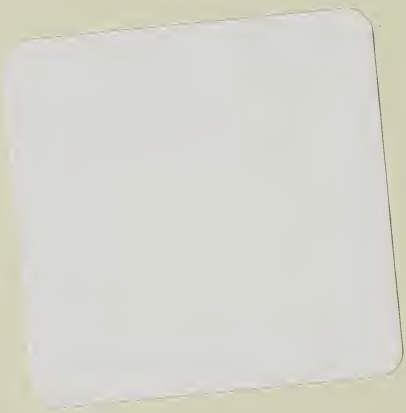
ABERYSTWYTH

Vol. I [all published]

$65 –

Ed ltd to 500 copies



7

Digitized by the Internet Archive
in 2015

https://archive.org/details/catalogueofmanus01nati

The National Library of Wales

CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

VOLUME I.

The National Library of Wales

CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

VOLUME I.

ADDITIONAL MANUSCRIPTS IN THE COLLECTIONS OF SIR JOHN WILLIAMS, BART., G.C.V.O.

BY

JOHN HUMPHREYS DAVIES, M.A.

Principal of the University College of Wales

Aberystwyth

1921

Preface

THE Manuscripts catalogued and described in this volume include those omitted from the Catalogue of the Plâs Llanstephan MSS. issued by the Historical MSS. Commission, and some additions made by Sir John Williams subsequent to the issue of that Catalogue in 1903.

The preparation of this Catalogue was undertaken by Principal J. H. Davies, M.A., as a labour of love. The Arthurian MSS. have been described by Mr. A. J. Herbert, M.A., of the British Museum ; the Irish and Manx MSS. by the late Dr. E. H. Quiggin ; the Latin MSS. by Professor Edward Bensly, M.A. The Index was compiled by the Rev. J. Bodvan Anwyl.

The sources and other points of interest relating to the manuscripts included in the present Catalogue are dealt with in the Introduction written by Principal Davies. In order to provide a complete catalogue of the manuscripts comprised in the collections given to the National Library by Sir John Williams, Bart., G.C.V.O., another volume is necessary, which will include the Peniarth manuscripts not in the Welsh language, and therefore not included in the catalogue of the Peniarth MSS. issued by the Historical MSS. Commission. The number of Peniarth MSS. remaining to be catalogued is about two hundred. They include the Hengwrt *Chaucer, the Historia of Bede, the Chronicle of Henry of Huntingdon,* and others of considerable importance.

JOHN BALLINGER,

Librarian.

30TH NOV., 1921.

Introduction

A CATALOGUE of the older portion of the Welsh Manuscripts of Sir John Williams was made by Dr. J. Gwenogvryn Evans many years ago and was printed by the Historical Manuscripts Commission in 1903.* The Welsh MSS. in the Peniarth collection purchased by Sir John Williams, and given by him to the National Library were also catalogued by Dr. Evans for the Historical Manuscripts Commission.† Practically all the important manuscripts were included in his catalogues, so that the contents of the present volume cannot compare in literary and historical value with the earlier publications. Nevertheless the manuscripts here described will be found to cover a wide field of human interest and to add considerably to our knowledge of Welsh history and literature in the seventeenth and eighteenth centuries.

Of the two hundred manuscripts at Plâs Llanstephan catalogued by Dr. Evans no less than 154 came direct from the Shirburn Castle collection, purchased by Sir John Williams in 1899; while most of the remainder were obtained from the collections formed by Lewis Morris of Anglesey in the 18th century, by the Rev. J. Jenkins of Kerry at the beginning of the 19th century, and by Mr. Egerton Phillimore. A large number of the manuscripts in the present Catalogue

* Hist. MSS. Comm. Report on MSS. in the Welsh language. Vol II, part II, Plâs Llanstephan.

† *Ibid*, Vol I, parts II and III, Peniarth.

were bought at the Sir Thomas Phillipps sale in March, 1895, and of the 446 manuscripts which have been calendared in this volume no less than 137 were at one time in the Phillipps collection. These manuscripts vary much in value. Some are of considerable interest, while others are utterly valueless, being merely copies taken from printed books which are easily accessible, or memoranda and scraps of paper bound together by the zealous Sir Thomas Phillipps heedless of their unimportance.

It appears that Sir Thomas bought all the manuscripts of Edward Jones (1752–1824) known as *Bardd y Brenin*, collected the scattered papers which he found amongst them and bound them in volumes in the well-known brown board covers. Some of these bound volumes contain interesting data, and an endeavour has been made to catalogue everything that may be of interest to the student.

There are some important manuscripts amongst those bought at the Phillipps sale. MS. 10 is the holograph MS. of George Owen's *Treatise on the Lordships Marcher of Wales ;* MS. 67 is an interesting collection of notes by Lewis Morris (1701–1765) ; MS. 309 contains a large number of letters written to the Welsh Antiquary Edward Lhuyd ; MS. 235 is the note-book of Theophilus Jones, the historian of Brecknock ; MS. 147 is a copy of the journal of Sir Joseph Banks in his tour through Wales, made by his sister Miss S. S. Banks ; MSS. 233–4 seem to be a copy of the original MS. of T. F. Duke's *Antiquities of Shropshire* printed at Shrewsbury in 1844. A number of interesting letters are scattered through the bound volumes of Edward Jones's Miscellanea.

At least forty of the MSS. came from Mr. Egerton Phillimore's collection and amongst them the Irish and Manx MSS. calendared by the late Dr. Quiggin. Perhaps the most interesting is the tiny volume of poetry, MS. 253, written about the beginning of the 17th century by Thomas Evans.

Another collection which will be found of special interest to students of religious history is that obtained by Sir John Williams through Mr. John Griffiths of Swansea. It consists of the MS. papers and books of the late Dr. Thomas Rees (1815–1885), the historian of Welsh Nonconformity. There are over fifty MSS. in this collection, amongst them a holograph MS. of poetry by Vavasor Powel (MS. 366), The Register of Mynydd Bach Chapel, Llangyfelach (MS. 369), and that of Capel Isaac (MS. 371), as well as an interesting collection of letters written to the Managers of the Congregational Fund between 1769 and 1811 (MS. 383). Much of the material used by Dr. Rees for his *History of Protestant Nonconformity in Wales* will also be found among the MSS.

About a dozen of the MSS. formerly belonged to the Rev. John Williams, of Llanrwst. On his death a portion of his collection was purchased from his widow by the Rev. H. Holland Edwards, Canon of Westminster, and his nephew presented them to the Rev. D. Jones Davies, of North Benfleet, who gave them to Sir John Williams. Another portion of the MSS. of John Williams, of Llanrwst, containing letters and documents of the Wynns of Gwydir, went to Paul Panton. These were purchased recently and presented to the National Library by The Rt. Hon. J. Herbert Lewis, M.P., and are now being calendared.

Other collections are those of Thomas Edwards "Twm o'r Nant" (MSS. 346–354), Mr. George Dunn (MSS. 431–436), and the four French MSS. (443–446) bought at the Ashburnham sale in 1899.

Amongst other MSS. which have a special interest are Nos. 77 and 78—two books of hymns in the autograph of William Williams, Pantycelyn, the Welsh hymnologist, and No. 269 written by his son the Rev. John Williams of Pantycelyn. There are also holograph copies of poems and

letters by Ceiriog, Talhaiarn and other celebrities of the 19th century (MSS. 307, 192, &c.) A Manx MS. of Carols (No. 409) was once the property of George Borrow.

In making the Catalogue the compiler has usually made a complete list of the contents of each MS. In a few cases, however, where the MSS. were of no importance this has not been done. The cataloguing of pedigree MSS. raises points of special difficulty, but the compiler has followed the excellent precedent set by Mr. Edward Owen in his *Catalogue of the MSS. relating to Wales in the British Museum*, and has indexed the names of houses and families.

J. H. DAVIES.

Aberystwyth,
20th October, 1921.

CROSS-REFERENCE NUMBERS TO MSS.

PHILLIMORE MSS.

C. 1 = Add. MS. .. 321
C. 2 ,, .. 418
C. 3 ,, .. 421
C. 4 ,, .. 414
C. 5 ,, .. 417
D. 1 = Llanstephan 195
D. 2 ,, .. 164
D. 3 = Add. MS. .. 415
D. 4 ,, .. 416
D. 5 ,, .. 413
D. 6 ,, .. 412
D. 7 ,, .. 419
D. 8 = Llanstephan 163
D. 9 = Add. MS. .. 14
D. 10 ,, .. 420
D. 11 ,, .. 123
E. 1 = Llanstephan 190
E. 2 = Add. MS. .. 20
E. 3 = Llanstephan 189
E. 4 = Add. MS. .. 46
E. 5 = Llanstephan 182
E. 6 = Add. MS. .. 23
E. 7 = Llanstephan 177
E. 8 = Add. MS. .. 17
E. 9 ,, .. 50
E. 10 = Llanstephan 174
E. 11 = Add. MS. .. 21
E. 12 ,, .. 325
E. 13 = Llanstephan 181
E. 14 ,, .. 183
E. 15 ,, .. 182
E. 16 ,, .. 187
C. 17 = A parcel.
F. 1 = Add. MS. .. 410
F. 2 ,, .. 409
F. 3 ,, .. 411
F. 4 ,, .. 76
F. 5 = Llanstephan 191

The following MSS. in this Catalogue also belong to the Phillimore Collection, viz. :—Nos. 1, 6, 9, 11, 13, 18, 57, 83, 87, 88, 89, 132, 141, 142, 155, 189, 245, 246, 253, 258, 259, 272, 280, 311, 312, 313, 356, 428, 430.

The Llanstephan MSS. in the above list are described in Hist. MSS. Commission Report on Welsh MSS.,vol. II, part ii, 1903.

CROSS-REFERENCE NUMBERS TO MSS.

PHILLIPPS MSS.

949	= Add. MS.	90–91
1058 vol. i	,,	39
,, vol. ii	,,	262
1376	,,	25
2157	,,	54
2585	,,	115
2715	,,	67
2732	,,	309
2763	,,	326
4059	,,	61
4067	,,	62–3
4260	,,	191
6540	,,	136–9
6819	,,	134
6867	,,	233–4
8103	,,	60
8120	,,	42
8233	,,	12 & 238
8376	,,	38
8918	,,	183
9560	,,	44
9741	,,	10
11622	,,	144
11627	,,	145
12202	,,	40
13245	,,	71–2
13490	,,	235
13680	,,	146
13811	= Add. MS.	308
14117	,,	99
15288	,,	129
15436	,,	230
15954	,,	105
17041	,,	193
17481	,,	359
17737	,,	164
17738	,,	165
17739	,,	109
17740	,,	111
17741	,,	112
18010	,,	120
18076	,,	108
18077	,,	148
18078	,,	166
18079	,,	167
18080	,,	168
18081	,,	169
18082	,,	170
18083	,,	171
18084	,,	172
18085	,,	173
18086	,,	174
18087	,,	322
18088	,,	340
18555	,,	95
18839	,,	93

PHILLIPPS MSS.—continued.

18925	= Add. MS.	101	23903	= Add. MS.	96
18931	,,	94	23950	,,	124
19211	,,	323	23985	,,	161
19277	,,	231	24082	,,	52
19278	,,	232	24503	,,	160
20059	,,	184	24554	,,	45
20138	,,	92	24720	,,	127
20418	,,	114	24750	,,	98
20719	,,	229	24817	,,	79
20841	,,	103	24933	,,	158
20906	,,	37	25216	,,	241
20983	,,	104	25286	,,	51
20998	,,	116	25505	,,	240
21002	,,	43	25528	,,	237
21861	,,	35	25782	,,	125
21885	,,	162	25783	,,	159
22055	,,	225	26003	,,	163
22220	,,	40	26013	,,	236
22923	,,	97	28077	,,	284
23510	,,	110	28078	,,	285
23843	,,	74	28079	,,	286
23892	,,	126	28126	,,	133

National Library of Wales

CATALOGUE

OF

ADDITIONAL MANUSCRIPTS

1-A. The Birth of King Arthur.

Williams MS. 201. Vellum. 137×107. 20 pp. Vellum cover. 15th cent. *Welsh.* A fragment corresponding to chapters III, IV & V in the First Book of Malory's *Morte Darthur.* This version differs in many important particulars from those tabulated in Dr. Sommer's *Morte Darthur,* Vol. III. Peniarth MS. 215, pp. 317—348, appears to be a direct, but inaccurate, copy from this original. This text is printed in *Y Cymmrodor,* Vol. XXIV, pp. 250—8.

Begins : * * iddi gyfran oi dyrnas [tra] vai ef vyw Ag ym hen ychydic o amser gwedy hynny y peris ef darparu gwled i wyr

Ends : ac ni welet ymaen vyth ohynny allan athrevliaw y wled aorugant Ac odyna yddaeth Arthur i ryveli ac i lywio i dyrnas yny mod y treithyr yn ystoria y brytanieit. Ar cleddyf hwnnw a getwis Arthur gantho tra vv vyw a hwnnw a elwit kaletvwlch. Ac velly y tervyna yr ystoria honn.

2-B. Charity of John Vaughan of Derllys.

Williams MS. 202. Paper. 148 pp. 195×157. Bound in Parchment. *English.* The words " Acct. of the Payment of the Charity of John Vaughan late of Court Derllys Esqr. decd." written on the outside cover.

The book contains:—

1. Copy of Indenture of 17 Nov., 1725, made between divers parties as to the lands of Tyr-yr-allt or Tyr Llan y gorse in the parish of Llangunnock, Carmarthenshire, charged with the payment of the charity. pp. 1—3.
2. Note as to the origin of the charity. p. 4.
3. Accounts of the charity from 1726 to 1819. pp. 5—148.

3-B. Sermons in English and Welsh.

Williams MS. 203. Paper. 186 pp. 180×120. Bound in calf. Apparently written in 1675 and 1676. The book was owned by Robert Jones, curate of Bodedern in 1715—1717.

4-B. Sermons and Notes.

Williams MS. 204. Paper. 308 pp. 184×118. Bound in calf. *English.* Pp. 205—212 torn out.

SERMONS preached at Tredington, 1712. Pp. 1—148.

NOTES by Rev. W. L. Bowles (1762—1850) the poet and antiquary. Pp. 149—180 and 213—308.

THE REMEMBRANCE OF GWENLIAN (*sic*) a poem by Bowles. Pp. 181—204.

5-A. Religious Songs and Carols.

Williams MS. 205. Paper. 344 pp. 148×122. Bound in calf. *Welsh.* RELIGIOUS SONGS AND CAROLS of the 17th and 18th centuries. The authors were mostly natives of the Teifi Valley in Cardiganshire where the book was written about 1720. Pp. 226—234 and 245—344 are in later hands. The volume is labelled on back "Modern Poetry." The first 12 pages are missing.

Many of the compositions were written by Evan Griffith of Twrgwyn, Cardiganshire. The dates are incorporated in the last lines of each song, but the author's meaning is not always certain, and the dates in the latter portion cannot be relied upon. In some cases, the author's name has been obtained from Cwrtmawr MS. 45. The Manuscript belonged at one time to David Jones, Dolmeddyg, Llangranog.

The following is a list of the first lines of the poetry :—

p. 1. yr tad yn y ne yr mab ymhob lle. impf. 6 ll.

2. Holl gymry nessewch yn yfydd gwrandewch. 80 ll.
[*gwr ifainc o nan Cwnlle.* 1704].

4. Trygolion y byd dychwelwch mewn pryd. 80 ll.
[*Un o Gilgeran.* 1692].

8. Plant Adda igid ystyriwch mewn pryd. 98 ll. *S.W.* 1693.

12. Plant Israel igid trygolion y byd. 92 ll.
[*Siencyn Syr John.* 1679].

15. Cidganwn yn ddyw r holl ddayar yn wiw. 76 ll.
[*Gruffydd Sion.* 1711].

RELIGIOUS SONGS AND CAROLS—continued.

p. 18. Clywch bawb or werin ddamneg y brenin. 76 ll. [1705].
21. Cymry Glan mwynon fychein A mowron. 98 ll. [*G.J.* 1693].
25. Pawb or Iaith Troye nesewch yr un lle. 88 ll. [1704].
29. Dynion a deyren deffrowch yn llawen. 62 ll. [1690].
32. Bethlem Juda nid wyt Leia. 74 ll. [*D. John ai cant.* 1700].
35. Hil Noa nessewch yn grwn grondewch. 76 ll. [1702].
38. Grondewch ffyddlon fwyn gyfeillon. 70 ll. [1673].
41. Att Ddyw trwy ffydd trowch yn yfydd. 118 ll. [*B.D. a'i cant.* 1678].
46. Plwyddogion da pwyswch Atta. 98 ll. *D. Davies.* [1475].*
50. Pwyswch nes-nes grondewch ych lles 104 ll. *D.D.* [1675].
55. Fy Mlwyddogion fuchein Mawrion. 90 ll. [1675].
58. Pawb ar eich lles pwyswch nes-nes. 88 ll. *D.D.* [1672].
62. Hil fil fydyr plant A brodyr. 92 ll. *Evan Griffith.* [1677].
66. Chwichwi'r genel Sydd is Awel. 88 ll. *E. Gri[ffith.* 1678].
69. Gresso ein Grassol wadd dydd nodol. 66 ll. *E. Gri[ffith.* 1698].
72. Europe Cyffro clyw Ail gofio. 92 ll. *Alban Thomas.* [1681?]
76. Ti ferch sion bydd obeithlon. 90 ll. *E. Gri[ffith.* 1672].
80. Holl bobol bybyr doniol A difyr. 76 ll. *Evan Gri[ffith.* 1699].
84. Ti ddyn styfnig melltigedig. 80 ll. [*Eliz. Griffith.* 1712].
87. Y ferch a fy yn ei magy. 82 ll. *Evan Gri[ffith.* 1712].
91. Clystwch Iengtyd syn dwyn rhyddid. 120 ll. [1688].
96. Dyw holl Allyog brenin trugarod. 108 ll. [1709].
101. Mil maith mewn Co whechant Cryno. 92 ll. *E[van] G[riffith].* [1688].
104. Rhai anffodiog a thrwm lwythog. 82 ll. [1677].
108. Hil Adda flin o lin o lin. 82 ll. [*El. Gri.* 1705].
111. Gwyr gwragedd a phlant o bymtheg y gant. 64 ll. *George Lewis.* [1670].
114. Crisnogion gwir gwirion geirwyr. 136 ll. *E[van] Gr[iffith.* 1700].
119. Ystyriwch hyn yn gyffredyn. 56 ll. *D.D.* [1690].
122. Garedigion bobol ffyddlon. 86 ll. [1666].
125. Chwi sawl sy dan lwyth o bechod A mwyth. 112 ll. *George Thomas, Meline.* [1678].
130. Jockyn hynod Anna ddwysglod. 90 ll.
134. Ffyddlon bobol yn gyttynol. 102 ll. *Vicar Llanarth.* [1641].
138. Hen Adda fe wnawd or ddayar yn gnawd. 92 ll. *E[van] Gri[ffith].*
141. Dyw Nef Downys Ion daionys. 82 ll. *D.J.* [1707].

* In Cwrtmawr MS. 45, the date is 1678.

RELIGIOUS SONGS AND CAROLS—continued.

p. 145. Dyw desyfwn ras A phardwn. 94 ll. [1637].
149. Fy mrodyr bob un grondewch yn gyttyn. 69 ll.
Gweinidog. [1676].
152. Epil hen Adda groylon Ag Efa. 64 ll. [1704].
154. Clyw Brytten dyhun o gwsc pechod blin. 70 ll. [1710].
157. Gwren A bonedd gwrandewch. 92 ll.
Sam W. ai cant, (in later hand). [1677].
161. Bryttanied yn bres er llwyddiant er lles. 72 ll.
E[van] Gri[ffith. 1709].
164. Grondewch ar goedd fanwyl bobloedd. [1677].
168. Rhowch drygolion da'r yn dirion. 60 ll. *Da. John.* [1708].
171. Fe wnaeth dyw dad or dechreyad. *E[van] Gri[ffith.* 1680].
174. Pwyswch ynghyd holl blant y byd. 98 ll. [1676].
178. Dewch attai bob rhai er Amled ywch bai. [1677].
182. Dechre'r fengyl mab dyw Anwyl. 142 ll.
Iefan Gryffydd. [1675].
187. Grondewch gowyrdeb jawn dal yniondeb. 68 ll.
Iefan Gryffydd. [1705].
189. Clywch ar osteg dreythy'n draetheg. 82 ll.
Lazarus Evan. [1703].
192. Dyw dyw da dad dyro genad. 66 ll. *D. John David.*
195. Pob dyn dan y Ser syn Cary dywn ber. 74 ll.
Evan Griffith (in another hand). [1713].
198. Repentwch bob rhiw medduliwch am fiw. 60 ll.
D. John David. [1713].
200. Trigolion pob gwlad molienwch dduw tad. 92 ll.
Alban Thomas. [1714].
204. Balch Ag uchel sydd heb ochel. 110 ll.
Evan Gr[iffith. 1714].
[Printed in *Pedwar o Ganueu*, London, 1718].
208. Pob rhiw griston Cowyr galon. 82 ll. *D. Lewis.* [1714].
210. Nid yw hyn o fyd ond chwerwedd a llid. 92 ll.
Ieavan Gr[iffith. 1715].
[Printed in *Pedwar o Ganueu*, 1718].
214. Gwren a bonedd yr un Agwedd. 82 ll. *D. Lewis.* [1716].
217. Dewch yma bo un gwrandewch yn gyttyn. 112 ll.
Sam Williams person Llangynllo. 1716.
[Printed in *Pedwar o Ganueu*, 1718].
222. Gwellewch eich ffydd bawb yn ufydd. 94 ll.
Dafydd Davies. 1676.
226. Deffro'r dyn diffrwyth ysgawn ac esmwyth. 96 ll.
E. T. [1742].
230. Ai hwn ywr Dydd Trwy Lawenydd. 40 ll.

An index to the preceding poetry is inserted here,
pp. 235—240.

RELIGIOUS SONGS AND CAROLS—continued.

p. 242. Achos heb achos sydd achos heb fost. *E.G.*
The poetry that follows is in a later hand.
245. fel ysir fineg llefrith mel y * *
247. Pob rhyw criston doeth a gwyrion. 98 ll. *D. Davis.* [1691 ?].
252. ffydd wir ydyw Sail pob cyfriw. 124 ll.
259. Gyfaill epilion a thrigolion. 90 ll. *Jenkin Morgans.*
264. Clywch grisnogion mwynedd ffyddlon. *Jenkin John.*
271. hyl belis hil adda eiddil. 64 ll. *Jenkin Rees.* [1667 ?].
274. Gwrando britan may yn bryd weithan. 114 ll. [1664].
280. Cymry Cymry dewch y gany. 74 ll. [1698 ?].
284. Rhowch clyst enyd a chalon glyd. 92 ll. [1660 ?].
290. Gwrandewch ddatcan fowr a bychan. 82 ll.
David Davis. [1730].
295. or dercheyad gynta gryad. 40 ll.
298. Fi ffryns oi bron am Plwddogion. 60 ll.
James richert. [1743 ?].
301. Y Cynhedlodd obob Ieithodd. 88 ll. [1665 ?].
305. Pob dyn a fo yn dymyno. [*R.J.* 1666].
309. Defro weithan rhwn syn hepian. 60 ll. [1755 ?].
312. Y Cymry glan gwrandewch ddatcan. 69 ll. [1720 ?].
316. Clywch fryden fawr ddihaledd dirfawr. 68 ll.
319. Dewch yr vn man fowr abychan. 66 ll. [1662].
323. Duw hael wedd hu tad golini. 78 ll. [1670 ?].
327. Protestans y gid o bryd y bryd. 85 ll. [1677 ?].
331. Protestanied ffyddlon holl gred. 100 ll.
David michael. [1678 ?].
336. Dewch yn gryno bawb y reso. 84 ll. *Richert James.* [1677?].
339. Holl hil Adda hilion noa. 6 ll. *James Griffith.* [1690 ?].
344. Cyffredin bonedd merched gwragedd. 6 ll. [incomplete].

6-A. Flores Poetarum Britannicorum.

Williams MS. 206. Paper. 136 pp. 153×100. Bound in rough leather. *Welsh.* BLODEUOG-WAITH Y PRYDYDDION BRYTTANNAIDD. A transcript of *Flores Poetarum Britannicorum*, Shrewsbury, 1710. This copy was made by Richard Williams in 1770 (p. 133). On p. 1 there is a copy of a promissory note by one John Williams, of Rhwng y ddwuryd, Dolbenmaen, dated 1758. Formerly in Mr. Phillimore's collection.

7-A. Pedigrees of Glamorgan and Monmouth.

Williams MS. 207. Paper. i–x, 1–320 pp. 158×98. Bound in leather. *English.* GENEALOGIES of families in

PEDIGREES OF GLAMORGAN AND MONMOUTH—continued.

Glamorgan, Monmouth, and other parts of Wales. pp.1—275 were written in 1678 (*see* p. 95, 103, &c.), pp. 276—303 are in various hands of the latter half of the 18th century, pp. 304—320 blank.

The book has the label of " Mr. Davd. Maclean " on the outside. (*See* MS. 8-A). The following is a list of the chief families and places mentioned.

Avan, The Lords of, from Jestin ap Gwrgan, 166.
Awbrey, 236—9, 303.
Abermarlais, 206-8.
Aberpergwm, 180-1.
Abernant maylan, 235.
Buckingham, Duke of, 21-2.
Bassetts, 104-8.
Bassetts (Miskin), 239-240.
Bassetts (Llantrithyd), 122-3.
Bawdrip of Penmark, 121-2.
Buttons, 164-5.
Briton Ferry, 174-7.
Blaen Baglan, 177-9.
Bettws, 182.
Brigan, 183-4.
Bryn Treharne, 196.
Bryn Coch, 199-200.
Baglan, 217-18.
Carne, 130-5.
Cecils: Earls of Salisbury, 47.
Cefn y Fforest, 158.
Cil y bebyll, 60-1, 196-8.
Coed y gores, 277-9.
Cliffords, 45.
Clyn y bedd, 205-6.
Creigan, 222.
Court ryd hir, 247-8.
Collene, 252-3.
Dorset and Suffolk, 25.
Dudley, 27-8.
Derby—Stanley, 36-8.
Dyffryn Clydach, 200-1.
Einon ab Collwyn, 219.
Evans of Neath, 166-173, 290-4.
Gamage, 126-7.
Griffiths of Penrhyn, 112-4.
Gelli-galed, 204-5.
Gwernyfed, 209-10.
Glyn Nedd and Howell Blayne, 219-222.
Games, 243-4.
Gelligron, 256-8.
Gunter, 262-6.
Gunterston, 260-1.
Howard, 15-19.
Hastings, Huntingdon, 41-3.
Herberts, 49-51, 55-6, 61, 63-6.
Herberts of Swansea and Cardiff, 56-80.
Hensol, 249, 250.
High-light, 273-5.
Kings of England, 1-11.
Keven Mably, 187-9.
Llansanwr, 67-8.
Lewis of St. Pierre, 85.
Lewis of Van, 151-7.
Llanbradach, 159-160.
Llanrumney, 190-2.
Llandaff, 281-2.
Llangewydd, 203-4.
Llanfihangel (Cowbridge), 184-6.
Llanedi, 212.
Llewelyn Vwya', 226.
Llwydiarth, 226-8.
Llandow, 230-1, 285-7.
Llangyfelach, 254-6.
Llanhamwlch, 266-7.
Llansadwrn, 14.
Llansamlet, 232-4.
Manor of Rutland, 39.
Morgans, 73-91, 283.
Mansels, 92-98.
Marcros, 119-120.
Mathews, 136-150, 276, 281.
Maes Teg, 231.

PEDIGREES OF GLAMORGAN AND MONMOUTH—continued.

Newton (Carmarthenshire), 206-8.
Paulett (Winchester), 47-8.
Prichard, 155.
Penry of Llanddarog, 211.
Pembroke, 62.
Pryscedwyn, 213.
Pen y vai, 228.
Russell, Bedford, 43-4.
Raglans, 69-72.
Ryd-lavar, 161-2.
Reeding, 193-5.
Rhiw'r beine, 271–2.
Rutland, 39-41.
Suffolk and Kent, Gray, 23-6.
Sackville—Dorset, 46.
Somerset, Herbert, 52-4.
Stafford, 20.
Stradlings, 99-103, 109-12, 115-8
Stradlings—Roath, 108-9.
Sweldon, 162-3.
Swansea—Cradock, 229.
Tydyr, Owen, 13.
Talbot, Shrewsbury, 34-5.
Tuynton, Herbert, 294.
Turberville, 1245-, 128-130.
Thomas Griffith, 222, 228, 234, 261.
Tythegston, 130, 245-6.
Trecastle, 250-252.
Truman, 294-301.
Vere—Oxford, 28-32.
Van, Marcros, 119-120.
Vaymore, 192-3.
Ynyr, King of Gwent, 131.
Ynys y Gerwyn, 202-3.
Ynys Symmon, 214-5.
Ynys y dderw, 216.
Ynys y biben and Dyfnant, 223-4.
Ynys Arwed, 225-6.
Ynys Dawe, 173, 241-2.
Ynys Gedwyn, 258-60.

8-A. Pedigrees of Glamorgan.

Williams MS. 208. Paper. i—vi, 1—290 pp. 161 × 100. Bound in leather. *English.* GENEALOGIES of Glamorgan families. In the same writing as MS. 7-A. Labelled on the outside "Vol. 2. Mr. Davd. Maclean." Written 1677—8.

On pp. 270—285 there are lists of the manors belonging to the Earl of Pembroke, Marquis of Worcester, Earl of Leicester, Lord Bolingbroke, Carne family, Sir J. Stradling, Sir William Herbert, Sir John Aubrey, Sir Edward Lewis of Van, Sir Francis Popham, and Sir Richard Basset.

The following is a list of the chief families and places mentioned with references to the old pagination of the book:

Abermarles, 153.
Aber bran, 161.
Awbrey, 163.
Aberpergwm, 254.
Abergorki, 269.
Avan, 47.
Abergavenny, Jones of, 200.
Aberdylais, 229.
Bassets of Bewper, 130.
Bassets of Miskin, 133.
Bassets of Llantrithyd, 135.
Bassets of Boulston, 135.
Briton Ferry, 119.
Blethyn, of Shire Newton, 239.

PEDIGREES OF GLAMORGAN—continued.

Blaen baglan, 252.
Buttons of Dyffryn, 139.
Bawdrips of Penmark, 145.
Bryncoch, 158.
Baglan, 126.
Basalec, 188.
Brigan, 141.
Bettws Tir Iarll, 149.
Bettws (Carmarthen), 129.
Brychton, 35.
Carnes (original), 83.
Carnes of Nash, 105.
Carnes of Ewenny, 108.
Cefen Mably, 99.
Cradocks of Court ryd hir, 201.
Castell Gwys (Wiston), 220.
Coed y Gores, 181.
Collennau, 246.
Carwige, 264.
Castell Madock, 263.
Cefn y Fforest, 231.
Dyffryn Golywch, 139.
Dyffryn Clydach, 159.
Ednyfed Fychan, 21.
Evans of Neath, 115.
Einion Sais, 48.
Ely, 138.
Edward David Popkin, 125.
Franklen of Gower, 233.
Fleming of Monkton, 234.
Goulden Grove, 215.
Griffith ap Iestyn, 49.
Games (original), 53.
Garreg Fawr, 122.
Gwernyfed, 123.
Gwernycleppa, 189.
Gower—David Popkin Thomas, 129.
Gelli Gron in Llangiwg, 157.
Gelli galed in Glyndyleis, 171.
Gruffydd ap Evan Melyn, 203.
Gwern ddy, 209.
Griffith Goch, 203.
Georg Prichard, 204.
Gibbons of Centreban, 226.
Gibbons of Trecastell, 244.
Giles Morgan of Newport, 113.
Gadlis in Tir Iarll, 242.
Gamadg of Llanbedr fynydd, 250
Gamage of Newcastle and Old Castle, 251.
Glyn Nedd, 266.
Gwinleis, 203.
Herberts, 52.
Herbert, Lord of Raglan, 63.
Herbert, Earl of Pembroke, 63.
Herbert of St. Julians, 65.
Herbert of Colbrook, 67.
Herbert of Swansea, 69.
Herbert 2nd, Earl of Pembroke, 71.
Herbert of Powis, 75.
Herbert of Crug Howel, 75.
Howel Blayne, 203.
Herbert of Cogan fach, 241.
Hensol in Pendoylwyn, 259.
Hopkins of Machen, 235.
Iestyn ap Gwrgant, 114.
John Herbert, 238.
Kemis, (original), 51.
Kemis of Began, 97.
Kemis of Kemis, 97.
Kemis of Newport, 98.
Kemis of Ceven Mably, 98.
Kemis of Vayndre, 102.
Kemis of Llanrumney, 103.
Kil y bebyll, 156.
Llantwit and Roath, 30.
Llantrithyd, 165.
Llansannwr, 143.
Llanrumney, 103.
Llanfwyst in Monmouth, 210.
Llwyn Adam, 160.
Llanissen, 230.
Llanfair Clydoge, 261.
Llangyfelach, 270.
Llywel in Brecon, 232.
Llangathen, 44.
Lewis of Van, 90, 91.
Llys Tal y bont, 94.
Mansels (original), 84.
Mansels of Margam, 84.
Morgans of Tredegar, 31.
Mathews (original), 36.

PEDIGREES OF GLAMORGAN—continued.

Mathews of Llandaff, 37.
Mathews of Radyr, 38.
Mathews of Castell y Menych, 42.
Muddlescomb, 217.
Morgans of Pencoed, 177.
Morgans of Llantarnam, 180.
Morgans of Pentrebach and Penros, 187.
Madocks of Llangynwyd, 262.
Newton in Carmarthenshire, 150.
Newton by Brecknock, 54.
Nest, daughter of Iestyn, 47.
Owen Gethin, Lord of Glyn Tawe, 171.
Owen Tydur, 21.
Owen Peldy, 168.
Owen Cyfeiliog, 80.
Powis, 78.
Popham, 168.
Prichard, 88.
Powels of Lwydiarth and Pen y vai, 169.
Park in Brecknock, 221.
Powells of Maesteg and Baydan, Penros, 166. [248.
Reeding, 155.
Raglans of Carn llwyd, 174.
Raglans of Llantwit, 174.
Raglans of Llysyfronydd, 175-6.
Rhyd lavar, 213.
Rhiw'r beine, 235.
Rhiw hyd lech, 258.
Rees Morgan ap Rees of Ynys y Dyfnant, 204.
Rhydodyn, 219.
Somerset. Marquis of Worcester, 172.
St. Pierre, 205.
Stradling of St. Donats, 25.
St. John of Highlight, 166.
Sir Charles Morgan, Kt., 207.
Sir William Griffith of Penrhyn, Turbervilles, 256. [24.
Trymsaran, 219.
Tre Gib, 214.
Tre Owen, 208.
Tyle Glas, 222.
Tir y Gould, 240.
Trym ap Maynarth, 55.
Vychans of Bredwardine, 55, 56.
Vychans of Donreven, 53-56.
Vychans of Hergest, 57.
Vychans of Tretower, 58-9.
Vychans of Talgarth, 61-2.
Ynys Arwed, 228.
Ynys Dderw, 237.
Ynys Dawe, 124.

9-B. Welsh Songs and Ballads.

Williams MS. 209. Paper. 200×156. i—x, 3—698 = 706 pp. Boards. *Welsh.* COLLECTION OF WELSH SONGS AND BALLADS. Written by David Jones (Dewi Fardd) of Trefriw, between the years 1736 and 1755. Many of the songs were afterwards printed by David Jones in *Blodeugerdd Cymru*, 1759. Second edition, 1779. A modern index to the poets has been inserted at p. v. The first page is missing. References to the following books have been added:

B.W.B.—Bibliography Welsh Ballads, 1911.
Bl.—Blodeugerdd, 1779.
E.C.—Eos Ceiriog, Vols. I. & II.

p. 3. Y cynnes haul cannaid o degwch bendigaid. 92 ll. (impf.) *Moris Richard.*

3. Y serchog wr enwog di euog da i air. 72 ll. *B.W.B.* 62. *Hugh Morris.*

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 5. Dydd da fo itti yr Llances hoyw. 80 ll. *Rees Ellis.*

7. Os clowi di dy feie yn fawr. 20 ll.
Thos. Jones, Llanfair Talhaiarn. 1717.

8. Pob Cristion sy'n cerdded daiaren ystyried. 64 ll.
Bl., 74. *Owen Gruffudd.*

10. Y fun fwyn deg ar dwŷn: gwrando gwyn gwan-un. 22 ll.
Bl., 178.

10. At Siriol wiw Seren Ireiddwen lawen lon. 12 ll. *Bl.*, 187.

11. O mentra yn ffyddlon bun liw'r hinon. 13 ll.

11. Hoff rowiog Baunes ffri. 22 ll. *Bl.*, 230.
Heb weiniaith ai Carodd ai Cant. Abram Evan (later hand).

12. Yn rhodd na fernwch arnai fai. 13 ll.

12. Clyw fy 'nghwyn fenws fwyn, Dyn syn dwyn dolur. 40 ll.
Bl., 201. *Ellis Jones, Dolgyn, (later hand).*

13. Gyrra union gowir annerch. 10 ll.

13. Rhaid i mi weithian Ganu yn glir. 14 ll.

14. Derbyn Meinwar liwgar lon. 28 ll.

15. Gwawr oleugu gwar olygon Gangen hoywfron hyfryd yw.
14 ll. *Cadwalader Morus (later hand).*

15. I. ac A. haelwen ha hoyw wen Serchog. 24 ll. *Bl.*, 192.

16. Derbyniwch geni ganiad, Hoff rediad ffri, ich annerch chwi.
8 ll. *Richard Thomas (later hand).*

17. Hyd attoch lliw'r hinon, Iawn orchwyl annerchion. 24 ll.
Hugh ab Evan (later hand).

17. Y lleuad oleuwen Iach liwys wych lawen. 120 ll.
Mathew Owen pan oedd ef yn Rhydychain.

20. Yn Rhodd Madam Shabo, a wyt ti yn balchio. 32 ll.

21. Y Widdfa uchel-glol, ni wiw i ti ganmol. 24 ll.
Robert Humphries alias *Ragad.*

21. Am fi nos yr wyl yn Rhodio. 64 ll. *See* p. 67 *for continuation.*

23. Job oludog yn ei Ddydd drwy gyflawn Ffydd a Gobaeth.
30 ll. *W. Ph.*

23. Och Alar o choeliwch och golli Diddanwch. 48 ll. *Angharad James ai Canodd rhyngthi ai Gwr Wm. Prichard y flw.* 1718.

25. Dyn ydwi yn myfyrio wrth Synio'r oes hon. 128 ll.
E. C., I., 158. *Caddr ap Robert a Huw Morus ai canodd.*

28. Yr hen Eglwys Loeger, mae'n ofid gan lawer. 104 ll.
Bl., 49. *Huw Moris.*

31. (*a*) Pob gwiwddoeth Gristion gweddol. 75 ll. *Bl.*, 500.
Aaron Jones, 1707.

33. Fy nghyfaill Cariadus di fregus ei fronn. 64 ll.
Morus Roberts.

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 34. Yr holl Israeliaid Cenhedloedd Hebreaid. 56 ll.
Edward Rowland. 1672.

36. Fal roeddwn i yn rhodio yn rhyw fan ar fyd. 72 ll.
Elizabeth Hughes neu Bess Powys.

37. Ar chwarter anian iw Henaint ei hunan. 48 ll.

39. Y Biogen heb wagedd ddwys hoyw wych yswiedd. 56 ll.
Edward Morris maen debyg (later hand).

40. Wrth gaffel glain Merched cawn gyflwr yn gweled. 24 ll.
Edward Morris (later hand).

41. Drwy gyfarch Duw'n benna am Genau mi Gana. 67ll.
Edward Moris. [1673].

42. Pob Cristion Bedyddiol a ffyddlon dda fuddiol. 64 ll.
William Pirs Dafydd ai Cant.

44. Y Teulu Cariadus di-anair daionus. 36 ll.
Edward Robert or yspytty. [1678].

45. Hai bellach Cychwynwn Câd gynes Cyd Ganwn. 32 ll.

46. Gwr Ifangc lle Clowes mae'n hynod ei hanes. 40 ll.
Edward Moris.

47. Och finne Iâch fyned i glowed yn glau. 68 ll. *Hugh Morris.*

49. Tyrd yn nes fy machgen gwrando, Nid wyt ti ond gwan. 96 ll.
Dafydd Davies, Athraw ysgol yn Heol Fostyn, Sir Flint.

51. Gwrandawed pawb weithian am hanes y Trwstan. 68 ll.
Edward Morris.

53. Evan Thomas addas Weddol. 48 ll. *Bl.*, 496. *Hugh M[orris].*

55. Gwraig wy fi a welodd Wynfyd. 56 ll. *Hugh Moris.*

56. Y Gwŷr nwyfus gwirion afiaeth. 80 ll. *Bl.*, 494. *H. Moris.*

59. Fy nghymhares gynes ganwyll. 80 ll. *Hugh Morris.*

61. Fy'ngharedigion haelion hwylus. 72 ll.
E. C., I., 339. *Hugh Morris.*

63. William Thomas addas Weddol. 96 ll.
E. C., I., 330. *Hugh Moris.*

65. Yr Esgweier ar wisg arian. 76 ll. *E. C.*, I., 316.
Hugh Moris.

67. Pan oeddwn i ar foreugwaith. 72 ll. *Hugh Morris.*

69. Ystyriwch yn dostyrus alarus awchus achwyn. 120 ll.
E. C., II., 252. *Hugh Moris.*

72. Yn iach lawenydd Croeso i Gerydd. 132 ll.
Bl., 357. *Hugh Moris.*

75. Holl ferched pur wnion gwrandewch fy 'madroddion. 128 ll.
Hugh Moris.

79. Gwrando'r Cydymaeth a chymer athrawieth. 100 ll. *Bl.*, 78.

81. Gwrandewch arnai'n achwyn rhag enllib hir gynllwyn. 96 ll.
E. C., II., 98. *Hugh Moris.*

84. Trigolion yr 'oror, gwrandewch ar fy 'nghyngor. 68 ll.
Bl., 68. *Hugh Moris.*

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 85. Gwrandewch fy myfyrdod, a dyfodd ar Dafod. 88 ll.
E.C., II., 33. *Wm. Phylip neu Hugh Moris.*

88. Y Cyfaill rhinweddol ar Meddwl bucheddol. 92 ll.
Bl., 82. *Hugh Moris.*

90. Rwyn Clywed mawr gwynfan, am wyr ag am arian. 80 ll.
E. C., II., 117. *Hugh Moris.*

92. Gwrandewch y Gwŷr gwreigiog, llon llawen a Serchog. 88 ll.
E. C., II., 123. *Hugh Moris.*

94. Dafydd fab Jesse, oedd frenin mawr wrthie. 112 ll.
Bl., 90. *Hugh Morris.*

97. Tydi Dduw a folaf, dy Enw a glodforaf. 60 ll.
Bl., 85. *Hugh Moris.*

98. Y Bonedd a Gwerin ; chwi a wyddoch y Gwreiddin. 124 ll.
Bl., 55. *Hugh Morris.*

102. Fy ffrins am Cymdeithion gwrandewch fy 'madroddion. 80 ll.
E. C., I., 343. *Hugh Morris.*

104. Pob Cristion a genfydd, ei fod er ei fedydd. 80 ll.
E. C., II., 336. *Hugh Moris* [1691].

106. Offrymwn ir Haeldad 'ogoniant ar ganiad. 76 ll.
Ellis Cadwaladr. [1720].

107. Pob Dyn Sy'n chwennychu byw'n was i Grist Iesu. 70 ll.
Ellis Caddr.

109. Rhown fawl on Calonnau i Iachawdwr Eneidiau. 72 ll.
Ellis Cadwaladr. [1723].

111. Rhown foliant i Iachawdwr y Byd ar bywiawdwr. 68 ll.
Ellis Cadwaladr. [1728].

113. Duw Tad a fwriadeu, bob peth yn y Dechreu. 72 ll.
E. C., II., 322. *Huw Morus.*

114. Hai Dowch yn gyd Eirchiol, a nifer llu Nefol. 72 ll.
Huw Morus. [1690].

116. Diolchwn mewn glendid, am Dduw yr Addewid. 76 ll.
Huw Morus.

118. Swydd enwog sydd i ni, a ddylem ni Addoli. 68 ll.
Bl., 37. *Huw Morus.*

120. Cyd ganwn ar unwaith fawl Iesu feluswaith. 72 ll.
Bl., 39. *Huw Moris.*

121. Un Duw yn dri pherson Tad, Mab, Yspryd graslon. 72 ll.
Bl., 42. *Huw Morris.*

123. Pob Cristion cyneddfol, Dowch heddyw yn fucheddol.
72 ll. *Hugh Moris.*

125. Y sawl sydd yn credu i Grist ei Gwaredu. 64 ll. *Hugh Moris.*

127. Os gwiw gennych ganu yn flasus fawl Iesu. 72 ll.
Hugh Moris.

128. Rhowch foliant ofalus i Grist y Gwir Ustus. 92 ll.
E. C., II., 259. *Hugh Moris.*

131. Dowch Canwn Gan newydd o foliant ir Arglwydd. 68 ll.
Ellis Caddr.

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 132. Cenwch ir Arglwydd or Nef ganiad Newydd. 72 ll.
Ellis Caddr. [1720].

134. Rhown fawl ostyngedig ir Tad Bendigedig. 64 ll.
Ellis Caddr.

136. Cenwch Molienwch a chyd ogoneddwch. 60 ll.
Ellis Caddr. 1693.

137. Cenwch derchefwch eich golwg a gwelwch. 72 ll.
E. C., II., 341. *Hugh Moris.*

139. Pob Enaid sy'n Credu jawn ras yn yr Iesu. 68 ll.
E. C., II., 290. *Huw Morus.*

141. Dowch yn sancteiddiol i ganu yn Blygeiniol. 76 ll.
Huw Moris. [1693].

143. Dowch Ddynion rhinweddol i foli Duw Nefol. 64 ll.
Huw Moris.

145. Am fi ar fy nhrafael yn rhyw fan or byd. 64 ll.

146. Llangc ydwi yn afieithus a nwyfus yn awr. 96 ll.

149. Gwrandewch ar ymddiddan rhwng dau Ddyn or byd. 76 ll.

151. Fel roeddwn i noswaith mewn afiaeth a nwy. 72 ll.
Hugh Thomas.

152. Y gu gain hyswi a gai gynhwysiad. 32 ll.

153. Plwm iw mynwes ple mae meinwen. 70 ll. *Edw. Rowland.*

155. Pan ferciais dy bryd mi a roddais fy Mryd. 48 ll.

156. Serchogion y byd yn rhodd dowch ynghyd. 24 ll.
John Roger.

156. Pan ddelo Traweryn i ben Cader Benllyn. 4 ll. *Hughcyn Sion.*

157. Liniedd lon teg ei bron lliw Hinon Ha. 22 ll.
Mathew Owen. 1660.

157. Tyred tyred ai gwiw dy aros. 48 ll.
Beuno ben-noeth o Siv Caer helbul.

158. Yr ydwi yma fel Dyn Swrth. 24 ll.

159. Rwi'n hebrwng drwy draserch deg Annerch di gudd. 72 ll.
Lewis Cynllwyd. 1672.

160. Hyd attad geinwen Seren Siriol. 64 ll. *Wm. Davies.* 1731.

162. Gwrandewch yr holl serchogion Gwyr Ifangc. 72 ll.
Mathew Owen.

163. Y burwen Seren Siriol Winwydden. 42 ll. [1670].

164. Fel yr oeddwn ar foreuddydd tan y manwydd mwynion. 72 ll.

166. Yn dy gwmni dwg fy llythur. 48 ll. *Edward Morris.* 1677.

167. Gwrandewch ar ymddiddanion pur fwynion go daer. 40 ll.

168. O Arglwydd pen llywydd pob llu. 16 ll.

169. Hen feirddion a fyddau un Galon y Gwyliau. 92 ll.
E. C., I., 179.

171. Y gwr da gwybodol, wrth reswm Iaith rasol. 80 ll.
Bl., 106. *Huw Moris.*

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 174. An bronau'n ddrylliedig. Mewn gwedd ostyngedig. 44 ll. *Hugh Moris.*

175. Gwrando yn ddi wegi y Tirion frawd Hari. 64 ll. *Hugh Moris.*

176. Pob Hwsmon hardd hwylus awyddus ei waith. 30 ll. *E. C.*, I., 360. *Hugh Morris.*

177. Rhown heibio bob gwagedd a miwsig a maswedd. 68 ll.

178. Pob Enaid pob Enw a wnaeth ar ei ddelw. 72 ll. *Ellis Caddr.*

179. Cyd genwch Grisnogion Cyd gredwch fel Simeon. 56 ll.

181. Holl dirion Genhedloedd Cyd unwch yn lluoedd. 14 ll.

181. Mi fum gynt yn caru 'run bingc, etc. *Dyn gwirion ai cant.*

181. Rhown foliant Hosanna ir Cowir Feseia. 12 ll.

182. Os Cymerwch chwi enyd nid ynfyd Gwrandewch. 84 ll. *Bl.*, 442. *Huw Moris.*

184. Y Baunes fonheddig garedig erioed. 56 ll. *Bl.*, 458. *Huw Moris.*

185. John ap Huw Morus sy yn barchus yn bod. 112 ll. *E. C.*, I., 275.

188. Y fun iraidd fwyn, Clyw ganu Clau gwyn. 48 ll. *Bl.*, 260. *Huw Moris.*

189. I bawb or Byd mae pur wybodaeth. 70 ll. *Bl.*, 286. *Hugh Moris* or *Mathew Owen.*

191. Perl gwerthfawr pob harddwch agwedd a thegwch. 32 ll. *Bl.*, 121. *Edward Moris.*

192. Y liwgar olygus, gain Seren gysurus. 24 ll. *Bl.*, 122. *Edward Morris.*

193. Nos da ir fwyalch ddifalch ddawn. 48 ll.

194. Clywch alarnad o ymadawiad un ferch wiwrwydd. 32 ll. *Edward Morris.*

195. Dowch a chlowch a chlust i styried. 104 ll.

198. Yn ol creu y Byd ai degwch. 80 ll. *Bl.*, 477. *Edward Morris.*

200. Wrth rodio min hwyr ddydd, tan wybren yn obrydd. 88 ll. *Bl.*, 118. *Robert Edward Lewis o Gwm mynach.*

202. Cyd ddowch i wrandawiad ias gystudd dwys gwastad. 120 ll. *Hugh Cadwaladr* [*Medi* 18, 1667].

205. Fy nghydymaeth lloweth llawen. 56 ll.

206. Os un a fae ai hennw Cwaccer. 32 ll.

206. O Arglwydd Hollalluog. 116 ll. *Edd. Cadwaladr.* 1690. ?

210. Cymdeithion glan Cyweithas a dynion gwlad a Dinas. 72 ll. *Bl.*, 169. *Richd. Abram.*

212. Pob cywir un sy'n Caru ei Enaid. 104 ll. *Bl.*, 474. *Moris Robert or Bala.*

215. Gwrando Machgen yn ddi-ymdro. 44 ll. *Elizabeth ferch William . . . ym Marrog . . . Llanfair Talhaiarn . . .* 1714.

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 216. Pa fodd yr ydych y mun garedig. 24 ll.

216. Yr Esgwier ar Wisg Euraid. 88 ll. *Bl.*, 498. *Hugh Morris.*

218. Os ydyw lliw'r Manod eich Tylwyth chwi'n athrod, etc. 4 ll.

219. Pob rhyw galon drom a dremio. 72 ll.
Bl., 472. *Moris ap Robert.*

221. Fy ffrind am Cydymmeth daionus di-wenieth. 72 ll.
Moris ap Robert.

223. Pob perchen Clust effro a glywo mewn gwlâd. 96 ll.
Bl., 438. *Moris ap Robert.*

225. Ow gwrando ynghymydog mwyn rhowiog ar hyn. 72 ll.
Bl., 440. *Lewis Jones or Pandy.* 1703.

227. Pob gwr sy'n magu merched. 116 ll. [*Tho:*

230. Wrth weled fod y Meddwon yn glau mewn glyd. 75 ll. *Huw*

231. Fy nghariad leuad loywedd derbyn di y nghaniad i. 47 ll.
John Evan, Clochydd Llan faglan. 1746.

233. Fy anwyl Briod da eu Rieni. 64 ll. *Ellis Caddr.*

234. Hi aeth fy anwylyd yn galan gaia. 44 ll.
Bl., 436. *Peter Lewis.*

236. Gwr Ifangc aeth pan waeth pwy fytho. 80 ll. *Huw Morris.*

238. Dydd da fo ir Ceiliog Hwyaid glan. 72 ll.
Robert Humph. alias Ragad.

239. Duw dod dy Drugaredd ar hyd oth anrhydedd, etc. 4 ll.
Richd. Morris y Telyniwr.

240. Fe aeth y byd yn anwybodol. 128 ll. *Bl.*, 222. *Ellis ab Ellis G. Eglwys Ros.* [*Edd moris a glowais i. later*].

243. Wel Dyma'r Wyl hynod Down bawb i'm gyfarfod. 68 ll.
John Thomas Bodedern . . . i D. J. o Dreſriw . . . 1727.

245. Glan forynion gwlad Feirionnydd. 60 ll.

246. Dydd da fytho ir Ewig oreu wedd ei llŷn. 80 ll. *Ed. Morus.*

248. Blodeu Dyffryn Dyfrdwy am rhoes mewn mowrglwy maith.
48 ll. *Huw Morris.*

249. Y Glomen wen hael hoff ynod heb ffael. 48 ll.

250. Dysgawdwyr Brydwyr Brydain Darllenwyr. 72 ll.
Mathew Owen.

252. Y bur gynes walches wiw. 20 ll. *Bl.*, 345.

253. Fy Nuwies gynes lodes lon. 19 ll.

253. Ond rhyfedd mewn difri mor hynaws a heini. 24 ll.
Bl., 127. *Rhys ap Robert o Nant y Murddyn.*

254. Gwrando ffrind ffyddlon hoff union i ffydd. 48 ll.
Hugh Morris.

255. Clyw clyw : ail Minerfa fwyna yn fyw. 60 ll. *Hugh Morris.*

257. Prydyddion Cantorion Serchogion Cleifion Clowch. 32 ll.
Bl., 144. *Wm. Lloyd. Ll. uwchlyn.*

258. Ffarwel o heno'n hynod, i fedd-dod maith bum lawer gwaith.
20 ll. *M. R.* (*later hand*).

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 258. Wrth weled y gwladwr da gonest di gynnwr. 48 ll.
Maurice Evans.

258. Och benn am un Baunes oedd ganaid fwyn gynes. 92 ll.
Hugh Morris. 1670.

262. Duw Tad yn y Dechre ar Gair aeth oi Ene. 80 ll.

264. O ble mae Rhyfeloedd oer dwrwf ar diroedd. 112 ll.
Richard Jones.

267. John Hughes dra gwrol o Dre Geiriog. 56 ll. *Bl.*, 480.
Hugh Moris.

268. Mewn Cariad rwy'n Erfyn a Duw sy'n Gorchymyn. 68 ll.
Richd. Jones.

270. Hiliogaeth olygol hen Adam hynodol. 128 ll. *Richd. Jones.*

274. Pob Nasiwn Ynysoedd pob oediog pawb ydoedd. 100 ll.
Richd. Jones.

276. Gwrandewch ar ddiweiniaeth Iaith rowiog Athrawiaeth. 80 ll.
Chwefror 27, 1651. *Richd. Jones Athraw Ysgol.*

278. Y Merched ar Meibion iach ryfedd a chryfion. 104 ll.
Medi 24, 1651. *R. Jones.*

280. Tra gwiwlwys Trigolion Daiar lawr dw irlon. 96 ll.
Rhagfyr 13, 1652. *Rich. Jones.*

283. Pob Talaith a Theulu digamraint drwy Gymru. 84 ll.
Richard Jones.

285. Gostegwch lan Deulu rhowch genad i ganu. 84 ll. [1654].

287. Pob Dyn ar a fedro wiw Rugl Gymreigio. 112 ll. *R. Jones.*

290. Mi a fym yn Arferu, Nadolig i'r Iesu. 88 ll.
Bl., 52. *Rowland Vaughan, Esqr.*

293. Pa fyd a gawn weithiau su'r Awydd sy'r owan. 72 ll.
Rowland Vaughan. Williem Phylip.

294. Y sawl ar a fynno na lwydda dim gantho. 60 ll.
Huw Moris medd rhai.

296. Gwrando di'r Cydymmeth. 140 ll. *E. C.*, I., 184. *H. Moris.*

298. Pob rhyw Ddyn Calonog Glân. 104 ll. *E. C.*, I., 193. *H. M.*

299. Pob Cenhedlaeth yn ddi-goll. *Humph. Dafydd ap Evan.* 1644.

300. Tir Brydain fawr alluog. 160 ll. *Humph. Dafydd ap Ifan.*

302. Och na 'Styriai Ddyn yn dda. 48 ll. *Wm. Philip* (*later hand*).

302. Mi a rown Gyngor i bob ffrynd. 80 ll. *Bl.*, 390. *Wm. Phylip.*

303. A fynno'r hollfyd iddo i hyn. 8 ll.

304. Y Cymro diddanol mi a fyddwn arferol. 84 ll. *Ed. Moris.*

306. Pob ffyddlon Galonneu na edrychwch ar frycheu. 76 ll.
E. C., I., 210. *Hugh Moris.*

308. Y Cymry Crisnogol naws tirion ysturiol. 60 ll.
Bl., 13. *Edward Moris.* 1686.

309. Mae'r Eglwys yn pennu, Gwyl i lonychu. 48 ll.
Bl., 11. *Edward Morris.* 1663.

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 311. Plant Duw Etholedig, or biniwn arbennig. 100 ll.
Humphrey Dafydd ap Evan.

313. Fy ffrins am Cymdeithion Gwrandewch ar Benhillion. 68 ll.
K. T. 1682.

315. Pob Cymro Mwyneiddlan rhowch osteg i ddatcan. 88 ll.
Edward Cadwaladr. 1682.

318. Dechreuad bywoliaeth ein buchedd ni sydd. 60 ll.
Bl., 464. *John Lloyd o Gwm pen Anner.*

319. Prydyddion holl Gymru sy'n Clymu pob Clod. 60 ll.
Williem Phylip.

321. O Wir lawenydd Cynnydd Cenwch. 40 ll. *Bl.*, 285. *H. Moris.*

322. Rwi'n dymuno ar bawb drwy Wynedd. 116 ll.
Richard Jones, Nantglyn. 1650.

323. Nid ydi ein hoes ond Cafod ferr. 6 ll. *Angharad James.*

323. Ni aethon i fedi fel tri o ynfydion. 22 ll. *Bl.*, 535.

324. Y ddau Farsial fawr o feirion. 100 ll. *Edward Maurice.*

326. Fe aeth y Byd i gyd y Sowaeth. 120 ll. *Edward Moris.*

329. Can croeso ir Bron-rhyddyn lwyd arail Aderyn. 96 ll.
Edward Rowland.

331. Fy nghariad i teg wyt ti, gwawr ddiwegi lili lawen. 50 ll.
E. C., I., 137.

332. Trowch eich wyneb atta, ach Geiriau y gofia i ar Gân. 36 ll.
Bl., 284. *Lewis Owen o Dyddyn y Garreg, y Cwaccer.*

332. Yn y byd er hyd Anrhydedd. 96 ll. *J.P.P.* 1713.

336. Rwi'n oer wybra Dayar obrydd. 48 ll.

338. Pob ffyddlon Gydymeth mwyn ufudd mewn afieth. 96 ll.
Rowland ap Edward.

340. Prif Blanhigion Boneddigion i wrando Cwynion. 110 ll.
Hugh Moris. [1680].

343. Fy nghyfaill fab ffyddlon di wyddost dy hun. 52 ll.

344. Cwympio wneiff y Ddeilen lasa. 60 ll. *Bl.*, 429.
Owen Griffith.

346. Duw f'Arglwydd da i fowrglod dragwyddol fab Rhâd. 36 ll.

347. Wrth fynych Gonsidrio yr ffordd i rwi'n rhodio. 40 ll. *T.G.*

348. Rhowch osteg amserol drwy gariad rhagorol. 56 ll. [1683].

349. Y lluaws llarieiddiol os byddwch wrandawol. 36 ll. [1683].

350. Dydd da fytho ir Glomen wiw raddol ireiddwen. 48 ll.
1689.

351. Trwy gariad rhagorol o feddwl ufyddol. 32 ll. 1680.

352. Fel ir oeddwn ar las fore dan ir gangen leision lwys. 48 ll.

353. Pob Duwiol Gris'nogion gwas'neuthwch Dduw'n ffyddlon.
44 ll. [1675].

355. Holl feibion a merched rhowch glust i gael clowed. 52 ll.

356. Dowch yn nes gwrandewch ar gan. 48 ll. *Bl.*, 389.

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 357. Am fi yn Eiste yn obrydd, dan y Glaswydd irion. 48 ll.
Evan Lloyd Jeffrey.

358. Pob Dynion daionus dan grêd Sy'n gariadus. 64 ll.
David Morris. [1686].

360. Pob diddig Ddyn diddan ysturiwch yn gyfan. 92 ll.
Rowland Edwards. 1686.

362. Derbyn meinir luniedd lon, fy ffyddlon union Annerch.
48 ll. *E. C.*, I., 116. *Hugh Morris.*

363. Waethe Nhad yn henedd rwan fo fu farw. 32 ll. *Evan Griffith.*

364. Dyma i wan fachgenyn gyfnewid arw, etc. 16 ll.
Evan Griffidd.

365. Gwasgwn Bawb ein pennau nghyd. 208 ll.
Bl., 382. *Mathew Owen yn Rhyd Ychain.*

370. Bun Weddol Siriol Seren Eglurwen glir gwn gore yw'r gwir.

371. Glain Sain serch hael feinael ferch. 60 ll. [40 ll.

372. Fy anwyl gâr Ufuddgar foddion. 64 ll. *E. C.*, II., 209.
Hugh Morris.

374. Dydd da fo i ti'r Glanddyn, was gwagedd ysgogyn.
80 ll. *Bl.*, 76. *Owen Gruffudd.*

376. Traws naws nwy, Ddryd glyd glwy. 90 ll.
Bl., 348. *Huw Morris.*

379. Dydd da fo ir Gwccw loyw lân. 70 ll. *Bl.*, 263. *Owen Griffydd*

380. Fy nghymdeithion dowch ir Un-man. 72 ll.
Un o blwy Llan Gadfan.

382. Gwrandewch ddatgan gruddfan graddol. 96 ll.
Dafydd Llwyd ap Humphrey.

385. Fy nghariad fy nghariad a ddwad yn blaen. 36 ll.

386. Derbyn Annerch draserch dro. 36 ll.

387. Howddgar faniw fwyn naturiol. 64 ll. *Cym. Llen*, V., 57.

388. Gwyn fy Mŷd fy ngeni ir byd. 48 ll.

390. Byd drwy drafferth heb fawr afiaeth, ar rhan fwya. 64 ll.
Angharad James.

391. Fel roeddwn i Nosweth mewn afieth a nwy. 78 ll.

393. Dowch yn ufydd, drwy lawenydd i gyd ganu. 80 ll. [1726].

395. Cyd gofiwn ein Diwedd a gwelwn ein gwaeledd. 64 ll.

397. Nid oes yn y Beddrod maen debyg, etc. 6 ll.

398. Yr Ewig arafedd gad hen Ddyn i orwedd. 16 ll.

398. Pe tale Liw'r hinon am Leder a hoelion. 8 ll.

398. Di fwriaist beryglau rhwng Moroedd a Chreigiau. 8 ll.
Robin Ragad.

398. Pedwar o Lyged un par yn y Mhocced, etc. 4 ll. *Ed. Morris.*

399. Felly mae bellach hen Gosdwm gan innau. 20 ll.

399. Gwneiff Cwrw Ddyn iachus yn glwyfus neu'n gla. 10 ll.
Bl., 536. *Edward Morris.*

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 399. Meinwen ireiddwen ti wyddost fy nghlwy. 8 ll.

400. I Meister Huws rwy'n danfon. 56 ll.
Morus ap Robert o Faen Twrog.

401. I Meister Hughes y Person, etc. 4 ll. *Dafydd Jones.*

401. Myfi ydyw'r Prydydd afiach. 28 ll. *Cym. Llen*, V., 54.
Salbri Powel.

402. Croeso Duw cyfion, ag 'wyllys y Galon. 92 ll.
Richard Philip (philip bach pan oedd Sowdwr).

404. Gwrandewch ymddiddan Cynes. 164 ll.

408. Gwyr Gwragedd meibion merched. 106 ll.
Wiliam (?) [1710].

411. Fel ir oeddwn ar las fore. 80 ll.

412 Duw ein cred tyrd Gwareda, etc. 4 ll.

413. Gwrandewch draethu Cyfiwr Caeth. 100 ll.
Sampson Edwards. 1618.

415. Dydd da ir ferch y Gerwyn fawr. 56 ll.
Huw ap Ifan ap Robert.

417. Dig medd Sibil fydd y Dydd. 28 ll.

418. O Rhowch gennad Deulu glân. 68 ll.

419 Gwrandewch ar gyngor Duwiol. 104 ll. *Humphrey Evans.*

422. Gwrandewch ar Gyffes difraw Ddyn. 92 ll.

424. Pedwar peth oedd raid ei Cofio. 28 ll. *Wm Phylip o Hendre fechan ym mhlwy Llan Ddwywe yno i claddwyd* 1669.

425. Dydd da fo im Cymmydog, Sy'n rhodio mor bwyllog. 96 ll.
Bl. 99. *Lewis Jones or Pan-dy.*

428. Fel yr oeddwn foreuddydd, am calon mewn Cystydd. 80 ll.
Medd Llyfr Mrs. M. Davies. Edward Morus.

430. Pob ufudd lan Gymro ag arall a garo. 96 ll. *Edward Rowland.*

432. Duw'n Ceidwad Gorucha an Creodd yn Adda. 84 ll.
Edward Rowland. 1681.

435. Ar ryw Ddiwrnod or Cynhaya ;—heb ddim braw. 24 ll.

435. Y glan Anrhydeddus, gall wraidd gellweirus. 64 ll.
Caleb Gr. o Lan hasa.

437. Pob llencyn mwyn diniwed gwrandawed fel ir wyf. 48 ll.

439. Y Gwŷr Ifangc Cywir afiaeth. 88 ll. *Huw Moris.*

441. Gwrando Gorphyn priddyn prudda. 80 ll.
Morris Probert or Bala.

443. Os mynnwch hysbysrwydd o hanes ynfydrwydd. 96 ll.
E. C., I. 325. *Huw Morris.*

446. O cyd Ddeffrowch a Dowch yn dawel. 124 ll.
Owen Griffydd.

449. Gwrandewch arnai yn Datgan fy hanes fŷ hunan. 60 ll.

450. Merched Ifangc Clywch ar Dafod. 72 ll.

452. Catrin Brynkir bur ei bwriad. 80 ll.
Cymdeithas Llen, V. 66. *Huwcyn Sion.*

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 454. Mai Miwses Helicon mor gyson ei gwaith. 80 ll. *E. R.*

456. Gwrandewch arnai'n traethu tan Ganu tôn gaeth. 80 ll. *Bl.*, 461. *Huw Morris.*

459. Y Gwr Cynes a Gair Can-nyn. 64 ll. *Huw Morris.*

460. Hyd attoch chwi Edwart eglurbart i glôd. 24 ll.

461. Fel 'roeddwn Nos Wener, yn Cymryd fy 'smwythder. 140 ll. *Bl.*, 114. *Edward Morris.*

464. Gan godi y Dydd Cynta o Fai o'r Claiara. 96 ll. *Bl.*, 111. *Edward Morris.*

467. Merch wŷ Sy'n Caru'n ffyddlon. Mentra fab, etc. 55 ll.

468. Holl Ferched Gwlâd Penllyn Mae'n rhaid, etc. 60 ll.

470. Pob Geneth frigog Serchog Swyn fun glau feinglws fenws fwyn. 56 ll. *Bardd a Byrddau*, 302. *Jonathan Hughes.*

471. Rhoi Ddiowryd tra bwi byw, Er mwyned yw Llancesi. 12 ll.

471. Pob perchen Enaid Anwyl pob Dyn sy dan y Ne. 48 ll. *Bl.*, 279. 1647.

473. Gyda'ch Cenad Deulu Clŷd, Hardd o hyd hyfrydol fyd. 48 ll. *John Edwards o Gae-Mor.*

474. Y Foddol fun oleua o lun lliw od purwyn Gorphyn gwirffydd. 60 ll. *Richard Abraham, Dicc y Dawns.*

475. Hyd attoch bawb om pur Gymdeithion. 48 ll. *Bl.*, 376. *Cadwaladr Roberts.*

476. Hwi Hai fy 'nghangen Weddol naturiol wyt ti yn Tŷ. 48 ll.

478. Am fi yn fy 'ngwelu yn gaeth. 24 ll. *Hugh Morris.*

478. Hyd attoch Huw Ffransus ddâ foddus ddifai. 48 ll. *Edward Roberts.*

480. Rwyn Cyfarch deuwr Swccwr Siccredd. 80 ll. *Edward Roberts.*

482. Y Per Esgwier ar Wisc Arian. 64 ll. *Hugh Moris.*

483. Humphrey Morus ddownus ddonie. 56 ll. *Moris Robert.*

485. Er bod yn jach fy nghorph am Calon. 48 ll. *Hugh Moris.*

486. Yn rhodd y ffel genadwr ffyddlon. 48 ll. *Ellis Rowland o Harlech.*

487. Y Gangen beraidd iraidd, oreu. 48 ll. *E. C.*, I. 145.

488. Cerais Lodes gynes geinwedd. 48 ll.

490. Pob Gwr Ifangc hardd i ymddygiad. 48 ll.

491. Pob Cymro Downus mwyn di Weniaeth. 72 ll. *Bl.*, 361.

493. Pob Serchog lan Gymro dowch unwaith i Wrando. 48 ll. *Bl.*, 123. *Huw Cadwaladr.*

494. Pob Pen-Cerdd Nodedig, Sy'n Canu yn blethiedig. 48 ll. *Bl.*, 125. *William Phylib.*

495. Dafydd Evan Wiwlan ole. 72 ll. *Sion Richard ap Olifer.*

497. Hai nghymdeithion dowch ynghyd, etc. 78 ll. *Bl.*, 242. *Evan Llwyd o Wyddelwern.*

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 499. Clyw f Arglwydd Dduw Celfyddgar, Creawdwr. 90 ll.
Edward Jones Bod-ffari. 1750.

501. Y Cymry glan llawen, etc. 72 ll. *Bl.*, 128.
Ellis ap Ellis Gweinidog Rhos a Llan Dudno.

503. Mai bai ar Fugeiliaid Na phorthant ei Defaid. 96 ll.
Tho. William o Lanrwst. Crydd.

506. Myfi aeth heb amgen yn abwyd aniben. 60 ll.
Tho. Edwards, Tailiwr. 1750.

507. Os do' nhwy mor gyhoedd yn siwr hyd y Siroedd, etc. 4 ll.
Tho. Williams.

508. Chwi ellwch gymryd siampl ddigon. 152 ll.

511. Cla wŷ finne Clyw fy annerch etc. 60 ll.
Robert Lewis dros un Morris Jones.

513. Y Seiner pêr di ofer dyfiad. 96 ll. *Huw Morris.*

515. Y Gwr Ifangc goreu afiaeth. 72 ll. *Cadwaladr Roberts.*

517. Fy Ffrins am Cyd Wladwyr da i Synwyr di Synn. 108 ll.

520. Fel roeddwn foreuddydd rhwng maenol a mynydd. 136 ll.

524. Dymuned Wyr mwynion odiaethol a doethion. 44 ll.
Morgan Llwyd o Faen Twrog.

525. Llangc wyf sydd afieithus a nwyfus yn awr. 4 ll.

525. Yr hên Wr Cyfoethog arianog ple'r wyd. 76 ll.
Griffydd Edwards.

528. Yr Haul Caunaid ar hwyl Cynnyrch. 72 ll. *Bl.*, 447.
Owen Griffydd.

530. Amser dan y Nefoedd a fu ac a fydd. 56 ll.
Bl., 460. *Owen Gruffydd.*

531. Pob Crefydd, Ffŷdd, pob graddau. 128 ll. *Richard Parry.*

534. Y Cymro Syfulfryd pwy bynnag wyt hefyd. 32 ll.
Richard Parry.

535. Rwyf yn dymuned ar Dduw Cyfion. 32 ll.
Catrin Gruffydd. 1730.

536. Hwylus iraiddhylaw Seren. 32 ll.

537. Y Wraig wiw ddoeth rowiogeiddia. 64 ll.
Bl., 486. *Edward Morris.*

539. Titon lon dirion lan dorriad. 48 ll. *Bl.* 346.

540. Mi briodais wrth fy ffansi. 42 ll. *William Jones.*

541. Hoffais Lodes gynes geinwedd. 64 ll.

542. Dydd da fyddo i'r Seren oleuwen o lun. 60 ll.

544. Hyd attoch ddidwyll Ganwyll Gwynedd. 40 ll. *Bl.*, 288.

545. Clyw fy merch trwy Serch tras orchwyl. 56 ll. *Ed. Jones.*

546. Holl ferched Cariadus diboenus da i byd. 56 ll.

548. Trô yma ddyn er tolwg dywed. 92 ll.

550. Fel roeddwn ar las fore. 48 ll.

552. Fenws wiwglod fynwes eglur. 30 ll. *Bl.*, 378.

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 552. Croeso ir gynes Walches Wen o union ben a bonedd. 21 ll.
Bl., 366. *Robert Edwart Lewis.* 1709 (*later*).

553. Y nefol oen Cyfiawnedd. 136 ll. 1640.

556. Y Mowrwalch modrwyog brif orchest bur Farchog. 72 ll.
Bl., 108. *Huw Morus.*

558. Y Meistir Jones dirion ; sydd oreu yn swydd Aaron. 84 ll.
E. C., I., 320. *Huw Morris.*

560. Y Ddau wr ddi-awydd mawr enwau y Meirionnydd. 48 ll.
E. C., I., 300. *Huw Morris.*

561. Fy Seren ddi-sarrig fwyn hoyw fonheddig. 40 ll.
Cymdeithas Llen, V., 64.

562. Y Ganaid fwyn gynnil da foddion dwf eiddil. 32 ll.

563. Y Fenyw lonn hyfrydol fronn. 16 ll. *Morris Roberts.*

563. Oth gariad Eneth loweth lân. 16 ll.

563. Och gofid mewn awch ufudd, ar gwyno rwy ; etc. 16 ll.

564. Am bob glas Welltyn sydd ar lawr Dyffryn. 12 ll.

564. Dyma Ffarwel a wneiff alaeth. 15 ll.

565. Pob Cymro mwyn gweddol, Sy'n chwenych byw'n dduwiol.
28 ll. *Rees Ellis.*

565. Mae llawer o drafferth in hindrio ni o soweth. 8 ll.
Angharad James.

566. Y Didwyll Wr dedwydd ei fyd er i fedydd. 60 ll.
Huw Morris.

567. Yn Anwyl Gristnogion os Ceisiwn yn gyson 88 ll.
Richd. Jones person Llan Ddoged.

569. I gosbi'r anrasol drwy Loegr gwmpasol. 102 ll.
Dafydd Evans o Lan Silin.

571. Pob Hwsmon hardd hwylus awyddus ei waith. 72 ll.
(See also p. 586). *Bl.*, 445. *Hugh Morris.*

573. Gwrandewch ôll ar gyffes a hanes yn hwŷr. 188 ll.
Sion Rhydderch.

577. Ni Weithiais i mo Waith y Tad. 8 ll.
Thomas ap Sion ap Richard.

578. Duw Frenin y Nef o gwrando ar fy llef. 48 ll.
Bl., 258. *Huw Jones o Lan-gwm.*

579. O Arglwydd llywydd llawen Clyw ochen Milen Mawr. 48 ll.
Bl., 277. *Mrs. Prys o Gae r Milwyr gwraig Tho. Prys o Blas Jolyn Esqr. sef Margared merch Rowland Fychan o Gaer gai Esqr. etc.*

580. Perl anwyl purlan enwog o rowiog ryw. 56 ll.

582. Ifiengctid glân rhianedd, sy ai doniau ar dŵyn.
Bl., 271. *Robert Humphrey alias Ragad.*

583. Gwrandewch yn ddi-gynnwr, ar hanes dau grefftwr. 64 ll.
Robert William or Geulan goch.

585. Pob Bardd ymadroddus, di dwyll a deallus. 64 ll.
Bl., 29. *Edward Samuel.* 1744.

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 586. Rwy yn gyfoethog dyna'r gwaetha Talu trethi, etc. 4 ll.

586. Y Gangen gain foddol fain gwyraidd gowrain riain reiol. 60ll.
Bl., 363. *Huw Morris.*

588. Mi a glowais newydd digri. 52 ll. *Bl.*, 521. *W. W*[*ynn*].

589. Dechreu union burion bwriad. 112 ll.
Dafydd Tomas o Benrhyn deu-draeth.

592. Ow pam yr wyt ti y Weddw Weddus. 48 ll.
Bl., 492. *Huw Morris.*

594. Prydyddion Cymry paham y Cymrwch. 54 ll.
Bl., 449. *Rowland Hugh.* 1757.

596. Fe ranned Treth y leni erioed ni ordeiniodd Duw. 24 ll.
Bl., 280. *Rich. Lloyd or Plas Meini yn Ffestiniog.*

596. Duw dod i ni ras a ffortyn. 52 ll. *Bl.*, 431.

598. Pob rhyw Gristion union enwog. 28 ll.

599. Trom yw nghalon gwmni mwynion.

599. Dydd da fo ir Cymro, beth sy ith flino. 32 ll.
Bl., 375. *Edward Morris.*

600. Pob naturiol radol Brydydd. 88 ll. *Edward Samuel.* 1737.

602. Dowch holl Brydyddion manwl mwynion. 104 ll.
Bl., 367. *Edward Samuel.* 1736.

605. Pob Crisnogion manwl mwynion, ac eisiau yn gysson. 100 ll.
Edward Samuel. 1738.

607. Ymrown yn gyfyrdo, i gweirio'n gywraint, Gân Hosanna.
110 ll. *Bl.*, 320. *Edward Samuel.* 1737.

609. Dowch holl Drigolion mowr-wych Meirion, a Diogan.
130 ll. *Edward Samuel.* 1740.

612. Dowch Angylion Fil Nefolion, a thrigolion. 100 ll.
Edward Samuel. 1738.

615. Pob perchen Calon onest union. 144 ll. *Robert Lewis.* 1742.

618. I rwy mor llawen ar Fwyalchen. 48 ll.
E. C., II., 13. *Huw Morris.*

619. Ffarwel Brydain geinwen gynnyrch. 84 ll.

621. Os wyt yn fy 'ngharu ath 'wyllys ar ddallt. 69 ll.
Bl., 466. *Edward Morris.*

623. Deallwch hyn Gymydog anwyl. 48 ll. *Rowland Hughes.*

624. Gwrandewch y gyffes hon eu gyd. 96 ll. *Bl.*, 204.
William Thomas y Tailiwr o Gappel Garmon.

626. Fy ffrind Hafedd mendia'th fuchedd. *Richd. Thomas.*

627. Chwi Wyr o gyd Gymdeithas. 48 ll. *Wm. Sion Wm.*

628. Gwrandewch y glan Gwmpeini mae 'Stori geni ar Gân. 99 ll.
Morris Roberts.

631. Pob rhyw Gristion Enaid Union. 80 ll.
Wiliam Cadwaladr o Gaer y Druidion. 1737.

632. Gwel fy Angyles gynes geinwen : etc. 36 ll.

633. Dydd dâ fo ir feinwen Groenwen gryno : etc. 54 ll.
Edwd Wms. Bettws Gwerfil Goch.

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 635. Fy Anwyl Fab anhab hyn : etc. 54 ll. *Richard Parry.*

636. Y Glân Gydymaeth odiaeth un, os wyt am galyn golud. 48 ll. *John Richard o Fryniog.*

637. Gwrando 'ngeneth ar Ddysgeidiaeth : etc. 42 ll. *J. Richard.*

638. Gwrando'r Cydymaeth air afiaeth Erioed. 54 ll. *Huw Cadwaladr.*

640. Pawb or Byd : Dowch ynghyd : etc. 50 ll. *Simon Lewis o Sir Gaer-Fyrddin.*

641. Hyd attoch y daethym fy seren liw'r Calch. 60 ll.

642. Och i ochneidion : tra mawr trymion : etc. 48 ll. *Hugh Morris a Tho. Morris Ellis.*

643. Ffarwel i Ifienctyd mewn rhydid ar frys. 72 ll. *Bl.*, 136. *Richard Abram neu Harri ap Evan Stiwart Sr. Tho. Mostyn.*

645. Gwrandewch air o aniwair newydd. 90 ll. *Huw Morris.*

647. Hyd attoch Seren burwen beredd. 40 ll. *Bl.*, 288. *Mathew Owen.*

648. Meillionen burwen beredd o fonedd rinwedd ryw. 36 ll. *Bl.*, 282. *Huw Morris.*

649. Dau Gydymaeth Ysgol naturiol oeddynt hwy. 72 ll.

650. Fy ffrins a phawb am Carant a ddowchi yma o hyd. 28 ll. *Bl.*, 281.

651. Dydd da fo ir Alarch llownbarch llonn. 48 ll.

652. Gwrandewch gynghorion purion parod. 72 ll. *John Edwards Glynn Ceiriog.*

654. Ow fy nghalon dirion doriad, sydd yn brŷdd. 28 ll. *Mathew Owen.*

655. Gwrandewch fy Mrŷd fy Mrodur. 72 ll. *Mor. ap Robi.*

656. Y Teulu daionus per haelion pûr hwylus. 32 ll. *Morgan Llwyd.* 1729.

657. Hyd attoch Meinir ddifir ddownus. 20 ll. *Morgan Llwyd.*

658. Y Bêr Wenithen bûr wen ethol. 60 ll.

659. Attad Seren nett wiw Siriol. 40 ll.

660. Os gallai gael y gul-ael gowled. 8 ll.

661. Wel dyma'r Haf tirion, Ar irddail mor Wrddion. 56 ll.

662. Dydd da fo i chwi Lliw Ewyn Lli.

663. Y Seren glaerwen glir : Ai modde a synne'r Sir.

664. Y Fun arafaidd ganaid lun. *Bl.*, 171. [*Michael Prichard.*

665. Deffrowch i rwy'n deisyfu : y mwyn Diwaeledd deulu. 44 ll. *Bl.*, 299. *Robert Edward Lewis.* 1718.

666. O mentra'n ffyddlon : Bun liw hinon lan i chalon. *M.D.*

666. Dihunwn Cawn hedd : etc. 64 ll. *Richard Parry.* [1753].

668. Yn Nechreuad gweithred gwiw y Creodd Duw y Nefoedd. 120 ll. *Bl.*, 154. *Richard Parry.*

671. Yn Enw Duw yn dy Deml di, Agorwn ni yma Garol. 110 ll. *Bl.*, 162. *Robert Humphrey o Fon.* [1754].

WELSH SONGS AND BALLADS—continued.

p. 673. Y Nef sy'n Datgan mewn modd gwiw, Ogoniant Duw heb gwyno. 70 ll. *Bl.*, 159. *Huw Huws.* 1744.

675. Deffrowch a dowch blant Dynion Pob perchen Enaid union. 72 ll. *Bl.*, 231. *Richard Parry.* [1735].

677. Pob perchen Awen Nefol, etc. 80 ll. *Richard Parry.* [1754].

678. Drwy osteg Dowch yn Ystig, etc. 120 ll. *Richard Parry.*

681. Cyd ganwn heddyw yn gynar, etc. 110 ll. *Robert Humphrey.* 1755.

684. Deffrowch Grisnogion, och trallodion Cyd unwch fawl. 72 ll. *Huw Huws.* 1754.

686. Pob perchen Enaid gynes ganaid Protestaniaid dibaid dowch. 48 ll. *Richard Parry.* [1752].

687. Nesewch Drigolion gwiwlwys Ir Eglwys wir oreuglod. 50 ll.

689. Y Gwr di-lid a gâr Dylodion. 56 ll. *Huw Morys.*

690. Clywch gerdd clowch gwyn mawr achwyn Merched. 48 ll. *E. C.*, I., 175.

601. Y Gwr ni Wna gerydd, i Wyneb Awenydd.

10-B. Welsh Historical Tracts.

Williams MS. 210. Paper. 190×150. iv+348 pp. Half-bound vellum. Pp. 1–217, 18th century. Pp. 221–339, early 17th century. *English.* Formerly Phillipps MS. 9741.

WELSH HISTORICAL TRACTS including A TREATISE OF LORDSHIPPS MARCHERS IN WALES.

I. (1). The first article is a *Dissertation concerning the Literature of the Antient Britons,*" written after 1730 (p. 63), pp. 2–70, old numbering, 1—79.

(2). A treatise on the superstition of the Welsh with references to the Rhamanta (p. 41), the *sortes virgilianae* (p. 75), the Gipsies (p. 78), Swyno (p. 81), Holy wells, pp. 82—4, &c. pp. 71—106, formerly 190—139. Imperfect.

(3). An account of the Lordships Marchers, with special reference to Denbigh (p. 131), and the Earl of Leicester's tyranny (pp. 132—149). On p. 141 there is a cywydd by Archdeacon Edmund Prys, beginning " Gwelais eira glwys oerwyn," in which a reference to the Earl of Leicester and the Forest of Snowdon occurs, pp. 117—174, old numbering 3—48.

(4). A dissertation on the Welsh Laws, &c. pp. 175—217, formerly 1—41.

All the above tracts seem to have been written by a clergyman holding a benefice in the diocese of St. Asaph (pp. 82 and

WELSH HISTORICAL TRACTS—continued.

90), and some of them were addressed to a son or grandson (p. 153) of Baron Price (1655—1733). They were probably written between 1730 and 1740.

II. A TREATISE OF LORDSHIPPS MARCHERS IN WALES shewing How, why and when they weare first created And How, whie and when they weare suppressed and how they may best be knowne and tryed at this daye, from other Lordshipps that weare not Lordshipps Marchers.

This important tract was written by George Owen of Henllys, and was reprinted with very full annotations in Owen's *Pembrokeshire*, Part III. (Cymmrodorion Record Series, No. 1), pp. 127—205. It is the original treatise in George Owen's autograph (*Ibid* p. 133), pp. 221—339, old lettering I—III.

11-D. History of the Kings of Britain, etc.

Williams MS. 213. Paper. 264 pp. 310×195. Bound in leather. Written in 1694 (pp. 1—241) and later. *Welsh.* Formerly in Mr. Phillimore's collection. It belonged at one time to the Rev. St. George Armstrong Williams. A compilation from Geoffrey's *Historia Regum Britannicae*, Powell's *History of Cambria* and other sources. A few carols have been written on loose pages at the end.

pp. 1–9. Descreibiad ynus Brydain, ei hud, ei lled, ei thervyn, a'i pherthynassau. Description of the Isle of Britain copied in 1694 from a book written by Thomas Prys of Plasiolyn. (*Cf. Brit. Mus. Addit. MS.* 14872).

10. Englynion by Rich. Dd, Tudur Elis and William David.

11. Byr Gynwysiadau ne Gofiedigatheu, nid amgen yn gyntaf or *Cronicle ysprydol* sef o Adda hyd at Brutus, ap Sylus . . . ac o Brutus . . . hyd at Cadwaleder fendigaid . . . wedi hynu o Dwysogion Cymbru, ac . . . o William Conquerwr hyd at ein diweddar Grasusaf Frenin James.

11–19. *Begins :* Y peth mwyaf ardderchocaf a theilyngaf iw roddi ar lawr mewn cronicl ydiw gwnethur o dduw hollalluogaf yn y dechreuad o ddim, y nef, y ddaear, y mor . . .

Ends : Yn y flwyddyn ar ol creu r byd dwyfil ac wythcant pymtheg a deigiain a chyn geni Crist—1108—y tiriodd Brutus ir ynushon a elwid Albion gan ei galw hi Brydain ar ol ei enw ei hŷn, fal y mae iw weled yn helaethach ar galyn.

20–1. Y modd ar amser y bu r frwydur ar rhyfel yn erbyn Troia fawr fal y mae Ioan Carion yn rhoi ar lawr yn ei Gronicl.

HISTORY OF THE KINGS OF BRITAIN, Etc.—continued.

pp. 21–25. Dinistriad Troia fawr fel y mae'r gwr dyscedig Virgil yn rhoi ar lawr yn ei lyfr a elwir Eneidos . . .

25–158. A history of the Kings of Britain compiled from the *Historia Regum Britanniae* and other sources, from Brutus to Cadwaladr.

Begins : Wedi hir drafel dros hir amser o le i le o wlad i wlad o deyrnas i deyrnas fo diriodd Brutus yn yr ynus hon a elwid yr amser hwnnw y wen ynus yn yr aber a elwid Totnes . . .

159–241. The history of Wales by Dr. David Powell. A much abbreviated version of Dr. Powell's History (1584) in Welsh.

Byr gynwisiadau allan o Gronicl David Powel Doctor o Ddifiniti or twysog cyntaf or Brutaniaid hyd y twysog diweddaf o honunt fal i mae iw weled yn y deudedic Cronicl.

242. Copy of writ, Merionethshire, dated June 12, 1706. A fragment of a poem beginning
* * calon futh fanwulddun
yn welu i hiraeth tryblieth trablin, etc.

243. Dechre cerdd marwnad gwraig Tomas John Tomas [Sian ach Evan]. february ye 16th, 1708.

Briod anwul or bri dynol : i ble rauthost rwi yn hirauthol.

244. Dechre carol ha 1707. [48 ll.

Pob hardd drigolion gwiwlwus su ai rogliad gida r Eglwus.

245. Hud atoch seren irwen arael, etc. 2 ll. [28 ll.

A certificate issued by the Churchwardens and Overseers of Mallwyd engaging to be responsible for Hugh Robert and his wife and issue then of Corwen formerly of Mallwyd, dated May 27, 1722.

246. Hud attoch Seren irwen aures glain air liwdeg glana lodes.

Dyhunwch dy hunwch Lu nowsedd a neswch. 20 ll. [10 ll.

247. Fy anwul frawd garedig : natiriol doniol diddig. 18 ll.

248. beth fellu madun arw: di a wnaethost chware chwerw. 28 ll.
Richard David.

249. Pob Cymro downus mwun diwenieth. *Richard David* (?).

250. Ow frodur hyfrydol iawn agwedd gristnogol. 48 ll.
Richd. Dd.

251. Englyn—Gweddiaf a byddaf bob Awr : A deusuf etc. 4 ll.
John Dd. las.

Englyn—Am bechod mewn nod y wnest y prydudd. 4 ll.
Lewis Owen o dyddun y gareg.

Summons for the Grand leete in the " manor of mowthy," Merionethshire, dated May 2, 1723 (?) and signed David Davies.

HISTORY OF THE KINGS OF BRITAIN, Etc.—continued.

p. 252. A memorandum of the number of sheep shorn and sent to Moel yr ychen, Bwlch glase or Craig Cadfa and Craig y Pistill, dated June 5 and 7, 1706.

252. Rhowch genad Llon howddgara Llu.

Englynion.

Nid oes yrddas na phlas na phleser: na chustydd. 8 ll.

Bydded cwsg sydd gyssur a maeth, etc. 4 ll.

253. Y gwiwlan drigolion heb ffailio lu ffyddlon. 52 ll.

254. Gwrandewch ymrud fy mrodur.

254. Cud godwch mewn disdawrwudd in galon efo i gilidd.

255. Pob dun mewn howddgarwch da hynod dehunwch, etc. 6 ll.

Cluw fy nghariad leuad lon.

256. Da hynod lu dehunwch brutanied glan cud tynwch.

257. [Bruta]nied glan cud tynwch hu frodur mewn hyfrydwch.

258. [Tri]golion tra gwiwlwus dw irle dauarlwus.

259. * iawdwr barnwr beunudd: oll o fowredd fy Llyferudd.

260. Trigolion europia ynysoedd yn Asia. 14 ll.

Deuddeg gair gwir. (Proverbs).

* ulod y ddauar sydd gleta . . . [d]euddeg Apostol sydd bena.

261. Pob diwael sant pob diwiol sudd pob calon a bron ddibrudd. 64 ll.

263–4. [Cerdd y Winllan] gan Robert Evans, Meifod. Parts I—IX are missing.

12-F. Glossaries, Irish and Latin.

Williams MS. 214. Paper. 411×253. 116 pp. Bound in paper boards. Written about 1700 by Edward Lhuyd (1660—1709). *English* and *Irish.* The word "Heber" is written on the back of the book. Formerly Phillipps MS. 8233.

I. Irish Glossary. 1 fol. 300×197. 'Adhart—Anann.' analysed and explained, taken "Ex antiquo codice membranaceo, quondam—Agnimh de Headwood juxta Larn in comitatu Antrim apud Ultonienses." fol. 1*b*. On fol. 1*a* a few phrases are set down under the title Parallel Phrases of the British and Irish."

II. Irish Metrics. 4 fols. 300×197. A portion of an English translation of the chapters on prosody in O'Molloy's Grammatica Latino-Hibernica (Rome 1677), representing cc. xiv § 3—xxiv § 5.

III. Proper names, Irish and Roman in alphabetical order. 20 ff. 408×254.

GLOSSARIES, IRISH AND LATIN—continued.

IV. Proper names. Roman, etc. in alphabetical order, 30 ff. 'Acteani—Stria,' ff. 26—56.

V. A short list of Latin words comprising 'Probum—Racemus,' with Breton or Welsh meanings. ff. 57-8. 408×254.

13-B. Historia Regium Britannicae.

Williams MS. 216. Paper. 204×144. xvi + 306 pp. Bound in leather with two clasps. Early XVIIth century. In the hand of Morgan ap Humphrey (p. 167). *Welsh.*

The following items occur, mostly the names of its successive owners:—

Daniel David 1740; Dauid Dauis, 1744, p. 302; John Edward, p. 127; Robert Edwards, p. 103; Davydd William Evans, 1796, p. ii; Henry Evans, 1659, pp. 136, 156; Rice ap Evan o Tai teg y Suir Ddimbech, p. 304; Griff. Jones, 1750, p. xv; Griffith John Griffith, 1744, p. 302; Thomas Hughes, *inside first cover*; Humffrey John Humphrey, p. 204; Hugh Jones, 1677, pp. 119, 127; John Jones, 1686, pp. i, 103, 146; Robert Jones, 1774, p. 1; Thomas Jones, pp. i, 149; David Lloyd, Hugh Lloyd, p. 124; Ieuan ap Lloyd ap dauid, 1654, pp. 4, 167; John Roberts, Tu Du, 1795, pp. iii, 1774, p. xv, 1771, p. 306; Owen Salesbury, Esqr., of Rûge, 1686, p. v; Thomas ap William, Tau Teg, pp. i, 119, 257, *end cover*; Siarl Wyn o Benllyn, 1823, pp. 135, 167.

pp. vii—viii. The prologue beginning . . . Bryttaen oreu o ynyssoedd . . . in a late XVIIth century hand.

pp. 1—298. Brutus ap Sylys.

Covedigaethav a chronicl am brenh . . . dwn or brytaniaid gwedv, brutus ap . . . brenin kyntaf o vewn ynys br . . . hyd kydwaladr vendigaid, etc.

Sef a oruc osswallt drychaf delwr grog, a dywedyd wrth i gymydeithwn, dygwyddwch ar ych gliniav, och llwyr ywyllis, a gweddiwch ddyw holl gywaethawc, ar yn rhyddhav ni gan y twyssog Crevlon hwn penda . . . osswallt i daeth . . . vrawd ynte yn . . . gogledd a elwir . . . berland.

14-C. The Letters of Goronwy Owain.

Williams MS. 217. Paper. 247×153. 116 pp. Paper cover. 1850—1860. *Welsh* and *English.* Formerly in the Phillimore Collection. A transcript by Owen Williams, Waunfawr, (1790—1874) of letters written by Goronwy Owen (1723—1769) to Richard Morris of the Navy Officer, with notes by the transcriber. This Manuscript was apparently used by the printer of the Llanrwst edition (1860) of Goronwy Owen's works.

15-C. Poetry and Genealogy.

POETRY AND GENEALOGY. The Commonplace Book of Michael Hughes.

Williams MS. 218. Paper. 235×182. 460 pp. Boards. 18th cent. *Welsh* and *English.*

This book originally belonged to Richard Evans, Surgeon, of Llanerchymedd, Anglesey, whose name with the date 1730 appears on p. 1. It was subsequently given to Michael Hughes of Lligwy, by Elizabeth Evans (widow of Dr. Evans) on April 20th, 1743 (p. 1). It contains a few unpublished poems by Lewis Morris and Hugh Hughes, and a great many extracts from contemporary English newspapers.

p. 2. Englynion—Tro'n ôl oth reol ath ruo—funud. 5 stz. *Elis Rowland.*

3. Englynion by Lewis Morris, John Morris and John Thomas, Bodedern.

Meddyg boneddig ben hawl—garw Iddew
Gwr o wedd ryfeddawl
Os ceiff fedd, diwedd dwywawl
Ai gledd fe dyn dannedd diawl. *L.M.*

Then follow ten Englynion by John Morris and J. Thomas.

4. Englynion, etc.

Am 'nwylyd rwy mewn alar—O dristwch. 3 stz. *Robert Prichard.*

Dyma'r gwlith ar gwenith gwynn—a'r Bir. 1 stz. *Anon.*

Ceppun coch am goppa coeg. 1 stz.

At y gwlaw tawl y gwlych. 1 stz. *E. J.*

5–8. Can a wnaed yn amser O. Cromwell.

Fe aeth y Ddaear gron yn graith. 30 stz. *John Griffith.*
(Printed in *Cymdeithas Llen Cymru*, part II, p. 19).

7. Englynion—Mynd, i 'rwy om gofwy gyrch. 4 stz. *Robert Prichard.*

9. Cywydd yn dangos y modd y darfu i Ddoctor Llanerchymedd ladd yr Angau.

Clywch yn y Fro? clych yn frau. 40 ll. Brochwel Yscythrog (*Lewis Morris.*)
(Printed *Diddanwch Teuluaidd*, 1763, p. 143.)

11. [Cywydd] Brenin Angau.

Pa ddyn ffol sy'm rheoli. 197 ll. *H. Hughes.*
(Printed *Diddanwch Teuluaidd*, 1763, p. 232.)

18. Englynion—O'r haf i'r gauaf fel i gofyn—y rhod. 4 stz.

19. Coffadwriaeth . . . Sion Morrys o Bentre'r Annell . . . 1741. Beth yw'r byd byth er ei barch. 86 ll. *H. Hughes.*

POETRY AND GENEALOGY—continued.

p. 21. Cywydd yn erbyn Troseddiad y Sul.
Duw a roes yn llaw Moesen. 114 ll. *H. Hughes.*

25. I ofyn ffidil gan John Lewis.
y paen eurad cariadawl. 104 ll. *H. Hughes.*

28. I ofyn hen berwig.
At fwynwr dyddiwr diddan. 70 ll. *H. Hughes.*

30. I ddiolch am y berwig.
y gwr parchus gweddus gwar. 48 ll. *William Evans.*

31. Cywyr hanes gwr oedd yn byw yn Nhre-gauan, Sir Fon.
(See *Ysten Sioned*, p. 7).

32. Epitaphs at Conway and Abergele.

33. Cywydd Henaint.
Och fyd tost och fywyd haint. 92 ll. *Wm. Phillip.*

35. Cywydd y chwanen.
Y chwannen bach inion bur. 80 ll. *Thos. Prys.*

36. Cywydd Galarnad Pechadur.
O Dduw ollawl dda i allu. 128 ll. *Elis Rowland.*

39. Cywydd i yrru 'r falwen.
Y Falwen dorfelen fau. 163 ll. *Lewis Morris.*
(Printed *Diddanwch Teuluaidd*, 11).

45. I Ofyn Pâr o hên ddillad.
Duw Gwyn ich dilyn eich dau. 180 ll. *Lewis Morris.*
(*Diddanwch Teuluaidd*, 97).

50. Cymeraist a chenaist 'n dda, etc. 4 ll.

51. Cywydd yn Erbyn Ofer Lyfon.
Ar ddwy lech arwydd o'i law. 122 ll. *Edward Morris.*

55. Cywydd y Bais.
Er's dyddiau yr eisteddais. 42 ll. *Lewis Morris.*
(*Diddanwch Teuluaidd*, 117).

56. Awdl i Wm. Vn. o Nannau . . .
Cann Croeso heno hoyw anian,—adref. 30 ll. *Lewis Morris.*
(*Diddanwch Teuluaidd*, 137).

58. Cywydd Puttain Selyf ddoeth.
Ebr Selyf ddewr-gryf ddoeth, etc. 74 ll. *Lewis Morris.*
(*Diddanwch Teuluaidd*, 148).

60. Atteb i Gywydd y Bais.
Y Paen durol pen Dyrŷs. 30 ll. *Hugh Hughes.*

61. Cywydd y Wialen Ddwr.
Y Wialen a welwyd. 81 ll. *Lewis Morris.*

63. Rhinwedd y Cywydd ychod, etc.

64. Cywydd y Cŵd.
Pob Cymro sy'n cario cŵd. 40 ll. *Lewis Morris.*
(*Diddanwch Teuluaidd*, 119).
Part II. Mae Son o Fon yn fynych. 22 ll. *L. Morris.*

POETRY AND GENEALOGY—continued.

66. Cywydd i Sr. Rhyce Cadwaladr a Sr. Edward Thomas.
Y gwyr llen rhagor y lleill. 72 ll. *John Dafydd laes.*

68. Cywydd i ofyn cymod am y Cywydd Uchod.
Y gwyr sydd a grâs iddynt. 56 ll. *Jno. Dafydd laes.*

70. [Molawd Mon, amplified and with a foreword].
Dowch feirdd Mon yn gysonawl. 180 ll. *Hugh Hughes.*

76. Marwnad Edward Wynne o Fodewryd, 1755.
Daear oer, ydyw Ryri. 94 ll. *Hugh Hughes.*
(*Diddanwch Teuluaidd*, 216).

80. To Sylvia (out of ye Chester paper of ye 11th of Feb. 1766 by M.H.)
Let us my Sylvia live and love. 22 ll.

81. To ye tune Called Happy Dick.
Whence comes it Neighbour Dick. 44 ll.

83. [Epitaph on Margaret Scot, Dalkeith. 1738].
Stop Passenger untill my life you've read. 16 ll.
[Epitaph]. Or Pridd y daethym or Prudda, etc. 4 ll.

84. [On Friendship. *A fragment*].
'tis the pleasing remembrance of Youth. 12 ll.

84. A Hundred Years Hence.
Let us drink and be merry, dance, Joke, and rejoice. 72 ll.

85. An Epitaph in the Churchyard of Stoke.
The World's a city full of crooked Streets, etc.

87. The Farmer's Son to the tune of Milking Pail. 6 stz.
Sweet Nelly, my heart's delight.

89. The Saylor's Rant.
How pleasant a Saylor's life passes. 3 8-ll. stz. & refrain.

90. Lady Anne Bothwel's Lament.
Balow, my boy, ly still and Sleep. 13 6-ll. stz. & refrain.

93. The sages of old in prophecy told. 4 stz.
Extract from the Chester paper 16.1.1753, concerning a 57 score hog.

94. An Enigma (on Minc'd Pyes) and a Solution by H—.
From ye womb of ye Earth I chalenge my Birth, etc.

95. Verses on Repentance and Death.

96. A Ballad on Lord D-n-r-l's Converting his Chapel at Grove into a Kitchen.
By Ovid, 'mongst many more wonders were told. 44 ll.

97. An extract from *Adam's Weekly Courant*, 23.vi.1768, concerning a 22 cwt. ox, by M. Hughes. p. 98.

98. The Father. A Tale.
Avaro lived a private life. 64 ll.

100. The good House Wife's Coat of Arms, etc.
One morning as I was a trudging about. 112 ll.

POETRY AND GENEALOGY—continued.

p. 103. The Careful Wife adviceing her Husband, etc.
Kind Husband if you mean to thrive. 78 ll.

106. A Prayer out of Bishop Andrew's Devotions.

[Two Epitaphs from Abergele Churchyard].
(1) You that look and passeth by, etc.
(2) Death Doth not allways warning give, etc.

107. Thoughts wch. Occur'd on Walking in Wenstiminster Abbey.
Thou Sacred Spot! within whose hallowed Deep. 40 ll.

108. Newspaper Extract relating to a fat ox.

109. St. Austin's Thoughts of Heaven.

110. Advice to a young Clergyman.
If to Preferment's height you wish to climb. 20 ll.

111. The Definition of a Drunkard, etc.
Pwy a garia faich o gwrw, etc.

112. Inscription on the tomb of Theodore King of Corsica.

Advice to married couples.

113. Funeral Hymn.
Weep not for me you standers by. 5 stz. of 4 ll.

114. Appointments to the Fleet, Dec. 9th, 1760.

115. A description of a Feast given by the Archbishop of York 1470.

116. Extract from Chester paper relative to an oak tree at Ludlow.

A Loyal Toast.

117. Six reasons for taking a pinch of snuff.
When strong perfumes and noisome scents. 7 stz. of 4 ll.

118. Address to the honest freemen of Liverpool, 1761.
Come cheer up my lads, etc. 4 stz. of 4 ll. with chorus.

119. The Scotch Wedding.
'Tis not in the power of subordinate creature. 12 ll.

A receipt for the stone.

120. Deuddeg o Reolau a gafwyd yn Llyfrgell Charles I.

121. A note as to the duties on houses and windows, 1762.

Newspaper extract as to an ox at Cowbridge, 1762.

122. The Fall of the Leaf.
See the leaves around us falling. 16 stz. of 4 ll.

123. A Cure for the Yellow Jaundice.

Lines on a Watch by Dr. Byrom of Manchester.
Cou'd but our tempers move like this machine. 8 ll.

124. Lines by Robert Hughes (Robin Ddu o Fôn), 1763.
O bob cystudd sydd tra bôm. 6 ll.

125. Cywydd i Sion Grustal, garddwr.
Mae troi gwefl ni bu mefl mwy. 82 ll. *Rice Jones.*

POETRY AND GENEALOGY—continued.

p. 128. Englynion.
Duw o'th annedd brydweddawl—buredig. *R. Hughes.*
Duw Sant er mwyniant i mi—dwg fenaid. *ditto.*

129. A copy of a letter dated Dec. 6th, 1794, from Mrs. Lloyd, Beaumaris to John Griffith and the other tenants of Pistill with reference to their votes at Elections.

132. Coffadwriaeth o'r amser y claddwyd rhai o'm ceraint: Lloyds of Tregaian and Hughes of Lligwy.

133. A verse by J. W. 1791.
Medd'dod, pechod, hynod henwer. 4 ll.

134. Englynion—
Tro'n ol oth reol ath ryo—funud. 2 stz. *Elis Rowland.*
Mae'r traeth yn berffaith ei bryd—ar degwch. 3 stz.

135. Cyngor rhag clwy 'r Bystul.
Cure for the bite of a mad dog.

136. Copy of a paraphrase on the Creed.

137. The Olive of Peace.
Now sheathed is the sword, etc. 6 stz. of 4 ll.

138. A Song in the opera called "The Cabinet."
Says the fable so pat, once a man had a cat. 28 ll.

139. Freins aeth yn oerion, nid adwyn gwyr mawrion. 8 ll.

140. Crazy Paul. [*Dr. Evans.*
Why fair isle, in every sailor. 4 stz. of 8 ll.

143–7. Genealogical data relative to the family of Hughes of Wheanddu and Wynne of Coetgae.

148–189. Blank pages.

190. Lodgings for single gentlemen.
Who has e'er been in London, etc. 11 stz. of 4 ll.

192. Abraham Newland. *Geo. Colman, junr.*
Ne'er yet was a name so bandied by fame. 6 stz. of 7 ll.

194. Cures for the Scurvy, etc.

195. Cyngor i ferch ieuaingc i beidio byw heb Lewis.
Hi aeth fy 'nwylyd yn Glangaua. 12 stz. of 4 ll.
Ambrose Lewis. (*Blodeugerdd*, 436).

196. Englynion—Proverbial Sayings.
Gwilied a synied dyn sonio—a meddwl. 4 stz. of 4 ll.

197. Ymddiddan Hugh a Sion ynghylch y Gwragedd.
Tro yma Sion trwy amod serch. 18 stz. of 4 ll. *H. Hughes.*

199. Can y Pren Almon.
Rwy'n gweled er ei gwilio. 8 stz. of 18 ll. *O. Gruffydd.*

201. Cywir hanes y Deck Cardiau. Written by John Parry. 1756.

POETRY AND GENEALOGY—continued.

p. 203. Lladron Grigyll.
Gwych gan bobl onest lan. 16 stz. *L. Morris.*
[*Diddanwch Teuluaidd*, 130. The last four verses are not in the printed version].

205. The Magpie.—A Magpie hung at Robin's door. 6 stz.

207. Genealogical Notes on the family of Hughes of Lligwy and Plas y Brain, Parry of Pendref, etc.

213. Epitaph on Rev. H. Parry, Llansadwrn.
Here does he rest, now freed from every care. 8 ll.
A dying man's address to the Sexton.
Come honest Sexton take thy spade. 18 ll.

214. An Extract from a little piece published many years ago intitled " The Freeholder's Catechism, by a Freeholder."

218. A Lawyer's Bill versified.
Attending for instructions when, etc. 26 ll.

219. The Senator enlightened or Julius Caesar's Salve.
At Rome in ancient times as poets say. 24 ll.

220. A Constitutional and Political English Catechism necessary for all families.

226. The Miller and his Wife.
He, who with certainty wou'd find. 74 ll. *J. Oakman.*

229. An epitaph on ' Gaffard Galep.'
An account of the Window Taxes. 1767.

230. Newspaper notice as to a fat hog.
The difference between To-day and To-morrow.
To-day man 's dressed in gold and silver bright. 20 ll.

231. I dream'd that buried in my fellow clay. 10 ll.
A Hymn composed by Rev. Geo. Gwyn.
On thee each morning, O my God. 8 stz. of 4 ll.

232. The Drone and the Bee.
A large drone of wealth possesst. 38 ll.

233. The Progress of advice.
Says Richard to Thomas (and seem'd half afraid). 4 stz.
An ode on Solitude.
I envy not ye Proud their wealth. 5 stz. of 4 ll. *E. F.*

234. Harvest Home.
Come Roger and Nell, come Simkins and Bell. 3 stz. of

235. Skakespeare's Epitaph. [4 ll. *E. F.*
Good friend for Jesus sake forbear. 4 ll.
A Simile on Life.
A smoke that rises from the kindling fire. 8 ll. *E. F.*
Consolation.
Tho' plung'd in ills, and exercis'd in care. 6 ll. *E. Foulkes.*

POETRY AND GENEALOGY—continued.

p. 236. Inscription on gravestone of William Sturton at Heyden Churchyard.

237. Wisdom and Folly.
Wisdom and Folly on a day. 48 ll. *J. Oakman.*

240. Instructions given by the Corporation of the City of C—— to their representatives in Parliament 1769.

241. A Wish
Attend thou tuneful solitary muse. 18 ll. *Joseph Jones.*

242. Tri Englyn yn dangos rhinwedd y Llyfr hwn :
Y piser tyner onte—hen langces. 4 stz. of 4 ll.

243. Record of Marriage of Lewis and Ann of Penmynydd.
Under this hedge in rainy weather, etc. 4 ll. *Dean Swift.*

244. Letter from Richd. Bulkeley of Llanfechell to Hugh [Hughes] dated Dec. 1751.

246–251. An account with a diagram of the bridge at Pontypridd, said to be written by Rev. Evan Evans and transcribed by John Williams, Plasybrain, in 1789.

253. Genealogical Notes as to the Wynns of Chweanddu.

257. Genealogical Notes on the Meyricks of Bodorgan.

259. Y Cristion yn marw ; a translation from Pope.
Gwreichionen dan, anadliad Duw. 4 stz. of 6 ll.

261. On the death of Owen Meyrick, 1805.
Of worth acknowledged and by all approved. 28 ll.

263. Cerdd o Hanes yr hen Gymry.
A oes yma rai o hil yr hen Gymry. 13 stz. of 4ll.
J. Jones, Glanygors.

266. Glan yr a Baban i'r bedd—a difrad. 2 stz of 4 ll.

267. Lines on a Christmas Morn.
Arise ye faithfull now and hail the sacred morn. 16 ll.

268. Verses by Charlotte Richardson, the poor woman, widow of a shoemaker in York.
Sleep on sweet babe for thou can'st sleep. 10 stz. of 4 ll.

270–305. Blank.

306. Verses on Drunkeness.

308–324. Blank.

325–359. Extracts from "History of the Parishes of Whitford and Holywell," by T. Pennant. Written by R. Pierce Wynne, Sep. 26th, 1853.

360–421. Blank.

422. Englynion i Blasgwyn.
Uwch doldir glasdir mae Glyn—a'r ardal. 3 stz. of 4 ll.

423–9. Blank. [*D. Ddu.*

430. Alas for the Oak of our fathers that stood. 6 ll.

431–441. Blank.

POETRY AND GENEALOGY—continued.

p. 442. A note in pencil on the history of Howel Harris and Jenkin Morgan.

446. Cure for the bite of a mad dog.

448. Tri englyn i'r naidiau . . . ar dir y Plasgwyn.
Bwriodd Mab Owen heb arwydd—dano. 3 stz. of 4 ll.

449. Englynion Einion ab Gwalchmai o Dre Feilir pan ddaeth adre, etc.
Eingion im galwan fo'm gelwir—oddiamgylch. 4 stz. of [4 ll.

450. Pan ffaelio'r bryn a ffynnu o'r pant,
Fe ddaw newyn ar y plant.
Pan ffaelio'r pant a ffynnu o'r bryn
Y plant a chweru fal y myn.—*Taliessin.*
An Extract from R. Ruscam.

451. Verses—O Christ! eternal truth! in thee. 8 ll.

452. Cure for the bite of a mad dog, etc.

453. Index.

16-B. Poetry.

Williams MS. 220. Paper. 194×158. 286 pp. (pp. 1—18, 25—32 missing, 2 pp. between 221 and 222 passed over by paginator). Bound in limp parchment. *Welsh.* Owned by Hugh Hughes (Bardd Coch) in 1761, (p. 206), who has written a rough list of the contents on the back cover. Written after 1630 (p. 286), chiefly in two hands, pp. 19—246, 255—300 and 247—254, 301—308. The latter writing is the same as that of Llanstephan MSS. 122—5.

p. 19. [Kowydd i Sion Wyn o Fodfel.
Y Llew brwd lle bu roi odiaeth]
Ends: diwad in byth dy ado'n ben. *Sion Brwynog.*
Kowydd Moliant i'r hen Sr. W. Gruffydd o'r Penrhyn.
Pa Brins ieirll piau bron sedd. 80 ll. *Lewis Morganwg.*

22. Kowydd moliant i'r un gwr.
Mor llawen mae'r llu ifaink. 78 ll. (impf.) *T. Aled.*

25–32. Missing.

33. kynit Lyn danat i lawr.
Ends: kanoes i Huw kenau Sion. (30 ll., impf.) *Lewis*

34. Kowydd moliant Dafydd ap Sienkin o Nankonwy. [*Daron.*
Kan nos daed kynes dadail. 60 ll. *Tudur Penllyn.*

36. Kowydd moliant i'r hen Mr. Tomas Mostyn.
Y gaer faen a gara fi. 60 ll. *Simwnt Fychan.*

38. Kowydd ar destyn y Kowydd uchod.
Beirdd gyngyd berwddig angerdd. 90 ll. *Simwnt Fychan.*

41. Kowydd moliant i bedwar mab Kynfrig fab Bleddyn.
Ef a lwyddodd o Fleddyn. 74 ll. *Howel Reinallt.*

POETRY—continued.

p. 44. Kowydd moliant Rhobert ap Robt. ap Gruffydd Fychan.
Y tirion lain nod tewr wych. 92 ll. *Morys Dwyfech.*

47. Kowydd moliant Tomas Mostyn.
Un gorau Duw an gweryd. 106 ll. *Wiliam Llyn.*

51. Kowydd moliant Owain Glyndwr.
Llyma fyd rhag syfryd Sais. 50 ll. *Iolo Goch.*

53. Kowydd moliant i Syr Howel y Fwyall.
A welau neb a welaf. 82 ll. *Iolo Goch.*

55. Kowydd moliant i Fredydd ap Ifan o Ystymkegid.
Pa wrol ion pur i wledd. 82 ll. *Llywelyn ab Moel o'r pantri.*

58. Kowydd moliant Owain ap Sion ap Owain o Ystymkegid.
Pwy'n baun gwyr pwy'n ben gwerin. 86 ll.
Morys Dwyfech.

61. Kowydd moliant Sion Wyn Owain o Ystymkegid.
O ba riw lus bybur wledd. 98 ll. *Huw Pennant.*

64. Kowydd moliant Gruffydd ap Dd. Fychan . . un o hyna' Kefnamwch.
Gruffydd nid ymgudd dy win. 48 ll. *Howel Reinallt.*

66. Kowydd moliant Sion Wyn ap Rhobert o Benllech.
Pa un difalch pendefig. 78 ll. *Sion Brwynog.*

69. Kowydd moliant Ifan ap Einion ap Gruffydd.
Ifan ddewr o fiawn i ddawn. 52 ll. *Ifan Waed ta.*

71. Owdl orchestol i un Rhys o Dowyn.
Genau glyn Towyn minteioedd—a droes. 60 ll.

73. Owdl moliant i'r Arglwydd Herbart. [*D. Nanmor.*
Dart Arglwydd Herbart baham. 122 ll. *Lewis y Glyn.*

77. Kowydd i'r Arglwydd Herbart.
A oes unplas yn siampler. 70 ll. *Guto'r Glyn.*

79. Kowydd i'r Arglwydd Herbart ieuangk.
Yr un Iarll a wyr yn iaith. 52 ll. *Ieuan Deulwyn.*

81. Kowydd i'r Arglwydd Herbart.
Ai gwledd a wnaeth varglwydd vawr. 52 ll. *Guto'r Glyn.*

83. Kowydd moliant i'r Arglwyddes Ann.
Gynt i roedd yn gyntta rann. 58 ll. *Guto'r Glyn.*

85. Kowydd moliant i Watkin Vychan o Hergest.
I nai'r iarll ir wy'n darllain. 50 ll. *Tudur Penllyn.*

87. Kowydd moliant y brenin Edward bedwerydd.
Mae'r tarw mawr Mortmeriaid. 66 ll. *Guto'r Glyn.*

90. Kowydd moliant i Mastr Watkyn Vychan.
Golud teg gweled digairdd. 60 ll.
Dd. ap Meredydd ap Tudur.

92. Kowydd moliant i Watkin Vychan o Hergest.
Y drych ar dyrau uchel. 60 ll. *Owain Llewelyn ap y Moel.*

POETRY—continued.

p. 94. Kowydd moliant Tomas ap Rosser ai dri mab.
Mae eryr ym mawr i rodd. 68 ll. *Llawdden.*

97. Kowydd moliant i Vorys Goch ap Robert.
Bywyd hir i vab y taid. 64 ll. *Gwilym ap Ieuan hen.*

99. Kowydd moliant i John Pylstwn.
Mi a i'r wlad lle mae'r wledd. 54 ll. *Guto'r Glyn.*

101. Kowydd moliant i Arglwydd Powys.
Yr egin o rywiawgwaed. 60 ll.
Ywain ap Llewelyn ap y Moel.

103. Kowydd moliant i Watkyn Vychan o Hergest.
Mair a roes nef ym pressen. 58 ll. *Lewys y Glyn.*

105. Kowydd moliant William [Cwnstabl Aberystwyth].
Y naidr oedd mwy enw a drig. 54 ll. *Rys Penardd.*

107. Kywydd moliant Rissiart [Herbert, Cwnstabl Aberystwyth].
Mark auraid ymrig kaerydd. 64 ll. *Davydd ap Ho.*

110. Kowydd ir Grog Dduw.
Credu i'r Iessu rassol. 68 ll. *Dd ap Meredydd ap Tudur.*

113. Kowydd i'r Gredo.
Kredaf yn vnduw krouwdad. 38 ll.
Gwilym Ganoldref (*William Middleton*).

114. Y Gredo miawn kynghanedd vn-odl vnion.
I'r tad yn wastad, estyd—i kredaf. 48 ll. *Dr. G. Roberts.*

116. Y Gredo mewn 12 penill o dri odl.
Kredu ir wyf bennaf. 48 ll. *Dr. G. Roberts.*

118. Y Pader mewn kynghanedd, Englyn vnodl-inion.
Nefol dad llawn rhad llwyn a rhi—ydwyt. 28 ll.

119. Kowydd ar sylwedd y Pader.
Yn tadol frenin tuwdod. 26 ll. *Morgan ap Hugh Lewis.*
Englynion written in a later hand.
Tri Digwilydd sydd yn neshau—Dilyn. 4 ll.
Na'd ein dwyn er mwyn orau maeth—wir Fair. 4 ll.

120. Yr Ave Maria—Englynion.
Grasol Mair ydwyd dy groisi—burwen. 8 ll.

121. Kowydd ar y Deg Gorchymyn.
Duw uchod a ddyfod ddeddf. 20 ll. *Gwilym Ganoldref.*
Y Deg Gorchymyn miawn kynghanedd un odl inion.
Na chymer vn llun yn lle—y gwir Dduw. 40 ll.

123. Kowydd i afon Ddyvi. [*Dr. G. Roberts.*
Dyvi wen dal dwf indeg. 62 ll. *Dd Llwyd ap Llew ap Gruff.*

125. Kowydd i Vair Vorwyn.
Gwr wyfnid rhaid gwarafun. 82 ll.
Howel ap Dd ap Ivan ap Rys.

127. Kowydd i Vair Vorwyn.
Mair Vorwyn mae ar voroydd. 52 ll. *Davydd Eppynt.*

POETRY—continued.

p. 129. Kowydd i'r byd a diwedd dyn.
Llyma 'r byd kyd kadarn. 58 ll. *Sion Kent.*

131. Kowydd y tri gelyn—y kythrel, y knawd a'r byd.
Gwn nad ta gwae enaid tyn. 58 ll. *Sion Kent.*

133. Kowydd yn yspysu pyngiau or dechreuad.
Ystidio i ddwyf was didwyll. 114 ll. *Sion Kent.*

137. Owdl foliant i Dduw yn'r hon i mae y 24 messur y 4 kynghanedd ar kymheriadau oll mewn kaniad o un pennill ar ddeg.
Krist o nef kerais dy nod. 62 ll. *Gwilym Ganoldref.*

139. Kowydd Pabyddaidd i Ynys Enlli.
Awn i Enlli rhif yn rhod. 64 ll. *Tomas Kelli.*

141. Kowydd Ymddiddanion rhwng y Bardd a ffenglog.
Y benglog dduoer heb unglod. 54 ll.
Llywelyn Goch Amheirig.

143. Kowydd ar wneythiriad a chwymp yr Angylion, etc.
Meddyliwn am wedd alaw. 122 ll. *Sion Kent.*

147. Kowydd yn dangos mor fiddiol ydiw i bawb dalu degwm.
Dawn a ro Duw ini. 65 ll. *Sion Kent.*

150. Kowydd yn dangos marwolaeth Krist.
Pwy sydd arglwydd pas eurglod. 88 ll. *Sion Kent.*

153. Kowydd yn dangos balchder dyn.
Perigl rhyfel rhyfelbwn. 66 ll. *Sion Kent.*

155. Kowydd moliant i Fair o Bwllheli.
Sioseb at ferch Siossym. 54 ll. *Howel Reinallt.*

157. Kowydd ar ddrwg fuchedd y byd.
Drych iw'r byd ar ochor barn. 62 ll.
Syr Owain fab Gwilym.

159. Kowydd yn moli'r hen ffydd ag yn dangos buchedd Eglwyswyr y newydd, etc.
I Dduw ir wy weddiwr. 90 ll. *Sion Brwynog.*

162. Kowydd yn dangos mor ddall oedd y byd yn amser yr hen ffydd, etc.
[Be]daf oedd y byd a fu. 112 ll.
Gr. ap Ifan ap Llew Fychan.

166. Kowydd deddfol ar y 10 pennod o S. Luwk.
O frodyr oll fawr rad rym. 110 ll. *Sion Phylip.*

170. Kowydd yn dangos mor somedig iw'r byd.
Dis i'wr byd os arbedwn. 76 ll. *Sion Tudur.*

173. Kowydd i'r Byd.
Angall iw yngwall hauach. 70 ll. *William Kynwal.*

175. Kowydd ar gariad Duw i ddyn.
Adrodd gwir drwy Dduw a gaf. 88 ll. *Ifan Tew.*

178. Kowydd i Dduw.
Pwy sydd ben yn passio byd. 84 ll. *Huw Lewis llen.*

POETRY—continued.

p. 181. Kowydd ar Sylwedd y Drindod.
Duw Ior y duwiau eraill. 102 ll. *Sion Kent.*

185. Kowydd ar Sylwedd y Drindawd.
Y tad or dychreuad chwyrn. 60 ll. *Sion Kent.*

187. Kowydd i ofyn trigaredd ir Iessu.
Gwir adyn dan gur ydwyf. 72 ll. *Morgan ap Huw Lewis.*

189. Kowydd ir Gwesti am dyngy anudon.
Gwae ni flined tynged tost. 92 ll. *Morgan ap Huw Lewis.*

193. Kowydd Marwnad i bedair merch y Drindawd.
Gwae fyd trist dan ofid trwm. 98 ll.
Morgan ap Huw Lewis.

196. Kowydd i Dduw i ofyn iechyd i Domas Fletcher.
Y gwr sydd yn gorseddu. 120 ll. *Syr Huw fab Robert o*

200. Kowydd i'r byd. [*Fon.*
Deall ydwyf dull hydwyll. 70 ll. *Morgan ap Huw Lewis.*
Two lines of an englyn—
Na thiria medd noeth wryd—gad imni
Gyd ammod ar holl-fyd.

202. Kowydd moliant ir Iessu.
Kredaf ir naf or nefoedd. 50 ll. *Dafydd ap Gwilim.*

204. Kowydd o fawl ir Duwdod.
O Duw mawr daf iw y modd. 120 ll. *M. ap Huw Lewis.*

208. Kowydd ar sylwedd y Drindod.
Duw hollwir wyd dehallwych. 100 ll. *M. ap Huw Lewis.*

211. Kowydd i Angef.
Gwr gerwin blin a gar blau. 84 ll. *Morgan ap Huw Lewis.*

214. Kowydd i'r Iesu.
Anna a wnaeth i nyni. 64 ll.
Howel ap Dd. ap Ieuan ap Rys.

216. Kowydd moliant i Arglwydd Herbart.
Os byrr oetyd os bryd hen. 70 ll.
Howel ap Dd. ap Ieuan ap Rys.

219. Kowydd i'r Enaid.
Ymddiddan bwhwman hwyr. 62 ll. *Iollo Goch.*

221. Kowydd moliant Davydd Goch.
Brainiol wyt or barwnwaed. 68 ll. *Lewis y Glyn.*

222. Kowydd moliant tri mab Rosser Vychan.
Y trywyr a bortraiwyd. 66 ll. *Ieuan ap Howel Swrdwal.*

224. Owdl Voliant i Arglwydd Herbart.
Mwydiant a ffynniant. 104 ll. *Howel Swrdwal.*

228. Kowydd i Domas vab Rosser Vychan.
Y barr val vnmab vrien. 54 ll. *Bedo Brwynllys.*

230. Kowydd moliant Dafydd Llwyd ap Dd ap Einyon.
Denais dy gariad ynof. 64 ll. *Gwilym ap Ivan hen.*

POETRY—continued.

p. 232. Kowydd moliant Arglwydd Fferis.
Rhyvel ar barsel or byd. 58 ll. *Llawdden.*

234. Kowydd moliant i Arglwydd Fferis.
Y karw urddol kywir ddoeth. 66 ll. *Dafydd Llwyd.*
Cais i orffen ai ddaued.

237. Kowydd moliant i blas Llywelyn Vychan o Velienydd.
Y nos i kad mab rhad rhwydd. 58 ll.
Ievan ap Howel Swrdwal.

239. Kowydd moliant i bum mab Davydd ap Tomas.
Trais Duw'n vaith trwstan wyf i. 72 ll.
Gwilim ap Ievan hen.

241. Owdl foliant i Ddafydd [o Fachelldre].
Kyrchais ar frys winllys wiw. 64 ll.
Llewelyn Goch ap Meurig hen.

243. Kowydd moliant i Watkyn Vychan o Hergest.
Y gwr i trig ar y traeth. 50 ll. *Bedo Brwynllys.*

244. Kowydd moliant i Watkyn Vychan o Hergest.
Eurlliw a gwar llew a gaf. 54 ll. *Bedo Brwynllys.*

247. Kowydd moliant i Wiliam Wyn o Lanfair.
Y gwalch îr dan glych euraid. 82 ll. *Edward Urien.*

250. Kowydd moliant Rhobert Llwyd o'r Rhiw Goch.
Y llew gwych galluog wedd. 98 ll. *Tomas Penllyn.*

255. Englynion Mawlwrieth i Mrs. Beg Parri o waith bagod or Penkerddied.
1. Nid glan diddan dyweddi—arglwydd. 4 ll. *S. Vychan.*
2. Mawr iw'r gras addas iddi—gynnyddu. 8 ll. *W. Kynwal.*
3. Merch Harri Parri fal parad—ffraethlais. 4 ll. *S. Tudur.*
4. Marged ail Luned oleini—aelfain. 4 ll. *R. Kain.*
5. Merch Parri heini lloyr hinon—Farged. 4 ll. *W. Llyn.*
6. Eglurglod hynod heini—ein eurgouth. 20 ll. *M. Dwyfech.*

256. Englynion yn dangos mor angenrhaid iw kadw'r ŷd.
Er gwrtaith fawrdaith ar lafirdir—dol. 8 ll. *W. Llyn.*
I franar kynar fo kenyd—perwch. 8 ll. *S. Tudur.*

257. Englyn ar lanw a thrai wrth gwrs y lleuad.
Y lleuad yn nwyrain ne orllewin—llon. 4 ll. *D. Nanmor.*

257. Englyn i'r dauddeg arwydd.
Hwrdd gwrdd gyfwrdd tarw gefell—krank llew. 4 ll.

2 Englyn moliant i Loddaith.
Dydd da yt dwy henwayd daioni—Gwynedd. 8 ll.
G. Hiraethog.

Englyn i Sion ap Huw . . . am ddwyn tyddyn y Bardd.
Twyllaist tueddaist fi am tyddyn—tir. 4 ll. *W. Llyn.*

POETRY—continued.

p. 258. Englynion i ddiolch am gyllell.
Aer Madryn yn Llyn llew anian—diwael. 8 ll. *R. Kain.*
Hardd iw'r anrheg deg diogan—rhoddit. 8 ll. *S. Kain.*
Kyllell bert Rhobert aur hebawg—iw'r drych. 12 ll. *R. Kain.*
Dyma garn kadarn mewn kydwedd—blethiad. 12 ll. *S. Kain.*
Llyma garn kadarn teg kydwedd—gyllell. 16 ll.

260. Englynion i Lundain. [*R. Phylip.*
Da iw Llundain gain am giniaw—a bwyd. 8 ll. *Anon.*

260. 2 Englyn i ddiolch am bar o drwssiad i Ddoreth Mostyn o Gefnamwlch.
Gwnaeth trwsiad mustriad meistres—Dorithi. 8 ll.

261. 5 o Englynion ar amryw destynoedd. [*M. Dwyfech.*
Hawdd a fydd beunydd heb wall—a digost. 20 ll.
Anerch Sion Gryffydd i enyn—kariad. 4 ll. *W. Llyn.*

262. 7 o hen Englynion.
Gwell i wan traglan yn treiglof—goror. 28 ll. *M. Dwyfech.*

263. 6 o Englynion pan oedd y Bardd yngharchar efo gwyr Llŷn yn Llyndain yn amser Iarll Leister ynghylch y gwlltir.
Anerch Lyn ginim ganwaith—or karchar. 24 ll. *Huw ap Rich. ap Dd.*

14 o Englynion i anerch gwyr Llŷn oedd yngharchar.
Gwag ddyffryn iw llŷn ai holl wnnion—dai. 56 ll.

265. 7 o Englynion i wyr Llŷn. [*M. Dwyfech.*
Archaf ni chelaf wych hwyliad—tra allwy. 28 ll. *Kad. Gryffydd.*

266. 7 o Englynion i Huw ap Rich. ap Dd. o Gefnllanfair.
O Dduw Dduw farw Huw o far haint—prysur. 28 ll. *Morgan ap Hugh Lewis o Hafod y wern.*

267. 6 o Englynion ir eos o waith Wil Llyn ai frawd Huw Llyn.
Kerddgar dlos eos iach wiail—kedwyn. 24 ll.

268. 3 o Englynion i William Llyn pen gwympodd oddiar gefn i was yn r afon Ymhenal.
Llyn William anerch holl anwyledd—dysg. 12 ll.

269. 3 Englyn yn atteb i'r rhai uchod. [*Huw Arwystli.*
Telyd Duw it Huw heywr 'r ymadrodd. 12 ll. *W. Llyn.*

4 Englyn o waith gwr o Dowyn yn Llyn.
Y lleuad wych yn lle dyn. 16 ll. *Syr Ifan Llwyd.*

270. 3 Englyn mewn kwmpnieth.
Ir wy n ofni meddwi am uddyn—o gwrs. 12 ll.

270. Englyn i Swnt Enlli. [*Rhobt. ap Rhees Wyn o Rianog.*
Kalonau tonau lle i tynir—badau. 4 ll. *M. Dwyfech.*

POETRY—continued.

p. 271. Englyn i afon Ogwen.
Ogwen aflawen floeddiog—llam byddar. 4 ll. *H.V.*

2 Englyn i Bwll Keris.
Blaunffris pwll keris yn kuro—kreigiau. 4 ll. *M. Dwyfech.*
Pwll keris dibris rhaid brysiaw—ar hwn. 4 ll. *S. Brwynog.*

Englyn ar Deit y Traeth mawr.
Yn nydd lloer newydd ar naw—ar y gloch. *D. Nanmor.*

Englynion, etc.
Deillion fydd dynion ai dysg. 4 ll.
Yfiengtid drwy lid diles o falchedd. 4 ll.

272. 2 Englyn i brydydd.
Kais linin a genwair ag anwn—bryf. 8 ll. *M. Dwyfech.*

272. 15 o Englynion i bump o wyr Gwynedd oedd yn bum Esgob ar unwaith anno 1606.
Kenwch kanmolwch pob melus—awdur. 60 ll.
Tomas Dafis.

274. Englynion, etc.
Pedwar dirgel nis gwelir. 4 ll.
Tri ffeth soweth i sain—ai ddefod. 4 ll.
Pymtheg kant gwarant oedd gwiroed—Iesu. 4 ll.
M. Dwyfech.

275. 2 Englyn ar farwolaeth gwartheg yn Llyn.
Pymthegkant gwadant oed gwiwdeg—Ior nef. 4 ll.
M. Dwyfech.
Pymtheg kant gwarant ag un—a thrigain. 4 ll.
Englyn ar farfoleth gwartheg ym Mon. [*Sion Smith.*
Oedran Iessu gu gyfion—brynwr. 4 ll.

Englyn ar 4 chwarter y flwyddyn.
Mwyn oedd gael Gwanwyn gwnog—a hefyd. 4 ll.
Englyn—Hwylus iw f'wllus fellu—dehellwch. 4 ll.

276. Englyn i Fwlch y Rhiwfelen. [*R. Hughes.*
Llwybur blin dilin ar dalauth—i rhoed. 4 ll.

3 Englyn pan oedd Prydudd yn gla o'r frech.
Er bod myddygon im gado—gan friwie. 12 ll.
Englyn i'r tân. [*Syr Ifan Llwyd.*
Da'r gwanwyn iw'r tan rhag drwg fo na—wledd. 4 ll.

Englyn i leidr.
Or siel ddiogel fo ddygwyd i far. 4 ll. (*Crossed out*).

277. I'r neidr.
Dychrynais pan welais lun olwyn—o neidr. 4 ll.

Oriau'r flwyddyn.
Naw mil o gyfrif rhifant—ar ganu. 4 ll.

Englyn yn dygymu plant duon Talbwrdd.
Dau tra geisiwy un tri gosod. 4 ll.

POETRY—continued.

p. 277 Ysgyfarnog.
Hai bloten dorwen hid dir—rhydynog. 4 ll.
Englyn.
Y gwirder kariad ar gwyrda—weithian. 4 ll. *R. Kain.*

278. Dau Englyn pan oedd Sowts [Zouche] yn Arglwydd President yn y Martses [1602—1615].
Mae ordor mwy sor am serch—ag anair. 8 ll.
5 Englyn i Dybagko. [*Tomas o Glyn Llifon.*
Blas kerth dail dierth dauar—yr India. 20 ll.
Sir Huw Roberts llen.

279. Dau Englyn ir hen Sion Gruffydd o Lyn, 1585.
Pa les gwledd mowredd o ymwared—a gawn. 8 ll.
Morys ap Ifan ap Einyon.
8 Englyn i Wilwyr Karn fadryn.
Gwilwyr bryn Madryn y marn—ai gwelo. 12 ll. *R. Kain.*
Gorsedd holl Wynedd rhwng Llyn—ar awyr. 12 ll.
S. Phylip.
Karnfadryn gadarn uwch llus Gwdion—ail. 8 ll.

280. Englyn i was yn rhinkian danedd. [*Huw Pennant.*
Deffro Twm gidwm gedyrn—i ddanedd. 4 ll. *G. Glyn.*
Dau Englyn i gri o fytheiaid.
Klowch lid ag ymlid gadgamlan—klych gwrdd. 8 ll.

281. Englyn i Sir Feirionydd (*v.* p. 294). *Tho. James.*
Englyn i Ifan tew longwr.
I mae ki i ti Ifan tew—min gerwin. 4 ll. *Kad. Kessel.*
3 Englyn ir krud krynu.
Y krud pam oeddwn wr kry—o gariad. 12 ll.
4 Englyn i felin. [*Ifan Llwyd llen o Dowyn.*
Gwna felin goethrin gwiw athro—chwimwth. 16 ll.

282. 3 Englyn i'r keiliog. [*Morgan ap Huw Lewis.*
Klowais nid gwaglais gwiwgloch—y bore. 8 ll.
Morgan ap Huw Lewis.
Kethrin hir blygain rhoi bydd ky penu. 4 ll.
Rhaid dysgu yn ifank. [*Syr H. Roberts.*
Pen eluch i'r rhuch yn wr hen—ni ddysgi. 4 ll.
Dd. Llwyd o'r Henblas.

283. Dau Englyn i fachgen a anwyd wedi i dad farw.
Wnffre Fychan lan liniedd—yginin. 8 ll. *Kad. Kessel.*
Englynion ar amryw destynoedd.
Medru tewi weithie iw mudriad—o gydwedd. 4 ll.
Ni ddoedaf o daf i daith—mo hynu. 8 ll.
Bydd berffaith dy araith ar dwrn—howddgaraidd. 4 ll.
Myrddin a ddowod mowrddysg—attebion. 4 ll.
Ytifedd a garo tafarn—yn felus. 4 ll.

POETRY—continued.

p. 284. 14 o Englynion ar amriw ddiharebion.
Mi a glowias koeliais wr kall—yn doedyd. 56 ll.

286. Englynion.
Rhisiart wur Rhisart aer rasol—iachau. 4 ll. *R. Philip.*
Eira.
Eira gwyn ar fryn fru—am dalloedd. 4 ll.
Yr Hael a'r Cybydd.
Ni chyll hael moi drael er a dreilio—byth. 4 ll.

286. Kynhaua teg 1630.
Dau wythgant rhifant ar hyd—a rhagor. 4 ll.
Fair Forwyn. [*Sr H. Roberts.*
Kyn i ddwyn morwyn oedd Mair—wen weddus. 4 ll.

287. 12 o Englynion i'r Udonwyr. *Sir H. Roberts.*
Drwg helynt oedd gynt nid gau—trais ysbys. 48 ll.

289. Tri Englyn Duwiol. [*Huw ap Rich. ap Dafydd.*
Mi a bechais garw om buchedd—kael anair. 12 ll.
Etto—Gwae fynghalon don bob dydd—byw achos. 12 ll.
M. Dwyfech.

290. 16 o Englynion deddfol ar amriw destynoedd.
Myddylia yn dda dy ddiwedd—or byd. 64 ll.

292. Deg o Englynion deddfol.
Duw nefol kedol keidwad—gwyllt a do. 40 ll.

293. Myfyrdod ar i ddechre ai ddiwedd.
Tydi ddauar war irad—it hyny. 12 ll. *S. Tudur.*

294. Or klipan truan pob trad—ar ddynion. 4 ll. *Gr. Llwyd.*
Duw hen, Duw lawen, Duw lwys—Duw dirion. 4 ll.
Am chwant a hel merched.
Kardiau a dissiau dwysawl—a merched. 4 ll.
3 Englyn i Sir Feirionydd.
Sir Feirion dirion nid eiriach—dittio. 12 ll.
Kadr. Gruffydd.

295. 6 o Englynion a wnaeth y bardd ar i gla welu.
Dan gledd Duw gorfedd a gaf—im adwuth. 24 ll.
M. Dwyfech.
6 Englyn i ddoctor Rhisiard Fychan, Esgob Llundain, 1605.
Bydd llawen Lunden duw lwyd—ath ddysgodd. 24 ll.
R. Hughes.

297. Englynion, etc.
Un Duw heb amarch mi ath gyfarchaf. 4 ll. *S. Mowddwy.*
Nag agor fy nor faun wryd—gogo. 4 ll. *S. Phillip.*
Er symud marw a mud or amodawl—bwll. 4 ll. *Ed. Prys.*
Englyn i Fair Forwyn.
Un nos ar bymtheg wiw emain—an dwg. 4 ll.
Ynys Enlli.
Enlli mawr weilgi mor wych—lle'r adar. 4 ll.

POETRY—continued.

p. 298. Englyn pan oedd yn gla.
Pawb yn llwyr ai gwyr or gwiria—ryw ffordd. 4 ll.
Cwest yn y Mwythig. [*R. Hughes.*
Y kwest da gonest digynnwr—kyfion. 4 ll. *R. Hughes.*
Mogelwch gwyliwch goelio—un chwedel. 4 ll.

Dau Englyn i'r dafarnwraig.
Llanw bott oer drott ar dro—ydolwyn. 8 ll.

299. 13 o Englynion i bobol feddwon.
Llyfodreth soweth y sydd—yn pallu. 44 ll.
Syr H. Roberts.
Pen fo n yn feddwon yn faith—yn dadwrdd. 8 ll.

301. Kowydd marwnad Sioned verch Elis ap Harri.
Duw oruchel a drycho. 74 ll. *Huw Machno.*

304. Kowydd moliant Risiart Bwlcklai o Borthamal.
Ym Mon wenn mae un anedd. 104 ll. *Huw Pennant.*

308–9. Subject Index.

17-B. Letters, Triads. Officium B. Mariae, &c.

Williams MS. 221. Paper. 208×160. 526 pp. (6 pages at the beginning and 6 at the end are taken from the *Middlesex Journal* for November, 1787). Half-bound calf. *Welsh.* Written by the Rev. David Ellis (1739—1795), when curate of Amlwch, in 1788 (pp. 381, 444). There are notes by Iolo Morganwg (p. 444), Rev. P. Bayly Williams, pp. 344—6 and Owen Williams. David Thomas (Dafydd Ddu Eryri) has written his name on p. 516. This is one of several MSS. written by David Ellis, viz., Pen. 154, 197, Cardiff 47, Cwrtmawr 8, 9, 10, 11, 12, Llanstephan 222, and a MS. at the Free Library, Swansea. On Ellis's death they became the property of David Thomas, and subsequently passed to the Rev. P. Bayly Williams, and Owen Williams, Waunfawr. This MS. as well as the next one MS. 18-B, subsequently came to Mr. Edward Breese of Portmadoc (whose bookplate is on the fly leaf), and was bought by Mr. E. G. B. Phillimore at his sale. The name of J. Ll. Williams, Coed Mawr, Nr. Conway, 21 April, 1849, occurs on p. 328. Pp. 449—464 have been misplaced by the binder.

1. Trioedd—Triads.
Tri pheth a edrych dyn am dano, a goreu ganddo nas gwelo. 1. Gwadn ei esgid yn codi. 2. Prŷf ar ei ysgwydd wedi cribo ei ben. 3. Un arall yn caru ei wraig . . 13 Triads. See *Myf. Arch.*, 1870, p. 831.

LETTERS, TRIADS—continued.

p. 2. Tri Thlws ar ddeg Ynys Brydain—The Thirteen Treasures of Britain.

1. Llen Arthur Yngherniw, pwy bynnag a fai dani, efe a welai bawb, ac ni welai neb ef. . . . *Ends:* 11. Gwydd bwyll Gwenddolae ap Ceidio, o gosodid ei werin arno, hwy a chwaraen eu hunain, canys aur oedd y Gwerin ac arian oedd y clawr. See *Report of MSS.*, vol I., pp. 223, 401, 439, 512, 995, 1039, 1106, &c.

4. Trioedd Taliesin—The Triads of Taliesin.

Tri pheth sydd anhawdd eu cael. 1. Tailiwr diorwag. 2. Melinydd cywir. 3. Tafarnwraig ddi chwant, &c. 17 Triads. They are not the same as those in *Myf. Arch.*, p. 834.

6. Gofyniadau 7 o wyr doethion i'w gilydd, a'u hattebion. 1. Pa Ddoethineb fwyaf ar ddyn? See *Myf. Arch.*, p. 776 (88).

Tri aderyn Llwch gwin.

Drutwas ap Trephin a gafas gan ei wraig dri aderyn Llwch gwin, &c. See *Report Welsh MSS.* I., p. 168 for text.

7. The Tale of Gruffydd Vychan, of Corsygedol, and his cousins. See *Powys Vadog*, vol V., p. 235.

8. Edifeirwch, &c., Owain Cyfeiliog.

Dywaid i'th Arglwydd rhwydd-was, &c.

Pechodau y Brytaniaid.

Chwe pheth a wnaeth i'r Brytaniaid golli eu Pendefigaeth, &c. *Gildas Pen Prophwyd Brydain.*

9. 15 Arwydd cyn dydd y Farn. St. Hierom.

1. Y dydd cyntaf yr ymgyfyd y mor yn uwch na'r mynyddoedd uchaf ddeugain cufudd, &c.

11. Letter from Mr. John Morgan to Moses Williams, May 13, 1714. Printed in *Cambrian Register*, II, p. 536.

20. John Morgan to Moses Williams, Jan. 4, 1717, with notes by Lewis Morris.

25. John Morgan to Moses Williams, Aug. 19, with notes by L.M.

29. Lewis Morris to Owen Meyrick of Bodorgan, [1738]. Printed in *Cymdeithas Llen Cymru*, vol. V–VI, pp. 26–36.

42. John Morgan to Moses Williams, May 13, 1714.

43. W. Wynn to L. Morris, Feb. 28, 1745. Printed in *Camb. Register*, II, p. 533.

49. Edward Samuel to L. Morris, Aug. 9, 1739.

52. Lewis Morris to Ambrose Philipps (no date). Printed in *Camb. Reg.*, II, p. 487.

55. Lewis Morris to Michael Lort (no date), with remarks on Macpherson, author of *Ossian*.

59–170. Letters of Lewis Morris to Edward Richard, from Aug. 5, 1758. Printed in *Cymmrodor*, vol. I, pp. 135—170; vol. II, pp. 47—81, 138—160.

LETTERS, TRIADS—continued.

p. 170. Edward Richard to Lewis Morris, May 12, 1762. Printed *Camb. Reg.*, II, p. 543.

174. Lewis Morris to Edward Richard, May 29, 1762. Printed *Camb. Reg.*, II, p. 546 ; *Cymmrodor*, II, p. 158.

178. Edward Richard to Lewis Morris, June 26, 1762. Printed *Camb. Register*, II, p. 548.

182. Lewis Morris to Edward Richard, July 11, 1762.

187. Edward Richard to Lewis Morris, Aug. 3, 1762.

189. Lewis Morris to Edward Richard, July 1, 1763. Printed *Camb. Reg.*, II, p. 551.

191. Lewis Morris to Edward Richard, Jan. 18, 1763.

193. Lewis Morris to Edward Richard, Dec. 25, 1764.

195. Lewis Morris to Edward Richard, May 9, 1764.

199. Lewis Morris to Edward Richard, Jan. 11, 1764.

203. Lewis Morris to Edward Richard, Jan. 10, 1765.

206. Lewis Morris to Edward Richard, Aug. 6.

Lewis Morris to Edward Richard, [March, 1764].

208. Dr. Phillips, of Blaenpant, to Edward Richard, Oct. 24, 1760

210. Dr. Phillips to Edward Richard, Jan. 16, 1761.

212. A Dedication to Wynne's *History of Wales*, 1702.

214. Letter from Sir William Boswell to Archbishop Laud.

217–344. Llythyrau y Parchedig Gronwy Owen, *alias* Gronwy Ddu o Fon, at Mr. William Morris, o Gaergybi. Printed in *Gronoviana*, Llanrwst, 1860, and in more recent editions.

344. Letter from Lewis Morris to David Jones, Trefriw, Oct. 14, 1757. Copied by the Rev. P. Bayly Williams.

347–381. Officium B. Maria—Gwasanaeth Mair wedi ei dynnu o'r Lladin yn Gymraeg, gan Ddafydd Ddu o Hiraddug hyd y mae pawb yn tybied . . .

Ends : Copi o'r Gwasanaeth hwn a 'sgrifennwyd yn Llan Harri ym Morganwg ynghylch y 30 o Harri 8. Ynghylch Bl. yr Arglwydd 1537. Ac a 'sgrifennwyd drachefn yn y Flwyddyn 1631. Yr hyn a gopiodd y parchedig Mr. Evan Evans, ac o'i waith ef yr ysgrifennais innau'r copi hwn, Gorphenaf 4, 1788. David Ellis, Curad Amlwch ym Môn. Printed in *Myf. Arch.*, p. 367—377.

381. Note by Owen Williams, Waunfawr, on Dafydd Ddu Hiraddug.

382–4. Blank.

385–443. Welsh Grammar. Tair rhyw lythyren y sydd—y fogal, y fud a'r dawdd. . . .

Ends: Y Gramadeg uchod a ddatscrifennodd y Parchedig Evan Evans allan o waith Robert Fychan o'r Hengwrt, Yswain ym mis Mehefin, 1784. Ac a ddatysgrifennwyd, allan o waith ei law yntau, gennyf fi David Ellis Curad Amlwch yn Swydd Fon ym Mis Gorphenhaf 1788. See *Report Welsh MSS.*, II, p. 842., (Panton MS. 45).

LETTERS, TRIADS—continued.

p. 444. Note by David Ellis as to the publication of the above Grammar, by Sion Rhydderch in 1728, with the following comment by Iolo Morganwg at the foot of the page "Cystal y gwyddai Sion Rhydderch Reolau Barddoniaeth ag y gwyr Buwch wau Sidan."

445–448. A Proposal for printing by Subscription a Treatise mentioned by Mr. Edward Llwyd in his *Arch. Brit.* entituled Chwedlau Doethion Rhufain, or the Tales of the Wise Men of Rome, &c.

449–464. The XV Tribes of North Wales, from the Collections of the Rev. Evan Evans.

465. Account of Manuscripts in Wales written by the learned and ingenious Lewis Morris, Esq., and it is supposed about the year 1745. Printed *Report Welsh MSS.*, vol. II, p. 838.

469–472. Blank.

473–484. Extracts from letters written by Lewis Morris to his brother William. Printed in *The Morris Letters*, vol. I & II.

484. Llythyr Mari Benwen, &c., by Lewis Morris.

491–496. Blank.

497. Cywydd i ofyn hen Berwig gan Michael Hughes o'r Key dros Sion Roberts, Saer-maen o Lanerch y medd, 1744. At fwynwr dyddiwr diddan. 70 ll.
H. Huws (*Bardd Coch*).

501. Wiliam Salbri yn danfon annerch at Gruff. Hiraethog ac eraill o'i Gelfyddyd. *cf. Report Welsh MSS.* I, pp. 24, 621, 947, ; II, 40, 204, &c.

505. Newspaper cuttings relative to the Cambrian Literary Institution (*Carnarvon Herald*, Jan., 1849).

511. Notes by Owen Williams.

512–515. Blank.

18-B. Poetry.

Williams MS. 222. Paper. 202 × 160. 20 + 828 = 848 pp. Bound in rough leather. *Welsh.* Written by the Rev. David Ellis at various times. Originally consisted of four or five separate books. They were bound together by Owen Williams, a former owner (*see* p. 1), in 1863. Book I, pp. 1—270 written in 1789 (p. 119); Book II, (pp. 271—398 and 713—794) written in 1794 (pp. 271 and 380); Book III, pp. 399—556; Book IV, 559—608; Book V, 609—712. It appears that pp. 47—148 were copied from Pen. 124, pp. 233—266, or from a common original, and pp. 747—797 from Cwrtmawr MSS. 3 and 4, which were used by David Ellis. The version of the *Gododin* (pp. 559—608) was used by

POETRY—continued.

Rev. J. Williams ab Ithel (*see* p 559), in his edition of that poem. Notes by Gutyn Peris, Rev. P. Bayly Williams and Owen Williams are found throughout the MS., and the bookplate of Mr. E. Breese on the inside Cover.

p. 1. Cywydd Marwnad Richard Phylip, Pencerdd.
Cwympodd torrodd Catterwen. 132 ll. *William Phylip.*

6. Cywydd yn descrifio pryd ei Gariad.
Y gangen irwen eurwallt. 106 ll. *Risiart Phylip.*

10. Cywydd i Mr. Huw Huws ac Elin ei wraig [o Gefn Llanfair].
Can hawdd amawr llu mawr Llŷn. 134 ll. *R. Cynwal*, 1628.
p. 10. *Note on the Cefn Llanfair family by Gutyn Peris.*

15. Cywydd Marwnad Mr. Richard Hughes [Cefn Llanfair].
O Duw Iôr, beth ydyw'r byd. 128 ll. *Gruffydd Phylip.*
p. 15. *Note by Gutyn Peris on Richard Hughes.*

19. Cywydd Marwnad Gruff. Glyn o'r Gwynfryn.
Iesu Nef ei râs a'i nawdd. 102 ll. *Gruffydd Phylip.*

23. Cywydd Robert Wyn o Fodysgallen.
Yr wylan fal yr alarch. 136 ll. *R. Cynwal.*

29. Cywydd i Huw Gwyn aer Robert Wyn pan aned.
Duw a roes a da yw'r wedd. 134 ll. *R. Cynwal.*

34. Cywydd Marwnad Huw Bodwrda.
Byd dirfawr yw bod terfyn. 184 ll. *R. Cynwal.*

40. Cywydd Marwnad Robert Carreg, 1579.
Llyn brudd llawn wae o'i breuddwyd. 94 ll. *Lewis Menai.*

44. Cywydd Marwnad Plant y Bardd.
Beth a wnawn byth iawn ennyd. 80 ll. *Thomas Prys.*

47. Awdl Marwnad Wiliam Fychan.
Pob calon a bron bur anian, a dyn. 155 ll. *Gruffydd*

53. Cywydd i Mr. Wiliam Fychan cyn ei briodi. [*Phylip.*
Mae i ni leni lawenydd. 114 ll. *Gruffydd Phylip.*

57. Cywydd i'r un gwr.
Af i'r gaer o fawr gariad. 130 ll. *Gruff. Phylip.*

62. Cywydd i'r un gwr cyn ei briodi.
Beirddion digion bob digwyl. 114 ll. *Gruff. Phylip.*

66. Cywydd i'r un Gwr.
I'r un gaer enwog euraid. 112 ll. *Gruffydd Phylip.*

70. Cywydd i'r un Gwr.
Dewis yr wyf dwys air waith. 116 ll. *Gruffydd Phylip.*

74. Cywydd i'r un Gwr.
Nid af a gwawd nid wyf gaeth. 88 ll. *Gruffyd Phylip.*

POETRY—continued.

p. 77. Cywydd i Mr. Wiliam Fychan pan oedd yn sirif.
Adduned o ddaioni. 114 ll. *Gruffydd Phylip.*

81. Cywydd i'r un Gwr.
Gweithiwn fawl gwaith iawn a fydd. 86 ll. *Gruffydd [Phylip.*

85. Cywydd i'r un Gwr.
Mae un gwr glan mewn gwir glod. 120 ll. *Gruffydd Phylip.*

89. Cywydd priodas Mr. William Fychan a Mrs. Ann Nannau [1649]. *[Phylip.*
Awn, awn, feirdd union fawr ddysg. 128 ll. *Gruffydd*

94. Cywydd ar enedigaeth Mr. Gruffydd Fychan [1653].
Rhown ddiolch mewn rhin dduwiawl. 92 ll. *Gruff. Phylip.*

97. Cywydd i Mr. Wiliam Fychan.
Y Gaer orau ragorion. 130 ll. *Gruffydd Phylip.*

102. Awdl i Mr. Wiliam Fychan.
Mastr Fychan cyfan y cofir, dy enw. 138 ll. *Gruff. Phylip.*
Wedi adferiad y Brenhinol Deulu pan oedd y Bardd yn hen.

107. Cywydd i Mr. Wiliam Fychan.
Y wir glod bob cyfnod caid. 126. *Gruffydd Phylip.*

112. Cywydd i'r un Gwr.
Af i'r gaer fawr agored. 112 ll. *Gruffydd Phylip.*

115. Cywydd i'r un Gwr.
Mae llys rhydd i'm lleshau rhawg. 108 ll. *Gruff. Phylip.*

119. Yma y terfyn Cywyddau Corsygedawl a adsgrifennais i allan o waith llaw y bardd ei hun, Awst 31, 1789. David Ellis.

120. Cywydd Marwnad Mr. Gruff. Fychan.
Llyma fyd lle i 'mofidio. 140 ll. *Sion Phylip.*

125. Yma y canlyn chwech o Gywyddau Marwnad Sion Phylip Prydydd ac Athraw.
Rhodd Dduw gwyn yw rhwydd ganu. 100 ll. *Edmwnd*

129. Mawr gwyn ym oer a genais. 127 ll. *R. Cynwal.* *[Prys.*

134. Oer synnais er ys ennyd. 120 ll. *Ieuan Lloyd Sieffre.*

138. Dirwyodd Duw yr awen. 88 ll. *Gruffydd Hafren.*

142. Hir i mi draw gerllaw'r llan. 78 ll. *Gruffydd Phylip.*

145. Ni wyl dyn anwyl dyner. 98 ll. *Rowland Fychan.*

149. Cywydd Cuwpyd.
Clywais lef clais wylofain. 82 ll. *Sion Phylip.*

152. Cywydd Marwnad Sion Dafydd *alias* Penllyn, Bardd Nannau [1694].
Pererin wyf dan glwyf gloes. 128 ll. *Owen Gruffydd.*

POETRY—continued.

p. 156. Cywydd Brad y Powdr Gwn.
Duw Emerawdr Creawdr cred. 108 ll.

160. Cerdd Clidro. *Huw Roberts llen o Aberffraw ym Mon.*
Mae gwr fal mil o gawri. 40 ll. *Robin Clidro, Pencler.*

162. Cywydd yn dangos fel y collodd ei wasanaeth.
Fel ym fardd canu'r wyf fi. 58 ll. *Robin Clidro.*

164. Cywydd y pysgotta.
Rhoddais fy mryd ar hyd yr haf. 40 ll. *Robin Clidro.*

165. Awdl y pysgotta.
Gwrandewch wyr da fel y bu'r pysgotta. 27 ll. *R. Clidro.*

166. Awdl clera. [*R. Clidro.*
Gwilie a ddaeth arna a phawb aeth i glera. 65 ll.

169. Traethawd o Hanes a Chyffes Risiart Thomas Parri, &c.
Chwi brif bendefigion sy'n byw yn Nhalebolion. 93 ll.

172. Englynion (6) ar yr unrhyw destyn. [*H. Huws.*
Chwi mwynwyr och amynedd—a haelion. 24 ll. *H. Huws.*

173. Cywydd Priodas Mr. Owen Elis o Ystumllyn.
Dau lan aeth a'u dwylaw'n un. 150 ll. *Gruffydd Phylip.*

179. Cywydd i ofyn March i Thomas Prys ac i Hugh Bodwrda.
Llafurwr diball fawrwaith. 126 ll. *Sion Phylip.*

183. Cywydd ar ddyfodiad Siarles II i'w deyrnasoedd.
Duw y duwiau dad awel. 70 ll. *Jo. Vaughan, Caergai.*

186. Cywydd Marwnad Mr. Thomas Ellis.
Hynod iawn hyn adwaenan. 98 ll. *Gruffydd Phylip.*

189. Cywydd Marwnad Colonel Bulkeley a laddwyd ar Draeth y Lafan, Chwefror 19, 1649. [*Griffith, Llanddyfnan.*
Y Bardd. Mae tonnau o'r dagrau dwys. 82 ll. *John*
A note by Gutyn Peris on p. 190.

192. Atteb i Gywydd yr Adar.
Y gwalch euraid glych arian. 152 ll. *Wiliam Phylip.*

198. Cywydd i ofyn Beibl gan . . . Esgob Bangor a Dr. John Ellis o'r Wern.
Dyn wyf fi yn dwyn ei fŷd. 150 ll. *Owen Gruffydd.*

204. Cywydd dyfaliad yr wybr.
Y glaer faith wybr eglurfawr. 66 ll. *Wm. ap Sion ap*

206. Cywydd dychan i'r Cadach wyneb. [*Dafydd.*
Lle gwn gael oll i gan-gwlad. 62 ll. *Gruffydd Hiraethog.*

208. Cywydd i ofyn Ceiliog Bronfraith.
Ein Duw gad hwn ni ad gam. 84 ll. *Gruffydd Hiraethog.*

212. Cywydd i'r gath am ladd y ceiliog Bronfraith.
Bum Herod bo ym hiraeth. 74 ll. *Gruffydd Hiraethog.*

POETRY—continued.

p. 214. Cywydd i ddiolch am Baun.
Da pob peth di feth dyfiad. 80 ll. *Wiliam Llyn.*

217. Cywydd i ofyn Caseg dros Thomas Fychan o Hafod y Maidd.
Y ddau ustus ddewisdeg. 114 ll. *Rowland Fychan.*

221. Cywydd i ofyn march dros yr un gwr.
Y ddeugar foneddigaidd. 124 ll. *Thomas Prys.*

226. Cywydd Meibion Owen Tudur.
Y ddeuwr arglwyddiaidd. 64 ll. *Dafydd Nanmor.*

229. Cywydd i yrru ysgyfarnog yn genat at helwyr.
Y bryfes gynnes geinach. 112 ll. *Thomas Prys.*

233. Cywydd i'r Ficar Prys o Groes Oswallt, 1591.
Duw sydd gall dewisodd gynt. 104 ll. *Rhys Cain.*

237. Cywydd i Mr. Edward Williams, Person o'r Drewen.
Y gwr llen doeth gwar llawn dysg. 78 ll. *Sion Cain*, 1626.

240. Cywydd i'r Byd.
Yma r ys yn ymryson. 62 ll. *Meredydd ap Rys.*

242. Cywydd Marwnad Syr John Owen o'r Clynennau.
Digio a wneist Duw gwae ni. 194 ll.
Edward Morys, Perthi llwydion.

249. Cywydd Marwnad yr un Gwr.
O ddaionus Dduw unig. 179 oll. *Mathew Owen.*
A note by Gutyn Peris on p. 254.

256. Cywydd mawl i'r Parch. Dr. Humphreys, Deon Bangor, 1682
Mae rhwydeb a mawrhydi. 100 ll. *Edward Morys.*

260–261. Blank.

262–267. Indices to preceding poetry.

268. Blank.

269. A note on Sir John Owen by Gutyn Peris.

270. Blank.

271. Cywyddau ac Awdlau a sgrifennwyd allan o hen Lyfr gynt eiddo'r Parch. William Wynne, Person Llangynhafal, yn awr eiddo Doctor Roberts o Ddolgelley, 1794.

271. Cywydd i ofyn dau filgi.
Cwynais wrth Dduw a'm cenedl. 58 ll. *Bedo Coch.*

273. Cywydd i ofyn Bwa gan Sion Bulkeley, Person Llandegfan.
Y prelad iawn fab Rholant. 69 ll. *Gr. Hiraethog.*

276. Cywydd i ddiolch am win a suwgr.
Y llen addfwyn llunieiddfawr. *Ierwerth Fynglwyd.*

278. Cywydd i ofyn dau filgi.
Yr hoyw-fab a elwir Hafart. *Huw Cae Llwyd.*

POETRY—continued.

p. 281. Cywydd i ofyn deg o gesig.
Bwriaf wawd buraf i wyr. *Gruff. Hiraethog.*

284. Cywydd i ofyn dau Alarch.
Mastr Tomas dewr at ymwan. *Gruff. Hiraethog.*

287. Cywydd i ofyn March.
Aeth moliant wyth ymlaen tid.
Gruff. ap Ieu. ap Lln Fychan.

290. Cywydd i ofyn arfau gwynion.
Y dref ar dorr yr afon. *Tudur Aled.*

293. Cywydd i ofyn paun a phaunes.
Rhwyd y gwin rhy-deg ener. *Cynwrig ap Dafydd Goch.*

296. Cywydd i ofyn Bwa.
Y tri maib at yr ymwan. *Tudur Aled.*

298. Cywydd i ofyn Bwcled.
Y dyn ir hael dan aur hen. *Morys Dwyfech.*

301. Cywydd i ofyn March.
Y prelad hael perl y tir. *Sion Phylip.*

306. Cywydd i ofyn cymmod gwyr Caer Einion.
Adda pridodd paradwys. *Lewys Mon.*

308. Cywydd i ofyn Cwch.
Y tri wyr glan troi wir glod. *Thomas Prys.*

313. Cywydd i ofyn Cymmod.
Hardd Wiliam hoyw urddol-waed. *Howel Davi.*

315. Cywydd i ofyn Bytheiad.
Poen a dyfodd pendefig. *Huw Arwystl.*

318. Cywydd etto i ofyn Bytheiaid.
Pwy o Rodri pur edryd. *Sion Brwynog o Lanbabo.*

322. Cywydd i ofyn Tarw du.
Aed dy wyneb hyd henaint. *Sion ap Hywel ap Lln*
[Fychan.

326. Cywydd i ofyn wtcneiff.
Y gwr o Rys geirwir wyd. *Guttyn Owain.*

328. Cywydd i ofyn March.
Y gwr un gorph ag Iorus. *Guttyn Owain.*

330. Cywydd i ofyn Cymmod.
Rhys a gynnal rhwyg Einion. *Howel Cilan, a Ieuan*
Deulwyn.

332. Cywydd arall i ofyn Cymmod.
Gruffydd o ddolydd Olwen. *Howel Cilan.*

334. Cywydd i ofyn Cymmod gan Dr. Elis Prys.
Pa ryw ddadl ond prudd ydwyf. *Mathew Bromffild.*

336. Cywydd i ofyn Cymmod.
Adda'n gyfa ddug ofal. *William Llyn.*

POETRY—continued.

p. 339. Cywydd i ofyn Bwcled.
Mae yngo gledd ym min gwlad. *Sion Ceri.*

341. Cywydd i ofyn Myharen.
Yr usdus oll ras Duw sydd. *Gruff. Hiraethog.*

344. Cywydd i ddyfalu'r Eiry.
Heiniar adfydig hynwyf. *Ll. Goch ap Meurig hen.*

347. Cywydd i Herbers Mount, a thai coed Sion Wynn o Wedir.
Rhai a gan a rhoi gweniaith. *Huw Machno.*

350. Cywydd i ofyn Cwch.
Sion Gruffydd ais hen graffwalch. *Morys Dwyfech.*

353. Cywydd y Pwrs.
Tydi amner tew dwym nyth. *Lln. Moel y Pantri.*

356. Cywydd i ofyn cleddyf i Mathew Pilstwn.
Y llew main a llaw 'mwanwr. *impf. Gutyn Owain.*

359. Cywydd i ofyn bwcled i Sion Pilstwn.
Yr urddol a ganmolwn. *Gutyn Owain.*

361. Cywydd i ofyn march i Ithel ap Robert.
Pwy i'n mysg ein pen masnach. *Iolo Goch.*

364. Cywydd i ofyn Bwcled dros Humphrey Cinastr i Ruffudd ap Howel ap Morgan.
Y gwr addwyn gwreiddwych. *Gutyn Owain.*

366. Cywydd i ofyn Tarw du.
Pwy yw'r enwog pur rinwedd. *Cadr ap Rys Treſnant.*

369. Cywydd i ofyn March gan Lewis Fychan o Rystog.
Lewys Fychan ymwanwr. *Owen ap Lln. ap y Moel.*

372. Cywydd i ofyn carw gan Rys ap Gruffydd.
Dur yw Rhys i dorri rhon. *Rhys Pennardd.*

374. Cywydd i ddiolch am Faen Melin.
Troes urddas tros y Werddon. *Wiliam Cynwal.*

377. Cywydd i ofyn Bwcled.
Y Carw ifanc araf-wych. *Wiliam Cynwal.*

381. Cywydd i ofyn Paderau.
Glan yw'n rhodd galwn i'n rhaid. *Huw Arwystl.*

384. Cywydd i ofyn cleddyf.
Y carw dewr fal cawr a dwrn. *Thomas Prys.*

388. Cywydd i ddiolch am Gap.
Y llew a rhwysg mewn llu rhawg. *Risiart Cynwal.*

392. Cywydd i Forgan ap Hywel o Langynllo.
Morgan synwyr anianol. *Llawdden.*

394. Cywydd Marwnad Siancyn o Dowyn.
Pwl fydd cerdd pob oferddyn. *Deio ap Ieuan Ddu.*

POETRY—continued.

p. 397. Cywydd yn achwyn ar afon Alun.
Dyw Sadwrn dewis awdur. *Robin Ddu.*
For the end of this poem see p. 713.

399. Dyriau . . . yn amser gwrthryfel gwaedlyd Cromwel.
O Arglwydd nef a Phenllywiawdwr. *Owen Gruffydd.*

401. Cyngor i Bechadur.
Gwrando ffraeth bechadur ffol. *Owen Gruffydd.*

405. Carol ynghylch Credigaeth dyn.
Holl deulu gall dylwyth, cyd godwch. *O. Gruffydd.*

410. Myfyrdod un yn ôl bod yn glaf.
Duw Frenin galluog trugarog trwy ged. *O. Gruffydd.*

413. Cerdd yn erbyn anobaith.
O Arglwydd hyrwydd drugareddau. *O. Gruffydd.*

415. Cyfarchiad Henaint ag Ieuenctid.
Dydd da fo iti'r glanddyn, was gwagaidd. *O. Gruffydd.*

418. Englynion henaint.
Mynd yr wy' om gofwy gyrch. *O. Gruffydd.*

419. Carol un-nos i Ddydd Nadolig.
Wel dyma ddydd i'w gofio. *O. Gruffydd.*

422. Carol Nadolig.
Pob doethaidd gymdeithion, naturiol gantorion.

425. Carol i'r Serenwyl. *O. Gruffydd.*
Y gydlais genhedloedd da lawen deuluoedd. *O. Gruffydd.*

427. Cân ffarwel i Esgob Bangor.
Ow Bangor fawr Yngwynedd. *O. Gruffydd.*

432. Dyriau Ffarwel i Mrs. Margaret Humphreys.
Dyma ffarwel oerfel hirfaith. *O. Gruffydd.*

434. Cerdd ar Tol Bel i gwyno am yr hen wladwyr.
Hen, hen, i fyw a gwaelaidd yw fy ngwên. *O. Gruffydd.*

437. Carol am Fodlonrwydd.
A garo rodio'n ddedwydd. *O. Gruffydd.*

441. Dyriau o annogaeth i weddio.
Pennaf peth a rheitiaf hefyd. *O. Gruffydd.*

445. Ymddiffyniad Melinydd Meirion.
Ymgesglwch holl brydyddion. *Huw Huws.*

448. Cerdd y *Tea.*
Pob gwraig i'w thy sy'n trin ei the. *Francis Williams.*

450. Dyriau ffarwel i oferedd.
Ffarwel gymdeithion ffriwlon ffri. *Morys ap Robert o [Faentwrog.*

POETRY—continued.

p. 453. Cerdd yn amser Rhyfel 1756.
Pob gwr ifangc glan da gywir ei gan. *Jonathan Hughes.*
The name Jonathan Hughes has been inserted by Owen Williams and the song is apparently imperfect.

455. Annogaeth i'r Cymmun Sanctaidd.
Pob Cristion sy gyfrannol o wledd urddasol Iesu.

458. Annogaeth i ddychwelyd at Dduw. [*H. Hughes.*
Tro yma ddyn cysgadur. *Hugh Hughes.*

461. Cerdd Ymddiddan rhwng Cariad a Chynfigen.
Dowch yn nes clowch hanes hynod. *Hugh Hughes.*

464. Annogaeth Cydwybod euog i'r Pechadur.
Ow gwrando ddyn diofal anwadal. *Hugh Hughes.*

467. Ymddiddan rhwng Angau a Phechadur.
Ow gwrando'r dyn pasgedig. *Hugh Hughes.*

470. Ymddiddan rhwng Gras a Natur.
Ow gwrando Natur amur yma. *Hugh Hughes*, 1753.

476. Myfyrdodau i'r Pechadur edifeiriol.
Ow f'enaid cais ymgodi. *Hugh Hughes.*

479. Myfyrdodau duwiol.
O ddyn gwel pa ofid creulon. *Hugh Hughes.*

484. Cyffes Pechadur.
Holl feibion a merched rwy'n gweled ar gais. *H. Hughes.*

488. Cerdd o fawl i'n Iachawdwr, Iesu Grist. [1753.
Gwel ddyn adeilad hoywlwys. *Hugh Hughes*, 1749.

490. Carol ar Enedigaeth Crist.
Deffrowch o drwmgwsg pechod. *Hugh Hughes*, 1751.

493. Carol y Plygain.
Cyd neswch oll yn glau, mae hedd . . . *Hugh Hughes,*

496. Carol Nadolig ein Iachawdwr. [1750.
Dowch bawb i'r Eglwys gymmwys. *Hugh Hughes.*

500. Carol y Plygain.
Cydgenwch yn goedd, genhedloedd. *Hugh Hughes.*

503. Carol y Plygain.
Yn nyddiau Augustus Emprwr ffraeth. *Hugh Hughes.*

506. Carol Plygain.
Croeso i'n Brenin mwya breiniol. *Hugh Hughes.*

508. Dammeg y Winllan.
Wele fi, O Dduw goruchaf. *Hugh Hughes.*

513. Carol y Plygain, 1754.
Rhowch osteg bawb yn ystig. *Hugh Hughes.*

POETRY—continued.

p. 516. Pennillion o ystyr bucheddol.
Does dim mor ddymunol, a heddwch. *Hugh Hughes.*

520. Christmas Carol.
Awake all men and pray this morning. *Hugh Hughes.*

523. Pennillion o ddeisyfiad pechadur.
Pechadur wyf 'sywaeth mewn taeredd, &c. *Hugh Hughes.*

526. Carol Plygain, 1758.
Cydunwch holl ryw dynol, blygeiniol. *Hugh Hughes.*

528. Ychydig Bennillion am Waredigaeth Eglwys Crist.
Ystyr ddarllennydd, mae'r hanes yn gelfydd. *H. Hughes.*

529. Englynion ar yr unrhyw destyn.
Mae'r Eglwys wiwlwys olau—hoff rëol. *H. Hughes.*

530. Carol Plygain.
O Arglwydd Dduw'r Duwiau, &c. *H. Hughes.*
The following note by the transcriber follows this poem.
N.B.—Y Carol hwn a wnaed yn nechrau'r Rhyfel 1755 ac a ail 'sgrifennwyd yn amser y Rhyfel tostaf, sef Gwrthryfel Traeturiaid America, a'r Gelynion tauog o Ffrainc ac Hispaen yn cymmeryd eu plaid hwynt yn y fl. 1780 gennyf fi Dafydd Ellis, Curad Amlwch.

534. Carol Plygain.
Angylion deffrowch Grist'nogion o'ch trallodion.

536. Cyffes Pechadur. [*H. Hughes.*
Rwyfi mewn rhyw foddion yn ail i'r afradlon. *H. Hughes.*

537. Rhybudd i drigolion Brydain fawr, 1758.
Brutaniaid mawr eu bri, &c. *Hugh Hughes.*

540. Dau Englyn yn dangos Natur Dyn.
Ymestyn mae dyn am ei daith, beunydd. *H. Hughes.*

Dau Englyn i'r pedwar defnydd.
Dwfr, tan, awyr, a'r tir, yw'r defnyddiau. *H. Hughes.*

541. Cerdd i ofyn Ceffyl.
Y gwladwr goludog dwys enwog da sydd. *D. E[llis]*, 1789.

544. Arall ar Gwel yr Adeiliad.
Y gwladwr glan goludog, tra geirwir. [*impf.*]. [*D. Ellis?*].

547. Carol Plygain.
Pob dyn sy'n dirnad am ddyfodiad Iesu.
D. Thomas alias *Dafydd Ddu o'r Yri*, 1793.

550. Index to pp. 399—454.

551–5. Index to pp. 271—398.

556–7. Blank.

POETRY—continued.

558. A translation of the first 8 lines of the Gododin. *O. Williams.*

559–606. Y Gododin Aneurin ae Cant Gyd â Nodau y Parchedig Evan Evans.

Compare this with other transcripts of the Gododin by David Ellis viz: Pen. 154, *Cwrtmawr* 8 *and* 11, *and cf. Panton MS.* 31.

607. A Note on Lewis Owen, Bishop of Casano, *ob.* 1594.

609. A Welsh-English Dictionary with references.

Begins : Amcan—a gwedy darfod bwytta ac yfed eu hamcan. *Hist. Pered.*

The matter however is not arranged alphabetically throughout and seems to consist of notes either copied from some other MS. or drawn up by Ellis himself. Cf. MS. 19 *and Pen.* 154.

641–8. Adar—the Welsh and English names of birds.

Bod y gwerni—Moor buzzard.

Bod y mêl—honey buzzard.

Cf. Panton MS. 19. *p.* 93, and *Pen.* 154.

649. A topographical account of Merionethshire, drawn up by Robert Vaughan (p. 659). From Mr. Evans's Collection.

See Camb. Register, 1795, *p.* 188.

660. An account of the two battles fought on the hills of Carno.

663. Letters from Dr. Davies of Mallwyd to Sir John Wynn of Gwydir, dated respectively 26 Aug., 1623, 3 Nov., 1623, 15 May, 1625, and 23 Jan., 1627.

Printed Camb. Register, 1796, *pp.* 470—3.

669. Letter from Robert Vaughan to Sir Richard Wynn, July 1, 1662.

671. Letter from Robert Vaughan to Sir Owen Wynn, June 22, 1650.

672. Yr Awdl ganlynol a gant Gr. Gyrriog i Fadawg ap Rithid etc. . . . . o lyfr Paul Pantwn.

Duw byw an rhoes llyw . . . *Gronw Gyrriog.*

The first four stanzas have been inserted in the writing of Owen Williams, and copied by him from the "Myf. Arch."

674. Number of parishes in each county of Wales.

Printed Cambrian Register, 1818, *p.* 222.

Dedication of Churches in the County of Carnarvon.

Printed Cambrian Register, 1818, *p.* 222.

677. Parishes in the County of Carnarfon but not in the Diocese of Bangor.

678–712. Some particulars relating to Carnarvonshire—An Account of the Bishoprick and Bishops, &c., of Bangor, written in 1779.

POETRY—continued.

p. 713. The following pages have been misbound. They should follow p. 398.

713. Cywydd Marwnad William Herbert o Raglan.
Dyw llun y bu dwyll i wyr . . . *D. Llwyd ap Lln. ap Gruff.*

716. Cywydd i Blas Syr Risiart Herbert.
A oes unplas yn sianpler. *Gutto'r Glyn.*

719. Cywydd i Wiliam Herbert o Raglan.
Yr un iarll a wyr ein iaith. *Ieuan Deulwyn.*

721. Cywydd i'r un Wiliam Iarll Penfro.
Os byr oed dydd os brud hen. *Howel Dafi.*

723. Cywydd i'r un Iarll Penfro.
Ai gwledd a wnaeth f'arglwydd wawr. *Gutto'r Glyn.*

725. Cywydd i Arglwyddes weddw o Raglan.
Gynt y rhoed yn gynta' rhan. *Gutto'r Glyn.*

727. Cywydd y Bardd yn gofyn i'w Enaid hanes Deheudir.
Ymddiddan bwhwman hwyr. *Iolo Goch.*

730. Cywydd i Watcyn Fychan o Hergest.
I nai'r Iarll yr wy'n darllain. *Tudur Penllyn.*

732. Cywydd i'r Brenin Edward IV.
Mae'r tarw mawr o'r Mortmeriaid. *Gutto'r Glyn.*

734. Cywydd i Watcyn Fychan o Hergest.
Golud teg gweled di-geirdd. *Daf. ap Meredydd ap Tudur.*

736. Cywydd i'r un Watcyn Fychan o Hergest.
Y drych ar dyrau uchel. *Owain ap Lln. ap y Moel.*

738. Cywydd i Domas ap Rosier o Hergest ai 3 maib.
Mae eryr ym mawr ei rodd. *Llowdden.*

741. Cywydd Marwnad Lewis Owen y Barwn.
Ends: Da iawn wyd un Duw o Nef
Dial golled Dolgellef. *Syr Owain ap Gwilym.*
The first part of the poem is missing.

745. Index to preceding pp. 609—744.

747. Cywydd ystyriaethol.
Tra fych ddyn terfyn tryfraisg. *Dr. Sion Kent.*

749. Cywydd yr wyth dial.
Ystudio'r wyf was didwyll. *Dr. Ioan Kent.*

753. Cywydd arall.
Rhyfedd yw byd rhyw fodd beth. *Dr. Sion Kent.*

758. Cywydd Cynhafal.
Curio bum rhag gwayw o'r byd. *Gruff ap Ieu. ap Lln.*
[*Fychan.*

760. Cywydd i ofyn March.
Eilun adail a nodais. *Gruff. ap Ieu. ap Lln. Fychan.*

POETRY—continued.

p. 763. Cywydd i Fadawg Grythor.
Athro pob crythor yw pwy ? *Gru. ap Ieu. ap Lln. Fychan.*

764. Cywydd i ofyn March i Ddafydd Gwynedd.
Aeth moliant wyth ymlaen tid. *Gru. ap Ieu. ap Lln. Fychan.*

768. Cywyddau rhwng Archdiacon Prys a Sion Phylip, &c.
Y ddauwr a'r ddwy awen. *Sion Phylip.*

772. Sion wiw-ras awen euraid. *Edmwnt Prys.*

777. Y llen braisg llawen ei bryd. *Sion Phylip.*

781. Di wall yw Duw y lluoedd. *Edmwnt Prys.*

785. Cywydd i erchi Rhwyd.
Ifan dda o fewn ei ddydd. *Meredydd ap Rys.*

788. Cywydd i ddiolch am y Rhwyd.
Pa wr ydwyf tra fwyf iach. *Meredydd ap Rys.*

790. Cywydd i ofyn Bwcled.
Mae i minnau gleddau glas. *Huw Arwystl neu Thos. Derllys.*

792. Cywydd i ofyn pedair Bwcled.
Bwriwyd help ar y brud hyn. *Tudur Aled.*

797–817. Index by Owen Williams.

19-B. The Poetical works of John Jenkins (Ioan Siengcin), of Cardigan.

Williams MS. 223. Paper. 222 × 142. pp. vi, 342. Half-bound leather. 1750–1793. *Welsh.* Lettered on back "Gwaith y Bardd Bach, &c." The following title appears on p. v. "Cydymmaith i'r Awen, Sef Casgliad o Gywyddau ac Englynion, a chaniadau awenyddol ar amryw Destynnau : O waith y Beirdd mwyaf godidawg O'r Deheudir : yn yr oes ddiwethaf a aeth heibio, ar oes Bressennol sef, Gwaith Mr. Iefan Gryffydd o'r Twrgwyn, a'r Parchedig Mr. Alban Tomas Curat Blaen Porth, a Thre Mein : Mr. Siengcin Tomas or Cwmdu, Mr. Iefan Tomas o Lanarth, y Parchedig Uchelddusg Mr. Iefan Iefans o Ledrod. A gasglwyd, ac a gyfansoddwyd gan mwyaf gan Ioan Siengcin o Abertifi. Y mae'r Awdwyr uchod wedi meirw oll : ond myfi Ioan Siengcin : ac os gwelaf i yr 20ed Dydd fawrth nesaf mi fyddaf 75. 1790.

Much of the contents of this book was utilised by John Howell (Ioan ab Hywel) in his Collection of Poetry entitled *Blodau Dyfed*, printed at Carmarthen in 1824. This Manuscript came into the possession of the Rev. John Jenkins of Kerry, and was bought by Sir John Williams at the Trawscoed sale. Parts of the book were probably written as early

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

as 1752, as appears from some englynion on p. iii, which are dated Med. 14, 1752, and it was completed in 1793 (p. 2). John Jenkins, the author, was born 20th March, 1716, and died Oct. 28th, 1796.

p. iii. Dychymmyg ar y mis a'r flwyddyn 1752.
Ym mha fis myn hysbushau,—yn ufudd. *Ioan Seincin.*

1. Bydded hyspus i'r Dalleydd fy mod i yn meddwl ysgrifenu oreu ac y medrwn yn y Llyfr hwn, &c.
Preface to the book by Ioan Siencin (John Jenkins) dated 1793 giving interesting particulars about himself.

3. Carol Haf.
Mab wy'n chennych yn fy chwen. *B. D.*, 326.
Iefan Gryffydd.

6. Marwnad Iefan Gryffydd o'r Twrgwyn.
Aha ! fe ae'n had da, o'n tir. *Alban Tomas.* 1735.

9. Sen i'r Tabacco.
Clywch f'eneidiau, gloch fwynodol. *Alban Tomas.*

13. Tawddgyrch cadwynog i ganmol gwyl Beder.
Adwyl Beder, deil wybodau.
Alban Tomas, curate Blaenporth a Thremein.
These two poems were printed at Trefhedyn in 1718, cf. Bibl. Welsh Ballads, No. 501.

13. Cywydd Marwnad Mr. Iefan Gryffydd.
Och anfwyn, och yn fynych. *B. D.*, 61. *Jenkin Thomas.*

15. Cywydd i'r Target.
Y cylchgwyn, calchog anian. *B. D.*, 62. *Jenkin Thomas.*

16. Englynion by Jenkin Thomas, B.D., 63—4.
Englyn i'r Gofid—Gafael sydd gan y gofid. *J. Thomas.*

17. Y Maen Tramcwydd, &c.
Ysgolheigion Doethion Cymru.
D. Lloyd, Brynllefrith, fel y tyb rhai.
Y parchus athro tirion. *Evan Thomas o Lanarth.*
Printed at Carmarthen about 1760, in 1799, &c. See Bibl. Welsh Ballads, Nos. 517-8, 569.

26. Hunan gyssuron merch anffodiog.
Pob rhien lawen liwis. *Evan Thomas.*

28. Clod i ryfelwr tafod.
John Davies groeso i'ch gwrthol. *Evan Thomas.*

30. Medduliau . . . wrth smocco.
Dail y Dabacco sydd chwyn gwledydd pell.
Translation of " Tobacco is an Indian weed."
Jenkin Thomas, 1736.

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

p. 32. Cyngor Tad iw ei Fab.
Attolwg fy machgen, rho glust i'r hen awen.

35. [Atteb Ioan Siencyn]. *B. D.*, 201. *Jenkin Thomas.*
Fy anwyl Dad didwyll. *B. D.*, 205. *Ioan Siencin.*
[Stanzas 5—18 in Rev. J. Jenkins of Ceri's writing.]

37. Cywydd Marwnad Lewis Morris.
Gwae heddyw a gyhoeddir. *B. D.*, 21. *E. Evans.*

44. Englynion i Furddyn Llys Ifor Hael.
Llys Ifor hael gwael yw'r gwedd. *B. D.*, 36. *E. Evans.*

45. Translation of the above into English by E. Evans. *B.D.*, 37.
Englynion i ofyn Dabacco oddiwrth Tomas Lloyd, Cwmgloyn.
Lle caffo'r Cymro y cais—o herwydd. *E. Evans?*

46. Englynion i Jones oedd yng ngharchar . . . *B. D.*, 20. *E. Evans.*

47. English lines on the murder of a young girl. *T. Lloyd, Cwm-*

48. Englyn to the river Ceri. *[gloyn.*
Aeth Ceri heini hynod—a'm barlys. *B. D.*, 64. *J. Thomas.*
Englynion to T. Lloyd of Cwmgloyn.
Yr yswain glan diddan da. *Ioan Siencin.*

49. Can am y gwrthryfel . . . yn 1745.
Dyma groes mai'n loes i lawer. *Ioan Siencyn.*

52. Marwnad Diana Griffiths.
Diana deg eneth. *B. D.*, 305. *Ioan Siencyn.*

57. Cyfarchad i naw o ferched iefaingc ac oedd mewn parlwr gyda ei gilydd yn llawen iawn heb un gwrryw yn eu plith.
Dydd da i'r naw lady olydog. *Ioan Siencin.*

59. Cyngor i fab iefangc. *B. D.*, 321. *Ioan Siencyn.*

62. Englynion am yr awrlais a roddodd Syr Harbert Lloyd yng Nghlychdy Aberteifi, 1762.
Pert gwnaeth Syr Harbert wr hy. *Ioan Siencyn.*
Dau Englyn i chwidr y gwynt ar ben Senedd-dy Aberteifi.
Sarphes gelynes i ni—swch bâr. *Ioan Siencyn.*

63. Marwnad y Parch. D. Lloyd, Llwynrhydowain. *B. D.*, 222. *Ioan Siencyn.*

68. Cân i ddifurru gwr boneddig. *B. D.*, 363. *Ioan Siencyn.*

74. Cân i ofyn esgidiau oddiwrth William Williams Yscwier, a Gweinidog yr Efengyl yn Abertiefi ag yn Ebenezer.
Meistr Williams enwog . . . 26 st. *Ioan Siencyn.*

79. Cwynfan y Prydydd . . . *B. D.*, 208. *Ioan Siencin.*

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

p. 84. Marwnad . . . Sr Hugh Owen o Orialton.
Daeth galar hiraethlon i'r Protestants mwynion.
Ioan Siencyn. 1786.

89. Ail gân i ofyn Esgidie oddiwrth Wm. Williams, Ysc.
William Williams ddoniol. *Ioan Siencyn.*

92. Cân a ddanfonwyd gyda Ffon Bengam. *B. D.*, 369.
Ioan Siencyn. 1767.

97. Canmoliaeth Meddyg Mathri.
At iechyd Meddyg Mathri . . . *Ioan Siencyn.*

98. Atteb y Meddyg.
Hyd yma nid wi'n ammeu . . . *Parch. J. Evans o Fathri.*

99. Marwnad y Garddwr a'r Helwr digydmar, a ganwyd iddo bumtheg mlynedd cyn ei farw.
Clywch alarnad seilad salw . . . *Ioan Siencyn.*

103. Cân a ddanfonodd Hugh Hughes o Abercych gyda phâl i'r Dr. Lloyd o'r Cryngae.
Y Dr. Lloyd o'r Crynga' eich synwyr. *Ioan Siencyn.*

105. Cyngor i Ddafydd ei wyr. *B. D.*, 381. *Ioan Siencyn.*

111. Cywydd o ddiolchgarwch i Tomas Lloyd, Cwmgloyn, 1766.
Y Ceiliog uwch ben ceulan. *Ioan Siencyn.*

118. Ymddiddan y Swyddog a'r Tangnefyddwr.
Dydd da'r Tangnefyddwr, &c. *Ioan Siencyn.*

123. Cân Paul y Swyddog.
Mynegwch fân swyddogion. *Ioan Siencyn.*

129. Cân i ddosbarthwr y Llythurau.
Meistr Dafis ddewis ddyn. *Ioan Siencyn.*

133. Llythyr a ddanfonodd T. Lloyd gyda'r gân.

133. Atteb i'r Gân a'r Llythur.
Er pan dderbynies gyffes gu. *Parch. John Gwyn.*

134. Atteb i'r Gân uchod.
Fy amcan oedd ar sylfaen gref. *Ioan Siencyn.*

137. Cyfarchiad i'r Parch. Thos. Griffyth.
Rwi'n cyfarch o brusur . . . *Ioan Siencyn.*

138. Hiraeth gwr am ei briod. *B. D.*, 324. *Ioan Siencyn.*

140. Cywydd i ddiolch i'r Parch. T. Griffyth.
Deffro fy hen awen wyt . . . *Ioan Siencyn.*

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

p. 145. Marwnad Griffith Jenkins o Gilbronnau, 1781. *B. D.*, 294. *Ioan Siencyn.*

151. Marwnad Thos. Dafis o Bark Cwnnhingod. *B. D.*, 218. *Ioan Siencyn.*

155. Marwnad Parch. D. Llwyd, Brynbeirian. *B. D.*, 310. *Ioan Siencyn.*

160. Cân i Long Newydd . . . a elwir 'Hebog.' *B. D.*, 214. *Ioan Siencyn.*

163. Cân i Long . . . a elwir 'Gwenynen.'
O bob rhyw lwyth adeinog. *Ioan Siencyn.*

165. Cân i Long Newydd . . . a elwir 'Grayhound.' *B. D.*, 359. *Ioan Siencyn.*

169. Canmoliaeth i wyr Llandyssilio. *B. D.*, 394. *Ioan Siencyn.*

172. Englynion.
Terfyn ar fadyn fradwr. *Ioan Siencyn.*
Cywydd i'r Briodas ddigyngor yn 1783.
Mae'r calla yn mawr golli. *Ioan Siencyn.*

176. Cywydd i ofyn cymmorth i'r prydydd i fyned i'r esgus Eisteddfod yn Llanidloes, Meh. 8, 1772.
Preswylwyr glan eu gwaneg. *Ioan Siencyn.*

179. Cân i annog cymmod rhwng y Latin ysgolfeistir a'r Collegean.
Y Latin ysgolfeistir, wahaddodd bawb yn bybur. *Ioan Siencyn.*

182. Englyn i ffon.
Ffon dolcog, gugnog ddi goegni. *I. Siencyn.*

183. Cwynfan yn ol My Lady Lloyd. *B. D.*, 217.

184. Pennhillion i annerch William Jones o Sir Fôn, pen goruwchwiliwr y gwaith mawr newydd yn Llechryd, 1770.
William Jones fwynaidd, clyw'th goffa, &c. *Ioan Siencyn.*

185. Cywydd Marwnad Jenkin Thomas, Llechryd. 1762.
Y Cwmdu, cam gwnnu gwaith. *Ioan Siencyn.*

190. Marwnad Thomas Makaig. *B. D.*, 285.

195. Cân a ddanfonwyd i T. Lloyd, Cwmgloyn, 1777.
Yscwier mawr ei fri, hoff arael Gwr, &c.
John Richard o Benygarth, Harlech.
Atteb i'r Gan uchod.
Ioan ap Rissart fwyn, o Benygarth heb gwyn.
Ioan Siencyn.

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

p. 196. Englynion. *I. Siencyn, E. Evans.*

197. Cân i ofyn Perwig. *B. D.*, 386. *Ioan Siencyn.*

202. Awdl i roeso Tomas Lloyd adref o Lyndain, 1773.
Cyngan orohoian hy—diosteg. *Ioan Siencyn.*

203. Marwnad Tomas Lloyd, 1788. *B. D.*, 300.

209. Y Ffordd debucaf i'r offeiriaid i ddiddymmu y Sectaries.
Mae dwndwr mawr a thrydar, &c. *trans. by. I. Siencyn.*

All the following are by John Jenkins except where otherwise stated.

Pennill Valantine . . . *B. D.*, 397.

211. Cân ar blaniad y Gymdeithas yn Nhafarn y Bwlch. *B.D.*, 330.

213. Ymddiddan rhwng Gytun Getshbwl a Bessi Fras, ei wraig, yn Bedeir rhan, &c. 1763.
Mae arna'i fywyd trwstan. 84 stanzas.

228. Canmoliaeth Cyllell Sion Dafydd. *B. D.*, 391.

229. Englyn i Mr. Gwynn, Mynachty, 1773.

230. Sen i'r clecceiod, 1735.
Pob glanddyn iefangc hawddgar.

231. Englynion Iefan Griffydd i Brydyddion Machynlleth, 1702.
Syndod afryndod o fri—gôr amlwyth.

233. Ymroad gwr i ymadael a Meddwdod. *B. D.*, 357.

234. Canmoliaeth ffowler.
Saethyddion mwynion sydd yn myned.

236. Pennill er clod i'r Merched sy'n godro. *A translation.*
Y Numphs ar Sulvian Dduwiau.

238. Ymddiddan rhwng D. Gryffyth a'i Gaseg.
Groeso'r gaseg ddu tuag adre.

240. Marwnad Dafydd Jones, 1788.
Y mae cwyn a galar helaeth.

245. Canmoliaeth i wyr Aberteifi.
Mae boneddigion hawddgar yn Aberteifi 'n byw.

247. Marwnad Mary Tomas o Benallt-aeddfed.
Mae'r angeu glas ai saeth arswydus.

250. Gwersi i osod ar garreg fedd plentyn.
Mari wyf, yn blentyn gwan.

251. Gogan ar hen Durnor meddw a gariwyd yn gynnurchiolwr dros y Bayvil a'r Felindre.
Y gwern a'r bedw manfrig.

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

p. 252. Dull dyn yn ei dri amser ar y ddaear. *B. D.*, 333. *Jenkin Thomas.*

258. Y gwahaniaeth rhwng Ieuengctid a Henaint. *B. D.*, 343. *Evan Thomas.*

261. Saith Cwmmwl Henaint. *B. D.*, 340. *Jenkin Thomas.*

264. Gwrando Siencin Sion fy machgen. *Anon.*

265. [Cân i John Evan Crydd o Gebidiog]. *B. D.*, 346. *Jenkin Thomas.*

267. Englynion i Mr. David Davies, y Meddyg.
Dafydd Davis foddus feddyg—goleu. *Ioan Siencyn.*

270. Cân i byscodwyr Llechryd.
Cnaceu chwigwns bach y byd, &c.
Alban Tomas cyn ei fod yn offeiriad.

272. Ewyllus da'r Prydydd i Miss J. M. B. Davies o'r Pentre.
Miss Jany Davis lawen liwis. *Ioan Siencyn.*

274. Englyn yn Eisteddfod Llanidloes, 1773. *Ioan Siencyn.*

275. Y traethawd cyntaf a lefarodd Ioan Siencyn yn yr escus Eisteddfod yn Aberteifi, Sulgwyn, 1773.
Groeso rhydd i'r Prydyddion.

275. Englyn. *Thomas Cox o Sir Fynwy.*

276. Ychydig o hanes Cantre'r Gwaelod.
Cantref i'r gwaelod a aeth. *Anon.*

278. Pennillion. *B. D.*, 339. *Jenkin Thomas.*

279. Englynion o ddiolchgarwch i Dduw (on his recovery from a fit of insanity in which he attempted suicide at Corwen. J.J.) The words in brackets were added by Rev. John Jenkins, Kerry.
O ddyfroedd moroedd mawrion—y daethym. *B. D.*, 12. *E. Evans.*

280. Cyngor i Mr. Stephan Lewis, hen wâs T. Lloyd. 1788.
Yr onest Steven Lewys. *Ioan Siencyn.*

283. Pennillion i'r Gwyddyl melyn.
Englyn i hen housekeeper salw.
Englyn i 'lysfab Jonas.'

284. Englynion i'r cwcwallt. *I. Siencyn.*

284. Englyn i'r Esqr. Lloyd.
Cywydd Marwnad Mrs. Elizabeth Griffith o'r Pantgwyn 1791.
Wele ddwys alar a ddaeth. *Ioan Siencyn.*

287. Marwnad D. Gryffyth. *B. D.*, 316. *Ioan Siencyn.*

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

p. 293. Gwr du a gwraig wen, wedi cenhedlu deg ar hugain o blant, pumtheg yn wynnion a phumtheg yn dduon ; ac wrth fyned mewn cwch bychan dros hafn o for garw, yr oedd raid iddynt daflu pumtheg o'r plant i'r mor neu feirw i gyd : ar wraig a ddywedodd wrth ei gwr y dodai hi'r plant yn rhestr blith draphlith ; ac y cafai ef eu rhifo a bwrw'r nawfed i'r mor, a daeth i'r duon oll gael ei taflu allan fel a'u canlyn.

Pedwar gwyn llafar ywch llifon a moroedd, &c.

D. Nanmor.

Wele beth o Ddoethineb yr hen Fruttaniaid.

Un prif dri arbennig yw Duw yn y nef, &c.

295. Englyn yn dysgu gosod [y plant uchod, tud. 293] yn y cyfryw fodd fel yr achubid y gwynion oll wrth ddegymmu y ddegfed olynol.

Dau—un tri—rhi fel rhod, &c. *W. Mechain.*

296–298. Index by Sion Siencyn.

298–9. Index to the "Chwanegiad" . . . by Rev. J. Jenkins, Kerry.

300. Coffadwriaeth ar Garreg Bedd Dumorier, Braduchwr ei genedl.

Y diras Syddas a soddir—i warth, &c. *D. D.*

301. Chwanegiad—Casgliad o Gywyddau, &c., o Hen Lyfr Sion Siencin y Bardd bach, y rhai na chawsont eu scrifennu allan o'r blaen yn y Llyfr hwn.

pp. 301—331 *are in the writing of Rev. J. Jenkins.*

Englynion i John Pugh Pryse a Thomas Powel, &c., 1769.

Iechyd mewn hawddfyd a fo—i'r Pryse.

303. Pennill—Groeso ddwr croyw mewn crych.

Rhys yr Hafod ym Mhenbryn.

304. Cywydd Marwnad Hector Morgan o'r Plas, Aberporth.

O mor elyn yw marwolaeth. *Alban Thomas.*

307. Cywydd Marwnad y Crwthwr Llwyd.

Gelyn gwawr gethin gwrthgas.

Alban Owen Hugh o Langoedmor.

312. Hunan-ymddiddan wrth rodio y nos. *B. D.*, 199. *D. Lloyd.*

315. Cywydd Hanes y Bardd.

Dadganaf eiliaf foliant.

D. Llwyd, Llwynrhydowen, Medi 3, 1777.

320. Englynion ar farwolaeth Ed. Richard, Ystrad Meurig, 1777.

Och aball iawn-gall union-gerdd—wedi. *Sion Siencyn.*

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

p. 321. Englynion ar Gerrig Beddau.
Glân yr â baban i'r bedd—a difrad. *Edw. Richard.*
Gwaeau a beiau'r byd—ni welais. *E. Richard.*

322. Englynion i Ben Simon.
Rwy'n gwardd dweyd mae bardd yw Ben—Simon.
Evan Thomas.

322. Gogan gerdd ar ddewisiad Marchog tros Dref Aberteifi.
Fe ymrusonodd Ll a P. *Evan Tomas o Lanarth.*

323. Cân Ryssyn gig eidion.
Mi fuais yn trafaelu trwy Loegr a Chymru.
Sion Siencyn ae Cant dros Dafydd Sion Ifan Lewis y Bayli gwirion o Dremain yn Sir Aberteifi.

327. Pennill i Rhingyll.
Mae geni newydd a dâl rot. *Alban Thomas.*

328. Cwynfan merch.
Gwrandewch rwy'n bwriadu. *Sion Siencyn.*

331. Cân o annerch i Thomas Llwyd.
Y gwr bonheddig hawddgar wreiddin. *Ioan Risiart o [Benygarth.*

332. Pennill arall o waith yr un gwr.
Yn rhwydd i dir y deheu. *Ioan Risiart.*

334. Englynion—Eisteddfod Aberteifi, Mar. 31, 1773.
Gan Thomas Cox, plwy' Machen, Benjamin Owen o Blwy'r Dinas yn Sir Benfro, a Ioan Siencyn.

335. Englyn Proest i Dafis y Gof a'i wraig am eu groesaw.

336. Englynion y Parch. D. Llwyd at Ioan Siencyn.
Cychwynaist glynaist yn glos—digyrrith.

338. Englyn ar fedd Mr. D. Dafis yn Llanfair Helygen.
Prelad offeiriad hoff auredd—dasg. *Sion Siencyn.*

Englyn a wnawd yn ddifyfyr yn Mhalas yr Escob Burgess yn Abergwili, 1807. *Gan y Parch George Griffith, Cilgerran.*
Iaith Gomer ble mae'th gymmar ?

339. Englyn.
Gemiaith ple mae dy gymar ? *Iolo Morgannwg.*

Englyn.
Yn ein mysg dawn dysg od aeth, &c.
E. o Lanbedr. Hydref 30, 1818.

POETICAL WORKS OF JOHN JENKINS—continued.

p. 340. Englynion i'r Delyn.

Telyn a'i thyn wythenau—gorfoledd. *John Cain Jones.*

Englynion a fyfyriwyd wrth darllain marwnadau Picton gan y Parch. Eliezer Williams.

Eliezer berddawn barod—Gwylym.
John Howell, Llanymddyfri.

20-B. Welsh Chronicle.

Williams MS. 224. Paper. 196×160. 186 pp. Half-bound leather. Written by Owen Owens about 1813 (p. 183). This is a transcript of a Welsh book "AGORIADAU DATGUDDIAD CREADIGATH Y NEFOEDD, &c." Bodedern, 1761, by Thomas Williams of Talybont, Carnarvonshire. The transcript starts on p. 26 of the printed text and finishes on p. 210. It was bought by Mr. Egerton Phillimore from Gwilym Cowlyd of Llanrwst. Formerly Phillimore *e.* 2.

21-B. A Grammar of the Welsh Language.

Williams MS. 225. Paper. 199 × 156. 386 pp. Paper. Written about 1791. *Welsh.* A Grammar in five parts written by Humphrey Thomas, Schoolmaster, and his brother, David Thomas (Dafydd Ddu Eryri), the Welsh poet, (1760—1822). The preface is dated from Carnarvon, March 25th, 1791. Part I ends on p. 86, Part II on p. 168, Part III on p. 248, Part IV on p. 312 and Part V on p. 382. A Grammar by H. and D. Thomas is noted in *Llyfryddiaeth y Cymry* 1794, No. 10, and on p. 45 of *Awdlau ar Destynau Cymdeithas y Gwyneddigion*, London, 1791, by D. Thomas, there is a reference to the proposed publication of this MS. It bears the following title on p. 3: "Arweinydd ir Gymraeg a amcanwyd i dywys yr anhyddysg i lwybr gwybodaeth fuddiol, ac i gyfarwyddyd helaeth yn ardderchawgrwydd yr Iaith a chywreinrwydd ei Barddoniaeth . . . gan Humphrey Thomas, Athraw Ysgol, a Dafydd Thomas, Bardd." Formerly in the Breese and Phillimore collections.

22-B. Grammar of Welsh Poetry, &c.

Williams MS. 226. Paper. 202×151. 90 pp. Boards. End of 18th cent. *Welsh.*

Pp. 1—64. A Grammar of Welsh Poetry by David Thomas (Dafydd Ddu Eryri) entitled "Cyfrinach y Beirdd wedi ei ddwyn i'r amlwg: neu Reolau Prydyddiaeth Gymraeg." Dafydd Ddu appears to have circulated copies of

GRAMMAR OF WELSH POETRY—continued.

this work among the Welsh bards with the object of obtaining their criticism thereon before publication (p. 4). This copy belonged to David Saunders of Undergrove, Lampeter.

Pp. 65—84. A Welsh Grammar said to be written by William Jones of Llangadfan (1729—1795). The Grammar is not mentioned in the account of Jones in the *Cambrian Register*, Vol. II, 237—251.

P. 88. A Religious song beginning:

" Gadawodd ei Efengyl oen anwyl yma i ni. 32 ll. *Anon.*

23-B. Dares Phrygius and the Historia Regum Britanniae.

Williams MS. 227. Paper. 210×160. 166 pp. Boards. Written about 1775. *Welsh.*

Pp. 1—46. Dares Phrygius. *Begins:* " Yma yn gyntaf ddechrau y Sidg o Droea ar rhyfeloedd a fu yn nechreu y Cronicl. Canus Peleas Frenin a oedd yn y Castell a elwid Pelopeus . . . This version is said to agree closely with the text of Jesus College 61 (*Red Book of Hergest*, Vol. II, p. xx).

Pp. 46—151. Historia Regum Britanniae. *Begins*: " Ac yna Bryttain orau or ynysoedd yr hon a elwir y wen ynus yngorllewin Eigion . . . This is one of the compiled versions of Geoffrey's *Brut* (*Red Book*, II, xviii).

On p. 151 the following note appears:

> Gwallter Archiagon Rhydychain a droes y darn hwn or Cronicl o Lading i Gymraeg, ac Edward Kyffin ai ail ysgrifennodd fo i Sion Trefor Trefalyn Ysgwier pan oedd oed Crist 1577. A Dewi Sion o Drefyrhyw yw'r trydydd ysgrifennydd yn oed ein Iachawdwr 1761, Maihafhin 9ed. A minnau John Prichard o Lanrwst yw'r Pedwarydd ysgrifennydd yn oed ein Iachawdwr 1775, Hydref y 9d Dydd.

This MS. belonged to Mr. Egerton Phillimore and is referred to as " Mr. Egerton Phillimore's Quarto MS." on pp. xviii and xx of the *Red Book of Hergest*, Vol. II.

24-B. Sermons by the Rev. Griffith Jones, Llanddowror.

Williams MS. 228. 204×157. xii+786 pp. Calf. Written about 1763. *Welsh.*

This is one of six volumes of Sermons by the Rev. Griffith Jones of Llanddowror (1683—1761), said to have been copied

SERMONS BY THE REV. GRIFFITH JONES—continued.

by the Rev. Evan Evans, Curate of Llanddowror and Incumbent of Walton, Pembrokeshire (p. iii). The title on p. v. reads as follows :

> " Trysor o Ddifinyddiaeth, sef pregethau ar amryw Destynau o'r Testament Newydd, wedi eu casglu ynghyd a'u hail 'sgrifennu mewn Trefn allan o' sgrifenadau y Parchedig ddiweddar Mr. Griffith Jones. Yn chwech Rhan. . . . Rhan V. yn cynnwys y pregethau o ddechreuad Epistol Paul at y Rhufeiniaid hyd Ddiwedd yr Ephesiaid."

The copyist finished transcribing the sermons on Jan. 8, 1763 (p. 773). A list of the places where the Rev. Griffith Jones preached appears on p. 781. The book is lettered on the back " Welch Manuscript Sermons 5."

25-B. Episcopal Acts of the Diocese of St. Davids from Jan. 27th, 1753 to Jan. 17, 1761.

Williams MS. 229, formerly Phillipps MS. 1376. Paper. 210×164. 192 pp. Calf. 18th cent. *English.*

This Manuscript contains the record of the Institution and sequestration of clergy, the licensing of Schoolmasters, appointments of officials, &c., in the Diocese of St. Davids between the dates mentioned above.

26-B. Cerbyd Aur neu Daith y Myfyrdod o'r Arfaeth i Eden, &c.

Williams MS. 230. Paper. 202×160. 156 pp. Boards. 19th cent. *Welsh.*

This is the original manuscript of one of the works of the Rev. Azariah Shadrach of Aberystwyth (1774—1844). It was published at Carmarthen in 1820, 1826 and 1857.

27-B. History of the Gwydir Family and other tracts.

Williams MS. 231. Paper. 200×160. 156 pp. Parchment cover. Early 18th cent. *English.* The name of David Lloyd cler. 1720 occurs on p. 1, also the initials E.S. Bala. The MS. was bought by Sir John Williams from W. Pamplin of Llandderfel, whose writing occurs on p. 28.

Pp. 5—28. Memoirs by Sir John Wynn of Gwydir. No description is given in the text, but it corresponds with the

HISTORY OF GWYDIR FAMILY—continued.

"Memoirs" printed by Angharad Llwyd in her edition of the *History of the Gwydir Family*, and reprinted in the 1878 edition, pp. 90—105. The printed text, however, ends at the middle of p. 24 of this MS.

Pp. 29—111. History of the Gwydir Family, by Sir John Wynn. This corresponds to pp. 12—84 of the last printed edition (1878).

Pp. 111—114. A Note by Dr. Humphreys, Bishop of Bangor, dated 1700. It is printed as a footnote in the above book, pp. 80, 81.

Pp. 115—137. "Notes to be observed before your Survey pass your hands."

This is a copy of the Survey of Penmaenmawr, said to have been made by Sir John Wynn of Gwydir. It was printed from a copy belonging to Mr. Thomas Wright, F.S.A., by J. O. Halliwell in 1859, and reprinted by Mr. W. Bezant Lowe at Llanfairfechan in 1906.

Pp. 149—152. A list of Farms and names of occupiers, with returns as to the number of lambs, the amount of lactuals, money received for the lambs, and payments. The date is 1736. The farms are situate on the Denbighshire side of the Conway in the parishes of Eglwysbach, Llanddoged, &c.

P. 156. Notes out of Burkitt on St. Mathew.

28-B. Book of Extracts and Observations.

Williams MS. 232. Paper. 210×170. 174 pp. Bound in paper boards. 19th cent. *English and Welsh.* On p. 1 the following inscription occurs: "Sir John Williams, Bart., from Jno. Griffiths, Swansea, for the National Library."

The book was written between 1820 and 1840 by a Congregational minister, probably the Rev. Evan Griffiths, of Swansea. It consists of notes for Sermons and extracts from various religious books and periodicals.

29-B. Rent Book of a small Estate.

Williams MS. 233. Paper. 204×165. 170 pp. Half-calf. 18th cent. *English.* The book was written between 1787 and 1802. It apparently belonged to the Estate of Mr. Swettenham of Cheshire.

30-B. Latin Poems and Exercises.

Williams MS. 234. Paper. 194 × 156. 146 pp. Parchment cover. Late 18th cent. *English and Latin.* This manuscript was written by the Rev. John Williams, of Jesus College, Oxford, (afterwards of Llanrwst), between 1777 and 1782.

p. 1. Recipe for making ink.

3. Latin poem on 'Columbus' recited at the Sheldonian by the author, J. James, of Queens College, July 4, 1782.

13. 'Essay on Original Composition' by Abram Robertson, A.B., Chaplain of Christ Church. July 4, 1782.

39. 'Vis Electrica,' by W. W. Grenville, Ch. Ch. 1779.

53. 'Calpe Obsessa,' by W. L. Bowles, Trin. 1783.

62. 'Rei Nauticae Incrementa,' by T. H. Louth, New Coll. 1773.

72. Sentence of the Vice-Chancellor upon William Thomson, M.D.

74. Epitaph upon Edward Owen, M.A., of Warrington (1728—1807) a native of Llangurig.

75–84. Latin poem by Sir William Jones.

85–94. Latin poem on the Death of Queen Caroline, 1738, by Thomas Richards of Llanfyllin.

95–103. Poems in Latin and English written by William Parry, M.A. Headmaster of Ruthin School, and recited by Griffith Griffith one of the Head boys before John Moore, Bishop of Bangor in 1776.

104–113. Latin Poem by C. H. Hall, Ch. Ch., Oxford. 1781.

114–125. Latin Poem by Charles Sawkins, Ch. Ch. 1778.

126–134. Latin Poem by R. Wellesley, Ch. Ch. 1780.

135–137. Latin Exercise at Ruthin School. 1776.

138–140. English poem. 1779.

140–142. Latin poem 'Ecloga inter Pastorem et Corydonem.'

143. Y modd i wneud Ingc du, o'r fath oreu.
Ink recipes.

144. 'How to renew old writings almost defaced.'

145. Award of the Chancellor's prizes at Oxford, 1791.

On the inside of the cover there is a quotation from Hearne's correspondence as to the authorship of the 'Hoglandia.'

31-B. Poetry, Letters and Extracts.

Williams MS. 235. Paper. 203×160. 144 pp. Half-bound. 18th cent. *English and Welsh.* Written by the Rev. John Williams of Llanrwst, about 1792.

p. 1. Virgil's fourth Eclogue entitled 'Pollio,' translated by James Beattie, M.A.

9. English poem by William Smith to . . . Darwin.

13. Ode for the New Year, as it was intended to have been rehearsed this day at St. James's by Dafydd Ddu Feddyg (Dr. David Samuel). 1790.

16. The 32nd chapter of Deuteronomy paraphrased in Welsh. by 'Ionor, ym Mangor, ym Mai, 1794.'

25. Extracts from Dr. G. Roberts' Grammar. 1567.

40. Translation of Horace, Lib. 1, Ode 22, into Welsh, by Rev. Richard Davies, Bangor. 1791.

42. Translation of Goronwy Owen's *Cywydd y Farn Fawr*, into Latin by Richard Davies.

52. Latin Epitaph on Rev. John Walters, M.A., of Jesus College, Oxford.

55. Inscription on a gravestone at Bangor in memory of the children of the Rev. P. Williams.

56. Epitaph on Deane Swift, Esq., by Theophilus Swift.

57. Englynion in Welsh "From Grono's handwriting in Piser Sioned, at Maes y Gammedd, Merionethshire."

Os braf y llwyddaf mewn llann—e'm gelwir
yn galant wr gwychlan;
Os troe'r rhôd, hwy a'm dodan'
O Feistr gwych yn wâs gwann.

Y Gwir a gerir deg iaith—yn glaiar
A'i glwyed e ddwywaith;
C'wilydd mawr yw celwydd maith
Or daw'n ol i'r dyn eilwaith.

58. Englynion ar ddydd genedigaeth Goronwy yr ail.

Gwr enwog fyddo Goronwy—yr ail. 4 st. D. Ionawr.

Goronwy yr ail was apparently a son of the Rev. J. Williams.

60. Extract from a letter by W. Warrington, with reference to Goronwy Owen's poetry.

61. An Epitaph in English. 5 stanzas.

62. Epitaph on Mr. John Edwards, of Glyn Keiriog, by Dr. David Samuel, printed in the *Gent. Mag*, Nov. 1792.

63–5. Recipes for ink.

POETRY, LETTERS AND EXTRACTS—continued.

p. 66. Extract from " Hanes Crefydd Ynghymru," p. 662.

67. Extract from Mr. Pennant's *Life*. 1793, p. 21.

68–9. ' On the Death of the Rev. Evan Evans,' by R. W.

On Snowdon's haughty brow I stood.

70–2. Letter from David Richard (D. Ionawr) to Rev. Richard Davies, Bangor, between Jan. 14, 1782 and June 6, 1788.

73–103. Letters from the Rev. Evan Evans to the Rev. Richard Davies, Bangor, between Jan. 14th, 1782, and June 6, 1788.

104–106. Letter from Richard Morris of the Navy Office to a person addressed as ' Bendefig anwyl,' dated Oct. 26, 1769.

106–142. Letters from Rev. Evan Evans to David Jones, of Trefriw, between Oct. 28, 1758, and July 12, 1783.

143. Notes as to Evan Evans, and D. Samuel.

144. Account of Owen Shone of Llanbedr who died at the age of 97, in 1819.

32-B. Books of Extracts.

Williams MS. 236. Paper. 204×160. 120 pp. Half-bound. Late 18th cent. *Latin, Welsh,* and *English.* Written by the Rev. John Williams, M.A., of Llanrwst, and has his book-plate on the inside cover.

pp. 1–88. Transcription of the Latin and Welsh Prefaces to Dr. John Dafydd Rhys's Grammar. 1592.

89–91. ' Y golygwr at y Cymry.' An account of the Welsh Prayer-Book of 1768 by R. Morris.

91–7. A copy of a letter from Mr. William Owen to Paul Panton, Apr. 2, 1791, with reference to the Welsh Indians.

98–120. A catalogue of British Birds, &c., with Welsh and English equivalents.

33-B. Common-place Book.

Williams MS. 237. Paper. 199×160. 124 pp. Half-bound. End of 18th cent. *Welsh* and *English.* Written by the Rev. John Williams, M.A., of Llanrwst.

pp. 3–40. ' The affinity between Painting and Poetry.' An essay by H. Addington, B.A., Brazenose College. 1779.

40. Englyn by H. Morris.

Offeiriad o alwad goleu—un gwiwlan
A welodd Dolgellau
Ffei, Roli, ffo i ryw le:
Diw'naist a drewaist y dre.

COMMON-PLACE BOOK—continued.

p. 41. Lines by Thomson to his friend Aickman the Painter.
O could I draw my friend, his genuine mind.

42. Extract relating to Thomson the poet.

43. Extract of a letter from Mr. Lewis Morris to Mr. Vaughan of Nannau, Oct. 7, 1752. Printed in the *Gent. Mag.*, January, 1793.

50. Beddargraph Morgan Herbert yn Eglwys Newydd ; with a translation.

54. Englyn ynghylch oferedd a gwagedd y Byd gan Evan Evans.

Oferedd, gwagedd i gyd—yn gyfan,
A gefais i'm bywyd ;
Gwae o'r anferth gur ynfyd,
Medd y Bardd, sy'n maeddu'r byd.

55. Anecdote as to Hugh Hughes, Plas Côch, Anglesey.
Camb Reg., 1795, p. 440.

56. Note on Trefeilir. *Camb. Reg.*, 1795, p. 441.

59–61. Extracts from Welsh poetry.

62. Extract from a letter (of Goronwy Owen's), dated Walton, July 12, 1754, with a list of Welsh poems.

64. Englyn o gyngor o waith Gronwy Ddu.

Cofia 'r Duw byw, tra bych—o'r galon
A galw arno yn fynych ;
Cofia daw'r rhaw a'r rhych.
Oll, yn wael, lle ni welych.

Llinellau i'w hysgrifennu ar garreg-fedd dŷn celwyddog o waith Evan Brydydd Hir.

Celwyddog fum i yn y byd,
Lle rhois fy mryd ar wegi ;
Ond gwae im' weithian yn y bedd,
O'r diwedd gorfu'm dewi.

Latin translation of Mr. Herbert's epitaph by Edward Richard, Ystrad Meurig.

66–7. An account of Ystrad Meurig Library, and of Edward Richard.

67–9. Latin letter from Simon Jones, curate of Llandyssilio, to Francis, Bishop of St. Asaph.

70–76. Latin Poetry and translations.

77. Englyn i'm Mâb Bedydd.

A fu ddiddan weddeiddiach—na Robin.

Englyn ar farwolaeth Gwenn merch Mr. Jones o'r Plas Ucha, Llanufudd.

Gwenn y ganwyd y geinwedd—eginin. *Robt. Williams.*

77–88. Translation of Gray's " Bard " into Latin.

COMMON-PLACE BOOK—continued.

pp. 89-90. A Letter to Rev. Mr. Jackson at Gallstown, dated Oct. 6, [1721.

91-99. Latin Poetry.

100–126. "Lusus Poetici," by J. Jortin. There is also a loose copy of this piece in the MS., as well as a copy of "Awdl ar Ddioddefaint Crist wedi ei throi o'r Groeg i'r Gymraeg, ar fesur y Gyhydedd Hir o'r hen ddull."

This was printed in the *Eurgrawn* for October, 1800.

34-B. Common-place Book.

Williams MS. 238. Paper. 200×158. 38+8 pp. Half-bound. End of 18th cent. Written by the Rev. John Williams, Llanrwst. His book-plate is on inside cover. Eight loose pages in his writing have been inserted.

p. 1. Account of Mr. Edward Holdsworth.

2. KAMBROMUOMACHIA, or the Mouse-Trap, being a Translation of Mr. Holdsworth's *Muscipula*, 1737. By Mr. John Hoadly. Transcribed from the fifth volume of Dodsley's Collection of Poems. *See* pp. 10—28.

4–7. Latin poem on George, Prince of Denmark, 1708, by Robert Lloyd of Magdalen Coll., Oxford, with a note on the poem by J. Williams.

10–28. The Mouse-Trap.

29–38. Latin and Greek poetry.

The loose leaves contain notes as to Richards and Holdsworth, &c.

35-B. Achau'r Saint, Statud Gruffudd ab Cynan, &c.

Williams MS. 239. Paper. 200×160. 44 pp. Half-bound in Parchment. 18th cent. *Welsh.* Phillipps MS. 21861. The words "No. 94—Stewart and Wheatley, bought at Jones's sale, belonged to John Edwards, 1768," on inside cover. Probably written by William Morris of Holyhead.

p. 1. Brychan Brycheiniawc, tair Gwragedd a fu iddaw, &c.

Meibion Vrychan—Merched Vrychan.

2–5. Rhestr Egwyddorig o Enwau Seintiau, allan o Lyfr Watkyn Owen, O gasgliad Thos. Wynn ap Edmund ap Rys ap Robert ap Ieuan Vychan. Anno 1577. Mr. W. Morris.

6. Historia Divæ Monacellae e codice . . . T. Pryce de Llanfyllin. A short extract.

Allan o Hen Lyfr Achau gynt o Fodeulwyn, y cymerais a ganlyn.—Mr. W. Morris.

Bellach i traetha Iachau y Gwyr ar Merched Bycheddol a aeth au bucheddau yn Seintiau, &c.

ACHAU'R SAINT, &c.—continued.

A short extract from this MS. followed by a note.

Yn niwedd y MS. uchod y 'sgrifenasid medd Mr. Wm. Morris " Ieuan ap John Wyn pier Llyfr hwn, yr hwn a 'sgrifenwyd ym mlwyddyn'r Arglwydd Mil a haner a namyn un pedwair igain ac o Goroniad y frenhines hon Elizabeth xxi. *ffinis*. ' Onid pedair Saith igen o ddalennau ' ac wedi "—John Gruffyn o Fangor y piau y Llyfr hwn.

Then follows a long list of saints in alphabetical order. Cf. *Panton MS.* 52, p. 94.

pp. 7–30. Achau Saint Prydain o Gasgliad Thos. Wyn ap Edmwnt . . . o Lyfr Mr. Morris.

Arianwen ferch Brychan.

Arthen ap Brychan.

Arddun benasgell vch Pabo P. Prydrain mam Tyssiliaw ap Brochwel yscythrog.—*ends*

Lleuddad contemporary with Beuno ; his Feast is celebrated 25th July. *Old MS.*

There are also notes on the names by W. Morris, and quotations by him from Rowlands and Lewis Morris.

pp. 31–43. Statud Gruffudd ab Cynan sef Braint ar Wyr wrth Gerdd drwy waith Tywysogion Cymru, a oeddent yn cynnal gwir Ddefodau y Brutaniaid.

Gruffudd ab Cynan Tywysawg Aberffraw, a Bleddyn ab Cynfyn Tywysawg Mathrafael a wnaethant Fraint a threfn ar Wyr wrth Gerdd, nid amgen, rhag myned neb yn wyr wrth Gerdd, namyn y rhai a ddylai fyned, &c.

43. Hanes yr ail Eisteddfod fawr YngHaerwys yn Sir y Fflint a gynhaliwyd y 26 dydd o Fis Mai, 1565, ar nawfed o Deyrnasiad y Frenhines Elizabeth. With a list of the Prydyddion, Telynorion and Crythorion who graduated there.

36-B. The History of Charlemagne.

Williams MS. 240. Paper. 210×168. 572 pp. Half-bound in calf. Early 19th cent. *Welsh.* Written by Hugh Maurice in July, 1804.

A Transcript of Llanstephan MS. 148, f. 7—91.

pp. 1–456. Ystorya de Carolo Magno.

This portion was edited by Prof. Powel, and printed in the Cymmrodorion Series, 1883.

pp. 457–531. Historia Caroli Magni.

For a version of the text, see "Campeu Charlymaen" in Vol. II Hengwrt Manuscripts, edited by Robert Williams, pp. 1–19.

37-B. History of Welsh Music, Poetry, Triads, &c.

Williams MS. 242. Paper. 202×160. 154 pp. Bound in calf. 18th cent. *Welsh.* Written by Edward Jones (1752—1824), Bardd y Brenin, and William Jones, Llangadfan. Formerly Phillipps MS. 20906.

p. 1. Tair Cerdd Raddol sydd; Prydydd, Telynior, a Chrythor. Extracts from *Bonedd y Saint*, &c.

4. Rhol Vesureu Telynior syn kalyn. (*Myf. Arch.* 1870. pp. 1073-4). 'Transcribed out of an Ancient Welsh Manuscript in the possession of Mr. Wm. Jones of Dolhowel in Llangadfan.'

5. Llyma y 24 mesur Cerdd Dant. (*Myf. Arch.* 1870, p. 1076).

6. Y golofn dü i urnerth a 12 kaink y syd yndi ai Messur yn Alban Ryderch.'

9. Y pedwar messur ar hugain Kerdd Grwth. (*Myf. Arch.* p. 1072).

10. Tynniad yn Rhol y Krythor yw Kyweirdant yn Rhol y Telynnior.
Kadedigaeth Kerdd Dant nid amgen Telynau a Chrytheu o vewn y Tair Talaith &c. (*Myf. Arch.*, p. 1205 and 1071).

16. Gogwyddor i ddeallt y pricciad yn Llyfr Robert ab Hugh y Telynior. (v. *Myf. Arch.*, p. 1074).

17. Llyma gweiriau Cerdd dant. (*Myf. Arch.*, p. 1076).

20. Dyvaliad Crwth yn ol Griff. Davidd ap Howel.
Prennol têg bwa a gwregis,
Pont a brân punt yw ei bris;
with a sketch of a *crwth*.

21. Ynghylch Canu Telyn by Lewis Morris.

25. Englyn.
Gwyn ei vyd ennyd a ga annedd—clyd.
A dwyn clod rhianedd,
a hynny vyth a hen vêdd
ag anadl Mwynen Gwynedd.

27. Cato Cymraeg neu Gynghorau'r Bardd glas o'r Gadair i bob gwr doeth ar a fynno ryngu bodd Duw a Dynion yn y byd yma ac yn y byd arall, sef yw hynny; Car di Dduw yn fwy na dim, &c.
An abridged version of 'Athrawiaeth Geraint Vardd Glas.'' (*Myf. Arch.*, pp. 812—815), in the writing of William Jones, Llangadfan.

31. 'Mae Llyn yn Eryri a elwir y Dulyn, mewn cwm erchyll,' &c. Notes on Llyn Dulyn and Ffynnon y Llyffaint, by Thomas Prys, Plasiolyn, with an englyn by him.
Fe gododd yma o geudod—y llyn,
a llyna ryfeddod;
Difai fu'r Beirdd ai dyfod,
Rhyw beth yw hyn a fyn fod.
Prophecies as to these lakes from an ancient MS. written in 1548.
Pan gotto main Gwynedd oi gorweddfa, &c.

HISTORY OF WELSH MUSIC, &c.—continued.

pp. 32–5. A letter from William Salesbury to Gruffydd Hiraethog.
Begins: Lle y bwriedais yn fynych o amser fy nghyd-ddarpar am caredigion o gelfyddyd cerdd dafod &c. . . .
Ends: ac na ogenwch neb a chwenycho urddas ich celfyddyd, a byddwch fodlon ar hyn o rodd dros amser. William Salesbury. (See *Pen. MS.* 99, p. 530.)

35. Notes as to William Salesbury.

36. The 24 principal Exercises of the Antient Britons transcribed out of a MS. of more than 200 years standing. Henwau y pedair kamp ar hugain ar achos i gwnaeth-pwyt hwynt. (*Myf. Arch.* p. 871).

38. The 24 knights of King Arthur's Court from the same.
Pedwar ar hugain a oedd yn Llys Arthur o farchogion. . . . *Ends:* Rhonconion ei wayw, Caledfwlch ei gleddyf, Carnwennan ei Ddager, a Phrydwen ei Long. (Cp. *Pen. MS* 127, p. 96.)

53. Marwnad ugain ag un o Gerddorion a Phrydyddion, sef Gruffydd Hiraethog . . . Rhobert ap Rhys.
Tywyll-frau fradog twyll-frith . . . *Sion Tudur.*

62. Cywydd i ddamuno ar Syr Dafydd Hamner . . . ddewis deuddeg o brydyddion yn Gwest.
Syr Dafydd ehedrydd hawl . . . *Gruff ap Dd ap Eignion.*

69 An ode in praise of our Lady . . . Owdl Fair.
Mair yw'n hyder rhag perigl . . . *Iefan ap Rh. ap I. Llwyd.*

72. An Ode in praise of our Lady made in imitation of Welsh poetry.
O mighty Lady our leading—to have. *Iefan ap Rh. ap [I. Llwyd.*

75. Bustl y Beirdd.
Cler o gam arfer ymarferant. *Taliesin.*

79. Pedwar peth peryglus os eir yn eu cylch mewn gormod brys. Pedwar peth na ddylai neb eu rhwystro. Pedwar peth ar ba rai y bydd ffordd lithrig.

80–104. Triads.

80. Tri pheth sydd deg ger bron Duw . . . *Ends:* Tri pheth nid da ymffrostio eu bod gan un, 1. Gwin da ; 2. Gwraig lân ; 3. Llawer o arian.

81. Trioedd y Cybydd . . . *Myf. Arch.*, p. 898 (1–21).

83. Tri pheth a wna serch . . .

84–9. Tri drwg aerfa Ynys Brydain . . . *Ends:* Tri bydr Hafren &c. (*Myf. Arch.*, pp. 396—399).

89–93. Tri gorefras direidi . . . *Ends:* tri pheth ni ymprydiant byth . . . '*Here ends the Triades as they are found in a MS. written in the year* 1582 *or* 3, *which I take to be a very imperfect copy.*'

HISTORY OF WELSH MUSIC, &c.—continued.

p. 93. From another MS.
Tair Prif lys Ynys Brydain . . . (5) . . . *Ends :* Tair Matkudd Ynys Brydain . . .

94–101. Miscellaneous Triads (76).
Tri pheth sydd anhawdd eu cael . . . *Ends :* Tri hirnych weli.

102. Trioedd mab y Crinwas (9). Cf. *Myf. Arch.*, p. 899.

103. Trioedd yr Usuriwr ac eraill (14).
Tri pheth y dyleir gwaeddi Hai ar eu hôl, Blaedd, Llwynog ac Usuriwr . . . *Ends :* Tair Gwraig a gowsant bryd Efa.

104. *Llyma Arbennigion* . . . Un dywarchen gwr, Dilyw, Angeu.
Ends: Tri deg arbennig, Dengair Deddf, Deg hyd Rhif a Deg Urddau Duw.

105. *Naw gradd yr Awgrim :* un, deg, cant, mil, myrdd, myrddiwn, Buna, Rhiallu, Catyrfa.
Graddau Carennydd : Brawd, Cefnder, Cyfyrder, Plant Cyfyrder, Ceifn, Gorcheifn, Eiddyn, Gwrtheiddyn, Car clyd o charennydd . . .

106. Saith gamp a ddylai fod ar wr.

106. Saith Gariad sydd yn y Byd.

Gofynion saith o wyr doethion ai hatteb.

107. Cas ddynion Selyf.

Llyma leoedd ynghorph Dyn y bydd swrn gyneddfau ynthynt

108. Am Foes a medrusrwydd.

109. Swm o Gynghorion (17). Na chais ymddiried i'r neb ath fygythio . . .

110. Englynion on the burning of Mathavarn by the Rump in 1644
Darfu'r byd ei gyd ar garn—ewyllysgar. 16 ll.
[*James Dwnn.*

111. Dychymyg.
A wnewchi Sion ddyfalu beth sydd mewn meddwl dyn. 18 ll.

112. Iolo Goch's address to Owen Glyndwr (with a translation).
Addewais it hyn ddwywaith.

115. Owen Glyndwr's pedigree.

117. Anecdotes of Owen Glyndwr, &c. Signed W. J. 1787.

119. Englyn by D. Maelienydd.
Cariad aur fwriad ar forwyn—liw galch.

Verse in English by Edward Morris.

120. Tri Llywiawdr y moroedd . . . Y Naw Concwerwr . . .
Pedwar achos pob peth . . . Henweu pyrth Brydain . . . Henwau Temlau Brydain gynt.

HISTORY OF WELSH MUSIC, &c.—continued.

p. 122. The Liberal Arts.

123. Y cyntaf erioed a ddyfeisiodd wneuthur bîr a chwrw oedd un Gambrivius . . . y saith ddiod . . . Tri pheth sydd yn conffyrddio'r golwg . . .

124. Hyn a gynal ddyn yn hir oesawg (9) . . . llyma'r pethau a fyrha oes dyn (10).

125. Cambria surnamed the beautiful was daughter to . . .

128. Note as to Gorffrydau Caswenan near Bardsey.

130. Dosparth yr Ymryson, o waith Taliesin.
Pan aeth Caswallon hir o dir mab Donn. 20 ll.

131. Note as to Gwyddno Garon hir.

132. Awdl i Esgawb Bangor am esgeuluso Prydydd a mawrhau crwth trithant (Ffidler) gan Iorwerth Beli.
Arglwydd Grist culwydd calon gyflawnrad.
Myf. Arch., p. 317.

136. Ymddiddan rhwng Arthur a Gwenhwyvar yn ei Ienctyd.
Da yw vy march a da dana. (*Myf. Arch.*, p. 130).

147. Index to contents of MS.

152. Yma y canlyn yr Egwyddor Gymraeg fal yr arferir gan Mr. Edward Llwyd . . .

154. Notes on Carawn, Cwyfan, Cadfan, Cynan, &c.

38-B. Welsh Poetry with Translations.

Williams MS. 243. Paper. 202×160. 118 pp. Half-bound. End of 18th cent. *Welsh* and *English*. Formerly Phillipps MS. 8376. Written by Edward Jones, Bardd y Brenin, and W. Jones, Llangadfan.

p. 8. Contents of MS.

10. Dyhuddiant Elphin with translation into English.
'Elphin deg taw ath wylo.'

14. Difregwawd Taliesin with translation.
Prif-fardd cyffredin wyfi i Elphin.

18. Taliesin's Creed with translation.
Christ Iesu Celi iti y coeliaf.

20. Bygythion Taliesin, with translation.
Gwae a gymerth fedydd a chrêd a chrefydd.

24. Owdl Fraith Taliesin, with translation.
Ef a wnaeth Panton ar draeth Glyn Hebron.

32. A Translation of the *Awdl Fraith* into Latin by the Rev. D. Jones, Llanfair Dyffryn Clwyd.

WELSH POETRY WITH TRANSLATIONS—continued.

p. 38. The prophecy of the 'Coronog Faban,' with translation.
Coronog faban medd Taliesyn.

46. Yr Owdl fraith sef darogan Rhys Nanmor i Harri VIII, with translation.
Christ cadw'r wythfed frenhin dyledog.

39-B. Survey of Harlech Castle, Poetry, &c.

Williams MS. 244. Paper. 194×160. 86 pp.+4 loose pages. Parchment cover. End of 18th cent. *Welsh* and *English.* Written by Edward Jones. Formerly Phillipps MS. 1058 (Vol. 1).

p. 1–2. Notes *re* Llyn Tegid, Glyn Achlach, Cunedda Wledig, Celliwig, Collwyn, Urien Rheged.

3. Englynion, &c.
Maddau Dad fwriad fy oferedd, mawr. (4 ll).
Gore yn y siroedd gowir iawn seren. (6 ll).
Ad finem Triadum Poetarum—Tri gwarant ymadrodd y sydd . . .

4. Englynion (6) i Ferch Ifange gan J. Prichard Price.
Rwi'th anerch fain ferch fwyn fodd—gyredig.

5. Taliesin and Llyn Geirionydd.

6–8. Notes as to Ardudwy and its parishes, Alaw—a river in Anglesey, Aberdyfi, Llech Ardudwy, Bala, &c.

9–20. A Survey of Harlech Castle.

21. Description of the font at Llanaber.

22. Pedigree of Edwowain ap Bradwyn and Kollwyn.

23. Latin prayer.

24. Origin of names Gwynedd and Meirionydd.

25. Sketch of Font at Llanaber.

31. Lhyma henway hen veirdh Kymry.

32–3. Various antiquarian notes, triads, &c.

34. Epitaph of Llewelyn the Great.

35. Englynion in Latin.

36. Epitaph on a Sailor.

Tryfailiais trwy orfoledd, yr India,
Ai randir y llynedd,
Y leni mewn gwael annedd
Y min mor yma yn fy medd.

SURVEY OF HARLECH CASTLE, &c.—continued.

p. 37. Extract from *Northampton Mercury*, 19 April, 1742, relative to the death of Rev. Moses Williams.

39. Extract from MS. written by Ed. Lhuyd in Sir J. Sebright's Library.

Bardd Teulu a geif eidon . . . *ends :* rac tervscu y llys.

44. Cywydd yn dangos dysg y prydyddion, gan Gruff. ap Ieu. ap Llewelyn Fychan. *In the writing of Iolo Morganwg.*

Y beirdd a fynnant eu bod.

49. Englynion (2) by Sion Tudur to a Tabwrdd and Pipe.

Englyn by Morris Kyffin to a Crowd (Crwth).

Another to a Rattle.

58–9. Names of Men and Women.

60. Thomas Jones Esq., of Carreg Hofa, near Llanymynech, commonly called Bumper Squire Jones, owing to his Conviviality and Hospitality . . . died in the year of the great rebellion (1745).

62. Account of St. George.

64. Drawing of harps from a folio MS. N.2464 in the Bodleian.

66. Sketch of portion of the Vaner Abbey near Dolgelleu.

68. 'Cleddyf Owen Glyndwr,' which is engraved on a stone over a door on the south side of Corwen Church, with a sketch. Also an account of 'Pigyn Craig Owen' and 'Cadair Owen,' near Corwen.

70. Inscribed Stone at Rhiwddolion, between Bettws and Dolwyddelen.

72. An account of Dr. Ellis Price of Plas Iolyn.

73. An account of the Image called 'Derfel Gadarn.'

74. A sketch of Ffon Dderfel.

75. A sketch of 'Carw Coch,' the Red Stag which is a relique, on which the image of Derfel Gadarn stood, and is now in the Belfry of Llandderfel Church.

76–77. Copies of Correspondence dated Nov. 8, 1626, between Bishop Hanmer and the the Rector and Churchwardens of Llandderfel.

79. An account of the harp of Willm ap Owen of Pencraig.

80. 'At Maen y bardd near Bwlch ddau faen, Llanglynin, there are several very ancient monuments.'

82–3. Triads—Tri dyn a gyfanedda Llys, &c.

83. Account of Sir David Gam and William Cadwgan.

84. Sketch of figure on the Welsh Bridge at Shrewsbury.

85. Bridges at Shrewsbury, &c.

40-C. Statute of Gruffydd ap Cynan, &c.

Williams MS. 245. Paper. 182×256. 82 pp. Boards. End of 18th cent. *Welsh.* Written by Edward Jones. Formerly Phillipps MS. 12202 and 22220.

pp. 10–11. Pencil sketch of timbered houses.

15–30. 'Constituta seu Edicta antiquitus in usum Bardorum et Musicorum praescripta . . . (copied from *Linguae Cymraecae Institutiones accuratae*, 1592, pp. 295 — 308). Gruffydd ab Cynan Tywysawg Aberffraw a Bleddyn ab Cynfyn Tywysog Mathrafal a wnaethont fraint a threfn ar wyr wrth gerdd . . . *ends:* Domine Salvam fac Reginam.

31–67. Blank.

68. Coloured sketch of "Bardic plants of emblem."

74. Pen and ink sketch of House and boat near a river.

76–7. Large coloured sketch of House and outbuildings endorsed 'House of Bardic Meetings.'

80. Sketch.

41-B. Extent of Anglesey, 1352.

Williams MS. 246. Paper. 200×160. 158 pp. Boards. End of 18th cent. *Latin.* This is a copy of a "MS. of Wm. Bodvel, Esq., written on paper in a beautiful secretary Hand." (p. 3). For a printed text, see *Record of Carnarvon.*

42-B. Ystori Culhwch ac Olwen and **Pwyll Pendefig Dyfed.**

Williams MS. 247. Paper. 195×163. Vellum cover. End of 18th cent. *Welsh.* Formerly Phillipps MS. 8120. Apparently transcribed by Richard Thomas, a former owner whose name appears on the inside cover, from the *Red Book of Hergest*, or a transcript of it.

Pp. 7—95. The text of the story of Cilhwch and Olwen answers to pp. 100—136 of Vol. I. of the *R. B. Texts*, Oxford, 1887.

Pp. 117—137. A Transcript of "Pwyll Pendefig Dyfed," answering to pp. 1—11 of Vol. I. of the *R. B. Texts.* 1887.

43-B. Catalogue of Rev. Thomas Price's Library.

Williams MS. 248. Paper. 198×163. 144 pp. Boards. 19th cent. *English.* Formerly Phillipps MS. 21,002. On the back inside cover the signature "T. Price, Sept. 28, 1835." A catalogue of the Rev. T. Price's (Carnhuanawc's) Library bought by Sir T. Phillipps. It consisted of 1281 lots, besides the *Gododin* and other manuscripts.

44-B. Topographical Index to Legal Proceedings.

Williams MS. 249. Paper. 200×155. 100 pp. Full calf. 17th cent. *Latin.* Formerly Phillipps MS. 9560. Lettered on back ' Topography MS.' This appears to be an Index to Crown Leases granted during 1534—1538. It gives the name of the place, the county, the date and the name of the person concerned.

45-B. Monumental Inscriptions of Carmarthenshire.

Williams MS. 250. Paper. 198×164. 72 pp. Limp Cardboard cover. 19th cent. *English.* Formerly Phillipps MS. 24554. Contains copies of inscriptions in the parish churches of Llanelly, Pembrey, Kidwelly, St. Ishmael's, Llansaint, Llanstephan, with notes as to Llanybri, Llandeilo Abercowin, Llanfihangel Abercowin, &c. Probably compiled by John Rowlands, Librarian to Sir T. Phillipps.

46-B. Welsh-English Dictionary.

Williams MS. 251. Paper. 195×153. 168 pp. Boards. 18th cent. *Welsh* and *English.* Formerly Phillimore MS. *e.*4. The book belonged to one Robert Williams in 1775. The Dictionary is based on that of Thomas Richards issued in 1753, but it is much abridged and has some additions from other sources. At the end there is a short Grammar of the Welsh Language.

47-B. Nennius.

Williams MS. 252. Paper. 213×153. 206 pp. Full calf. Written in 1799. *Latin* and *English.* A Transcript of Nennius made by Hugh Maurice from *Panton MS.* 13.

pp.11-131. *Incipit Eulogium brevissimum Brittanniae Insulae quod Nennius congregavit.*
Ego Nennius Elvodugi discipulus aliqua excepta scribere curavi . . . *ends :* usque ad Deciem et Valentinianum anni sunt sexaginta novem.

135–185. A Fragment from Mr. Vaughan of Hengwrt's handwriting (as in *Panton MS* 13, ff. 67–88). See also MS. 53, infra.

187–195. Ex Ninus MS. Roberti Cottoni knight.
Woden begat Beldeg . . . *ends :* to Decius and Valentianus 69 years.

48-B. The Urinal of Physick, by R. Recorde.

Williams MS. 253. Paper. 192×146. Bound in Parchment. 16th cent. *English.* A Transcript of the printed book *The Urinal of Physick,* by Robert Recorde, London, 1548.

49-B. Medical Work.

Williams MS. 254. Paper. 207×157. Bound in calf. 18th cent. *French.* A work in French on Medicines and their effects. The author's name does not appear.

50-B. Legal Memoranda.

Williams MS. 255. Paper. 197×150. Half-bound. 17th cent. *Latin* and *English.* Formerly Phillimore MS. *e.* 9. Two books have been bound together. The former appears to have been written between 1671 and 1677, and consists of notes of cases in Court. The second book is a lawyer's common-place book containing precedents of deeds and pleadings, notes as to the Judges sitting in Court, charges of Judges, etc.

51-B. Welsh and Breton Grammars.

Williams MS. 256. Paper. 210×132. Half-bound. 19th cent. *English.* Formerly Phillipps MS. 25286. Written by William Probert. Introduction is dated Walmsley, near Bolton, June 11th, 1857. The Grammar is divided into five parts (1) Letters. (2) Parts of Speech. (3) Derivation of words. (4) Syntax. (5) Laws of Welsh Poetry. Probert has also added chapters on Pennillion and Pennillion Singing and on the Bardic Alphabet.

The second part of the book consists of a translation by Probert of the Celto-Breton Grammar of Le Gonidec, first published in 1807. This was completed on Sept. 2, 1865.

52-B. Hebrew-English Grammar.

Williams MS. 257. Paper. 183×115. Half-bound Morocco. 19th cent. *English.* Formerly Phillipps MS. 24082. "A Hebrew and English Grammar without points, to which is added a short outline of the Chaldee Dialect adapted to the Hebrew Bible by William Probert." This was completed by the author at Alnwick, August, 1818.

The second part of the MS. contains "A short Welsh Grammar," also by Probert.

53-B. British Chronology, Triads, Gruffydd ab Cynan, &c.

Williams MS. 258. Paper. 196×165. Parchment cover. 18th cent. *English* and *Welsh.* Formerly belonged to and was probably written by Richard Thomas, Jesus Coll., whose name appears on p. 1, with the date 1776.

BRITISH CHRONOLOGY, &c.—continued.

pp. 1–59. Mr. Robert Vaughan's Dissertation upon a part of the British Chronology. For another copy see MS. 47 *supra*, pp. 135—185. *Begins :* "From the Life [time or age] of Vortigern . . . *Ends :* as most likely they have considering Oswi lived five years after 665 wherein that mortality raged."

71–111. Trioedd Ynys Prydain or the British Triades, a gopiwyd allan o Lyfr o law Lewis Morris, Esq., yr hwn ai copiasai allan o lyfr o law Mr. R. Vaughan o Hengwrt, yn y Flwyddyn 1738. Richard Thomas. See *Myf. Arch.*, pp. 388—394.

111–119. In a MS. of Mr. Robert Vaughan of Wengraig or Hengwrt's Hand, wrote about a hundred years ago I find the following curious anecdote. Lewis Morris. 1756.

Llyma val y descennodd Pendevigaeth Gymru er yn oes Vaelgwn Gwynedd.—Tri Brenhin Cymru yn nesa i Vaelgwn oi flaen . . . *ends :* Yn ol Llen ap Gr. y doeth Madawc ap Llywelyn hwnnw vu Dwyll Fadawc. Yn ol Madawc y doeth Coronoc Llundain.

122–142. Ystori Gryffydd ab Cynan Frenin Gwynedd a scrifennwyd yn y Flwyddyn 1683, allan o lyfr Plâs y Ward. *Begins :* Yn nyddiau Edward Brenin Lloegr . . . *ends :* ar lleill a roddasant cefnau i wyr Gryffydd ac a ymchwelasant ar ffô. (*History of Gruffydd ap Cynan*, by Arthur Jones. 1910. pp. 102—128).

54-B. Druidical Antiquities.

Williams MS. 259. Paper. 210×135. Calf. 19th cent. *English.* Formerly Phillipps MS. 2157. A collection of cuttings from various magazines and newspapers relative to Druidical remains with written notes by Sir T. Phillipps. Inserted in a case.

55-B. Sermon.

Williams MS. 260. Paper. 199×161. 16 pp. Stiff paper. 19th cent. *Welsh.* A Sermon on 'Rhufeiniaid 15, 4.' Preached at Llanfihangel-Aberbythich on Dec. 4th, 1814, and at various other places up to Dec. 10th, 1869. It appears to have been written by Dr. Peter Williams, who published several volumes of sermons.

56-B. Sermon.

Williams MS. 261. Paper. 195×159. 16 pp. Stiff paper covers. 19th cent. *Welsh.* A Sermon on 'Galatiaid 4, 22-24.', probably by Dr. Peter Williams. Preached firstly at Llanfihangel-Aberbythich, April 23rd, 1815.

57-B. Interludes.

Williams MS. 262. Paper. I., 16 pp., 150×95. II., 12 pp., 158×101. 18th cent. *Welsh.* Two small booklets in an envelope.

I. Enterliwt ynghylch Cronicl y Cymry er amser Brutus hyd at Sior y 3. This is in the writing of David Jones of Trefriw. It is incomplete.

II. [Interliwt ynghylch Cain ac Abel]. This is imperfect at the beginning. Twm o'r Nant wrote an Interlude on this subject.

58-B. Common-place Book.

Williams MS. 263. Paper. 185×120. 164 pp. Calf. 18th cent. *Welsh* and *English.* The Common-place book of the Rev. John Williams, A.B., 1760–1826, sometime Scholar of Jesus College, Oxford, afterwards Master of the Llanrwst School. It contains extracts from *Columella* (pp. 1–45), a note on the Welsh Prayer Book of 1710 (pp. 61–70); an Account of Manuscripts in Wales written by the learned and ingenious Lewis Morris, Esq., as it is supposed, about the year 1745, (pp. 71–75). See *Hist. MSS. Comm. Reports on MSS. in the Welsh Language,* vol. II, p. 838. The copy of a letter from Goronwy Owen to William Elias, Nov. 30, 1751, (pp. 76–81). See *Life of Goronwy Owen,* by R. Jones, vol. II, pp. 22. As the book was written from both ends, it is more convenient to note its further contents by starting at p. 164. On the back of the cover there is a book-plate of 'John Williams, M.A., Lecturer of Llanrwst, Denbighshire, 1786.' Poem on Isaac Newton in English by R. Glover, 1727, (pp. 164–122). A copy of James Thomson's poem, 'Winter,' (1726), (pp. 119–84). The book seems to have been written by John Williams at various times between 1781 and 1802.

59-B. Sermons.

Williams MS. 264. Paper. 184×116. 112 pp. Paper boards, 19th century. Mostly written by Rev. T. Jones, Moelfre, about 1817, (p. 111).

The beginning of the book was used as a copying-book by W. Jones in 1812 (pp. 1–19), the remainder contains sermons in Welsh and English, perhaps preached at Moelfre (p. 60), and extends to p. 104. Notes of baptisms at Abergele and St. George in Dec. 1817 (p. 111).

60-B. Common-place Book.

Williams MS. 265. Paper. 192×141. 80 pp. *English* and *Welsh.* Bound in paper. 19th century. Formerly Phillipps MS. 8103. Written by Edward Jones, Bardd y Brenin, (1752–1824). It contains a large number of disconnected notes on Welsh authors, place-names and books, etc.

61-B. The Statute of Gruffydd ab Cynan.

Williams MS. 266. Paper. 180×118. 40 pp. Bound in stout paper. Interleaved with blotting paper. Written by Edward Jones (Bardd y Brenin). 19th century. "This curious fragment of the Laws of the Bards was faithfully copied from an ancient parchment roll, which is in the Ashmolean Museum, Oxford." Formerly Phillipps MS. 4059.

The book contains an inaccurate copy of the latter end of the Statute of Gruffydd ab Kynan. A list of Welsh poets with dates on the last page.

62-3B. The Journal of a Tour in Wales. Vols. I and II.

Williams MS. 267–8. Paper. 184×118. 72 pp., 92 pp. *English.* "A little imperfect Journal of a Tour made with my friend G. E. through North Wales and part of Ireland in Dec. 1795." Written by Henry Eyre. Formerly Phillipps MS. 4067. The tour ended on Feb. 27th, 1796.

64-B. Tour through North Wales.

Williams MS. 269. Paper. 179×114. 90 pp. *English.* Bound in cloth with gilt lettering on back. A Journal of the Tour of Josh. Hawker (Clarencieux King of Arms) and Elizabeth his wife through North Wales in 1812.

> The book starts with "General Remarks,—Welsh cheese and Bacon bad. The Welsh put too much salt in their butter. The women wear men's hats instead of Bonnets and frequently go bare-footed, &c."

65-A. Tour in Wales.

Williams MS. 270. Paper. 173×110. 144 pp. *English.* Leather note-book with clasp. "Sketch of a Tour and of Scenery in Wales, by Thomas John Masleni in the autumn of 1826." The writer went through Wales from Carmarthen to Mold on foot. He has embellished his work with fourteen rough sketches which have subsequently been coloured.

66-A. Itinerary of Paul Panton.

Williams MS. 271. Paper. 180×119. 76 pp. *English.* Bound in stiff cardboard. This book is an itinerary of various journeys made by Paul Panton of Plasgwyn, Anglesey, between 1784 and 1795. Details of the distance travelled each day are given and many interesting notes with reference to places visited have been added.

67-A. Miscellanies—Welsh Poetry, &c.

Williams MS. 272. Paper. 176×110. 310 pp. Bound in half-calf. *Welsh* and *English.* 18th century. Formerly Phillipps MS. 2715. This is a miscellaneous collection of notes and papers mostly in the handwriting of Lewis Morris, 1701–1765, probably collected and bound together by him.

p. 1–6. Blank.

7–33. ' On the Cambro British Musick.' A copy by Lewis Morris of a letter sent by him to Owen Meyrick of Bodorgan at Christmas 1735. (Printed in *Cymdeithas Llen Cymru, Caniadau yn y Mesurau Rhyddion*, pp. 26–36).

34. ' Os collais i yr hyn ni chefais.'

35. Verses for R. E. to be put in a reply to a scandalous anonymous Letter yt. he received March, 1728-9.

Pa bla sy yna'n annos. 6 stanzas. *L.M.*

36. On ye death of Congreve.

Aeth Wil Congreve i'r nefoedd
ei mynnai Duw ran mwyned oedd.

36. On Doctors Commons.

Ai tybied wrth fynd heibio
liw nos drwy annos ryw dro
Na cheid gweled (tynged tost !)
Culben diawl wrth bob cilbost.

On ye Inundation in Holland.

Drwg oedd gweled (cwyned cant)
Dwr heli dros dir Holant. *L.M.*

37. Atteb byrr angelfydd i ' Ganiad y Bais.'

Dirol yw'r swyddog dyrys. *Cadwgan Wawdrydd. By Hugh Hughes, y Bardd Coch and in his writing.*

39–46. ' Ioan Amhorys a ysgrivenws y papurun hyn. Iaith Llydaw a Chernyw a Chymru yw; sef y Pader a'r Credo ag Emyn Ambros ag Awstin.'

A booklet of eight pages written by John Morris, brother to Lewis Morris, in 1731, and copied out of *Llyfr y Resolusion* 1684.

47–48. Letter from Hugh Hughes to Lewis Morris, enclosing verses (*See* p. 37 above).

MISCELLANIES—WELSH POETRY, &c.—continued.

pp. 51–70. ' Young Mends the Clothier's Sermon as it was spoke to his father, brothers and family, when the spirit first moved him to be a Methodist preacher. Exactly copied from ye life by a person well skilld in short-hand. 1743.'

A Satire by Lewis Morris on the Methodist preachers. References occur to Howel Davies, George Whitfield, Daniel Rowland, David Lloyd, &c.

71–73. ' Of the distemper among the Cattle in Shropshire about B. Castle and about Forden in Montgomeryshire in ye winter of 1750.' By Lewis Morris.

74–86. Blank.

90–91. A Sketch by Lewis Morris for a frontispiece for " The Map of Anglesey," depicting the Goddess of Plenty and an Ancient Druid.

93. A rough sketch of Llanvair yn neubwll Church.

95. Sketch of Rhosbeirio Church.

97. Sketch of Llanynghenedl Church with dial and notes.

99–102. An Essay on aged men.

105–109. Excerpts from the *Red Book of Hergest*, col. 1044, by Samuel Williams.

110–115. Blank.

116. Latin and Welsh list of plants by S. Williams.

117–118. Extracts from the *Red Book of Hergest*, col. 1026–7 by Samuel Williams.

119–120. Plans of a Smith's shop and Carpenter's shop by Lewis Morris.

121. I Sion Rhydderch feddw, 1748.

Gwae'r henddyn, glerddyn di glod—a 'mgrogo. *L.M.*

125. Verses on Lewis Morris.

Lewys a fu hoyw lawen, hynodol. *Anon.*

127. Dau ddant oliphant i lân wraig. *L.M.*

131. Welsh Proverbs.

135. Pedigree of Margaret Llewelyn Lloyd.

142. Notice of a ' publick meeting ' at Beaumaris, Jan. 17th, 1646, with reference to train bands. " The original now at Llanvair in Holyhead. 1732."

143. The pedigree of St. David. Y Saith gefnder Sant.

145. Copy of an inscription at Llanafan Fawr, written on the back of a letter addressed to " Mr. Evan Evans at Perth Sant in Llan[afan]."

148. Verses by L. M. on a paper Common place book sent to a young gentlewoman.

Thrice happy book, how envyed is thy station.

MISCELLANIES—WELSH POETRY, &c.—continued.

p. 150. Os bu farw Gwenno, mi afinne i'r un amdo.

151. A 'Rhapsody' torn out of a printed book.

153. Fy ngwaith i yma yw curo mwyn.

155. English verses by L. M.
Come soar my muse, ascend ye verdant sky.

156. Welsh verses.
Gwn y medrwch canu'n dda.
Ow f'anwylyd pryn i mi amdo.
Caru nghariad ni lefasaf.

157. Oes dyn i derfyn y daw.
Ar ei ol ofer wylaw, etc. *L.M*

159. English verses.
As ancient Hellen's said to ruin Troy. *L. M.?*

161. A Sketch of trenches on the side of a hill at Llanbadrig with measurements.

163. Dean Swift's remarks on ye annexed poem, with a Welsh verse by L. M.

165. Note as to quillets belonging to Holyhead Church.

166. Note as to Cloth.

167–8. Pedigree of Robert ab William Morys in the writing of William Morris.

169–186. Notes by Lewis Morris as to various kinds of motive power with drawings of a Horizontal Wind Mill, etc.

187–188. A loose page in the writing of Richard Morris 'Tabl i gael Dydd Pasg o'r amser presennol hyd y flwyddyn 1899.'

190. A Map of England, Scotland, Wales, and part of Ireland, showing the localities of Ancient British tribes.

192. A Sketch of the 'Cardiganshire Plow' by L. M.

193. Englynion by John Morris.
Codais cychwynais cu awch union—fûr.

195. Sketch by L. M. of a contrivance for 3 half-min. glasses to be stuck on a Timber head, &c. Aberffraw, May 20th, 1741.

198. Sketch of the house of 'Caerau.'

200. Particulars as to dimensions of paper.

201. Copy of an inscription in Abergwaun Church.

204. Description of a gold piece found at Conwy, 1736.

205–6. 'Antient British Caracters according to Rondle Holmes.'

207. A Note as to the MS. of Ifan Llwyd ap Dd. of Nantmynach, a translation of Galfrid's Latin into ye North Wales dialect.

MISCELLANIES—WELSH POETRY, &c.—continued.

209. Extract from *Marwnad Marged Morris* by Goronwy Owen in Goronwy Owen's writing, but differing from the printed text.

211. Englyn to Lewis Morris.

Llewelyn ddu fu o Fon—flynyddoedd
Flaen addysg dwfn ddynion,
Am ei swydd aml y mae son,
A sisial ymysg Saeson. *Anon.*

213. Englyn written on the back of a letter franked by Wm. Vaughan, M.P.

Gwelaf mae rhaid yw gwilio—yn fanwl. *Anon.*

217. Table of Measurements.

5 yards and a halfe make a poll or a pearch, &c.

220. Sketch.

221-3. A note of new Improvements in the Art of Husbandry, by Lewis Morris. A Satire.

Mae'r Hyfforddiadau hyn yn dangos (1) pa fodd i wneuthur llyfethair newydd ar yr Iar rhag crafu'r halen; (2) Cyngor i'r gwyddau a gaffont peswch o achos gwlychu eu traed, etc.

226. An Inscription upon a Stone found in ye Churchyard at Llanymowddwy.

227. A Sketch of Holyhead Church.

229. Englynion by Lewis Morris.

Ymryson yn greulon a'r graig,—darnio.

230. A fable 'Rhoddi'r gloch am wddf y gath.'

231. Englyn by Lewis Morris.

Gwnaeth lliw'r od amod imi i'm cyffwrdd
Mewn ceufur Ynghybi,
Serthwael disgwyliais wrthi
Yn ddoeth iawn, ond ni ddaeth hi.

233. Englynion to Capt. Ellis Carreg.

Saethodd Carreg wyr sythion—olynol. *L.M.*

235. Verses to George II.

Thrice happy George, who to rehearse
Thy vict'ries o'er thy foes
Hast Cibber ready with his verse,
And Carteret with his prose.

237. Englynion: Eryr ar wyr Eryri—gwir araith. *L. M.*

239-240. Englynion by Michael Prichard to Lewis Morris.

Dydd da y gwrda cywir-deg—Lewis

240. Englyn by Lewis Morris with a reply by M. Prichard.

Gyrrwch yr hardd fardd i Fon—da agwedd.

MISCELLANIES—WELSH POETRY, &c.—continued.

p. 241. 'Nid oes marchnad anhaws ei hadnabod na Benyw.
All true to a tittle. Sad Goods! *L. M.*

242. Solomon's verdict on Women by Ieuan Fardd.
One good of all the female train,
Said Solomon, and sigh'd
I sought alas! but sought in vain,
There's no such thing, he cry'd.

243. Welsh verse.
Hyd attoch i rwy'n danfon, etc. *Margaret Morris.*

245. A Latin inscription.

247–8. Latin quotations. [*L. M.*

249. A Letter from John Curious of Curious Hall to Mr. Thingum.

251–2. Sketches of Llanerchymedd and Bodedern Churches with notes.

254. Englynion by Lewis Morris.
Daeth o Leyn eulyn a elwid—patrwm.

255. Englyn by Owen Gronwy to Dr. Richard Evans (?)
Doctor Ail Ifor ar ol yfed peth, etc.

255. Another Englyn by J. R.
Richard Evan lan ai lonaid—o ddawn.

Englynion by Lewis Morris.
Lladdodd defaid haid hudol—naw penyd.

256. Clodforwn, molwn filoedd, &c.

Englyn by L. M. upon Owen Gronwy's Englyn (above.)
Ith gymorth Gronwy iaith gymen—da rad
Dirydais fy awen
A diolch a rof am dwy ên
A mawl i'r meddyg, amen.

257. Englyn by Lewis Morris.
Diffyg arian glan mewn gwlad—ar dlodion.

59. Notes by Lewis Morris.

261–2. Notes by Lewis Morris, on China.

263. A Note by William Morris on the discovery of the grave of Pabo Post Prydain, with a copy of the inscription.

265. A Latin Englyn by Goronwy Owen when 16 yrs. old.
Devia, ad usque Davis, veluti
Vallata tenebris,
Nunc age salvaque sis,
Ianua Cambrigenis.

266. A Translation of the above by Lewis Morris.

268. A Sketch of a gravestone at Nevern.

269. Inscription on a high pillar and cross at Nevern.

271. A Sketch of a stone seat 'Gorphwysfa Gybi,' half a mile west of the town of Holyhead.

MISCELLANIES—WELSH POETRY, &c.—continued.

p. 273. Notes as to aged persons having children.
275. A pencil sketch of some instrument.
276–8. Notes by Lewis Morris as to the growing of hops.
278. Copy of an inscription at Llanymawddwy Churchyard, 1748.
279–281. Inscriptions at Dinmeirchion.
283. Inscription on stone at Bwlch y Clawdd, Maenclochog, 1742.
284–286. Recipes for various things.
287. Inscription on a stone in Llansadwrn Church, 1742.
289–310. Blank.

68-A. Sermons.

Williams MS. 273. Paper. 166×104. 388 pp. Calf. 18th century. *Welsh.*

A book of sermons in the writing of the Rev. Samuel Williams, Rector of Llangynllo and Vicar of Llandyfriog, Cardiganshire. He was the father of the Rev. Moses Williams. Many of his transcripts are in the Llanstephan Collection, notably MS. 133. There is a list of the Sermons in the writing of Moses Williams on p. 3. It is possible that they were translations of English sermons, and were meant to be printed. At the end of many of the sermons the words " per. and ap." have been written in pencil, perhaps by some one who had ' perused and approved ' them for the purpose of printing. Most of them were preached at Ll[anar]th and Ll[anin]a, on several occasions between 1712 and 1719. Page 109 was part of a letter addressed to the Reverend Mr. Samuel Williams, Vicar of Llan Dyvrïog in Cardigan Shire, to be left at Mr. Salathiel Evan's in Lammas Street, Carmarthen, South Wales.'

69-B. Aesop's Fables in Welsh.

Williams MS. 274. Paper. In an envelope. 19th cent.

A metrical version of a few of Aesop's Fables in Welsh by the Rev. Morris Williams (Nicander) in the author's writing.

(1). Dammeg Esop am y Llwynog a'r Grawnwin.
'Roedd unwaith lwynog, yn y gwin-gynhauaf.

(2). Y Morgrugyn a Siongcyn y Gwair.
Ryw dro, fel mae'r gair.

(3) Y Bytheuad wedi heneiddio.
'Roedd hen Fytheuad clustiog.

(4). Y Fen wichlyd.
Nid y rhai sy'n tuchan fwyaf.

AESOP'S FABLES IN WELSH—continued.

(5). Y mynydd mewn gwewyr.
Mi glywais nad peth rhyfedd.

(6). Y Crangc a'i fab.
Mi welais grangc carfaglog.

(7). Y Ci a'r cysgod.
Lladrattodd Ci amaethydd.

(8). Y Ci, a'r Ceiliog, a'r Cadnaw.
Aeth Ci a Cheiliog unwaith yn gymdeithion.

Attached to the above is a printed poem by Pedr Mostyn, entitled "Dafydd yn Fugail."

70-A. Notes on the Hebrew Bible.

Williams MS. 275. Paper. 170×110. 232 pp. Half-calf. 18th cent. *English.*

This book contains notes on the interpretation of various portions of the Hebrew Text of the Old Testament, by John Williams, LL.D. (1727–1798) a native of Lampeter, Cardiganshire. He was a Nonconformist Minister at various places and died on April 15th, 1798, in Canonbury Row, Islington. A note on p. 1 states: "This MS. was interleaved in Leusden's Hebrew Bible, edit. 12mo., 1701, in 2 quarto volumes which I bought of Mr. Offor, Bookseller, Tower Hill, who told me he bought it at the sale of the late Dr. Williams of Islington, the author." On the same page appears the signature—"J. Williams, January 24th, 1760. P. 2 vols." See also p. 230. There are references to the Welsh version of the O. T. on pp. 17, 124 and 148.

71-72A. Sermons.

Williams MS. 276–7. Paper. Vol. I, 402 + 110 pp. 167×100. Calf. Vol. II, 390 + 104 pp. 167×110. Calf binding with stamp on cover and remains of clasps. 17th and 18th cent. *English.*

Vol. I contains sermons pp. 7–35, 45–73, 93–100, 317–348, 378–388. Extracts from Sherlock on Death, 273–310 (copied in 1703). Edwards Preacher, 269–272. Dodwell *re* Letters, 267–8. A Treatise on the Government of the Thoughts, 176–206. Of ye Christian Life, 158–174. A Catalogue of Books, Dublin 1700, pp. 39–43, and genealogical data with reference to the family of Dr. Charles Vaughan of Londonderry, who married Dorothy, daughter of George Downame, Bishop of Londonderry (*ob.* 1634) on the 6th Oct., 1631, pp. 86–89. There is also a list of books on pp. 391–2, and some further notes as to Dr. Vaughan on pp. 400 and 402.

SERMONS—continued.

After p. 390 a copy of the following book has been bound in the volume: "The Whole Book of Psalmes: Collected into English Meeter by Thomas Sternhold, John Hopkins, and others, conferred with the Hebrew, with apt notes to sing them withall. Printed for the Companie of Stationers. 1627. pp. viii + 102.

Vol. II, Accounts, pp. 1–6, 304–5, 370, 373, 376–7, 383–7, Sermons, pp. 7–254. The remainder consists of blank leaves. After p. 388 another edition of "The Whole Book of Psalmes," by Sternhold and Hopkins. "Printed by the Printers to the Vniversitie of Cambridge, 1628," has been inserted. The names of Robert Norman and Charles Vaughan appear on p. 390.

These two MSS. were formerly Phillipps MS. 13245.

73-A. Sermons.

Williams MS. 278. Paper. 173×107. 292 pp. Boards. 17th cent. *Welsh* and *English.*

A book of Sermons in English and Welsh, preached at Builth (1629), Llanafan 1629, 1630 and 1660, Llanfihangel, Abergwesyn, Brecknock (1633). There is no clue to the author's name. He gives long Latin quotations in both the English and Welsh sermons.

74-A. Monumental Inscriptions.

Williams MS. 279. Paper. 168×135. 34 pp. Boards. 19th cent. *English.*

A Collection of inscriptions on tombstones and monuments made by M. Louis in October 1840, in churches in Denbighshire. Amongst the churches visited were Henllan, Rhuddlan and Tremeirchion. Formerly Phillipps MS. 23843.

75-A. Sermons.

Williams MS. 280. Paper. 153×95. 508 pp. Half-calf. Newly mended and rebound, with the addition of 32 pages found in the old binding. 17th cent. *Welsh.*

A book of Welsh Sermons written between June 27th, 1680, and April 24th, 1686. The sermons seem to have been taken down by a member of the congregation as in many cases, the name of the preacher 'Mr. E.' or 'Mr. Ev.' is given. On p. 309 these words are written at the end of the sermon 'y bregeth ddiwaetha yn y bryn.'

76-A. Latin Monastic Treatises.

Williams MS. 281. Vellum. 149×107. 278 folios. Bound in calf. 15th cent. *Latin.*

p. 1–253. Tractatus de tribus dietis.

255–460. Tractatus de tribus votis. Colophon: Explicit tractatus multum notabilis cuiusdam fratris carthusiensis de tribus votis monasticis, et praecipue de proprietariis.

461–467. Alphabetum monachi studentis in scola dei, editum a fratre thoma canonico regulari.

468–502. Tractatus de moribus puerorum editus a [erasure] poeta laureato. postea papa pio secundo.

503–504. Metrum de diversis erroribus mundi.

504–505. De miseria status mundani.

506–508. Instructio hominis religiosi.

509–513. De elevatione mentis ad inquirendum summum bonum.

514–522. De verbo increato eterno et immenso.

523–555. Recommendacio humilitatus.

77-A. Religious Poetry.

Williams MS. 282. 54 pp. 165×103. Unbound. 18th cent. *Welsh.*

This is a fragment of a work by the Rev. William Williams, Pantycelyn (1717–1791). It is in the author's writing and does not seem to have been published.

78-A. Hymns.

Williams MS. 283. 148 pp. 167×102. Bound in leather with brass clasp. 18th cent. *Welsh.*

This book contains hymns by Rev. W. Williams, Pantycelyn, and in his writing. Some of the hymns were printed (very inaccurately) by Dr. N. Cynhafal Jones in Vol. II. of *Gweithiau Williams Pantycelyn*, 1891; others were published by Williams himself in the *Aleluia*. Pp. 11–14 are missing. The following notes have been written on p. 149. "This Book was given me from Mr. Williams, Dolaugwynion, the executor of the late Rev. J. Williams, Pantycelyn," and in a later hand "Y mae yn ymddangos i mi fod y llinellau uchod wedi eu hysgrifenu gan fy mrawd ynghyfraith, y diweddar John Griffiths, St. Florence, perchenog Pantycelyn, a gorwyr i'r Pêrganiedydd. Josiah Jones, Machynlleth."

HYMNS—continued.

This and the previous MS. (77) were bought from the Rev. Josiah Jones, whose wife was a descendant of the Rev. W. Williams, by Sir John Williams, Bart.

A letter written to the Rev. William Williams, Truro, Cornwall, by his brother, the Rev. John Williams, of Pantycelyn, dated Sept. 21st, 1816, has been inserted in the MS.

79-A. Sermons.

Williams MS. 284. 168 pp. 150×98. Bound in parchment. 18th cent. *Welsh.*

This book of sermons was apparently written by Robert Hughes about 1710. The following appears on p. 1, "Sum e Libris Roberti Hughes, 7th. 5. 1710." Formerly Phillipps MS. 24817.

80-A. Choir Book.

Williams MS. 285. 176 pp. 147×100. Bound in tooled leather with clasps. 17th cent. *Latin.*

A choir book of private prayers and responses for special occasions. Written by Joannes de Larasti in 1653.

81-A. Historical Notes.

Williams MS. 286. 300 pp. 147×92. Calf. 17th cent. *English.*

The first part of this book (pp. 7–178) consists of notes on various historical characters and an account of the Kings and Queens of England from William the Conqueror to Mary Tudor. The rest of the book contains quotations from various sources and historical notes. The name of 'John Elliot' is written on p. 1, and that of 'John Williams' on p. 300. The book-plate of Col. R. R. W. Ellis is inserted on the inside of the back cover.

82-A. Grammatical Notes.

Williams MS. 287. 126 pp. 89×140. Boards. 18th cent. *Latin* and *Welsh.*

Pp. 3–103 consist of extracts from Dr. J. Davies's Welsh Grammar, 1621, pp. 9–213. The rest of the book contains notes by the Rev. Moses Williams on various Welsh words. The book was formerly in the Shirburn Collection, Pressmark 112.A.48.

83-A. Interlude.

Williams MS. 288. 62 pp. 104×185. A paper roll with a parchment covering. *Welsh.*

An interlude in which the chief characters are Warwig, Tobit, Gabael, Raguel, Sara, Anna, &c. It is not complete. The author's name does not appear, but on the last page there has been written " William Hopkins tesd. Arthur Jones pook." It may have been written by Arthur Jones.

84-A. Hebrew Grammar.

Llanstephan MS. 289. 92 pp. 185×115. Cardboard binding. 19th cent. *English.*

An analysis of Hebrew Grammar, probably in the writing of William Probert (see *Addit. MSS.* 51–52B.)

85-A. Sermons.

Williams MS. 290. 80 pp. 163×100. Cardboard binding. 18th cent. *Welsh.*

This book contains a number of sermons preached at Llanddowror and Llandilo between Nov. 11th, 1753, and Oct. 22, 1758. The sermons were probably preached by the Rev. Griffith Jones, but there is nothing to show that they were written by him in this book.

86-A. Music.

Williams MS. 291. 32 pp. 135×240. Paper cover. 19th cent. *English.*

A Collection of hymn tunes, with accompaniments arranged for the organ. The name ' Miss Hughes ' has been written on the outside cover.

87-B. Pedigrees, Sheriffs of Denbigh, &c.

Williams MS. 292. 74 pp. 256×179. Cardboard binding. 19th cent. *English.*

This book was written by the Rev. Robert Roberts (*q.v. Add. MS.* 88). It contains school notes (pp. 1–9, 33–45), and the following: Extracts from the *Camb. Arch. Journal* (p. 10), from *Harl. MS.* 128 (p. 11–15). Testimonials as to R. Roberts from (1) T. D. Wanlin, Ballarat, dated May 19, 1874; (2) H. R. Nicholls, Ballarat, (3) J. N. Willon (pp. 16–18). Pedigrees of the families of Llwydiarth and

PEDIGREES, SHERIFFS OF DENBIGH, &c.—continued.

Bachymbyd (p. 19), Glascoed, Emral (p. 20), Cerniogau, Llwyn Ynn and Foxhall (p. 21), Plasyward, Llannerch and Wynnstay (p. 22), Penybont and Boras (p. 23), Hafodunos and Teirdan (p. 24), Chirk, Llanbedr and Plasyward (p. 25), Penmynydd (p. 26), FitzHamon (p. 27).

p. 28. List of earls and barons of Chester.

29–33. List of Welsh poets in alphabetical order.

49. Sheriffs of Denbighshire with genealogical notes, from 1541 to 1651.

Two draft letters probably intended for Sir J. Rhys have been inserted in the book.

88-A. Autobiography of Robert Roberts.

Williams MS. 293. 598 pp. 238×159. Bound in Cardboard. 19th cent. *English.*

This book is the autobiography of the Rev. Robert Roberts, born at Pandy Tudur, Carnarvon, in Nov., 1834, died April, 1885. He entered the Carnarvon Training College soon after it was started and subsequently went to St. Bees. He was curate of Cwm, near St. Asaph, Bala and Rug. He emigrated to Australia in 1863, and the journal ends in March, 1863. Printed in the *Welsh Outlook*, June 1914. *et seq.*

89-B. Concordance.

Williams MS. 294. 990 pp. 202×126. Paper. Half-calf. 19th cent. *Welsh.*

A Concordance of the Welsh Bible up to the end of I Samuel, chap. 18., very neatly written by the Rev. Robert Roberts (*q.v. Addit. MSS.* 87 and 88).

90-91B. Antiquities of Ancient Britain.

Williams MS. 295 and 296. Vol. I. 222×140. Paper. Half-calf. 19th cent. *English.* Vol. II. 222×140. Paper. Half-calf. 19th cent. *English.*

Both volumes have a printed title-page as follows: " Antiquities of ancient Britain derived from The Phœnicians, from the first traditional beginning, till the name of Britain was changed to England; and also, a short account of the Saxons, as well as The Phœnicians, Greeks, and Romans; collected from ancient authors and authentic Documents. By William Robinson, LL.D., F.S.A. &c."

ANTIQUITIES OF ANCIENT BRITAIN—continued.

The work was apparently prepared for the press but never published. The volumes contain numerous original drawings and a map of Europe. The book-plates of William Robinson, LL.D. of Tottenham, and of Sir John Williams have been fixed to the inside covers of each volume. The books were written about 1846.

92-B. An Account of the Morris Family.

Williams MS. 297. 94 pp. 190×156. Paper. Boards. 18th cent. *English.*

This book contains an account of the family of Morris of Piercefield in Monmouthshire, and of their connections in the West Indies and in the United States. It would seem to have been compiled about 1774, with additions of a later date. Formerly Phillipps MS. 20138.

93-B. Syr Owain by S. R. Meyrick.

Williams MS. 298. 244 pp. 198×158. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

A poem entitled 'Syr Owain' by Sir Samuel Rush Meyrick. The scene is laid in Wales in the beginning of the 12th century. Formerly Phillipps MS. 18839.

94-B. Inscriptions.

Williams MS. 299. 40 pp. 226×184. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

A collection of inscriptions from mural tablets and gravestones in Glamorgan churches, viz.: Cardiff, St. John's, St. Mary's, Llandough, Leckwith, Michaelstone Le Pit, Caerau, Wenvoe, St. Lythans, St. Andrews, Cogan, Sully, Barry, Porthkerry, Merthyr Dyfan, Cadoxton Juxta Barry, Michaelstone Super Ely, St. George's, St. Bride's. Formerly Phillipps MS. 18931.

95-B. Welsh Poetry.

Williams MS. 300. 212 pp. 215×170. Paper. Boards. 19th cent. *Welsh.*

A collection of Welsh Poetry copied by John Rowlands for Sir Thomas Phillipps. Formerly Phillipps MS. 18555. The original is Cardiff MS. 11, vol. ii. Pp. 23–35 of the Cardiff MS. are omitted and the whole is very inaccurately copied.

96-B. Welsh Poetry.

Williams MS. 301. 240 pp. 215×168. Paper. Boards. 19th cent. *Welsh.*

A collection of Welsh Poetry copied by John Rowlands for Sir T. Phillipps from Cardiff MS. 13, formerly Phillipps MS. 2586. Formerly Phillipps MS. 23903.

97-B. Inscriptions.

Williams MS. 302. 54 pp. 211×177. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

A collection of inscriptions from Churches in Carmarthenshire and Glamorgan, viz.: Swansea, Pontarddulais, Bettws, Llandybie, Llanarthney, Llanegwad, Llangathen. They were copied by John Rowlands and some of them were inserted in his book, "Historical Notes of the Counties of Glamorgan, Carmarthen and Cardigan, &c." Cardiff, 1866. Formerly Phillipps MS. 22923.

98-B. Inscriptions and Notes.

Williams MS. 303. 100 pp. 168×103. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

A collection of inscriptions from Churches in Pembrokeshire with notes compiled by John Rowlands. Written in pencil. The churches mentioned are Ludchurch, Amroth, Cronwear, Cronwydd, Narberth, Robeston Wathen, Lawhaden, Wiston, Slebech, Minwear, Martletwy, Carew, Nash, Cocheston, Upton, Penally, Gumfreston, St. Florence. Formerly Phillipps MS. 24750.

99-B. Catalogue of Welsh MSS.

Williams MS. 304. 22 pp. 207×170. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

A catalogue of MSS. in the Library of the late Taliesin Williams (Ab Iolo). Some of these MSS. are now at Llanover. Formerly Phillipps MS. 14117.

100-B. The Ancient and Modern Estate of the Principality of Wales.

Williams MS. 305. 168 pp. 195×152. Paper. Vellum binding. 17th cent. *English.*

This is said to be the original MS. of Sir John Dodridge's book "The History of the ancient and modern Estate of the Principality of Wales, &c.," published in London in 1630.

THE ANCIENT AND MODERN ESTATE OF THE PRINCIPALITY OF WALES—continued.

This MS. was written in 1604 and 1605. It does not contain the preface which appears in the printed book, but in other respects is very similar. It has the autograph signatures of Thomas Martin and J. Hewlett on the inside cover. It was given to the former by the Rev. W. Cradock, Rector of Rickinghall, Suffolk.

101-B. Llandaff Diocese Book.

Williams MS. 306. 84 pp. 205×162. Paper. Vellum cover with boards. 18th cent. *English.*

This book contains a list of the dignitaries and clergy of the Diocese of Llandaff, the livings and dates of institutions, and the patrons. It was probably written about 1769. There are indices to the livings and incumbents, and rentals of the revenues of the see. Formerly Phillipps MS. 18925.

102-B. The Urinal of Physick.

Williams MS. 307. 464 pp. 225×185. Paper. Cloth binding. 19th cent. *English.*

This is a transcript of Addit. MS. 48, made by G. H. H. in 1875–6. The original MS. belonged to Mr. Alfred Copeland of Watford, who presented it to the transcriber on the completion of his task (p. 425). The book also contains a few notes as to Robert Recorde (p. 10), Andrew Borde (pp. 425–6).

103-104B. Heraldry and Pedigrees.

Williams MS. 308–9. Vol. I., 350 pp. 199×156. Calf. 17th cent. *English.*

This volume contains a catalogue of the Knights of the Bath made by Henry VIII in 1509, also of the Knights Bannerets together with their coats of arms " as also the coats, crests, quarterings and marriages of divers others of the nobilitie and gentry of this Kingdome." Collected by William Style.

A table of all the surnames in the book with their coats, crests and quarterings.

An account of the arms in the Parlor Window at Newnham Padox in Warwickshire, and at Coughton and Chesterton; an account of Kenilworth, Tamworth, Warwick, and Maxstoke Castles; Epitaphs from the Church of Stratford, including

HERALDRY AND PEDIGREES—continued.

those to Susanna Hall and Shakespeare; inscriptions on tombs in Monkskirby, Shuckborough, Long Ichington, Emscote, Weston, Aston, Sutton, Solihull, Coughton, Badsley-Clinton, Alcester, Wootton Wawen, Hill Morton, Astley, St. Mary's Warwick, St. Michael's Coventry, Colshill, Packington Magna, Vllenhall and Knoll.

A Treatise on the right of bearing Arms.

A List of the gentry of Nottingham with their coats of arms.

Vol. II. 344 pp. 201×153. Paper. Calf. 17th cent. *English.*

This volume contains (1) the names and arms of the nobility and gentry of Warwickshire arranged alphabetically.

(2) The arms of the ancient and modern nobility and gentry of Wales, (p. 205).

(3) The Conquest of Glamorgan by FitzHamon and his Knights, (p. 247).

(4) Bernard Newmarch (p. 255), and other Lords Marchers.

(5) Roderick the Great (p. 260).

(6) The pedigree of the Sitsylts, Earls of Salisbury and Exeter (p. 264); of the Egertons, Earls of Bridgewater (p. 267); of Francis Browne, Viscount Montague (p. 269); of the Herberts (pp. 270–272); of the Arundels (p. 273); of the Lord Sturton (p. 275); of the Stradlings (p. 279); of Sir Trevor Williams (p. 282); of William Lewis of the Van (p. 283); of the Morgans (p. 285).

(7) The Order and Institution of the Round Table (p. 289).

(8) Of the magnificence and Bountyfullness of King Arthur (p. 293).

(9) Camilet in Somersetshire (p. 294).

(10) The Genealogy of Charles II (p. 298); of the Duke of Norfolk (p. 300); of the Duke of Albemarle (p. 306).

(11) Index Nominum (p. 313).

These two volumes were written by William Style about 1656 to 1661. They bear the book-plate of Alex. Deuchar, seal engraver, Edinburgh. Formerly Phillipps MSS. 20841 and 20983.

105-B. Tenby Court Roll Book.

Williams MS. 310. 416 pp. 210×170. Paper. Boards. 19th cent. *Latin* and *English.*

This volume is a transcript of the Court Roll Book of Tenby, Pembrokeshire. It covers the period from 1606 to 1617. The copy was apparently made by Sir T. Phillipps himself. Formerly Phillipps MS. 15954.

106-B. Life of Edward Lhwyd.

Williams MS. 311. 152 pp. 197×164. Paper. Cardboard. 18th cent. *English.*

" Memoirs of the Life of Edward Lhwyd, A.M., F.R.S., formerly of Jesus College, and Keeper of the Ashmolean Museum in the University of Oxford." It was drawn up by W. Huddesford before 1760, and was printed in the *British Remains* by the Rev. N. Owen, 1777.

A few leaves containing extracts from Ashmolean MS. *g.* 38 have been inserted in the book.

107-B. Letters of the Rev. Edward Owen.

Williams MS. 312. 72 pp. 198×160. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

This volume contains copies of letters addressed by the Rev. Edward Owen of Warrington to the Rev. John Williams of Llanrwst, between Nov. 15, 1789, and March 8th, 1805. They contain many interesting references to Goronwy Owen.

108-B. Miscellaneous Papers.

Williams MS. 313. 156 pp. 210×122. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

This volume contains a large number of odd notes on various subjects by Edward Jones (Bardd y Brenin), together with a few letters addressed to Jones by Hugh Rowland and a copy of some verses by Dr. Horne, Bishop of Norwich. Formerly Phillipps MS. 18076.

109-B. Miscellaneous Papers.

Williams MS. 314. 152 pp. 208×165. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

A collection of letters and notes pertaining to Edward Jones. Amongst them are letters from John Evans of Erbistock with a list of subscribers to one of Jones's

MISCELLANEOUS PAPERS—continued.

books (p. 47) from David Thomas (Dafydd Ddu Eryri), dated 29th March, 1800 (p. 51) and from A. Ryder of Dartmouth (p. 57).

An account of *Canu dan bared* in Merionethshire with a fragment of the song used (pp. 74–5).

A collection of englynion by Sir Owen Meurig, William Middleton, William Bvrchenshaw, Morris Kyffin, Edward Kyffin (pp. 85–6), and Ellis William o Lanuwchllyn (p. 94). Pennillion (p. 103). Bedd argraph Robert o Ragad (p. 107); Marchogion y Brenin Arthur (p. 111), and an Index of the Pieces in Queen Elizabeth's Virginal Book (p. 121). Formerly Phillipps MS. 17,739.

110-B. Extracts from Giraldus Cambrensis.

Williams MS. 315. 18 pp. 205×163. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

A translation of chapters 11, 12, 13, and 16 of Giraldus's *Topography of Ireland*, and of chapters 10 and 12 of his *Description of Wales*. Formerly Phillipps MS. 23,510.

111-B. Miscellaneous Notes, Poetry, Folklore, &c.

Williams MS. 316. Paper. 196×160. Part I, 46 pp. Part II, 62 pp. Boards. Early 19th cent. *English* and *Welsh.*

Two note-books bound in one cover containing miscellaneous notes by Edward Jones, Bardd y Brenin, also a few loose leaves. Formerly Phillipps MS. 17740.

Part I—

Englyn on inside cover.
Dyma wlith y gwenith gwyn, dyma'r bir. *H. Morris.*

pp. 1–8. Contents of the *Red Books of Hergest.*

8. Dau englyn a gant Cynddelw o *Lyfr Coch Hergest.*
Balch ei fugunawr, ban nefawr ei lef.

9–12. List of poets with dates, &c., from Plasgwyn MS. 30.

13. Rules for the management of the household of Leoline de Bromfield from the *Red Book of St. Asaph.*

15. An account of George Owen, eldest son of George Owen of Henllys, ob. 13 May, 1665.

16. An account of Archdeacon Prŷs.

17. An account of Edward Richard, Ystrad Meurig.

MISCELLANEOUS NOTES, &c.—continued.

p. 19. An account of Robert Vaughan of Hengwrt (1592–1666), from Plasgwyn MS. V. 24, and Edward Lhuyd.

20. A Note as to Evan Evans, Ieuan Brydydd Hir, born 1st June, 1731, died 12th August, 1788.

22. Description of St. Winifred's Well.

27. A note as to the Sebright MSS.

28. A note as to a MS. written by John Jones, Gellilyfdy, with additions by John Griffith of Cae Cyriog.

32. A coloured sketch of ancient painted glass at Llanrychwyn, Denbighshire.

33–4. Translations of Welsh poetry.

35. Notes as to various place-names.

39–41. A list of Caerydd and other place names.
Caer Rhuddyn, Caer Berwyn . . . Rhyd y bedd, Rhuddlan.

44–5. Miscellaneous notes *re* Cadrod Calch fynydd, Caswallon Law Hir, Braint Hir, &c.

46. Copy of inscription at Llangadwaladr as deciphered by William Morris in 1762.
Rhiw yr Barfau yn agos i Dowyn, lle mae nhw yn dweid y lladdodd Brenhin Arthur Rhitta Gawr.

Part II—

1–4. Dafydd ap Edmwnt and the Carmarthen Eisteddfod.

5. Llyma iiii mesur ar cerdd dant crwth.

6. Bars of music on the tomb of Humphrey Lloyd.

7–8. Characters on the bells at Towyn, Mer., with sketch.

9. Inscriptions on Cadvan's stone.

11–12. The rivers of Cardiganshire, from Panton MS. 10.

12–13. Other rivers in England and Wales.

14. Trigfanau'r pymtheg llwyth, &c., from Panton MS. 11.

16. An account of Rowland Wynne *alias* Whyte.

17–18. A note as to the birch tree in Welsh folk-lore.

19. A note by R. D. on the "Awenyddion."

20. "Yn yr hen blas yn Nannau ir oedd lle wedi weithio ar waith ffenestr ym mur y neuadd oddifewn lle i byddai'r Brenhinfardd yn eiste neu'r Cyff Cler."
Altitudes of various mountains.

21. Inscription in Dimeirchion Church, Flintshire.

22. The tale of the enchantment of Einon ab Gwalchmai of Trefeilir.

23. A note on Gwalchmai ab Meilir.

24–28. Another tale as to Einion ab Gwalchmai and his great leap at Aber Nodwydd, with the poetry:
Eingian am galwan', fo'm gwelir, amgylch.

MISCELLANEOUS NOTES, &c.—continued.

p. 29. Extract from the MS. of Simwnt Vychan as to Erw'r Benglog and Rhyd y Crogwr, Llanelidan.

30. Notes as to Bere and Harlech Castles.

32–41. An account of Merionethshire by Robert Vaughan, printed in *Camb. Reg.* I, 188, 192.

42. Notes as to Eglwys Glominog on the summit of Arenig fawr, Sarn Helen, and Dolwyddelan Castle.

43. Dryll o Gywydd yr oedran.
Tri oedran hoywlan helynt. *Dr. Sion Cent.*

44. Coloured drawing of a bronze celt found in a turbary in Anglesey.

45. Notes as to Gildas and Nennius.

46. Notes as to William de Breos, Rhys, Prince of S. Wales, and an account of a Cross in the Churchyard at Gwyddelwern with the inscription upon it.

47. A note from the Panton MSS. as to the various copies of "Trioedd ynys Prydain."

48. Extract from a letter written by Ed. Lhuyd to Robert Davies, dated Sept. 22, 1710, with an account of 'Glain neidr.'

49. Notes on place names: Llys Meirion, near Llangelynin, Rhiwfelen in Llanegryn, and the grave of Gwell, one of Llywarch Hen's sons.

50–51. List of Bards with dates.

52. An account of various bards, Iolo Goch, Rhys Goch Eryri, &c., taken from Rev. E. Evans's papers.

54. The names of the principal men (16) that kept Harlech Castle against Edward IV.

55. Notes as to MSS.
A note as to Dafydd ap Gwilym from E. Evans's papers. "There was alive A.D. 1572 an old woman who had seen a person that had conversed with Dafydd ap Gwilym. He was tall and slender. His hair was of a yellowish colour, long and curled, ornamented with chaplets and silver rings."

56–62. Notes as to Gruffudd ap Llywelyn ap Gwrgant, Caer Wyddno, seven miles westward of Aberystwyth, King Lucius, Dr. Davies, Mallwyd, Sir Howell y Fwyall, Sir David Gam, the 'breuan din foel,' Einion offeiriad, Iolo Goch, Elidir Mwynfawr, and many Welsh poets.

The loose papers contain:

Englynion by Dafydd ap Edmwnt in Owen Myfyr's writing.
(1) Pysgotta wr pais gwtta rydd.
(2) Myn y Crwys sydd ar y dail gwial, he, he!

List of the 15 Tribes.

The tale of Gwenllian, daughter of Ednyfed Fychan and Einion ab Gwalchmai.

112-B. Miscellaneous Notes, Poetry, &c.

Williams MS. 317. Paper. 224×130. 220 pp. Boards. Early 19th cent. *English* and *Welsh.*

A collection of odd papers bound together, mostly notes by Edward Jones and his friends. Formerly Phillipps MS. 17741.

p. 1. Cywydd a barodd Dafydd ab Gwilym bencerdd (nid y bardd o'r Deheudir) ei wneuthur i ofyn Telyn gan Edward Sirk pencerdd o Delynior; y gwr hefyd yn ei amser a ddug yr ariandlws.

Y cerddor ifanc ir-ddoeth. *H. Reinallt.*

4. Cywydd i ofyn Telyn gan Ifan ab Dafydd, a ganodd Gweirful ferch Guttyn, Tafarnwraig Talysarn.

Gweirful wyf o gwr y lan
o'r fferi lle orhoff arian.

* * * * *

Minnau roddwn i Ifan
Rost a medd os daw i'r man
A'i groeso pan gano'r gog
A'i ginio er dwy geiniog.

The preceding poems were sent to Edward Jones by William Owen Pughe with a note as to the latter—"I copied the above poem thinking you would like it being the production of a jolly landlady of the sixteenth century."

6–64. Various memoranda as to music.

66. A letter as follows: "Lady Eglintenne is happy to inform Mr. Jones that he is to be appointed Harper to ye Prince of Wales."

67–220. Various notes, scraps of music and cuttings from books and newspapers.

113-B. The Triads and Miscellaneous Notes, &c.

Williams MS. 318. Paper. 198×136. 348 pp. Half-bound calf. Early 19th cent. *English* and *Welsh.*

This manuscript was written by Hugh Maurice, the nephew and amanuensis of Owen Jones (Owain Myfyr). It contains several well executed drawings by Maurice.

p. 1. Notes with a drawing of Llwyndedwydd, Maurice's residence.

5–163. A Translation into English of the Triads in the *Myfyrian Archaiology* (2nd ed., pp. 400–411). Twenty nine of the 126 have not been translated. Notes have been added in some cases by the translator and subsequent possessors of the book. There are drawings of Stonehenge (pp. 42, 44), Tomen y Mur (p. 47). On p. 48 a letter dated March 15th, 1821, sent to the *North Wales Gazette* has been copied. This letter contains an interesting account of the destruction of a collection of sepulchral urns at a farm called Llys Dun, the property of Joseph Huddard, between Llecheiddior and Dolbenmaen, Carnarvonshire.

THE TRIADS, &c.—continued.

p. 168. Englynion on the death of George III.
Ein Sior i'n goror a gaid—yn addfwyn. *F. Edwards.*

169–173. Extracts from Hutchinson's 'Cumberland.' vol. II, with copies of inscriptions.

176. A Translation into Welsh of a few lines from Thomson's *Winter.*

178–9. Englynion ar gladdedigaeth John Jones, Glanygors, Mehefin 5, 1821. (*Chester Chronicle*, 15 June, 1821).
O ddydd i ddydd y bydd heb wad—i ran.
T. Jones (*Bardd Cloff*).

180–1. Extract from Stevenson's History, vol. II, p. 701.

182–3. Translation of extracts from *Y Greal* (1805).

184–6. Various extracts.

187. Tri bydr Havren.
Caswallawn pan aeth i waeth Digoll a llu Cymbria gantaw, &c.

195–7. Hanes goganus Sessiwn yn Nghymru.
A fuoch chwi erioed mewn Sessiwn yn Nghymru.
J. Jones, Glanygors.

214–221. Translation from Llywarch Hen by W. Owen with notes.

223. A Note on Adam de Francton with a copy of the inscription on his tomb at Wyburton Church.

228–237. A Translation of the Preface to Legonidec's Celto-Bretonne Grammar.

242. A drawing of Llan Michael yn y Rhug.

258–265. A Translation of a part of the *Gododin.*

267–271. Extracts from *Caesar.*

273. A Note on Renaud de Brechan, Viscount de Padouse, who married in 1285 a daughter of Llewelyn, Prince of Wales.

275. A Sketch Map of the district around Snowdon.

287–297. Extracts from *Caesar.*

298–9. Extract from the *Chester Guardian*, 11 Dec., 1823, containing an account of Negroes at Goree, Africa, who spoke a language similar to Welsh and could make themselves intelligible to some Welsh soldiers stationed there.

301–6. The method of drawing landscapes, &c., by help of a Camera Obscura.

312–3, 316, 319, 334, 336–346. Various Extracts.

114-B. Assise Rents of Tindaethwy.

Williams MS. 319. Paper. 217×155. 64 pp. Vellum binding. 17th cent. *English.* Formerly Phillipps MS. 20418.

"A Rent roole or Rowle of all and Singular Rents of Assisse, otherwise called Cheife rents of the free Tenements, yearely, within the comot of Tindaithwy in the County of

ASSISE RENTS OF TINDAETHWY—continued.

Anglesey as afforesaid, composed and made the 22nd day of October, 1649. By the Oath of Rich. Winn of Treffos, gent., John Walley, Cremlyn, gent., Row. Jones, gent., Kadwaledr Row. of Llandesilio, gent., Hugh Jones of Pentraeth, gent., Wm. ap Rich. Arthur, gent., Rich. Thomas, Pwllgwmbill, Row. David of Llandisilio, gent., Wm. ap Rich. Williams of Llanddyfnan, gent., Ellis Lloyd of Llandegfan, gent., Lewis ap Wm. Owen of Pentraeth, gent., Tho. Jones of the same, gent., Rich. Parry of the same, gent., Edward Griffith of Mathafarn, gent., Thos. Jones of the same, gent., and Evan Lewis of Pentraeth, gent."

The commote is divided up into villes and gwelïau, and the names of the tenants and their holdings given.

115-B. Antiquitates Parochiales Insulae Monae.

Williams MS. 320. Paper. 211×159. xii+156 pp. Half calf. 18th cent. *Latin.*

This is a copy of a work on the parishes of Anglesey by Rev. Henry Rowlands, author of *Mona Antiqua*, and other works. This copy was transcribed by one G. M. in 1726. The contents of this book were printed with a translation in the *Arch. Camb.*, 1st Series, vols. I–IV. At the end (p. 143) there is a tract entitled ' Bellum Mariscum ' which is not published in the *Arch. Camb.* Formerly Phillipps MS. 2585.

116-B. Welsh and Oriental Languages.

Williams MS. 321. Paper. 226×188. 42 pp. Boards. 19th cent. *English.*

An Essay on the Connection of the Welsh and Oriental Languages by Ferrar Fenton of Mappleton, Ashbourne, Derbyshire. Formerly Phillipps MS. 20998.

117-B. English Poetry.

Williams MS. 322. 223×183. 176 pp. Half calf binding. 19th cent. *English.*

A collection of English Poetry on miscellaneous subjects. Bole-Hill trees, Derbyshire (p. 21), Evening walk in Bengal (p. 53), a Ballad on the Battle of Hastings (p. 117). Bookplate on inside cover with motto ' Fortis in arduis.'

118-B. Pedigrees.

Williams MS. 323. Paper. 230×176. 138 pp. Limp leather binding. 19th cent. *English.*

A collection of Pedigrees formed by Sir John Maclean about 1892–1894.

p. 59. A Transcript of a part of *Glamorganshire Pedigrees* edited by Sir T. Phillipps, Bart., 1845.

61. Stradling of St. Donats.

66. Bavent of Sussex and Surrey.

68. Descendants of Henry III.

70. Le Despenser.

74. Descendants of Sir John Daunstay.

76. Hungerford.

Also some loose papers and letters.

119-B. Dissertatio de Bardis, Buchedd Gr. ap Cynan, Nennius.

Williams MS. 324. Paper. 225×152. 204 pp. Calf binding. 19th cent. *Welsh* and *English.*

This book contains various transcripts by Hugh Maurice made from 1799 onwards.

p. 1. Drawing of a Castle on a hill.
Englyn i'r Awen.
Nef-ferch hynaf, wreichionen—athrylith. *Bardd Nantglyn.*

3–21. A Translation into English of the *Dissertatio de Bardis* by the Rev. E. Evans.
In a note on p. 21 Maurice states, "Poor Davydd ddu was drowned in the Cegyd, on his return from Bangor, when he took this translation with him, which I believe he intended for some purpose to translate into Welsh."

22–106. Buchedd neu Hanes Gruffudd ap Cynan o hen Lyfr Sr Rich. Gwynn o Wydir, transcribed by H. Maurice from Panton MS. 26, p. 75. This text was printed in the *Myfyrian Arch.*, 2nd ed., pp. 721–734.

109. Englyn i Hugh Sion.
Huwcyn Sion taw sôn a swnio,—llawer. *E. Morris.*

110. Englynion (4) i Peter Maurice, Tyddyn Tudur.
Peter mae'r arver gen i—wneud caniad. *T. Edwards.*

111. Englynion (2) i Bont Llanvihangel Glyn Myvyr.
Moliant am bont i'r mulod,—a godwyd. *H. Maurice.*

113–151. A Translation into English of Buchedd Gr. ap Cynan by Maurice, completed on 22 May, 1817, and printed in the *Bangor Gazette* (p. 151).

152–201. A Translation of *Nennius* by Rowland Jones Maurice, July 4, 1817 (p. 201).

120-C. Monumental Inscriptions in North Wales.

Williams MS. 325. Paper. 248×154. 452 pp. Half calf. 19th cent. *English.*

A collection of Monumental Inscriptions in North Wales copied in 1851 and 1852 by John Baylis of Bengworth for Sir Thomas Phillipps, Bart. Formerly Phillipps MS. 18010. The book contains copies of inscriptions in the following places:

p. 1–53. Llanrwst.
65. Llanbedr, Carnarvonshire.
73. Caerhun, Carnarvonshire.
83. Llangelynin, Carnarvonshire.
91. Penmachno, Carnarvonshire.
102. Dolwyddelen, Carnarvonshire.
110. Bettws y Coed, Carnarvonshire.
120. Conway, Carnarvonshire.
156. Gyffin, Carnarvonshire.
167. Llansantffraid, Denbigh.
180. Eglwysfach, Denbigh.
199. Llanddoget, Denbigh.
208. Trefriw, Carnarvonshire.
217. Llanrhychwyn, Carnarvonshire.
220. Llangwstenin, Carnarvonshire.
228. Llandrillo, Carnarvonshire.
283. Beaumaris, Anglesea.
331. Llanfaes, Anglesea.
343. Llanfaglan, Carnarvonshire.
351. Llandwrog, Carnarvonshire.

121-C. Zoology of Swansea.

Williams MS. 326. Paper. 228×190. 360 pp. Vellum Boards. 19th cent. *English.*

A catalogue and notes of the Fauna of the neighbourhood of Swansea by L. L. Dillwyn. Commenced June 1849. The book has an Index.

122-C. Cyfrinach Beirdd Ynys Prydain.

Williams MS. 327. Paper. 234×170. 262 pp. Calf. 19th cent. *Welsh.*

A transcript of *Cyfrinach Beirdd Ynys Prydain* made by Hugh Maurice at Greenwich in 1801 (p. 229). It answers to pp. 1–171 of the printed text in the 1829 edition, but there are many variants in the orthography.

pp. 232–4. Llyma ddau lythr vu rhwng Sion Mawddwy a Meurig Davydd oblegid Barddoniaeth o lyvr Morgan Llewelyn o Gastell Nedd, a minnau Hugh Maurice ai sgrivenais o lyvr Ieuan Brydydd Hir, offeiriad, Hydrev 24, 1802.

123-C. Sheriffs of Cardiganshire, &c.

Williams MS. 328. Paper. 227×175. 338 pp. Half-bound leather. 19th cent. *English.*

A manuscript written by J. R. Phillips, *Ab Geraint*, of Cilgerran, author of *Memoirs of the Civil War in Wales, and the Marches, etc.* (1844–1887). Formerly in the Phillimore Collection (d. 11).

pp. 9–15, and 27–8. Extracts from Lewis Dwnn's *Heraldic Visitations of Wales.*

67. Return of the Estate of David Jenkins in Cardiganshire in 1644.

69–88. Collections and extracts relative to Judge David Jenkins of Hensol.

139–200. An Account of the Sheriffs of Cardiganshire with a list and notes down to 1838. This work was afterwards amplified and printed in 1868.

234. A List of Printed works on Welsh Heraldry.

235. A List of Possessors of MSS. Collections of Pedigrees.

236–8. Extracts from Hoare's *Giraldus.*

239–279. Transcript of the Introduction to the *Heraldic Visitation of of Wales*, by Sir S. R. Meyrick.

315–321. An Account of the Cardigan Provincial Eisteddfod held in August, 1866.

322. A printed broadsheet dated Cardigan, August 1, 1866, with some verses on J. R. Phillips.

124-C. The Charter of North Wales.

Williams MS. 329. Paper. 206×160. 12 pp. Cardboard case. 19th cent. *Latin.*

A copy of the Charter of North Wales granted by the King on the 3rd of March, 22 Henry VII, taken from the MS. of the Rev. Evan Evans, Curate of Llanfair Talhaiarn. It belonged to Edward Jones who has crossed out the reference to Evan Evans and inserted the words " From an ancient manuscript in the possession of Mr. Edward Jones." Formerly Phillipps MS. 25950. The book is labelled on the back " Peerage Case Proceedings 1767," but it does not at present contain that document.

125-C. The Life of Gruffydd ap Cynan.

Williams MS. 330. Paper. 235×180. 74 pp. Stiff paper cover. Late 18th cent. *English.*

A translation of *Buchedd Gruffudd ab Cynan,* A note on the first page states that the Life of Gruffudd ab Cynan was " written originally in Welsh and copied A.D. 1683 from a

THE LIFE OF GRUFFYDD AP CYNAN—continued.

MS. at Plas y Ward, and now first translated into English." Formerly Phillipps MS. 25782. The MS. also contains various loose papers written by Edward Jones, Bardd y Brenin, and amongst others the following:

> "The purse of that renowned Hero, Owen ab Gruffydd Vaughan, Baron and Lord of Glyndyfrdwy, who died in A.D. 1415. Besides this Purse, his Helmet, and Coat of mail, were preserved with great veneration, until within these few years at a farmhouse near Sycharth, the palace of Owen. The late Mr. Owens of Llwyndedwydd made me a present of this curious relick of that warrior; and, I am happy in having it in my power to present it to Colonel Salisbury Vaughan of Rûg, his heroick descendant and possessor of Glyndwr's territory. Edward Jones, the Bard."

126-C. Pedigree of Sir William Jones of Castellmarch.

Williams MS. 331. Paper. 213×170. 20 pp. Boards. 19th cent. *English.*

A Pedigree of Sir William Jones of Castellmarch, Carnarvonshire, drawn up by Sion Cain of the town of Oswestry, and finished 30th July, 1630. This copy was made in 1862 from an illuminated pedigree with the arms in the Library at Middle Hill. Formerly Phillipps MS. 23892.

127-C. Miscellaneous Extracts.

Williams MS. 332. Paper. 234×157. Cardboard Case. 19th cent. *English.*

A Case containing various cuttings and extracts made by Edward Jones. Formerly Phillipps MS. 24720.

128-C. Geiriadur Ysgrythyrol Charles, Account of Puritan Divines.

Williams MS. 333. Paper. 240×184. 160 pp. Half Calf. 19th cent. *Welsh* and *English.*

This book contains two separate works.

I. The additions to the second edition of the Bible Dictionary (Geiriadur Ysgrythyrol) written by Thomas Charles of Bala. The whole of this part of the volume (folios 1–59) is in Thomas Charles's writing.

II. At the other end of the book (f. 79*b*–64*a*), An Account of the early Puritan divines in Wales. Much of this also is in Thomas Charles's writing. It is of considerable

GEIRIADUR YSGRYTHYROL CHARLES, ACCOUNT OF PURITAN DIVINES—continued.

historical importance, and is apparently the main source of the statements made by Thomas Charles in his biographies of Wroth and Walter Cradock in the *Trysorfa Ysprydol*. The author's name does not appear, but he was personally acquainted with Walter Cradock's daughter Eunice, so that he probably wrote early in the 18th century. He gives a lengthy account of the Rev. William Wroth, fol. 79*b*, Robert Powel, Vicar of Cadoxton, Neath, f. 75*b*, Walter Cradock, fol. 73*a*, and the Rev. Rees Prichard, the Vicar of Llandovery, fol. 65*b*.

129-C. Arms of Welsh Families.

Williams MS. 334. Paper. 230×180. Half Calf. 18th cent. *English.*

A book containing drawings of the coats of arms of about 215 Welsh families. There are Indices at pp. 69 and 87. The book formerly belonged to Sir William Betham, Ulster King of Arms. It afterwards came into the possession of Sir Thomas Phillipps, and was numbered Phillipps MS. 15288.

130-C. Llangennech Churchwardens' Account Book.

Williams MS. 335. Paper. 225×185. 146 pp. Vellum Boards. 19th cent. *English.*

The account book of the Churchwardens of Llangennech, Carmarthenshire, from 1828 to 1869. The book also contains many loose papers.

131-C. Influence of Welsh Traditions on European Literature.

Williams MS. 336. Paper. 233×188. 164 pp. Boards. 1837. *English.*

An Essay on the Influence which the Welsh Traditions have had on European Literature, being the subject proposed for a prize by the Cymreigyddion Society in the year 1837 by 'Pren Tanllyd.'

This was the essay of one of the unsuccessful competitors at the Abergavenny Eisteddfod in 1838. It is lettered on the outside "Welsh Literature MS. S.R.M." It was formerly in the Library of Thomas W. King, F.S.A., of the College of Arms and has his book-plate on the inside cover.

132-C. Welsh Interlude.

Williams MS. 337. Paper. 229×180. 248 pp. Boards. 1889. *Welsh.*

An Interlude by Ellis Roberts (Elis y Cowper) copied by W. Roberts (Gwilym Cowlyd) "o lyfr Robin Delynwr." The characters are Tameinia, her daughter Teresia, their steward Argulus, who eventually marries Teresia, Crintach y Cybydd, Howel Feddal, Mr. Cnafri, &c.

133-C. Bishop Humphreys's Additions to Wood.

Williams MS. 338. Paper. 198×160. 44 pp. Cardboard case. 18th cent. *English.*

"Papers Original MSS.: Sent by Bishop Humphreys then of Bangor to Mr. A. Wood, now in the Hands of the Rev. Dr. Kennet, Bishop of Peterborough." These additions to the Welsh Biographies in Wood's *Athenae Oxoniensis* were incorporated in the third edition, see also *Cambrian Register*, 1795, p. 155. Formerly Phillipps MS. 28126.

134-C. Index to Welsh Records.

Williams MS. 339. Paper. 232×180. 58 pp. Half calf binding. 1737. *Latin.*

An Index to Welsh Records compiled by Owen Davies in 1737. There is nothing to indicate where these records were located, and in most cases the details given are meagre. The Index covers part of the reigns of Henry VII and Edward VI. Formerly Phillipps MS. 6819.

135-C. English Poetry.

Williams MS. 340. Paper. 262×212. Half calf binding. 18th cent. *English.*

This book contains eleven printed tracts of poetry preceded by 28 pages of manuscript poetry. The subjects of the poetry are: Tintern Abbey, Llanthony Abbey, Netley Abbey, and Glastonbury Abbey. The book belonged to J. Wathen in 1799, and the poetry was probably written by him. Subsequently the book belonged to Thomas Bird, F.A.S., whose book-plate is on the inside cover.

136-C. Pedigrees of Bishops. Vol. I.

Williams MS. 341. Paper. 247×200. Boards. 19th cent. *English.*

This volume contains pedigrees and notes relating to the Bishops of the following sees: Canterbury, St. Asaph, Bath, Bangor, Bristol, York and Lichfield. They were probably drawn up by Francis Townsend, Windsor Herald, but are of very little value, most of the information being obtained from ordinary printed sources. Formerly Phillipps MS. 6540.

137-C. Pedigrees of Bishops. Vol. II.

Williams MS. 342.

This volume contains the pedigrees of the Bishops of London, Norwich, Oxford, Peterborough, Rochester, Salisbury, Winchester and Worcester. Some loose papers are inserted in the volume including a list of bishops educated at Cambridge, and further notes on some Archbishops of Canterbury.

138-C. Pedigrees of Bishops. Vol. III.

Williams MS. 343.

This volume contains the pedigrees of the Bishops of Chichester, St. David's, Ely, Exeter, Gloucester, Hereford and Llandaff.

139-C. Pedigrees of Bishops. Vol. IV.

Williams MS. 344.

This volume contains the pedigrees of the Bishops of Canterbury, Durham, Carlisle, Chester, Lincoln and others.

All the volumes are similar in size and binding to Vol. I, and formed together Phillipps MS. 6540.

140-C. Catalogue of the Library of Theophilus Jones.

Williams MS. 345. Paper. 242×184. 178 pp. Half bound calf. 1809. *English.*

A Catalogue of the Library of Theophilus Jones of Brecon, author of the *History of Brecknock.* It was drawn up in July, 1809, and a price is put down for each book. A statement showing the amounts received at the sale of the

CATALOGUE OF THE LIBRARY OF THEOPHILUS JONES—contd.

books has been inserted in pencil on p. 137. Coloured drawings of various objects have been executed on pp. 166, 168, 170, 172, 174, and 176. Bound up with the book is a printed volume entitled "An Essay on the Invention of Engraving and Printing in chiaro oscuro." London, 1754. 34 pp.

141-C. Welsh Pedigrees.

Williams MS. 346. Paper. 242×185. 138 pp. Half bound vellum. 1886–1891. *Welsh.*

A copy of Cardiff MS. 59, formerly Tonn MS. 19. It was made by Mr. Egerton Phillimore at various dates between 1886 and 1891, when the MS. was in the possession of Mr. T. Aneurin Rees of Tonn. This copy ends on p. 75 of the original MS., the rest of the MS. was copied by Mr. Phillimore into another book now Addit. MSS. 142b. Though the MS. is usually attributed to Thomas Jones, (Twm Sion Catti), it is clearly not his work, as he was dead in 1611 when it was written. The proof of this is to be seen in an Exchequer Deposition 8 Jas. I., Easter 13, where his widow is described as "Dame Johan Devereux nowe wife of Sir George Devereux, knt., late wife of Thomas Jones, gent." The date of this deposition was April 12th, 1610. Mr. Phillimore has copied the MS. very carefully adding voluminous notes descriptive of the writing.

142-B. Welsh Pedigrees.

Williams MS. 347. Paper. 204×163. Cloth. 19th cent. *English* and *Welsh.*

This is a copy of Cardiff MS. 59 (p. 76–317) made by Mr. Egerton Phillimore. It is a continuation of Addit. MS. 141 (Llanstephan MS. 346).

143-C. The Qur'ān.

Williams MS. 348. (*see* Cat. of Oriental MSS. No. XXII).

144-C. A Comparison between the Erse and Welsh Languages.

Williams MS. 349. Paper. 243×195. 404 pp. Calf Binding. 1797. *English.*

"A Comparison between the Erse Language and the Welsh in two parts, done in December 1797 by W. O." This work consists of an introduction by W. O. [William Owen

A COMPARISON BETWEEN THE ERSE AND WELSH LANGUAGES—continued.

Pughe] followed by a long vocabulary of Irish words with Welsh equivalents. In a note by a former owner, George Chalmers, F.S.A., on p. 4, it is said that this book was " intended for the 4th volume of the Welsh Archaiology." Book plate of G. Chalmers on inside cover. Lettered on back " Cymbric Archaeology, Part I, Vol. IV." Formerly Phillipps MS. 11622.

145-C. Edward Davies Papers.

Williams MS. 350. Paper. 238×182. 350 pp. Half calf binding 1797–1802. *English.*

A collection of Papers and Letters of the Rev. Edward Davies of Olveston, on the Ancient Language, Topography and History of Britain, and more particularly of North Britain.

It contains a number of letters from Davies to George Chalmers and William Owen Pughe written between Nov. 1797 and March, 1802. It also contains a lengthy treatise on the " Names of mountains and hills in Scotland compared with such words as enter most frequently into the composition of the names of places in Wales (pp. 51–213). At p. 245 a printed sheet has been inserted giving particulars of Mr. Davies's career, and of his literary accomplishments. This was drawn up by George Hardinge, a Welsh judge, and a great friend of Davies's, with the object of inducing people to subscribe for his books. " Mr. Davies's Letters " to Hardinge were printed by the latter and circulated privately. A copy of this book has been bound with the present volume but it wants the 14th and 15th letters (pp. 247–340). An advertisement as regards books intended to be published by Davies has been inserted at p. 341. Formerly Phillipps MS. 11627.

146-C. Miscellaneous Tracts, &c., relating to Welsh History and the Welsh Language.

Williams MS. 351. Paper. 250×202. 412 pp. Half calf. 18th and early 19th cent. *English.*

A miscellaneous collection of essays, letters and notes relating to Welsh Poetry, Philology, Archaeology and History mostly written by Dr. William Owen Pughe and sent to George Chalmers, the Scottish antiquary.

MISCELLANEOUS TRACTS, &c.—continued.

pp. 9–20. Notes on early British history, Lichfield MS., etc., found in Lewis Morris's copy of *Lhuyd's Archaiologia*, and written early in the 18th century.

23–24. A Note by Edward Kyffin relative to the length and breadth of Great Britain, written on vellum early in the 17th cent. This was found in a MS. copy of the *Laws of Howel Dda*.

25. A Letter from W. Owen to Geo. Chalmers dated Oct. 27, 1801, with reference to the ancient Welsh name of the Thames.

29–36. Extracts from the *Welsh Archaiology*, Vol. II, of matters relating to Ireland and Scotland, in the writing of W. Owen.

37–39. A Translation of a verse from the 'Avallenau' in the *Myfyrian Archaeology*, and a list of place-names in Wales beginning with the word 'Cil' in the writing of W. Owen.

41–59. Index to Vol. I of the *Myfyrian Archaeology*.

75–78. Notes by W. Owen.

79–81. The establishment of the principal Christian Congregations and Colleges in Britain from a MS. of the *Genealogies of British Saints*.

83–92. Extracts from *Bonedd y Saint* with reference to Scotland.

93–100. Extract from the Triads.

104–108. Translation of the Triads of the Ancient Britons from *The Monthly Magazine*, April 1, 1801.

109–112. Names of places and men in the verses called "The Graves of the Warriors of the Island of Britain."

113. A Phœnician Fragment compared with the Welsh.

115 Extracts from the Triads.

121. Notes by W. Owen.

123. Translation of an extract from the Welsh School copy of the Laws of Howel, p. 32.

127. A List of such British Bards of the earliest periods, of whose compositions some are still extant.

129. Extracts from Welsh poetry, with translations.

140. Translations of Adages, Maxims and Aphorisms from the Welsh.

149. A List of Books on Welsh History.

159. A List of the Rivers of Wales, with explanations.

205. Notes on the names of Rivers, &c.

219. Names of places in Mar explained.

235. Notes relating to Bryant's *Mythology*.

242. A Copy of the poem beginning
O meichti ladi, owr leding tw haf.

249. A Phœnician fragment.

251. Various notes on Ricardus Corinensis, a Celtic Dictionary, &c.

MISCELLANEOUS TRACTS, &c.—continued.

p. 257. Notes on Lhuyd's *Archaeologia*.

261. Extracts from the *Myfyrian Archaeology* with translations and notes.

271. Extracts from the Bruts.

273. Letters from W. Owen to Chalmers, Jan. 16, 1801; Feb. 20, 1801 ; April 24, 1800; July 17th, 1801.

289. Extracts from Geoffrey of Monmouth with a translation.

291. Translation of a passage in the *British Chronicle* wherein Loch Lomond is mentioned.

297. Translation of the Triads from the *Myfyrian Archaeology* (1st ed.), Vol. II, p. 58.

301. A Letter from Edward Davies to Chalmers, 16 July, 1798.

305. Notes by W. Owen on the word Picts.

313. Notes by W. Owen on Peebles, Fife and other place names.

319. Welsh equivalents of names in Bryant's *Mythology*.

321. Etymologies of place names in Italy.

325. Observations upon Part I of the Galic Grammar.

361. A Letter from W. Owen to Chalmers, Dec. 20, 1802.

365. Origin of the word 'Lloegyr.'

367. Derivation of the word 'Scot' from 'Ysgawd,' a shelter.

Ysgodogion—people of the shelter or shades.

Ysgodogion dynion ledfer.—The Scots, feeble-minded men.

371. Various etymologies.

375. A Letter from W. Owen to Chalmers, May 31, 1800.

377. Welsh derivations of Scottish place names.

405. A List of Pictish Kings.

Formerly Phillipps MS. 13680.

147-C. Journal of a Tour in Wales, 1767-1768.

Williams MS. 352. Paper. 234×190. 188 pp. Paper Covers. 1767–8. *English.*

"The copy of a Journal of an Excursion to Wales, &c., began August 13th, 1767, ended January 29th, 1768." The name 'S. S. Banks 1772' occurs on p. 3, and the book was probably copied by him from the original journal. The writer set out from London for Edwinsford in Carmarthenshire, through Gloucester, Abergavenny and Trecastle. He stayed for some time at Edwinsford and visited Carmarthen, Tenby and Pembroke. While at Edwinsford he excavated a tumulus on Llansadwrn mountain (p. 71). From Edwinsford he

JOURNAL OF A TOUR IN WALES, 1767-1768—continued.

proceeded through Shrewsbury to Chester and Downing, where he stayed with Thomas Pennant. From Downing he returned visiting Nantwich, Cheadle, Worsley, Rochdale, Coalbrookdale, Birmingham, Wednesborough, and Oxford.

This journal contains a great deal of useful information as the author was an acute observer.

148-C. Miscellaneous Collections.

Williams MS. 353. Paper. 230×132. Boards. 19th cent. *English.*

A collection of notes on miscellaneous topics by Edward Jones, including a large number of excerpts from various periodicals. Phillipps MS. 18077.

149-B. Minutes of Medical Congress, 1881.

Williams MS. 354. Paper. 201×158. Leather. 1881. *English.*

Minutes of the International Medical Congress of 1881, Obstetric Section, written by Sir John Williams, Bart., M.D., who acted as Secretary of the Committee. Autograph letters from Prof. Spiegelberg of Breslau, Dr. W. A. Freund of Strassburg, and various other British and Continental doctors have been inserted in the book.

150-B. The Poetical Works of O. Gethin Jones.

Williams MS. 355. Paper. 204×162. Cloth binding. 19th cent. *Welsh.*

A collection of the poems of O. Gethin Jones made by W. J. Roberts (Gwilym Cowlyd) when preparing his edition of the works of Gethin for the press. (Llanrwst, 1884). The book is in the writing of W. J. Roberts, but many extracts from newspapers have been inserted.

151-C. Italian Music by Corelli.

Williams MS. 356. Paper. 204×277. 80 pp. Half bound Calf. 1700. *Italian.*

Parte Prima Sonate a Violino e Violoncello o Clauicimbalo . . . da Arcangelo Corelli da Fusignano. Opera Quinta. Formerly in the possession of Paul Panton.

152-B. Medical Notes.

Williams MS. 357. Paper. 200×128. Half Cloth. 1864. *English.*

A Note-book used by Sir J. Williams when a student at University College, London, in 1864.

153-B. Notes on Physiology.

Williams MS. 358. Paper. 198×124. Half Cloth. 1861–2. *English.*

Lectures delivered by Prof. Huxley in 1861–2, taken down by Sir John Williams, Bart., when a student in London.

154-B. Llyfr Dirwest Capel Rhiw Ial.

Williams MS. 359. Paper. 187×117. Parchment binding with clasp. 19th cent. *Welsh.*

Llyfr Dirwest Capel Rhiw Ial, Llanarmon. (The Temperance Book of Rhiw Ial Chapel). The book contains a list of the members of the Temperance Society from Feb. 14th, 1837, to Jan. 19th, 1869.

155-B. Poems of Robert ab Gwilym Ddu.

Williams MS. 360. Paper. 195×120. 28 pp. Cardboard case. 19th cent. *Welsh.*

"Gweithiau Barddonawl yr anfarwol Robert ab Gwilym Ddu o Eifion, a sydd heb fod yn ei lyfr sef *Gardd Eifion.*" A collection of the works of Robert Williams (1767–1850) of Bettws-fawr, Carnarvonshire, not inserted in the published collection of his poems. The MS. is in the writing of David Evans of Llanrwst (*ob.* 1885).

156-C. Book of Legal Precedents.

Williams MS. 215. Paper. 250×190. 186 pp. Unbound. 1778. *English.*

A book of Legal precedents written in September 1778. The precedents are fairly full and mostly refer to the county of Gloucester.

157-A. Handbook of Military Drill.

Williams MS. 211. Paper. 148×95. 28 pp. Cardboard covers. 17th cent. *English.*

HANDBOOK OF MILITARY DRILL—continued.

The book is imperfect containing folios 15–28 only.

fol. 15. The latter part of a pedigree of King James I, also a short pedigree of Edd. Kinaston of Hordley, the son of Roger, 1630.

16. Discipline of warre or words of comaunde for Captens of ffoote companys.

21. Orders to be observed how one single companye most march or when many is ioyned in one body.

26. Rules and orders to be observed by Capaynes of horse troops and theyre officers within the Armye.

The words "Edward Morris his booke" written on f. 25.

158-E. A Collection of Deeds and Documents.

Williams MS. 212. Paper. 343×216. 118 pp. Boards. 18th cent. *English.*

Formerly Phillipps MS. 24933.

p. 1. Attested copy of a release from William Jenkins of Blaenpant, Cardigan, and David Jenkins of Hensol, Glamorgan, to William Wogan of Grays-Inn dated July 30th, 1680, and relating to property in Cilgerran, Bridell, Llantood, St. Dogmells, Castell Maelgwyn in Manordivy, Llangoedmore, Verwick and Mount.

15. Attested copy of lease for a year of the same date and between the same parties.

21. Agreement between the Hon. John Vaughan and Richard Chitty as to the sale of timber at Golden Grove, Carmarthenshire in 1757 together with accounts relating thereto.

37. A printed paper giving particulars of an estate in Llansamlet, Llangevelach and Llandilo Talybont, to be sold under an order of the Court of Chancery on April 23rd, 1798, in the case of Sir Watkin Lewes, knt., and others *v* J. B. Popkin and P. C. Methuen.

41. Letter from David Thomas of Llwydcoed, dated Feb. 14, 1780, to his brother Morgan Thomas.

45. An agreement between David Thomas and his brother, Morgan Thomas, dated Jan. 7th, 1778.

49. Case for opinion of Counsel in *Re* the Estate of Robert Burton, dated 15 Oct., 1747.

55. Bills of costs of Executors of Rees Thomas, decd.

65. A particular calculation of the value of the late Sir H. Fowler's estate in Radnorshire, with the names of the bidders and sums for each lot as sold at Presteign, 7th May, 1781.

69. A Bill of costs of James Lewis at above sale.

75. Extracts from the Act of Parliament 12 Geo. 3, relative to the division of the estates of Thomas Walker and Stephen Skynner.

79. Case for opinion of Counsel with regard to above mentioned estates.

A COLLECTION OF DEEDS AND DOCUMENTS—continued.

p. 83. Power of attorney to Morgan Thomas on behalf of Elizabeth Morgan of Chertsey.

87. Power of attorney to Morgan Thomas on behalf of David Scurlock of Langley, James Newland of Carmarthen, and Wilhelmina C. Scurlock, dated Dec. 6, 1759.

92. Papers in the case of Merrick *v.* Ginger.

111. Descendants of John Jones of Leominster, with papers relating to him.

159-C. Legal Correspondence.

Williams MS. 361. Paper. 258×200. Boards. 18th and 19th cent. *English.*

Correspondence addressed to Morgan Thomas, Solicitor, of Norfolk Street, London, together with various papers referring to legal transactions. Many of the letters were written by David Thomas of Llwydcoed, Llandilo, to his brother Morgan Thomas. Formerly Phillipps MS. 25783.

160-C. Legal Miscellanea.

Williams MS. 362. Paper. 262×208. Boards. 18th cent. *English.*

Legal correspondence and other documents addressed to Morgan Thomas of Norfolk Street and Hughes of Hatton Garden. They include papers relating to Richard Vaughan of Golden Grove (1758), and to the settlement made on the marriage of Sir Richard Fowler with Sarah Sloane, 27 Aug. 1706. Formerly Phillipps MS. 24503.

161-C. Welsh Records.

Williams MS. 363. Paper. 273×212. 288 pp. Boards. 19th cent. *Latin.*

Transcripts of Welsh Records from the Patent, Close and Charter Rolls made by John Rowlands for Sir Thomas Phillipps. Formerly Phillipps MS. 23985.

162-D. Welsh Poetry.

Williams MS. 364. Paper. 276×215. 114 pp. Boards. 19th cent. *Welsh.*

Transcript of a Welsh MS. of Poetry by one of Sir. T. Phillipps's secretaries.

p. 1. Cowydd un . . . dan y pared.
Dyn wi yn cerdded y nos. [*D. ap Edmwnt.*]
Dyriay yn erbyn torri y Deg Gorchymyn.
Holl wyr a gwragedd unwedd enyd. *Samuel Pirce.*

WELSH POETRY—continued.

p. 5. Cowydd [oedran] a pharhad pethau.
Tri oudran houwlan helynt. *Iolo Goch.*

7. Cowydd yn dangos gwagedd y byd.
Pruddlwm ydi y corph priddlid. *Sion Cent.*

11. Cowydd i'r Iesu.
I mau bau ar ei bywyd. *Sion Cent.*

13. Cowydd i'r Cymru.
Och Gymru fynych gamfraint. *Sion Cent.*

16. Iacha y Cybudd a'r hael.
Y Cybydd fab difedydd dig. *S. Tudyr.*

18. Cowydd cyngor duwiol.
Blin yw trallod y byd rhod hwn. *S. Cent.*

22. Cowydd i'r Bedd.
Llyma fydd o'r cyd cadarn. *S. Cent.*

24. Cowydd Duwiol.
Gan nad da gwan enaid dyn. *S. Cent.*

26. Cowydd Duwiol.
Pwy sydd yn passio'r byd. *S. Cent.*

28. Cowydd i farwolaeth Iesu.
Gorau Duw gwiw a rodded. *Gwerſyl Vychan.*

30. Cowydd i'r Cwrw.
Y cwrw rhydd câr yr heidden. *R. Phylip.*

34. Dyrie o gyngor i ffrind ymadal ai aflywodrath.
Pendefig penod afiaith. *H. Morris.*

37. Cowydd i'r Neidr.
Digiaist ti gwau fi o fod. *W. Llyn.*

40. Cowydd i'r Angau.
Gwr gerwin blin a gar blau. *Morgan Puw.*

43. Cowydd i'r Byd.
Tydi yr byd wyt ar y bau. *D. ap Edmwnt.*

45. Cowydd yn dangos fel y bydd pan ddel yn hen.
Ni bu yma i neb amarch. *Ieuan Brydydd Hir* (1450).

49. Cowydd i Angau.
Dir i'r bobl dewi iw yr bwbach. *Ieuan ap Rhys ap Ieuan*

53. Cowydd yn dangos llygredd y byd. [*Lewis.*
Wrth ddau beth yr auth y byd. *Ieuan Tew o Gydweli.*

57. Cowydd yn dangos anwadalwch y byd hwn.
Dis iw yr byd os arbedwn. *Tudur Aled.*

61. Cowydd i'r ddrygin ar Drydaniaeth.
Ior glan fyw erglyw fy awen. *D. Manuel.*

65. Yr amser y bu yr hen feirdd.
Bedo aeddren O.C. 1500 to William Lleyn O.C. 1560.

67. Cowydd yn rhoddi allan Enbydrwydd anafus Pechod.
Fy mrodyr er cysyr cael. *Morus Robert.*

WELSH POETRY—continued.

p. 73. Cowydd i'r Haul.
Llyma yr haul lle mau rhaid. *L. G. Cothi.*

76. Cowydd i Feddwdod.
Nid byrddiaw yn llai daw yn dydd. *L. Glyn Cothi.*

78. Cowydd i Hugh Ednyfed.
Y celfydd brydydd bradon. *Sion Roiger.*

80. Cowydd i atteb.
Dechreuaf gweuaf gowydd. *Hugh Ednyfed.*

85. Cowydd i ysgraff Porthauthwy.
Y fferi fawr i ffair Fon. *Syr D. Trefor.*

88. Cowydd i'r Eira.
Nid allaf nid af o dy. *D. ap Gwilym.*

90. Cowydd i'r Paun.
Yr eglur baun ar glauar bais. *D. Nanmor.*

92. Cowydd y llwynog.
Madun ronwyn ru enwir. *Rhys Goch Eryri.*

95. Cowydd i Eiddiges.
Mawr gennym awr ag enyd. *G. Hiraethog.*

99. Cowydd y Cusan.
Mous gusan y Fair fainferch. *D. ap Gwilym.*

100. Cowydd o ddiolch i Ifor Hael am fenig.
Ifor ydwyt oi frodaur. *D. ap Gwilym.*

103. Cowydd ir Frenhines Elizabeth.
Wrth ddarllen coilfain celfydd. *S. Tudur.*

108. Achau gras y Frenhines Elizabeth. (The pedigree of Queen Elizabeth to Adam).

112. Cowydd i ofyn gwraig a thelyn.
Cariad merch am curiai. *Syr D. Trefor.*

Formerly Phillipps MS. 21885.

163-C. Catalogue of Rev. T. James's Library.

Williams MS. 365. Paper. 245×207. 18 pp. Boards. 1864. *English.*

A Catalogue of the Library of the Rev. T. James (Llallawg) at Netherthong, in 1864. Most of the books relate to Wales. Formerly Phillipps MS. 26003.

164-C. Miscellaneous Collections of Poetry, Music, &c.

Williams MS. 366. Paper. 270×197. 138 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English* and *Welsh.*

This Collection consists of number of loose leaves of manuscript notes, printed bills, and broadsides from the Library of Edward Jones, bound together. Formerly Phillipps MS. 17737.

MISCELLANEOUS COLLECTIONS OF POETRY, MUSIC, &c.—continued.

p. 1. Advertisement as to the attempt of Dr. Trusler of Bath to institute Vocal and Instrumental services. *Printed.*

3. Proclamation for a meeting of the Bards at Midsummer 1798 upon Primrose Hill, where an adjudication would be delivered on the best translation into Welsh of Gray's Ode—*The Bard. Printed.*

5. Pennillion ar y Gaingc ' Twll trwy'r clawdd.'

8. Marwnad Rhydderch Daiwaidd, Delynior.
Mae llef dolev gan delyn. *Lewis Morganwg.*

11. Cynneddfau amryw Barthau Cymru, gan Aneurin Gwawdrydd. . . . ag amryfal ddarlleniad yn ol ysgrifen day hen lyfr ar femrwn. (See *Myf. Arch.*, p. 356).
Gnawd yng Ngwynedd foesedd eiriau. 16 verses.

13. Englynion by John Humffreys and E. Samuel.

14. Extracts from John Rhydderch's Almanac, 1722 and 1728.

15. Translations of Pennillion into English.

19–22. Extracts, &c.

23. Broadside advertisement of the publication of the *Welsh Archaeology.*

25–47. Notes and extracts relating to Music, dancing, &c.

48–67. Lists of Operas, Dramas, &c.

69. A letter from W. Dalton to Edward Jones, dated Jan. 12, 1805.

73. A Letter from D. Thomas (D. Ddu Eryri) to E. Jones, 24 April, 1799, regarding Folk-music.

79. A Paper on Music by Thomas Anson.

84–90. Notes on Music, Musical instruments, Books, &c.

91. A French song.

100–114. Various notes on musical matters.

115. Proposals for publishing by subscription . . . *Cambro-British Melodies*, by Edward Jones. *Printed.*

121. Literae Hebraicae secundum ordinem Alphabeticum dispositae. 4 pp. Dublin, apud Josephum Hill. 1782.

125. Forster's Catalogue of Music, 1814.

127. Advertisement of *Lyric Airs*, by Edward Jones.

132. Accounts of the Waits at Chester.

135. Papers relating to the Minstrel Court at Dutton.

165-C. Miscellaneous Collections.

Williams MS. 367. Paper. 246×190. 238 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English* and *Welsh.*

A miscellaneous collection from Edward Jones's papers. Formerly Phillipps 17738.

MISCELLANEOUS COLLECTIONS—continued.

pp.1–20. Notices relating to meetings of the Royal Society of Musicians ; letters from N. Dalton, &c.

21. A Letter from Moses Griffith to E. Jones, dated Downing March 24, 1800.

23. Thomas Jones, Cheltenham, to Jones, 8 Sept., 1813.

27. Paul Panton, do., 1 Dec., 1817.

31. Rev. H. Parry, Holywell, do.

35. R. Williams, Fron, do., Aug. 29, 1795.

39. Philip Bowen of Plymouth, do., April 1, 1812.

41–48. Two letters from Ann Cameron, of Dartmouth, a niece of E. Jones.

49–88. Various notes and extracts on musical matters.

90. Cywydd y Gwenyn.
Gwae vardd o ddyn gwiw a vai. *Howel Dafydd ap Ieuan Rhys.*

93–100. Translation of pennillion into English.

101–3. Extracts and notes.

104. Awdl Farwnad i'w Ferch, 1755.
Mae cystudd rhy brudd i'm bron. *Gronw Ddu.*

107. Awdl y Delyn a ganwyd Fis Gorphenaf, 1789.
Mae llawer cwyn, a di fwyn dafod. *Polyhymnia.*

111–114. Pp. 167–170 of the *Cylchgrawn Cymraeg*, 1793. A few other pages of this magazine (97–100) and (225–232) have also been bound up with the MS.

115. Mae gwydd nid oes yma gof. *Taliesyn.*

116. Gwlad Cadwallon fryd mawr. *Merddin Wyllt.*

117. Mawl merch.
Fy seren ddi sarrig fwyn haeddol fonheddig.

119. Cowydd Marwnad Harri VII.
O rhoed dayar ar Harri. *Syr D. Trefor.*

126–7. Extracts from *Drych y Prif Oesoedd.*

129. Cywydd i ofyn Gordderch a Thelyn i Syr W. Gruffydd.
Cariad merched a'm curiai. *Syr D. Trefor.*

137. Bustl y Beirdd, o hên lyfr Iorwerth Morganwg.
Clêr o gam arfer a arferant. *Taliesin.*

139. A Translation of the last piece by Iolo Morganwg with a characteristic note in his writing.

153–192. Various notes by Edward Jones.

193. Advertisement of " A Selection of . . . Original German Waltzes," by Edward Jones. 1806.

195. A Letter from Thomas Jones, of Cheltenham, to Edward Jones, with reference to monetary affairs, 18 March, 1818.

199–204. Extracts and notes.

205–218. Music in manuscript by Jones including some Welsh airs.

219–238. Various letters, extracts and notes.

166-C. Miscellaneous Collections.

Williams MS. 368. Paper. 262×198. 122 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

A miscellaneous collection of Proposals for printing books, extracts and notes by Edward Jones. Formerly Phillipps MS. 18078.

pp. 1–2. Notes.
4. Toast List on the 1st March, 1813. (See also p. 70).
7–16. Various notes.
17. Verses by Mrs. Sheridan on her Brother's Violin.
21. Advertisement of *The Chronicle of the Kings of Britain*, by the Rev. P. Roberts.
25–32. Proposals for printing by subscription *The British Archaiology . . .* by T. Jeffreys, V.D.M. 1783.
33–40. Various notes and extracts.
41. Advertisement of the second volume of *The Musical and Poetical Relicks of the Welsh Bards*, by E. Jones, 1801.
43–48. Notes.
49. 24 mesur cerdd dant.
58. Englyn.

Bronfraith bêr araith bererin—(deilgoed),
a Duwiol-gerdd ddiflin ;
Oer foreugwaith ar frigin,
Cowirddoeth fydd cerdd o'th fin !

59–80. Notes and extracts.
81. Advertisement of *Welsh Archaeology.*
83–106. Various notes.
107. A Note as to the authorship of "*Fanny blooming fair.*"
108–116. Various notes and extracts.
117. The Toasts given by the President, the Earl of Oxford, and others in 1812, probably at a Welsh dinner on March 1st.
119. Proposals for printing *Archaeologia Cornu-Britannica* ; by William Pryce, M.D.

167-C. Miscellaneous Collections of Edward Jones.

Williams MS. 369. Paper. 254×192. 142 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

A miscellaneous collection of notes, &c., relating to Welsh music and poetry by Edward Jones. Formerly Phillipps MS. 18079.

p. 1. Drawing of a 'Ducking Chair' at Plymouth.
5. Epitaph on the Rev. Evan Lloyd by J. Wilkes.
8–9. A narrative as to Louis XIV. and the Eddiston Lighthouse.
11–19. An extract from *Buffon* on the Dog.

MISCELLANEOUS COLLECTIONS OF EDWARD JONES—contd.

pp. 29–40. Notes on various places in London and the neighbourhood.

43–74. Extracts from various books.

76–77. A Broadside entitled " The Game at Cricket, as settled by the Cricket-Club, at the Star and Garter in Pall-Mall."

79–82. Various notes.

83–90. An Essay on the Welsh Pennillion with examples, probably a draft of Jones's essay in the *Musical and Poetical Relicks*, 1784, p. 30.

91–142. Various notes and extracts by Edward Jones.

168-C. Miscellaneous Papers of Edward Jones.

Williams MS. 370. Paper. 245×190. 308 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

A miscellaneous collection by Edward Jones, containing many pennillion. Formerly Phillipps MS. 18080.

pp. 6–7. Y modd i gyweirio Crwth, with an illustration.

9–12. Notes about Music.

13–16. Fabula de Beth kelhart. An account written in Latin early in the 18th cent., copied from an old MS. at Gwydir.

17–22. Notes.

23–4. Advertisement of the *Musical and Poetical Relicks*, 1801.

25. Cywydd y Daran.
Mae gair imi o gariad. *D. ap Gwilym.*

29. Notes by William Jones, Llangadfan, on the translation of Welsh poetry into English.

34. William Jones to Edward Jones, 7 Aug., 1789.

37. Ditto to ditto, no date.

45. Cywydd i ofyn Telyn.
Y grymuswalch gair Moesen. *W. Llyn.*

50. R. W. Wynne of Garthewin to Edward Jones, 8 Dec., 1817.

55. Edward Jones to Miss Mary Prichard, March 8, 1816.

59. Pennillion.

65. Ymddiddan rhwng Arthur a'r Eryr, from a copy by Lewis Morris.
Ys rhyfeddaf cyd bwyf barod.

69. Copy of a letter from Algernon Sidney to his father, dated from Venice, 12 Oct., 1660.

73. A Letter from William Totty of Ruthin to Robert Jones, dated 28 May, 1780, relative to his claim for the Llethwryd estate with a pedigree.

MISCELLANEOUS PAPERS OF EDWARD JONES—continued.

pp. 78–9. The pedigree of the Jones's of Henblas, and the Jones's of Cwm in the parish of Llanddervel. Edward Jones was the son of John Jones of Henblas. He was born on Easter Sunday, 1752.

81–92. Extracts and notes.

93. Englynion by Lewis Mon, Tudur Aled, &c.

96. Notes.

101. Epitaph on the Rev. Wm. Morgan, Llanddeusant, Anglesey.
Mae'n rhowir am gowir gân,
Ar fu farw Will Morgan. *Rev. T. Owen, Aberffraw.*

108. Tri Englyn i Risiard Davies, Esgob Mynyw.
Mae un Esgob a'n gobaith: ym Mynyw.

113. Triads.

114. Rhinweddau y Ceiliog.

115–131. Notes.

132. 'Mr. Morgan Llewelyn, of Neath, told me about the year 1771 that he had in his possession a *Telyn Rawn* which was the property of Thomas Llewelyn of Rhigoes, &c." A note in the writing of Iolo Morganwg.

133–140. Notes and Letters.

141. Pennillion.

143–6. Some notes about Towyn, Merioneth.
Englyn i ffynon Llangadfan.
I ffynon Lan Gadfan yn gydwedd—deuant. *H. William.*

147–153. Notes.

154. Englynion by Sion Tudur, Dafydd ab Edmwnt, Dafydd y Coed.

157. Englyn cyntaf Huw Morris, but some [say] D. Nanmor.
Chwilio rwy heno am'r henwydd, syth-geg,
Mam seithgyw hanner-blwydd
A glybu neb globen o wydd
Yn cleger am y Ceiliagwydd.

158–176. Notes and extracts.

174. Englyn i'r ysgwer vach.
Pêr, pêr ysgwer oes kaink, mawr voliant.

177. An account of Richard I and Blondiaux.

181–243. Notes and Extracts.

244. Tudur Aled buried in St. Asaph.
Epitaph at Abergele.

245. Englynion.
Dyma'r gwlith, dyma'r gwenith gwyn. *H. Morris.*
Canlyn pladur ddur ai ddant—rhosdir. *E. Morris*

246–265. Various notes.

MISCELLANEOUS PAPERS OF EDWARD JONES—continued.

p. 266. Welsh Proverbs.
274–5. A Map of Port William in the parish of Adare, Limerick, 1722.
282. The names of Welsh Tunes and Songs.
285. Advertisement of *Musical and Poetical Relicks*, third ed., and *The Bardic Museum*.
287. Triads.
292. William Jones to Edward Jones, Nov. 12, 1791.
295–298. Ditto, June 23, 1789.
299. J. Prichard to Edward Jones, July 21, 1911.
303. Triads.

169-C. Miscellanea of Edward Jones.

Williams MS. 371. Paper. 253×210. 280 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

Formerly Phillipps MS. 18081.

1–4. Notes by E. Jones on the back of a Concert Bill.
5–20. Translation into English of the *Mabinogi of Pwyll* up to p. 11, in the Oxford Edition, 1887.
21–48. Poetry in the writing of Dafydd Ionawr (1751–1827) addressed to Edward Jones, prefaced by an extract from Goronwy Owen's ode to Lewis Morris.
21. At Delyniawr mawr Meirion,
Rhoddwn ariant a rhuddaur. *G. Owain.*
22–36. Cyfran o Gywydd y Drindod.
Prophwydi, pur hoff awdwyr. *D. Ionawr.*
(*See ll.* 619–888 *in the 5th part of "Cywydd y Drindod."*
37–41. Cywydd y Daran.
Y fellten hoywaf wyllt-daith. *D. Ionawr.*
(*Gwaith D. Ionawr, p.* 165).
42–45. Marwnad Iorwerth Rhisiart.
Ai gwir a glywir? gwae'n gwlad! *D. Ionawr.*
(*Gwaith D. Ionawr*, p. 319).
46–47. Emyn.
Y cadarn Jehofa deyrnasa'n y Nef. *D. Ionawr.*
48. Englynion i Lys Ifor Hael.
Llys Ifor hael, gwael yw'r gwedd, *E. Evans.*
49. A Letter from Thos. Howell of Bristol, to E. Jones, 1 Sept., [1802.
54. Verses.
Pren unbren a ganllwyd.
57. On the approach of winter. Written in 1778 by Iolo Morganwg, from the Welsh.
In woful guise the rifled groves appear.
58-62. Notes.

MISCELLANEA OF EDWARD JONES—continued.

pp. 63. Englynion wrth fynd i gysgu a chodi.
Dan Dduw goreu-dduw gorweddaf,—i lawr. 3 *verses.*

64–5. Englynion by Thomas Anwyl, Edmund Prys, Wm. Llŷn, Morus Dwyfech, Margaret Davies o'r Coed caedu.
Englyn ar fedd Tudur Aled.
Cai râs hen Haras tan weryd, Tudur
Tad yr holl gelfyddyd,
Ymadrodd dysg ei medryd
Cais tan ben cist awen byd.

66. Englynion Marwnad Moses Powell, D.D.
Moesen ber awen o'r brig, mae eisiau. 5 *verses.*

67–148. Notes and Extracts.

149. Proposals for printing the *Celtic Remains* by the late Lewis Morris, and augmented by Walter Davies, of All-Souls College, Oxford.

151–162. Notes.

163–4. A notice addressed to a Mr. Hughes to attend a meeting of the Cymmrodorion Society at the Queen's Arms, St. Paul's Churchyard, dated 1 March, 1779.

165–185. Notes.

186. Dau englyn a gant Cynddelw.
Balch ei fugunawr ban nefawr—ei lef.

187–200. Notes.

201–216. A Devonshire Play 'commonly called a Christmas Play.' A curious piece apparently played by rustics.

217. Story of Beth-Kelhart. *See also* pp. 235–8.

225–231. Description of an Irish Feast by Dean Swift.

239–240. A notice in the writing of Iolo Morganwg and signed by him, Edmund Gill, William Owen and David Samuel, summoning Edward Jones to meet them 'in the Long Fields behind the British Museum,' there to produce poems and orations on given subjects as testimonials of their several claims to Bardic degrees."

241–2. A printed notice with reference to the concerts of Dr. Callcott, dated Feb. 6, 1815.

249. Cywydd ar fywoliaeth y Cedyrn Trawsion, in the writing of the Rev. D. Ellis.
Gwelais eira glas oerwyn. *E. Prys.*

255–260. Notes on Welsh airs by E. Jones.

262. A Letter from Dr. Joseph Pring of Bangor, 29th Nov., 1817.

267. Cywydd i Syr Hywel y Fwyall.
A welai'r neb a welaf. *Iolo Goch.*

271. The ballad of 'Ould Robin Gray."

274. An old song copied from an old book.
Three children sliding on the ice.

275. Miss A. Maxwell to Edward Jones, Dec. 16, 1806.

170-C. Miscellanea of Edward Jones.

Williams MS. 372. Paper. 250×205. 184 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

Formerly Phillipps MS. 18082.

pp. 1–6. Notes and Extracts.

7. A Specimen of the modern British poetry in the Monmouthshire or Gwentian dialect.
Fel 'roeddwn ar ddiwarnod ar dywydd yn dyfod. 11 *verses.*

8. A Specimen of Glamorganshire poetry.
O bydd un newydd digri. 7 *verses.*

9. Englynion i'r Delyn. 13 *verses.*
Pan fo meddwl dwl mewn dyn, ag yspryd.

Hyppynt hir,
Gwiwlyw gwaladr.

11. A Letter from W. Joues, Llangadfan, to E. Jones, enclosing the above poetry (pp. 7–10).

13. A Letter from Thomas Williams to E. Jones.

15–20. Extracts.

21–26. A List of 57 Welsh Proverbs with explanations in Latin, written in the latter part of the 17th cent.
1. Bai ar wrach dorri ei chlun.
10. Bellach, bellach, fal chwedl y Barcutt.
11. Bendith i'r hwch biau'r bloneg.
47. Buan barn pob ehud.
57. Byrr-ddydd digasog saint.

29–52. Extracts and Translations.

53. Englynion y Beddau e cod. MS. Chart. Dom. William Salesbury de Llanrwst.
Y bedd yn y gorvynydd, &c.

61. Sibli's prophecy, by G. Owen, in the writing of Dafydd Ddu Eryri.

63. Draft of a letter from Edward Jones to the Rev. Evan Herbert of Dolgelley, with reference to Welsh customs.

65–67. The draft of a preface to one of E. Jones's books.

69. A Letter from Dafydd Ddu Eryri to E. Jones, 8 Dec., 1796.

75. Marwnad Howel ap Griffith ap Kynan.
Howel ddiogel ddiogan, deyrn.
Llywarch Prydydd y moch. 9 *verses.*

81. A Letter from William Llewelyn to Edward Jones, dated May 5, 1812, relative to his family.

85. Englynion (2)
Collen ffon iraiddgron rwyddgref—croenfraith.

Hob a dirif, apparently the words of a folk-song.
Trafaeliais i Gaer, o Gaer i Lundain.

86. Another Folk-song.
Clywais gog, bink, bink, bink.

MISCELLANEA OF EDWARD JONES—continued.

p. 87. Cerdd i ofyn Telyn i Sion Prys.
Y gwr iefangc gorau afiaeth. *Cadr. Roberts.*

93–105. Extract of a Letter from Lewis Morris to O. Meyrick. (*See Addit. MS.* 67).

111. Cywydd Marwnad Tudur Aled.
Troi llawngwmp trwy holl angerdd. *Sion Ceri.*

115. Gwaith Gwenystrad with translations by E. Evans and W. Owen.
Arwyre gwyr Cattraeth gan ddydd.

119. Cywydd Canmoliaeth i Ferch.
Medra om pwyll mydru om pen. *T. Aled.*

121. Englynion (2).
Sipiais fedd, gwiwfedd gyfion, go faswedd
Cymmysgethr, ry ysgethr yr asgwrn—heb hirddadl.

123. Cywydd Marwnad gwyr wrth gerdd, in Iolo Morganwg's writing.
Twyll frau fradog tywyll frith. *S. Tudur.*

128. An English poem by S. D.
When e'er I view ye billing doves.

131. A Letter to Edward Jones from his nephew H. Rivers, dated Stowford, Jan. 21, 1818.

135. Another letter from H. Rivers, dated April 19, 1811.

139. Cywydd Gofyn.
Hwyl gymmen yw margen mawl. *Sir Hywel Ddu.*

142. Cywydd y Byd.
Pa ham i mae'r byd llawnfryd llu. *D. Jones, Llanfair.*

144. Cywydd y Deg Gorchymyn.
Duw uchod a ddyfod ddeddf. *G. Canoldref.*

Cywydd ar y Pader.
Ein Tadol Frenhin Dduw-dad. *Morgan ap H. Lewis.*

145. Cywydd yn dangos fyrred oes dyn.
Dyn fal blodeuyn y daw. *Morgan ap H. Lewis.*

147. Cywydd oferedd y byd.
Gwae a fwriodd goferwas. *Ieuan Brydydd Hir.*

148. Cywydd i Owain Tudur.
Da gwyddom dewi a gaddef. *Ieuan Gethin.*

150. Cywydd Marwnad Syr Owain ap Meredydd.
Y llu mawr ni allai mwy. *Ieuan Gethin.*

151. Cywydd Merch.
Dyrnod o serch ym oedd. *Bedo Aeddren.*

152. Cywydd athrod Henwr.
Y fun hoywddoeth fonheddig. *Bedo Aeddren.*

154. Dau englyn o glod i'r Geirlyfr Cymraeg o waith T. Richards.
Trysor fab mynor ddymunwn. *Rob. Hughes.*

MISCELLANEA OF EDWARD JONES—continued.

p. 155. Cywydd i ganmol Cusan merch.
Cefais un gofus Wener. *Griff. Hiraethog.*

156. Cywydd y llong.
Y ty wrth west ar tri tho. *Rhys Nanmor.*

158. Cywydd y Gwynt.
Tydi'r gwynt tad eira ac ôd. *Meredydd ap Rys.*

159. Cywydd i ofyn maen melin.
Pwy oll a gair pell i gyd. [*Sion Ceri.*]

161. Cywydd i ofyn Paun a Phaunes.
Rhwyd y gwin rrydeg iner. *Cynrig ap Dd. goch.*

163. Cywydd i ddyfalu grudd merch.
Y ferch fonheddig ddigawn. *Thomas Derllys neu Tudur Aled.*

164. Cywydd i ddyfalu llaw merch.
Y fun orau llun i llaw. *Sir D. Owain.*

166. Cywydd i Faib Owain Cyfeiliawg.
Eurwn gerdd gyda'r un gainc.

167. Cywydd gorchestol i Wallt merch.
Doe gwelwn carwn pe caid. *Ieuan ap Rhydderch ap Ieuan Llwyd.*

168. Cywydd i'r Ceiliog Fronfraith.
Y ciw eurwisg cywir iaith. *Huw Ceiriog.*

170. Cywydd i ddifrio dyn gwrthun, &c.
Caru'r oeddwn gwn gwynfun. *Guttyn bach ap Raph.*

171. Cywydd i ofyn Bwccled.
Mae yngo gledd ymwng gwlad. *Sion Ceri.*

173. Cywydd ymddiddan rhwng y Bi a'r mab.
A mi mewn man ar lannerch. *Howel ap Iolyn.*

174. Cywydd moliant Sir Morgan Herbert.
Y brenin llwdn bron henllew. *Math. ap Llewelyn Goch.*

176. Cywydd i bum mab Llywelyn ap Hwlcyn.
Mi awn draw myned yr wyf. *Rhys Goch Glyndyfrdwy.*

177. Cywydd i'r Farf.
Y gwr a wnaeth mabiaeth mawl. *Syr Roger Offeiriad.*

179. Cywydd i ofyn Cyngor i'r Llwynog.
Dydd da i'r llwynog o'r ogof. *H. Llwyd.*

181. Atteb i Gywydd y Llwynog.
Y llwynog a'r lliw anhardd. *Huw Llwyd.*

Most of the above poems were copied from MSS. now at the British Museum.

171-E. Miscellanea of Edward Jones.

Williams MS. 373. Paper. 336×210. 100 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

MISCELLANEA OF EDWARD JONES—continued.

Formerly Phillipps MS. 18083. Letters, broadsides, and a large collection of pennillion.

pp. 1–4. A letter from the Rev. D. Ellis to E. Jones, dated Amlwch, 27 July, 1786, enclosing pennillion.

5–8. Cerdd o foliant i'r Delyn.
Deffro 'n ddi gymysg, tyr'd awen dod addysg. 22 *verses.*
Dafydd Jones, Llanfair dolhaiarn.

9–14. Pennillion in the writing of William Jones, Llangadfan.

15. A Letter from Goronwy Owen to Richard Morris, dated Walton, May 18, 1754, in the writing of D. Ellis.

17. Copies by William Jones, Llangadfan, of the tunes and words of the May and Christmas carols, as they were sung in Montgomeryshire.

19. Extracts from the 'History of the Gwydir family.'

23. Advertisement of the *British Melodies*, issued by W. Power of Dublin.

25. Pennillion 'Mesur Sion gwr y ty,' written by Iolo Morganwg.
Calon oer achwyn alarus. 37 *verses.*

26. Trioedd.
Tri pheth hardd dros ben mewn teulu. 15 *verses.*

27. Trioedd o rywiau eraill.
Ser y nef pwy wyr eu nifer. 6 *verses.*
Llyma benillion amrafaelion. 10 *verses.*

28. Arwyddion o'r tywydd.
Creffwch wawr o vawr i vach. *D. Nanmor.*
Englyn gorchestol ar un gydsain.
Unwn enynnwn yn noniau—ein Ion. *L. Hopcin.*
Englyn—Pedwar pur mesur miwsig.

29. Marwnad Thomas William Howel.
Wylofain am ail Ofydd. *Watgyn ap Howel*, 1640.
Pp. 25–31 *are in Iolo Morganwg's writing.*

33. Awdl i Mastr Pirs Mostyn.
Pen breisgerdd bonedd bennod—parch fawredd.

37. Letter on Dancing in Wales with a complete description of the Music and Dancing, by William Jones.

41. A Translation of 'The Dying Christian,' by D. Ddu Eryri.
Gwreichionen dan, anadliad Duw.

43. Sibli's prophecy translated by D. Ddu Eryri.

45. Prophwydoliaeth Sibli by G. Owen.

48. A Letter from D. Ddu Eryri to Edward Jones, Dec. 7, 1785.
Pp. 37–50 *are in D. Ddu Eryri's writing.*

51. 'Cywydd yr Eryr' in the hand of John Williams, Plasybrain.
Yr 'yri hardd oreurog. *Michael ap Rhisiart.*

MISCELLANEA OF EDWARD JONES—continued.

pp. 53–56. A Translation into English of a part of E. Lhuyd's 'Letter to the Welsh.' *Arch. Brit.*

59–62. Extracts from the *Grammatica Latino-Celtica* by A. Dumoulin, 1800.

63. Englynion i Bont Llangollen.

Gweithiwch os gellwch i Gollen, bont
Pont leuosog pen tlysau, pont union.

Englyn i un o Dlyseu Cymru, probably Wrexham Church.
Clochdy twt, hoeldy taldeg, Corwyndy.

66–7. Copyright Licence to Edward Jones, dated 15 May, 1802.

69–70. 'To the Lovers of Musick,' a preface to Mr. Pepusch's Cantatas.

71. House List of the Royal Society of Musicians, Dec. 28, 1817.

73. Caniad y Cymmrodorion,—a printed broadside.
Cyd-unwn, Gymmrodorion.

75. Cerdd arferol ei chanu gan y Gwyneddigion. A broadside.
Cyd-unwn Wyneddigion, Brodorion freiscion fryd.

79. Pennillion.

86. The Monkish Latin Hymn, with a translation.
Te Deum patrem colimus.

89. A Letter from the Rev. J. Jones (Tegid), to Edward Jones, dated Dec. 28th, 1820.

91. Primary Proceedings of the Cymmrodorion, June 24th, 1820. A printed sheet setting forth the objects of the Society upon its revival in 1820.

95. Draft of a letter by E. Jones.

172-E. Miscellanea of Edward Jones.

Williams MS. 374. Paper. 344×210. 72 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

Formerly Phillipps MS. 18084.

pp. 1–6. Notes by Edward Jones.

7. A Charm for Ennui, a matrimonial Ballad by W. Hayley

9. MSS. in Edward Jones's possession in 1788.

Folio MSS.—

(1) Extent of Anglesey.
(2) Llyfr Cywyddau.
(3) Llyfr Achau, —Rd. Thomas.
(4) Ditto—antient.

Quarto MSS.

(5) Ystori Culhwch . . . ac Olwen,—ac ystori Mabinogi, Vol. I.
(6) Translation of Mabinogi, Vol. II.
(7) Pedigrees, a transcript from Guttyn Owain.

MISCELLANEA OF EDWARD JONES—continued.

Quarto MSS.—continued.

(8) Gwaith Dafydd ab Gwilym. Vol I.
(9) Ditto. Vol. II.
(10) Transcript of the Extent of Anglesey, by Rd. Thomas.
(11) Cofrestr o'r holl lyfrau printiedig yn Gymraeg.
(12) Miscellaneous Letters, &c., relative to Antiquity—curious.
(13) Llyfr Cywyddau, &c., script, 1640.
(14) Gwaith Llywarch hen,—with English translations, notes, &c.

Octavo MSS.

(15) *Antiquitates Parochiales*, Auth. H. Rowlands.
(16) Coch Asaph.
(17) Llyfr Cywyddau.
(18) MS. Miscellany.
(19) History of Gruffydd ap Cynan, &c.
(20) Kalendar of Saints.

p. 11. English poetry.
15. Notes by E. Jones—Saith rhyfeddodau Gwynedd.
18. Circular Letter by Rev. E. Edwards relative to his edition of Brown Willis's *St. Asaph.* Dated Oct. 6, 1791.
19. Notes by E. Jones.
21. Toast List of a Welsh Dinner in 1811.
24. 'Ludlow Castle.' A broadside.
25. 'The State of the Charity School at Meole-Brace, 1816.' A printed broadside.
29–40. Notes by E. Jones.
41. Proposals for printing *The Celtic Remains.*
43. Baptism Certificate of Edward Jones, March 29th, 1752.
A note as to King Edward II's Cradle now at the Rev. Mr. Ball's, Newland, Gloucestershire.
45–48. Notes by E. Jones.
49. Primary Proceedings of the Cymmrodorion, 1820.
53–72. Toast Lists of Welsh Dinners on March 1st for 1790, 1800, 1806, 1807, 1808, 1809.

173-E. Miscellanea of Edward Jones.

Williams MS. 375. Paper. 342×214. 210 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

Formerly Phillipps MS. 18085.

pp. 1–4. Prospectus of *The Musical Academy* of Messrs. Logier, Webbe and Kalkbrenner.
6. Awdl i'r Iaith Gymraeg.
Iaith eiriau glwys, iaith eurglod.

MISCELLANEA OF EDWARD JONES—continued.

p. 7. Englynion by Hugh Morris and others.

9–26. Welsh Songs and Pennillion and Englynion.

27. Cerdd i'r Gwyneddigion.
Hawdd fod yn glau fal hyn ynghyd.

29. English poetry.

31. A Letter from Rev. Thomas Davies, Llanddervel, to Ed. Jones, dated Feb. 18th, 1809.

35. A Letter from R. E. Williams, Bodwenni, to Ed. Jones, dated May 5th, 1809.

39–74. Notes and Extracts by Edward Jones.

75. A Letter from T. Annely to E. Jones, 1 June, 1787.

79. Cerdd—I feio'n erwinol ar amser presenol.

81. Pennillion ar Destyn a gymmerwyd o gerdd Sion Ceiriog.
Chwi uchel eich graddau.

83–86. Pp. 41–2 of an Auction Catalogue containing among other items ' A Silver harp, the Prize given to the Victor in the Cambrian Musical Games—£3 15s.'

87–138. Notes and Extracts by E. Jones.

139. Dosparth yr Ymryson, o waith Taliesin.
Pan aeth Caswallon hir o dir mab Donn.

142. Notes by E. Jones.

147. *British Melodies.* A broadside.

149–166. Notes by E. Jones.

167. Englynion in Welsh by W. Cynwal, and in Latin by E. Prys and D. Lloyd of Henblas.

168–172. Notes.

173. Extracts from Harleian MS. 4181.

191–204. Cofrestr o'r Holl Lyfrau Printiedig, &c., 1717. A copy of the printed book.

207. Notes by E. Jones.

174-E. Miscellanea of E. Jones.

Williams MS. 376. Paper. 334×205. 96 pp. Boards 18th and 19th cent. *English and Welsh.*

Formerly Phillipps. MS. 18086.

pp. 3–5. Extract from Chapter 6 of Lewis's *History of Britain.*

7–13. A Brief Account of the British or Cambrian Music by L. Morris.

14. Extracts from Owen's *History of the Antient Britons.*

19–54. Various extracts and notes mostly by E. Jones.

MISCELLANEA OF E. JONES—continued.

p. 55. 'On the Reverence required in singing Psalms'. A printed broadsheet.

57. Pennillion.

59–78. Notes.

80. Pennillion.

83–92. Notes by E. Jones.

175-A. Proverbs and Apophthegms.

Williams MS. 377. Paper. 158×100. 8 pp. Cardboard case. 18th cent. *English.*

"A choice collection of Proverbs and Apophthegins" [*sic*] written by David Jones of Trefriw, and probably copied from some MS.

176-B. Sermons, Addresses, &c., by Rev. E. Griffiths.

Williams MS. 378. Paper. Various sizes. 19th cent. *Welsh* and *English.* Unbound.

A bundle of sermons, addresses, historical notes and religious poetry belonging to the Rev. Evan Griffiths of Swansea (1795–1873) and the Rev. Thomas Rees, D.D., of the same place. Sermons date from 1823 to 1871.

The following extracts from some autobiographical notes are written on a loose sheet.

Commenced my Ministry at Park Mill, Gower, May 3, 1822.

Lady Barham died Saturday, April 23, 1823.

Was ordained to the Christian Ministry at Pisgah, Parkmill, Gower, July 21, 1824.

Commenced translating Mathew Henry's Commentaries—began somewhere in Numeri.

Resigned my Ministry in Gower, Aug. 4, 1828.

May 26 (Tuesday), 1829, married Mrs. Mary Jones—Thank God for her.

March 22, 1830, took to the Printing Office to carry on Henry's *Esboniad.*

March 20, 1837, Signed the Total Abstinence Pledge.

Nov. 7, 1841, Took part in the formation of a new Congregational Church at the Victoria Rooms, Swansea, which afterwards built the first Capel Sion.

Removed to High Street, Nov. 16, 1835.

Finished printing Henry's *Esponiad,* Nov. 18, 1835.

Mathew Henry died in 1714 being 52 years old. He was a diligent hard workman.

My dear wife died Sabbath evening, Feb. 19, 1854.

SERMONS, ADDRESSES, &c., by REV. E. GRIFFITHS—continued.

There are also historical notes by the Rev. Thomas Rees, D.D., on the following Nonconformist Chapels: Twrgwyn, Cardiganshire; Capel y Drindod; Salem; Cardigan; Llangeitho; Aberporth; Llanilar; Aberystwyth—Baptist Chapel; Neuaddlwyd; Bethania; Waunifor; Cilgwyn; Bwlchllan.

177-B. Sermons by Rev. E. Griffiths.

Williams MS. 379. Paper. Various sizes. Unbound. 19th cent. *Welsh* and *English.*

A Collection of sermons, addresses, &c., written by Rev. Evan Griffiths of Swansea, including (1) A Lecture on Matthew Henry; (2) Printed copies of Letters written by Evan Griffiths to the Newspapers.

178—180-D. Ancient History of the Britons. By Sir S. R. Meyrick.

Williams MSS. 380–2. Paper. 273×211. Calf binding. Vol. I. 1810. *English.* 570 pp.

Vol. II. ,, ,, 570 pp. +18 loose pp.

Vol. III. ,, ,, 550 pp.

The three volumes have the following Title-page:— "Antient History of the Britons, from their first peopling Great Britain, till the end of the reign of Cadwalader, their last nominal Sovereign. Compiled from the remaining authentic documents of that period compared with the notices given by the Roman Authors, By Samuel Rush Meyrick, A.B., of Queens College, Oxford."

This voluminous work has never been published. Vol. I. has a sketch map of the British Isles, and the two volumes have sheets inserted for the same purpose but no maps have been drawn upon them. A number of loose letters and extracts have been inserted in the volumes.

181-A. Advice to a Godson.

Williams MS. 383. Paper. 157×103. 20 pp. Unbound in case. 17th cent. *Welsh.*

"Calenig: neu gyngor i fab bedydd." Addressed as follows: "I'r Gwr Ieuangc bonheddig gobeithiol T. C. Esq." and signed and dated "P. Angel, wr bonheddig, Rhagfyr y 10, 1687." On p. 17 there is a further letter dated Tachwedd yr 20, 1687.

182-D. Book of Medical Recipes.

Williams MS. 384. Paper. 287×188. 76 pp. Calf binding, with gilt ornament on front and back. 18th cent. *English.*

A book of Medical recipes which apparently belonged to Mrs. Lloyd of Penpedust near Cardigan. Another book of recipes containing 12 pp. written in 1763 has been inserted as well as six loose leaves of recipes and two letters (1) a letter from John Jenkin (alias Little Shoemaker) to Madam Lloyd; (2) a letter from William Lloyd to his mother, in which mention is made of an 'ill distemper at Llwyn Gorras.'

183-D. A Collection of the Coats of Arms of some ancient Families in Cheshire.

Williams MS. 385. Paper. 300×192. 106 pp. Half calf. 1657. *English.*

"A Colection of the Coates of Armes, of some anciente familes in Cheshire, wch were extracted out of an anciente Manuscripte by me. T.M. This was collected forth of an ancient Manuscripte of Mr. Dugdalls by me T.M. 1657," (p. 7).

p. 10–11. Descendants of Richard, Viscount of Auranches, a pedigree with drawings of arms.

13–29. Coats of arms of various families.

32–100. A Catalouge of the Dukes, Marquesses, Earles and Viscountes of this Realme of Englande since the Normane Conquest to the yeare of our Lord God. 1619. Collected out of the workes of Raphe Brooke, Esquire, Yorke Herroulde by me Tho. Matley. A.D. 1657."

Formerly Phillipps MS. 8918. The book-plates of Sir George Nayler, Garter and Sir Charles Townley of Long Whatton, Leicester (1775), have been affixed to the inside covers of the book.

184-D. The Grievances of the Isle of Anglesey.

Williams MS. 386. Paper. 313×198. 34 pp. Boards. 17th cent. *English.*

"A brief Relation of some of ye grievances of such of the Inhabitants of ye Isle of Anglesey, as have a desire that God were rightly honed, the King faithfully served, the Laws of the land duely obey'd, and the comon good of all men chiefly respected. Justly conceaved against ye Magistrates, and Chief Governrs, of the same Island, as well Secular, as Spirituall, that by their meer sloth and negligence, in their

THE GRIEVANCES OF THE ISLE OF ANGLESEY—continued.

severall charges and vocations, suffer all Iniquity to encrease and superabound and thereby ye estate of the whole Island to runne upon wheels to ruin, and at last totall perdition and horrible desolation."

A small edition of twenty-five copies of this tract was printed by Mr. Halliwell-Phillips, and it was subsequently reprinted in the *Archaeologia Cambrensis* for 1881, a few copies being afterwards struck off for private circulation.

Formerly Phillipps MS. 20,059.

185-D. Poetry and Essays of Hugh Maurice.

Williams MS. 387. Paper. 288×193. 156 pp. Boards. 1806–1821. *Welsh* and *English.*

A Collection of Essays and Poems by Hugh Maurice (nephew to Owen Jones (Myfyr).

p. 5. Barddoniaeth a Thraethodau, gan Hugh Maurice.

7–26. Barddoniaeth ar Destun Cymdeithas y Gwyneddigion am y vlwyddyn M.DCCCIV., Sev Ynys Prydain a'i Hamddifyn rhag Cenedl Estron." The prize poem of the Gwyneddigion Society for 1804, with a long introduction by the author H. Maurice. Printed in *Y Greal*, 1806, pp. 174–186.

27–30. An Account of the adventures of Captain William Jones, the Welsh Quaker from Waterford in Tooley Street. *Welsh*

31–38. Cyvieithad o Araith y Barwn Prys, yn y Senedd yn erbyn i'r Brenin Wiliam III roddi yr arglwyddiaethau yn Nghymru i'r Arglwydd Portland.

41–49. A long topical poem in Welsh, with an English Introduction, dated Aug. 3, 1806, and signed "*In compos mentis.*" The poem describes a scene in one of the Welsh Societies in London when a debate took place on the Methodist movement and contains references to many of the leading members of the Society. It was written by Hugh Maurice.

51–53. An English ballad "John Barleycorn" printed in the *Chester Chronicle* for Dec. 28th, 1821.

The rest of the book is blank.

186-B. Index to Welsh matter in the Harleian MSS.

Williams MS. 388. Paper. 183×122. 56 pp. Paper cover. 19th cent. *English.*

"Extracts so far as concerns Wales from the Index and Preface to the Harleyan [*sic*] Collection of MSS. in the British Museum." A modern compilation.

187-D. English and Welsh Music.

Williams MS. 389. Paper. 282×232. 172 pp. Half calf. 19th cent.

A Collection of English and Welsh tunes and airs mostly taken from printed sources. It belonged at one time to Gwilym Cowlyd (p. 94).

188-D. Pedigrees and Poetry.

Williams MS. 390. Paper. 302×188. 194 pp. Calf, rebacked. 17th cent. *Welsh* and *English.*

The pagination of this volume is defective, as pp. 17–18, 35–36, 89–90, 115–117, 142–3 appear to have been omitted by the paginator. It is possible that he made a page for page copy of a manuscript in which these pages were wanting. The old pagination has been preserved in the references below. The book-plate of Thomas Edwards (Twm o'r Nant) has been affixed to the inside cover, and the MS. seems to have belonged to John Lloyd at a later date. The pedigrees are of considerable interest as many of them have been brought down to 1670 and later. The following list of names and places has been copied from the MS. Three places entered in the list of contents—Festiniog, Nanheudwy, and Rhiw bebyll—do not appear in the body of the MS. Rhiw Saeson, p. 174, omitted in the table of contents, is added below in [ ].

A Table of the Particular pedigrees in this book.

Arustley, 23.
Anwyl, Garthgarmon, 14.
Ashpool, 26.
Abergele, 37.
Abertanat, 39, 151.
Arddwyfan, 45.
Alche, 48.
Aelwyd uchaf, 49.
Arfau y 5 brenhinllwyth, 19.
Arfau y 15 Llwyth, 19.
Abergnidol, 51.
Aberconwy, 30, 150.
Aber Gorddinog, 69.
Ardudwy, 58.
Arglwydd Rus, 126.
Alinor, 147.
Alington, 64.
Adeiladwyr Mynachlogydd, 23.
Bodidrist, 3, 31.
Berain, 4.
Bleddin ap Cynvin, 21.
Bodelwyddan, 4.
Bachymbyd, 5.
Brumbo, 9.
Brital sive Briddal, 30.
Bodvel, 30.
Bewmares, 31, 133, 136.
Bodyrda, 33.
Bodeon, 33.
Bronyrhwylfa, 34.
Bodychen, 136.
Bangor, 37.
Brynkir, 37.
Berthddu, 40.
Branas, 41.
Bryncynallt, 41.
Beniarth, 45.
Badi, 46.
Bryneirin, 46.
Bachegrig, 47.
Berth yn Llanbedr, 48.
Bodanwydog, 49.

TABLE OF PEDIGREES—continued.

Bwlch y Beudy, 49.
Bodrychwyn, 49.
Bodffarri, 49, 101.
Bryn Lluarth, 50.
Brecheinog, 57.
Brochwel Yscithrog, 63.
Botryddan, 25.
Bettws Gwerfil, 94.
Bodsilin, 101.
Bacheirig, 127.
Blaen Yal, 59.
Brinffordd, 109.
Bala, 113.
Brerton Bwras, 122.
Bach y Sainct, 134.
Bryn Gwrgi, 146.
Bedd Kellett, 146, 162.
Bersham, 152.
Bodynlliw, 94.
Charles Frenin, 1.
Cessail Gyfarch, 2.
Coed Llai, 6, 60.
Conwy, Botryddan, 25.
Coetmor, 25.
Chirk, 31.
Cors y gedol, 30.
Caernarfon, 31, 136.
Caerwys, 32.
Castell March, 33.
Cefn Amwlch, 33.
Ceisiwin, 34.
Crogen, 37.
Cefn Llanver, 37, 131.
Clenennau, 38.
Creuddin, 39.
Cynfael, 45.
Cefn, 46.
Caerhun, 47, 70.
Caergai, 51.
Cristionydd, 57.
Carrog, 57.
Coel Godebog, 62.
Croesoswallt, 70.
Cinmel, 59.
Cwm, 85, 86.
Chwitffordd, 91.
Celliwic, 93.
Castell Newydd yn Emlyn, 103.
Cotred, 104.
Cynythog, 104.
Crenene, 118.
Challoner, 137.
Cessail Deunant, 141.
Cerrig y Dridion, 144.
Cadwaladr Fendigaid, 126.
Cylch Conwy, 145.
Cyffin Cynllaeth, 155.
Cowryd ap Cadvan, 16.
Cappele, 48.
Caeserwyd, 23.
Dolarddin, 4.
Dyffryn Cloyd, 50, 160.
Dymmock, 9.
Drenewydd, 9, 120.
Diserth, 34.
Dol y Penrhyn, 37.
Derwen, 46, 71, 101, 155.
Deuddwr, 48.
Dulasse, 48.
Dolegelle, 57, 141.
Dyffryn Aled, 8, 105.
Deheubarth, 120, 156.
Dymeirchion, 133.
Dewisbren, 139.
Dol y Glessin, 152.
Dyffryn Erechthlyn, 153.
Dol yn Edeirnion, 98.
Ddwyfan, 99.
Dinmael, 154.
Erreiviad, 2.
Elystan Glodrydd, 21.
Evenechtid, 6, 7, 151.
Euarth, 9.
Eglwyseg, 65.
Ednyfed Vychan, 61, 63.
Eumudd, un o'r 15 llwyth, 64, [103.
Eifionydd, 93.
Einion Efell,
Edeirnion, 97, 153, 157.
Egryn Ardudwy, 111.
Eglwys fach, 145.
Cefn y coed, 145.
Forest Llansanan, 30.
Ffynogion, 39, 44.

TABLE OF PEDIGREES—continued.

Fedw deg, 45.
Festiniog, —.
Fynachlog redyn, 52.
Frongoch, 144.
Ffoxol, 13.
Gwydir, 3, 160.
Gwaethfoed fawr, 63.
Gwsaney, 3, 56.
Gogerddan, 6.
Gwaynynog, 7.
Neuodd Glyn Hafren, 11.
Glyn Llifon, 31.
Gelli Gynan, 31.
Glan y Llyn, 33.
Gwercles, 68.
Gwickwar, 58.
Garthlwyd, 37.
Glyn, 38.
Glyn Llyarth, 39.
Grauan Llunn, 39.
Gwrecsam, 42.
Gorddinog, 43.
Gwrych, 40.
Gwersyllt, 45.
Gallt y Celyn, 46.
Gwlgre, 48.
Garth Lwyd, 48, 37.
Gilfach wen, 11.
Gyffylliog, 16, 96, 149.
Gr. ap Cynan, 62.
Gwayn yscar, 92.
Glyn llugwy, 93.
Giwns, 93.
Gwyddelwern, 106, 144, 150.
Gwynfryn, 134.
Gwynedd, 141.
Gwytherin, 15, 144.
Gorswen, 145.
Gidros, 149.
Greuad, 35.
Havod unos, 8.
Havod y bwch, 9.
Hollantied Llanrwst ac Eglwys vach, 12.
Hollantied Abergele, 12.
Hope, 12.
Halchtyn, 32.
Havod y maidd, 37.
Hen llanne, 38, 133.
Hendwr, 40.
Hordle, 41.
Escob Hughes, 43.
Havod y Reg, 43,
Hengwrt, 44.
Henfryn, 49.
Helygen, 4, 49.
Howel ab Ieva, 62.
Hendre'r mur, 32.
Hanmer, 82, 138.
Hiraddig, 109.
Hersedd, 110.
Havod y wern, 121.
Hwx, Aberconwy, 150.
Hiliogeth Tudr a laddodd y Dryge, 160.
Ithel felyn o Ial, 55.
Blaen Yal, 59.
Iestyn ap Gwrgan, 61.
Ireland, 110.
Ierwerth Drwyndwyn, 160.
Kilken, 57.
Kinmel, 59.
Kynedda Weledic, 22.
Kinaston, 61.
Kadwaladr Vendigaid, 126.
Llanferres, 58.
Llathwryd, 76.
Llwydiarth ymhowus, 97.
Llaweny, 6, 152.
Lladdwm, 9.
Llanwyddyn, 109, 132.
Llanynus, 13.
Llanidloes, 11.
Lloyd, Bacheurig, 13.
Ffoxoll, 13.
Llysvase, 14.
Plas y Badda, 26.
Esgob Llanelwy, 27.
Fferm, 28.
Rhyd Goch, 29.
Llanynus, 29.
Nanclyn, 30.
Llyfnant Llanufudd, 30.
Llyweny Green, 31.

TABLE OF PEDIGREES—continued.

Llanrhudd, 29.
Llansannan, 33, 70, 102.
Llwydiarth y Mon, 34.
Llanelian, 155.
Llanver and Bettws, 35.
Llechwedd Isa, 39, 119.
Llanrhauadr, 42.
Llanver Dol Hauarn, 42, 138.
Llwyd, Escob Liechfield, 27.
Llechwedd Llyfn, 46.
Llangynhafval, 47.
Llun Llwyndyrrus, 48, 134.
Llangollen, 137.
Llysfaen, 47.
Llanymlodwel, 52.
Llandyrnog, 50, 26.
Llanelwy, 50, 137.
Llanufudd, 56.
Llanhychan, 52.
Llandysilio, 55.
Llann lidan, 55.
Llewelyn aur-dorchog, 57.
Llwyn Egryn, 52.
Llanynus, Maesmaen Cymro, 13,
Llys yocil, 58. [150.
Llanwrin, 60.
Llanvawr ymheullyn, 70.
Llwynin, 82.
Llanhasa, 91.
Llanddervel, 99, 133.
Llangower, 100.
Llangedwin, 100.
Llanvoorog, 101.
Llanbedr Dyffryn Clwyd, 148, 149.
Llwyn y Maen, 147.
Llenyrch, 147.
Llys allett, 144.
Llettu meilir Gruc, 11.
Llangathen, 104.
Llaniwllyn, 104, 156.
Llanfyllin, 105.
Llwyth Collwyn, 112.
Llandegla, 122.
Llanmihangel, 130, 149.
Llanver Dyffryn Clwyd, 130, 140,
Llangernew, 136, 157. [155.
Llygadog, 139.
Llanrwst, 141, 147.
Llangwm Dinmael, 146.
Llwyth Meirionydd, 153.
Llaneurgen, 157.
Langford, 99.
Llanforda, Llus y maes, 105.
Llwyn y maen, 106.
Meley, 1.
Mostyn, 7, 83.
Maesmor, 8.
Mynachlogydd, 23.
Mathafarn, 12.
Meriadoc, 30.
Maynan, 32.
Madryn, 33.
Myfonioc, 34.
Mysoglen, 34.
Maelor, 6, 50, 73, 121, 137, 157.
Mallwyd, 51.
Machynlleth, 51, 59.
Marmaduke, Lloyd 52.
Moelfre, 60.
Moelfrych, 60.
Mon, 64, 103, 118.
Mochnant uwch Radir, 65.
Maen Efa, 86.
Milton, 95.
Mochnant, 96.
Maescadarn, 96.
Maxen Wledic, 103.
Mredith ddu, 110.
Maes y garnedd, 120.
Meirionydd, 121.
Meifod, 136.
Madog Coch, 147.
Maes y Gadfa, 145.
Maes gwin yn Yspyttu, 15.
Maelor Gymraeg, 119, 154.
Maelor Pulstwn, 118, 137.
Mon, Cwmmwt Menau, 132, 153.
Mon, Twr Kelyn, 132.
Nanclyn, 8, 131.
Nannau Dolychywgryd, 16.
Nant mawr, 40.
Nant, 42.
Nanheudwy, —.
Nannerch, 122.

TABLE OF PEDIGREES—continued.

Nanmynach, 51.
Notanda, 110.
Nanmor, 162.
Owens, Llangernyw, 16.
Owen Glyndwr, 97.
Owen Cyfeiliog, 101.
Pulston, Havod y Wern, 6.
Plas y ward, 10.
Parry, Llanbedr, 27.
Parry, Twysog, 27.
Penrhyn, 31, 82.
Y Prys, 32.
Penyberth, 33.
Prysaddfed, 34.
Park yn Llanfrothen, 37.
Plas y Merw, 39.
Plas isa, 39, 67.
Penmynydd, 41, 118.
Pant du, 43.
Penllech, 44.
Peniarth, 45.
Pant glase, 45.
Pentre, Cwmpenaner, 53.
Pentre pant, 55.
Plas yolyn, 45, 66.
Penyved, 46.
Pant Ieuan, 47.
Pant y Gwyddel, 49.
Plas Einion, 66.
Plas yn Erwen, 71.
Pumtheg Llwyth, 19.
Pant y llongdu, 84.
Plas y Nant, 84.
Pentre Cynvric, 130.
Prestatyn, 92.
Powys, 97.
Penllyn, 98, 99, 145, 150.
Penardd, 136.
Plasnewydd yn Llandwrog, 136.
Plas Cadwgan, 138.
Penmachno, 14.
Pentre Cyhelyn, 149.
Porth y Dwr, Ruthin, 156.
Paley, 156.
Puleston, 106.
Pen Aner, 53.
Penporchell, 80.
Rhywedog, 38.
Rhiwlas, 41.
Esgob Rowland, 41.
Ragad, 44.
Rhiw bebyll, —.
Rhiwgoch, 59.
[Rhiw Saeson, 174.]
Ryrid foel, 59.
Ryrid flaidd, 62.
Rodri mawr, 63.
Ruthin, Parry, 69.
Ruddlan, 85.
Ruddallt, 85.
Rug, 5, 94.
Ruabon, 123.
Ruthin ac Yspytty, 144.
Ravenscroft, 100.
Salbri, Plasisa, 14, 67.
Salbri, Gwtherin, 15.
Silattun, 44.
Spytty, Rus ap Mred. 73–82.
Saethau yn Llun, 94.
Sontli, 95.
Swydd Ddimbych, 94.
Sugyn, 121.
Swydd Groesoswallt, 70.
Tudur Trevor, 21.
Tref Gynan, 11.
Towyn Meirionydd, 11.
Trygarn, 28.
Trovart, 32.
Talyllyn, 40.
Treveilir, 40, 123.
Twr, 40, 56.
Treborth, 41.
Trevalyn, 42.
Trefan, 131.
Tindaethwy, 153.
Tegengle, 57, 103, 112, 160.
Trawsfynydd, 57, 134.
Trebeirdd, 59.
Treffynnon, 88.
Y Tordduon, 96.
Trevi bychen yn Yale, 123.
Talebolion, 132.
Treuddin, 148.
Trafford, 154.

TABLE OF PEDIGREES—continued.

Ucheldre, 38.
Uwch Gwyrvai, 102.
Uwch Conwy, 113.
Vaunol Llanerch, 43.
Vaunol Llanelwy, 58.
Vaunol, 43.
Vendigaid, 60.
Vychan Llwydiarth, 25.
Vychan Bodeiliog, 28.
Vronheulog, 32.
Wyn Garthmeilir, 13.
Copperleni, 14.
Voylas, 15.
Bodyscyllen, 15.
Bryn cynric, 16.
Llanufudd, 26.
Nerquis, 26.
Wayn, 39.
Wyrgrug, 145, 58, 137.
Wigwar, 47, 152, 80.
Wernfawr, 127.
Yong, 58.
Ystymcegid, 44.
Yscwyddfrith, 47.
Yong or Hôb, 4.
Yspytty Plas newydd, 69.
Yale, 81, 102.
Ynus y Mangwyn, 96.
Ystrad Alun, 56, 100.
Yspytty, 146.

The MS. also contains poetry :

p. x. Englyn i'r achau.
Y mae'r iache gore'n gruch—drwy eu gilydd.

53. Cerdd ar ddyll gweddi gwraig dros ei gwr.
Duw frenin y nef drwy groyw ffydd gref.

72. Englynion.
Clywch wr ebwch cloch rybydd—a gwelwch. *J. Edwards.*
Geill gwr fod neithiwr yn iach—a'r boreu. *D. Jones.*

107. Gwrandewch ar fy ngarol, dau beth su anghenrheidiol . . .
19 *verses.* *Edward Morus.*

112. Recipe for a cold in the writing of Twm o'r Nant.

124. Am fi nos wener yn cymrud fy esmwuthder. 8 *verses.*

158. Gwel ddun y Dy fowud pwu bunag wut hefud. 18 *verses.*
Morus Richard.

176. Carol Plygain.
Yr holl Gristnogion dethol doethion. 7 *verses.*

179. English poetry.

182. Ymddiddan rhwng merch ieuangc a'r hedydd.
Dydd da fo iti'r hedydd mi a'th wela di'n ddedwydd.

184. Cywydd Merch.
Cerais fun fwun i wuneb. *I. Tudur.*
Cywydd i'r Gwunt.
Ti'r gwunt tad eira ag od.

185. English verses.
Arise and see the building my loyal love is living.

187. Dau benill ar Ffarwel Ned Pugh.
Y glanddyn ufudd celïudd call
Hyd at y ffidler gloewber glan.

POETRY—continued.

188. A Catechism in Welsh, beginning:
Am gydsynio ar lleill yn erbyn Duw, Paham na yrrwyd hwynt oll i uffern ? Dau achos sydd, &c.

189. A Song of Praise to the King of Prussia.
Arms and the glorious man we sing
who beat the bear of Russia.

189-D. Index to Welsh Genealogies, etc.

Williams MS. 391. Paper. 310×202. 96 pp. Paper Cover. 1670. *English.*

p. 3. Genealogicon Auspice Christo, 1670.

fol. 1–19. An Index to a Book of Welsh Pedigrees with the references. It is apparently a copy of the Index to Pen. 287, and appears to have been at one time in the possession of William Maurice of Cefnybraich.

19–27. A Description of the Coats of Arms of various families, mostly Welsh, arranged alphabetically under the names of the families.

29–38. The Royal Families of Wales.

39. The Pedegrees of the Famelie of the Herberts.
(*ex lib. de Ceufronnydd transcript.*)

Formerly in Phillimore Collection.

190-D. The Muscipula by Holdsworth.

Williams MS. 392. Paper. 305×188. 64 pp. Cardboard binding. 1758. *English* and *Latin.*

A Transcript of the Latin text of the Muscipula with a translation into English. The Latin text was printed in 1709 and frequently afterwards. This English translation differs from that printed with the Latin text in 1709, and was probably done in 1758. The book-plate of Sir J. Williams, Bart., and another book-plate without name have been affixed to the inside cover, where also the following note has been written: "J. Lee, Doctors Commons, bound November 1835, a present from the Reverend W. Fletcher."

191-D. Enclosure Act for the Parish of Llanddeiniolen.

Williams MS. 393. Paper. 309×188. 64 pp. Boards. 1806. *English.*

A Transcript of "An Act for Inclosing Lands in the parish of Llanddeiniolen in the County of Caernarvon." 46 Geo. III. Session 1806. Formerly Phillipps MS. 4260.

192-E. Poetry by John Jones (Talhaiarn).

Williams MS. 394. Paper. 340×200. 19th cent.

Thirteen separate books all in the writing of John Jones, (Talhaiarn) containing the following compositions:

(1) Hiraethgan am Lanfair Talhaiarn. (*Gwaith Talhaiarn*, 1855, [p. 76.)

(2) Melgan a mawl—" Gweno." (*Ditto*, p. 44).

(3) Awdl er coffadwriaeth am y diweddar Dywysog Cydweddog " Albert Dda."

(*This was sent for competition to the Swansea Eisteddfod*, 1863, *under the pseudonym " Ceinfryd Cwynfron." Printed in " Gwaith Talhaiarn*, 1869, *p.* 69).

(4) Caneuon a nyddwyd i Owain Alaw, 1867. A book of 16 pp. containing the following:

1. March of the Men of Harlech, *beginning:*
Glyndwr, see thy comet flaming. (*G.T.* 1869, p. 263).
2. Llwyn onn.
Teg yw dy wyneb anneddle fy mebyd.
3 Ash Grove.
Dear to my heart is the house of my childhood.
4. Dafydd y Garreg Wen.
The minstrel is dying, the darkness of death.
5 Llwyn onn.
T'wyned yr haul ar anneddle fy mebyd.
6. Ash Grove.
Shine blessed sun on the home of my childhood.
7. The Bells of Aberdovey.
Maiden come with me to dwell.
8. Clychau Aberdyfi. Second verse by Talhaiarn.
Tra bo calon yn fy mron.
9. Bugeilio'r Gwenith Gwyn.
While I watch the yellow wheat. (*G.T.*, 1869, *p.* 276).
10. Torriad y Dydd.
'Roedd geneth fach amddifad yn flin ar dorriad dydd.
11. Merch Megan. *Gwaith Talhaiarn*, 1869, *p.*16.
A welsoch chwi 'rioed mo Elin merch Megan.
Gwaith Talhaiarn, 1869, *p.* 15.

(5) Efelychion o hen ganeuon Saesonaeg i Owain Alaw, 1868.

1. " Cherry Ripe."
Melus iawn, melus iawn, iawn i mi,
2. " Gaily the Troubadour."
Llawen yw'r Cerddor wrth adael y Gad.
3. " I'd be a Butterfly."
Pe bawn yn Loyn byw yn chwareu mewn heulwen.
4. " Isle of Beauty, Fare thee well."
Prudd gysgodion nos sy'n disgyn.

POETRY BY JOHN JONES (TALHAIARN)—continued.

5. "Meet me in the Willow Glen."
   Tyrd attaf, Lili'r Glyn."
6. "Lilla's a Lady."
   Mae'r clychau yn canu a llawen yw'r llan.
7. "Love was once a little Boy."
   Cariad fu yn blentyn mwyn.
8. "The Maid of Llangollen."
   Cysurus yw nghalon, ond isel fy mryd.
9. "Oh no, we never mention her.""
   Nid ydym yn ei henwi hi.
10. "Meet me by Moonlight alone."
    Cerddwn wrth oleu y lloer.
11. "Norah the pride of Kildare."
    Os hudol yw Flora, mwy swynol yw Norah."
12. "Alice Gray."
    Mor anwyl a nefolaidd yw.
13. "Home sweet home."
    Wrth rodio drwy wledydd anwylaf y byd.

(6). Dyweddi Glyn Nedd, 1866.
Gweithredyddion.
Y Ddyweddi—Soprano.
Mam y Ddyweddi—Contralto.
Y Priodfab—Tenor.
Y Gwahoddwr—Bass.
Corus.

(7). Bugeilgerdd—Eilonydd ac Eiluned, 1868.
Gwaith Talhaiarn, 1869, *p.* 109.

(8). Songs by Talhaiarn for the Third volume of Welsh Melodies by John Thomas, (Pencerdd Gwalia), 1866–7.
1. Merch y Melinydd.
   The second verse by Talhaiarn, which begins:
   Rwy'n gwybod y bydd Gwilym yn twyllo ef ei hun.
2. Gogerddan.
   Ym mhlas Gogerddan, Llïo Llwyd.
3. Breuddwyd y Frenhines.
   Mae'r Frenhines yn breuddwydio.
4. Dadl Dau.
   Mae nhw'n dwedyd yn mhob man.

(9). A translation of Gray's *Bard*.
Boed dystryw yn dy faglu di.

(10). Marwolaeth Esgob Heber gan y Parch. J. Blackwell.
A translation into English by Talhaiarn.
Where the waves of Cauvery in brightness are flowing.

11). 1. Hymn to the Sun. *Gwaith Talhaiarn*, 1869, *p.* 285.
Great monarch of the starry system.
2. Englyn i'r Awen. *Gwaith Talhaiarn*, 1869, *p.* 261.
Anadl Duw yn odl y doeth—yw awen.

POETRY BY JOHN JONES (TALHAIARN)—continued.

3. The storm-blown oak.
   The branches bare of the storm-blown oak.
   Gwaith Talhaiarn, 1869, *p.* 275.
4. "Susan a John." Efelychiad o *Rural Courtship* (1866.)
   Wel, sut yr ydach chwi, John.
   Gwaith Talhaiarn, 1869, *p.* 44.
5. "Rhyw las-lencyn wyf o Gymru."
   Gwaith Talhaiarn, 1869, *p.* 35.
6. Siôn caru pawb.
   Rwy'n siwr fy mod yn llengcyn smart.
   Gwaith Talhaiarn, 1869, *p.* 41.
7. "Sleep, my beloved." Founded on a Welsh song written by Eos Bradwen.
   Sleep, my beloved, the sun has gone down.
   Gwaith Talhaiarn, 1869, *p.* 277.

(12). A Welsh Wedding of the olden time. Cantata. English and Welsh words by Talhaiarn. (1866).
Gwaith Talhaiarn, 1869, *pp.* 225–255.

(13). Caneuon i Owain Alaw. 1868.
1. Merch Megan.
   Oh, have you e'er seen the daughter of Megan.
2. Yr hen Erddigan.
   Per yw alaw ar dannau y Delyn.
3. English version of "Yr hen Erddigan."
   Strains of sweetness that charm'd us in childhood.
4. Hafod y wraig lawen.
   Disglaer fel y seren fry.
5. English version of "Hafod y wraig lawen."
   Like a star in heaven's dome.
6. Morfa Rhuddlan.
   Wail, my sweet Harp, for the death of our monarch.
7. "The death of Nelson." Efelychiad.
   Uwchben ei mab, Britannia sydd yn brudd. (1869).

193-D. Original Notes of Great Sessions (Carmarthen Circuit), 1807.

Williams MS. 395. Paper. 325×203. 84 pp. Limp Cardboard. 1807. *English.*

This and the following 29 MSS. are the original notes taken by one of the Welsh Judges (probably Samuel Heywood) at the Great Sessions of Cardigan, Carmarthen and Pembroke, from 1807 to 1820. The books are all of the same size, and are bound alike. Phillipps MS. 17041.

Vol. I. Spring Sessions 1807. Cardigan, Haverfordwest and Carmarthen.

ORIGINAL NOTES OF GREAT SESSIONS—continued.

194-D. *Williams MS.* 396. Paper. 80 pp.

Vol. II. Summer Sessions 1807. Carmarthen, Haverfordwest and Cardigan.

195-D. *Williams MS.* 397. Paper. 99 pp.

Vol. III. Summer Sessions 1807, Cardigan. Ditto, 1808, Haverfordwest and Cardigan. Spring Sessions, 1809, Cardigan and Haverfordwest.

196-D. *Williams MS.* 398. Paper. 94 pp.

Vol. IV. Spring Sessions, 1808, Cardigan, Haverfordwest and Carmarthen.

197-D. *Williams MS.* 399. Paper. 86 pp.

Vol. V. Spring Sessions, 1808, Carmarthen. Summer Sessions, 1808, Carmarthen and Haverfordwest.

198-D. *Williams MS.* 400. Paper. 90 pp.

Vol. VI. Spring Sessions, 1809, Haverfordwest and Carmarthen.

199-D. *Williams MS.* 401. Paper. 96 pp.

Vol. VII. Autumn Sessions, 1809, Haverfordwest, Cardigan and Carmarthen.

200-D. *Williams MS.* 402. Paper. 100 pp.

Vol. VIII. Spring Sessions, 1810, Cardigan, Haverfordwest and Carmarthen.

201-D. *Williams MS.* 403. Paper. 92 pp.

Vol. IX. Spring Sessions, 1810, Carmarthen. Autumn Sessions, 1810, Cardigan and Haverfordwest.

202-D. *Williams MS.* 404. Paper. 106 pp.

Vol. X. Spring Sessions, 1811, Cardigan, Haverfordwest and Carmarthen.

203-D. *Williams MS.* 405. Paper. 92 pp.

Vol. XI. Spring Sessions, 1811, Carmarthen. Autumn Sessions, 1811, Carmarthen.

204-D. *Williams MS.* 406. Paper. 90 pp.

Vol. XII. Autumn Sessions, 1811, Carmarthen, Haverfordwest, and Cardigan.

ORIGINAL NOTES OF GREAT SESSIONS—continued.

205-D. *Williams MS.* 407. Paper. 106 pp.

Vol. XIII. Summer Sessions, 1811, Cardigan. Spring Sessions, 1812, Cardigan, Haverfordwest and Carmarthen.

Vol. XIV. is missing.

206-D. *Williams MS.* 408. Paper. 92 pp.

Vol. XV. Autumn Sessions, 1812, Carmarthen, Haverfordwest and Cardigan.

207-D. *Williams MS.* 409. Paper. 116 pp.

Vol. XVI. Autumn Sessions, 1812, Cardigan. Spring Sessions, 1813, Cardigan, Haverfordwest and Carmarthen.

208-D *Williams MS.* 410. Paper. 88 pp.

Vol. XVII. Autumn Sessions, 1813, Carmarthen and Haverfordwest.

209-D. *Williams MS.* 411. Paper. 92 pp.

Vol. XVIII. Autumn Sessions, 1820, Carmarthen, Haverfordwest and Cardigan.

(This volume has been misplaced).

210-D. *Williams MS.* 412. 88 pp.

Vol. XIX. Spring Sessions, 1814, Haverfordwest and Carmarthen.

211-D. *Williams MS.* 413. Paper. 88 pp.

Vol. XX. Summer Sessions, 1814, Carmarthen, Haverfordwest and Cardigan.

212-D. *Williams MS.* 414. Paper. 88 pp.

Vol. XXI. Autumn Sessions, 1814, Cardigan. Spring Sessions, 1815, Cardigan.

Pp. 46–53 contain an account of the trial of John Beynon for killing John Heslop in a duel at Newcastle Emlyn.

213-D. *Williams MS.* 415. Paper. 92 pp.

Vol. XXII. Spring Sessions, 1815, Cardigan, Haverfordwest, and Carmarthen.

Autumn Sessions, 1815, Carmarthen.

214-D. *Williams MS.* 416. Paper. 92 pp.

Vol. XXIII. Autumn Sessions, 1815, Carmarthen, Haverfordwest and Cardigan.

ORIGINAL NOTES OF GREAT SESSIONS—continued.

215-D. *Williams MS.* 417. Paper. 92 pp.

Vol XXIV. Autumn Sessions, 1815, Cardigan. Spring Sessions, 1816, Cardigan, and Haverfordwest.

216-D. *Williams MS.* 418. Paper. 92 pp.

Vol. XXV. Spring Sessions, 1816, Carmarthen. Autumn Sessions, 1816, Carmarthen and Haverfordwest.

217-D. *Williams MS.* 419. Paper. 92 pp.

Vol. XXVI. Autumn Sessions, 1816, Haverfordwest and Cardigan. Spring Sessions, 1817, Cardigan and Haverfordwest

218-D. *Williams MS.* 420. Paper. 92 pp.

Vol. XXVII. Spring Sessions, 1817, Haverfordwest and Carmarthen. Autumn Sessions, 1817, Carmarthen.

219-D. *Williams MS.* 421. Paper. 90 pp.

Vol. XXVIII. Spring Sessions, 1819, Carmarthen. Autumn Sessions, 1819, Carmarthen and Haverfordwest.

220-D. *Williams MS.* 422. Paper. 96 pp.

Vol. XXIX. Spring Sessions, 1818, Cardigan, Haverfordwest and Carmarthen.

This volume contains the evidence given in the case of William Baines who was found guilty of forging bank-notes.

221-D. *Williams MS.* 423. Paper. 92 pp.

Vol. XXX. Autumn Sessions, 1818, Haverfordwest and Cardigan. Spring Sessions, 1819, Cardigan.

222-D. *Williams MS.* 424. Paper. 92 pp.

Vol. XXXI. Autumn Session 1817, Carmarthen, Haverfordwest and Cardigan.

This volume also contains loose papers (28 pp.)

223-D. *Williams MS.* 425. Paper. 90 pp.

Autumn Sessions, 1819, Haverfordwest and Cardigan. Spring Sessions, 1820, Cardigan and Haverfordwest.

224-D. *Williams MS.* 426. Paper. 88 pp.

Spring Sessions, 1820, Haverfordwest and Carmarthen. Autumn Sessions, 1820, Carmarthen.

This volume also contains loose papers.

225-C. Miscellaneous Collections of Edward Jones.

Williams MS. 427. Paper. 92 pp. 240×202. Boards. 1790–1800. *English.*

A Collection of leaflets, prospectuses and notes by Edward Jones.

p. 1. Proposals for publishing in Jan. 1795, "The History of the Ancient Bards and Druids, &c.," by Edward Williams.
3. Subscribers' names.
5. Programme of performance of 'Will of the Wisp." 1795.
9. Advertisement of Rowland Griffith, Harpmaker, Llanrwst.
11–14. Drafts of letters, &c., by E. Jones.
17. Proposals for publishing a new periodical work entitled *The Walian Register*, 1795.
23–24. Drafts of letters.
29. Proclamation for a Meeting of the Bards, at Midsummer 1798.
31–37. Notes and Extracts.
38. A Letter from Walter Davies (Y Mechain) from Alban Hall, Oxford, to Edward Jones, March 25th, 1792.
39–40. Notes.
41–46. A Copy of 'Charter Elian' dated Oct. 10th, 8 Edw. IV.
52–82. Notes.
83. Statistical Enquiries relating to Wales, a printed sheet dated London, June 1, 1795.
88–92. Notes.

There is also inserted in the book a foolscap book of 8 pp. containing a translation of the Chronological Table in the *Red Book of Hergest*, col. 1020, *Bruts*, pp. 404–6, *Cambrian Register*, II, 312. Formerly Phillipps MS. 22055.

226-A. Sermon.

Williams MS. 428. Paper. 148×105. 20 pp. Unbound in Cardboard case. 17th cent. *Welsh.*

A Christmas Sermon on John I., 14, preached at Eastyn (Hope) in 1697 and at Dyserth and Cwm in 1776 and 1778.

227-C. Welsh Words derived from Latin.

Williams MS. 429. Paper. 56 pp. 225×184. Boards. 19th cent. *English.*

A List of Welsh words taken from T. Richards' Welsh Dictionary, 1753, which the writer supposes to be of Roman origin, with a short introductory note. The name 'Rev. J. Williams, Llandebie,' appears at the foot of p. 4, and in many other places. Published in the *Archæologia Cambrensis. Third Series, vol. XII, p.* 229.

228-A. Miscellaneous Papers.

Williams MS. 430. Paper. Cardboard case. 19th cent. *Welsh.*

The following four unbound tracts:

(1). An Essay in Welsh on "Y Ferch Rinweddol" with verses, probably sent in for some competition. 18 pp.

(2). A Tale in Welsh about Twm o'r Nant, and a portion of a song by him, in the writing of David Evans, Llanrwst. 4 pp.

(3). Notes for Sermons in English and Welsh in the writing of the Rev. D. Davies, Pantteg. (See *Addit. MS.* 305). 18 pp.

(4). Notes in Welsh on the Protestant Reformation in the writing of the Rev. D. Davies. 8 pp.

229-D. Notes of Cases of Impediments in Speech.

Williams MS. 431. Paper. 478 pp. 322×200. Calf. 19th cent. *English.*

This book was formerly Phillipps MS. 20719 and is lettered on the back 'Journal of Cases of Impediments.' It contains an account of the various cases of stammering and other impediments in speech treated by Thelwal, the Elocutionist. An index to the names of the patients appears at the beginning of the book.

Pp. 100–113 contain an account of the family of Thelwall, taken largely from the *Memoir of Gabriel Goodman*, 1825.

Pp. 115–117 contain extracts relative to Poor Rates in various Buckinghamshire parishes.

230-D. Arguments for maintaining the Court of the Marches by Sir F. Bacon.

Williams MS. 432. Paper. 316×203. 84 pp. Vellum cover. 17th cent. *English.*

"The Effect of the first Argument of the King's Sollicitor Generall (Sr. Francis Bacon) in maynteyninge of ye Councell of the Marches over the fower Shires." Formerly Phillipps MS. 15436.

This document gives the gist of Bacon's speech and the replies of Serjeants Hulton and Harris before the Privy Council in April, 1608, in support of, and opposition to the contention that the four counties (Gloucester, Worcester, Hereford and Salop) were part of the Marches of Wales (*vide The Council in the Marches of Wales* by Miss Skeel, 1904, pp. 138 *et seq.*)

231-D. A Genealogical History of the Nobility and Gentry of Wales.

Williams MS. 433. Paper. 322×230. 238 pp. Boards. 19th cent. *English.*

Formerly Phillipps MS. 19277. "A Genealogical History of the Antient and Present Nobility and Gentry of all Wales. And of severall Families descended thence now living in England, from Authentick Records, Inscriptions on Gravestones, Collections and Visitations to all the Churches and Places of Note in Wales and the Neighbouring partes. By Hugh Thomas." This volume is a copy of Harleian MS. 6823, a description of which is given in Mr. Edward Owen's *Catalogue of MSS. relating to Wales in the British Museum,* vol. I, pp. 475-478.

232-D. Genealogical Collections by Hugh Thomas.

Williams MS. 434. Paper. 322×230. 166 pp. Boards. 19th cent. *English.*

Formerly Phillips MS. 19278. This volume contains numerous genealogical notes and pedigrees, as well as copies of a MS. History of Brecknockshire and extracts from various other MSS. It is a copy of Harleian MSS. 6870 of which a description may be seen in Mr. Edward Owen's Catalogue, Vol. I, pp. 494–6.

233-D. Historical and Topographical Collections for Shropshire. Vol. I.

Williams MS. 435. Paper. 322×202. 296 pp. Boards. 19th cent. *English.*

Formerly Phillipps MS. 6867 (Vol. I). This MS. is described on f. 8b as "The Antiquities of the County of Salop, with the state thereof, Principally by Edward Lloyd, Esqr., of Dre Newydd, near Oswestry, Barrister-at-Law, and chiefly collected by him about 1700 ; and by Wm. Mytton of Halston, Esqr., about 1730." This book is evidently a copy of the original MS. Indexes to the places referred to and a list of the Hundreds, precede the text of the volume.

234-D. Historical and Topographical Collections for Shropshire. Vol. II.

Williams MS. 436. Paper. 322×202. 296 pp. Boards. 19th cent. *English.*

Formerly Phillipps MS. 6867 (Vol. II). A similar volume to the previous one with an Index of the places mentioned. The pagination of this volume is very irregular.

235-D. The Note-Book of Theophilus Jones of Brecon.

Williams MS. 437. Paper. 326×208. 226 pp. Vellum boards, 1759–1812. *English.*

Formerly Phillipps MS. 13490. Lettered on cover 'Charter of Brecon,' and on back 'MSS. Note Book of Theophilus Jones of Brecon.' Written by the Rev. Hugh Jones of Llangammarch (pp. 1–46, 166–179) and his son Theophilus Jones, the Historian of Brecknock (pp. 1–166). Pages 1–46, and 1–180 (p. 32 being repeated). It contains a great deal of the material obtained by Theophilus Jones for his History, but much of it was not utilized by him. There are notes on the covers by father and son.

p. 1–13. Notes on the Forest Estate with Rent Rolls 1777–1780.

14–15. An Account of the composition in lieu of Tithes paid by the several parishioners of Lanhamlach to the Rev. Henry Roger for the year 1787.

16–17. A Rent Roll of my own property made 25 Feb., 1789.

19–44. A Translation into English of the Charter granted to Brecon town by Philip and Mary.

45. A Note under the date February 10th, 1684:

"Ye aforementioned charter was going down to Troy in Monmouthshire to be delivered to Charles, Lord Herbert, Earl of Worcester, for to be surrendered to King Charles ye 2nd, and these gentlemen undermentioned in their way had ye news of ye King's Death and His Royal Highness James, Duke of York was proclaimed King in his room. They returned home and made a new surrender and delivered it to ye above mentioned Earl wch was by him delivered to James the Second King of England &c."

JOHN PRISE, Bayliffe
JOHN POWELL, Recorder
JOHN WALTERS, ESQ.
LANCELLOT HERBERT
DAVID VAUGHAN — Aldermen
WILLIAM PHILLIPS, Town Clerk.

45–46. A Description of the wards of Brecon and a note upon the Charters of Phillip and Mary and James II.

All this portion of the MS. is in the writing of Hugh Jones. That which follows was written by Theophilus Jones.

Notes on parishes by T. Jones.

1–2. Llansaintfread.

3–10. Manor of Builth with a transcription of Letters Patent of 7 Charles I, making an extensive grant of lands in Wales to Charles Harbord, Christopher Favell and Thomas Young, including *inter alia* lands in Llandovery held by Vicar Prichard, and the Manor of Builth.

10–14. Notes as to the devolution of the Manor of Builth with statements as to its profits and customs.

15–18. Priory Church, Brecon.

THE NOTE-BOOK OF THEOPHILUS JONES—continued.

p. 19. Glasbury Church.
20. The Archdeaconry of Brecon.
21. Notes from John Lewis's *History of Britain.*
22–25. An Account of Bishop Bull.
25. Petition of the High Sheriff and Justices of Brecknock to Queen Anne for the appointment of a ' good Bishop.'
26–27. Manor of Dinas.
28. Inventory of the Effects of Miles Harry of Llanigon, 1572.
29–32. Bailiffs and Recorders of Brecon from 1556–1806.
33. Return of the Population of the County of Brecon in 1673, with the number of Papists and Dissenters. The number of Dissenters is given as 774, Papists 154.
35–40. The Priory Church, Brecon, with inscriptions on tombs.
40. Llanfaes.
41. Aberyskir, Llanspyddid.
42. A Map of the Kingdom of Fferregs or Ferlox (the land between the Severn and the Wye.).
43. Llywel.
44. List of Members for the County and Borough of Brecon.
45. Crickhowel.
47. Patricio.
48. Llansantfread.
50–1. The Priory of Brecon.
52–4. Llandefalle.
55. Bronllys.
56. Llangynidr.
57. Llanddew, Gwenddwr.
58. Llanywern.
59. Llanfigan, Llanfihangel Nant Bran.
60. Llandilo'r Fan, Trallong, Talgarth.
63. Hay.
64. Crickadarn.
65. Llyswen.
66. Llanigon. A slip of paper containing an account of Richard James of Llwynbarret, and other matters, has been affixed to this page.
67. Merthyr Cynog.
68. Cathedine, Llangasty Tal y llyn.
69. Glasbury.
73. Llanvillo.
72. Talachddu.
73. The College of Brecon

THE NOTE-BOOK OF THEOPHILUS JONES—continued.

p. 75. Llanhamlach.
76. Garthbrengy.
77–9. State of Population in the County of Brecon, 1801.
80. Devynock.
82. Penpont Chapel.
83. Llangammarch. There is an interesting personal reference to his grandfather's grave under this heading.
84. Builth.
85. Llanwrtyd, Llanlleonvel.
87. Llanfechan, Llanynis.
88. Llanganten.
89. Llanbedr Ystrad Yw.
89. Lines on Llanwrtyd Well.
90. Llanelien or Llanelyw. Copy of an epitaph at Llanfihangel Nant Bran.
91. Llanfihangel Cwmdu.
92. Llangattock juxta Crickhowel.
93. Llanbryn Pabuan, Llanafan fawr.
94. Ystradgynlais, Coelbren.
96. Penderyn.
98. Llanelly.
99. Llangeney.
100. Llangynog.
101. Vaynor.
102–9. Cantref Selyf with a copy of the Survey of the Lordship taken 12th April, 1608.
110. Borough of Brecon. A Case from Browne's Cases in Parliament—Powel *v.* The King (1728).
111. Summary of the population of the Hundreds of Brecknock in 1801.
112. Merthyr Cynog with a pedigree of the Baili brith families.
113. Alltmawr.
114. Llangammarch.
115. The Priory.
116. Ystradfellte, Llandefailog.
117. Llanwrthwl.
118–121. Battle.
122. An Account of such livings within the County of Brecon as are capable of being augmented, from the Return of 1736.
124–8. Extracts from the Survey of the Manor of Brecon 13 Henry VIII.
129–134. Extracts with reference to Poor Rates from the Return of 43 Geo. III. for the County of Brecon.

THE NOTE-BOOK OF THEOPHILUS JONES—continued.

pp. 135–7. Priory Church.
138. Devynnock.
139–141. Charter of Brecon, Theophilus Jones's translation.
143–4. A List of the Bishops of St. Davids from Le Neve's *Fasti*.
145. Archdeacons of Brecon corrected from B. Willis.
146. Chancellors of St. Davids, corrected from B. Willis.
147. Precentors and Treasurers of St. Davids.
148. Archdeacons of Cardigan, Carmarthen and St. Davids.
149–150. Bishops of Llandaff.
151–2. Bishops of St. Asaph.
152–3. Bishops of Bangor.
154. Welshmen who have held distinguished Positions in the Law
155. Welshmen noticed in Wood's *Athenae*.
156. Welshmen in Watkin's *Biographical Dictionary*, and Owen's *Biography*, and a list of the Principals of Jesus College, Oxford.
163. An Index to the Book.
164. A Table showing how many miles answer to a degree of Longitude at every degree of Latitude.
165. Note as to Humphrey de Bohun.
166. Baronets of Brecknockshire.

From here on the Book is in the writing of Hugh Jones.

166–7. Deaneries in the Archdeaconry of Brecon.
168–172. Accounts between Mrs. Elizabeth Williams of Lanspyddyd and the Rev. Hugh Jones.
173. A List of Actors, with criticisms of their performances, their weekly salaries, their native country and where and when they entered.
175–6. Times of the Moon for 1780, and a list of Sundays.
177–9. Accounts of Mrs. Williams, Llanspyddyd.

236-D. Welsh Poetry.

Williams MS. 438. Paper. 312×204. 96 pp. Boards. 1812–4. *Welsh.*

Formerly Phillipps MS. 26013. A copy of various poems from the *Myfyrian Archaeology* made by the Rev. T. Price (Carnhuanawc).

p. 3. Marwnad Cynddylan ab Cyndrwyn.
Sevwch allan vorwynion a syllwch.
19. Extract from Lhuyd's *Archaeologia*.
23. Marwnad Cynddylan.
Dyhedd deon du hir by. *Meigant.*
27. Englynion Gwern y gleppa.
Llys Ifor Hael gwael yw'r gwedd. *Evan Evans.*

The rest of the Book is blank.

237-E. The Charter of Pembroke.

Williams MS. 439. Paper. 338×208. 44 pp. Boards. 19th cent. *Latin.* Formerly Phillipps MS. 25528.

1. A modern copy of the confirmation of the Charter of Pembroke dated 6 July, 5 Jac. I., pp. 1–23.

2. Another copy of the same made in 1809. The MS. is labelled in one place "Charter of Pembroke and Haverfordwest," but it does not contain the Charter of Haverfordwest. Pp. 1–4 are misplaced.

238-E. English-Welsh Dictionary.

Williams MS. 440. Paper. 331×210. 176 pp. Boards. *Circa* 1700. *English* and *Welsh.*

Formerly Heber MS. 983 and Phillipps MS. 8233. An English-Welsh Dictionary written by Edward Lhuyd. The plan adopted was to write the English words in two columns, leaving a space after each word for the insertion of the Welsh equivalent. The MS. begins with 'Badge' and ends with 'Calander,' but the Welsh equivalents have only been given in a comparatively few cases.

239-B. "Myfanwy Fychan," by Ceiriog.

Williams MS. 441. Paper. 203×129. 24 pp. Unbound (in an envelope). 19th cent. *Welsh.*

A copy of 'Myfanwy Fychan' in the writing of the author, John Ceiriog Hughes.

240-E. Arms of Welsh Families.

Williams MS. 442. Paper. 320×209. 82 pp. Boards. End of 17th cent. *English.*

Formerly Phillipps MS. 25505. A Collection of arms of Welshmen and Englishmen connected with Wales, by Francis Bassano. On p. 73 there are copies of monumental inscriptions in the parish church of Sawley, Derbyshire, and on p. 79, inscriptions taken from Clifton Church.

241-E. Copies of Welsh Charters.

Williams MS. 443. Paper. 336×211. 20 pp. Boards. 19th cent. *Latin.*

Formerly Phillipps MS. 25216. Copies of Charters relating to Welsh towns during the reigns of John and Henry III.

242-D. Brwydr Maes Bosworth.

Williams MS. 444. Paper. 226×188. 64 pp. Unbound. 1858. *Welsh.*

A poem entitled " Brwydr Maes Bosworth " sent to the Llangollen Eisteddfod 1858. This is the original MS. in the writing of the author, Ebenezer Thomas (Eben Fardd).

243-D. Nennius, Liber Merlini.

Williams MS. 445. Paper. 312×197. 82 pp. Calf. Early 18th cent. *Latin.*

Begins: Incipit gesta Britonum a Gildâ sapiente edita A principio Mundi usque ad Diluvium 2242. anni. . . .

Ends: . . . et non agitabitur cum ullo tedio, quamvis habitasset solus in extremis finibus cosmi (p. 56).

Then follows *Liber Merlini* with the Prologue.

Begins: Incepit prologus in libro Ambrosii Mellini ad Alexandrum Episcopum Lincolie. . . .

Ends: Deinde Henricus frater ejus regnavit, et Mathildem filiam Melconii Regis Scottorum uxorem duxit ex qua Guillelmum Adelinum et Mathildem uxorem Henrici quinti Imperatoris Alemanorum genuit.

This MS. has been collated and in a note at the beginning (p. 9), under the date 1729 it is stated " Hoc fuit descriptum ex Manuscripto Balurii in Bibliotheca Regis Galliae Numero 852 et exactissime collata cum MS. abbreviationum difficillimarum plena.

244-D. Cofrestr Cymdeithas y Cymreigyddion.

Williams MS. 446. Paper. 329×100. 356 pp. Parchment cover. 1797–1826. *Welsh.*

The Membership book of the London Cymreigyddion Society. The book is labelled on the outside " Cofrestr yr Anrhydeddus Cymdeithas Cymreigyddion 1796." The first entry is dated Oct. 12th, 1797, and the last Jan. 12th, 1826.

245-D. Welsh Songs.

Williams MS. 447. Paper. 327×202. 18 pp. Buckram. 19th cent. *Welsh.*

A collection of Songs, some of which were written by John Thomas (Hoilienydd) and were sent by him to William Thomas of Troedyrhiw, nr. Llandovery, in 1847. From the Phillimore Collection.

246-B. Topical Songs, &c., by J. Thomas and others.

Williams MS. 448. Paper. 196×160. 82 pp. Buckram. 19th cent. *English* and *Welsh.*

A collection of topical and other songs in English and Welsh mostly the composition of John Thomas (Hoilienydd), written by Thomas Thomas of Troedyrhiw, Myddfai, about 1831. From the Phillimore Collection. There are also a few examples of *Pennillion Pendrws* (pp. 77–82).

247-D. Court Roll of Manor of Bodidris, Flintshire.

Williams MS. 449. Paper. 311×250. 62 pp. Vellum. 16th and 17th cent. *Latin* and *English.*

This MS. is in a very dilapidated condition, and is bound in a parchment cover. An inscription on the outside states that it is " The Court Roll of the Manor of Bodidris beginning about the 33rd of Harry 8th and ending about 9th James 1st. J. Ll."

248-E. Coats of Arms, Badges and Crests.

Williams MS. 450. Paper. 327×210. 164 pp. Vellum cover. 17th and 18th cent. *English.*

This is a collection of Coats of Arms, Badges and Crests made by Henry Chitting, Chester Herald. It was formerly in the collection of John Austin, and was purchased by Charles Brietzcke, whose name with the date December 1768 appears on the first page. It contains a large number of coloured and uncoloured coats of arms and has a full index to the names on pp. 5–12.

249-D. A Defence of Water Baptism.

Williams MS. 451. Paper. 311×205. 68 pp. Half-morocco. 1674. *English.*

This is a controversial tract bearing the title " A Defence of Water Baptism in opposition to all Anabaptists and Quakers From Scripture, Reason, and the Church's Custome. Whereunto there is added a Discourse touching the Baptism of the Holy Ghost, as a necessary Appendix or Sacramental Complement thereof. Both delivered at first in two several sermons upon an occasion of a publike Dispute had Novemb. 2, 1674, with one Thomas Curtiss of or neare unto Reading in Berkshire, Quaker, but now made publike for the Common good, especially theirs of the Towne of Uffington. By R. G[reen], Minister of Uffington in ye County of Berks."

250-D. The Common Place Book of the Rev. Joseph Jenkins, M.A.

Williams MS. 452. Paper. 331×208. 250 pp. Vellum boards. 18th cent. *English.*

This book is labelled on the outside 'Adversaria 1765' on the inside page it is stated to be 'The Common Place Book of the Rev. Joseph Jenkins, A.M. 1770." The name of Job Lousley of Hampstead Norris, Berks, with the date 1843 also appears on the inside cover.

pp. 4–8. Copy of a letter dated April 5th, 1785, addressed to Mr. D—.

8–9. Dr. Horsley's very peculiar translation of Isaiah, ch. xviii.

9–11. The Reptile, a Dream or Allegory by J. J(enkins).

13. Epitaph on the grave of the Rev. Evan Jenkins in the Dissenting Burying Ground at Wrexham.

15. Epitaphs on Voltaire in Latin and English.

25. A Register of all the children at the Dedication of whom I have assisted, with the year, &c., in which they were born and the names given to them. The list starts in 1771 and is continued to 1817. (See Palmer's *Older Nonconformity of Wrexham*, p. 106.)

53. A Register of the Persons I have baptized and the time and place. The list begins with the following entry:

"At Brombow, near Wrexham, Denbighshire, Sept. 17th, 1771. 1st, Mr. Daniel Roberts of Wrexham, Edge-tool maker." It ends in 1815. The baptisms took place at various chapels in Wales and England.

73. A poem entitled "The Hyacinths" written at Wrexham on March 4th, 1776.

137. A list of Sermons (by Jenkins ?) from Nov. 5, 1769 onwards. Particulars of 1560 sermons are given.

On the inside back cover Jenkins has written a list of his children by his two wives, with the dates of their births and deaths.

251-D. Letters and Legal Papers.

Williams MS. 453. Paper. Unbound. 16th and 19th cent. *English.*

A packet containing the following letters and papers:

(1) From Mr. Thomas Bromley, afterwards Lord Chancellor of England to Roger Puleston of Emral 25 Feb., 1568.

(2) From Sir Thomas Egerton to Roger Puleston, 2 March, 1587, 6 April, 1587, 8 July, 1588, 11 March, 1589, 6 July, 1589. 9 Dec. 1591.

(3) From William Tatton to Sir Thomas Bromley, her Majesty's Solr.-General. 21 Nov., 1590.

(4) A further letter to Sir T. Bromley relative to the same matter.

LETTERS AND LEGAL PAPERS—continued.

(5). The complaint of John Edwards of Chirk to the Council of the Marches relative to lands in Vaynoll, Flintshire ; the answer of Thomas ap Rees ap Benet and the Replication of John Edwards. 1551.

(6) Decree of the Lord Chancellor in the case of Martha Puleston (widow of Roger Puleston) and others against Thomas Rider relative to the estate of Roger Puleston. 23 Feb. 1698.

(7) Various letters from Hon. Mrs. Bulkeley Owen to Miss E. C. Thoyts dated July and August, 1892, relative to John Edwards of Chirk.

252-E. Hanes Fflint.

Williams MS. 454. Paper. Buckram. 19th cent. *Welsh.*

An essay in Welsh on the History of Flint. It was sent in for an Eisteddfod competition. The author signs himself " Haneswr o Hen Oesoedd."

253-A. Llyfer Plygain 1618—Englynion, Hymns, &c.

Williams MS. 455. Paper and Vellum. 85×70. 472+42 pp. Vellum, with curious brass clasps, one of which has been torn away. Early 17th cent. *Welsh.*

This extremely interesting MS. was written by Thomas Evans about 1621. It is probably the smallest Welsh MS. in existence, though it is 1½ ins. in thickness. Bound up between pp. 12 and 13 is a copy of the earliest known edition of the Llyfr Plygain or Primer. This book has the following Title

> Llyfer Plygain | sef | Cristianyddiaeth, neu Addysc a | gweddieu Gristnogaidd yw dyscu | i blant, ac iw harfer o bob dyn Du- | wiol anghenrheidiol o'u gwy- | bod ai cofio. | Y 5. waith oi dyfodiad allan gwedi | ei cyfieuthu ar ol trefn y llyfer | gweddieu cyffredinol | diwaethaf. |
>
> Cynwhysiad y lyfr sydd yw we- | led yn y tu arall ir | ddalen. | Llunden, dros Ed. White. | 1618. |

This copy contains 42 pp. but it is imperfect as it has none of the Prayers, the Litany or the Psalms. Mr. Egerton Phillimore owned the MS. in Feb. 1887, and it is probably the book referred to by Gweirydd ap Rhys in *Hanes Llenyddiaeth Cymru*, p. 402–3, as being in the Pengwern sale in May, 1874, though the description he gives of its size is incorrect. It is not mentioned in Angharad Llwyd's Catalogue of the Pengwern MSS. (*Transactions Cymmrodorion*, 1828, p. 50). Pp. 13–24, 31–2, 45–84, 317–328 are vellum, the rest of the

LLYFER PLYGAIN, 1618—ENGLYNION, HYMNS, &c.—continued.

MS. is paper. Pages have been cut out *e.g.* 4 pp. between pp. 390–391, pp. 353–366. A great many names have been written in various parts of the book, as follows:

Robert Jones, p. 26, 29, 68, 71, 73.
Thomas Hughes, 27, 67.
William Jones, 29, 35, 44, 61, 72, of Llangar, 98, 326.
Will Wynne, 43, (1681—p. 63) 70, 325.
Evan Jones, 44.
John Wynne, 60.
John Lloyd, 61.
Edward Jones, 1687, p. 62, 98.
William Jones oweth this booke witness to the same, Ellis Jones. Anno dni. '83. p. 61.
John Pierce, 63.
Thomas Edward, 66.
Thomas Jones, 71.
Thos. Evans, 104.
John Jones, 104.
Hugh Thomas, 1680, 105.
Lumly Jones, 107, 109.
Margery Harison, 109.
Humphrey Jones, 109–110, 321.
Ellis Jones, 320.
Griffidd Bevan, 320.
Hugh Price, 322.
Manuel Williams, 324.

The first eleven pages are blank with the exception of a few odd notes of no interest.

p. 12. Dychymig *in a later hand.*
Beth a sai tu yma i'r coed ag a bawr tu draw i'r coed? Mochyn.

13. Triplets in verse.
Kymer fwyd yn feddylgar
A chyfrana yn howddgar
Ag i Dduw bydd ddiochgar. 5 *stanzas.*
The name of Moris Williams is written on this page.

14. A Riddle.
Pa un vcha ai y ddaear ai yr awyr?
The name of Thomas Hughes, Gentl. in ye County of Merioneth occurs on this page.

15. Gweddi i . . .
Lonsiws farchog . . . .

16. Englynion in a later hand.
Oi wiw wu we wau . . .
Cornol go gloch ffol golchffon . . . *Math. Owen.*

17. Englyn in English.
Be moderate private, I pray, Rector. *Richard Abraham.*

18–20. Blank.

21. Englynion.
Thomas goweithas gwiw ieithydd.

22. The names of John Williams, John Evans, etc., are scribbled on this page.

LLYFER PLYGAIN, 1618—ENGLYNION, HYMNS, &c.—continued.

p. 23. Englynion.
Na werth hŵyl brydferth haela bro—nefoedd
Gan ofer falchio
Er benthig ar bai yntho
Y byd ai rwysg a byw dro. *Tho. Evans.*
O gweli ddyn ar geulan—a gwialen. *Tho. Tegid.*

25. Memoranda.
Mr. Felton died Sept. 1700, &c.

26. Englyn.
Cangen o lodes lwydwen—feinael.

28–30. Notes.

31. Pages 31 and 32 on vellum.
Y saith bechod marfol—balchder, kenfigen, etc.
Y saith weithred drygaredd—porthi'r newynog, etc.

32. Saith weithred y drygaredd mewn mydr:
Un o'r saith weithred i ddyn . . . 14 ll. Terfyn 1621.

33. Cadernid y Tad.
Yn y rhan gyntaf or vchod y mae, &c.

34. Naw gradd karenydd.
kefndyr, kyfyrdyr, plant kyfyrdyr, keifin, gorcheifin, gorchwant, gorchwydd, goreuddun, kar klyd.

36–7. Verses in a later hand.
Barnwr doeth y fum i gint. 3 *stanzas.*

39. RELIGIOUS POETRY in the writing of Thomas Evans (1621).
Iesu Grist ti sydd unig.

40. Pan elych allan oth dy dowed.
Arglwydd ti Dduw y lluoedd.

41. Arglwydd egor oth wrthiau.
O Drugarog dragwyddol.

Pages 45–84 *on vellum.*

45. Ymhob achos a ddelo
Byddwn barod i gofio, etc.

46. O ran hyn mi am hyderaf.

48. konorthwia Dduw farglwydd.

51. Lle darllenais rwi iw goffa.

53. Triads and wise sayings, etc.
Na ffrofid i meddygnaethu: henaint kysgadur, klefr gwyn a chynddaredd.

58. Brenin yn yr hen amser archodd i xii o'i wyr ddoedud 12 gwir dan i perigl.
Mwia glendid yw kymesurwydd.
. . . . . .
vcha dim ar weithredoedd Duw yw trigaredd.

59. Englynion.
Barnwr doeth a fum i gunt, &c. 2 *verses.*

LLYFER PLYGAIN, 1618—ENGLYNION, HYMNS, &c.—continued.

p. 64. Englyn.
Awn iw borth an haberthau—gwedd dduwiol. *M. Owen.*

65. Wele ddrych ireiddwych a rodded—yn decka.

68. Riddles, etc.
Pwu ni anwyd eiroed ? Adda, &c.

70. Englyn.
Egin ceirch ar hin y minrhos—berwnant
a borant heb aros,
Ysgyfarn (yn arn y nos)
—ogod sy yma yn agos.

73. RELIGIOUS POETRY in the writing of Thos. Evan.
Arglwydd arnad y galwa.

74-87. Llyma weddi . . . Saint Awstin
O addwynusa Arglwydd Iesu.
Davydd Johns, vicar Llanfair dyffryn klwyd au troes o Ladin i Gymraeg pan oedd oed Krist 1585.

88–98. Prayers written in 1621.

99. Y glan gwmpeini heini hael. 6 *ll.*

101. Englynion (2).
Mae yn oer gyni grogena—y gwanwyn.

102–3. Riddles.

106. Verses for Valantine.
Pretty lady sweet and fine.

107. Lumley Jones is my Valantine, ffeb. ye 14th.

108. Englynion (2)
Ymhob mann dy arian didoreth, a red. *Humphrey Jones.*

110. Degaswn gael er mael imi, gywelu
A golud mawr iddi
Yn lle dafad gwedi dofi
Angyfrwys iawn gafar a ges i. 1682.

112. Riddles in the writing of Thomas Evans.

113. Englyn.
Pe cawn fras fatras o'r futra.

115. Payments to one ' Magdalen '
One pigin of butter, 6d., &c.

120–1. Religious Verses.
Mae n rhwymedic iawn

122–3. Henfych well Fair, llywenydd y morynion.

124. Llurig Alexander.
Kroes Krist a wisgaf, &c.

125. Gweddi y Sul . . . . . 1620.

126–133. [Gweddi] duw Llun, duw Mawrth, &c. Rhagfyr y 6, 1620.

134. Am dowydd ne hin deg.
O Dduw rhwn am bechod dyn.

LLYFER PLYGAIN, 1618—ENGLYNION, HYMNS, &c.—continued.

p. 135. Y letani.
Rhag yn galon ymddiffin. *Katrin ferch Ivan ap Siengkin.*

137. Cyngor i'r dyn a fo yn glaf.
Mi a erfyniaf yt f anwylyd (*continued on p.* 141).

138–9. Religious verses by Thos. Evans, 1619.
Oll alluog an Duw ni
Rhad yn harglwydd Iesu ai ras.

140. Dros y klaf.
Arglwydd ti Dduw y lluoedd.

142. Gweddi rhag yn gelynion.
Oll-alluog o'r nefoedd.

143. Duw wneuthyrwr tyngnefedd.

144. O Dduw klowsom an klustiau.

145. Y trugarog Dduw Arglwydd.

146. Ni atolygwn iti arglwydd.

148. Duw yr hwn ni ddistyri.

149. Rhag yn galon ymddiffin.

151. Ollalluog an Duw ni.

152–162. Kadw Dduw d wsnaethddynion.
This and the following pieces to p. 162 *are in the nature of hymns.*

163. Pa bryd Arglwydd i smudi.

165. Bendigedig fo Arglwydd.

166. Kred ti hyn o wybodeth.

167. Rhoddion yr Arglwydd ydyn.

168. Magnificat. Luc 1–46.
Y mae f enaid i yn mawrhau.

170. Kofiwn ddoedud y bore . . . 1621.

172. Wrth gychwyn ith waith.
Porth a noddfa ydwyd ti.

173. Ar ol gwaith.
Arglwydd dad y goleuni.

174. Diolch i Dduw am helaethrwydd, 1619.
O drugarog an tad ni. *Tho. Evans*, 1619.

175. Arglwydd atolwg iti.

176. Am faddau pechodau.
O yr unig Dduw galluol. *Thos. Evans*, 1620.

178. Gweddi kyn gwrando pregeth
Trugarokaf dad grasus.

179. Am hin ne dowydd teg.
Oen Duw nefol ben teulu.

180. Cyffes.

LLYFER PLYGAIN, 1618—ENGLYNION, HYMNS, &c.—continued.

p. 181. Englynion (5).

Karaf ni lysaf loiw Sais—o gam ryw
Elo yn Gymro kwrtais.
Och wr Kymro ni cherais
O lun a sut elo yn Sais.

Modwl perth anferth ynfyd—kais hedeg.

Triffeth diodieth ydyn—i'w kael.

Dowch i'r siel heb gel a gwiliwch—yn siwr.

Dyma ddydd dedwydd ar dwyn,—i siarad
Am Siri llawn gwenwyn
Dyma rôl ar y kolwyn
Dyma haner mercher mwyn.

Thomas Prys pan gadd i'r siel y sirif ai daliase fo.

182–9. Englynion by T. Evans and others (39).
Marw a wna y ddi arw o ddyn—nim erys.

190–1. Historical notes, mostly scriptural.

192. Table of weights, &c.

193. Dyma fel y mae ynill bob dydd o'r flwyddyn o ffyrling hyd swllt. A Table.

194. Arithmetical problems, *e.g.*
Llwyn o goed sydd a 10 o dderi, a than bob derwen 10 kut moch ag ymhob kut 10 o hychod a chan bob hwch 10 o berchill. Gofun: po fant a ddaw o ddegwm?

195. Englyn by T. Evans, Eb. 6, 1622.

196. Englynion by T. Evans in 1620 (4).

197. Tho. Evans yn kofio i drwbleth ddiachos. (13 *englynion*).
Erlid a gofid a gefes, a ffoen.

198–207. Englynion by Thomas Evans, Owen Gwynedd, Gruff. ap Ieuan, Lewis Mon, (47).

208. Englynion Kyffes (10).

210. Edwart ap Roitsiar ar i glaf wely. (11 *englynion*).
Aros yr awr fawr rwyfi—a madws. 1587.

212–5. Englynion (6) by Edwart ap Raff; (1) by T. Evans; (1) by Dafydd ap Sienkin; (2) by Rhys Cain; and (8) others.

216–277. Englynion (270) by Thomas Evans and various authors Huw ap Tudur (p. 218); Tudur Aled (p. 233); Edward ap Raff (pp. 235–238); Rys tom o'r Ysbyty (p. 241); Rhys Cain (p. 246); R. R. (p. 255); Evan Llwyd Sieffre (pp. 267–269); Raff ap Robert (p. 272); Sion Tudur (pp. 255, 273, 277); Owen Gwynedd (p. 275); Moris Berwyn (p. 275); Wliliam ap Sion Wyn (p. 276); Vicar ocin (p. 277).

278–281. Cerdd.
Dyn wyfi a wyr yn glau, gael mesurau kledion. *T. Evans.*

281–315. Englynion (163) by Thomas Evans, Sion Brwynog (p. 282); Huw Cornwy (p. 282); Rhys Wyn ap Cadwaladr (p. 284); Esgob Dewi (p. 298); S. V. (pp. 299, 311); Ed. ap Raff (p. 306); Sion ap Will Gruffudd (p. 315); etc.

LLYFER PLYGAIN, 1618—ENGLYNION, HYMNS, &c.—continued.

p. 295. Dialogue between R. and T.
Dowed ym Tomas dan dewi, &c. *T. Evans*, 1610.

316. Pennillion (4).
I'r tad hwn ni arbedodd.

317–9. Englynion (7) by Thomas Evans and others.

319, 322–3. Riddles.

327–8. Englynion (3).

329. Englynion to public events.
Koroni y brenin Iago, Mawrth 24, 1602–3.
Crynu y ddaiar, 1086.
Coroni Elizabeth frenhines, 1558.

330. Seren a brig gwyn iddi, 1618. *E. Llwyd Siefre.*
Seren a'r gynffon goch, 1577. (*Also p.* 343).

331. Marw Edward ap Sion, 1620.
Pan aeth gwyr Gwynedd i Ffrainc, 1585.
Llosgi Powls, 1560.

332. Blwyddyn ddrud, 1563. *R. Davies.*
Mwstwr merched, 1618.
Oedran Duw ddoedan yn ddi daw, molwch uchod,
Mil chwechant a deunaw,
koegwas ydoedd yn kogiaw
mwstwr merched trwy gred traw.

333. Eira mawr, 1581, 1546.
Daiar grynfa, 1612.
Daiar gryn 1574. *Will ap Sion* (*also p.* 343) *by R. Cain.*

334. Rhannu Cymru. *Gwilym ap Sefnyn.*
Lladd Gwartheg Môn, 1518.

334. Clochdy Gwrecsam, 1507.

335. Llosgi Llangollen, 1522.
Eira Mawr, 1607.
Rhyfel Arglwydd Herbart, 1468.

336. Rhyfel Owain, 1415.
Pen gaed y groes fendiged, 320.
Gwneuthuriad klawdd Offa, 784.

337. Pan las Llywelyn.
Gwneuthuriad Eglwys Asaf, 1533.
Pan losgodd Powls, 1561. *Raff. ap Robert.*

338. Lladd Harri Persi, 1412.
Hari Wyn Hir o Wynedd (Harri VII), 1485.
Codi pont Llansanffraid ynglyn Dyfrdwy, 1589. (*Also* p. 339).
Pont Gynwyd, 1612.

339. Rhew mawr, 1607.
Codi pont Glyndyfrdwy, 1589.

340. Pan aeth Eglwys San Ffraid gida Dowrdwy, 1601.

LLYFER PLYGAIN, 1618—ENGLYNION, HYMNS, &c.—continued.

Englynion to public events—*continued.*

p. 340. Growndwalu yr Eglwys Newydd, 1610.
Codi yr Eglwys, 1611.

341. Kysegru yr Eglwys newydd, 1617.
Codi 2 gafell ar gost Mr. W. Salsbri, 1618.
Pont Llangollen, 1228.

342. Pan rynodd y bobl wrth ddowad o Ruthin. Ion. 15, 1615.
Marwolaeth Owain Glyndwr, 1430.

Mil a ffedwar cant wedi maeth, agos
Ugain bu i farfolaeth
a deg ar ol deigr aeth
a mawr wylo y marwolaeth.

Pan breintiwyd gynta, 1458.

343. Cornwyd yn Llundain, 1349.
Eira mawr, 1614. (*Also* p. 344).

344. Glaw mawr, 1621.

345–472. Englynion (487) by Thomas Evans and various authors—(S. Vychan (pp. 345, 380, 387, 397); Edward ap Raff (345–6, 409); Rhys ap Dafydd ap Ivan (p. 352); Griff. ap Ieu. ap Llew Fychan (pp. 373, 394); Rhys Cain (pp. 373, 377, 390); Raff ap Robert (pp. 374, 380, 438); Iolo Goch (p. 375); Deio ap Ieuan Ddu (p. 380); Gruffydd Gwynedd (p. 384); Sion Tudur (pp. 388, 452); Ioan Tew (p. 390); Esgob Dewi (p. 391); Tudur Aled (pp. 391, 424); Syr Rydderch o Eglwys fach (p. 394); R. R. (p. 410); Edd. R. (p. 411); Morus Dwyfech (p. 414) Ev. Llwyd (p. 414); Will ap Rys ap Dd. (p. 420); Roger Kyffin (p. 421); Rhys Goch (p. 422); Owen Gwynedd (424); Evan Llwyd Sieffre (p. 427); Tho. ap Morus (p. 434); Cydwalad Cesail (p. 437); Huw ap Sion ap Robert (p. 439); Sion Dd. Gutun (p. 440); Huw Roberts o Drelogan (p. 467).

451. Englynion a ganwyd pan fu kad Goddau, eraiil ai geilw kad Achlen ac o achos iwrch gwyn a chenau milgi y bu, ag o Anwn yr hanoedd hwynt, ag Amathaon ap Don ai daliodd, ag am hyny yr ymladdodd Amathaon ap Don ag Arawn frenin Anwfn, a gwr oedd yn y gad oni wyddid i enw ni orfyddid arno, a gwraig oedd yn y gad or tu arall a elwid Achreu ag oni wypid i enw ni orfyddid arnunt, a Gwid ab Don a ddychmygodd henw y gwr a gant fel hyn:

Karngraff fy march rhagotoyw
Ban blaen gwern ar yasoyw
Bran ith elwir briger loyw
ne fal hynn | ,
Karn graff dy farch y nydd kad
Ban blaen gwern ar dy angad
Bran lorgrig ai frig arnad
Y gorfu Amathaon mad.

See *Myf. Arch.* (1870), p. 127

254-A. Cydfod yr Ysgrythyrau Sanctaidd. Welsh Concordance to the Bible.

Williams MS. 456. Paper. 150×98. 202 pp. Calf. Early 17th cent. *Welsh.*

A Concordance of the Welsh Bible in the writing of Robert Vaughan of Hengwrt. There is another copy by the same writer in Peniarth MS. 238. The present MS. was discovered by the Rev. Evan Evans at Bala in 1765 (*Gweithiau Ieuan Brydydd Hir*, p. 199) who intended to print it at Carmarthen (*ibid* p. 205). It bears his autograph signature and motto, and also the names of the Rev. St. George Armstrong William and Mr. R. Ivor Parry who were subsequent possessors. As a concordance it is vastly inferior to that of Abel Morgan, printed at Philadelphia in 1730, and to that of Peter Williams published at Carmarthen in 1773.

255-A. Life of Mohammed, Chap-book and Poetry.

Williams MS. 457. Paper. 159×98. 78 pp. Half morocco. 18th cent. *Welsh.*

This book is mostly in the writing of John Davies of Pentrefoelas and was written in 1751 (p. 21). Pp. 23–30 are in a handwriting very similar to that of Lewis Morris. Originally the book had a title-page, but half of it has been torn away.

pp. 1–10. An account of Mohammed.

11–21. Gwir goppi o ymadrodd Mr. Harbart Griffydd o Gaer yn Arfon, yr hyn a draethodd ef yn ol yr hyn a ganfu yn y flwyddyn 1697 o gyfieithiad John Parry yn y flwyddyn 1744. Gwybydded y darllennydd mae Harbert Gruffudd yw H. a G. ag Edwart Kneif yw E. K. Gan ei bod yn arferedig ynghymru ei willo ar nos galangaua mewn drysau eglwysydd neu ar bennau bryniau i ddal sulw neu Ddarogan marwolaeth y flwyddyn a fo yn canlyn, y cyfriw rai a gleddir yn yr Eglwysydd hyny.

This curious story was published as a chap-book at Trefriw about 1780 with the title "Adroddiad Nodedig o'r Byd Anweledig &c." and it was probably copied into this MS. from an earlier edition of this chap book.

22. [Verses to Twm Sion Catti.]
Tomas aur Melwas, &c. (3 *verses*.)

23. Hanes Sr John Heidden.
Wrth rodio Gwlad ddifur y Gogledd gu eglur. 37 *verses*.

29. Englynion. *John Rhyddevch.*
Aethym yn ddirym ddifrig, ddi nerth. (7 *verses*).

30. Englyn. *Richard Seys, Esquire, Abertawy, Mai* 24, 1683.
Nid can, na gogan, nac ach, uchel
Na gwchedd gyfeillach
Ufuddol, na chyfeddach,
A rynga bodd i'r Angau bach.

LIFE OF MOHAMMED, CHAP BOOK & POETRY—continued.

p. 31. Cowydd Ypsilon llythyren Pithogras.
Dull a thoriad y llythyren. *Sion Phylip.*

34. Englynion.
Ypsilon deg union Gwanas—llath eured. (5 *verses*).

35. Cowydd i'r beirdd. *S. Tudur.*
Y beirdd a fynnen i bod. *Gruff. ap Ieu ap Llew Fychan.*

38. Cowydd yn dangos cyneddfau gwraig ddrwg.
Diles yw byw yn deilwng. *Gruff. Hiraethog.*

40. Cowydd yn dangos fod dwy awen.
Y Cymro hŷ cam yw'r rheol. *Sion Cent.*

42. Cowydd i Iesu Grist.
Mair wenferch mawr o wnfyd. *Siengcin ab Einion.*

45. Cowydd i Dduw a'r deuddeg apostol.
Credwn i eirie'r credo. *Griffyth ab Edwart.*

48. Cynghorion i ochelyd medd-dod.
Sion Tomas ddewrwas gad ddiriaid wŷrwaith. (6 *verses*).

49. Mawl i dre'r Bewmares. *R.J.*
Bewmares gynnes genni—ai madws. (6 *verses*). *Ed. Moris*

50. Mawl i ferched Dolgelle. [*Edw. Moris.*
Merch dda ni ffromma hoff wir ammod—gain. (6 *verses*).

51. Cowydd moliant i Rys ab Evan ab Llywelyn Chwith o Chwibren a Dafydd ab Siengcin ab Dd. Crach, y rhai a ddaethant a 12 o wyr ei Ddadleudu Dinbych ar amser y swydd fawr, ac a laddasant Dikwn o Bemertaun y Penn ustus.
O Dduw y rhawg â ddaw Rhys. *Ieuan ap Tudur Penllyn.*

53. Englynion.
Bydd ddiofal cystal enquestwr—fuost. (4 *verses*).

54. Englynion i'w gariad. *Ed. Moris.*
Dyn bur wych nattur ei chnawd—yn burwyn. (2 *verses*).
Englyn i'w flwch tobacco. [*W. Llyn.*
Nam dwg er tolwg i ti—amharchus. *Wm. Caddr.*

55. A series of verses relating to the Civil War and the Restoration, probably extracted from an interlude.
(1) Ar ol torri pen y brenin y rebels yn cwyno.
Nyni ydyw'r milwyr oedd unweth yn emprwyr. 24 *ll.*
(2) Ar ol dychweliad y Brenin y rebels yn cwyno wedi i gostwng.
Ai dyma'r saig a wnaethom ni. 14 *ll.*
(3) Independant.
Teilynga gwyr yn heuddu cur yn awr ym ni. 17 *ll.*
(4) Anabaptist.
Ffarwel garlammu'n meirch yn brâf. 16 *ll.*
(5) Northern Quaccers.
Yspryd oedd yn cynhyrfu. 8 *ll.*

LIFE OF MOHAMMED, CHAP BOOK & POETRY—continued.

p. 55. (6) Cabaliers.
Pwy ond nyni yn sioli sydd. 16 *ll.*

(7) The Salla brand.
Ein traed ni sy rydd i rodio bob dydd. 11 *ll.*

(8) Com let us be merry and jollye.
Ymhle mae'r presbetterian, &c. 11 *ll.*
Salla brand John Prichiart ai cant.

59. Actus amoris in Deum.
Fy Nuw o fraint fy naf fry. *John ap Richiart.*

62. Tri englyn i'r Ustus Bradshaw.
Cidwm heb reswm yw Bradsaw—fulen. (3 *verses*).
Englynion i'r byd. [*Sion ap Richiart.*
Cefais a lewais caf wylofyd—mawr. (4 *verses*).

63. Cowydd i Gutto'r Glyn.
Gutto o'r Glyn sydd yn glaf. *Gutto'r Glyn.*

66. Cowydd i liwied i Lywelyn ap Guttun gymhortha.
Da mewn cyff Dewi Mynyw. *D. ap Ll. ap Gruffydd.*

68. Cowydd atteb.
Y mae gwr i'm dirmygu i. *Llewelyn ap Guttyn.*

70. Cowydd marwnad i Lewis Glyn Cothi.
Un mab oedd degan i mi. *Lewis Glyn Cothi.*

72. Cowydd Dydd y Farn.
Dydd o ddig yw'r dydd a ddaw. *impft.*

75. Englynion o wneythuriad Ellis ab Ellis a anwyd ymhlwyf Trillo yn Sir Feirionydd.
Hylaw a gwyr draw o Gaerdroea—Brutus. (13 *verses*).

256-A. Welsh Poetry.

Williams MS. 458. Paper. 166×104. 16 pp. Half morocco. 1754. *Welsh.*

A Chap-book containing two songs written by David Jones of Trefriw in 1754, and arranged for printing. It is entitled " Drych y Merched neu Fuchedd Araith am Wragedd yn Ddwy Rann, y Gyntaf yn cynnwys Dull y rhai Ffol, Yr Ail yn cynnwys Cynneddfau y rhai Doeth."

p. 2. Preface by David Jones dated Mawrth 13, 1754, with an interesting reference to Burton's *Anatomie of Melancholy.*

3–9. A song of 44 verses entitled " Dull y Gwragedd "
Rhyw i wraig o naturiaeth.

9. A note with reference to the printing of *Blodeugerdd Cymru.*

10. Araith o foliant i'r Gwragedd. (44 *stanzas.*)
Gwrandawed yr holl bobloedd.

As in many of David Jones's MSS. and printed books, the margins are covered with references to books and MSS. in Welsh and English.

257-B. Owen Cadwaladr's Book.

Williams MS. 459. Paper. 162×165. 142 pp. One cover only. 1782–1801.

p. 2. Englyn i Leidr Llyfr.
Na'm blysia, gwilia, gweli—na chwenych
Mherchenog, mo'm colli
Mwy grasol, it ymgroesi
Dig a fydd, os dygi fi.

3. Englynion.
Tarewais a rhoddias mewn rhi—it arian,
Gwel fi yn profi bob pryd.

4. Epigram i'w dorri ar gaead Blwch Tobacco, 1755.
Cettyn yw'n hoes medd Cattwg. *Gronwy Owen.*

5. Tradesmen's method for marking their goods for sale with specimens.

7. Carol Plygain, 1807.
Gan ini gael estyniad dydd i weled newydd wyliau. *impft.*

15. Prayers written by O. Kadwalader, 1792.

19. Agoriad y coelbren neu gyfrinach y beirdd.

24. ' God Save the King ' in Notation.

26–43. Agoriad ar y gamut. Copied from a printed book and continued on pp. 62–67.

44. Cerdd o fawl i'w gariad.
Y gangan gwen i gwau tro di yn awr turd yn nes.

46–61. Money Tables. [*Written by Roger Hughes.*

68–121. Blank.

122–5. Music notations, and notes.

127. Cerdd ar don ' Y Ceiliog du.'
Och dyma ddiwrnod syndod sydd. 16 *stanzas.*
This song has been very carefully written by Owen Owens, Anno etatis 20. *Anno Domini* 1801.

140. Welsh numbers with English equivalents.

258-B. Miscellanea, Sermons, &c.

Williams MS. 460. Paper and Vellum.

An Envelope containing—

(1) The vellum cover of a book with 16th cent. writing inside, and the book-plate of Joseph Phillimore, D.C.L.

(2) The vellum cover of a book, taken from a 16th cent. deed with a short tale in Welsh written upon it beginning:
Gwr or Ysbyttu oedd yn mynd i adel ei wlad. ac a ddigwyddodd iddo ddwad i dy tafarn yn y Bettws lle'r oedd rhai yn cwmpnhiaeth. Gidach cennad, ebr e, mae i chwi groeso, ebr 'nhwythe. Mi yfa attoch chwi ebr un, diolch i chwi pan gaffwyf hi. Gwr o ble ydech i, gwr o'm gwlad. Ymhle mae eich gwlad chwi ? Mae hi yn y fan lle gadewis i hi, etc.

MISCELLANEA, SERMONS, &c.—continued.

(3) A Sermon in Welsh on Math. 27, 25, preached at Llandrillo on April 7, 1754.

(4) A small volume of sermons in Welsh (88 pages), preached at Llanarmon in 1708 and Llangybi in 1712.

259-B. Poetry.

Williams MS. 461. Paper. Unbound. 18th and 19th cent. *Welsh.*

A few poems inserted in an envelope.

(1) Cywydd Deifas a Lasarws o gyfansoddiad Huw Evans o Dyddyn Huw ap Evan y gof yn Llanrhyddled, Môn.
Yr oedd gwladwr golydog.
This is in the author's writing and was sent by him to David Jones, Trefriw, from London on May 14th, 1760.

(2) Cerdd o glod i Mr. Robert Anwyl.
Rhown glod yn fwyn weddus yn awr i foneddwr.
William Thomas.

(3) Cerdd Cydchwedl rhwng y Bardd a'r Garddwr.
Croesaw fardd gan y garddwr. *Robert Hughes*, 1763.
In the author's writing.

(4) Ffair Aberdâr—a modern ballad.
Gwrandewch fy holl gyfeillion, yn fawrion ac yn fan.
Thomas Tayler.

260-C. Sermons.

Williams MS. 462. Paper. 32 and 36 pp. 195×122, 231×189. Unbound. 19th cent. *English.*

Two English sermons in different writings. The last page of the second sermon has been written over a letter addressed by D. Davies to the Rev. J. M. Colson, of Swanage.

261-C. Pennillion, Poetry, Sermons, &c.

Williams MS. 463. Paper. 18th and 19th cent. *Welsh* and *English.*

A packet containing the following:

(1) A Sermon in English on John 31.

(2) An English Sermon or religious tract. One page is written on the back of a letter addressed by D. Davies to the Rev. J. M. Colson of Swanage.

(3) A Collection of Pennillion and other poetry, by Gwilym Cowlyd, together with papers relating to the Glan Geirionydd Arwest in 1881.

262-B. Miscellaneous Notes by Edward Jones.

Williams MS. 464. Paper. 205×166. 44 pp. Boards. *Welsh* and *English.*

MISCELLANEOUS NOTES BY EDWARD JONES—continued.

Formerly Phillipps MS. 1058. Vol. 2. A miscellaneous Collection of notes by Edward Jones, Bardd y Brenin and others.

p. 1. Note on Edeyrn Dafod Aur in the writing of Dr. Griffith Roberts of Dolgelley.

2. Note relative to Dr. Roberts by Ismael Davies of Trefriw, 1779.

7. The following note in the writing of Edward Jones. "Mr. Kenrick, Clothier, Birmingham, has a curious collection of Welsh MS. which did belong to Mr. Kenrick of Wrexham."

9. Notes by Edward Jones on the original name of Dublin, viz., Bala (p. 9). Cataract at Gwynfynydd (p. 11), Mwyar Berwyn (p. 12); Glamorganshire mode of making clary wine, in the writing of Iolo Morganwg (pp. 13–14); Englynion to Harlech Castle by W. Philip (p. 15); the story of Arthur and Huail, with the explanation of Maen Huail at Ruthin (pp. 17–18); the Seal of King Arthur taken from Ed. Lhuyd's MS. and copied by Lhuyd from a MS. written by J. Jones, Gellilyfdy in 1611 (pp. 18–19). Notes and a vocabulary (pp. 21–24). Extract from Drayton's *Polyolbion* (pp. 26–27); Account of the Gwyniad (p. 30); Extract from Walpole's *British Traveller* relative to Merioneth (pp. 34–35).

263-B. Welsh Poetry.

Williams MS. 465. Paper. 192×145. 56 pp. Half morocco. 1684. *Welsh.*

A book of poetry apparently written by Foulk Wynn of Nantglyn about 1684. The book is in a very bad condition, the leaves loose and frayed at the edges. Pp. 43-48 are missing.

p. 1–4. Y Deg Gorchymym.
. . . . gwir fesur gerdd faswedd. *Thomas Price.*

3–7. Cywydd y Llwynog.
Y gwirion-lwdn, gwar, rhawnlaes. *Foulk Prys.*

7. Englyn i Jane Jones, merch person Llangar.
Y hi Sian sydd lan, ie lwys,—oleu-wenn. *F.W.*

8. Englynion i'r parchedig dad [William, Esgob Llanelwy].
William lan ddinam, ddaionus. (4 *verses*). *F.W.*

9. Cywydd i ofyn Bibl Cymraeg gan Mutton Davies o Lannerch.
Pen y sir ah! pa un sydd. *F. W. Nantglyn.*

13. Englynion i'r Pendefig Mutton Davies i gydnabod gael ohonofi y Bibl ganddo ef.
Ceis bur, lan eglur oleuni, cannaid. (8 *verses*). *F. W.*

15. Cowydd i Thomas Mostyn o Loddaith, i ofyn bytheiad.
O hil marchogion hael-iawn.

WELSH POETRY—continued.

p. 20. Cowydd nid amgen nac wrth fy mynediad oddi cartref oblegid dyled a mechniaeth.
Ffarwel i'm gwlad safadwy. *Foulk Wynn, Tach.* 20, 1684.

23. Cyngor Gwraig o synwyr yn cynghori merch dan oedran.
Pob perchen annedd enaid union.

28. Concerning the Papists Plott in the yeare of our Lord God 1678.
God said to man, thou shalt no murther do.

30. Ynghylch Plott y Presbiterians yn y flwyddyn 1682.
Bonedd a gwerin, a wyddoch chwi'r gwreiddin.

33. Englynion i Hugh Morris. *Hugh Morris.*
Hugh Moris ddownus yn ddiau, pur odiaeth. *F. Wynn.*

34. Englynion i Blwyf Llangar.
Ah Llangar gynnar fel gardd, yn Eden. (3 *verses*). *F.W.*
Englynion i Elizabeth verch Thomas.
Meddyges gynnes sydd genni—ofalus. (3 *verses*). *F.W.*

35. Englynion a phenillion i John Roberts, Hugh Hughes a John Lloyd.
A dau wr yn siwr ie sydd—mewn dolur. *F.W.*
I Hugh Hughes y rhof fi glod. *F. W.*
John Lloyd yn wir sydd hael. *F. W.*
Lettice loer liwis lawen, nod odiaeth. *Hugh Jones, person Llangar.*

36. Christmas Carol, 1678.
Men and women, young and old. (10 *verses*). *F. W.*

38. I Mr. Hugh Jones, person Llangar. [*Hugh Morris.*
Yn argoel rhwyddgoel air hawddgar—da ei fawl. (3 *verses*)
At Hugh rowiog twr awen, gu—arail. (1 *verse*). *Math. Owen*
Heb gêl, awen fêl a fyn fod,—Hugh Morris. (1 *verse*).

39. Verses to Llewesog. [*Hugh Jones.*
Ffarwel a fo i Lywesog deg. (2 *verses*). *Harri Salusbury.*
Verses to Mr. Laugharn.
Mawr foliant im Harglwydd, &c. (4 *verses*). *F. W.*

40. Marwnad Col. William Wynne o Ddyffryn Melai.
Holl brydyddion, cerddwyr tant. *impft.*

43–48 These pages are missing.

49–50. Marwnad i wr a gladdwyd yn Rhuthyn.
Ending: Am bassio ei ddydd mor bryssur. *Hugh Owens.*
This elegy is imperfect.

50. An Elegie to Gabriel Goodman of Nantglyn.
Give ear, ye that are present, &c. *F. Wynn, Plas Nantglyn, 3 November,* 1684.
The first letter of each line read downwards make up the name of "Gabriel Goodman of Nantglyn in the County of Denbighshire."

WELSH POETRY—continued.

p. 52. Cowydd i ymwrthod a'r byd.
Dis yw'r byd os arbedwn. *S. Tudur.*

55. Englynion o waith Hugh Moris a Mathew Owen i'r Eglwys.
Aneddfawr sanctaidd noddfa, gor breiniol. (3 *verses.*) *M.O.*
Doe yn treisio dyn trawsedd, cas oeddit. (3 *verses*). *H.M.*

56. Cowydd marwnad Ellis Price.
Torrwyd om perllan tairwaith. *Thomas Prys.*

60. Cowydd marwnad Edward Llwyd o Lanynys.
Gwae ni beunydd gan benyd. *Imperfect.*

264-B. Sermons and Diaries.

Williams MS. 466. Paper.

(1) A bundle of Sermons of various dates from 1708 onwards in eight separate books.

(2) A list of preachers of the C. M. Denomination with the texts of sermons delivered by them on various dates in 1846.

(3) Rees' Improved Diaries for 1835 and 1836, kept by John Thomas, Penddol, Llanllwni.

(4) A copy of "Traethawd ynghylch Gweithredoedd Da ac Elusenau, 1693." *Imperfect.*

265-E. Miscellanea.

Williams MS. 467. Paper.

A bundle of miscellaneous papers.

(1) A printed broadside ballad entitled "Hanes Bywyd Dafydd Ionawr." Printed at Carnarvon by T. Roberts in 1801. This was probably occasioned by the dispute between Dafydd Tomas (D. Ddu Eryri) and D. Ionawr.

(2) A photograph of the writing of David Jones of Llanwrda, translator of Isaac Watts' Psalms into Welsh.

(3) Evidence of Mr. W. Rosser of Llanelly with reference to the extension of the Carmarthen and Cardigan Railway in 1863.

266-B. Miscellaneous Papers in Welsh.

Williams MS. 468. Paper.

A bundle of miscellaneous papers.

(1) A Welsh Sermon preached by Henry Thomas at Llanbeblig April 25th, 1708.

(2) A Welsh sermon preached at Trevor Chapel, Feb. 20th, 1790.

(3) Welsh sermons preached at Dyserth and Cwm, Dec. 3, 1780, Oct. 1st, 1780, July 7, 1754, and March 11th, 1781.

(4) A Welsh Sermon preached Jan. 31, 1762.

(5) A Welsh sermon preached at Llanarmon in 1711.

(6) Portion of a Welsh sermon on Psalm 39, 6.

MISCELLANEOUS PAPERS IN WELSH—continued.

(7) Copy of a portion of "Annerch i'r Cymru," by Ellis Pugh.

(8) Note and papers in the writing of the Rev. David Davies Pant Teg (1791–1864). Some of these notes are written on the backs of letters from Sir W. R. Grove (as Chairman of the Swansea Infirmary), Rev. Thomas Thomas of Cryg-glas, Samuel Roberts (S.R.), etc., and others on the back of a Welsh broadside entitled "Dilead y Dreth ar Fara," printed at Llanelly.

(9) Three printed songs; Penillion i'r Brenin Newydd (Edward VII.) by Anellyn; Etholiad Bwrdeisdrefi Ceredigion, by Ywain Meirion; and Concwest Pryse Loveden ar y Tories.

(10) Title page and first two leaves of 'Pregethau a osodwyd allan, &c., 1606.'

(11) Cofrestr o Gymdeithas y Cymrodorion Gwyl Ddewi, 1759. A printed tract, 8 *pp.*

(12) Programme of the 118th anniversary festival of the Society of the "Ancient Britons," March 1st, 1832.

(13) Two copies of a printed broadside entitled "The Speech of Mr. David Lewis, Priest of the Society of Jesus, who was executed at Usk in Monmouthshire the 27 of Aug. 1679."

267-D. Lease of Calv. Meth. Chapel, Llanddeusant.

Williams MS. 469. 330×207. Bound in buckram. 1910. *English.*

A copy of the original lease of the Calvinistic Methodist Chapel at Llanddeusant, Carmarthenshire, dated 22 Dec., 1792.

268-B. Miscellaneous Papers.

Williams MS. 470. Paper.

A bundle of four MS. books.

(1) A Welsh translation of 'The Quakers' Meeting,' by Charles Lamb, composed by "Meudwy'r Mor," in Feb. 1908.

(2) Diary of a carrier from Trefriw, Carnarvonshire, written in 1861.

(3) Diary of Mrs. Eleanor Williams (Sir John Williams' mother) for the year 1890.

(4) Notes by Sir John Williams with reference to Welsh periodicals in his possession, etc.

(5) A Midsummer Ode written in English and Welsh to Sir John Williams, Bart., by G. Jones, July, 1907.

269-A. Miscellaneous Notes, Recipes, &c.

Williams MS. 471. Paper. 147×93. 192 pp. Half calf. *Welsh* and *English.*

A book written by John Williams who was a student at Lady Huntingdon's College at Trevecca in 1791. The writer

MISCELLANEOUS NOTES, RECIPES, &c.—continued.

apparently sold copies of Welsh books and refers to the purchasers by name, *e.g.*, Account of Books unpaid in Cardiganshire 1797. (p. 3).

> At Lledrod 3 *Mor o Wydr* with Wm. Walter's wife. Lewis Cwmcrognant, steward Lledrod, 1 Dozen *Treatises of Dl. Rowland Llangeitho* 6*s*. David Jones, Steward of Llanrhystyd, 1 Dozen, Do. etc.

Other interesting entries are: Y gan ganlynol a wnawd i erlidiwr yn Abergwain yn Sir Bembro gan William Williams (Pantycelyn) (pp. 18–19); "An account of the 20 dozen *Golwg ar Deyrnas Crist* sent March, 1800, to the Association at Aberystwyth." The book contains a large number of medical recipes.

270-B. Commendatory Poem to W. Gilbertson.

Williams MS. 472. Paper. 198×130. 20 pp. Stiff paper covers. 19th cent. *English* and *Welsh.*

A Poem in English and Welsh entitled 'A Tribute of gratitude, etc., in commendation of W. Gilbertson, Esq., Manager of Cwmafan Iron Works. The writer calls himself 'Amicus.' The Welsh poem is a rough translation of the English one. On the fly leaf is written "Sir John Williams, Bart., from Jno. Griffiths, Swansea, for the National Library."

271-B A Lecture on the Reformation in England.

Williams MS. 473. Paper. 212×169. 24 pp. Paper covers. 19th cent. *English.*

A Lecture on the Reformation in England in the writing of the Rev. Thomas Rees, D.D., of Swansea. Presented to Sir John Williams by Jno. Griffith, of Swansea, for the National Library.

272-C. John Thomson's Letter from St. Petersburg, 1770.

Williams MS. 474. Paper. 230×195. 32 pp. Bound in buckram. 1770. *English.*

A Letter from John Thomson of St. Petersburg dated 30 Aug. 1770. The letter is apparently written to a friend in Scotland, who had at one time resided in Russia. It gives an account of various Scotchmen and Englishmen residing in Russia at the time, and also of the financial and political condition of that country.

273-B. Prayers and Notes by Bishop Beveridge.

Williams MS. 475. Paper. 188×146. 120 pp. Calf. *Circa* 1700. *English.*

A book of devotions apparently in the writing of William Beveridge, Bishop of St. Asaph.

pp. 1–22. Texts of Scripture to be read frequently.

25–100. Prayers on various occasions.

101–112. "Mr. Richard Sear, Minister of St. Alban, Wood Streete, preached sermons on the texts of Scripture following: . . Nov. 1711, July 1715.

113. Notes on Marriage of Samuel Hoyle and Susannah on Jan. 28, 1717-18, with the date of births of their children.

274-B. Register of Baptisms of Mount Pisgah Chapel, Gower. 1825.

Williams MS. 476. Paper. 208×169. Calf. 1825. *English.*

A Register of Baptisms belonging to Mount Pisgah Chapel, Gower, Glamorganshire. Evan Griffiths, Minister, 1825. The book contains only ten entries, the remaining pages being blank.

275-C. Essay on Domestic Happiness.

Williams MS. 477. Paper. 240×185. 38 pp. Stiff paper. 1857. *Welsh.*

A Welsh essay written by the Rev. Evan Griffiths for Glynnedd Eisteddfod, May 12, 1857, entitled "Traethawd ar y modd i'r Gweithiwr gyrhaedd dedwyddwch teuluaidd." Presented to Sir J. Williams by Mr. J. Griffiths, 'for the National Library.'

276-A. Poetry.

Williams MS. 478. Paper. Unbound. 159×103. 32 pp. 19th cent. early. *Welsh* and *English.*

A Note book with a parchment cover, belonging to the Rev. John Williams of Llanrwst with extracts from newspapers and copies of Welsh poems.

p. 3. Englyn ar Dref Gonwy. [*Robert Humphrey.*
Ffroen Sodom groenllom grynllyd, ar fin mor.

11–20. A poem entitled "Owen of Carron," in English.

24–28. Welsh pennillion.

29–30. Hymn Newydd.
Mae Crist a pheraidd lwysaidd lais. *Edw. Richard.*
The writer has also written various notes on Welsh books.

277-B. Commonplace Book.

Williams MS. 479. Paper. 201×170. 224 pp. Vellum cover. 18th cent. *English.*

This Manuscript consists mainly of original poems by an anonymous writer. It was written about 1774–1781.

p. 1. An imperfect poem to the memory of Addison.

113. An Epistle to E. Winnington, Esq., when at Rome, describing a journey of two days into North Wales.

278-B. Welsh Poetry.

Williams MS. 480. Paper. 185×140. x+296+216= 522 pp. Half Calf. Early 17th cent. *Welsh.*

This is Cefn-coch MS. *B.* It was printed in full by the Rev. John Fisher, B.D., and published together with Cefn-coch MS. *A* in Liverpool in 1899. Mr. Fisher gives a full description of the MS in the preface to his book, pp. xiii–xv. The book originally contained copies of (1) *Rhann o Psalmae Dafydd* by Edward Kyffin (London, 1603); and (2) *Psalmae y Brenhinol Brophwyd Dafydh,* by Captain William Middleton London, 1603). The former book has now been taken out and bound separately.

279-D. Welsh Poetry.

Williams MS. 481. Paper. 314×197. 324 pp. Calf. 17th and 18th cent. *Welsh.*

This is Cefncoch MS. *A.* It was printed by the Rev. J. Fisher, B.D., in the Cefncoch MS. 1899. A full description of the MS. is given by Mr. Fisher on pp. ix–x.

280-D. Marchog Crwydrad, &c.

Williams MS. 482. Loose papers. 16th and 19th cent. *English* and *Welsh.*

This is a bundle of loose papers containing:

(1) 59 leaves measuring 272—218 mm. written in the 19th cent. containing (*a*) a transcript with an English translation and notes of the Elegy by Sion Tudur to Ieuan Lloyd of Hafodunos. (Printed in the *History of Powys Fadog,* vol. IV., pp. 389–398), and (*b*) a transcript of a portion of Llanstephan MS. 178,—*Y Marchog Crwydrad.*

(2) A folded sheet containing (*a*) a scrap of paper with curious drawings representing the emblems of the passion—a heart, hands, a cross, trees, &c., with a note in a 16th hand.

Llyma weddi a wnaeth Sant Leo pab ryfain ac ay hanfones hi y Siarlas brenin ffraingk pan oedd ef yn myned y ymladd ay elynion a llyric Siarlas y gelwis ef

MARCHOG CRWYDRAD—continued.

hi ac a ddywad pwy bynac a ddygo y rolh hon gydac ef ac ay darlheno ne ay hedrycho mewn ffydd a gobaith ynghyrist Iesu ac edifarhay o ddyfnder y galon am y bechoday nyd traid yddaw y dydd hwnw ofni y elynion &c.

(3) A transcript by Howel W. Lloyd of "Y Marchog Crwydrad," Llanstephan MS. 178. Collated with the printed edition, Tremadog, 1864, with a few notes.

(4) A copy of the printed edition of 1864.

(5) A bond dated April 24, 1587, by Ieuan ap Ieuan ap Madock of Llangynwyd, and Riseus ap Ric. of Bettws to Anthony Powel of Llwydarth, Glam. for the payment of £20.

Mr. Phillimore, to whom these papers formerly belonged, has added a note to the following effect: "The Hymns of St. Curic" of which a modernised transcript was printed in "Cambro-British Saints," (p. 609) are not here. They were given by Mr. H. W. Lloyd to the late Chevalier Lloyd of Clochfaen, who was unable when applied to by me, to trace them. Oct. 21, 1893."

Mr. H. W. Lloyd wrote a paper on "The Legend of St. Curig," in *Arch. Camb.* 1875, pp. 145–164, but a full account may be seen in the *Lives of the British Saints*, II, pp. 192–200. There are copies of "Emyn Kuric Sant" in *Llanstephan MS.* 3, p. 427 and MS. 117, p. 251.

A Note on the back of the sheet states that "Emynau Sant Curig" and other MSS. (were) found sewn into a cover of the MS. of *'Y Marchog Crwydrad'* (now *Llanstephan MS.* 178.) Ieuan ap Ieuan ap Madock was the transcriber of the latter MS.

281-C. Action Book of the Great Sessions of Carmarthen, &c.

Williams MS. 483. Paper. 245×197. 558 pp. Vellum. 1822. *English.*

A List of the causes at the Great Sessions of Carmarthenshire, Cardiganshire and Pembrokeshire, 1822–1824, with the verdict and costs in each case. The book also contains an alphabetical list of the plaintiffs.

282-D. The Will of Roger Mostyn.

Williams MS. 484. Paper. 310×192. 16 pp. Boards. 18th cent. *English.*

A Copy of the Will of Roger Mostyn of Aberhirieth, Montgomeryshire, dated 21 April, 1739, with codicils, dated 12 Feb., 1742 and 20th Oct., 1743.

283-A. Religious Treatise by Nat. Lade.

Williams MS. 485. Paper. 150×105. 188 pp. Vellum. 1665. *English.*

"The Angellical Dispensation asserted and Illustrated with Scripture Demonstration of the Nature Both of Good and Evill Angels wherein the ministration of the one and the molestation of the other is evinced, Being the summe of severall Prison Exercises on Heb. i, 14."

The book has a preface addressed to the writer's wife, Ellen Lade, and dated 'from prison, the house of my confinement from man, but Inlargment from the Lord, 2d month 4th day, 1665.' The writer was Natt. Lade.

284-B. Welsh Sermons.

Williams MS. 486. Paper. 200×160. In a case. 18th cent. *Welsh.*

Seven books of sermons preached at various places in Brecknockshire, between 1773 and 1794. Formerly Phillipps MS. 28077.

285-A. Sermons.

Williams MS. 487. Paper. 162×103. Unbound 17th and 18th cent. *English* and *Welsh.*

Thirty-seven small note-books of sermons preached mostly in Brecknockshire parishes during the 18th cent. Formerly Phillipps MS. 28078.

286-A. Sermons.

Williams MS. 488. Paper. 160×100. Unbound. 18th cent. *English* and *Welsh.*

Thirty-two note-books of sermons preached in Brecknockshire during the 18th cent. Formerly Phillipps MS. 28079. This and the previous items throw some light on the prevalence of the Welsh language in the county during the 18th century.

287-A. Sermons.

Williams MS. 489. Paper. Unbound. 19th cent. *Welsh.*

A Collection of sermons by the Rev. D. Williams, Blaenllynant, written about 1840.

288-A. Sermons.

Williams MS. 490. Paper. Unbound. 19th cent. *Welsh.*

A Collection of sermons by the Rev. D. Williams, Blaenllynant.

289-A. Sermons.

Williams MS. 491. Paper. Unbound. 19th cent. *Welsh.*

A Collection of sermons by the Rev. D. Williams, Blaenllynant.

290-A. Sermons.

Williams MS. 492. Paper. 152×93. 194 pp. Calf. 19th cent. *Welsh.*

A Book of sermons, hymns and notes, by the Rev. D. Williams, Blaenllynant.

291-A. Sermons.

Williams MS. 493. Paper. 160×100. 68 pp. Vellum. 19th cent. *Welsh.*

A Book of sermons and notes by Rev. D. Williams.

292-A. Sermons.

Williams MS. 494. Paper. 175×110. Leather. 19th cent. *Welsh.*

A Book of sermons and hymns by Rev. D. Williams.

293-B. Sermons, &c.

Williams MS. 495. Paper. 189×117. Leather. 19th cent. *Welsh.*

This Book contains sermons by Rev. D. Williams, and a poem entitled "Penillion i Afon Ceidrych," by Nathaniel Williams, his son, written in March, 1868 (*see* pp. 23–25).

294-B. Sermons, Hymns.

Williams MS. 496. Paper. 185×116. Calf. 1828. *Welsh.*

A Note-book containing sermons, hymns and notes, in the writing of the Rev. D. Williams.

295-B. School Note-book.

Williams MS. 497. Paper. 206×128. Boards. 19th cent. *English.*

A school note-book written by Rev. D. Williams.

296-A. Religious Addresses.

Williams MS. 498. Paper. Boards. 19th cent. *Welsh.*

Addresses on Temperance, Baptism, &c., by Rev. D. Williams, also a few Statistical notes as to Bethlehem Chapel, Llangadock, 1838.

297-C. Documents relating to the Rev. D. Williams.

Williams MS. 499. Paper. Boards. 19th cent. *English.*

The Rev. D. Williams's Licence to Preach, dated 28 Oct., 1828; his call to Bethlehem Chapel, dated July 19, 1838, with the names of the elders, deacons and members attached; his certificate of ordination dated 31 Oct., 1838, and signed by various ministers.

298-D. Legal Papers.

Williams MS. 500. Paper. 418×336. 12 pp. Unbound. 1801. *English.*

A Brief for the plaintiff in the case of G. H. Sumner *v.* the Rev. Charles Charleton and others in the Court of Chancery with reference to the estate (situate in Carmarthenshire) of Edward Holme of the Inner Temple.

299-D. Rental Book of the Lleweni Estate.

Williams MS. 501. Paper. 314×198. 196 pp. Vellum. 17th cent. *English.*

A rental book of the estates of Lleweni and Gwisaney for the years 1636 to 1644, giving the names of the farms, the tenants and the amount of the rent in each case. The book also contains similar details for the "Gwissaney demeanes" which is described on p. 70 as "my master's paternall estate."

A letter from Phillip Yorke of Erddig to a person described as 'Dear Bloady' has been inserted at p. 107. Another letter dated Jan. 8, 1651, addressed to Robert Davies of Gwisaney, and signed by Hugh Thomas, Joseph Roberts and Peter Davies, has been inserted at p. 160, and a loose leaf with a summary of the Gwisaney rentals at p. 170.

300-D. Agricultural Wages and Accounts.

Williams MS. 502. Paper. 317×202. 80 pp. Unbound. 17th cent. *English.*

A Book of agricultural wages and accounts, in a dilapidated condition. It begins in December 1669, and ends in Sept., 1683. It probably belonged to the Gwisaney family.

301-E. Papers of Iorwerth Glan Aled.

Williams MS. 503. Paper. Unbound. 19th cent. *Welsh.*

Papers in the writing of Edward Roberts, 1819–1867, (Iorwerth Glan Aled). They consist of the following:

(1) An essay on " Pwy yw fy Nghymydog ? "

(2) A letter from Roberts to [A. Brereton] undated.

(3) A poem to " Eos Aled." 6 stanzas.
Gwiw, gwyn dy liw, y gwelais di. *I. G. Aled.*

(4) A poem " Y Bardd a'r Lili." 6 verses.
Un borau prydferth, bum mewn gardd. *I. G. Aled, Mar.* 6. 1851.

302-C. Letters of R. J. Pryse (Gweirydd ap Rhys).

Williams MS. 504. Paper. Unbound. 1865–1885. *Welsh.*

A collection of twenty-three letters written by R. J. Pryse (Gweirydd ap Rhys) to Andrew Brereton (Andreas o Fôn). One letter is imperfect, one is undated and the other twenty-one were written at various dates between April 17, 1856, and Apr. 18, 1883. Another letter (unsigned) dated May 9th, 1885, has been added, but it was not written by R. J. Pryse.

303-D. Letters.

Williams MS. 505. Paper. Unbound. 1793–1830. *English.*

1. Three letters written by David Richards (Dafydd Ionawr) to the Rev. John Williams of Llanrwst and dated Jan. 12th, 1793; July 21st, 1802. The third letter is undated.

2. A letter written by Thomas Ll. Jones (Gwenffrwd) to Joseph Rogers, Gelli, Nerquis, and dated Nov. 22nd, 1830.

304-D. Militia Papers.

Williams MS. 506. Paper. 322×205. 238 pp. Vellum boards. 1797–1799. *English.*

The Letter book of John Fenwick, of 69 Millbank St., Westminster, containing copies of letters sent by him to the Right Hon. W. Windham, Secretary at War, as agent for the Volunteers and militia at Havant, Anglesey, Carnarvon, Flint, Carmarthen and Christ Church. The book also contains copies of letters and instructions forwarded to the Militia and its officers.

305-D. Scripture Notes and Comments.

Williams MS. 507. Paper. 321×194. 70 pp. Stiff paper cover. 1827–1830. *Welsh* and *English.*

This book contains notes on parts of the Scripture and on religion generally. Under the date May 29th, 1827, the author states: Bu amgylchiad a ddigwyddodd imi heddyw yn foddion i'm dwyn i feddwl fy mod yn ymrwystro yn ormodol a goruchwylion y fferm. Gall pob peth lwyddo yr un, heb imi dreulio cymaint o amser yn eu cylch." On p. 26 he alludes to the death of his father John Davies of Cilfforch in 1827, and to that of his mother in 1830. It appears therefore that the writer was the Rev. David Davies of Pantteg, born at Cilfforch, Aberaeron, in 1791, died July 31st, 1864. He was a Professor of Theology at the Presbyterian College, Carmarthen, from 1835 to 1856.

306-E. Y Gadair Ddu.

Williams MS. 508. Paper. 270×214. 36 pp (in an envelope). Unbound. 1877. *Welsh.*

'Y Gadair Ddu,' Awdl gan Ifor. Cyflwynedig i gystadleuaeth Eisteddfod Genedlaethol Caernarfon, 1877. The autograph MS. of the poem which won the Chair at the Carnarvon National Eisteddfod, 1877, by the Rev. Thomas Jones (Tudno), 1844–1895.

307-B. Letters of John Ceiriog Hughes.

Williams MS. 509. Paper. Unbound. 19th cent. *Welsh.*

A series of letters written by J. Ceiriog Hughes (Ceiriog), and addressed to A. Brereton (Andreas o Fôn). Some of the letters are undated, the others are dated: July 11, 1875; Sept. 17, 1876; June ?, 1877; July 5, 1877; July 16, 1877; July 21, 1877; July 27, 1877; Nov. 14, 1877; Nov. 28, 1877;

LETTERS OF JOHN CEIRIOG HUGHES—continued.

Oct. 26, 1879 (post card); Apr. 19, 1880; Aug. 21, 1883; May 20, 1885; and three without date. A further letter dated Dec. 17, 1885, was apparently written to the relatives of A. Brereton. An English poem entitled "Our Wives" is also placed with the letters.

308-E. Pembroke Poll Books 1765 and 1768.

Williams MS. 510. Paper. 336×219. Half calf. 18th cent. *English.*

Formerly Phillipps MS. 13811. The Poll Books for the County of Pembroke in the years 1765 and 1768, the candidates in both elections being Sir Richard Philipps, Bart., and Hugh Owen. The following document has been inserted at the beginning of the book: "The Humble Petition of the Merchants, Owners, Masters of ships and others concerned in the commercial interests of these Kingdoms in the Port of Milford."

The petition is in favour of the Bill introduced by Sir H. Mackworth to do away with the evils of pressing seamen, and it is signed by 84 persons.

The Poll books are bound in the following order.

Castle Martin Hundred, 1765 & 1768.
Dewsland—do.
Dungleddy—do.
Narberth—do.
Kemys—do.
Kilgerran—do.
Roose—do.

309-E. Letters addressed to Edward Lhuyd.

Williams MS. 511. Paper. 337×220. 184 pp. Half-calf. 17th and 18th cent. *English.*

Formerly Phillipps MS. 2732.

pp. 4–5. Pedigree of the Hughes family of Cymmunod.

9. A letter to Edward Lhuyd from Rev. J. Tibbots of Llanwrin (no date).

13. A drawing with description of a Brazen Horn in the custody of Mr. Malcolm of Bellimagari in Antrim.

13. Portion of "a copy of a letter wrytten by Owen Glyndwr with his own hand." *Imperfect.*

19–26. A letter written to E. Lhuyd by Richard Mostyn of Penbedw, dated Feb. 28, 1693-4.

31. Notes on Dr. Davies's Dictionary, and Powel's *History of Wales*, written in the second half of the 18th cent.

LETTERS ADDRESSED TO EDWARD LHUYD—continued.

p. 31. A letter from Ralph Thoresby of Leeds to E. Lhuyd, dated 15 Jan. 1703–4.

39. A Latin letter from W. Prichard of the Temple, London, to E. Lhuyd.

A note on the Welsh poem in the Bodleian MS. of Juvencus (Ff. 4.42), with a translation by William Baxter, Oct. 3, 1702.

43–46. A letter from William Baxter to "William Pritchard at Mr. Petyt's Office over against the Temple Church, London."

47–50. A letter from William Baxter. *Imperfect.*

53–4. A letter from John Tibbots to Edward Lhuyd, dated April 29th, 1704.

55–6. A letter from John Lloyd to Edward Lhuyd (undated).

59–62. A letter from William Baxter to Edward Lhuyd (not dated).

65. Portion of a letter from William Baxter to Edward Lhuyd (not dated).

67. A letter from Henry Rowland to E. Lhuyd, dated Oct. 7, 1708. The letter was written by Alban Thomas.

73. Copy of an endorsement on a deed relative to the sale of a tenement called Penrallt in Carnarvonshire.

74. A letter from W. Baxter, dated 'Totenham, March 8th, 1706–7," concerning Kynddelw and Llywarch Hen. (*Imperfect*).

77–80. A letter from W. Baxter to Edward Lhuyd.

83–6. A letter from W. Baxter to Edward Lhuyd, dated March 8th, 1706–7.

89–90. A long extract relative to the wars of the Britons and Saxons.

90. A letter addressed to Robert Vaughan of Hengwrt, dated 28th May, 1663. (*Imperfect*).

93–4. Notes on English, Welsh and Latin place-names by W. Baxter.

98–9. Pedigree of the Roberts family of Sygyn, Blaenyddol, Dinam and Treborth uchaf, brought down to 1765.

103. A Decree in the Court of the Marches at Ludlow, 35 Charles II. in the case of Hugh ap William David *v.* William Rowlands.

107–110. Interrogatories drawn out in a case relative to Marian bach, Dolgelly, written in a 16th cent. hand. A writer in the 18th century has written across the MSS. a translation of a portion of the Triads from the *Red Book of Hergest.*

113. A Decree in the Court of Marches at Ludlow, 34 Charles II. in the case of Hugh Owen *v.* William Hughes and Marsley Hughes.

118–119. Pedigree of the Williams family of Tyfry, Anglesey, brought down to 1765.

123. A letter from John Lloyd ap Hugh of Blaenyddol, dated Jan. 12th, 1698, and probably sent to E. Lhuyd.

LETTERS ADDRESSED TO EDWARD LHUYD—continued.

p. 125. Drawing of a brass medal found at Bryngwyn in Llanidan, Anglesey.

129. A letter in cipher addressed to (H. Humphreys) the Bishop of Bangor, dated 1690.

133. A letter from Hugh Thomas of Brecknock to E. Lhuyd, dated July 9th, 1704.

137–140. A letter from John Jones of Dyfynog to E. Lhuyd, dated May 10th, 1706, with the names of Caw's and Llywarch Hen's children, Bonedh Seint y Cymry, Genealogia Arthuri, Achoedh Syr Rys ap Tomas, Bonedh ag Anbhonedd.

143. A letter from Bishop Humphreys of Bangor, to Ellis Anwill att Porth Dinllaen, dated Jan. 29th, 1693–4. This letter seems to have been copied by the Rev. Evan Evans. (See *Panton MS.* 29).

149–156. A letter from the Bishop of Carlisle to E. Lhuyd, dated "Rose, Sep. 13, 1703."

161. Drawing of a coat of arms, possibly that of Sir W. W. Wynne.

165–9. A letter from the Bishop of Carlisle to E. Lhuyd, dated "Rose, Oct. 21, 1703," enclosing a copy of an Inquisition made by David, "Principem Cumbriae" concerning the possessions of the Church of Glasgow.

171–176. Extracts relating to Theodorick, King of Morgann; the descendants of Bridget, daughter of Robert Coytmor; a note as to Iarddur by Griff. Hiraethog; Englynion Teulu Cybi Sant, y Saith Cefndyr Saint and Ifor Bach, Lord of Senghenydd.

179–182. A letter to Bishop Humphreys of Bangor from Jo^{n}. Owen containing an account of the City of Cork, Oct. 3, 1690.

A letter from Edward Lhuyd dated Oxford, April 18th, 1693, has been also inserted in the MS.

310-B. Letters and Poetry.

Williams MS. 512. Paper. Unbound. 19th cent. *Welsh* and *English.*

A collection of letters mostly written to A. Brereton of Mold (Andreas o Fôn), from the following:

(1) John Jones (Idris Fychan) Mar. 24, 1873 to A. Brereton.
(2) Richard Davies (Mynyddog) n.d. to ditto.
(3) Y Thesbiad, Pentraeth, July 21, 1877, to ditto.
(4) Brinley Richards, June 30, 1873, to ditto.
(5) Giovanni ——, n.d. to W. Beale (Pencerdd Caerludd).
(6) Yr Alltwen, Dec. 10, 1872, Jan. 7, 1873 to A. Brereton.
(7) T. Cambria Jones, June 7, 1875, to A. Brereton.
(8) Rev. Rowland Williams (Hwfa Môn) to A. Brereton Sept. 6, 1872, and Nov. 16, 1872.

LETTERS AND POETRY—continued.

(9) Robert Parry (Robyn Ddu Eryri) to A. Brereton. May 5, 1867, Jan. 22, 1869, March 27, 1873.

(10). Rev. T. R. Lloyd (Yr Estyn) to A. Brereton, dated 31 May, 1873, 8 Aug. 1874, 21 Dec. 1875, 28 June 1876, 15 Sept. 1876.

(11) John Jones (Talhaiarn) to the same, Aug. 8, 1854, May 25, 1860, June 29, 1863.

(12) A series of Englynion (20) entitled 'Englynion i dalu'r echwyn adref i Barnum y 'Pwnch Cymraeg' (sef Creuddynfab) am ei flagardiaeth ysgymun i Tal. [By J. Jones, Talhaiarn].

(13) Englynion beddargraph Richard Wilson, R.A. *Talhaiarn.*

311-E. The Poems of Huw Morys.

Williams MS. 513. Paper. 369×230. 92 pp. Half-bound vellum. About 1800. *Welsh.*

A collection of some of the poems of Huw Morys, together with a few by other writers in the autograph of Dr. David Samuel.

pp. 1–7. Blank.

8. The name 'Roger Jones 1800' occurs on this page.

9. A list of the poems in the book in the autograph of Iolo Morganwg.

11. "Y cerddi canlynol a ddadysgrifenais o Lyfr yr A[wdwr yn ei] law ei hŷn, y sawl a gef[ais yn] ddiweddar, o Bont y [Meibion]." The page has been torn and the words within brackets are only suggested emendations.

13. Penillion Telyn.
Englyn.
Lleuad wen yn lle dyn.

14. Englynion yn Eglwys Corwen (2).
. . . [Anne]ddfawr sanctaidd Noddfa—Gor breiniawl.
Englynion (2). *H. Morys.*
Priddyn wyf o'r pruddaf. *H. Morys.*

15. Ymbil ar ran Lewis Jones o'r Glynn.
Y meistr Lymle Williams ole. *H. Morys.*

17. Cywydd i Syr John Wynne o Wattstay.
Gwynn eryr a gown euraid. *H. Morys.*

21. Englynion diwaethaf ar ei glaf wely.
Capten pur gloywddur 'i gledd—Wynn enwog.

22. Cywydd dros Dafydd Llwyd o'r Plas yn Rhiwlas. [*H. Morys.*
Impin y gwin am paun gwych. *H. Morys.*

26. Cywydd Marwnad i Meistres Miltwn.
Dyddiau dyn sy yn dy eiddo di. *H. Morys.*

33. Cywydd Marwnad Morys Lewis a'i fab Edward.
Bywyd gwr ar byd gorau. *H. Morys.*

THE POEMS OF HUW MORYS—continued.

p. 38. Englynion unodl union (8).
Meddylion trymion am troes—i wylo. *H. Morys.*
N.B. Yr englynion uchod oeddynt yn llaw Huw Morys yn canlyn ei "Gyffes ar ei glaf wely" ac mae yn debyg iddo eu ysgrifenu ar yr un amser. D.S.

39. Cywydd Marwnad Edward ab Thomas o'r Pantglas.
Och dori brig wchder bro. *H. Morys.*

44. Cywydd Marwnad Syr Tomas Mostyn.
Och dorri bôn uchder byd. *H. Morys.*

50. Englynion i Syr William Williams o'r Glasgoed (7).
Syr William ddigam ddigymar.—i'w gael. *H. Morys.*

51. Dyrie i ddeisyfu Cymod gan Mr. Edward Jones o'r Plas newydd yn y Waun i'w Felinydd oedd wedi colli'r Felin.
Y Meistr Edward Jones bendefig. *H. Morys.*

54. Cerdd ddymuniad un Thomas Roger o'r Llechwedd Gwyn yn y Rhiwlas, ac yn deisyfu ar ei ffrins a'i gymdeithion ddyfod i'w gynhebrwng.
Fy ffrins a'm cymdogion yn gyfion a ges. *H. Morys.*

56. Englynion i holi Kerwyn oddiwrth Robert Llwyd o Blas Evan i Hugh Llûn (8)
Llwyd eryr y gwyr rhagorawl, tybiais. *H. Morys.*

58. Cân i ofyn Cawell pysgotta i Lystan Owen.
Lystan Owen lawen loiw.
N.B. Diame mai gwaith Huw Morys yw'r gerdd uchod er nad oedd ei enw wrthi yn ei lyfr.

60. I gynghori gwr i ymado ag oferedd.
William Tomas addas weddol. *H. Morys.*
N.B. Nid oedd enw Huw wrth y gerdd uchod, ond nid oes ammau mai gwaith Huw ydyw. D.S.

63. Englynion i ofyn Box Corn gan Richd. Lloyd o'r Faerdre (7).
Y brig bendefig baun dofaidd, tirion. *H. Morys.*

64. Cywydd i'r Byd.
Wrth gofio araith gyfiawn. *H. Morys.*

68. Marwnad Sydney Edwards.
Ifiengtid nwyfus anrhydeddus. *H. Morys.*

71. Englynion (4).
Cangen bereiddwen i'n bro—oedd eurfawl.
Fe ddarfu ei dadwreiddio.
O ! Dduw'r gwyn nid â i'r gro.
Fyth eneth o'r fath honno.

72. Cerdd Flanders.
Chwi glywsoch yn Flanders, ladd rhai o'n Commanders.

74. Carol cynghor. *H. Morys.*
Gwrandewch y gwyr gwreigiog, llon, llawen a serchog.

77. Cerdd cwynfan gwraig. [*H. Morys.*
Yngharedigion foneddigion. *H. Morys.*

THE POEMS OF HUW MORYS—continued.

p. 79. Carol Plygain yn y flwyddyn, 1687.
Un Duw yn dri pherson, Tad, Mab, Ysbryd graslon.

82. Englynion coffadwriaethol Huw Morys (6). [*H. Morys.*
Bu fardd dianardd downus—ail Merddyn.

83. Cerdd.
Sian liwus, Sian lawen. *H. Morys.*
Englyn ar farwolaeth y Parch. Mr. Ed. Samuel o Langar.
Duw a blanodd, Duw a dorrodd y dewra, Duw Iesu.
Eraill ar yr un achlysur (4). [*Elis Roberts.*
Er urddau, graddau goreuddyn—byd. *W. Wynn*, 1748.

85. Englyn i'r Sarph a hudodd Eva.
Sarph hen, Sarph felen, Sarph fawlyd. *D. Samuel*, 1790.
Englynion ar yr hen Ddiareb "Heb ddysg heb ddawn," (6).
Heb addysg i'n mysg nid moesgar—undyn. *Iolo Morganwg ai cant yn Llundain, Hydref* 11, 1794.
The Englynion are in the autograph of Iolo Morganwg.

86. The inscription on the large Silver Vase [given to] Sir Watkin in 1816
Y Fail arian am filwrio.

87–92. Blank.

312-D. Brut, Poetry.

Williams MS. 514. Paper. 78 pp. 317×213. Unbound. Early 18th cent. *Welsh.*

An imperfect copy of a modernized version of the Historia of Geoffrey of Monmouth. It appears to correspond to the version in Brit. Mus. Addit. MS. 14872, pp. 33–257. The Brit. Mus. MS. is supposed to have been written by Thomas Prys of Plas Iolyn, and Addit. MS. 11 in the National Library is stated to have been copied in 1694 from a book written by Thomas Prys, but the two versions are quite distinct.

The present MS. and Add. MS. 11 were however at one time in the possession of the same person, and pp. 263–4 of the latter is really part of MS. 312 and has now been placed with it. Addit. MS. 14872 is imperfect, and begins on p. 2, l. 30 of MS. 312, both ending with the year 8 Charles II.

All the poetry is in the writing of Richard David of Llanymawddwy, who owned this MS. and Addit. MS. 11–D during the first quarter of the 18th cent. The two MSS. seem to have come later into the possession of the Rev. Peter Williams, of Carmarthen (pp. 21, 30). The following names have been scribbled on various pages: David David p. 26, Evan Richard p. 28, Richard Williams, 1711, p. 30, Thomas Hughes, 1767,

BRUT, POETRY—continued.

p. 30, Evan Jones, curier, Llwybremwyn, Llanbrynmair, p. 30, John Richard, p. 36, Richard Conrey, p. 44, Thomas Rowland, p. 60.

pp. 1–57. *Begins :* . . . dygwch ni allan or caethiwed yma ir ydem ni ynddo ag ni a ymladdwn ar Brenin am y gwirionedd an cam trwy ras y Duw mawr . . . *Ends :* Ag yno ir aeth Cadwalader att y Pab Sergiws i Rufain yr hwn ai croesafodd yn fawr ag ai conffessodd am ei bechodau ag a roes benyd arnaw, ag a fu yn hir yn fyw yno, ag a fu farw y Mai yn oed Crist 572.

57–70. An account of the Kings of England from Offa to Charles I.
Begins : Offa brawd St. Yswald. Brenin Offa a ddaeth ar ol Cadwalader yr hwn Offa oedd frawd St. Yswald ag yn benna ar yr holl frenhinoedd trwy ei cystwyo mewn Rhyfel, hwn a barodd wneithur y clawdd mawr a elwir clawdd Offa rhyngtho ar Bruttaniaid o fristow i Gaerlleon o fôr i fôr fel i mae yn rhyfeddod. . . . *Ends :* Brenin Charles y Cynta. Brenin Charles y cynta a aned yn Edenborugh y 18 o fis tachwedd 1600 ag a deirnassodd yn ol ei dad yn ddaionys vii nei viii mlynedd agos llawn.

70. Dechre penhillion valentine.
Hud attoch glomen glaurwen glir. *Rich. Dafydd.*

71. A warrant to the High Constable of the hundred of Mawddwy to call together the parishioners in order to levy the Land Tax for carrying on the war in 1711.
A similar warrant to the Collectors of Land Tax in 1713 and 1714.

72. A warrant to the High Constable of the Hundred of Mawddwy to raise the arrears of Land Tax dated 1705.
Dechre penhillion.
Ffarwel fo ifengctud mwyn.
ffarwel fo'r dawnsio ar dwun.

73. Cerdd marwnad Tomas John Tomas, 1719.
Fynghydymeth ufudd afieth . . . *Richard David.*

74. Carol clame, 1720.
y teulu glan not hauledd . . . *Rich. David.*

75. Cerdd y Winllan.
Paham a sefwch yma yn segur. 20 *v. Robert Evans.*

313-D. Poems of Huw Arwystli and others.

Williams MS. 515. Paper. 76 pp. 327×205. Unbound. 19th cent. *Welsh.*

A collection of the poems of Huw Arwystli, Gruffydd Hafren, Syr Ivan o Garno and William Lleyn, all connected with the county of Montgomery, transcribed from MSS. in the British Museum by J. Y. W. Lloyd of Clochfaen and subsequently collated by Howel W. Lloyd with other MSS.

POEMS OF HUW ARWYSTLI AND OTHERS—continued.

The following is a list of the poems :

The Works of Huw Arwystli.

p. 1. (1) Yr arw hyll benglog dyllwael *Add.* 14875.
2. (2) Y bw mawr wyf bum ir wedd. *Ditto.*
4. (3) Y drych pruddfarw drwch priddfedd. *Ditto.*
5. (4) Hy medri Huw a mydriaith. *Ditto.*
7. (5) Yr ir benglog grodir gronn. *Ditto.*
9. (6) Y krair uwch lawr glwydiair gled. *Ditto.*
11. (7) Duw a wnai gynt enwog ion. *Add.* 14874.
14. (8) Gwresawg win gras ag einioes. *Ditto.*
15. (9) Doe bum mewn man ar llanarch. *Add.* 14876.
16. (10) Y dyn a gras Duw yn y gwydd. *Add.* 14874.
18. (11) Y dyn yw gas donniog iawn. *Ditto.*
21. (12) Y ddyn sad wych ddawnys deg. *Ditto.*
23. (13) Yr edn ai big is gwyg gwydd. *Ditto.*
28. (14) Y dyn sy yn dwyn ers ennyd. *Ditto.*
33. (15) Call byngciau'n amlhau ymhlith—y pebyll. *Add.* 14891.
34. (16) Trwbl cam William fu in mysc—ym henall. *Add.* 14892.
35. (17) Y dyn uthraf dan wyth wraidd. *Add.* 14965.
37. (18) Credaf i Naf o nefoedd. *Add.* 14966.
42. (19) Croeled enw mawr Christ a'n medd. *Add.* 14980.
44. (20) Pfalsedd fab anwiredd nerth. *Add.* 14972.
46. (21) Yr edn ai big (*See* No. 13). *Add.* 14976.
48. (22) Yr edn sy'n dwyn gwych mwyngall. *Ditto.*
51. (23) Y dyn sy'n dwyn esenyd. (*See* No. 14). *Ditto.*
53. (24) Yn nhy wr glan sy'n roi gwledd. *Ditto.*
56. (25) Pa le bu apa bywyd.
59. (26) Dyn gwinau Duw in gynnydd. *Ditto.*
61. (27) Dun deudrych doethwych doethon—cedyrn. *Ditto.*
63. (28) Poen a dyfodd pendefig. *Ditto.*
66. (29) Glan ywn rhodd galwn in rhaid. *Ditto.*
68. (30) Pond oediaf penyd ydiw. *Add.* 14989.
70. (31) Dayar gynt o'r dwr a gaad. *Add.* 14984.
72. (32) *Ends :* a bo vrig afarach. *Add.* 15016.

Syr Ieuan o Garno.

8. (1) Melldithion gwirion a gwerin, Lloegr. *Add.* 14994.
25. (2) Yr edn sy'n dwyn gwych mwyn gall. *Add.* 14874.
30. (3) Pwy'n bwrw pam breulan. *Ditto.*

POEMS OF HUW ARWYSTLI AND OTHERS—continued.

William Lleyn.

34. (1) Colit Duw ytt Huw henwr 'r ymadrodd.

39. (2) Y grymuswalch gair moesen.

Gruffydd Hafren.

35. (1) Gwae gyflwr y gwr a garo mowrair.

73. (2) Oer gwynwn awr ag ennyd.

314-A. Welsh Sermons.

Williams MS. 516. Paper. 598 pp. 188×110. Half-calf. 19th cent. *Welsh* and *English.*

These sermons and lectures were probably written by the Rev. William Morris (1796–1865), Congregationalist, of Birkenhead and Bryngwran, between the years 1830 and 1845. His name occurs on p. 498, and a farewell sermon preached on leaving Birkenhead appears on p. 565.

315-E—319-E. Bible Commentary by John Jenkins, D.D.

Williams MS. 517–521. Paper. 337×210. 4913 pp. 5 vols. Half-calf. 1817–1831. *Welsh.*

The original MS. of the Bible Commentary written by John Jenkins, D.D., of Hengoed, Glamorganshire.

320-D. Parliamentary Composition Papers, Ecclesiastical Precedents, Charter of Beaumaris, 4 Eliz.

Williams MS. 522. Paper. 306×210. 302 pp. Half-bound white vellum. 16th and 17th cent. *English* and *Latin.*

This volume consists of a number of loose papers, legal and otherwise, beautifully mounted and bound together.

pp. 1–12. blank.

13. The Royal Seal mounted.

15. Grant of administration of estate of William Johnson, 1574.

17. Printed Proclamation issued by Charles I. at Oxford asking for a loan of £10 addressed to George Hope of Dodleston.

21. Lord Byron to George Hope, Mch. 22, 1642.

25. Edw. Nicholas to Geo. Hope with reference to the raising of 34 men in Flintshire, March, 1643.

29. To Geo. Hope (High Sheriff of Flintshire) to send warrants to Hope, Hawarden and Mold for 20 oxen or horses for his Majesty's service.

33. To the High Sheriff of Flint informing him that 80 men or thereabouts are to be placed on guard in Hawarden Castle Aug. 15, 1643.

PARLIAMENTARY COMPOSITION PAPERS, &c.—continued.

p. 37. To the High Sheriffs and Commissioners of Array for Denbigh, Flint, Carnarvon, Merioneth, Anglesey with reference to raising a regiment of foot for Col. Robert Ellis, Jan. 1, 1643. Signed, Edw. Nicholas.

39. Particulars of the estate of George Hope of Dodleston.

41. Certificate signed by the Commissioners for putting into execution the Composition Act in N. Wales with regard to behaviour of George Hope then about 80 years old. Dated, 11 April, 1651.

43. Discharge, signed by Commissioners, of George Hope after compounding to the Parliament, Nov. 2nd, 1650.

45. Rectification of particulars with regard to the sale of the Manor of Flint to Thomas Warkworth and Captain Richard Smith, 17 Feb. 1651.

47. Proceedings of the Commissioners for Compounding with regard to the petition of George Hope, 26 June, 1652, 31 Jan. 1652.

49. Discharge of the sequestration of George Hope's estate, 31 Jan. 1652.

51. Order by the Commisioners for managing estates as regards rectories and vicarages disposed of by the Commissioners for the Propagation of the Gospel in Wales, 26 Aug. 1654.

57. The copy of a letter addressed by James, Duke of Monmouth to the Duke of Albemarle, and the latter's reply.

59–233. Originally a separate book, folios 75–208 written about the end of the 16th and beginning of the 17th century, containing precedents of ecclesiatical documents issued by the Bishops and chapters of St. Asaph and other dioceses.

235. A Fine dated 28 Sept. 1657, the parties being Thomas Crachley, George Ravenscroft and Mary his wife, relative to property in Great Mancot.

237. Grant by Kenrick ap Ieuan ap Rh. of land in Hendre Cayrwys to John Griffith [10 Elizabeth].

239–263. An account of the rents of the Lady Wootton due to His Highnesse the Lord Protector, mostly in Wrexham, also other accounts including the Rents of Recusants under sequestration in Flintshire and Denbigh (p. 253), Montgomery (p. 259).

269–293. A copy of the Charter of Beaumaris in English granted 22 July, 4 Eliz.

321-E. English-Welsh Dictionary.

Williams MS. 523. Paper. 364×240. 174 pp. Calf. 18th cent. *English* and *Welsh.*

Formerly in the Phillimore Collection (C. 1). 42 pages have been cut out of the book between p. 8 and p. 9 in the present pagination. An English-Welsh Dictionary written

ENGLISH-WELSH DICTIONARY—continued.

about the beginning of the 18th cent. It was once in the possession of John Rhydderch, who has written three englynion at the end of the book, p. 172, as follows :—

Athraw da hylaw hwylus,—i Gymru
ac amryw ddawn medrus ;
Dyscawdwr brau awdwr brys
Ran nefol i rai nwyfus.

Boed llwyddiant ffynniant hoff union,—i chwi
mewn achos gyfreithlon ;
Yng Wrexham wr dinam dôn,
Perffeithlwys pur a ffyddlon.

Athraw ysgol raddol rwydd iaith,—yw Dafydd
Un difyr athrawiaith ;
Rhydd i blant alant eilwaith
Ddewis gu fodd addysg faith. *John Rhydderch.*

John Rhydderch died in November 1735. It is clear that he made use of this MS. in compiling the English-Welsh Dictionary which he printed at Shrewsbury in 1725. In the preface to that book he refers to three MS. Dictionaries in his possession, one of which was compiled by the Rev. Erasmus Lewis, vicar of Lampeter. It is possible that this MS. is the one written by Erasmus Lewis.

The MS. has a label on the outer cover on which is written ' No. 1. A Dictionary English and Welsh.' It is written in the same hand as the labels on the Plas Power MSS. in the National Library. Another MS. English-Welsh Dictionary, which once belonged to John Rhydderch is now amongst the Plas Power MSS.

322-E Miscellaneous Papers of Edward Jones.

Williams MS. 524. Paper. 398×246. 116+104 pp. Boards. Early 19th cent. *English* and *Welsh.* Formerly Phillipps 18087.

A miscellaneous collection of papers, music sheets, and documents in two parts belonging to Edward Jones. Amongst others a printed broadsheet with reference to the publication of "British Melodies," 1816, p. 25. Englynion y Beddau with translations pp. 60–61, a printed proclamation of the Caerwys Eisteddfod 1798, p. 63, ode to Tudor in imitation of the Welsh poetry pp. 80–81, an English translation of the Welsh elegy in commemoration of Twenty one musicians by Sion Tudur pp. 84–85, an extract from a newspaper containing a translation of Elphin's Consolation p. 91, Welsh Pennillion pp. 93–94, Translation of Welsh poetry by D. Thomas

MISCELLANEOUS PAPERS OF EDWARD JONES—continued.

(D. Ddu Eryri) pp. 97–8, an account of Welsh bards and a number of Triads and songs in the writing of Edward Williams (Iolo Morganwg) pp. 99–104. Marwnad Thomas Wiliam Howel p. 105. Cerdd y Gwyneddigion (printed) p. 107. Llyma drioedd y beirdd p. 115.

Pt. II. Licence for the sole printing, &c., of the Musical, Poetical and Historical Relicts of the Welsh bards granted to Edward Jones in 1802 (printed) p. 3. Music, copies of songs, &c., pp. 5–50, An Essay concerning the truest manner of performing upon the Harp pp. 59–87.

323-E. Miscellaneous Letters and Papers of Edward Jones.

Williams MS. 525. Paper. 412×283. 60 pp. Boards. 18th and 19th cent. *English* and *Welsh.*

Formerly Phillipps MS. 19211. A collection of letters, extracts from MSS. received by Edward Jones, Bardd y Brenin.

pp. 1–4. A letter from William Jones, of Llangadfan, to Edward Jones, dated Nov. 30, 1794.

5–6. Historical notes by Edward Jones.

7–10. Cywydd i ofyn Telyn . . . dros Sion Trefor o Drefalun. Y grymmuswalch gair Moesen. *W. Llyn.*

11. Engraving by Cipriani of a scene from " The Tempest."

13–16. Notes by Edward Jones with reference to the Caerwys Eisteddfod of 1567.

19–24. Llyma y konfyrmyad a wnaethbwyd y statud Gruffydd ap Kynan yn yr Eisteddfod Ynghaerwys.

Begins : Bid hysbys i bawb o vonheddegion . . .

Ends : . . . dysgyblion gwedi cael eu graddau or blaen mewn eisteddfodau neu neithiorau reiol.

From a MS. of E. Lhuyd in the Seabright Collection.

25–28. Braint ac ystatus Griff ap Kynan a Blethyn ap Kynvyn yr hwn a wnaethpwyd ar wyr wrth gerdd . . .

Ends : . . . gradd Penkerddiaeth, Dyscybliaith a Phenkerdd athraw.

From a MS. of E. Lhuyd's in the Library of Sir John Seabright.

Pp. 19–28 *are in the writing of Edward Jones.*

29–30. A letter from William Jones, Llangadfan to Edward Jones, dated 18 April, 1789.

30–31. A letter from Richard Davies of Holywell to Edward Jones, dated June 8th, 1786, and enclosing an account of the Caerwys Eisteddfod of 1523.

33–34. A letter from William Jones, Llangadfan, to Edward Jones, dated 25 August, 1789.

MISCELLANEOUS LETTERS &c. OF EDWARD JONES—contd.

pp. 35–6. Extracts from Dr. Beattie's Essays on Poetry.

37. A printed broad sheet in Welsh addressed to the bards at the Bala Eisteddfod by the Gwyneddigion Society, 1790.

39–40. Extracts by Edward Jones.

43–47. A letter from John Jones (?) of Stonehouse to Edward Jones with reference to William Jones of Llangadfan, dated Nov. 24, 1795. In the course of the letter the writer states:

> "I must mention to you the reason why Wm. Jones's letters are addressed to me. He has harboured for some time a Republican disposition, which I frequently as a friend desired him to drop every particle into total oblivion, but my advice made no effect. His correspondence gave rise to suspicion, his letters were opened, some never came to his hands . . . I was desired at a publick meeting of the Gentlemen and Justices of this county at Llanfair to warn Mr. William Jones to be cautious . . . ."

47–50. Extracts from Dr. J. D. Rhys's Grammar, 1592, in the writing of Edward Jones.

51. A letter addressed to Madame du Tailly.

53–60. Corrected proof-sheets of list of subscribers to Edward Jones's works.

324-E. Rent Roll of Plas-isa, &c.

Williams MS. 526. Paper. 393×153. 38 pp. Unbound. 1644–1646.

A rent-roll of the Plas-isa demeasnes also Bryn Eyryn, Llandrillo, and Llansanffraid. In a note on p. 4 the writer states "The 20th of December 1644, Rec. of my brother Robert Griffeth in part of paiement for a part of Plasisa Demeanes which he held 28*l.* 6*s.*"

325-E. Poems &c., by D. Thomas.

Williams MS. 527. Paper. 408×157. 154 pp. Calf. Early 19th cent. *Welsh* and *English.*

Formerly in the Breese and Phillimore Collections. On p. 11 there is a title-page to the book as follows:

> Piser Hir Dafydd Thomas neu Ddafydd Ddu o Eryri yn cynnwys Amrywiol Ganiadau Cymraeg a Saesoneg ynghyd ag amrywiol gofion a nodiadau achlysurol A dynwyd allan o amrywiol ysgrif-lyfrau, &c., y rhai a ddichon fod yn ddiddanwch i rai ac yn wawd i eraill. Sylwer mai'r cynlluniau cyntaf o amryw ganiadau a gynnwysir yn y llyfr hwn ac felly y maent yn anmherffaith . . . . Bwth y Bardd, Waunfawr, Hydref 10, 1806.

POEMS &c. BY D. THOMAS—continued.

p. 12. Naw gradd carenydd: 1. Cefnder; 2. Cyfyrder; 3. Plant Cyfyrder; 4. Plant i Blant Cyfyrder; 5. Caw; 6. Orchaw; 7. Ceifyn.; 8. Orcheifyn; 9. Orch-orcheifyn.

Hanes Lewis Morris. A note by J. W. Prichard.

Englynion i Iolo Morganwg, yr hwn sydd yn credu athrawiaeth traws-symudiad yr enaid.

Gwelir, os na bydd gwylio,—draw obry
Drwy Abred wrth dreiglo,
'Nol gwadu Crist, trist y tro,
Groen mul yn grin am Iolo.

Ar mul mewn hwyr ymweliad, anfonir
Yn ei fynych dreiglad
I gludo heb gael oediad
Pynnau o lyfrau i'r wlad. *D. T.*

Data with regard to David Thomas.

Dafydd Thomas a fedyddiwyd Ebrill 30, 1759.

D. T. commenced school at Llanddeniolen July 14, 1787, Bettws Garmon in the winter Jan. 1788, continued at Bettws two years. Commenc'd school at Llanystumdwy, Aug. 30, 1791, at Pentraeth in Mona June 14, 1792, settled at Amlwch June 27, 1795, came to Red Wharf, June 14, 1799, left Jan. 20, 1800.

13. Breuddwyd.

Breuddwydio a wnaethum yn y glyn. *D.T.* 1805. 5 *verses*

Draw mae gwlad o wir dawelwch. 1 *verse.*

Anturied daearol—wiw Brydydd bwriadol. 2 *verses.*

14. Emyn Pasg, 1805.

Crist ydyw'n Pasg, y gwir Oen pur. *D. T.* 5 *verses.*

Deffroad (Medi 17, 1806).

Disgyned sancteiddiol dywalltiad. 4 *verses.*

15. Y Gareg yn llaw Gabriel (Medi 17, 1806).

Y gareg sydd, er peri braw. 6 *verses. D. T.*

16. Cymdeithas a mwynhad ysbrydol. (*Medi* 16, 1806.)

Wel clymwyd ein calonau ynghyd. *D. T.* 4 *verses.*

17. Cynghaneddiad rhydd o eiriau diweddaf Dafydd Brophwyd II Samuel 23. (1804).

Ysbryd yr Arglwydd ddedwydd Dduw. 6 *verses. D. T.*

18. Carol ar Adgyfodiad a Dyrchafiad Iesu Grist.

Wel dyma'r dydd dedwyddol. 6 *verses. D. T.*

19. Odlig o goffad am gyfarwydd meddygol Ifan Thomas o Faes y Murddyn brych ynmhlwyf Llanfair Ynghorny (yn Mon).

Clywch gân i feddyg o wlad Fon. 10 *verses.*

D. T. ar ddymuniad Mrs. Williams o Dreffos.

Note about an Asbestos stone at Mynachdy called maen urael

21. Penillion i Gwen Jones o Gae Ronwy, Llandwrog, ar ei hymadawiad o Gymru, 1805.

Os iawn i Gwen dirionaf gwawr. 4 *verses.*

POEMS &c. BY D. THOMAS—continued.

p. 22. Emyn allan o'r Saesoneg.
Addolaf unig Ior y ne. 4 *verses.*
Arall.
Er rhodio dyffryn angau du. 4 *verses. D. T.* (1806).

23. Barddoniaeth Seisnig,—Odlig i'r Taranau.
Hark! hark! my soul, the dreadful sound. 5 *verses. D. T.* [(1790).

24. Thoughts in bed. (Nov. 15, 1794).
Arise on contemplation's wing. 4 *verses. D. T.*

25. Extempore verses on the election of Hon. A. Paget to represent the County of Anglesey. Nov. 22, 1794.
While Mars the mighty legions sweeps. 18 ll. *D. T.*

26. The wandering Briton or Petitionary lines intended for the benefit of Owen Williams of Llanddeiniolen. 1804.
Owen William ni welir &c. 8 ll.
Ye sons of honour, pleasure, wealth. 59 ll. *D. T.*

28. A Dialogue (1796)—An election song.
Late, at the dusky eve of night. 54 ll. *D. T.*

30. Prose translations. A translation of Iolo Goch's ode to Edward III, begininng—
Edwart ab Edwart gwart gwyr.

31. Note with reference to a dwarf at Amlwch, 1797.

32. Love Elegies or Specimens of Ancient British Poetry translated into English prose by David Thomas about 1796.
The translations are from poems by Tudur Aled, Richard Philip and Thomas Prys.

34. Cybi's Discourse with the other Saints on their passage to Bardsey.
A translation of "Pan oedd Saint Senedd Brefi."

35. A note with reference to Archbishop Williams.

36. "Marwnad Trahaiarn" by Gwilym Ddu o Arfon. A translation by D. Thomas.

38. Verses on the late victory over the French by Sir J. B. Warren.
When Warren on Hibernia's coast. 7 v.

39. Obituaries. Date of the deaths of Daniel Jones, Rhiwabon, Rice Jones, Blaenau; Rowland Huw, Graienyn; Phillip Yorke; Robert Edward, Trawsfynydd; Humphrey Thomas, Waunfawr; Jonathan Hughes, Pengwern.

41. Arwyrain i'r anrhydeddus Syr Robert Williams o'r Nant. 1796.
Syr Robert wr hyber danghosodd ei haelder. 5 v.

43. Notes on Literary Critics, &c. [*Y Bardd Cwsg*, 1796.

44. An Ode in commemoration of the Rev. Goronwy Owain.
O could my roving muse attain. 5 v. *D. T.*

45. The Lover's Complaint (1790).
Come fair Eluned tell me why. 5 v. *D. T.*

POEMS &c. BY D. THOMAS—continued.

p. 46. The Happy Man.
Happy the man who does fulfill. 4 v. *D. T.*

47. Verses written in a letter from a mother to her son, on board the *Africa*, (1795).
Let *Africa* command the sea. 6 v. *D. T.*

48. A song written at the desire of William Jones of Amlwch, who was on board H.M.'s ship *The Africa*, 1796.
Come all the *Afric's* valiant crew. 6 v. *D. T.*

49. Christ manifested in the Flesh (from the Welsh).
See him that leads the orb of day. 5 v. *D. T.*
Epitaph on John and Margaret Angel at Towyn, Mer.
Lo! here entombed, now both devoid of life. *D. T.*

50. To the *Valiant* of Carnarvon. Oct. 20, 1804.
Valiant, proceed along the pathless main. *D. T.*

51. "Can i Mr. Edward Jones gynt o Lundain yn achos caru yn rhagrithiol a adawyd allan o herwydd nad oedd y testyn yn haeddu hir-goffadwriaeth."
"Can i atteb Penillion Humphrey Roberts o'r Tyddyn Iolyn gerllaw Penllech a adawyd allan o herwydd yr un gyffelyb achos, medd yr awdwr. Tach. 20, 1806."
An address to the Snowdon Rangers (1806).
Come forth ye bold Snowdonian swains. 6 v. *D. T.*

53. Welsh verses.
Dirgelwch crefydd yw, adnabod Crist yn Nuw. 4 v. *D.T.*

54. Carol Nadolig.
Wel dyma'r boreu goreu i gyd. 3 v. *D. T.*

55. Englynion Dyhuddiant D. Thomas . . . ar ol ei frawd Humphrey.
Dafydd, teg wawdydd wyt gwedi—claddu. 8 v.
[*R. Davies, Nantglyn.*

56. Inscriptions on tombstones at Bettws Garmon.

58. Amddiffyniad Castell Harlech, 1468.

59. Odlig newydd . . . ar enedigaeth R. Ll. Edwards, Nanhoron (1806).
Trigolion Gwynedd enwog iawn. 6 v. *D. T.*

60. Carol Plygain.
Dihunwch fawr a man. 3 v.

61. Tragywyddoldeb.
Pa beth yw Tragwyddoldeb maith. 9 v. *D. T.* (1796).

62. Penillion penrhydd i Catherin Gruffydd.
Hyd attoch Catrin Gruffydd ar dir Eifionydd faith. 5 v.

63. Myfyrdod y Llongwr. [*D. T.*
Wel dyma'r pryd a'r lle priodol. 5 v. *D. T.*

64. Cwynfan merch.
Nid ydyw'r byd ond darfodedig. 1 v. (*impf.*)

POEMS &c. BY D. THOMAS—continued.

pp. 65–78. Bound upside down.

65. Notes on Gildas.

66–70. Notes on various historical and literary matters by D. Thomas.

71–73. Revenues of Wales. 50 Edw. III. and 44 Elizabeth.

73. Elegy.
Roedd deg planhigyn yn fy ngardd. 6 v.
W. Williams, Llandegai.

75–6. Welsh Charity Schools. July 17, 1794. *D. T.*

77. Copy of a letter addressed to William Owen from Llanfair Bettws Geraint.

78. Notes by David Thomas.

79. The Bank of the Menai. An ode to the Druidical Society of Anglesey. 1792.
Behold the fair testaceous shore. 6 v. *D. T.*

80. Caerydd Prydain. A list of towns.

81. Pymtheg llwyth Gwynedd.
Note on Gruffudd ap Nicolas.

82. Sibli's Prophecy.
Celestial powers from on high. *D. T.*

84. Prophwydoliaeth Sibli. [*G. Owen*].

85. Caniad pan aeth y mor tros y Cantref Gwaelod, &c.
Seithenin saw de allan &c.

86. Eisteddfod y Bala 1740. Enwau y Beirdd.

87–9. Various notes by D. Thomas.

90. Poem on the Morning.
Eisteddfod Caerfyrddin. *Temp. Edward IV.*

91. Gwaith Argoed Llwyfain &c.

92. Breiniau Gwyr Arfon.
Tri arianllu Ynys Prydain.

93. Caerydd a lleoedd hynod.

94. Trigolfanau a phais arfau Pymtheg llwyth Gwynedd.
Llyma y ffurf y graddwyd Simwnt Fychan Bencerdd, with a copy of his license.

95. Gwyliau Saint y Cymru.

96–98. Pais arfau y pymtheg llwyth.

99. Triads.

100. Notes on Aneurin.

101. Marwnad Owain ap Urien Rheged.
Enaid Owain ap Urien &c. *Taliesin.*

102. Bardeseia (Ynys Enlli).

103–105. Notes and extracts from Howel Dda's Laws and references to the Bardic orders.

POEMS &c. BY D. THOMAS—continued.

p. 106. Biographical accounts of some of the Welsh Bards: Iolo Goch, Rhys Goch, Deio ap Ieuan Ddu, Llawdden Ieuan Deulwyn, Dafydd Llwyd, Guttyn Owain &c. (28) Huw Machno . . . flourished about 1600, and lieth buried in the churchyard of the said place as appears by his tomb on which the following inscription is still legible " H. O. obiit 1600."

110–2. Place names, names of rivers &c.

113. Epitaphs.

115. Extracts from Lewis Morris's letter to William Morris, Nov. 24, 1757.
Hen benill.
Cysur mawr i druan gwael.
Account of the cat belonging to Robert ap Rhisiart of Pentraeth.
D. Thomas's wish.
A clear head, an humble mind,
A heart that loves all human kind,
A leisure day to read and write,
A purse to give the poor a mite.

116. Englynion i wraig y mwynwr o Geredigion.
Gwraig anwyl o'r Grogwynion—a folaf. *L. Morris.*

117. " Rhagluniaeth," by D. T.

118. Rhagymadrodd i Gywydd marwnad Mr. Rhys Jones gan *D.T.*

119. Newspaper cuttings, poems, by P. Bayly Williams, and D. Thomas.

120. Cywydd at y Cymry.
Attoch annerch llwyr serch llon. *D. T.*

121. Dau benill ar y Taranau.
Wel dyna sain aruthrol. *D. T.*

122. Englynion i Sion Lleyn.
Drwy Arfon rhaid anfon dyn—was dewrwych. 4 v. *D. T.*

123. Can am y Monwysion a foddodd ar Draeth Tal y Foel, Rhag. 5, 1785.
Gwrandewch ar hyn o hanes. *D. T.*

126. Englynion at D. Thomas.
'Sgrifenais, gyrais y gerdd . . . *Jonathan Hughes.*

127. Ystyriaethau ar Englynion J. Hughes.
Sionath, ab Sionath yn seinio—eilfardd. *D. T.* 2 v.
Traethiadau yn yr *Eurgrawnod* o waith D. Thomas.
(*A list of articles by D. Thomas in various magazines.*)

132. Newspaper cuttings containing poems by D. T.

133. Penillion gan Edward Barnes (in Welsh and English).
Pob sal bechadur sydd.
How great, how glorious and how gracious.

134. Translation of last poem by D. Thomas.
O mor rasusol, a rhyfeddol.

POEMS &c. BY D. THOMAS—continued.

p. 135. Odlig newydd 1799.
Dyhunwn oll ein dyled yw. 6 v. *D. T.*
Englynion i'r Ffrangcod.

136. Testynau Cadair Dinorwig, 1797.

137. Myfyrdod y Bardd yn glaf, 1795.
Er cael mewn rhan wybodaeth ber. 6 v. *D. T.*

137. Yr angel gwarcheidwol.
Er cael fy ngheryddu a'm gwasgu dan gur. 6 v. *D. T.*

139. Cyffes a chynghor yr oferddyn.
Dewch holl ofer-ddynion afradlon o fryd. *D. T.*

140. Newspaper cutting of poem by Arfon (*D. T.*)
Aeth heibio etto flwyddyn gron.

141. Agoriad Eisteddfod Llanddeiniolen, 1802.
Pob pen perchen pwyll. 4 v. *D. Thomas.*

143. Can ar fuddugoliaeth Nelson, 1805.
Ust, ust, clywch sain cynghanedd gorfoledd &c. 12 v. *D.T.*

144. Diolchgarwch am ymwared o ddwylaw'r gelynion.
Cyd-glodforwn Dduw y Duwiau.

326-E. Pedigrees.

Williams MS. 528. Paper. 313×396. 124 pp. Vellum Boards. 18th cent. *English.*

An oblong volume of pedigrees opening lengthways. Formerly Phillipps MS. 2763. At one time the property of Francis Bassano. Paginated from both ends pp. 1–38, 1–86.

Pp. 1–38 contain the pedigrees of families living in the parishes of Mold and Hope.

Pp. 1–86 contain the pedigrees of various English families.

I. Pp. 1–30.

Arthynwent, 1, 2, 4, 18, 19, 21.
Argoed, 1, 6.
Beestree, 7, 8.
Estyn and Shordley, 30.
Fearme, 10.
Gwissaney, 1, 2, 4, 8, 11, 14, 16.
Gwernafield, 9, 11, 12, 13, 14.
Heartsheath, 10, 12, 24.
Hendrebiffa, 4, 7.
Hope Owen, 9. 10, 24, 26, 27, 29, 30.
Kymmey, 24, 26, 29, 30.
Leeswood, 2, 3, 5, 9, 16, 17.
Llwynegryn, 6.
Llwyn Owen 10.
Maes Garmon, 12.
Mould, 4, 15, 17.
Nerkwis, 3, 5, 13, 16, 17, 20-23.
Pentrehobyn, 9.
Plas Teg, 25.
Power, 1.
Rhanberfedd, 10, 25, 27.
Rhos y Brwyner, 2, 30.
Rhual 9 12.
Shordley, 30.
Tower, 1.
Trebeirth, 10.
Treythyn, 5, 8, 11, 13, 18, 19, 20, 23
Ywchymynydd, 26, 28, 29.

PEDIGREES—continued.

II. Pp. 1–86.

Agard, 33.
Ad Ponte, 30.
Alyn, 11, 25.
Ashley, 8.
Babington, 18.
Basset, Bassnett, 9, 80, 81.
Bentley, 3.
Berisford, 3–6.
Bird, 14.
Blackwall, 10, 26–7.
Boswel, 20.
Bradborne, 11.
Blunt, 26.
Bole, 30.
Brudnall, 19.
Bulkeley, 21.
Burdett, 56–7.
Calton, 16.
Chetwin, 58–9.
Clifton, 54–5.
Clopton, 82–5.
Coke, 49.
Cokayn, 13.
Columbell, 11.
Cryche, 10.
De la Poole, 22.
Durbent, 30.
Edge, 34–5.
Entwistle, 19.
Ferras, 19.
Ferrers, 62–3.
FitzHerbert, 3.
Fowler, 16.
Flakyt, 17.
Gerrard, 31.
Glossop, 1.
Gresam, 20.
Gell, 24.
Grey, 38–40.
Gregson, 45.
Henshaw, 56.
Hodgson, 58.
Howel ap Madoc of Llanginlow, [64–5.
Hulton, 79.
Hasilbrig, 19.
Harper, 28–9.
Hicklin, 29.
Hastings, 31.
Hurt, 32.
Harrington, 52–3.
Ireland, 14.
Johnson, 1, 9, 16, 77–8.
Kendall, 16.
Kebutt, 19.
Knifton, 25.
Leek, 2, 40.
Lowe, 7, 9, 13, 28, 36–7.
Leigh, 15.
Leche, 23.
Longueville, 74–5.
Lucy, 60–61.
Markham, 2, 40, 54–5.
Milward, 8.
Millard, 24.
Milnor, 29.
Mainwaring, 56.
Newton, 8.
Ocover, 8–9.
Port, 31.
Poole, 41.
Revell, 12.
Sawcross, 11.
Sacheverel, 13, 22.
Sutton, 17.
Stafford, 18.
Savill, 20.
Stanguish, 21.
Swindall, 30.
Stanhope, 31, 48.
Strelly, 42–3, 48.
Skellorne, 77.
Townrow, 10.
Thackher, 27, 41.
Toft, 56.
Vernon, 50–51.
Walley, 1.
Wells, 8.
Woodruffe, 30.
Winnington, 46–7.
Wooley, 77.
Zouche, 38–9.

327—338. Music.

339-F. Letter Book containing Deeds and Documents relating to the Council of the Marches.

Williams MS. 541. Paper. 440×292. 518 pp. Rough Calf. 17th cent. *English and Latin.*

Lettered on the back 'Welsh Patents.' Formerly Phillipps MS. 6462. A Letter book containing copies of various documents relating to the Court of the Marches at Ludlow. The earliest document is dated April 8th, 1591, and the latest 9th Sept., 1661. The volume has been carefully indexed.

Patents, Grants, Deputations, Commissions, Admissions upon ye sd. Patents, Grants, &c.

A Patent of ye Reversion of ye Examiner's Office to Arthur Messinger, after Tho. Sherer. pag. 16, fig. 12.

A Deputation from Fulk Grevill, Esq. to John Powell of ye Office of Clerk of ye Councill. p. 19, f. 13.

The Lord President's Allowance of ye sd. Deputation. p. 19.

The sd. Powell's Admission. p. 19.

The Lord President's Letter to ye Councill for ye Admission of Mr. Messinger to ye Office of Examiner according to his Patent. p. 18.

The President & Councill's Order for ye admission of ye sd. Mr. Messinger. p. 18.

Grant of ye Remembrancer's Office to Richd. Remdall & Tho. Beal. p. 25, f. 20.

A Patent to John Fleet, Esq., to be Attorney Generall at ye Councill. p. 33, f. 34.

Patent to Rich. Cartwright to bee Examiner. p. 37, f. 24.

Cartwright's Deputation to Bird of ye Examiner's Office. p. 39, f. 25.

Cartwright's Deputation to Parry of ye Examiner's Office. p. 42, f. 28.

Patent to Peter Bird to bee Examiner. p. 44, f. 31.

Patent to Mr. Hooper to be Receiver of ye Fines. p. 48, f. 36.

Sr. Fulk Grevill deputes Cam & Crump his Deputies as Secretary & Clerk of ye Councill. p. 51, f. 39.

A Patent to Sr. F. Grevill to take Oaths & Affidavits & ye Fee of 4d. for every one. p. 53, f. 41.

Bevan, Cox & Cam appoynted Deputies by Sr. F. Grevill for ye office aforesd. p. 54.

A Patent to Wm. Vaughan, Esq., to be Sollicitor. p. 57.

A Commission to Sr. Herbert Crofte ye King's Woodward in Herefordshire abt. Woods to be delivered & other matters. p. 61, f. 50.

Deputation of ye Portership to Richd. Cholmley from Mr. Scudamore. p. 73, f. 54.

Patent to Sr. Marmad. Lloyd for ye Office of Atturney. p. 77.

Patent to Mr. Tho. Powell to be Sollicitor. p. 81, f. 63.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

Patents, Grants, Deputations, Commissions, &c.—continued.

A Patent for Gruffyth Jones to be Porter. p. 96, f. 74.

A Patent to Mr. Alured to bee Keeper of ye Wardrobe & to make Bills of Complaint for Debt. p. 104, f. 84.

An Order of ye Councill for ye Admission of ye sd. Alured. p. 107, f. 86.

A Patent to Samson Eure, Esq., to bee his Majesties' Attorney. p. 136,

Patent to Grevill Gybbs Gent., to bee Porter. p. 153, f. 132. [f. 113.

Grevyll Gybbs admitted & sworn Porter. p. 155.

Sr. Nich. Overbury appoynted Vice-President by a Particular Commission from my Lord Northampton. p. 169.

Another Commission to ye same effect to Sr. N. Overbury from ye Ld. Northampton. President.

A Patent to Timothy Tourneur to bee Sollicitor. p. 172, f. 149. [f. 159.

A Patent to Robt. Thorn, Gent., to take Oathes & ye fee of 4d. p. 180,

A Deputation from Thorn to Watkeys of ye sd. office. p. 179, f. 158.

The making voyd Thorn's Patent touching Oathes. p. 197, f. 169, 170.

Privy Seal for ye Billet Office. p. 198, f. 171.

Deputation to Mr. Hanmer of ye Billet Office. p. 202, f. 173. [174.

Deputation of ye sd. office to ye two Haughton's Brothers. p. 203, f.

The Lord Goring's Deputation to Mr. Wigmore of ye offices of Entring Causes in hearing and making warrants of Attorney. p. 205, f. 176.

A Deputation frō Sr. Adam Newton to Ralph Goodwyn, Esq., of ye offices of Secretary, &c. p. 179, f. 158.

A Deputation frō Mr. Thorn to Tho. Watkeys to take Oaths, &c. p. 179, f. 158.

The Queen's & King's Letters appoynting & Ordering ye Admission of Officers, &c.

The Queen's Letter to ye Councill to putt ye Attorney from ye place of a Councillor & that Hee execute that of Atturney alone, and to excuse ye Ld. President's absence frō ye Councill &c. p. 1, f. 4.

The Queen's Letter to ye Ld. P. for ye admission of severall new Councillors. p. 4, f. 8.

Another frō ye Q. to ye same effect with a Restriction abt. Allowances of Charges to ye Councillors repairing to ye Council. p. 5, f. 9.

The King's Letter to ye Treasurer, &c., appoynting all fines to be paid to ye Clerk & Receiver of ye Fines & abt. Booth's Bonds & ye money due upon ym. p. 56, f. 43.

The King's Letter for ye admittance of Sr. Nich. Overbury to be a Councillor. p. 60, f. 47.

The King's Letter appoynting a new Supply of Councillors. p. 79, f. 62.

The King's Letter to admitt Sr. Tho. Chamberlain and Sr Fra Eure of ye Councill. p. 83, f. 65.

The King's Letter and Order to make Sr. Tho. Chamberlain Ch. Justice of Chester. p. 85, f. 67.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

The Queen's & King's Letters, &c.—continued.

The King's Letter to make Mr. White & Mr. Alured Remembrancers. p. 86, f. 68.

The King's Letter to Admitt & Swear Sr. Tho. Chamberlain Ch. J. of Chester. p. 102, f. 81.

The King's Letter for ye Admission of Sr. James Whitlock to be Ch. J. of Chester. p. 103, f. 83.

Dedimus Potestatem to swear Sr. James Whitlock a Justice of peace in ye Counties of &c. p. 126, f. 100.

The King's Letter appoynting Mr. Littleton to be a Councillor p. 130, [f. 104.

The sd. Mr. Litt. sworn. p. 131.

The King's Letter for Sr. Marm. Lloyd to be of ye Councill. p. 133, f. 109.

The King's Letter to ye Ld. President abt. Sr. Hugh Midleton & ye silver mines &c. p. 135, f. 112.

The King's Order for ye payment of forfeitures to ye Clerk of ye Fines. p. 143, f. 119.

The King's Letter of Attorney to Wm. Watton. p. 145.

The King's Letter to make Edw. Watties, Esq., one of ye Councill. p. 147, f. 123.

Mr. Watties sworn. p. 148.

The King's Letter for ye Admission of sev. new Councillors. p. 148, f. [124.

Some of ye sd. new Councillors sworn. p. 149, f. 125.

The King's Letter for ye Admission of ye Justices of Assize of ye 4 Marches & Counties. p. 150, f. 127.

The King's Letter for ye Re-admittance of Sr. Tho. Chamberlain to be Ch. J. of Chester. p. 161, f. 138.

The King's Letter to ye Ld. Keeper Wms. to restore Sr. Tho. Chamberlain to his right of precedencie in ye King's Bench. p. 166.

The King's Letter for ye admittance of Sr. John Bridgeman to be Ch. J. of Chester. p. 170, f. 146.

Sr. John Bridgman sworn and admitted. *ibid.*

The King's Letter for Sr. Adam Newton to be sworn One of ye Councill & Secretarie, &c. p. 179, f. 156.

The King's Letter to Admitt Mr. Thorn to his office of taking Oathes wch ye Councill had kept him from. p. 184, f. 161.

The King's Letter to ye Councill to deposite ye Fees for Oathes in ye Court *durante Lite*. p. 185.

His Majesties' Letter for ye Admission of ye Lord Goring to ye offices of Secretary &c. p. 195, f. 167.

The Lord Goring sworn & admitted & Ralph Godwyn his Deputy. *ibid.*

His Majesties' Letter for ye Admission of Mr. Tirwhit to ye Billet Office. p. 201, f. 172.

The King's Letter concerning Mr. Wigmore abt. entring Causes in hearing & making warrants of Atturney. p. 205, f. 175.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

The Queen's & King's Letters, &c.—continued.

The King's Letter for apprehending Mr. Piers Holland. p. 210, f. 181.

His Majesties Letter appoynting ye E. of Bridgwater Ld. President. p. 215, f. 185.

His Majesties Letter touching ye too frequent granting Prohibitions to ye Ld. Pt. p. 219.

The King's Letter in behalf of one Shirburn agt. Sr. Tho. Midleton, &c. p. 21, f. 16.

The Kings' Letter for Sr. Fulk Grevill to take Oathes & Affidavits & ye fee of 4d. for every one. p. 52, f. 40.

The King's Letter abt. Tichenhill-house & Mr. Clare's delivering it clear to ye use of ye Councill, &c. p. 57, f. 44.

The King's Letter dispensing with ye Ld. President's absence frō Parlt. in regard of his attending ye Court at Ludlow, during ye term onlie (Hee sending his Proxy). p. 61, f. 49.

The making void Thorn's Patent touching Oathes &c., by ye King's Letter. p. 197, f. 169, 170.

Orders of the Ld. President & Councill for the Admission of Officers & Regulation of ye Courts & other matters with ye Order from Q[ueen] El[izabeth] & ye succeeding Kings for direction & Reformation of ye Court.

Henry Meyrick, Steward of ye House by Lre. frō ye Ld. President. p. 1,

Piers Madox made Pursuivt. by Order of ye Councill. p. 2, f. 5. [f. 3.

The Ld. President's Order for Madox with his allowance of Barber's Resignation & agreemt. with Madox. p. 3, f. 9.

Barber's Letter to ye Ld. P. intimating his Resignation & agreemt. with Madox. p. 3.

A Letter frō ye Ld. President to ye Councill for ye Summong. Sr. Tho. Throckmorton to repair to ye Councill & for making Tho. Evans an Attorney in ye room of Gryffyth Evans. p. 6.

Orders to bee observed in ye Court, &c., by King James, 7°. An. p. 28,

Names of Councillors admitted in May 1609. p. 34, f. 22. [f. 21.

The Lord President or One of ye Councill to receive 4d. for every affidavit & Rich. Smyth appoynted to receive it. p. 41, f. 27.

An Order for Entring Warrants of Atturney. p. 43, f. 29.

Entring Warrants of Atturney to be continued. p. 43, f. 30.

Order of ye Councill abt. Peter Byrd Examiner, not to nominate Deputies for ye Executg. Comns. issued out of that Court nor to take ye Fee of £12 for every person Examin'd. p. 47, f. 35.

Piers Gryffyth made Pursuivt. in ye Room of Tullie resigning. p. 50, f.

Piers Gryffyth his Order of Admission. p. 50. [37.

Peter Mutton, Esq., his Majesties Atturney not suffer'd to practise nor to be One of ye Councill. p. 59, f. 146.

No Bills inclos'd in Comns. to passe before ye Defts. have answer'd ye matter contained in such Bill unless by consent of parties. No Process to bind, &c., untill after ye Return of Letters Missive, &c. p. 61, f. 49.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

Orders of the Ld. President & Council, &c.—continued.

Orders sett down by Q[ueen] E[lizabeth] for ye direction and Reformation of ye Court. p. 63, f. 51.

Order that ye King's Atturney subscribe to all Proceedings upon Information, &c. p. 73, f. 55.

Order for Robt. Medcalf to be made an Atturney in consideration of ye good services done by him to ye Ld. Pt., Court & Councill. pp. 74, f. 57.

Order touching Warning to be given in matter *ad audiendum Judicium* to 1 deft. sufficient. p. 76, f. 56. [60.

Order concerning Bayliffes, Sheriffes & other head Officers, &c. p. 76, f.

Order to ye Serjeant at Arms to fetch in disobedient persons upon ye Pursuivt's Certificate after ye 1st process. p. 82, f. 64.

Order of ye Cll. to admitt Mr. White & Mr. Alured to ye office of Remembrancers, &c. p. 86, f. 69.

Order for ye Admitting Tho. Pyngle to bee a Messenger. p. 89, f. 71.

Henry Trottman admitted an Atturney. p. 98, f. 75.

The Lord President's Letter to ye Councill to admit Sr. Tho. Chamberln. Ch. Justice. p. 101.

An Order of ye Ch. Justice & Councill that Tho. Burghill shall keep ye Wardrobe & Wm. Bowdeler make Bills of debt. till ye Possession be settled between ye sevll. pretenders to those offices. p. 106, f. 85.

The Ld. Pt's. Order to give ye Possession of those places to Mr. Alured. p. 106.

An Order of ye Councill for ye admission of ye said Alured. p. 107,

Wm. Skirme's Order to be an Atturney. p. 118, f. 89. [f. 86.

Order to ye Sheriffes & other officers of Carnarvon & Worcr. shires for preserving ye peace in electing Knts. of ye Shr. p. 118, f. 90.

Order to ye Sheriffes of ye 12 Shrs. versus Sr. Giles Montparsons. p. 121.

The Ld. Pt's. Letter to Mr. Justice abt. ye apprehending Sr. Giles Montparsons. p. 120.

The Answer of ye Councill to ye Ld. Pt's. Letter. p. 121.

Order of ye Ch. Justice & Councill for ye Removg. George Boulton a Prisoner frō Hereford to Mountgomery. p. 122, f. 95.

Lres. to ye Bp. of St. Davids frō ye Ch. J. & Councill touchg. Jane Gwynne. p. 124, f. 97.

The Bp's. Answer to ye same. p. 125.

Lres. of Process to ye Bp. of St. Davids. p. 126, f. 99.

George Betts, Esq., to hold ye offices of ye Wardrobe & to have ye 4d. for Bills of Debt *durante lite*. p. 127. [130, f. 103.

Lre. to ye Ld. Bp. of Worcester for his attendance at ye Councill. p.

Order for ye Admittance of Tho. Taylor to be pursuivt. in ye Room of Arthur Wynwood. p. 134, f. 111.

Order of Sequestration & Attachmt., &c., versg. Haslewood, &c., for Outrages, Resistance & Contempt, &c. p. 139, f. 115.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

Orders of the Ld. President & Council, &c.—continued.

Order to ye Messenger to deliver Lres. versg. Haslewood to ye Sheriffe of Wigorn. p. 140.

Order for Mr. Haslewood's Entring into Bond of £500 for his own, &c. appearance. p. 140.

Order versg. Humphrey Briggs for his submission. p. 141, f. 116.

Tho. Harvey's admittance to be an Atturney. p. 142, f. 118.

Order for ye delivery of Jo. Lane's Bond of £300 to Wm. Watton to be sued in ye Exchequer. p. 144, f. 120.

Order for Admittance of Richd. Phillips to be an Atturney. p. 151, f. 129.

Order for ye delivery of Ed. Lingen out of ye Porter's Lodge. p. 157.

Order that no matters be enter'd in June Term after 1st day of ye same. p. 159, f. 136.

Order to restore Bookes in 14 days by the Attorneys, &c. p. 161, f. 139,

Order for reformation of some Proceedings in ye Court. p. 163, f. 140.

Kg. Charles ye 1st proclaim'd at Ludlow by Sr. Tho. Chamberln., &c. with a Coppy of ye Proclamation of his Majestie by ye Privy Councill at London. p. 165, f. 141.

The Return of Habeas Corpus sent for ye Body of Francis Oliver out of ye Kgs' Bench. p. 156, f. 133.

Letter frō ye Ld. President to Sr. Nich. Overbury to be Vice-President. p. 168, f. 145.

A Certiorare to remove Records of this Court to ye Starr Chamber ad secta Edw. Wolrich. p. 171, f. 147.

An Order agt. Counterfeyting Atturneys and Clerkes hands. p. 174,

Order abt. receiving Replications. p. 174, f. 151. [f. 150.

Order concerning Nich. Bowyer's Submission for Scandalous Words agt. ye Ld. Pt. at ye Lds. House & ye Court in ye Marches, &c. p. 176, f. 153. [f. 154.

Order concerning ye Entrie of Causes into ye Book of Assignmt. p. 177,

Order for Admittance of Sr. Adam Newton to ye offices of Secretary, &c. & of Ralph Goodwyn his Deputy. p. 177, f. 155.

Order touching deceits of Replications & Rejoynders. p. 183, f. 160.

Order to Admitt Humphrey Wynne an Atturney. p. 187, f. 163.

Order for restraining Leading Interrogations. p. 204.

An Order for Defts. to be serv'd for hearing if they dwell remote 6 days before ye day of hearing. p. 206, f. 177.

Order & Admission of Rowl. Hyggyns to be Pursuivt in ye Room of Tho. Taylor. p. 207, f. 178. [p. 208.

Order for serving Process for Hearing six days before in some Counties.

Order for ye Suspending with ye Appearance of ye Inhabitants of Salop & Wrexham by reason of Infection. p. 208, f. 179.

Lycense for Mr. Sollicitor's absence. p. 213., f. 183.

Order for better Regulation of ye Court. p. 213, f. 184.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

Orders of the Ld. President & Council, &c.—continued.

Order for Paymt. of 40s. yearlie to Mr. Bulstrode to take care of ye Concerns of ye Court & to be of Counsell for ym. at Westmer. p. 218, f. 189.

Order that no Process to bind be offer'd to ye Councill upon surmises unless ye same be verifyed upon Oath. p. 218, f. 190.

Leave given to Richd. Jones, Esq., Serjeant at Arms to go for London for 1 moneth. p. 51, f. 38.

The Case of Hall & Booth & ye Councill's Order agt. Booth questioning ye Jurisdiction of ye Court. p. 72, f. 53.

Order of ye Ch. J. & Councill agt. ye spoylers of Bringwood & Varvoll. p. 122, f. 94.

Letters from ye Ld. Pt., Chief Justice & Councill as also from ye Lord Chancellor, &c., upon sundrie Occasions.

A Letter of ye Ld. Chancellor Bacon's to ye Ld. Pt. & Councill abt. removg a Bill either for perjury or other abuse of Justice frō any other Court to ye Starr Chamber. p. 22, f. 18.

A Letter sent frō ye Councill to ye Ld. Ch. Justice of Eng. touching a habeas corpus sent thither frō ye King's Bench for ye Remove of Jo. Fareley. p. 33, f. 33.

Sr. Ed. Coke's Letter to ye C. excusing ye absence of Mr. Cartwright & desiring ye Admission of Mr. Byrd his Deputy to ye office of Examiner. p. 36, f. 23. [p. 75, f. 59.

Letters frō ye Ld. Pt. to ye 12 shires touchg. voluntary Contributions.

The Ld. Chancellor Ellesmere's Letter to ye Councill in favour of Sr. Jo. Wynne for mitigation of his sentence with Sr. Jo. W's. Submission. p. 84, f. 66.

Letter from ye Prince's Councill touching his Majestie's Woods in Varvoll. p. 87, f. 70.

Lres. from ye Prince's Councill to ye same effect. p. 88. [p. 96, f. 73.

Lre. from Connar Dep. Ranger touching ye Game in Feckenham Forrest.

Lre. frō ye Ld. President to ye Councill ab. Alured his dispersing a seditious Libell as also concerning ye Lottery. p. 99, f. 77.

Lre. frō ye Ld. Pt. to ye Ld. Chancellor recommending Sr. Tho. Chamberlain to Chief Justice of Chester. p. 100, f. 79.

The Chancellor's Lre. in answer abt. Sr. Tho. Ch. to be C. J. of Chester & North Wales. p. 100.

The Ld. Pt. Eure's Letter to Sr. Tho. Chamberln. p. 101, f. 80.

The Ld. Ch. Bacon's Letter to Sr Tho. Chamberln abt. his being a Judg in ye Kgs. Bench. p. 102, f. 82.

Another frō him to Sr. Tho. C. to ye same effect. p. 102.

The Ld. Pt's. Letter to Mr. Justice touching ye Act of 34th of H. 8th. p. 119, f. 91.

Answer of ye Ch. J. & Councill thereto. p. 120.

Lre. of ye Ch. J. & Counll. to ye Judges at Shrewsbury abt. John Evans sedition. p. 121, f. 93.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

Letters from ye Lord President, &c.—continued.

Lre. from ye Prince's Councill agt. Watkyn Jenkyn for destroying his Majestie's Forrest of Killgairn [Kilgerran], &c., in ye County of Pembroke. p. 123, f. 96.

Order of ye Councill concerning ye sd. Watkyn Jenkyns. p. 124.

Lre. frō ye Chief J. & Coun. vers. Hazlewood, &c., sued for Outrages & Contempt of ye Jurisdiction & Auth. of ye Court. p. 126, f. 98.

Lre. to ye Ld. Keeper for a new Sheriffe in Mountgomery Shr. frō ye Ld. Pt. p. 133, f. 110.

Lres. to ye Ld. Ch. J. & ye other Judges of ye K'gs. Bench touchg. ye removing of Oliver frō ye Ch. Just. & Councill. p. 138, f. 114.

The Ld. Pt's. Letter in favour of ye Councillors at Barr in ye Court of M. to ye D. Lts. to forbear pressing them to send in their Militia horses. 75, f. 58.

Lre. frō ye Cll. to ye Bayliffes, &c., of Denbigh town touchg ye Election of an Alderman upon a difference between ym. p. 142, f. 117.

Lre. frō ye Ld. Ch. Baron concerning Wm. Watton & Lane frō ye Ld. Pt. & Cll. p. 145.

Ld. Treasurer Cranfield's Lre. to ye Ld. Pt. North, for preservation of Alton's Wood frō waste. p. 146, f. 121.

Lres. to ye Ld. Ch. J. of ye Common pleas, &c., touching a Prohibition versus. Walter Powell, &c., p. 146, f. 122.

The Ld. Treasurer Lre. concerning Carriages, &c. p. 149, f. 126.

The D. of Lenox Lre. concerning Carriages. p. 151, f. 128. Both for ye Ld. P. N.

The Ld. Treasurer's Letters abt. ye spoyl of his Majesties' Woods near Bewdley. p. 152, f. 130.

Lre. frō ye Ld. Pt. to ye Ld. Keeper Wms. versg. Rowland Badger for his Contempts. p. 153, f. 131.

Lres. frō ye Ld. Keeper Wms. to ye Ld. Pt. touching Summons for ye Parlt. p. 158, f. 135.

The Receipt of ye sd. Writts & disposing of ym to ye severall messengers. p. 159.

Lres. frō ye Parlt. h. touching Sr. Tho. Thynne abt. Privilege & staying Proceedings at Lawe. p. 160, f. 137.

Lres. frō ye Speaker to Edwd. Brook & Edw. Baldwyn touching ye same matter. p. 161.

A Lre. frō ye Ld. Keeper Coventrie touching one Mr. Vaughan to ye Ch. J. of Chester. p. 176.

A Letter frō ye Lord Pt. & Counll. to ye Ld. Keeper concerning Marychurch & Bowen matter of Law upon a Prohibition. p. 186, f. 162.

Lre. frō ye Ch. J. & Counll. to ye Ld. Pt. North agt. & for preventing ye Grant for ye Billet Office. p. 193, f. 165.

The Ld. Pt's. Lre. concerning Prohibitions with his advice to ye Court thereupon. p. 209, f. 180.

The Ld. Bridgwaters' Letter to ye Ch. J. & Councill when Hee sent down ye Instructions & ye Councill sworn thereupon. p. 217, f. 187.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

Letters, Warrants and Orders abt. Venison & Wood for fuell for ye Councill.

Order for Cutting Wood for fuell for ye Councill in Orleton Wood, Herefordshire. p. 16.

Wood allowed by ye Prince's Councill for fuell for ye President & Councill at Ludlow. p. 98, f. 76.

Lres. frō ye Ch. Just. & Councill to ye severall Rangers, &c., for Venison. p. 128, f. 101.

Warrant Dormant for Venison for ye Ld. President frō ye Kg. p. 129, f. 102.

The King's Warrt. to ye Keeper of Bewdley Park for ye sd. Venison. p. 129.

C. R. Warrant Dormant for Bucks & Does, Staggs & Hinds & giving ye Ld. Presidt. & Counll. leave to Hunt in all ye King's Forrests Parkes, &c., within ye Jurisdiction of ye Court. p. 216, f. 186.

Causes determined & Proceedings in ye Court.

The Case of Jo. Spencer agt. Anthony Mansell, Esq., the removing ye suit frō ye great Sessions to Ludlow, the sevll. Orders & Proceedgs. thereupon & finall Determination thereof frō p. 7th to y 15th inclus. f. 10.

The Case of Hall & Booth & ye Councill's Order agt. Booth questiong. ye Jurisdiction of ye Court. p. 72, f. 53.

The Case of Jones of Tregibb & Rudd the Proceedgs. & Award thereupon. p. 109, f. 88.

Other Matters of Diverse Natures.

The Attorneys Oaths. p. 4, f. 6, 7.

The Examiners' Oaths. p. 4, f. 6, 7.

The Certificate of Sr. Tho. Chamberln. & Sr. Henry Townsend abt. ye Number of Causes heard & Rules & motions in One Term & other Advantages of that Court. p. 21, f. 17.

An Order for Creation of ye office of Remembrancer by Warrt. frō ye Privy Councill. p. 23, f. 19.

Memorandum of ye defacing of ye Old Seal of Qu. Eliz. p. 46, f. 32.

An Order of ye privy Councill to ye Sheriffes of ye Counties of Glocr. Worcr. Hereford & Salop to execute Process frō Ludlow within those shires. p. 55, f. 42.

Touching Proceeding in Chancery an Exemplificacon at ye Request of ye Ld. President Eure. p. 90, f. 72.

The Councill sworn upon my Ld. Gerard's Instructions. p. 99, f. 78.

A Report of severall Barristers & others of saving of his place to ye Ch. Justice as anciently was used. p. 108, f. 87.

The Judges Return of Sheriffes & Escheators to ye Lord President for ye year 1622. p. 131, f. 105.

Names of Sheriffes for Wales, 1623. p. 155.

The Return of Habeas Corpus sent for ye Body of Francis Oliver out of ye King's Bench. p. 156, f. 133.

DEEDS &c. RELATING TO COUNCIL OF THE MARCHES—contd.

Other Matters of Diverse Natures—continued.

From ye Court of Wards & Liveries touchg. Mr. Edwd. Lingen. p. 156, f. 134.

The Old Seales of K. J. to continue in use till further Order frō K. C. 1st. p. 167, f. 143.

A Case sent to ye Judges abt. Misdemeanors pardon'd by ye Coronacon pardon adjudg'd in ye negative *quia prius transijt in rem judicatam.* p. 171, f. 148.

A Peticon of Walter Vaughan, Esq., to ye Lord Keeper Coventrie in *Camera stellata* abt. free libertie to pass, &c. p. 175, f. 152.

The Atturney's Peticon touching ye Billet Office. p. 190, f. 164.

Reasons agt. ye Billet Office. p. 191.

Answer to Reasons for ye Billet Office. *ibid.*

Opinions of ye Atturneys in a Case referred to them. p. 194, f. 166.

Mr. Wigmore's Oath. p. 206.

The Order of ye Exchequer touchg. Robert Wynne H. Sheriffe of Denb. shr. relating to ye business between Sr. Tho. Roe & Holland. p. 210, f. 182.

The Peticon of ye sd. Robt. Wynne & his Depty. to ye Ld. Pt. & Counll. with ye Ld. Pt's. Order thereupon. p. 211.

Another Peticon of ye sd. Wynne to ye Counll. with ye Order of ye Councill thereon. p. 212.

Other matters.

Instructions from Queen Elizabeth to Henry, Earl of Pembroke and others 15 Sept. 1586. p. 223.

Instructions from Charles I to John Earl of Bridgwater and others 12 May 9 Charles I. p. 285.

Instructions from Charles I to Richard Lord Vaughan, Earl of Carbery and others 9 Sept. 13 Charles I. p. 311.

340-F. Miscellaneous Collections of Edward Jones.

Williams MS. 542. Paper. 439×270. 76 pp. Boards. 18th cent. *English.*

Miscellaneous Collections by Edward Jones. Phillipps MS. 18088.

pp. 1–20. Leaves out of a folio book, viz., pp. 23–28 of *The History of Egypt.*

26–34. Triodh Ynys Prydain o *Lhyfyr Koch Hergest* (with translation), p. 588.

Tri dynion a gawsant gampau Adaf . . .
to . . . Tri anniweir Deulu Ynys Prydain, &c.

(*Pp.* 297–305 *in* "*Red Book of Hergest*, 1887.")

37. A General Bill of all the Christnings and Burials from Dec. 1 1807, to Dec. 13, 1808, in London. (*Printed*).

MISCELLANEOUS COLLECTIONS OF EDWARD JONES—contd.

p. 39. An abstract of the several Deeds belonging to the three Closes in Ladbroke in co. Warwick, called the Woollands, from 19 June, 1609 to Sept. 1691.

43–46. Newspaper cuttings.

47. An account of the amount of the Interest incurred on Exchequer Bills between Jan. 5, 1795, and Jan. 5, 1796.

52–3. State of the Brittish Prisoners of War in France from 11th May, 1745 to 31 August following.

A Statistical Return showing the number of prisoners taken from each British Regiment at Fontenoy, Ghent, Oudenarde &c. The Royal Welsh Fusiliers lost 148 at Fontenoy, 76 at Ghent, 456 at the Citadel of Ghent. The total number of prisoners was 4,483, reduced by deaths, to 3,910.

57-8. A page out of a folio edition of the Statutes of the Realm, giving the laws passed against the Welsh in 4 Henry IV.

59. Notes by Edward Jones.

61. Ymddiddan rhwng Arthur Frenin a'i ail wraig Gwenhwyfar with translation.

Du yw fy march a da dana . . . *M. A. I.*, 175.

62. Notes on trees by Edward Jones.

63–5. Rules and Resolutions of the Cymmrodorion Society in Powys 1819–1820. (*Printed*).

67. Account of Newstead. (*Printed*).

69. Account of The Porch House, Chertsey. (*Printed*).

71–76. Proof sheets of the *Musical Relicks of the Welsh Bards*.

341-F. Poll-Book of the Denbighshire Election 1741.

Williams MS. 543. Paper. 464×295. 62 pp. Calf. 1741. *English.*

The Poll Book of the Denbighshire Election of 1741, the two candidates being Sir Watkin Williams Wynn and John Myddelton of Chirk Castle. The book gives the names of all the voters, the freeholds in respect of which they voted and their place of residence. At the end of the list the following note has been inserted in a different hand:

> This poll was taken before William Myddelton, Esq., then Sheriff and Receiver Generall of the King's Land Revenue in North Wales who notwithstanding the great majority on Sir W. W. W.'s side as you see allowed upon the Poll book, returned Mr. Myddelton privately upon the announcement of the poll. That upon the sitting of the Parliament Sir Watkin petitions for an illegal return and upon hearing the petition it was voted *nem. con.* that he was duely elected and Mr. Myddelton the Sheriff ordered by the House to be sent to Newgate and the House of Commons passed a vote for addressing His Majesty to turn him out of all his places and the Commission of the Peace which His Majesty . . . [rest missing].

POLL-BOOK OF THE DENBIGHSHIRE ELECTION 1741—contd.

On the opposite side of the page a contemporary print has been pasted, shewing the sheriff meditating on his misdeeds in Newgate while a Bishop with Mitre and crozier peeps into his cell.

The figures of the poll were:

Sir W. W. Wynn	1352
John Myddelton	933

Two letters dated Wynnstay Oct. 24th, 1739, and sent by Sir W. W. Wynn to Edward Maddocks have been also inserted in the book.

342-C. Miscellaneous Papers of Rev. J. Williams, Llanrwst.

Williams MS. 544. Paper. Unbound. Late 18th cent. and Early 19th cent. *English, Welsh* and *Latin.*

A miscellaneous collection of papers from the collection of the Rev J. Williams of Llanrwst, including:

1. A written copy of an essay "On the Greek Preposition" by Dr. James Moor, Professor of Greek at the University of Glasgow 1766.

2. A notebook in the writing of J. Williams, containing extracts from newspapers, and books relating mostly to clerical matters.

3. Latin epitaph to the Rev. Edward Owen, of Warrington, who died in 1807, aged 79.

4. Miscellaneous papers including sermons, biographical notes, &c.

5. Copy of the preface to a collection of poems, in which a reference is made to David Mallet (*ob.* 1765) and his ballad of "William and Margaret."

6. A letter in Latin to Sir Hans Sloane by J. M.

7. A list of Exhibitions in the gift of the City Companies.

8. A poem in English on Conway Castle. 32 *stanzas.*

343-B. Welsh Proverbs.

Williams MS. 545. Paper. 215×166. 168 pp. Unbound. End of 18th cent. *Welsh* and *Latin.*

Adagiorum Britannicorum Specimen, Auctore Joanne Davies, S.T.D., Oxoniense. A copy with a Latin translation of the Proverbs in the Dictionary of Dr. J. Davies (1632). The whole of the work is in the writing of the Rev. John Williams, Llanrwst, but many of the leaves have been lost. There are also some additions to the proverbs printed in the Dictionary. A glossary of uncommon Welsh words has been added (pp. 157–168).

344-D. Miscellaneous Papers of J. Williams, Llanrwst.

Williams MS. 546. Paper. Unbound. *Welsh* and *English.*

A collection of papers, letters, poems and genealogical data belonging to the Rev. J. Williams of Llanrwst.

1. Cywydd Mynediad yr Israeliaid drwy'r Môr Côch by Dafydd Ionawr, copied by Humphrey Thomas, brother to David Thomas (Dafydd Ddu Eryri) and sent to the Rev. J. Williams, 16 Oct., 1792.

2. "Second Instructions to Mr. Waller's Painter"—a long English poem, beginning:

Stay Painter if thou dar'st design that Fight
which Waller only courage had to write.

3. Englynion (18) a ganwyd ar Rôs Treuddyn yn Swydd Fflint pan oedd glaf y bardd o gariad. Mai 1, 1790.

Pwy ddirnad luniad gwael annerch—Cariad.
Thomas Williams, Coed Cochion.

4. Copy of a letter from Lewis Morris to Edward Richard, dated Nov. 18, 1759. (Printed in *Cymmrodor*, vol. I, p. 144).

5. Copy of observations on the Crown Manors in Wales.
This document is somewhat fuller than the one published in a book entitled "Manors and Royalties in the Principality of Wales, London, 1806." It is there stated to have been taken from an undated MS. in the library at Chirk Castle.

6. Cywydd i yrru y Fwialchen yn gennad oddiwrth Huw Williams neu Hywel ap Gwilym, Bardd o Wydir, Sir Gaernarfon, at Huw Hughes, neu y Bardd Côch o Fôn. 1757.

Euraid wialchen arail.
Atteb i'r cywydd uchod gan H. H.
Hambych well heb ddichellion.

7. Pedigree of the descendants of Owen Gwynedd down to John Lloyd of Rhiwedog. *Ob.* 1737.

345-B. Poetry and Letters.

Williams MS. 547. Paper. 200×157. 64 pp. Unbound. 18th and 19th. cent. *Welsh* and *English.*

A collection of odd papers partly in the writing of the Rev. John Williams, Llanrwst.

p. 1. Cywydd marwnad Lewis Morris, with notes.
Gwae heddyw a gyhoeddir. *Evan Evans*, 1765.

13. The "Blind Boy."
O! say what is that thing called Light.

14. "The Blind Boy" paraphrased in Welsh.
Oes neb a ddyweid beth yw'r wawr. *W. Wynn* (?).

17. Englynion (3).
Deuwch feirdd heirdd hirddysc—wych ewyllus.

19. Fragment of an essay. [*Sion Brwynog o Edeirnion.*

POETRY & LETTERS—continued.

p. 20. Copies of letters to the Rev. William Lloyd of Llanfwrog from Thomas Sherlock, Bishop of Bangor and Salisbury, Nov. 3, 1734, March 15, 1739; Thomas Herring, Bishop of Bangor, March 11, 1739–40, Feb. 10th, 1740–1, Dec. 10th, 1741, April 29th, 1742.

26. A copy of a letter to Mrs. Lloyd from John Skye of Oswestry dated Jan. 3, 1752.

30. A copy of a letter from William Morgan, Bishop of St. Asaph, to Sir John Wynn, dated 16 Nov. 1601.

34. A copy of a poem signed W. D. Magdalen College, Oxford, addressed to the second daughter of the Dean of Canterbury, April, 1788

35. Dychymygion Cryfion Byd.
Pwy fal doethion Farddoni? [*Goronwy Owen*].

43. Ymddiddan rhwng Dafydd a Morfydd.
Ban oeddwn gynt bun addas. *Impft.*

47. A Sister's crye, or Mrs. Gainer Griffith bewailing the death of her sister Mrs. Mary Jones.
Come thou the saddest of the nine.

49. A Latin Poem on the death of Mrs. M. Jones.

51. Cywydd marwnad Mr. W. Wynne, Llangynhafal.
I mae hiraeth i'm hoeri. *Impft.*

53. The Lass of the Hill.
On the brow of a hill a young shepherdess dwelt.
Miss Mary Jones.
Transcribed by Thos. Jones, Glan 'r afon, Eglwys Fach.

56. A List of Lewis Morris's letters to David Jones (Dewi Fardd).

57. Awdl i'r Parch. Pedr ap Rhŷs, Person Esbyd-ty Ieuan a Phenmachno, &c., Meh. 13, 1791.
I'ch cyfarch drwy barch dewr berchen, y ddysg.
[*R. Powel*], *Yspytty.*

60. Awdl " Da yw'r maen gyda'r Efengyl."
Tyred wawl bywiawl yn borth—a deued. [*R. Powel.*]
The following explanation is given of the above proverb:
' Ar ddiwrnod pan ydoedd person a chlochydd yn myned ar y neges o roddi Cymmun i ryw un claf, digwyddodd fel yr oeddynt yn teithio, i darw rhuthrog ruo'n ofnadwy arnynt. Yna'r clochydd a ddywedodd wrth ei feistr, (sef y person) " Fy meistr, 'mae arnaf led arswyd yr anifail hwn," Ei feistr a attebodd, " Nac ofna, oblegyd y mae'r Efengyl gyd a mi." Y tarw oedd yn parhau i ruo a neshau attynt. Yna y cyfododd y clochydd garreg ac a darawodd yr anifail fel y llonyddodd, ac a ddywedodd, " Fy meistr, Da yw'r maen gyda'r Efengyl." Mae'n debyg mai chwedl y Monachod ydyw.

61. Englynion.

62. Gwawdodyn hîr.

63. Huppynt hîr.

346-B. Welsh Poetry by John Jones, Thomas Edwards, and Others.

Williams MS. 548. Paper. 202×159. 478 pp. Half Sheep skin. Late 18th and Early 19th cent. *Welsh.*

This book consists of four different MS. books bound together. Pp. 1–48 were written partly by Thomas Edwards 'Twm o'r Nant' (pp. 1–3). Pp. 49–204 consist of the poems of John Jones, Schoolmaster at Llanddeiniolen in Carnarvonshire and are in his writing. Pp. 205–370 were probably written by David Jones of Caeserwyd, *see* pp. 325 and 342. He has also written an englyn on p. 363.

Y Cymru mwynion cymerwch—y llyfr hwn
Holl frodyr darllenwch,
Difai yw difyrwch,
O'm llaw ar ol myn'd i'r llwch. *D. Jones, Prion*, 1794.

Pp. 371–478 were also probably written by or for David Jones at a later date. On p. 469 he complains of the paper,

"Dyma bapur sal iawn y ges i o gwmpas y rhaneu y Beible mawr Caerfyrddin a mine a sgrifenodd arno 1789."

Eventually the book came into the possesssion of the descendants of Thomas Edwards (Twm o'r Nant), from one of whom it (and the succeeding MSS.) were purchased by Sir John Williams, Bart., in 1904. This MS. contains a great many unpublished works of Twm o'r Nant.

p. 1. Can o ddiolchgarwch i John Jones o Gaeserwyd am ddeynydd Berfa.
Wel bellach awel bwyllog, i'r Awen dyllog daer. 4 v. *Thomas Edwards, Mai* 24, 1801.

4. Er teced er taled witi . . . *Rhys y Geiriau duon.*

5. Vines planted against the new Hot-house, 1791.
Na blysia gwilia gweli,—na chynwys . . *D. Jones.*

6. Lettani Llanarch y Medd.
Rhag cyfreth rhyd Ynghared . . . [*Lewis Morris*].

7. Dechreu Cerdd o Fawl i Geffyl Garthewin. [*Jones, Llanfair.*
Hollt Feirddion clodwych dethol doethwych. *David*

9. Cerdd . . yr . . ymdrech rhwng y Llygod ar Gath.
Pob perchen cath lygod naws hynnod neshewch. *John*

12. Englynion i roi ar gareg bedd Evan Evans. [*Thomas.*
Tro d'olwg heb gilwg a gweli—fwyn wr. (3). *John Cad-*

13. Dechre Marwnad am Evan Evans o'r Cornel. [*waladr, Bala.*
Crisnogion einion anwul . . . 10 v. *John Cadwaladr.*

18. Gwrthateb i'r gerdd o glod i'r Ystiwardiaid, Dolgellau.
Hai, how, hawr, beth yw'r hewian. 20 v. *Rhys y Geirian*

24. Englyn. [*Duon.*
Rhwydwaith o gastell rhodwy—a gefais.

WELSH POETRY—continued.

p. 25. Cerdd o wrth ateb i Gerdd Drych y Bugail drwg.
Y prydydd bwriadus ceg warthus yn wir, *Cynffon yr*
28. Attebiad i Gynffon yr Esgob. [*Esgob ai cant.*
Clywch wb-wb cloch ebwch arswydwch o'r sen. 10 v.
33. Recipes for diseases of Cattle. [*T. Edwards.*
34. Cerdd i annerch William Evans o'r Cornel.
William Evans rwy'n ymofyn. 13 v. *T. Edwards.*
39. Carol Plygain. [*R.D.*
Seiniwn glycheu a charoleu agorwyd doreu'r dydd. 8 v.
43. Can i wrthatteb y gan a wnaeth Wm. Jones o Gefn Bera-in yn erbyn Cerdd offeiriad Môn. [*Edwards.*
Ho'r prydydd pen rhuadwy, mae'n dda fod adwy deg. *T.*

51–204. **Casgliad o Gywyddau, Englynion, Cerddi a Charolau o waith John Jones, athraw Ysgol yn Llanddeiniolen, Sir Gaernarfon.**

Os saledd gwaeledd y gwelwch . . chwi hyn
Er hynny na fernwch,
Yn dosturiol ystyriwch,
Fy llun, ac nid wyf ond llwch. *Jno. Jones.*

53. Annerch lythyr gwr ieuangc at ei gariad ar ddull cywydd.
Yr ifangc fun arafedd . . . *John Jones.*
54. Penillion yn niwedd copi o'r Bibl yn y Vatican.
Hic liber est in quo quaerit . . . translated into Welsh.
Piniwnau awch oleu a chwilian—hwn.
55. Election Song written on the Carnarvon Election [1774].
O Lord preserve thy Land . . . Sir Thomas Wynn defend.
Let not his enemies, with Assheton Smith arise
To trouble our Land.
56. In imitation of Martial, Epigram 47 B. 10.
Eich dymuniad wr mwyna. *J. Jones, Mai* 1, 1778.
57. Meddyliau ar farwolaeth.
Rwyf agos wedi dyfod ir bennod cyfnod cydd. *J. Jones.*
58. Horace—Ode I, Lib. I, imitated.
Llawer sydd o fewn y byd
yn cymryd hyfryd bleser . . . *J. Jones.*
60. Penhillion i ofyn ffon gan W. Prichard, Pentir.
Y crefftwr gweddol fyddiol foddeu . . . *J. Jones.*
61. Cyffes Gorychwyliwr.
Er yched ein Meistred, er gwched eu gwawr. *J. Jones.*
63. Carol Plygain.
Cyd ddowch Grist'nogion raslon ryw. *J. Jones.*
67. Cerdd ysmala o hanes fel ac y darfu i ebolas redeg i dy cymodog a cholli padelled o Frecci.
Gwrandewch ar draethu stori . . . *J. Jones.*
69. A Drinking Song.
Dowch llenwch y llestr mewn hyder yn hu. *J. Jones.*

WELSH POETRY—continued.

p. 70. Carol Plygain ar Eirddugan Caer y Waen.
Dihunwch deulu hynod, och bychedd swrth ach pechod.

73. Mawl i Ferch. [*J. Jones*, 1778.
At gunes ferch gu, rwi'n gyru ar deg iaith. *J. Jones.*

74. Anerchiad merch ifangc ar nos Galan-Mai.
Yr howddgar fwyn lili derbyn y pwysi. *J. Jones*, 1772.

75. Cwyn gwr ifangc wedi colli ei gariad.
Tost yw hyn tystia i o hyd, enbyd iawn iw. *J. Jones ai*

76. Carol Plygain. *cant tros Richard Japheth*, 1771.
Plant Adda bob un, ar fore'n un fwriad. 10. v. *J. Jones*,

78. Ffarwel gwr ifangc i'w gariad. [1772.
Myfi oedd garwr ffyddlon, pur galon union iaith. 7 v.

80. Carol Plygain. *J. Jones tros Thomas Parry*, 1772.
Dowch blant Adda ac Efa i gyd. 10 v. *J. Jones*, 1778.

82. Englynion (2).
Cowir gorn maingorn mwynge, cyrainys. *Hugh Jones.*
Y cowirgorn cu eirge—ar tair ffroen. *T. Edwards.*

83. Carol Plygain.
Holl Deylu yr Eglwys, dowch yn weddus . . . 9 v. *J.*

85. Carol Plygain. [*Jones.*
Cyd ddowch Gristnogion, yn fwyn gantorion. 8 v. *J.*

89. Cerdd o gyngor i ddau o ofaint. [*Jones.*
Y gofaint mwyn gweddol . . . 6 v. *J. Jones*, 1770.

91. Nerth Cariad.
Pan fo cariad yn goncwerwr. 7 v. *J. Jones.*

92. Penhillion ar fesur triban.
Tydi fy seren wengu . . . 7 v. *J. Jones.*
Englyn.
Gwelwn coeliwn mai caled—i ferch.

93. Cerdd o fawl i Filitia Sir Gaernarfon.
Doed pawb heb gelu, sy'n medru canu &c. 40 v. *J. Jones.*

94. Penill ar Serch Hudol. [1775.
Fy seren oleuwen, ireiddwen lawen lais. *J. Jones.*

95. Ymddiddan rhwng hen wr a merch ifangc.
Nos dawch yn hynod i chwi heno. 6 v. *J. Jones.*

97. Cerdd o ymddiddan rhwng mab a merch.
Y gangen feinwen ferch, gwrando hyn. 13 v. *J. Jones.*

99. Cerdd o hanes i ddau o Ladron ddwyn cwch gwenyn.
Ymgesglwch cydneswch ystyriwch fy stori. 6 v. *J. Jones*

101. Englyn.
Cas gan ddiogwas ei ddiogi o—ai welu
I weled mynd iddo
Casach anyfyddach fo
Gwedi hun godi o hono.

WELSH POETRY—continued.

p. 102. Cerdd o hanes dyn a laddodd Lwdwn du, gan feddwl mai cythrel oedd.
Cydneswch om cwmpas air addas wyr iawn. 9 v.
J. Jones, 1776.

105. Cerdd ymddiddan rhwng gwr ifangc ai fam.
Ffarwel fy nhad a'm mam anwyla. 12 v. *J. Jones*, 1778.

108. Cerdd yn erbyn dwyn cam dystiolaeth.
Trigolion daiar dowch ynghyd. 10 v. *J. Jones*, 1772.

110. Englynion (2).
Pibell wen ar ben bwrdd—a chanwyll. *J. Jones.*
Dowch, pibell wen ar ben bwrdd. *J. Jones.*

111. Carol.
Cantorion mwyn tirion yn ffyddlon trwy ffydd 11 v.

113. Carol Plygain. [*J. Jones.*
Cyd leisied cerddorion, cyd diwnied pob dynion. 7 v.

115. Englyn. [*J. Jones.*
Carol odiaethol a da, profiadol. *John Roberts*, 1786.

116. Carol Plygain.
Hosanah dyma'r diwrnod, ymrown i ganu. 10 v. *J. Jones*

117. Cerdd a gymerwyd allan o'r Pymed Gorchymun.
Pob rhiw ddyn cyd ddoed yn nes. 16 v. *J. Jones*, 1770.

120. Carol Plygain.
Doed pob rhyw ddynion o'r un foddion. 11 v. *J. Jones*

123. Gwisg Meinwen o amryw Fesereu. [1778
Doed yn nes yr holl gantorion. 16 v. *J. Jones*, 1772.

125. Ymddiddan rhwng nattur a chydwybod.
Gwrando di nattur sy'n brysur heb ras. 18 v.

127. Englyn y Milwr (4). [*J. Jones* 1770.
Glan yw merch y marn serchog. *J. Jones.*

128. Cyfieithiad o hynod ymadrodd Mountebank.
Wyr Bonheddigion. Ni baswn i byth cin hyfed ac ym ddangos och blaen yn y fan yma . . . (*imperfect*).
Four pages are missing between pp. 128 and 129.

129–130. Latter portion of a 'Cerdd' by J. Jones, written July 21, 1778. It ends:
Mewn cyflwr anobeithiol, a chael dialeddol loes.

130. Englynion (3)
Clowch alar clau och oleu—i feddwl. *T. Edwards.*

131. Dechreu Cerdd o Gwynfan gwr ifangc.
Pob mwyn wr ifangc ffraethlangc ffri. 12 v. *J. Jones.*

133. Penill ar y mesur a elwir Mose Salmon.
Os wyt chwenychol yn dy wlad, o ennill cariad llawer.

134. Pricsiwn Gwyl Fair ar dri mesur. [*J. Jones.*
Y teulu mwyn foddeu, egorwch eich dryseu. *J. Jones.*

WELSH POETRY—continued.

p. 135. Acrostick (Anne John Fowlcs o'r Celunwa).
Attad meinwen glomen glir, trwy ddifyr eirwir. *J. Jones.*

136. Cerdd yn erbyn tyngu.
Oh! tro a thyrd yn nes bechadur. 9 v. *J. Jones*, 1778.

138. Cerdd yn gosod allan mor anwastad y mae cyflyreu pobl yn y byd.
Dowch wyr bonddigion beilchion byd. 11 v. *J. Jones.*

141. Penillion ar fesur a elwir "Lady Beiram."
Mae'n anodd iawn plesio a moedro pob merch. 3 v.

142. Ystyriaeth ar y Farn Gyffredinol. [*J. Jones.*
Mae'r diwrnod mawr yn dyfod. 14 v. *J. Jones.*

144. Cerdd i ofyn gwnn gan Thomas Edwards.
Hyd attoch Thomas Edward odiaeth. 10 v. *J. Jones,*

147. Carol diolch nos wyl Fair. [1774.
Can diolch wyr dilus awch hoenus i chwi. 4 v. *J. Jones.*

148. Ymdaith oferddyn.
Clowch hanes fy ngherdded mewn dwned bob dyn. 8 v.

151. Penhillion ar Lan Medd-dod mwyn.
Pob cowir gydymaeth mewn afiaeth mwyn nod. 3 v.

152. Ymddiddan rhwng Tafarnwr ac oferddyn. [*J. Jones.*
Dydawch y Tafarnwr digynwr heb gydd. 14 v. *J. Jones.*

154. Cwynfan Pechadur.
O Arglwydd Dduw, ystur clyw, yr wyf tan ddiluw. 40 v.

155. Cerdd i beidio a chanu gida'r Tannau. [*J. Jones*, 1770.
Attoch Dafydd yfydd afiaeth. 8 v. *John Jones*, 1768.

158. Cerdd yw chanu mewn Wylnos.
Y Teylu mwyn dihunwch mewn sadrwydd. 7 v. *J. Jones,*

160. Carol Plygain. [1770.
Wel dyma yr dydd Nadolig, rhown folant yn barchedig. 8 v. *J. Jones*, 1771.

162. Anerchiad at brydyddion penchwiban Weyn baw gwyddeu.
Pob prydydd sydd trwy Gymru. 7 v. *J. Jones.*

163. Englynion (5) ynghylch y Frech a fy yMangor, 1771.
Pob llangc sy'n ifangc a nwyfus—gochelwch. *J. Jones.*

164. Cerdd yw chanu mewn Wylnos.
Tra chyfiawn wyt ti, Arglwydd Celi. 6 v. *J. Jones*, 1776.

166. Hymn yw chanu mewn Wylnos.
Y sawl sy'n sefyll yma o'm cylch. 5 v. *J. Jones.*

167. Llythyr at ferch ifangc.
Yr odiaeth fun garedig, clyw gynig can y linos lan. 3 v. *J. Jones*, 1772.

168. Penhillion o hanes fel ac y darfu i gwch "Bol y donn" ddwyn dyn ai garrio o'r wlad.
Clowch hanes moriwr enwog. *J. Jones*, 1771.

WELSH POETRY—continued.

p. 170. Cyffes merch ifangc.
Myfi sy'n caru yn gynar. 8 v. *J. Jones.*

171. Penhillion i ddiolch am rodd Falantine.
Sian Humphrey fwyn galon, pur feddwl per foddion. 6 v. [*J. Jones.*

172. Cyffes y gwyr mawr.
Nyni yw'r gwyr a'r codeu llawnion. 10 v. *J. Jones.*

174. Carchar Ciwpit.
Dyn wyf i sydd rwym dan gerydd. 9 v. *J. Jones*, 1770.

176. Mawl i Ferch.
Rho genad fy nuwies i ganu iti yn gynes. 4 v. *J. Jones*, [1770.

177. Penill ar fesur a elwir 'Cork.'
Siriol seren lawen lon. *J. Jones.*

178. Penhillion.
Y Duw byw heb wad, nerthol dwyfol Dad. 3v. *J. Jones.*

179. Carol Plygain.
Dowch Gristnogion dynion downus. 12 v. *J. Jones.*

183. Carol Plygain.
Cydgodwch lan Gristnogion ar dirion doriad dydd. 8 v. [*J. Jones*, 1772.

187. Carol Plygain.
Pob Cristion union enw, sy'n hyddysg yma heiddyw. [10 v. *J. Jones*, 1770.

192. Gwagedd o wagedd &c.
Pa beth yw dyn mewn cnawdol dras. 8 v. *J. Jones.*

Englynion (2) ar Gloc.
I rydwi yma nos a dydd . . .

194. Ynghylch Hyawdliaith. A note by J. Jones on Oratory.

195. Englyn.
Traethu a medru ymadrodd—didwyll. *J. Jones.*

196. Cyngor Cybydd yw ferch.
O tyrd yn nes fy ngeneth Gaenor. 6 v. *J. Jones.*

199. Cerdd Mary.
O deffro fy awen i ganu yn ddigynen. 8 v. *J. Jones.*

200. Cerdd Neli.
Pob mwynfardd caredig pob diddan ddyn diddig. 8 v. [*J. Jones.*

201. Cerdd Begi.
Prydyddion y gwledydd rhowch ganiad wych gynydd. [8 v. *J. Jones.*

202. Cerdd Sara.
Er cimmin a weles llwyr adeg lle rhodies. 8 v. *J. Jones.*

203–4. Index to pp. 53–202, all in the writing of John Jones.

205. Cerdd ymddiddan rhwng gwr a'i wraig ynghylch Medd-dod.
Fy anwyl briod hynod henwaf Sam Parry. 10 v. *Jon* [*Hughes.*

207. Cerdd y Cyfrwy.
Clowch fy nghyffes hanes hynod . . . 9 v. *Jon. Hughes.*

WELSH POETRY—continued.

p. 209. Cerdd i ofyn Cyfrwy.
Fy nghyd wladwyr am cymdeithion &c. 8 v. *Jon. Hughes*

211. Cerdd o gyngor i ferched ifainc.
Pob meinir gu rhag mwy o gas. 5 v. *Hugh Jones.*

212. Cwynfan ar ol geneth y prydydd.
Ow fy ngheneth loweth lon. 2 v. *Hugh Jones.*

213. Cerdd ymddiddan rhwng merch a morwyn tu.
Ow fy morwyn addfwyn yfydd. 6 v. *Richard Roberts,*

214. Cerdd o gyngor i ferched ifainc. [*Athraw Ysgol, Llanrhaiadr.*
Pob cangen glomen glir sydd dirion yma ar dir. [*H. Jones.*]

215. Cerdd yn erbyn balchder.
Balchder ar y cynta i ddigofent. 3 v. [*H. Jones*].
Cerdd o ffarwel gwr i'w wraig.
Ffarwel im cangen liwys lawen. 3 v. [*H. Jones*].

216. Dau benill i Henaint.
Pob rhiw ddynion sydd ddiddanol. 2 v. [*H. Jones.*]

217. Cerdd i borthi balchder.
Pob meinir ifanc lawen dra chymen. 2 v. [*H. Jones.*]

218. Clodfori am briodi n dda.
Y cwmni gwaredd lliniedd llon. 2 v. [*H. Jones.*]
Diwedd gwaith Hugh Jones a ganodd 'r wyth dywatha.
Englyn.
Na fernwch os gwelwch le—wr mousol.

219. Carol Plygain.
Cydunwn brodisdanied deffrown ar doriad dydd. 8 v.

222. Carol Plygain. [*Hugh Jones.*
Deffrowch i gid ar doriad gwawr. 6 v. *Ellis Roberts.*

225. Carol Plygain.
Deffrown a down yn llu dymunol inion. 11 v. *R. W.*

227. Carol Plygain.
Deffrowch drwy gynar ganu yn rasol. 10 v. *Ellis Roberts.*

230. Englynion.
Os medrwch darllenwch fy llaw—drwsgwl.
Rhown glod i'r ddiod sy dda—ag etto.
Carol Clwb.
Y glan gynlleidfa pura parod. 10 v. *R. W.*

233. Englyn.
Terfyn gwaith sydyn n siwr—bras areth.
Ymddiddan rhwng gwr a gwraig.
Am fy anwyl briod yr ydwi'n cwynfan. 6 v. *H. Jones.*

235. A Christmas Carol.
Awake all men to prese (praise) this morning. 6 v
Composed by Hugh Hughes, Anglesey.

237. Cerdd o gwynfan gwr iefanc am i gariad. [*iams.*
Ow trwm iw'r owrhon drwy achosion. 4 v. *Robert Will-*

WELSH POETRY—continued.

p. 239. Cerdd a wnaeth Dafydd o'r Henfryn i anerch i frawd i Sir Fon
Fy anwyl frawd hyfrudol pereiddiol diriol don. 3 v.

240. Carol.
Dyhyned moled miloedd. 9 v. *Ellis Roberts.*

242. Penillion o ddychymig.
Gan Jacob wir achles 'roedd deuddeg mab cynes. 4 v.

243. Atteb i'r uchod. [*Hugh Hughes o Fon.*
Y tad iw'r haul hyfryd a'r deuddeg mis hefyd. [*H. Jones*

244. Cerdd i ofyn ffidil i Sion ffidler. *o Langwm.*
Y llancie mwyn clyd, ymgeslwch i gyd. 1776.

245. Carol.
Deffrowch yn yspryd Iesu yn gynes. 6 v. *Ellis Roberts.*

246. Englynion (3) i roi ar glocie.
I labro yn faith o'm taith ith tu, y doithim.

247. Cerdd o gyngor i ferched.
Pob hardd fyllionen barod byrwen. 4 v. *Tho. Williams.*

248. Carol Plygain.
Pob bardd graslon gwiwlan gole. 10 v. *Hugh Jones, Park.*

250. Carol Plygain.
Holl Grysnogion dynion downys. 12 v. *H. Jones.*

252. Penill. *H. Jones.*

253. Cynghor i Ferched.
Blode'r gwinwydd Eua a gwanwyn. 3 v. *H. Jones.*

254. Carol Plygain.
Cyd godwn bawb on syrthni mae tirion wawr. 11 v. *J.*

257. Carol Plygain. *Cadwaladr, meddant i mi.*
Cydganwn heddiw gerdd nefoledd i'r Duw gore. 12 v.

259. Carol. [*Elis Roberts.*
Deffrowch a dowch trwy gadarn phydd . . . 13 v. *Hugh*

260. Carol Clwb. [*Jones.*
Mor hyfryd gweled brodur trwy gysur. 7 v. *E. Roberts.*

262. Cerdd o hanes gwr aeth i werthu moch.
Y gwyr a'r holl feibion sydd lownion y leni. 7 v. [*H.*

265. Barnad i John Williams o Blas y Ward. *Jones, Llangwm.*
Och mae'n golled mwya a glowed . . . 9 v. *Ellis Roberts.*

267. Penillion o glod i'r milwr . . . Sion ben dre.
Pob sawdiwr da i swudd 'n rhwudd . . . 4 v. *Hugh*

268. Carol Plygain. [*Jones.*
Hil Adda ufudda foddol rhowch osdeg . . . 8 v. *Hugh*

271. Englyn. [*Jones.*
Os medrwch, dyrllenwch fy llaw, drwsgwl.
Cerdd yn datgan mor anodd iw byw yn y byd.
Fy ffryns am holl gymdeithon cyfeillion, &c. 4 v.
J. Thomas, Pentrefoelas.

WELSH POETRY—continued.

p. 273. Englyn.
Mae'r byd er gofid i'r gwan, ag osgo. *J. Thomas, Pentre-*
Cerdd o hanes y te. *[foelas.*
Pob gwraig i'w thu su'n trin the . . . 3 v. *Dyn gwirion.*

274. Carol Plygain.
Derchafwn ein llef, edrychwn ty ar nef. 11 v. *Hugh Jones.*

277. Cerdd o gynghor i ferched.
Pob geneth gynes oleudeg lodes. 5 v. *Jonathan Hughes.*

279. Carol Plygen.
Yr hollalluog Dduw'r gogonedd. 10 v. *William Jones.*

281. Carol Clwb.
Gida ych cenad frodyr mwinion. 8 v. *William Jones.*

283. Carol Plygain.
Pob Cristion inion enwog . . . 11 v. *Parch. D. Ellis, 1772*

287. Carol Plygain.
Holl trigolion dowch n gryno . . . 10 v. *Wm. Jones, 1776.*

289. Carol Plygain.
O Arglwydd nefol rho ini ganiad . . . 10 v. *Mrs. Parry*
o Blas yn y Vardre.

291. Carol Plygen.
Pob corph ag enaid yn ol, rhoud ar . . . 8 v. *W. Jones.*

293. Carol Plygen.
O Dduw tragwyddol nertha fy ysbryd . . . 8v. *W. Jones,*
[y Gwydd.

295. Carol Pasg.
Dowch bawb o deulu'r ffydd Gris'nogol . . . 9 v. *W. Jones,*
[y Gwydd.

298. Carol Plygen.
Derchafwn ein calone ynghyd . . . 8 v. *W. Jones, 1761.*

301. Cerdd yn gosod allan Ddyll dynion wrth gadw Cocin (Cocking Match).
Pawb su'n hoffi mynd i fictor . . . 8 v. *W. Jones.*

303. Cerdd o gyngor gwraig i'w gwr.
Fy anwil briod da ei rhieni. (*imperfect*).
Dau englyn pan ddaeth y ddau brydydd i gyfarfod i gilydd.

Cymdeithion fwynion fant, yn ddidwyll,
A ddeudwch i yn bendant,
I mi'r dynion rhwng dwy nant,
Ai dyma'n awr Dwm o'r Nant. *Elis Roberts.*

Yn wir Elis ar elw, o riw natyr
Rwi'n atteb i'r enw,
Ymysg dynion dewrion dw,
Dewr hanes y fi ydi hwnw. *T. Edwards.*

304. Carol Plygain.
Hepil Adda dyrfa dowch, deffrowch yn ffraeth. 13 v.

306. Carol Plygen. *[T. Edwards*
Dowch dyma'r bore gore o gariad. 6 v.

WELSH POETRY—continued.

p. 308. Carol Plygen.
Gogoniant moliant milwaith. 8 v. *Ellis Roberts.*

310. Carol Plygen.
Yn enw Duw daionus. 8 v. *Ellis Roberts.*

312. Carol Clwb.
Gidach cenad parch a chariad. 7 v. *Arthur Jones.*

313. Carol Plygen.
Pob gwir grugsdir gristion. 8 v. *Thos. Williams o'r Ty*
316. Penill Malandine. [*Newydd, Llanrhaiadr.*
Meinir lon disgler don, ail i Elen fwynedd feinwen.
Dau benill Malandine.
Trwy ych cenad lliw'r blode.

317. Penill Valandine.
Y gangen gu rwi mor hu.
Cerdd o glod i geffyl Mr. Wynne o Arthweyn.
Holl feirddion clodwych dethol. 3 v. *David Jones,*
[*Llanfair Talhaiarn.*

318. Cerdd yn gosod allan gimint Parchedigaeth . . . Mr Twysog y Diogi. [*gwnaeth os medr rhiwyn i ddallt o.*
Gwrandewch ar gynes hanes heini. 8 v. *Ellis Roberts ai*

320. Cerdd o fawl i ferch (Pegi Ellis).
Dowch brydyddion parod pirion . . . 7 v.

321. Cerdd . . . o hanes geneth yn mund i'r Ysgol ag fel 'r oedd Sattan yn ceisio i themtio hi.
Dowch yn nes er lles yn llu i glowed canu cynes. 30 v.

325. Penillion (4) o gwynfan gwr ifangc. *Morus Robert o'r Bala.*
Y cwmni eurlwys perlwus purlan . . .
David Jones ai sgrifenodd ar frus y llyfr i gid yma.
Tri phenill.
Bydd amal achwinion gan bobl dylodion.

326. Cerdd . . . ymadel ai oferedd.
Fy ngharadiogion hailion hwulus . . . 8 v. *Hugh Morris.*

327. Cerdd o gyngor i ferched.
Y merched ifangc nag ymdrowch . . . 5 v. *Hugh Jones,*
328. Cerdd ymddiddan rhwng gwr ifangc ai gariad. [*Llangwm.*
Dydd da fo i ti fy lodes houw. 8 v.

329. Cerdd ymddiddan rhwng hen wr a merch ifangc.
Dydd da fo i'r gangen groenwen gryno. 4 v.

330. Carol Plygen.
Cantorion dewra sain gusona. 9 v. *Rev. D. Ellis.*

332. Carol Plygen.
Y glan gynlleidfa gwiwdda gweddedd . . . 9 v. *T. Will-*
334. Cerdd newydd. [*iams, Ty Newydd,* 1778.
Pob lodes nwyfus hoynus heini. 13 v. *Charles Edwards,*
[*Nelar, Llanrhaiadr.*

WELSH POETRY—continued.

p. 336. Carol Plygen.
Y chwi flinder lwythog rhai. 13 v. *D. Jones, Llanfair [Talhaiarn.*

338. Carol Plygen.
Wel dyma'r dydd mae cynydd canu. 8 v. *Thos. Edwards.*

340. Carol Plygen.
Holl wur i'r Eglwys wasdad. 13 v. *H. Jones, Llangwm.*

343. Carol Nadolig.
Gwrandewch yn awr a dowch yn nes. 6 v. *Thos. Edwards.*

345. Carol Plygen.
Deffroud pob inion gristion buw. 9 v. *David Davies, o'r [Henfryn, Nantglyn.*

347. Carol Plygen.
Pob diddan ddyn ddadwddol dyfroud. 12 v. *H. Jones, [Llangwm.*

351. Carol Plygen.
Wel dyma'r dydd iawn ddeynudd. (*imperfect.*)

352. Cerdd o goffadwriaeth am Jane Evans ar ddull ymddiddan rhwng i misdres a hithe. (Jane Evans oedd merch Evan Thomas o Dwysog).
Fy morwyn oedd, mae fawr i mi alarys daith. *H. Jones.*

354. Carol Plygen.
Cyd ddeuwn trwy dawn, mae'n llawn. 60 v. *Thos. Ed- [wards.*

356. Cerdd o gyngor i ferched ifenc.
Y merched glan serchog rwi'n chwenych. 11 v. *T. Ed- [wards, 1778.*

359. Cerdd o ymddiddan rhwng hen wr a'i gariad.
Dydd da fo i'r lodes gynes geinwen. 7 v. *Elis Rolant.*

363. Englyn. [*Prion.*
Y Cymru mwynion cymerwch—y llyfr hwn. *D. Jones,*

Yn y flwyddyn 1799 yr oedd y gwair yn ddeg swllt y cant a'r gwellt yn bum swllt y ddrefa. Yn y flwyddyn hon y bu farw llawer o nefeilied o eisie ymborth. Yn y flwyddyn 1800 yr oedd y gwenith yn ddeg swllt a deigen yr hob, a'r haidd yn bymtheg swllt ar higien yr hob ar cerch yn bunt yr hob a'r pys yn wuyth swllt ar higen yr hob a'r menyn yn ungeiniog ar bumtheg y pwys. 1801 ar aeth y gwenith yn dau gini a haner yr hob a'r haidd y dau gini yr hob a'r pwys menyn yn bymrot y pwys.

364. Englynion a wnaeth Hugh Morice ar i gla' wely.
Meddulion trymion a'm troes—i wylo. 13 v. *H. Morris.*

365. Gwr ifangc yn camol i gariad.
My dearest dear yn anad yn ferch. 8 v.

Penillion.
Pwy y garie fauch o gwrw . . .
Efe iw mam y cam a'r celwydd.

Englynion. (3).
Darllenwch a chodwch i'ch co—a dysgwch.
Brenhines pob dinas deg, iw'r eglwys.
Os hindda byd da i'n tir, nos wyl Bawl.

WELSH POETRY—continued.

p. 366. Englynion y wnaud yn yr Eisteddfod yn y Bala dydd Lun y Sylgwyn yn y flwyddyn 1738.

Englynion i Mr. Price o'r Rhiwlas.

Pen Gwynedd weddedd was, Price Enwog . . . *D. Evans.*
Awdwr rhiolwr Rhiwlas, iw Price . . . *Harry Parry.*
Mr. Price dyfais da, o'r Rhiwlas . . . *J. Edwards.*
Yn Rhiwlas mae gras yn gru, I'r Prysied . . . *John Jones.*
Pen gras o'r Rhiwlas rhiolydd, Walie . . . *Gwilym ap Iorwerth.*
William ar ddinam dda anedd—iw Price.

Englyn i John Lloyd, Rhiwedog.

Perl pur lle adwaenir, Llwyd enwog.

Englyn i'r bedd.

Ty galar mewn deuar den—ty oerllyd. *Thos. Williams.*
Edrychwch a gwelwch mewn gole—y gwely. *David Jones.*
I'r bedd yn y diwedd 'r a'r dyn pryddedd.

Englynion eraill.

Os beia neb wrth spio, ar y sgrifen
Cwtter a'i gover fel gwin.

367. Pedwar englyn y wnaud mewn Eisteddfod prydyddion yn y Bala 1738.

Ffynon gron a gwreinied—glyn . . . *Ellis Cydwalad.*
Coler gron inion enyd, a lloches. *Gwilym ap Ierwerth.*

Englynion ar feddi (6)

Er uched howddfyd a hedd, a cherynt.

368. Englynion y Perl (8).

Nid coweth anhoweth hu, y cadarn.

Englyn i'r Llyfr.

Llafur o serch Llyfr Dafydd Sion—gwiw ddoeth,
O gerddi ag englynion,
Caniad iawn syniad son
Brwd addas hen brydyddion.

Henweu y saith cysgadur.

Y neidar, y wenol, y slum, y gog, y falwen, y pathew, y regen ryg.

369. Tabl i ddangos ym pa le i gael pob cerdd neu garol.

Pp. 371–478 appear to be in the writing of David Jones, and were sewn into the book when it was re-bound.

371. Carol Plygen.

Mae heddyw rwy dwrw diarol. 14 v. *T. Edwards*, 1793.

375. Carol Plygen.

Dihuned Duw heno'n heneidieu. 10 v. *T. Edwards.*

378. Carol Plygen.

Wel dyma foreu da yn hwn y llawenha. 10 v. *T. Edwards*, 1794

381. Englyn.

Cas gan ddiogwas ei ddigio, na'i welu.

WELSH POETRY—continued.

p. 382. Carol.
Dihunwch heddiw clowch wahoddiad. 7 v. *T. Edwards*, [1790.

385. Carol.
Heddiw yn ddydd cyhoiddi ddaeth. 8 v. *T. Edwards*, [1794.

389. Carol.
Dyma'r dydd Duw mawr dod . . . 8 v. *Robert Davies*, [1791.

391. Carol.
Mae heddiw swn cyhoeddus iaith. 7 v. *Thos. Edwards.*

395. Carol Plygen.
Pob tafod yn gytyn trwy nodded Tri yn un. 8v. *Robert* [*Davies.*

398. Carol.
Dyma ddydd Iechawdwriaeth. 8 v.

400. Carol Plygen.
Gwrandewch oes gynem achos canu. 8 v. *T. E.*

404. Englyn.
Mawr gwyno mae'r gweinied—ymorol
am arian i'w harbed,
Tro anodd i'r trieinied
Gael un goron ar gyfion ged.
Mi glowes y gog, Ebrill 28, 1796. *David Jones.*

405. Carol.
Dowch bechadiried oirion syn llwirion dan y llid. 9 v.

408. Carol Plygen. [*Thomas Edwards*, 1795.
Cyd ddeuwn heddiw trwy ddawn addysg. 5 v. *J. Lloyd.*

411. Carol Plygen.
Deffrown a down trwy ffydd. *Robert Davies.*

416. Carol Plygen.
Trwy bwyll neshawn bob un. 16 v. *T. Edwards*, 1795.

423. Carol Pasg.
Wel dymma oleu dydd y Jiwbili. 9 v. *T. Edwards*, 1795.

426. Carol Plygen.
Wel dyma foreuddydd o newydd i ni. 9 v. *Robert Davies.*

428. Carol Plygen.
Daeth dydd chwi garcharorion dowch. 9 v. *Robert Davies.*

432. Carol.
Deffrown Duw ro ffydd i synied beth sydd. 15 v. *T. E.*

435. Englyn.
Clowch awr obeth cloch rybydd—a gwiliwch. *T. E.*

436. Carol Plygen.
O erglyw Arglwydd mawr . . . 14 v. *Thomas Edwards.*

443. Carol.
Mae heddiw'n ddydd cyhoiddiad. 8 v. *Thomas Edwards.*

WELSH POETRY—continued.

p. 445. Deaths of poets.
Huw Morrus y prydydd fy farw 1709; Edward Morrus fy farw 1611 (*sic*); Rowland Vaughan fy farw 1669; Jonathan Hughes 1805; Thos. Edwards o'r Nant a fy farw 10 o Ebrill, 1810.

446. Carol Pasc.
Dehynwch wele'r dydd i ffoi. 7 v. *T. Edwards*, 1797.

448. Cerdd o hanes y *Tea* ai ymdaith ai groesowiad caredigol yn y wlad.
Clowch hanes pendefig ymdeithiwr pelledig. 8 v. *Jonathan Hughes.*

451. Carol Pasg.
Pob enw sy'n dderbyniol. 16 v. *T. Edwards*, 1801.

457. Carol Plygen.
Yr hwn sydd gynddo glyst a gluw. 12 v. *T. Edwards*, 1801.

462. Carol Plygen.
Pwy gredodd ymadrodd y Proffwyd. 18 v. *T. Edwards*, 1801.

467. Penill a wnaed ar ol cael Heddwch a llawndra o ffrwyth y ddeuar i Belman Dimbech, 1801.
Ysdyriwch gysgadiried sy'n clowed swnio cloch. *T. Edwards.*

468. Carol Plygen.
Os gwrando a wnewch, gwrandewch ar dyst. 7 v. *T. Edwards.*

469. Englyn. *David Jones, Caeserwyd, eiriolwr.*

470. Dau Benill i Belmon Dinbych, 1800.
Pob gwyneb dyn trigianol cartrefol. *T. E.*
Penill i Mr. Cluph o'r Castell.
Clowch Gymdogaeth heleth haelwych. 2 v. *T. E.*

471. Carol Plygain.
Cawn heddiw son cyhoeddus iawn. 13 v. *T. E.*

473. Englyn.
Gwnewch esgidiau a gwadnau gwdnion—ai pwytheu
Effeithiol fel hoilion,
Ai tida fel na ddattodon,
Erbyn y Sul i Dafydd Sion.

474. Cerdd a wnaud i John Jones o Rydcilgwyn.
John Jones hynaws rwi n cysoni. 13 v. *T. Edwards.*

476. Dau englyn ar fedd.
Gwelwch mae'n llwch y llan—gwael ydwyf. *Humphrey Williams.*

477. Englynion (2).
Bum nerthol a gwrol a gwych—yn ifanc. *R. Huws o Fon.*
Dau benill i Belman Dimbech, 1807.
Clowch yn y nos, ddinaswyr. 2 v. *R. Davies, Nantglyn.*

478. Rwi yn galw nid ran golwg. 2 v. *T. Edwards.*
Trigolion Tre Ddimbych mae'n llonwych ych lliw. 2 v.

347-B. Poetry by Thomas Edwards.

Williams MS. 549. Paper. 198×160. 106 pp. Half Calf. 18th cent. *Welsh.*

Most of this book is in the writing of Thomas Edwards (Twm o'r Nant). It was clearly a scrap book used by him for jotting down the first drafts of some of his songs. Others have however used the book and this probably gave occasion to the following englyn by Twm which occurs on p. 107.

Pa ffardial anwadal i nwyde—pa grwytgŵn,
Eger atgas i modde,
Pa ddiawled pen agored i geirie,
Fu'n diwno'r llyfr ymhob lle.

On cover. Englun i'r llyfr.
Mi ath gadw yn ail wiw lan os e'.

Englynion (2)
Gwenudd anufudd mewn afieth—a bowlud
Trwu fawr dranc fore dr . . .

p. 2. Hypunt hir.
Addunedaf a moliadaf . . .

3. Cadwyn fyrr.
Arwydd orau ar ddaiaren.

6. [Cywydd hanes y bardd].
Mae f'awen aniben i
Yn ddwl anian y leni.

8. Englyn.
Buwch gas wers atacas i'r sawl—a'i cario.

9. Englyn.
Fy mhen fy mherchen fy mhor—fy muner. *Sion Powel.*

10. Englynion.
Turd awen at oer duedd—hen destyn. 8 v.

11. Englynion.
Katrin o ddewr lin ddoeth—wir Davies. 6 v. *Thomas*

12. Englynion. [*Edwards.*
Gauaf glas oerfas yrfa—dew hiraeth. 5 v. *Thomas Ed-*

13. Englyn i'r niwl. [*wards, Rhag.* 18, 1759.
Daeth oerion boerion barig—rhyfedd fawr. *Ion.* 20, 1760.

Englyn.
Os medrwch darllenwch fy llaw—drwsgwl. *D. Jones a'i*

15. Englyn i wniadur Taeliwr. [*sgrefenodd.*
Crochan crwnn tingrwn at hengru—galed bwyth. *Thomas*

Englynion i'r cowirgorn. [*Edwards.*
Cowirgorn maingorn mwynge, cu raenus. *Hugh Jones.*
Y cowirgorn cu aerge—ar tair ffroen. *Thomas Edwards.*

POETRY BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 16. Englyn i Wm. Brown o'r Plas uchaf, Llanyfudd.
Gwilym buraidd galon: Brown enwog. *Thos. Edwards,*
17. Penillion. [*Gorff.* 25, 1760.
Mi yfes yr afon yn gysdal ag eidion. 5 ll.
Ond braf ydi rhodio lle caffo ddyn grouso. 4 ll.
Ac yno i gyd yfied ai bwried mewn barieth. 8 ll.
Englyn.
Daethoch gwnaethoch i gignoethion—mall.
18. Englynion yn amser Traenbands.
Rhoi coron er houwi cariad—a naethon. 3 v. *T. Edwards.*
19. Englyn i J. Hughes.
Mae siarad am Hughes erwin—wr dyrus. *T. Edwards.*
I'r tyn ei wedd tan y wal—mae r dadwrdd. . . .
20. Bywioliaeth helaeth hylaw—byr foddion. *T. Edwards.*
Englynion.
Anerchaf, parchaf y pur—wir gyfaill.
Thomas, un addas iawn wr—Hughes odiaeth.
Tros Robert sydd wr . . .
22. Sein gelfudd a sadrwudd . . . *Tai yn y Rhos cant. Will-*
23. Englynion. [*iam Hope.*
Mae'r chwryddion glewion glod—yn hyddusc. 6 v.
William pam y by'r peth—ow hopun. 6 v. *Thomas*
24. Cerdd ar Drymder. [*Edwards.*
Dyma'r byd enbyd ias mae'n atcas i nod. 2 v. *Thomas*
25. Cerdd i ddyn aeth i hela. [*Edwards.*
Y Cymru cariadus call waredd cellwerus. 9 v. *T. Ed-*
27. Englyn i'r gan uchod. [*wards,* 1759.
Dyma'r gan diame i'r gwr . . .
28. Pennilliou o ymddiddan rhwng 'r Eglwys a'r Protestant.
Dydd da fo i'r Eglwys lenlwys lon. 11 v. *Gwaith Dafydd brydydd breudeg, y cene tal ar canu teg.* See p. 32
30. Pennillion.
I chwi Robert rwi'n rhybudd . . . 2 v.
Englynion (2)
Prydydd wych hylwydd i chwant—mwyn haeddol
Mae'n haeddu gogoniant
Gore mewn geirie gwarant
Tu yma'r ne iw Twm o'r Nant.
31. Carol ar Susana.
Holl Gristnogion union enwe. 7 v. *T. Edwards,* 1760.
33. Carol Plygain.
Deffrown o 'sbrydol gwsc anianol (1759) 9 v. (*imperfect*).
35. [Carol Nadolig]. The fifth verse begins: [(*imperfect*).
Ymhen y ddwifil ddwus roedd cyfreth berpheth bwys.

POETRY BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 36. Pennillion.
Awn, awn, mae'n llawn ein llwydd . . . *T. Edwards.*

37. Carol Plygain, 1759.
Hil Adda dowch deffrowch yn ffraeth. 6 v. *T. Edwards.*

39. Cerdd i langc dyreidus o'r Faenol.
Mae'r gair imi ar goedd gan bobloedd y byd. *T. Edwards.*

40. Carol Plygain.
Cantorion dewrion dowch yn ffraethedd. 4 v.

41. Yn erbyn tyngu.
Chwi ddynion eirwon araith. 4 v. *Thomas Edwards,*
42. Carol Nadolig, 1759. [*Medi* 18, 1763.
Wel deuwch dyma'r dydd . . . 11 v. *Thomas Edwards.*

44. Englynion.
Sionun ddygun ddoged—celwuddgiw. 2 v.

45. A Love letter in English.

46. Carol Plygain (rhan o ddiwedd Carol).
O'r drindod yn ail berson y cafwyd y mab cyfion. (*impf.*)

48. Carol Plygain, 1759.
Hepil Adda dyrfa dowch, deffrowch yn ffraeth. 5 v.
49. Carol Clwb. (*imperfect*).
Wel deuwch bawb un duedd. 11 v. [*T. Edwards*].

52. Cerdd.
Y fwunedd feinir ddifir ddawn. 2 v. *T. Edwards,*
53. I Ferch. [8 *Chwef.* 1760.
Rhwydd swydd serch gu fwungu ferch. 10 v. *T. Edwards.*

55. Englynion.
Y gair sydd o gowir son—yr owan. 4 v. *T. E. Maw.* 7,
56. I ofyn bocs glo. [1760.
Rwi'n anerch mewn serch lleshad at Harri. 10 v. *T.*
57. Cerdd ar ddull breuddwyd. [*Edwards, Ion.* 15, 1760.
Pob dyn deuallus downus doeth. 3 v.

58. Anerch Thos. William o'r Cwrt i Thomas Edward.
Y prifardd parchedig clau amode clymedig. 4 v. *T.*
Ateb. [*Williams.*
Yr henfardd wir hanfod gair eurglir gysurglod. 4 v. *T.*
[*Edwards.*

59. Anerch i fab Wm. Foulk y Saer pan oedd o Ynghaer yn Siopwr, 1760.
Rwi'n gyru f'anerch fwynedd drwy lariedd lais, &c.
Thos. Edwards.

60. Cerdd ar ddull ymddiddan rhwng Dyn a'r Ceiliog.
Dydd do fo'r ceiliog enwog un sydd yn ei glwyd. 4 v.
(*impf.*) [*T. Edwards.*]

POETRY BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 62. Cowydd i ofyn Plow Book-Baendar i Mr. Edward Evans o Ruthin.
Y cu wrda cowirdeg. *Thos. Edwards*, 1760.

64. Englyn.
Pw yab hede rpabh ydo lad—how ed. *T. Edwards*, 1760.

65. Canu a wnaed i ddyn wedi cael rhyddhad oddiwrth y Balissed neu'r Traen banss.
Fy holl gydwladwyr ffyddlon am dethawl. 4 v. (*impf.*)

67. Canu ar Ddiniweidrwydd, Maw. 12, 1760.
O Dduw galluog enwog gwir lywiawdwr. 12 v. *Thomas*

69. Carol yw ganu Brydnhawn ddydd Pasc. [*Edwards.*
Pawb sydd mewn agwedd Gristianogol . . . 7 v. (*impf.*)

71. Clod i'r panwr anllad. [*T. Edwards.*
Wrth ystur pob cyflwr peth braf ydi crefftwr. 3 v.
Englyn. [*Llewelyn Jones.*
Cangen reiddwen o radd wych—iw Mari. 2 v. *Anon.*

72. [Annerch].
I'ch anerch mewn awch hynod o fowrglod . . . 3 v.

73. [Annerch.] [*T. Edwards*, 1760.
Rwi fi yn eich cyfarch alarch enwog . . . 2 v. (*impf.*)
A page has been torn out between pp. 72 and 73, and the following song begins with the 9th verse.
Rhinwedd hwn pardwn pur, a gysur gaed. 5 v. *T. Ed-*

75. Canu ar Sbanis Miniwit [i Faer Henllan]. [*wards*, 1761.
Pob cnydiwr chwedlau cnawdol amserol. 2 v. *E. Roberts.*
Pennill.
Mi redodd Siani yn lle Sionun.

76. Cerdd.
Duw Tad pob rhad hapusrwydd Duw fab . . 7 v. (*impf.*)

77. Dau Englyn (in an illiterate hand).
Carter mwun tyner ond te—gwr hylaw
am hwilio gwagene
Ai fwriad ar our fore
I gario draw goud o'r dre.
Gymdeithion fwinion a fuch—yn ddidwyll
A ddwudwch yn Nimbuch,
imi yn awr y dynion dewrwuch
Ai hwn yn siwr iw'r prydudd such.

78. Carol Plygain.
Wel deuwch pawb un duedd yn Sion union anedd. 8 v.

81. Cerdd. (The first part is missing). [*Thos. Edwards.*
Y gelyn taer ai goelion twyll . . . 3 v. *T. Edwards*, 1761.

82. Carol Plygain. [*wards*, 1760.
Cyd ddeuwn oll drwy Dduw o'r ne . . . 25 v. *T. Ed-*

POETRY BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 85. Carol yw ganu mewn Cymdeithas Clwb.
Cydunwch oll ryw dynol ar synwyr . . 10 v. *T. Edwards*, 1761.

88. Englynion i'r Awen.
Llawen yw'r awen 'rywiaith—ardderchog. 4 v. *T. Edwards*, 1761.

89. Manegiad alaethus . . . i wr aeth oddicartref ar gair a ddeuodd ei farw, ac ef a welwyd yn fyw iach drachefn . . .
Holl feirddorion ddewrion ddyri. 3 v. (*impf.*)

90. Anerchiad i ferch.
Ith anerch waith hy, rwi n gyru dan gêl. *T. Edwards*, 1761.

Cerdd i Barnabas Hughes i ofyn efail.
Y cyfaill cu afieth Barnabas iawn obeth. 4 v.

91. Englynion i'r Awen (2)
Perffaeth dawn odiaeth Duw Ne—i'wr awen . . .

Cerdd (a part only).
Wrth weled arferion y dewr Gymrodion. 2 v.

92-6. Dyriau o fflangell ysgorpionog i gelwyddwyr.
Fy holl gydnabod barod bwyll gwrandewch. 12 v. [*Thos. Edwards*, 1761.

94–8. Carol Plygain.
Gwrandewed pawb un duedd yn ysbryd y gwirionedd. 12 v. *T. Edwards.*

99. Notes on the Moon, Aug.–Dec., 1761.

100. Carol.
Dowch holl gantorion tirion. 14 v. (*impf.*)

102. Dau Englyn i Sionun. (See p. 44 above).
Sionun ddygyn Ddoged. *T. Edwards.*

103. Cerdd marwnad (*imperfect*). The 6th verse begins:
Cariadus cowir ydoedd dae ffreindie gore llyoedd i Gaerlleon. 7 v. *T. Edwards.*

105. Copy of a letter. (*impf.*)

106. Englyn.
Englun a thelyn a than, ag afal.

Englynion (2).
Cymdeithion fwynion fant—yn ddidwyll. *Ellis Roberts.*
Yn wir Elis ar alw—o ryw nattur. *T. Edwards.*

107. Englynion (3).
Rhoi mwsged oer ddwned i ddyn—byw egni
a Bagned iw galyn,
Ath osod yn gaeth wesun,
Ond galar tost iw gweled hyn.

Englyn.
Pa ffardial anwadal i nwyde . . . *T. Edwards.*

348-B. The Poems of Thomas Edwards (Twm o'r Nant).

Williams MS. 550. Paper. 228×89. 366 pp Half-bound sheep skin. 1780–1810. *Welsh.*

This book contains transcripts of poems by Thomas Edwards, mainly in his own writing. It subsequently belonged to David Jones of Caeserwyd, whose name is written on the outside cover with the date 1819. On the inside cover, opposite the last page the author has written "T. Edwards's Book 1787." The book has been written from both ends, but the pagination is continuous. Very few of the poems have been published, and in many cases they are incomplete. Three leaves have been cut out at the beginning.

p. 1. Carol Plygain ar Ffarwel gwyr Aberffraw.
Trwy bwyll neshawn bob un. 16 v. *T. E.*

10. Cerdd ar Gwel yr Adeilad i Thomas Williams, Saer Garthewin
Bu ddweud a gwneud caniadau. 7 v. *T. E.*

15. Carol Pasc ar Ddifyrrwch Gwyr y Gogledd.
Wel dymma oleu dydd. 9 v. *T. E.*

20. Englynion (2).
Rhyfedd ddawn gyflawn o gell-ddieflig. *E. J.*

Atteb i'r Englynion uchod (3).
Pwy wyt ti'n poeri peirwall—o fwrnwawd. *T. E.*

21. Cywydd y Ferwig.
O ! na fedrwn iawn fydru. *T. E.*

24. Englynion cwyn Masiwn at ei gyfaill T. E. mewn perthynas i Mr. Segur oedd yn ei orthrymmu oblegid eisiau gwaith.
Mae Segur'n brysur in Bro—rhag angen. 4 v.
Huw Sion, Masiwn Abergeley, Mai 13, 1796.

25. Atteb i'r Englynion uchod.
Clwm cla boen swga byw'n segur—i ddyn. (6). *T. E.*

26. Cerdd i ofyn llwy bren.
Thomas Dafydd ufudd ofal. (9). *T. E.*

29. Englynion i Evan Lloyd o Ddolhaiarn ar ei ddyfodiad iw stad yn ol marw ei dad, 1793.
Bid croesaw'n twysaw manteision—a pharch. (6). *T. E.*

30. Can Sion Tyddyn bach i ofyn Berwig, pan oedd yn jêl yn Rhythun.
Gwyr ethol trefRuthyn bawb rhynthun yn rhes. (7). [*T.E.*

34. Englynion.
Doed dynion doethion eu dawn—mewn synwyr. (4).

35. Carol ar ' Old Darby.'
Cydganed a seinied holl synwyr. 4 v.

37. Carol Pasg ar ' Old Darbi.' [1810).
Ystyried pob enaid derbyniol. 10 v. *T. E.* (*Ebrill* 2,

POEMS BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 41. Dau Englyn i J. Jones o Gaeserwyd o waith T. E.
Yr hen John galon gulwys—Caeserwyd.

42. Englynion i'r Ddol hyfryd, presenol artrefle'r Capt. Roberts.
Yr hen Ystrad rad rydyd—ail enwir. (12). *T. E.*

44. Englyn.
Os medrwch darllenwch fy llaw—drwsgwl.
Bedd argraff ar un fu farw yn ddisyfyd oddicartref.
Heb ameu wrth fynd ymeth—ni choiliodd. (2).

45. Carol ar 'Tempest of War.'
Deffrown Duw ro ffydd. (15). *T. E.*

53. Carol ar Ca Isa.
O erglyw Arglwydd mawr. (14). *T. E.*

60. Englyn i ddyn heb ddanedd—rhiw gnaf.

61. Lord Cîldere.
Yn gefnog dewch nag ofnwch. (*Imperfect*, 10 ll.)

65. Cerdd i annerch William Evans o'r Cornel gynt.
William Evans rwy'n ymofyn. (13). *T. E.*

70. Can Wm. Jones, Fronllan, ar 'Miller's Key.'
Wrth gofio gael fy rhwbio'n rhubell. 10 v. *T. E.*, 1797.

71. Penill ar 'Miller's Key.'
Mae heddyw'n ddydd cyhoeddiad.

74. Can ar 'Heavy Heart.'
Y mwyn bendefig ddiddig ddyddiau. 10 v. *T. E.*

75. The money had I T. Edwards, mason, received of Mr. Robinson, 1796.
Epitaph.
Dymma'r fan fuan oer fodd.

77–81. Accounts of money paid or received by T. Edwards.

82. The name of David Jones, Caserwyd, Llanrhaiadr Parish, 1797, occurs, also some verses in lead pencil now illegible.

83. Meddyges gynnes deg union—fu farw. (1).

84. Englyn ar Gloc.
Clywch awr obaith cloch rybydd—a gwiliwch. *T. E.*
Come, learn of me, waste not your time. *Margt. Edwards.*
Englyn.
Er coedd flynyddoed aflonyddwch—rhyfaith. (1).
Englynion.
Er nych noeth a phoeth effeithiau—ar hon. (2).

85. A note written apparently by Edward Jones, Tangrowen, Hope, with reference to a book.
Englyn.
Ceiliog chwbianog beunydd—clych frefiad. (1).
Englyn.
Gwnewch esgidie a gwadneu gwdnon—ai pwytheu. (1).

POEMS BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 86. A letter from W. Wynne of Mold to James Tomkinson, Nantwich, dated 17 Nov., 1778.

88. Notes with reference to certain appointments.

89. Some pages have been lost between pp. 88 and 89.
[Cerdd i ofyn caseg].
. . . Ag er cael cadw i gorff criciedig. 13 v.
The first seven verses are lost.

90. Englyn in the writing of David Jones.
Os beie neb wrth spio fai.
This Englyn has also been written on the inside cover

91. Carol ar ' Doriad y Dydd.'
Clodforwn anrhydeddwn. 9 v. *J. R.*

97. Tri penill Malandine.
Wrth arfer maith yrfa. *Thos. Edwards.*

98. Carol Plygain.
Wel dyma 'r dydd, daeth Duw mawr Dad. (6 v.) *T. E*

98*b*. Englynion ar fedd Jonathan Hughes ai wraig.
I'r ddinas fyddar fe aeth—y Dirum. *J. Hughes.*
Am ddownys gofus gyfan—wir sylwad. *T. E.*
Mary Rhus gwraig Jonathan a gladdwyd Gorffenaf 25, 1781, *yn* 65 *oed.*
Jonathan Hughes y Bardd a gladdwyd Tachwedd 25, 1805, *yn* 85 *oed.*

102. Carol ar fedle fawr.
Y boreu heddiw i beri heddwch. 9 v. *T. E.*

105. Carol ar ffylena.
Dihunwn bawb trwy hedd. 8 v. *T. E.*

109. Carol Plygain iw ganu ar Comsynsiwn.
Deffrown cyffrown trwy ffydd. 10 v. *David Jones, Llan-*
[*fair.*

114. Englyn.
Canwn a rhoddwn yn rhwydd—mewn ysdur. *Jonathan*
[*Hughes.*

115. Carol Plygain.
Nag ofnwch rhai sy'n effro. 8 v. *Robert Davies.*

119. Carol ar ' Miller's Key.'
Mi ganaf os caf genad. 7 v. *T. E.*

123. Carol ar ' Miller's Key.'
Athrawon dowch a threiwch. 11 v. *Edward Jones.*

129. Cerdd ar mesur a elwir ' Rodney Tune.'
Y ddauwr enwog rinwedd. 4 v. *T. E.*

133. Drych y Bugail drwg.
Clowch hanes a chwinion. 8 v. *T. E.*
(*Printed in Merthyr Edition, p.* 344).

139. Can pan briodwyd John Meredith Mostyn.
Cydganwn ar goedd wir floedd orfoleddys. 4 v. *T. E*

POEMS BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 142. Cerdd a wnaid i John Jones o Gaeserwyd i roi deunydd arad i Edward Jones o Fryn'r Asgwrn.
Yr henwr enwog rowiog. 4 v. *T. E.*

146. Dau benill o Fawl i Ferch.
Fenws fyn iredd un. 2 v. *Jonathan Hughes.*

148. Cerdd o Gyffes gwr ieuangc at ei gariad.
Swinion serch moddion merch. 6 v. *Jonathan Hughes.*

152. Carol Plygain.
Down i ganu da ini gynig. 10 v. *Jonathan Hughes.*

157. Carol Plygain.
Canwn felys fawl soniarus. 9 v. *Jonathan Hughes.*

163. Carol Plygain.
Wel dyma'r wyl arbenig. 9 v. *Jonathan Hughes.*

169. Carol ar Don y Ceiliog Du.
Dyma'r adeg wiwdeg wawr. 10 v. *Jon. Hughes.*

173. Englynion i ddiogi. 2 v.
Mae diogi yn brysur in bro—rhag angen.

174. Englynion. 3 v.
Ffoledd a gwagedd o'i go, yw arch.
The name of David Jones, Caeserwyd and Prion, has been written several times on this page.

176–9. Poetry written in lead pencil:
Begins: Oes dyn yn anfwyn sy dân ennynfa.

180–1. Notes by T. Edwards and others partly in lead pencil.

182–9. Cerdd ar ffarwel gwyr Aberffraw.
Yr hwn o'i air hynod. 9 v.

190. Englynion (2).
Och farw synn arw son, fwyn heliwr. *Henry Parry.*
Englyn.
March teg a chareg iachusol—gywir.

191–4. Odd lines in lead pencil.

195. Cerdd.
Pa beth yw'r dwndwr cynnwr cas.

198. Cerdd ar 'Heavy Heart' i Robert a Dafydd Jones.
Y ddau bendefig ddiboen dyfiad.

204. Carol ar 'Something else to do' &c.
Wel dymma ddydd diameu ddaeth.

206. Englyn i Bont y Gwr Drwg yn Sir Aberteifi.
Pont ar nant pwynt erwin ŵg—pont uwch pont. *T. E.*
Englyn i Bont Rhaiadr Wy.
Clwm dwy lann clo am dew le—Gwy gafn-grych.
Englyn ar fedd Mrs. Samuel.
Cadd hon; do! gyfion, deg ofwy—glan Câd. *T. E.*
Englynion ar fedd ci.
Mi fum rwydd wiwswydd wesyn—pura.

POEMS BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 207. Englyn prost gyfnewidiawg ar Delyn John Lloyd, Gwaenynog
Llymma dryfal llam a drowch. *T. E.*
Altered into—Llymma'r Delyn llym wrandewch.

Englynion a wnaed ym Mynwent Mallwyd o gôf am Dr. Davies.
Sion Dafydd brif-ffydd broffwyd—a phuraidd. 9 v. *T. E.*

209. Carol ar ' Something else to do.'
O ! ni blant dynion waelion wedd.

212. Marwnad Edward Jones, Pentre Cyhelyn, bu farw 4ydd o Fawrth, 1791.
Mae coffadwriaeth hiraeth oeraidd. *T. E.*

213. Carol ar Caira.
Wel dymma foreu da. 10 v.

218. Fragment of Carol.

219. Hyfrydwch i frodur ynghysur fyw ynghyd.
Pob diwyd wrandawyr a phwysig broffeswyr.

220. Hymn ar ddydd Pasg
Yr hwn a brofodd ran o'r braint. 4 v. *T. E.*

224. Carol Pasg.
Deffroed yn awr am ffrydau nef. *T. E.*

228. Cowydd Marwnad Ifan Pugh [o Ddol y Cae, Talyllyn].
Och ni 'n oer achwyn a nych. *T. E.*

229. Dau englyn tros dyn tylawd.
Meddyliwch am ei ddelw—a codwch. *T. E.*

232. Cowydd Marwnad E. Pugh o'r Blaenau.
Och ni'n oer achwyn a nych. *T. E.* (*See above p.* 228).

233. Englyn ar fedd gwraig.
I'r llawr gwael (yn lle'r gwelu)—cyn esgor.

Englynion (2).
Na'm dwg er tolwg i ti—amarchus. *D. Jones.*

234-5. Notes in lead pencil.

236. Englynion i Bont Ruffydd.
Da lydan adailadwyd, Pont Ruffydd.

241. Carol ar Ffarwel gwyr Aberffraw.
Yr hwn o'i air hynod.

246. Carol ar Beti Brown.
Dihuned Duw hynod. 9 v. *T. E.*

250. Carol ar ' King's Ffarwel.'
Dihunwch heddyw clywch wahoddiad. 7 v. *T. E.*

254. Carol ar dôn a elwir ' Something to do.'
Wel dyma ddydd diammeu ddawn. *T. E.*

260. Marwnad Captain Thos. Miltwn.
Or dechreu mae er dychryn. *T. E.*

263. Salbriod Rug.

POEMS BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 264. Pan ddaeth Ellis Roberts y Cowper i Eisteddfod Llansanan, a chlywed son am Twm o'r Nant yn dechreu prydyddu ag heb i ddynabod o.
Cymdeithion fwinion fant—yn ddidwyll. *E. Roberts.*
Atteb Twm o'r Nant.
Yn wir Elis o riwl elw—o riw natur. *T. E.*
Englynion (4).
Os beie neb wrth spio—fai.

265. Dau Englyn pan darfu J. Hughes a T. Edwards gyfarfod ei gilydd.
Y puredd John Parry—yn gyson. *T. E.*
Ond hysbys y dengys i ti—y garreg. *J. H.*

265–269. List of contents of *Gardd o Gerddi*.

270. Englynion i Gaeserwyd (2).
Caeserwyd rhoddwyd yn rhan—gwir aerod. *Jon. Hughes.*

271. Englynion (5).
Pa fardial anwadal ei nwydeu—pa grwytgwn.

276. Carol ar ' Something to have.'
Heddyw'n ddydd cyhoeddi ddaeth. *T. E.* 1791.

282. Carol ar ' Something else to do.'
Mae heddyw swn cyhoeddus iaith.

283. Cerdd Ifan Tynrhedyn.
Y brawd Ifan mae brwd ofid. 21 v. *T. E.* (*incomplete*).

290. Cywydd i Thomas Pennant. *Medi* 30, 1792.
Yr eryr wr oreu rin. *T. Edwards*, 1791.

291. Englynion Beddau (4).
Gwel y maen a gwilia'r modd—bechadur.

295. Cywydd y Greadigaeth.
Pwy luniodd fesurodd ser? *Sion Lleyn* (*John Roberts*).

299. Marwnad Captain Roger Mostyn.
Wele'n awr! mor wael yw nerth. *T. E.*

300. Englyn i Grist.
Brawd hŷ brawf briod heb rus. *T. E.*

304. Cywydd Marwnad Edward Jones o Gil-y-llwyn, Bodfary,
Och ni'n faith, achwyn a fydd. *T. E.* 1788.

309. Carol ar ' Dorsetshire March.'
Y boreu hwn i beri hedd. *T. E.*

311. Englynion ar ddamweiniad . . yngwrecsam.
Trwstan fu'm daethym i adwythig—dy. 12 v. *T. E.*

312. Englynion i Felin Llysfasi.
Melin sydd ymma iw moli—gan bawb. 3 v. *T. E.*

313. Englynion i eillwyr Dinbych.
Canaf a allaf, i eilliog—bethau. 9 v. *T. E.*

POEMS BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 314. Englyn ar fedd Lodes ieuangc ai henw Gwen.
Gwen i ganwyd y geinwedd—eginyn
A Gwen yn ei diwedd
Gwen yngwlad rhad anrhydedd
Gwyn ei byd! Gwen yn ei bedd. *R. Williams.*

316. Cywydd a wnaethpwyd ar y mor wrth ddyfod o Ddublin pryd y damweiniodd tywydd Temhestlog ag ofnadwy.
Wyt Dduw'r hedd i ryfeddu. *T. E.*

320. Cywydd Marwnad H. H. Lloyd, Gwerclas.
Trwm galar tremio gweled. *T. E.*

322. Can ar ddyfodiad R. W. Fychan o Nannau iw oedran, Maw.
Pob dyn ffraeth pawb deffroed. 4 v. *T. E.* [29, 1789.

323. Englynion i Gastell Cricerth.
Uchelgaer uwch y weilgi—mŷg amlwg. 2 v. *T. E.*

Englynion i Gastell Conwy.
Och egru ardderchawgrwydd—gorchestawl. 2 v. *T. E.*

324. Pennill ar 'Young Watcin's March,' pan ddaeth ef i'w oedran.
Dewch trwy lwyddiant gorfoleddus. 2 v. *T. E.*
Y pennill uchod a wnaethym yn Ruabon ar y 'Birthday,' ac ai rhoddais i ddyn iw ddatcanu, ac ef a gadd Guinea,—ni chefais i ddim.

325. Accounts.

326. Englyn.
Mae angeu yn ben lle bo—a garw.

332. Carol ar 'Tempest of War.'
Os ofnwyd yn syn mewn dychryn min dydd. 12 v. *T. E.*

333. Englyn. *Rhag.* 24, 99.
Ffordd ganolig a biga—llwybr buwch. *T. E.*

338. Carol ar 'Miller's Key.'
Yn ol yr unol hanes. 9 v. *T. E.*, *Wrexham, Tach.* 30, 1787,

339. Englynion i D. Griffydd o Blas Dyrbrige gan J. Powel wehydd.
Rhof annerch draserch drwsiad—I Ddafydd. 9 v.

340. Englyn.
Gorphenwyd agor ffynon—dan asen. *Dafydd Thomas.*

344. Carol ar 'God save the King.'
Ust yn awr, os Duw Nef. 9 v. *T. E.*

346. Can ar ddyfodiad R. W. Wynne, Garthewyn, iw oedran,
Deuwn canwn da yw'n cynydd. Tachwedd 5, 87.

351. Carol ar Ffarwel gwyr Aberffraw.
Er mil a saith gan mlwydd. 9 v. *T. E.*

354. Gwrth atteb i ganiadau'r bedydd.
Pa beth yw'r dwndwr cynwr canu. *T. E.*, *Hyd.* 24, 1787.

Englyn i Adardy Rug.
Pleserus heb liw sarug—anneddy. *T. E.*

POEMS BY THOMAS EDWARDS—continued.

p. 356. Englynion a wnaethpwyd wrth ddyfod o Fodtegir.
Croeso teg Ymottegir, a gefais. 14 v. *T. E.*

357. Englynion i Bengwern, Rhuddlan.
Plas Pengwern mewn cern, mîn coed—adargell. 2v. *T. E.*

358. Englynion i Grochan Tea.
Llestrun ar dewyn, a dywys—gleber. 2 v. *Edward Evan, Aberdar.*
Atteb i'r unrhyw.
Rhagfarnwr chwrnwr, awch oerni—ydwyt. 6 v. *T. E.*

362. Cywydd moliant i Sr Watkin W. Wynne. 1786.
Caned beirdd cu hynod bwyll. *T. E.*

349-B. Two Carols by Thomas Edwards.

Williams MS. 551. Paper. 183×120. 12 pp. Unbound in Cardboard Case. *Circa* 1800. *Welsh.*

Two Carols by Thomas Edwards (Twm o'r Nant) in the author's writing. Some pages missing at the beginning and end.

p. 1. [Carol ar Greadigaeth y Byd, Merthyr edn., p. 1].
Dewch i'r eglwys, da i chwi'r oglyd. 14 v. *T. E.*
The Carol begins at the 3rd line of verse 5.

5. Carol mewn Cymdeithas Club.
Pawb o'r dethol wir Gymdeithas. 13 v. *T. E.*

12. Carol club, yw ganu ar dôn elwir, 'Great George the King.'
Yr hwn sydd ganddo glyst. (*Impft.*)

350-B. Poems and Letters mostly by Thomas Edwards.

Williams MS. 552. Paper. 211×165. 40 pp. Unbound in Cardboard Covers. *Circa* 1800. *Welsh.*

This book contains first drafts of poems by Thomas Edwards, and a letter written by him probably to Owen Jones (Owen Myfyr) in which he offers to lend his MSS. to the Gwyneddigion Society.

p. 1. Englyn i Gaerlleon.
A Chaerlleon llon wellhad—a'r Ddwrdwy.
Englynion i'r Parch. Peter Williams (2).
A Phedr wr hyfedr hefyd—fab Gwilym.

2–3. Odd portions of Cywyddau.

4. Englyn.
Tuchanaut atoch unwedd—ymgais bach.

5. [Englynion i'r Ddol-hyfryd, etc. (*See Add. MSS.* 348, p. 42.)]
Yr hen Ystrad rad rydyd—ail enwir. 12 v. *T. E.*

7. Cywydd i Arglwydd Combermere. (*Impft.*)
Iechyd a hawddfyd hedd-fawr.
Englynion (3).
Clywais eglurlais o glod—i'ch mawredd.

POEMS & LETTERS—continued.

p. 8. Fragment of a Cerdd.
Gwrandewch a chofiwch yn ei chyfer.

8–10. Marwnad Anne Chambers.
Och alar di-ddychweliad.
This poem begins on p. 31.

11. A letter to Thomas Edwards from J. Griffiths of Berllan, dated Jan. 1, 1799. *See also* p. 30.

12. Cerdd.
Pob gwyneb dyn trigianol, cartrefol yn ein tref.

13. Cywydd. (*Imperfect*).
Canaf annelaf i nod.

14 & 27. A letter from T. Edwards, dated 'Dinbych, Hyd. 24, 1799' addressed to Owen Jones.

15. Cerdd.
Mr. Robert Gruffydd wiwbarch. 13 v.

23. Cywydd.
Dyfalaf annelaf nôd. (*See p.* 13 *supra*).

28. Portion of a Cerdd.

29. Englynion.
Nis drylliodd naws y droellen—o'r Felin.

31. Marwnad Anne Chambers. (*See pp.* 8–10).

32. Englynion (2).
Dol-hyfryd adail hoyw-fron, dy ollawl.

33. Englynion (3).
Gwiliwch ffiaiddiwch y ffol.

34–5. Odd lines of poetry.

36. Cywydd i ofyn ffenestr dros wehydd.
Y diddig anrhydeddus.

38. Englynion (2).
Ystiwardiaid, haid o'u hwyl—sy gennych.

39–40. Odd lines of poetry.

351-B. Interlude.

Williams MS. 553. Paper. 205×161. 62 pp. Unbound. 1771. *Welsh.*

An Interlude said to be by Ellis Roberts, and written by Hugh Davies in 1771 (p. 62). The first page has been torn off. The subject seems to be "Tair Rhan Oes Dyn." The characters are Ysmaldod y Ffwl, Oferddyn ne Ifienctid, Arglwyddes Pleser, Caru arian, y Cybydd, Mari Filen ei ferch, Canol Oedran ac Anfodlongar ei wraig, Cydwybod, Angeu, Henaint.

352-A. Interlude by Thomas Edwards.

Williams MS. 554. Paper. 165×105. 60 pp. Unbound. *Circa* 1770. *Welsh.*

This is an imperfect copy of an interlude probably written by Thomas Edwards (Twm o'r Nant). Some pages are missing at the beginning and end. It has never been printed. The characters are Y Ffwl, Y Brenin a'r Frenhines, Mr. Cybydddod, Modryb Crintachrwydd, Sion Dlawd, Pencynghorion y Brenin sef Theologus a Refformassion, y Parcwr a'i Fachgen, etc.

353-B. Letters and Papers relating to Twm o'r Nant.

Williams MS. 555. Paper Seven documents of various sizes. *Circa* 1800. *Welsh.*

This bundle contains seven documents.

1. Awdl ar farwolaeth Mr. Dafydd Samwell, un o feddygon Llynges Prydain, 1798.
   Clywaf histori, claf ei hystyriau. 4 pp.
   This is signed 'Poetarum Britanicum ai canodd.' The writer was probably Edward Charles, and this copy of the poem was sent by post to Thomas Edwards (Twm o'r Nant).
2. Traethawd ar y gair 'Dim' in the writing of Thomas Edwards. This is probably a translation by him from the English, and differs from that printed in the *Cylchgrawn Cymraeg*, p. 112. It is followed by a poem on the same subject beginning:
   Mae son am hen dadau fel blodau fu o'r blaen.
   This book also contains a series of Englynion in the writing of Twm o'r Nant.
   p. 16. Englynion i ddau gyfreithiwr
   Trwy leoedd filoedd trafaeliais; am nerth. 5 v.
   pp. 17–18. Englynion i Ann Sion, tafarnwraig.
   Trwy Lloegr y bum traul eigion—ac amryw. 8v. *D.J.*
3. One sheet containing part of a poem (v. 8–10) by Twm o'r Nant in his writing.
4. A letter addressed 'At y Golygydd' and signed 'Lleurydd,' probably sent to *Seren Gomer*. 4 pp.
5. A letter from Dr. David Samuel to Twm o'r Nant dated Sept. 11th, 1790. 4 pp.
   Englyn in the writing of T. Edwards.
   Rhys Lyffant i'r nant a roe naid, o'r gors.
6. A letter from John Jones, Glanygors to Twm o'r Nant dated Nov. 17th, [1799].
7. A letter from Miss Whitehouse (great-grand-daughter of Twm o'r Nant) to Sir J. Williams, Bart., dated 23 March, 1906.

354-B. Poetry.

Williams MS. 556. Paper. 195×162. 86 pp. 18th cent. *Welsh.*

A Manuscript of Welsh poetry in two hands, the first from p. 1–34, and the second from p. 35–86. The first part was probably written by Edward Jones. Thomas Edwards (Twm o'r Nant) wrote the latter portion. The lower portion of the first eight pages has been torn off. The name of Edward Barnes, Feb. 21, 1786, appears on p. 25.

p. 1. Tri Englyn a wnaed i wr ifangc oedd mynd yn weinidog yr Efengyl.
Pregethau diau deuant, ith annog. *E. Jones.*
Englynion i bedwar o wyr Llansanan.
Shion Ffowc bur-eglur o Ogledd—Cymru. 4 v.
Harri a chwe bri o Chwibran, Llwyd od
Lled edwyn dref Sannan
Buddiol, cyd-eistedd byddan
I fwrw yw llwngc fir y llann.
Englyn a wnaeth Mr. William Wynn, person Llangynhafal ir bardd.
Edwart fardd o hardd hirddawn—awenydd.

2. Englynion wrth edrych ar hen drigfa O. Glyndwr.
Gwael gwedd. . . . gaead-wedd y goedwig, llwybr oer

3. Extracts from Powell's *History of Wales.*

4. Owdl foliant i Simwnt Thelwal o Blas y ward.
Ffynniant teg warrant, ei gwirod, sy aml. *S. Vychan.*

8. Owdl foliant i'r un rhai ag o'r blaen.
Arbennig cynnig cynnal, mae Samwel. *S. Phylip.*

12. Cowydd canmoliaeth i'r un rhai.
Pwy'n wladwr penn i wledydd. *Rhys Cain.*

15. Owdl foliant i Domas Mostyn.
Tomas mur difas mawr dyfiad, trwy ras. *S. Vychan.*

19. Awdl foliant i Syr Rhys Tomas.
Syr Bwn nerth Dragwn wrth drangc, y Deyrnas. *T. Aled.*

23. Awdl foliant i Harri'r Wythfed.
Harri ap Harri pared, yr Iesu. *S. Brwynog.*

28. Achau Harri 'r Wythfed.

29. Some pages have been lost between pp. 28 and 29, containing the beginning of a poem by E. Jones, thirteen verses of which are preserved. The last verse begins:
Ni wn i a wyr y gwyr sy'n mesur.

32. Cerdd o gysur i wraig weddw.
Y wraig weddw eiriau gwiw-ddoeth. *E. Jones.*

34. Cerdd merch ifangc a gafodd ei thwyllo.
Gwrandewch arnai'n cwynfan wyf druan. *E. Jones.*

POETRY—continued.

p. 35. Awdl Rhyddid.
Arddwyrea'r ddewr awen. *D. Ddu Eryri.*
(*See* ' *Corph y Gaingc*, 1834, *p.* 33).

48. Englynion (2).
Cael gwraig o bydd draig ar dro, gwae'i chanfod.
Rev. Rob. Williams.
Ystyried gweled a gwilio, dychryn. *T. Edwards, Rhag.* [10, '90.

49. Cywydd Marwnad Syr W. W. Wynne.
Wele ! lwyrnaws alarnych. *T. Edwards.*

56. Cywydd J. O.
Gan bwys barn a fu arnaf. *T. E.*

61. Awdl Rhyddid.
[Pan greodd Duw, nodd ordinhad, y byd]. *Impft. T. E.*

68. An Elegy for Sir W. W. Wynne.
Behold ! how solemnly the bells deplore. *Margt. Edwards.*

70. Englyn.
Ifiengctid ryddid, raddau, ystyriwch.

71. Galarnad y Captain Thomas Myddleton, 1790.
Or dechreu mae er dychryn. *T. E.*

78. Cerdd ar ' Hunting the Fox.'
Trigolion Llanufudd o'ch herwydd mae'n chwith. *T. E.*

80. Cerdd ar ' Young Watkin's March.'
Dowch a lliniwch bob llawenydd, deunydd cynydd câu.

82. Cyfansoddiad ar Salm 137.
Wrth fin afonydd Babilon.

84. Can Ddeheubartheg i'r Tobacco ar Bib.
Mae dail y Tobacco yn dyfod o bell.
Ysgrifennwyd o ben Elisa Bedler mewn Tafarn yn Heol y dwfr Ynghaerfyrddin, 1785, *gan Thos. Edwards, fardd.*

355-B. A Bright Northern Star, &c.

Williams MS. 557. Paper. 198×162. 50 pp. 18th cent. *Welsh* and *English.*

A copy made in the 18th cent. of portions of the book by Thomas Pugh called " Brittish and Out-landish Prophecies," London, 1658.

Pp. 1–29 of the MS. correspond with pp. 1–17 of the book.
Pp. 29–44 do. do. do. 75–84 do.

The rest of the MS. is taken from various parts of the printed work. The MS. was formerly in the possession of E. S. Bala, and was probably written by one of the Bala poets.

356-B. Englynion.

Williams MS. 558. Paper. 200×158. 62 pp. Boards. 1747–1748. *Welsh.*

This book was written by 'John David' who describes himself as 'chapplen y Cappel vidoc' in the years 1747–8. The MS. was formerly in the possession of Mr. Egerton Phillimore, who has inserted the following note: "This MS. was given to Mr. Howel W. Lloyd about 1843 by the old parish clerk of Llanelltyd, nr. Dolgelley. It is a collection of 1193 Welsh Englyns (or Englynion) in the hand of John Davies, curate of Pentrevoelas, Denbighshire (called by its old name, Pentre Vidoc on the Title page) 1747–8. There is a MS. in his hand at the British Museum, and another in my own possession. He died, I think in about 1800, aged 90. Egerton G. B. Phillimore, 18 Oct., 1893."

John Davies read the lessons in Pentrevoelas, earning his living by clog-making (*Gwaith T. Edwards*, 1849, p. ix.)

The englynion are all numbered and the names of their authors appended to some of them. Below a list is given of the authors mentioned, together with the reference to the number of the englyn, the figure (3) prefaced to a number referring to the third part of the work containing "Englynion Gwagedd." A list of the subjects of the Englynion as far as they are mentioned in the MS. has been added.

p. 1. Dyma Lyfr ag ynddo o gwmpas 600 o Englynion: O Englynion Duwiol 313, o englynion Diharebion 116, o englynion gwagedd 164. Wedi i hesgrifenu gan yr Anghowrent ysgrifenydd John David Chapplen y Cappel Vidoc yn y flwyddun 1747. Mawrth 25, 1748.

O missiais i am assio—geirie
Ne gwyredd gymreigio
Pob llenn ar ai darllenio
Beied a di feied fo.

Darllennwch cedwch i'ch co—a dysgwch
Ryw dwysgen o hono
Chwi welwch wrth i chwilio
Felused fwyned yw fo.

The names of William Jones of [Maentwrog], David Owen and John Jones appear on p. 1, also two englynion beginning:

1. Llyfr gweddi ddifri ddwufron—gyffredin.
2. Os beia neb wrth ysbio bai.

2. Englynion in the writing of Robert Lloyd.

Y Pasg wul Fair cair di cel—groug (2). *Robin Ddu.*

Englyn i'r bedd.

Duw a fyntithio ydunewudd . . .

ENGLYNION—continued.

p. 2. Englynion (2).
1. I'r allt rwy yn deallt na daf—i fyny.
2. Arthur aberur oedd bur—a nerthol.

3–12. Myfyrdod a gweddiau Wiliam Cynwal yn Englynion unodl union. A series of 85 Englynion by W. Cynwal, beginning:
Iesu Grist di drist dod rann—a bara.

24. Cyfri o'r briwie a ddioddefodd yr Iesu drosom, medd y Doctor Liria, o waith Iolo Goch.
Pum pymtheg rheg yn rhi, pedwar cant.

25. Iesu a brynodd y byd.
Trwch lid trwch ofid trwch afal—Adda.

26. Trugaredd Duw.
Dyn sydd lawn ddigawn ddrygedd, heb ochel.

32. Ymddiddan a'r Angau.
Beth wyd angau llwyd ar lled, och wr.

34. I'r rhai sy'n deudud celwydd.
A ddeuto gelwydd ag a ddowtia, gwir.

35–46. Diharebion ac Englynion arnynt.

47. Englynion i Ellin Conwy (7).
Ar fôrdon botmon heb wad, i'm gelwir.
Esgob Llanelwy ar i fwrdd ddydd Natolic a orchmynodd na chae neb ddiod yn gynt nac iddynt ganu. Ac yno y deyde S. T. fel hyn:
Er seigie gore a garwn, er bwyd
pob adar a fensiwn
Dygwch fir, i'r bwrdd hir hwn
Dygwch, ond e ni a dagwn.
I'r eos.
Miwsig min coedwig mewn ceudawd, y llwyn. *S. T.*

48. I Blaens ych Edward (3).
Pe bawn faer ar Gaerlleon gawr, a Chwyntri.
I Ddows (4).
Dy wen gwiw lawen sy'n goleuaw, byd. *F. T.*

49. Englynion Margared Wenn.
Marged mal Luned aur melynion, frig (8).
Englyn i fron merch.
Mal grisial crustal pob Cristion, ai car.

50. Englynion Catrin Rhys.
Pur wawr per aroglwawr peryglys, cwynfawr.

53. Englynion i Syr Harri Sydne, Arglwydd President Cymru pan oedd yn rhedeg att y fodrwy mewn gwisg o ddail eiddew garr bronn y frenhines Elsbeth.
Peithynwyd assiwyd ar osail, brestwyrdd (5). *S. T.*

ENGLYNION—continued.

p. 54. Englynion i ferch.
Perffeithdlos linos luniedd, bert siriol (3). *S. T.*
Englynion i Ferch.
Megais arw drais oerdrwm, o'ch cariad.
Englyn i'r pibbe (bagpipes ?).
Gormod yw i chôd ai cheg, ai chanol
Ni chwennych roi gosteg,
Gwŷdd ddirowiogrwydd rygreg
Gwŷdd groch yn rhoddi gwaedd grêg.
Englyn i Bont Ruffudd.
Tecca tir trwy'n sir lle tro seren—deg. *S. T.*

55. Englynion i Filgi.
Gweithgar gafaelgar filgi—gwyn dy bais (3). *S. T.*
Am dyngu anudon.
Anffyddlon ddynion drwy ddauwyneb, heb wedd.
Englyn yn henwi cymydau Mon.
Menai a Malldraeth rai mwynion, Twrcelyn.
Moliant i Lundain.
Lle iachus melus ymelyd—a gwin (2). *S. T.*

56. I flwyddyn ddrwg.
Mae'n rhyfedd eb wedd y byd.
Pan losgodd Eglwys Bowls yn Llundain.
Llundain drist llawn yw dan drip.
I Gymraes yn Llundain.
Rhyw flaenau saethau sythion, newidiawl.
Englyn i ddangos fod heddiw ferch a heudde yr afal aur yn well na Venws pe byw fyddai.
Pe byw Paris ddewisaur, draserch.
Englynion i ofyn gwair i geffyl cul.
Mae'r ceffyl gogul digigog—dyras (2). *S. T.*
I gwrw Caer.
Naws eidral meddal sy'n meddwi—Saeson.
I Fir drwg.
Dy fir od yfir dihafarch—losgiad.
I gwrw Llanwnnog yn Sir Drefaldwyn.
Ni ffynnodd y cwrw cynffonnog—ai gael.

57. Englynion i fwynen Gwynedd.
Gwyn i fyd ennyd a gae annedd, clyd.
Englynion Gwyl Bawl.
Gwyl Bawl wybodawl pob hedydd, ai cluw (4).
D. Nanmor

58. Dau englyn i Sr Thomas Goch am gymryd etifedd a cheisio goesibion iddo a chwedi peri iw fam i roi fo i wr arall.
Hysbyswch y mab pes buasai, ben-goch.
Englynion i Hiraeth.
Gwelwch na chelwch wyf drychiolaeth, gul.

ENGLYNION—continued.

p. 59. I gi drwg i dafod.
Dod fâch i'r ci bach ai co'r byd, a barodd.

60. Englynion Mr. William Williams Curat Llysfaen gynt, ar ol hynny Person Llann Elian, i Richart Owens o Lysfaen am werthu i dir.
Lle by blas addas iddyn, ond gwaeledd (5).

61. Gofyniad ynghylch clochdy Henllan, yn ymyl Dimbech.
Pa helynt ydoedd gynt i'r gwyr, clowch Tom. *W. W.*

61. Atteb i'r uchod.
Di erfyn gofyn ar gân—yr ydych (8).

62. Englyn am seccuroriaeth Evan Lloyd o Gefnmeiriadoc.
Chwe seccuttor ar drysor a drwssian, ond rhyfedd.
Englyn i Ffynon Llanrhaiadr.
Drwy'r fronn rad eigion redegog, yw hon.

AUTHORS OF ENGLYNION.

W. Cynwal, 1–85, 103, 147, 238.
Dafydd Nanmor (3), 115–8.
Dafydd Siengcyn, 148.
Edward ap Raff, 127, 272.
Ellis ap Llewelyn, 89.
Thomas Evans, 120.
Gruffudd ab Evan, (3), 5.
Iolo Goch, 204.
Owen Jones o dref Machynlleth, 110.
Lewis Glyn Cothi, 86, 122.
Lewis Menai, 98–9.
Edw. Lloyd, (3), 78.
Moris Dwyfech, 296.
Owen Gruffudd, (3), 166.
Owen Gwynedd, 304.
Thomas Prys, (3), 137-8.
Raff ap Robert, 293.
Robert ap Harri, 208.
Roger Cyffin, 261.
Rhys ap Niclas, 93.
Sion Brwynog, 263, 266.
Sion Phylip, 94.
Syr Mathew, 209.
Syr Sion Siengcyn, 95.
F. T. (3), 20–23.
Sion Tudur, 244, 276, (3) 8–16, 34–77, 86–90, 96–7, 102–3, 127–132, 135, 145.
Wm. Llyn, 255–7.
Wm. Sion Wynn, 141, 143, 150, 278–9, 294.
W. W. (Curat Llysfaen Hyd. 10, 1669) (3), 149–154.

357-B. A Welsh translation of Gray's 'Bard.'

Williams MS. 559. Paper. 205×172. 24 pp. Cardboard Case. 1867. *Welsh* and *English.*

A Translation of *The Bard* by T. Gray into Welsh, by John Jones, (Talhaiarn) in the latter's autograph. The translation was apparently prepared for a competition at the Carmarthen National Eisteddfod, 1867. Inserted in the book is a printed sheet entitled 'Tri Englyn ar Fedd Talhaiarn,' Eisteddfod Rhyl, 1870," by Islwyn, also a letter from Mrs. E. A. Jones to Sir John Williams with reference to the "Talhaiarn MSS."

358-B. Collections for the Life of Rev. J. Blackwell (Alun), 1797–1840.

Williams MS. 560. Paper. Unbound in Cardboard case. 19th cent. *English and Welsh.*

A bundle of papers in a cardboard case consisting of :

1. Some notes of "A Sketch of the Early Life of the Rev. John Blackwell, B.A.," written by the Rev. D. James (*Dewi o Ddyfed*) 1803–1871. 13 leaves.

2. Seven letters written by Rev. G. Edwards (*Gutyn Padarn*) to Mr. Isaac Clarke, publisher, of Ruthin, between June and Aug., 1850 with reference to the publication of Blackwell's works, which were edited by the Rev. G. Edwards and published by Clarke in 1851. Also a letter from the Rev. Joseph Hughes (*Carn Ingli*) addressed to the Rev. D. James, a letter from Rev. Thomas Jones (*Glan Alun*), dated July 7th, 1849, and addressed to Mr. Isaac Clarke, and a letter from Mr. H. Bellenden Ker dated Oct. 10, 1849, also addresssed to Mr. Clarke. All the letters refer to Blackwell.

3. Cuttings from newspapers and periodicals relating to Blackwell, and proofs of portions of the book *Ceinion Alun*, published in 1851.

4. The autograph MS. of a portion of the Brief Memoir of J. Blackwell, written by Rev. G. Edwards and printed in *Ceinion Alun.*

This Case also contains an imperfect sermon by Blackwell and notes on the Welsh Bible.

359-B. Letters to the S. P. C. K.

Williams MS. 561. Paper 215×168. 394 pp. Bound in boards. 18th cent. *English.*

Formerly Phillipps MS. 17481. A large number of letters written between 1745 and 1783 by correspondents in England and Wales to the Secretaries and other officials of the Society for Promoting Christian Knowledge with reference to the supply of Bibles and other publications for distribution in various parishes in England and Wales.

Many of the letters were written by Welsh clergy, of whom a list is appended :

Brooks, J. S., Llanarth, 75, 215.
Edwards, J., Llanbadarn Fawr 9.
Ellis, J., Amlwch, 197.
Evans, Phillip, Llangeler, 1.
Griffith, R., Carnarvon, 194.
Griffith, W., Amlwch, 189.
Gwynne, B., Llandovery, 185.
Holcombe, J. Tenby, 23.
Howell, Howell, Kilkennin, 375.
Hughes, Wm., Northampton, 11.
Rees, Oak, Llanarthney, 119.
Roberts, J. Llanbedrog, 168, 169, 271.
Rogers, J., Carmarthen, 339.
Samuel, W., Nantglyn, 291.
Skinner, Wm., Llangattock, 135, 313.
Thomas, John, Monmouth, 373.

LETTERS TO THE S. P. C. K.—continued.

Thomas, Joshua, Penpio, 301, 317.
Thomas, Wm., Llandaff, 307, 365, 369.
Vaughan, T., Llandyrnog, 39, 63, 67, 129.
Vincent, James, Beaumaris, 53, 57.
Walters, T., Penmaen, 161, 257.
Williams, T., Brecon, 161, 261.
Williams, T., Llanegwad, 233, 245, 265, 333.
Worthington, J., Llanrhaiadr, 168, 169, 271, 273, 279.
Wynn, W., Llangynhafal (the poet), 330.
Yardley, E., Archdeacon of Cardigan, 139, 143, 147, 151.

360-C. Cofion Hanesol am Feirdd Mon.

Williams MS. 562. Paper. 250×205. 34 pp. Unbound. 19th cent. *Welsh.*

An account of the Anglesey poets, Goronwy Owen, Lewis Morris, Richard Morris, etc., transcribed from *Diddanwch Teuluaidd*, 1817, pp. v–xxxii.

361-A. History of Religion in Cardiganshire.

Williams MS. 563. Paper. 170×108. 72 pp. Cardboard case. 19th cent. *Welsh.*

Historical notes probably written in the year 1847 with reference to the origin of the Calvinistic Methodist and Baptist denominations in various parts of North Cardiganshire. The author describes the work as 'Hanes Crefydd yn Sir Aberteifi,' but he only mentions the following places. Llwynrhys and Llwynpiod, pp. 13, 45, 53; Tregaron, pp. 17, 25, 37, 53; Swyddffynon, pp. 20, 48, 54; Pontrhydfendigaid, pp. 21, 29, 49, 54; Ysbytty, p. 24; Blaenpenal, p. 30; Bronant, p. 33; Berth, p. 34; Lledrod, p. 35; Capel Afan, p. 55; Cynon, p. 56; Aberffrwd, p. 59; Dyffryn, p. 60; Penygarn, p. 61; Capel Dewi, p. 62; Penllwyn, p. 63; Borth, p. 64; Taliesin, p. 64; Graig, p. 65; Ponterwyd, p. 66; Cwmystwyth, p. 67; Trisant, p. 68; Aberystwyth, p. 69.

362-A. Note-books of the Rev. T. Rees, D.D.

Williams MS. 564. Paper. Cardboard Case. 19th cent. *Welsh* and *English.*

A Collection of eleven note books of various sizes mostly in the writing of the Rev. Thomas Rees, D.D., of Swansea (1815–1885). They contain notes made by Dr. Rees from various sources, printed and manuscript, when preparing his *History of Protestant Nonconformity in Wales.*

363-A. Collection Books of the Rev. T. Rees, D.D.

Williams MS. 565. Paper. Cardboard Case. 19th cent *Welsh* and *English.*

Twelve small Memoranda books used by the Rev. T. Rees, D.D., and others when collecting towards various causes including the following: Ebenezer, Swansea; Hill Congregational Chapel, Swansea; Pendref, Bangor; Collection for the Congregational Union at Swansea, 1871; Penywain Chapel, 1819, collected by Rev. D. Davies; Beaufort Chapel; Mr. Thomas of Hanover's portrait. Two of the books also contain historical memoranda.

364-C. Sermons by T. Rees, D.D.

Williams MS. 564. Paper. Cardboard Case. 19th cent. *Welsh* and *English.*

A large bundle of sermons and other papers written by the Rev. T. Rees, D.D. Amongst them is the charge delivered by E. Rowlands on the ordination of Dr. Rees, Sept. 15th, 1836.

365-A. Sermons.

Williams MS. 567. Paper. 150×99. 268 pp. Calf. 17th cent. *English.*

A volume of sermons written about 1671. There is nothing to indicate who the author was. At the end of the book (pp. 258–260) there is a poem beginning:

Ten virgins have been drousing.

There are also some lists of names on pp. 262–266, written in 1671. The name Edward Penry has been written on p. 268.

366-A. Poetry by Vavasor Powel and others.

Williams MS. 568. Paper. 146×104. 160 pp. Vellum. 17th cent. *English* and *Welsh.*

A book containing religious poetry written in various hands of the 17th cent. It is possible that the greater portion of the book (pp. 9-132) is in the writing of Vavasor Powel, though his name does not occur anywhere. The poem entitled 'The Lamentation of Jeremiah' on p. 14 was composed

POETRY BY VAVASOR POWEL & OTHERS—continued.

by him, and was printed in a slightly different form in the *Bird in the Cage*, 1662. The following names have been written in the book :

William Bries, p. 1, 4, 21, 42.
William Thomas, 4, 6, 13, 93.
Wm. Bebb, 7.
John Jones, 92, 97, 142.
Lewis Turner, 129.
Rogger Williams, 136.
Elisabeth Bries (1697), 142.
J. Jarman, 143.
John Bries, 155.
Nathaniel Jones, 155.
Thomas Jones, (1696), 155.

A considerable amount of the poetry was composed after 1660, while the author was in prison. Daniel Lloyd of Wrexham to whose memory two elegies have been written (pp. 101-2) was a friend of Vavasor Powel. He died in 1656.

p. 1. Verses.
The more prepar'd we are to die.
The purest corne is cleanest fanned.

2. A Poem of . . . .
Full of mercy, full of love.
In a later handwriting.

5. Englynion (3).
Na châr fel hagar hogin : min mall
Yr arglwydd hylwudd rhudd olud : iw naf.
I Sion deg foddion dwg fi—Arg'wydd Dduw.

9. The Real Round head.
God commands me to round my head. 14 v.

14. The Lamentation of Jeremiah.
How doth the sittie sit alone. 22 v.

22. The saints are few, a little frost hath kil'd. 114 ll.

28. A Dialogue betweene Feare and Faith.
I doe much feare Christ crosse to weare. 33 v.

36. Its strang to see what turneings bee. 11 v.

37*b*. The Lukwarme Neuter or the Right Apostate.
It is safest if that I can. 168 ll.

45. The Apostate's Conscience awakened.
What dost thou say unhappy man. 116 ll.

49. Cheere up yee faithfull soules be not afraide. 10 v.

51. Wee know lord that all things Thou dost. 36 ll.

52. The Lord redeemes the soules of those. 48 ll.

54. We wait O Lord on thee. 4 stz.

59. Union with Christ, and Knowledge sound. 96 ll.

POETRY BY VAVASOR POWEL & OTHERS—continued.

p. 61. Whosoever would live long and blessedly let him observe these following Rules by which he shall attain to that which he desireth.
Thoughts : Divine, awfull, godly.
Talk : Little, Honest, true, &c.

62. Most great Jehovah who dost dwell on high. 6 v.

63. You who now mourne wth Zion in distress. 26 v.

66. O yt my head of teares, a fountaine weare. 20 v.

70. A Dialogue betwene Zion and Babilon.
Babilon. Rejoyce will I triumphantly. 10 v.

74. You mighty members of the house of pears. 34 v.

79. Lord here are wee, prisoners for thee. 36 v.

84. [The Tale of Francis Spira].
All Christans friend now harken well. 26 v.

88. O God grant us of thy free grace. 126 ll.

92. Halleluiah on Mount Pisgah.
A sight of Cananan. 134 ll.

96, 99–100. Lord teach us for to understand. 20 v.

97. . . . leave us not then for we agen. *Impf.*

98. Made upon the hearing of God visiting with sicknes a godly Christian.
Afflictions sore doe more and more. *Impf.*

101. [Elegy on Daniel Lloyd of Wrexham.]
Is Daniell Lloyd removed away. 10 v.

102. Another Elegy on the same.
Now Daniell Lloyd is in his grave. 16 v.

106. Rejoyse in God the Lord alone. 172 ll.

115. Godlinesse is great gaine. A coppy of verses that John Quarell made on this subiecte.
What good doth godlinesse to good men yeeld. 26 ll.

116. Another coppy about the knowledge of God.
Whoever doth desire his soule to save. 24 ll.

117. Another coppy on Christ.
O all yee men come here behold and knowe. 24 ll.

118. Another coppy on wisdome.
Wisdome doth far excell the purest gold. 38 ll.

119. The Latine coppy translated into English.
With a strong heart there griefes and sorrowes beare. 30 ll.

121. A coppy of verses translated out of the Latine into English upon the Nativity of Christ.
Awake O muse some help unto me lend. 98 ll.

125. A Epitaph yt Mr. John writ his schoolfellow made at his funerall.
O reader stay prepare thine heart. 120 ll.

POETRY BY VAVASOR POWEL & OTHERS—continued.

p. 130. Lament with me, O friends, lament. 20 v.

133. In a later writing: An Elegy upon the much Lamented Death of that faithfull and unwearied Labrour in the Lords vineyard Mr. Henry Mauriçe deceased the 30th day of July, 1682.
Zion be girt with sacloth and lament.

136. Anagram. Henry Maurice. I have run my race.
Heare lieth one of Abel's race. 14 ll. [*Rogger Williams.*

137. Barnwr doith y fym i gynt. 4 ll.

139. An anagram upon the deth of Henry Wms, minister of the gospel.
Oh death couldst thou not by due searching find. 63 ll.

143. [Elegy on Mr. Owens]. [*William Brees.*
Is Mr. Owens dead and gone. 12 ll. *J. Jarman.*

145. Epitaph on Mrs. Jane Owen.
Mewn daiar oer dan draed fel finne.

146. Notes of a sermon by Daniel Phillips at Newtown.

155. How doth the city sit alone. 5 v.

367-A. Sermons by Rev. Lewis Rees, &c.

Williams MS. 569. Paper. 100×167. 122 pp. Calf. 18th cent. *Welsh* and *English.*

An oblong Music Note-book belonging at one time to the Rev. Lewis Rees (1710–1800) of Llanbrynmair and Mynydd Bach. The book was however utilized for other purposes. It contains receipts for the rent of land held of H. Shales from March 1755, of a farm called Penybedw, paid by Rees from Dec. 1764 onwards, of Tyr yn heiol, Llangyfelach, from Oct. 1764 to 1783, and of property held of Margaret Vaughan from March 1766 to Aug. 1776. It also contains a number of sermons (pp. 2–11) and (pp. 34–98), musical notation (pp. 108–118), and a Welsh hymn on the inside cover beginning:

Planigin ydwyf arglwydd.

368-A. Sermons.

Williams MS. 570. Paper. 163×110. Cardboard Case. 18th cent. *Welsh* and *English.*

Three books in a cardboard case.

I. Tystyn pregeth Mr. William Davies yn y Mynydd Bach yn Mis Awst, 1722. This book contains notes of sermons preached at Mynydd Bach.

II. Notes of sermons preached at Mynydd Bach and Abergorlech in 1761. Also a sermon preached by the Rev. Daniel Rowland at Abergorlech, Sept. 28, 1739, with a hymn,

SERMONS—continued.

a sermon preached by J. H. at Mynydd Bach on Sept. 30, 1739, sermons by M. Bloam and Owen Davies at the Mynydd bach, Sept. 10, 1747, and sermons by J. H., John Davies and T. Williams on various dates. Portions of a Welsh almanac for 1739 have been bound up with the MS.

III. Sermons apparently in the writing of Thomas Williams of Mynydd Bach. There are also sermons by David Penry (Oct. 1705), J. Harries (1726, etc.), William Davies (1726–7), Jenkin Thomas (1726–7), Abel Francis (1727), Christmas Samuel (1740), Rees Davies (1748), Philip Pugh (1742) and Daniel Rowland at Aber Gorlech (Oct. 27, 1741). Most of the sermons were preached at Mynydd bach and Abergorlech. Parts of a Welsh almanac have been bound up with the book. In one place the following occurs: 'David Fisher wrote this sermon.'

369-A. Register of Mynydd bach Chapel.

Williams MS. 571. Paper. 175×80. 308 pp. Vellum binding with brass clasp. 18th cent. *Welsh* and *English.*

The Register of the chapel of Tirdunkin or Tir Doncyn in the parish of Llangyfelach. The chapel is better known as Mynydd Bach (*Hanes Eglwysi Annibynol Cymru*, Cyf. II, pp. 2–27). The book contains:

1. The Church Covenant with the names of all the signatories to it originally made in 1700 (p. 5).

2. The record of all the children of Church members from 1688 to 1784. (pp. 61–101, 103–115, 119–125, 127–128).

3. Record of the marriages of members from 1700 onwards (pp. 102–3).

4. Record of baptisms of adults from 1690 (pp. 116–8).

5. Record of persons excommunicated 'since our brother Lewis Davies is become our pastor' (p. 126).

6. A True Record of all patents, brieffs and certificates which occasioned any publick collection of money amongst this Church Meeting att Tirdunkin, since the first day we met here which was ye 4th day of August, 1700." This contains many interesting entries. (pp. 134–165).

7. A Record of all the officers chosen in the Church from the death of Mr. Robert Thomas in 1692 (pp. 162–165).

8. A list of members added to the Church between Nov. 10th, 1730, and Nov. 7th, 1731 (p. 170).

9. Account of deceased ministers and members (pp. 289–276 and 150–151).

A few memoranda as to deaths and marriages occur on pp. 303–4. Page 75–6 has been torn out of the book.

370-A. Sermons by Dr. Thomas Rees.

Williams MS. 572. Paper. 161×103. Calf. 19th cent. *Welsh.*

Sermons wri ten by Dr. Thomas Rees, and delivered at Craigybargoed, Sept. 25, 1836, Sept. 17, 1837, etc. The book also contains personal memoranda, such as the list of books in English and Welsh owned by Dr. Rees in 1837.

371-B. Register of Mynyddbach Chapel, Llandilo.

Williams MS. 573. Paper. 204×154. 142 pp. Calf. 18th cent. *Welsh* and *English.*

The first 38 pages of this MS. were apparently written by various members of the Christmas family. On p. 9 we find "David Christmas his Book July 21, 1822. Bout at Llandilo 1822," on p. 27, 'David Christmas was married with Jemeima his wife on the first day of June, it was on Wednesday 1808"; then follow the names of their children. The rest of the MS. is the Register of Mynydd-bach Chapel, and possibly the first 38 pages were sewn with the latter portion when the book came into the possession of D. Christmas. The Register is a valuable document, and is numbered in folios.

f. 1. A Form of Testimonial written by John Harries in 1737.

2. 'Enweu rhai o aulodeu Eglwys Jesu Grist, oedd yn cyfanneddu yn agos i Mynydd bach, ymhlwydd Llandilo a Llanvynyth yn amser turnasssiad Charles 'r Ail, o boitu'r flwyddyn o oidran ein Harglwydd 1650, ac yn cyfarfod y addoli Duw yn nhy William Phillip y gôf, ymhlwydd Llandilo lle a elwyr y (bryn melin).

2*b*. A similar list for 1715, when the book was commenced. The names of the members in the parishes of Llandilo, Llanfynydd, Llangathen, Llanddeusant, Llansawel and Llanfihangel Rhos y Corn are given separately.

5. Names of infants baptized from April 3rd, 1715.

6*b*. Names of the members received at Mynydd bach and Abergorlech, since 1724 by Rev. John Harries.

10. Names of Members at Mynydd bach and Abergorlech and date of their respective deaths from 1721.

14. Infants baptized by J. Harries.

17. "The Proffession of Thomas William," dated Aug. 1, 1735.

18*b*. "The Proffesion of faith that John Harries made and delivered upon his ordination at Pant Teg."

21*b*. "The names of Revolters that revolted from ye Church of Christ ordinarily meeting at Mynydd Bach and Abergorlech."

REGISTER OF MYNYDDBACH CHAPEL—continued.

f. 24. A true account of money collected at Mynydd Bach and Abergorlech towards ye relief of poor and indigent persons, &c.

27*b*. An account of Christmas David who died July 3, 1742.

30-32*b*. Baptisms.

33–35. Deaths.

37. Members received into the Church by J. Harries between 1737 and 1743.

43*b*. Receipts of the Rev. William Davies, minister of the Chapel between 1721 and 1723.

50–51. Notes relating to the years 1792 and 1794.

372-B. Miscellaneous Papers of the Rev. T. Rees, D.D.

Williams MS. 574. Paper. 80 pp. Cardboard Case. 19th cent. *English.*

This case contains the following documents.

1. A copy of the Trust Deed of the Tabernacle Chapel, Llanvaches, dated 19th Nov., 1802. 12 pp.

2. Copy of the Minutes of a meeting of the Trustees of Berea Chapel, Blaina, Mon., held on Jan. 29th, 1878, with regard to damage done to the Chapel by the working of coal seams underneath it. 4 pp.

3. Declaration of Trust of Penywain Chapel, Llanfihangel, nr. Llantarnam, dated Nov. 1818.

4. Some account of Watford Chapel near Caerphilly, prepared by David Davies of Cwm, from the deeds and papers in his custody as one of the Trustees of the said chapel, Jan. 26th, 1872. 4 pp.

5. A lawyer's bill sent in to the Trustees of Barham Chapel, Cendl. 4 pp.

6. An account of the proceedings for the transference of the Ebenezer Chapel, Bassaleg, from the English to the Welsh Independents, 1834. 52 pp.

373-C. Historical Memoranda of the Rev. T. Rees, D.D.

Williams MS. 575. Paper. Cardboard Case. 19th cent. *English* and *Welsh.*

The case contains the following papers.

1. Hanes yr Eglwys Anymddibynol yn Llangattwg. A document of 18 pp. written by "Hanesydd ieuanc."

2. Ychydig o Hanes yr Eglwys Gynulleidfaol yn Nhrefgarn, Dyfed. 14 pp.

3. Hanes yr Eglwysi Annibynol yn siroedd Fflint, Maesyfed a Maldwyn. 24 pp.

4. A lecture on Nonconformity in Wales by Dr. T. Rees.

5. Notes on Nonconformity in Swansea by Dr. Rees.

HISTORICAL MEMORANDA—continued.

6. History of the Independent Church at Rhayader.

7. A note book containing a pedigree of the Wroth family, a copy of a letter from Walter Cradock dated Jan. 26, 1648, extracts from the Willson MSS. with reference to Nonconformist academies in Wales, and "The state of the Baptist churches in Wales, 1775."

8. Copy of a return made by the Registrar of the Diocese of Llandaff of all places of religious worship certified in that Court from 1688 to 1852.

9. Students at the Welsh Academy encouraged by the Presbyterian Board, London, in the writing of W. D. Jeremy.

10. A list of Tutors and Students at Nonconformist Academies in Wales from 1696 to 1800.

374-C. Baptismal Register of Craig y Bargoed Chapel.

Williams MS. 576. Paper. 233×187. 20 pp. Cardboard Case. 19th cent. *English* and *Welsh.*

The Register of Baptisms at Craig y Bargoed Chapel from Nov. 9th, 1831, to Nov. 14th, 1838, the ministers officiating being Rev. J. Jones, Nov. 9, 1831, to Sept. 27th, 1835, and T. Rees from Sept. 18th, 1836 to Nov. 14th 1838. At the other end of the book Dr. Rees has written notes of a sermon on Romans x. 14.

375-A. Sermons.

Williams MS. 577. Paper. 158×100. 100 pp. Cardboard Case. 18th cent. *English.*

Sermons preached at Llanvil (Llanfyllin) between August 1730 and June, 1741, also at Pantmawr, Llanbrynmair, Wrexham, Salop, Hendre and Bwlch during the same years. Probably the sermons of a Nonconformist divine.

376-A. Autobiography of Rev. W. Watkins of Llwyni (1810-1870.)

Williams MS. 578. Paper. 188×115. 16 pp. Paper Cover. 19th cent. *Welsh.*

Hanes bywyd W. Watkins a ysgrifenwyd ganddo ef ei hun.

377-B. Elegy on the Rev. P. Griffiths, Alltwen.

Williams MS. 579. Paper. 206×132. 48 pp. Cardboard Case. 19th cent. *Welsh.*

Cofiant Barddonol sef Marwnad Goffadwriaethol i'r diweddar Barch. P. Griffiths, Alltwen, yr hwn a fu farw Ionawr 2ed, 1882, yn 89 mlwydd oed, gan y Parch. B. Thomas, Gurnos.

378-B. A List of Subscribers to the 'History of Nonconformity,' by T. Rees, D.D.

Williams MS. 580. Paper. 205×163. Cloth. 19th cent. *English.*

A list of the subscribers to the *History of Protestant Nonconformity in Wales*, 1883.

379-B. Index to the 'History of Protestant Nonconformity.'

Williams MS. 581. Paper. 222×185. Boards. 19th cent. *English.*

An Index to the first edition of the *History of Protestant Nonconformity* in the writing of the author, Dr. T. Rees. At the other end of the book is a list of all the persons received into church membership at Carmel, Cendl, by Dr. Rees from June, 1849.

380-B. Statistics of Independent Churches, 1861.

Williams MS. 582. Paper. 230×184. 196 pp. Boards. 19th cent. *English* and *Welsh.*

Statistics of the Welsh Independent churches for the year 1861. Collected by Rev. T. Rees, D.D. The book also contains a list of Dissenters in Breconshire in 1673, extracts from various printed books, extracts from the Cilgwyn Church book, and notices of various Nonconformist ministers.

At the other end of the book Dr. Rees has written some Welsh hymns, extracts from various MSS., a poem by Rev. Samuel Jones, Brynllywarch, upon recovery from sickness, and a list of Dissenting Protestant ministers in South and North Wales, with the dates of their ordinations and deaths.

381-C. Miscellaneous Papers of Dr. T. Rees.

Williams MS. 583. Paper. Cardboard Case. 19th cent. *Welsh* and *English.*

This collection contains :

1. Notes on Chapels in Cardiganshire (*cf.* Add. MSS. 361-A.)
2. Printed broadside : Marwnad D. Williams, Troedrhiwdalar, by 'Egwest,' Merthyr.
3. Autobiography in Welsh and English of Rev. Morris Jones of Varteg.
4. Wyth o Emynau iw canu mewn cyfarfodydd Diolchgarwch am y Cynhauaf by "Hen ddyledwr i Rhagluniaeth."
5. A copy of *The Bucks Herald* for June 5th, 1880.

MISCELLANEOUS PAPERS—continued.

6. An account of Ebenezer Chapel, Swansea, from *Baner ac Amserau Cymru*, July 8, 1863.

7. Two lectures by Dr. T. Rees, entitled ' A Powerful Pulpit ' and ' Hanes Diwygiadau Crefyddol.'

8. An account of the Congregational cause at Brynberian, written by William Mark in 1849.

9. Extracts from the Parish Registers of Llanafan Fawr, Brecon.

10. Newspaper cuttings with reference to the *History of Protestant Nonconformity*, copies of letters and epitaphs, &c.

11. A small note-book containing extracts and various notes.

382-D Papers relating to the Rev. Moses Ellis.

Williams MS. 584. Paper. 304×249. 20 pp. Unbound. 19th cent. *Welsh* and *English.*

Papers and documents relating to the Rev. Moses Ellis, Congregational Minister of Mynydd Islwyn, Monmouth (1798–1866) mounted on thick paper. They include his license to preach, dated Oct. 7th, 1819, (p. 3), his call to Talybont Chapel, June 1, 1823, and his ordination certificate (p. 5), Prayers and covenants (pp. 7–13), Letters from the Rev. S. Griffiths, Horeb, dated Feb. 12th, 1848, and from David Howells and D. D. Evans of Cincinnati, dated Dec. 25th, 1848, (p. 15), a letter from Moses Ellis to Capt. Morris, and a letter from a minister (Moses Ellis ?) giving up his pastorate (p. 17), and letters with reference to his second marriage (p. 19).

383-D. Petitions to the Managers of the Congregational Fund.

Williams MS. 585. Paper. 305×244. 144 pp. Cardboard Case. 18th and 19th cent. *English.*

Letters and petitions addressed to the Managers of the Congregational Fund by various churches, ministers and students from Wales between 1769 and 1811. In most cases the appeals are for grants to help either impecunious ministers or students wishful to proceed to one or other of the Nonconformist Academies.

In the case of a student a sketch of his ' Articles of religious belief ' is usually appended. The following is a list of the appeals :

p. 3. Henllan Amgoed Church for Benjamin Morgan, Jan. 7, 1769.

5. Letter of thanks from Abergavenny students, May, 1769.

7. Letter from Rev. B. Davies of Abergavenny giving his articles of belief.

PETITIONS—continued.

p. 9. Report from Rev. B. Davies as to the students under his charge Dec. 16, 1769.

11. Glandŵr Church, Pembrokeshire for Philip Maurice.

13. Report from Rev. B. Davies as to the students under his charge, Dec. 31, 1770.

Ebenezer Church, Pontypool, for William Jaine. This petition was written by the Rev. Edmund Jones.

15. Petition from Revs. Joseph Simmons, Lewis Rees and John Davies, on behalf of Morgan Jones of Llanguicke parish, Glam., March, 1771.

17. A similar recommendation on behalf of Thomas Jones of Bridgend, April, 1774.

19. Henllan Amgoed Church for Benjamin Jones, June 18, 1774.

21. Report of Rev. B. Davies on his students, Dec. 16, 1774.

23. Alltwen Church, for John Jenkins, March 12th, 1775.

25. Llanvigan Church, Brecon, for Thomas Williams, Nov. 12, 1775.

27. Glandwr Church, Pembroke, for John James, Aug. 31, 1776.

29. Revs. Lewis Rees, Morgan Jones and B. Davies on behalf of William Lloyd of Swansea, Aug. 1, 1776.

31. Coedycymmer Church for Jenkin Lewis, 1778.

33. Articles of faith of the Rev. John Thomas of Rhayader, 1778.

37. Articles of Faith of Thomas Davies of Hanover, June, 1778.

39. Glandwr Church for Thomas Davies, of Glandwr, 21 Nov. 1778.

41. The Rev. Benjamin Evans, Bronddeiniol, and others on behalf of Jeremiah Davies, Nov. 10th, 1780.

43. Report of Rev. B. Davies on his students, Dec. 26, 1780.

45. Acceptance by the Rev. B. Davies of the post of resident tutor at Homerton, Sept. 18, 1781.

47. Pentre Tygwyn Church on behalf of Rees Jones, Mch 20, 1782.

49. Ross Church on behalf of T. Hale, Aug. 4, 1783.

51. Report of Rev. Edward Williams of Oswestry on his students Dec. 28, 1785.

53. Report of Rev. Edward Williams, Dec. 26, 1786.

55. Pwllheli Church on death of the Rev. R. Harris, June 4, 1788.

57. Pwllheli Church for Thomas Harris, Aug. 4, 1789.

59. Llanybri Church for John Abel, Dec. 18, 1789.

61. Report of Rev. Ed. Williams, Dec. 31, 1789.

63. Pentre Tygwyn Church for Ebenezer Jones, 1790.

65. Keston Church, Pembroke, for Jonas Lewis, Sept. 3, 1790.

67. Articles of Faith of William Evans, Bala. May 12, 1790.

69. Letter of Resignation of post of Tutor at Oswestry by Rev. E. Williams, Sept. 1, 1791, and reply of Board thereto.

PETITIONS—continued.

p. 71. Letter of Rev. Jenkin Lewis of Wrexham accepting post of Tutor and suggesting that the Academy should be removed to Wrexham, Dec. 14th, 1791.

73. Report of Rev. Edw. Williams, Dec. 27, 1791.

75. Report of Rev. Thomas Reader of Taunton on the students under his charge, Dec. 27, 1791.

77. Hall or New Inn Church, Monmouth, asking for support, 1791.

79. Letter from the Congregational Board to Rev. Jenkin Lewis on his acceptance of the Tutorship.

81. Glandwr Church on behalf of William Lewis, June 16, 1793.

83. Application and Confession of Faith of Rev. W. George, 1794.

85. Glandwr Church on behalf of William Griffiths, June 14, 1794.

87. Brynberian Church on behalf of David Edwards, Sep. 20, 1794.

89. Petition of Rev. David Francis of Welshpool, 25 Dec., 1794.

91. Petition of Rev. Jenkin Lewis of Llanfyllin, Jan 6, 1795.

93. Petition of Richard Tibbot of Llanbrynmair, Jan. 12, 1795.

97. Letter of Rev. Jenkin Lewis of Wrexham, Jan 22, 1795.

99. Glandwr Church for Joseph Davies, March 11, 1795.

101. Petitions from Benjamin Jones, Pwllheli, George Lewis, Llanuwchllyn and Wm. Thomas, Bala, Jan. 21, 1795.

103. Cases recommended for Exhibitions in North and South Wales for 1795.

105. Trewen Church on behalf of Thomas Jones, April 28, 1795.

107. Applications and recommendations of D. Francis, Welshpool, Oct. 26, 1795.

109. Report of Rev. Jenkin Lewis of Wrexham on his students, Dec. 24th, 1795.

111. Report of Rev. J. Lewis, Dec. 29th, 1796.

113. Petition of Ebenezer Skeel of Abergavenny, Jan. 15, 1796.

115. Petition of Jenkin Lewis of Llanfyllin, Jan. 16, 1796.

117. Letter of Rev. S. Lloyd of Brynberian, Jan. 16, 1796.

119. Brynberian Church for David Edwards, Jan. 16, 1796.

121. Petition of Rev. Jenkin Lewis of Wrexham, Jan. 25, 1796.

123. Petition of Rev. R. Tibbott of Llanbrynmair, Jan. 27, 1797.

125. Petition of Rev. Jenkin Lewis of Wrexham, Feb. 2, 1797.

127. Petition of Rev. B. Jones, Pwllheli, Feb. 4, 1796.

129. Petition of Rev. Jenkin Lewis of Llanfyllin, Jan. 23, 1797.

131. Letter of Rev. J. Lewis of Wrexham, Aug. 24, 1797.

133. Letter of Christopher and Anne Bennison, Oct. 17, 1799.

135. Extract from the Church Book of Llanwenarth.

137. Letter from Rev. J. Davies of Llansamlet, Aug. 1811, with reference to Grants made from the Congregational Fund to Ministers in Glamorganshire.

384-D. Letters addressed to Dr. T. Rees.

Williams MS. 586. Paper. 302×247. 164 pp. Cardboard Case. 19th cent. *Welsh* and *English.*

A large number of letters and documents addressed or relating to Rev. T. Rees, D.D. All the documents have been mounted on thick paper. Many of them are of no interest. Among his correspondents were :

Rev. Albert Barnes of Philadelphia, 1845–1856, pp. 7–13.

The Duke of Beaufort, p. 15.

Rev. D. Davis, Panteg, p. 21.

Rev. D. Davies, Cotham, Bristol, p. 23.

Rev. J. Davies, Glandwr, p. 29.

Rev. Simon Evans, Cardiff, p. 43.

Rev. C. G. Finny, p. 47.

Mr. G. Freeman, of Cheltenham, pp. 53–65.

Archdeacon Griffiths of Neath, p. 71.

Mr. John Griffiths of Oxford, p. 71.

Rev. G. Hughes, Groeswen, p. 75.

R. Hughes, Uwchlaw'r ffynon,—Englynion, p. 77.

Rev. D. Lloyd Isaac, p. 81.

W. D. Jeremy, p. 83.

Rev. Griffith John of China, pp. 83–85.

Rev. J. R. Kilsby Jones, p. 89.

John E. Jones, Bridgend, p. 91.

W. A. Jones, of San Francisco, p. 93.

Mathew Jones, of Bristol, 1662, copy of a letter, p. 95.

D. Seys Lewis, with reference to the Degree of D.D. conferred upon Dr. Rees, p. 99.

J. E. Manning of Swansea.

John Meredith of Chatham to Jenkin Meredith, 1822–24, p. 105–7.

Samuel Morley, M.P., p. 109.

Joseph Morris of Bristol, p. 111.

Rev. James Parsons of York, p. 115.

Douglas Putnam of Marietta College, p. 117.

Rev. Henry Rees of Chester, p. 117.

Dr. T. Rees, p. 119.

Rev. W. Rees (Gwilym Hiraethog), p. 121.

Henry Richard, M.P., p. 121.

Brinley Richards, p. 123.

Rev. D. Roberts, Wrexham, p. 125.

Dr. J. Thomas, Liverpool, p. 127.

LETTERS—continued.

Thomas Thompson of London, p. 131.

Rev. R. Williams (Hwfa Môn), p. 133.

Thomas Williams, Merthyr, p. 135.

Bishop Thirlwall, p. 135.

Also the following documents :

Ordination Certificate of Rev. T. Rees, D.D., p. 145.

Call of Dr. Rees to Craig y bargoed, p. 145.

Call to Ebenezer, Aberdare, p. 147.

Call to Cendl, p. 149, and to Ebenezer, Swansea, p. 153.

Address from the neighbouring Ministers to Dr. Rees on his removal from Beaufort to Ebenezer Chapel, Swansea (on vellum), p. 151.

Printed circular issued by Dr. Rees re the *History of Protestant Nonconformity in Wales*, and accounts relating to this book, p. 153.

Memoranda relating to Roger Howell, Joseph Simons and John Davies, p. 157.

Poetry by S. Stephen, p. 157.

Call to Rev. D. Davies from the Church at Trefach, p. 157.

Pennillion ger bedd y Parch. D. Davies, Abertawy, p. 157.

Various Certificates of Marriage, including that of Dr. T. Rees, p. 159.

Copy of Wills made by John Davies of Llansamlet, dated 28 Dec., 1785, and 1786, p. 161.

Licence of the Meeting House at Maesyronnen, Glasbury, Radnor, dated 13 April, 1697, p. 163.

385-D. Miscellanea by Dr. T. Rees.

Williams MS. 587. Paper. 320×205. 92 pp. Cardboard cover. 19th cent. *English.*

(1) A lecture by Dr. T. Rees entitled " Welsh Dissent, its History, its present state and prospects," pp. 1–6. (2) Copies of Letters addressed to Howel Harris of Trevecca by David Williams of Pwllypant, dated respectively, Feb. 7th, 1738–9, Oct. 17th, 1738, July 28th, 1738, Dec. 29th, 1738, March 13th, 1738–9, and Nov. 17th, 1738. (3) At the other end of the book there is a list of subscribers to the *History of Protestant Nonconformity in Wales.*

386-D. Collection by Dr. T. Rees.

Williams MS. 588. Paper. 320×200. 48 pp. Stiff paper cover. 19th cent. *English.*

COLLECTIONS BY DR. T. REES—continued.

(1.) Returns of the Statistics of Nonconformity procured by Dr. John Evans in 1715–7 and preserved in his own handwriting at Redcross Street Library, London (pp. 1–9).

(2). Extracts from Thompson's MSS. in the same library (p. 10).

(3). Letters written by Morgan Llwyd and Richard Baxter from the same source (pp. 13–29).

(4). Copies of letters written by Edmund Jones of Pontypool to Howel Harris, dated Aug. 10th, 1738, May 21st, 1739, Aug. 7th, 1741, Nov. 19th, 1742.

(5). Copies of letters from Henry Davies, Nantcelyn, to H. Harris, dated June 9th, July 11th, July 28th, Sept. 21st, 1738 and March 27th, 1741.

(6). Copy of a letter from James Davies to H. Harris, dated Jan. 13th, 1738–9.

(7). Extracts from Phillip David's MSS. pp. 47–48.

387-A. Private Account Books of Rev. T. Rees, D.D.

Williams MS. 589. Paper. 19th cent. *English* and *Welsh.*

A bundle of seven note-books and some loose papers, mostly containing private and chapel accounts and memoranda. One of the books has an account of the origin of the Sunday School at Nantyglo, and another contains a sermon by Dr. Rees. There is also inserted in the bundle a drawing of a Memorial Pulpit to John Penry.

388-B. Religious Theses and Extracts.

Williams MS. 590. Paper. 187×120. 370 pp. Calf. 18th and 19th cent. *Welsh* and *English.*

This book belonged to David Bowen who gave it to D. Thomas. The name of John Evan also occurs. It contains the following :

1. The Prodigal returning and accepted, being some discourses upon part of ye Parable of ye Prodigal Son, pp. 5–36.

2. Notes and Extracts on religious topics in English and Welsh, pp. 37–147 and 255–280.

3. Propositions in Theology, pp. 366–370.

389-A. Diaries of the Rev. D. Thomas of Penmaen.

Williams MS. 591. Paper. 161×108. 19th cent. *English* and *Welsh.*

A collection of ten diaries kept by Rev. David Thomas of Penmaen (1757–1837), being bound and interleaved copies of *Vox Stellarum or A Loyal Almanac,* by Francis Moore, for the years 1809–1811, 1813, 1815, 1817–1820 and of *Moore's Almanack Improved* for 1812. The writer gives particulars of the sermons preached by him at various places, notes of baptisms, notes of sermons, interspersed with occasional hymns in Welsh and other data.

390-A. Diaries of the Rev. T. Rees, D.D.

Williams MS. 592. Paper. 19th cent. *English* and Welsh.

A collection of thirteen diaries kept by the Rev. Thomas Rees, D.D., being *Dyddiadur yr Annibynwyr* for 1862–1867, 1869–70, 1872–1876. They contain a few notes, but are generally of little interest.

391-B. Sermons by J. Davies, Llansamlet.

Williams MS. 593. Paper. 18th and 19th cent. *English* and *Welsh.*

A bundle containing sermons and notes written mostly by John Davies of Llansamlet (1740-1821). Davies was a son-in-law of Lewis Rees of Mynydd bach and some of the papers may have belonged to him. Dr. Thomas Rees became possessed of his library (*Hanes Eglwysi Annibynol Cymru,* Cyf. III, tud. 576).

392-A. A Collection of Hymns.

Williams MS. 594. Paper. 152×99. 120 pp. Unbound. 18th cent. *Welsh.*

A collection of Welsh Hymns and extracts from various English authors, partly in the writing of John Davies of Llansamlet. Some of the hymns were composed by John Davies, but most of them were written by contemporary hymnologists. The book is imperfect.

Together with it is a satirical song of 25 verses in reply to a previous satire, the subject being the orthodoxy of a preacher named Jones.

393-A. Collection of Hymns.

Williams MS. 595. Paper. 172×112. 176 pp. Unbound. 18th cent. *Welsh.*

A collection of Welsh Hymns in the writing of John Davies of Llansamlet and others. The hymns were probably copied from the printed works of William Williams, Pantycelyn, David Jones of Caio, and other hymnologists. Some of them were apparently composed by John Davies himself.

394-A. A Book of Accounts.

Williams MS. 596. Paper. 156×101. 120 pp. Half bound sheepskin. 19th cent. *English* and *Welsh.*

A book of accounts belonging to John Davies, Llansamlet with a few theological notes in Welsh.

395-A. Account Book of Rhayader Independent Chapel.

Williams MS. 597. Paper. 149×90. 76 pp. Parchment. 18th—19th cent. *English.*

The book of Rhayader Independent Church, containing various chapel and other accounts (pp 1–9, 12–28), preachers and their texts (pp. 10–13).

" A brief account of that branch of the Gospel Church meet at Rayader under the name of Disenting presbeterians in a place called Neiadd fach. From where this Congregation sprang is unknow to us or who as Instruments gathered thus body of people together to worsip the Living God and Saviour, etc." pp. 29–38. Accounts, pp. 39–60. Lists of Members from 1791 and onwards, pp. 61–76.

396-A. Sermons by J. Davies, Llansamlet.

Williams MS. 598. Paper. Two books. 159×99. Calf. 18th and 19th cent. *Welsh* and *English.*

Two volumes of Sermons and Notes written by John Davies of Llansamlet.

397-B. Miscellaneous Papers of Dr. T. Rees.

Williams MS. 599. Paper. 215×169. Cardboard Case. 19th cent. *English* and *Welsh.*

A case containing the following papers :

1. ' Cariad Duw i ddnolriw syrthiedig,' a treatise translated from the works of Dr. Watts and others, by John Davies, Llansamlet. 18 pp.

MISCELLANEOUS PAPERS BY DR. T. REES—continued.

2. Two religious theses (both imperfect).

3. A Memorandum concerning the Rev. David Davies of Swansea (1763–1816).

4. An account of Glandwr Chapel, Pembrokeshire. (*Impft.*).

5. A Lecture entitled ' Enwogion Cymreig ' by Dr. T. Rees.

6. A short poem by Dr. T. Rees
' Rym heddyw'n cofio'r oriau. 3 stz.

398-B. Memorandum and Account Book of John Davies, Llansamlet.

Williams MS. 600. Paper. 207×159. 180 pp. Vellum boards. 1789–1861. *Welsh* and *English.*

A common-place book containing various data, accounts, etc., kept by John Davies, of Llansamlet.

P. 3, Arwyddion o Dywydd teg. P. 9, Index to book including such items as Servants, Rents, Hay account, Corn and Seed do., Books lent, bought and sold, Publications, Extracts from book catalogues, etc. There are several references to the writer's father-in-law, the Rev. Lewis Rees of Mynydd bach, including the expenses of his burial (p. 120), a list of ministers receiving grants from Dr. Williams' Bounty (p. 151).

399-A. Notes of Sermons.

Williams MS. 601. Paper. 91×150. 218 pp. Calf. 17th cent. *English.*

Notes of Sermons delivered at Salop by Messrs. Price, Reynolds (6), Osland, Fisher (5), Goffe, Gee, Dr. Giles (7), Brecknall, Lathrop, during the latter end of the 17th century.

400-A. Sermons by M. Henry.

Williams MS. 602. Paper. 94×153. 222 pp. Calf. 17th cent. *English.*

Notes of Sermons preached at Chester by Mathew Henry from Oct. 1, 1693, to June 3rd, 1695.

401-A. Sermons by Rev. James Owen and others.

Williams MS. 603. Paper. 90×146. 280 pp. Calf. 1704–5. *English.*

Notes of Sermons preached at Salop by Mr. Owens (probably Rev. James Owen, 1654–1706, who became minister of High St. Chapel, Shrewsbury in 1700). The first sermon was

SERMONS BY REV. JAMES OWEN & OTHERS—continued.

preached on Jan. 7th, 1704, and the last on March 24th, 1705. Beginning at the other end of the book there are sermons by Mr. Perot, Mr. Tallents (James Owen's co-pastor), Messrs. Bradly, Edwards, Reynolds and Dr. Giles.

402-A. Sermons by Mathew Henry and others.

Williams MS. 604. Paper. 156×102. 168 pp. Calf, 17th and 18th cent. *English.*

Notes of Sermons preached by Mathew Henry at Chester, Salop, and Broad Oak from Mar. 3, 1697, (p. 34), also sermons by Dr. Benion at Broad Oak (p. 89). Reversing the book we find a sermon by Mr. Berry on July 15th, 1722 ' at the funeral of my dear child,' the funeral sermon of Mr. John Gray (p. 28), and ' Mr. Lochs funeral sermon by Dr. Bennion (p. 37). A great many leaves have been cut out of the middle of the book. The name of Lewis Rees appears on the inside cover, and the index to the sermons has been completed by John Davies, Llansamlet.

403-A. Welsh Sermons.

Williams MS. 605. Paper. 169×108. 148 pp. Sheep skin cover. 19th cent. *English* and *Welsh.*

Sermons in the writing of John Davies, Llansamlet. The name of Benjamin Davies, Swansea, occurs on the inside cover and pp. 1–2 are in a hand later than that of John Davies.

404-A. Sermons by the Rev. D. Davies, Swansea.

Williams MS. 606. Paper. 197×117. 80 pp. Calf. 1812. *English* and *Welsh.*

Sermons in the writing of the Rev. David Davies, probably of Swansea (1763–1816) in English and Welsh.

405-A. Sermons.

Williams MS. 607. Paper. 144×97. 342 pp. Calf. 17th cent. *English.*

Sermons in a 17th century hand. The name ' Marmaduke Powell, 1634 ' appears on p. 1, and on the last page. The name ' Henry Jeanes ' has also been written on the last page.

406-A. Theological Notes.

Williams MS. 608. Paper. 162×100. 406 pp. Calf. 18th and 19th cent. *English* and *Welsh.*

Notes on various theological doctrines, and quotations from the works of English theologians, mostly in the writing of John Davies of Llansamlet. The name of Mary Rees occurs on the inside of cover and that of John David in several places. The letters S. A. have been stamped on both sides of the leather cover.

407-D. Letter from the Rev. Griffith Williams.

Williams MS. 609. Paper. 312×199. 4 pp. Buckram. 1624. *English.*

A letter dated March 1st, 1624 from the Rev. Griffith Williams (afterwards Bishop of Ossory) to Sir John Wynne, Bart., of Gwydir.

408-A. Poetry, Brudiau.

Williams MS. 610. Paper. 150×95. 104 pp. Morocco. 17th cent. *Welsh.*

This little Manuscript has been beautifully bound in morocco with gilt tooling by Winstanley of Manchester, with a crest on the front cover. It is lettered 'Welsh Poems MS.' circa 1500–50, on back. The book-plates of Sir John Williams and of the National Library have been pasted on the inside cover and the leaf facing it. The MS. has been badly damaged, a great portion of folios 1–36 having been torn off, but the remainder has been carefully repaired. It appears to be the MS. collated by Lewis Morris in Cwrtmawr MS. 14, and it was at that time (1726) complete. It belonged at one time to Thomas Lloyd (folios 1, 36*b* and cover opposite p. 52*b*).

ff. 1–20. are only fragmentary.

21. Cynghor ffrir (Bacwn).
[I] deiroes gwyr a fo.

21*b*. [Llyma wennol] ar yr ia. *Merddin.*

22*b*. [Mi wela flaen]rryd llyr y feddyges. *Bardd Cwsc.*

23. [Mi astynnaf yr haf yn [oleuaf i le]. *Bardd Cwsc.*

23*b*. [Llyma fyd rryfedd Rrufain ar benn. *Bardd Cwsc.*
Nid naw i bwyllaw bellynt amser. *Anon.*

24. Iniawn [a llawn yw'r llawenydd]. *Bardd Cwsc.*
Englynion (2).
Deg wyth a ffedair o dygi, oed Crist.

POETRY, BRUDIAU—continued.

ff. 24*b*. . . . ffeth a welir ag ar unwaith
. . . . ddifendith drud. *Merddin.*

25. Pan el yn awst gyna . . . *Merddin.*
Ef a ddaw . . . . ag yn anam. *Bardd Cwsc.*

25. Llyma broffwydoliaeth y bardd . . . am uchel groes goeledd.

28. Hanes Taliesin.
Elphin deg taw ath wylo.

29. Bystul y Beirdd.
Cler o gam arfer a arferant. *Taliesin.*

29*b*. . . . mae cyflwr cann vendigaw. *Taliesin.*

30. Armes dydd brawt.
Dominus deus deliad, gwledic gwlad. *Taliesin.*

31. Owdl Taliesin.
Goruchel Dduw a weddia. (*M. A.* 76-9). *Jonas athro [o vynyw ai cant.*

33. Yr Gwynt.
Dychymic di pwy creawdr, creat cynn. (*M.A.* 26).

33*b*. [Canu y Byd mawr].
. . . vynhad, vy nuw vy nerthad. (*M. A.* 28). *Taliesin.*

34. I Urien Rheget.
Urien orelgwydd haelaf ddyn. (*M.A.* 47). *Taliesin.*

35. Cyffes Taliessin.
Benedicite dominus drwy nerth Iessu. *Taliessin.*

35*b*. Dyhuddiant Elphin.
Gogwnwawd gyrru a gwawd dyvyrru. *Taliessin.*

36. Ymgroesiad Taliesin.
Ymgroesaf, gofynnaf govuned ddihenwyd. *Taliessin.*

36*b*. Pater Taliessin : ei ymgroes.
Pater perveniat. rac yvelydh. *Taliessin.*

37. [Brud].
Amser yr hudd i bydd byd. *Dd. Gorlech.*

38*b*. Bardd wyfi ir beirdd a fydd. *Edwart ap Rys.*

39*b*. Llyma'r byd lle mae ar benn. *Robin Ddu.*

40*b*. Merddin a ddowod mowrddysc. *Robin Ddu.*

42. Bylan dyrogan a drig. *Edwart ap Rys.*

43*b*. Droganwyd o drigeinawr. *Gruff ap Ll'n Fychan.*

45. Y gleissiad deiliad dilwfr. *Ifan ap Gruff. leia.*

46. Cowir indal cywreindeb. *Lln ap Owain.*

48. Eryr dewrwych aur darian. *Dd. Lloyd Lln ap Gruff.*

49. Y bratt llwyd cymusc brad llaid. *Hwlcyn ap Lln ap Owen.*

50*b*. Duw naf mae ar fynhafawd. *Syr Rys.*

51*b*. Gwae ni ddyweddi ddiddynn. *Robin Ddu.*

52*b*. . . . del rryfel daw rryfeddod or mor.

409-A. Manx Carols.

Williams MS. 611, *Phillimore F2.* Paper. 268 pp. 170×96. Half-roan.

A Collection of 17 carvals copied 1836–8 by more than one hand. One of the scribes was John Skillicorn (a miner of Laxey) to whom the book belonged in 1838, see pp. 168, 193, and 218. Five of the compositions are stated to have been composed by John Lewin of Lonan in 1798. Five of the pieces are printed in the collection Carvalyn Gailckagh, Peel 1891.

410-A. Irish Chronicle.

Williams MS. 612, *Phillimore F1.* Paper. 68 pp. 151×101. limp vellum.

A fragment of a history of Ireland in English, beginning lost. Extends from Fenius Farsa down to the English invasion. Appended is a long chronological poem in Irish beginning :—

Ollamh Fodhla feachair ngail | uada seanmniadh Uladh
iar bhfior fios Teamhrach na ttreabh | is leis ar thós do hóirneadh.

411-A. Irish Prose Romance.

Williams MS. 613, *Phillimore F3.* Paper. 72 pp. 165×103. In temp. cover. Saec. XVIII. Beginning lost, paginated 76–158. A note of W. M. Hennessy's at the beginning says: 'A fragment of a Romantic Tale written in the early part of the 18th cent. recounting the adventures of a person named Cod in Greece, Germany, Norway and other countries.' No other copy known to W. M. H.

412-D. Keating's History of Ireland.

Williams MS. 614, *Phillimore D6.* Paper. 286 pp. 288×190. Undressed skin.

A fairly complete copy of Keating's *Forus Feasa.* The edges are very badly frayed. Written in 1751 by Daniel O'Bryan.

413-D. Keating's History of Ireland.

Williams MS. 615, *Phillimore D5.* Paper. 402 pp. 273×195. Calf.

Keating's *Forus Feasa* in two hands. Beginning of preface is lost, otherwise complete. On p. 161 lib. ii is date 1790.

414-D. Irish Prose and Verse Miscellaneous, modern.

Williams MS. 616, *Phillimore C4.* Paper. 418 pp. 315×200. Quarter rough Calf.

The book opens with a forus focal (p. 1). It contains in prose the following stories:—Battle of Cnucha (p. 8), Battle of Magh Léana (p. 43), Children of Uisneach (p. 92), Battle of Clondarf (p. 121), Battle of Mucramha (p. 205), Pursuit of Diarmuid and Gráinne (p. 298). Pp. 146–204 are taken up with verse, almost exclusively Ossianic. In addition to other poetical and historical pieces, the volume includes conversation lessons in Irish (p. 363) and a collection of proverbs and sayings (p. 413).

415-D. Irish, Miscellaneous.

Williams MS. 617, *Phillimore D3.* Paper. pp. xii, 304, (8 blank). 291×170. Half-Calf. Saec. XIX.

Written by Concubhar O Maille in Kilkee 1829. The greater part of the volume is taken up with the Agallamh Oisin agus Phádhruig.

p. 225. Teagasg Flatha re Tadhg mac Daire mac Bruadin. Poem beginning: Mor ata ar teagasg flatha.

234. Léim na con, prose description, English and Irish in parallel columns.

240. Four historical poems on the 'Roilig na Riogh lámh re Cruachan,' the first beginning: Atá fughadsa ríogh fionn Fáil.

244. Cath Gabra, prose version.

250. Elegy on the death of Seumus MacCoitir, hanged in co. Cork.

258. An Irish Grammar from the original of Aodh Buidhe Mac Cruitin (McCurtin), printed at Paris in 1732, revised and improved by Cornelius O Maley.

416-D. Irish Poetry.

Williams MS. 618, *Phillimore D4.* Paper. pp. vi, 378, (+42 blank). 287×176. Half-Calf. Saec. XIX.

A Collection of modern poetry by Eoghan Ruadh O'Suiliobháin, James MacConnsadin, Seaghan Clárach ó'Domhnaill and others. On p. 338 there is an index to these pieces. On p. 340 begins the Ossianic poem *An Tseilg mar aithris Oisin do naomh Pádraig* with English rendering. The book was copied by Seumas Best of Kilkee, co. Clare, aged 23, in 1827.

417-D. Ossianic Poetry.

Williams MS. 619, *Phillimore C5.* Paper. 224 pp. (+70 blank). 310×183. Half red basil. Saec. XIX.

A Collection of the Lays of Ossian, comprising 1091 stanzas, copied for Rev. Joseph Baylee, Woodside, Liverpool in 1844, by James Sullivan who received one pound sterling for his labour.

418-D. Irish, chiefly Poetry, Miscellaneous.

Williams MS. 620, *Phillimore C2.* Paper. pp. ii, 384. 324×218. Half red basil. Saec. XIX.

Written and translated for Rev. Joseph Baylee (founder of St. Aidean's College, Birkenhead) by James O'Sullivan, Headford, Co. Galway, Dec. 15, 1849.

pp. 2–3. The Battle of the Rowan Tree Palace, with English rendering on left hand page.

59–136. Collection of eighteenth century verse, chiefly by Seaghan Clárach ó Domhnaill, Eoghan Ruadh ó Súiliobháin, Uilliam Dall Heffernan.

137. Ossianic poem 'Laoithe na Sealg.'

161. Dispute between Death and the Sick man beginning: Cia hé siúd thall aig teachd go ttí mé.

199. Table of Contents.

201. Ossianic poem, 'Laoidh Thailc mhic Treoin.' Begins: Cnoc an áir an cnoc úd siar.

211. Ossianic poem, Lon-dubh Dhoire an Chairn. Begins: Binn sin a loin Dhaire an Chairn.

215. Poem addressed to Donnchadh O'Brien, fourth earl of Thomond by Tadhg mac Bruadín. Begins: Mór atá air thegasc flatha.

239. A prose version of the 'Fate of the Children of Uisneach,' with notes (p. 312).

324. 'The Three Sorrows of Story-telling,' a poem with English rendering.

328. Story in verse, Eachdra an Amadan Mhoir, with English rendering.

358. Prose version of 'Cath Gabhra' in English and Irish.

419-C. Irish Poems and Songs.

Williams MS. 621, *Phillimore D7.* Paper. 168 pp. 253×210. Saec. XIX.

A medley of Irish poems and songs made up of 3 books of various sizes. 1. A collection of songs, some accompanied by musical notation, chiefly by Seaghan O Dúibhir an Ghleanna,

IRISH POEMS & SONGS—continued.

Tagdh Gaodhalach and Eoghan O Súilliobháin. 2. A collection of Irish minstrelsy written for Rev. Jos. Baylee, M.A., Incumbent of Holy Trinity Church, Woodside, Cheshire. The chief writers represented are Seumus O Caoindealbháin, Eoghan Ruadh O Súilliobháin, Tadhg O Súilliobháin. 3. A verse miscellany transcribed by James Sullivan at Liverpool 1841 for Rev. J. Baylee. This contains poems by the transcriber, elegies on various members of the O'Sullivan family, two pieces by Eoghan Ruadh O Súilliogháin, in addition to other compositions.

420-C. Irish Common Prayer.

Williams MS. 622, *Phillimore D*10. Paper. 486 pp. 241×183. Brown Calf. Saec. XVIII.

A MS. copy of the Irish translation of the Book of Common Prayer printed in London at the command of Queen Anne in 1712. On the title-page is Ristard Williams and on the binding R.W. 1721.

421-D. Keating's History of Ireland.

Williams MS. 623, *Phillimore C*3. Paper. pp. iv, 437 (+61 blank). 321×196. Half rough Calf. Saec. XVIII.

A copy of the *Forus Feasa* written by Conchubhar O Máille of Kilkee in 1830.

422-B. Welsh Poetry.

Williams MS. 624. Paper. 187×148. 24 pp. Unbound. First quarter of 17th cent. *Welsh.*

An imperfect MS. of Welsh poetry written about 1611. It contains one long and curious poem by Thomas y Darllenwr.

p. 1. Tri grownwall doethineb: yfiengtid y ddysk, koff y gadw, am sinwyr yw devall.
Y saith gamp a ddyle fod ar wr.
Bod yn athro yn y du. 1 *v.*
Bod yn llew yn y maes. 7 *v. Talliessin.*
Pan oedd oed Krist 1588 a bu Tilbury Kampe yn Essex.

1. Englyn i Glochdy Gwrecsam, 1507.
Pann ffurviwyd klochdu poen niferoedd.
Dyma'r sayth a roes Duw y fendith yddynt.
Borreu'r haff . . . a tangnefeddwr kymdogion.

WELSH POETRY—continued.

p. 2. Englyn i Eglwys Sanffrayd a aeth gida'r dwr, 1611.
Mil chwechant koffiant medd koffiwr, ag un.
Englyn pan fu Owen Glyndwr, 1415
Mil a phedwar cant heb ddym mwy, koff ydiw.

3. Englynion i Wiliam Salesbury o Fachymbyd. (4).
Os aeth y capten gwae'n sir, i nefoedd. *Robert.*

4. Pan rannwyd holl Gymru.
Mil ond dau kant ai wrantu, . . .
Pan lais gwartheg Môn, 1518.
Oedran Iessu gu gyffion, brynnwr

4. Pan wnaed klawdd Offa, 784.
[Saeth] kant tan warant dyna wyr—a drig.

5. Cywydd marwnad am Sion ap Robert Gruffith o Langynhafal.
Iessu a wnaeth in oes ni. *G. Hiraethog.*

8. Ymddiddan rhwng yr wtresswr a'r dylluan.
Am fyn mynd n dra dustan (*sic*). *Thomas y darllenwr.*

423-D. Miscellaneous Treatises on Latin Grammar and a Calendar.

Williams MS. 625. Paper. 312×222. 94 folios. Sewn in old vellum. On the cover "Puleston." *Latin* (mostly) and *English.*

ff. 1–82. Treatises on Latin grammar with explanations on Latin construction, use of cases, notes on "Ortographia," quantity, Latin sentences with their English translation, etc.

83–90. A Calendar, with notes in Latin on its use.

91–92. A story of the Tree on which Christ suffered his Passion for our redemption. (*Latin*).

93*a*. A Calendar (unfinished).

93*b*. Notes in Latin on the months of the year.

94. Fragment in Latin (belonging to the grammar ?).

424-C. Papers of Angharad Llwyd.

Williams MS. 626. Paper. 247×202. 66 pp. Bound in cloth. *Welsh, Gaelic and English.*

(1) Englyn i Angharad Llwyd.
I gadw'r iaith fwyniaeth fâd—yr Omeraeg. *Anon.*

(2) Notes by Angharad Llwyd.

(3) A letter from A. Llwyd to Miss Cotton, undated.

(4) Angharad Llwyd to her nephew, Iorwerth, undated.

(5) Angharad Llwyd to Richard Llwyd of Chester.

(6) Richard Llwyd to Angharad Llwyd.

PAPERS OF ANGHARAD LLWYD—continued.

(7) D. Francis Jones of the Temple to Angharad Llwyd, May 31, 1831.

(8) Mrs. Lloyd Jones to A. Llwyd.

(9) Miss M. J. Williams, Aberpergwm to A. Llwyd, Feb. 3, 1838.

(10) J. Pulman of the Herald's College to A. Llwyd, Nov. 10, 1827, with reference to the pedigree of Humphrey Evans Lloyd born at Wrexham about 1720, who became a General in the Russian service.

(11) Copy of an Inscription, *Archeologia*, Vol. 29, p. 76.

(12) A verse in Gaelic, also lines in English, " The Thirsty Souls "

(13) A drawing of the key of Denbigh Castle, *temp.* Edw. I.

(14) A letter from J. Drayton of Holywell Bank, to — Gibson, dated Sept. 14, 1839.

(15) A letter from E. Protheroe of 26 Charles St., St. James's, to Anghard Llwyd, dated 31 July, 1825.

(16) A letter from Miss Jane E. Roscoe of Lodge Lane, Liverpool, to Anghard Llwyd, dated Oct. 18th, 1827.

(17) A letter from Sir Stephen Glynne of Hawarden to Angharad Llwyd, undated.

(18) A letter from Mr. J. Vaughan Horne of Denbigh to Angharad Llwyd, dated Feb. 8, 1839.

(19) A letter from Aneurin Owen to Angharad Llwyd.

(20) A letter from H. Jones to Angharad Llwyd.

425-B. Grammar of the Welsh Language.

Williams MS. 627. Paper. Unbound. 16th cent. *English.*

A Grammar of the Welsh Language written in English late in the 16th century.

426-B. Letters.

Williams MS. 628. Paper. Unbound. 19th cent. *Welsh* and *English.*

A collection of letters from Welsh notabilities of the 19th century. Two letters are from the papers of Dr. Thomas Rees, presented by Mr. John Griffiths of Swansea, the rest were purchased from Mr. W. H. Roberts of London and were addressed to members of his family.

1. Ebenezer Thomas (Eben Fardd) to the Rev. E. Griffiths, Swansea, dated Feb. 3, 1855.

2. Rev. Rees Pryse, Cwmllynfell, to Rev. E. Griffiths, dated Oct. 26, 1867.

3. Rev. John Hughes (of Pont Menai) Oct. 8, 1857, to J. Roberts, Henllan.

LETTERS—continued.

4. David Rowland (of Bala) Oct. 1858, enclosing Englynion by Robert Thomas (Llidiardau) in his writing entitled:

"Can diolchgarwch i Mr. a Mrs. Roberts, Henllan."

5. John Roberts (Ieuan Gwyllt) May 6, 1872, to Aaron Roberts.

6. John Owen (Owain Alaw) June 19, 1875 to W. H. Roberts.

7. Rev. John Phillips (Bangor) May 6, 1857, to J. Roberts, Henllan.

8. Rev. Henry Rees, Feb. 19, 1856, to J. Roberts, Henllan.

9. Rev. John Jones (Talsarn) Sept. 21, 1855, to J. Roberts, Henllan.

10. W. H. Roberts, London, to Sir John Williams, describing some of the above letters.

A series of letters from Rev. William Thomas (Islwyn) to Messrs. Aaron Roberts of Seacombe and W. H. Roberts.

A description of the letters by W. H. Roberts.

12—18. The letters are dated March 28, 1868; Dec. 3, 1870; Dec. 13, 1872; Dec. 20, 1872; March 5, 1873; May 9, 1876. Also an adjudication by Islwyn, dated April 10, 1871.

427-A. Accounts of Mynydd Bach Chapel, Llangyfelach, &c.

Williams MS. 629. Paper. 165×97. 60 pp. Boards. 18th cent. *Welsh* and *English.*

A book containing accounts, various data and sermons. On p. 1, "A particular account of the money were collected towards the new Meeting House in Llangefalgoch" (Llangyfelach) 1761, by Rev. Lewis Rees. On p. 10, 'Collected at Tyrdunkin Quarterly Meeting, May 4, 1792,' and on p. 59 'A particular acct. of what money I have laid out upon the acct. of my travelling to collect money for the new Meeting House." The total is £1 1s. The rest of the book contains sermons in the writing of John Davies, Llansamlet.

428-C. The Poems of Gutto'r Glyn.

Williams MS. 630. Paper. 258×203. 426 pp. Unbound. 19th cent. *Welsh* and *English.*

A collection of transcripts of Welsh Poetry from the British Museum and Peniarth Collections made by Howel W. Lloyd (1816–1893). Many of the poems were printed in the *History of Powys Fadog* by J. Y. W. Lloyd, 1881–1887. The writer has added collations to some of the poems, and has contributed many historical notes.

pp. 1–38. A long and minute account of Peniarth MS. 131.

45. [Cywydd meibion Tudur Llwyd. *Impft.*
Mynd yr wyf i dir Môn draw]. *Iolo Goch.*

THE POEMS OF GUTTO'R GLYN—continued.

p. 47. Cywydd marwnad meibion Tudur ab Gronw.
Llyma le diffaith weithion. *Iolo Goch.*

59. Cywydd i Mr. R. Bwlclai, Archdiacon.
Pwy biav llyvrav pob llys. *Owen ap y Moel.*

63. Ro Duw goed ry dec ydwyt. *Llewelyn ap y Moel.*

67. Blin yw tarth y blaned tes. *Llawdden.*

71. Marwnad Robert Wynn, 1601.
Kwyn ssydd nid kynnes heddyw. *Edw. ap Raff.*

75. Cywydd i yrru'r ddraig goch at Syr W. Thomas.
Y ddraig bab, arynaig bobl. *Rhys Goch o Eryri.*

77. Cywydd atteb.
Sathrodd aur seithradd wryd. *Llew. ap y Moel.*

87. Dau gywydd rhwng Ieuan Vychan a Meredydd ab Rhys.
Meddylio 'dd wyf o'm nwyfiant.
Ieuan Vychan ap Ieuan ap Adda.

91. Ystod hir wastad hoywrym. *Meredydd ap Rhys.*

97. Dihareb wir o hirynt. *Ieuan Vychan ap Ieuan.*

100. Cywydd i wraig weddw.
Lloerwen lliw eira un-nos. *Ieuan Tew Brydydd.*

102. Cywydd atteb.
Ieuan fawl winllan wynllwyd. [*Syr Harri.*]

105. Dau Gywydd rhwng Ieuan ap Howel Swrdwal a Llawdden.
Goreu swydd fal gyrru saeth. *Ieuan ap H. Swrdwal.*

107. Gwir iawn fu'r geiriau enaid. *Llawdden.*

109. Cywydd Duchan i Llywelyn ap Guttyn.
Da mewn cyff Dewi mynyw. *D. Llwyd ap Llew. ap Gruffydd.*

112. Claf wyf eisiau cael y ferch. *Ditto.*

113. Cywydd atteb.
Cennad wyf a wna cynen. *Llew. ap Guttyn.*

116. Cywydd ymryson.
Y ddyn fwyn a ddoe'n fynych. *Llew. ap Guttyn.*

118. Gwae'r un a ddug i'r ynys. *Lewis Mon.*

121. Y mae Deau yn rhannu. *Llew. ap Guttyn.*

124. Cywydd Sant Cawrda.
Mab a roed mwya' brawdwr. *Hywel ap Rheinallt.*

127. Cywydd yr Ugain mil Sant.
Mi af i luniaw fy medd. *Howel ab Dafydd ab Ieuan ab Rhys.*

131. Cywydd Einion Frenin.
Y Crefyddwr cryf addwyn. *Hywel ab Rheinallt.*

134. Awdl y Caws.
Madawg ymhadawg anhynaws, ei dy. *Deio ab Ieuan Ddu.*

THE POEMS OF GUTTO'R GLYN—continued.

p. 137. Cywydd i'r Cwrw.
Y cwrw rhydd câr yr heidden. *R. Phillip.*

141. Cywydd i Farwolaeth yr Iesu.
Goreu dduw gwiw a rodded. *Gwyrfil ferch Howel Vaughan* [*ai cant* 1590.

THE POEMS OF GUTTO'R GLYN.

149. Cywydd i Lewelyn o Flaen-trenn.
Dy fedd nis gadawa fi.

153. Cywydd i Syr J. Mechain.
Duw a roes i'm o dir Saint.
This and many of the following poems were copied from Peniarth MS. 152.

157. Iolo tuthiodd at Ithael.

163. Rhoi ty'r wyf fry ar y fron.

169. Yngred pe'i gallwn redeg.

175. y gwr ar war y garreg.

181. Mae ceidwad i'n gwlad a'n gwledd.

187. Iechyd i wr uchod el.

193. Ymryson rhwng Gutto'r Glynn a Howel ap Ddafydd Ieuan ap Rys am fyn'd i Raglan.
Mawr yw'r dysg yno mae'r da.
The above poem is in the writing of the Rev. D. Silvan Evans and copied by him from "Piser Hir," p. 6.

199. Cywydd i Syr Risiart Gethin. (*Pen. MS.* 152, p. 55.)
Oer oedd weled urddolion.

203. Y mae glaw am a glywais.

211. Cywydd i W. ap Gruffydd o Gochwillan.
Mae gwahawdd i'm a gohir.

215. Dafydd mae'r beirdd yn dyfod.

221. Ai gwledd a wnaeth f'arglwydd wawr.

225. Mae'r tarw mawr o'r Mortmeriaid.

237. Sain Cristophr a fu yn offrwm.

237. Dafydd o braffwydd brophwyd.

243. Howel ni chysgaf hayach.

249. Pwy sy geidwad teirgwlad hy.

255. Mawr fu Howel a Meirig.

261. Doe darfu'r deau derfyn.

267. Hawddamawr i'r wledd fawr fau.

273. Yr eryrod eryraidd.

279. Llawer nos llew'r Waun Isaf.

285. Dau dir ni newidiwyn un.

THE POEMS OF GUTTO'R GLYN—continued.

p. 289. Caraf urddol Caerfyrddin.
295. Mi a welais mau wylaw.
301. Diwedd hen fu'r fargen fau.
307. Mae llef oer mal llifeiriant. (*See* p. 411 *infra*).
313. Gwae a gynhaliodd i gyd.
321. [Mynnwn y mod mewn un man]. *Impft.*
325. Teimlwr gwyr teml Iôr—gwiw rent.
331. Mi a i'r wlad lle mae'r wledd.
337. Elen aur len ar lannerch.
345. A fragment. (*See Pen. MSS.* 152, 321).
Y dyn a'i had o Noe hen. [*Howel ap Dafydd ap Ieuan ap Rys*].
347-351. Pwy ar dafod pyr difai. *Gutto'r Glyn.*
355. Cywydd merch a heriodd Dafydd ab Gwilym.
Cyd bwy' gwas cyweithas coeth. *D. ap Gwilym.*
359. Cywydd i bum mab Llywelyn ab Hwlcyn.
Mae heddyw i'm wahoddion. *Gutto'r Glyn.*
363. Atteb i " Gywydd yr Wyn."
Sulien a'th geidw Syr Bened. *Tudur Benllyn.*
369. Cywydd ymryson a Gutto'r Glyn.
Tristach yw Cymru trostyn ! *Llew. ap Guttyn.*
375. Guttyn y Glyn a fu glaf. [*Syr Rhys*].
381. Y dyn a sigwyd i iau. [*D. ap Edmwnt*].
387. Cywydd i Gutto'r Glyn am ganu gorfawl.
Darogan fydd a ganwyf. *Hywel ap Dafydd ap Ieuan ap Rys.*
411. [Cywydd atteb i Gywydd Llew. ap Guttyn].
Mae llif oer mae llefeiriant. *Gutto'r Glyn.*
The above poem is in the writing of Mr. Egerton Phillimore and copied by him from " Horwood MS.," folio 8.
415-425. " Pope Eleutherius and the Early British Church." A letter addressed by Howel Lloyd to the Editor of the *Oswestry Advertiser.*

429-B. The Carmarthen Assize of Bread.

Williams MS. 631. Paper. 247 leaves. 197×165. Calf. 1809–1836. *English.*

A thick volume labelled " Assize," containing particulars of the weight of the various priced loaves of bread to be sold in the Borough of Carmarthen for various periods from the year 1809 to 1836. Each form is signed by the Mayor of the Borough for the time being. The weight of the loaf seems to have been regulated by the price of wheat per bushel.

430-E. Papers of H. W. Lloyd.

Williams MS. 632. Paper. 337×221. 182 pp., loose, many blank leaves. *Welsh* and *English.*

A number of loose sheets containing transcripts of Welsh poetry, in the writing of Howel William Lloyd of Rhagatt, with translations. They were undertaken by Mr. Lloyd for the Chevalier Lloyd of Clochfaen and many of them, both originals and translations, are printed in the *History of Powys Fadog.*

In the same bundle there is also a transcript of a part of the MS. of *Y Marchog Crwydrad* in Mr. Lloyd's possession, now Llanstephan MS. 178.

These collections extend from p. 1 to p. 140.

141-182. A collection of papers, being notes intended for a new edition of William Owen's "Drych Crefyddol." They contain the following items:

141–156. Notes by Howel W. Lloyd on Welsh Roman Catholics.

157–158. List of Martyrs in Wales for the Catholic Faith.

159–160. A letter from William Owen, Antiquary, dated: "Carnarvon, Oct. 13, 1849."

161. A letter from the same, dated: "Carnarvon, Oct. 31, 1849."

163. A letter from the same, dated: "Carnarvon, March 27, 1850"

165. A letter from the same, dated: "Carnarvon, April 3rd, 1850."

167–168. A letter in Welsh from the same, dated: "Carnarvon, Ebrill 11, 1850."

169–170. Verses on Bishop of Llandaff for using Ale in the Sacrament instead of Wine.

171–174. A letter in Welsh from William Owen, dated: "Carnarvon, Mehefin 23, 1850.

175–178. A letter in Welsh from the same, dated: "Carnarvon, Rhagfudd (*sic*) 13, 1850."

179. A letter in Welsh from the same, dated: "Carnarvon, dydd Calan, 1851."

181. A letter in Welsh from the same, dated 15 July, 1851, quoting a prophecy copied "from a book called *The Bright Northern Star*, translated from the Welsh by Mr. Pugh, a clergeman in Montgomeryshire and printed in the year 1654 . . ."

181–182. "An old song on Englands present woes said to have been written by a priest then in prison—[no] year nor country mentioned."

431-B. Welsh and English Poetry.

Williams MS. 633. Paper. 186×146. 140 pp. Half-vellum. Late 17th cent. with later additions. *Welsh* and *English.*

A Manuscript containing a large number of Englynion and Cywyddau. The first fifty-two pages written by Robert Parry (p. 19). Formerly in the possession of John Lloyd of Bala and George Dunn of Woolley Hall. Written from both ends.

p. 2. Englynion (2).

pp. 3–10. Englynion (47). The following authors' names are given: Robin Dyfi (p. 5), Richard Phillip (p. 5), T. Lloyd (p. 5), Watkin Klywedog (p. 7), Dafydd ap Edmwnd (p. 7), Moris Berwyn (p. 9).

11. Cerdd ar gyfariad Mair.
Etholiad trwsiad traserch—nefolion. *Edm. Prys.*

13. [Cywydd i'r Iesu].
Pwy su ben yn pasio bûd. *Impft.* [*Hugh Lewis ?*].

14. Englynion (2).

15. Englynion a phennillion.
I bont y Bala.
Rhowch bont a safo uwchben—Tryweryn. *R. P.*
I bont y Maerdu.
Oesoedd a roddo r Iesu i—sirio. *R. P.*
I'r Tybacko (2).
Tybacko dacko dyn—ai arfero.
Tybacko to showe to sell—free passaige.

16. To King Charls the First in the warr tyme (4).
King alone I mone thy manie shed teares.
To a young maid.
Prettie and allwais prating—Jullian.

17. Englynion i Syr Rhys ap Tho[mas ?] (2).
Fel blodau preniau ym mhob rhith—fel . . . *R. Nantmor.*
Englynion (2).
A gododd y main o geudod—y llun.
Pob merch o draserch ymdrwsied—i ffenn.
Englynion Edward John ab Davidd o Lanyfudd (2)
Cas iw carchar bâr a baro—niwed.

18. I Salesbury, un o aerod Llaweney.
Ni fedri yn rhoddi rhuddaur.
Ddarnio dim o ddyrned aur . . . *Edward Lloyd.*

WELSH AND ENGLISH POETRY—continued.

p. 18. Un arall i wr gwrol.
A bod i law pe doe lu.
Ar i gledd er i gladdu.
Ai lun gwrol yn gorwedd.
Fe wnai i'r beilch ofni'r bedd.

I Sr. Rhees ap Thomas.
Pe bai ganmil yn ddilus . . . *R. Nantmor.*

Gwr yn i ganmol i hun, gwr arall yn i wrthnebu.
Mi amleddais ag a drewais dro.
Celwydd mi ath welais yn cilio.

I ferch min-dlws.
Ni da mûs gweddus gweddol—oi min.

19. Englyn i gi Robert Parry.
Milgi gwyn trwy ddigoni—ci alaw. *Twm Tegid.*
Mae man ar feingan fwyn gudd—ynghadw.

Englynion i Sr. Moris gwr eglwysig (2).
Sr. Moris weddus weddol—i gwmpni. *R. P.*

Englyn.
Dar wlad i siarad am fysurau—cerdd. *R. P.*

20. Englynion Bryd (4).
Pedwar Brenin a dyn y dydd-cynta.

Englyn—*in a later hand.*
Y dyn gwych edrych dan odre—y Garreg. *Hugh Morris.*

21. [Cywydd Marwnad swrn o wyr wrth gerdd]. *Imperfect.*
[Tywyll fraw fradog tywyllfrith].
Yno ar hynt awn ar i hol. *S. Tudur.*

22. Marwnad Syrr Owain ap Gwilim.
Trwm ar ia yw tramwy'r od. *W. Llyn.*

25. Marwnad Griffith Hiraethoc.
Y bardd bach uwch beirdd y byd. *W. Llyn.*

28. Dau bennill i ofyn Calennig—*in a later hand.*
Hyd attoch lloer gellwerus yfieuthus foddus fun. *E. W.*

29. Marwnad Rhys Nanmor.
O Iessu byth eissiau bardd. *Lewys Mon.*

31. Marwnad Tudur Aled.
Dyn ymddifad eb dad wyf. *Lewys Mon.*

34. Marwnad Sion Brwynog.
Dydd hwyr yw diwedd hiraeth. *W. Llyn.*

37. Marwnad Davydd ap Edmwnt.
Dayar sy gau dros y gerdd. *Lewis Mon.*

39. Marwnad Davydd ap Gwilim.
Hydol dof yw hoedl Dafydd. *Iolo Goch.*

WELSH AND ENGLISH POETRY—continued.

41–2&53. Cywydd.
Pa da fai y bud a fu. *Griff. ap Ieuan ap Llew. Fychan.*

43. Choicest Maxims touching the perfect duty of a Christian (1) Towards God; (2) Towards our Neighbour; (3) Towards ourselves; (4) Other choice maxims drawen out of the same authour.

51. The letter of Abagarus, king of Edessa to our Saviour.

52. The answer to the letter of Abagarus.

54. Englynion o ymryson yn Eisteddfod Machynlleth 1701 (see *Gwyliedydd*, xiii, 250.)
Attad Sion dirion d'eirias, na omedd. *Humffrey Owen.*
Egoriad trouad pob trâd, hyfforddwr. *I. Rhydderch.*
Gên-gam fant hen-gam fontingaeth, dorchog. *D. Manuel.*
Tri phen gorn-un gan iowngerdd—rhoi alwad.
John Prichard.
Tricharn i fasarn foesedd cweirgorn. *D. Jenkins.*

55. Cywydd.
Pa da fai y bud a fu. *Gruff. ap Ieu. ap Llew. Fychan.*

58. Englynion (3) i Dybacco.
Tobakko makes woe it irketh, the heart
And ye hurt increaseth
Daily it over-dulleth
The brain and breaketh ye breath.
Dail hirion crinion nid cryno, mwy dwyll
A thrwy dwll i sugno
Ffei o'r anadl iw ffroenio
Mwg un gwrs a megin go. *Anon.*
Pe peidid a dilid y deiliach—ar bibell
Wae'r bobol yn afiach
Fo ddoe r fflagen fargen fach
Fain ochor yn fynychach. *Mathew Owen.*

59. Cywydd y gwr oedd yn myned o Gaersalem i Jerico.
O frodyr oll fawr rad rym. [*Sion Philip*].

64. Englynion (3).
A yfo yno unwaith, ar gefnau.
Gormod o'r ddiod a ddaeth, i'm neithiwr.
Yfed dau loned olynol, o'r Pint.

65. Owdwl Pirce Moystyn a wnaed yn yr Eisteddfod Ynghaerwys.
Pen bresgerdd bonedd bennod, parch fowredd. *S. Fychan.*

69. Kowydd Kyngor Owen Vaughan o Lwydiarth.
Pe seithid Powus weithan. *Imperfect.* [*O. Gwynedd*].

71. Kowydd Marwnad Ellis Price.
Torrwyd om perllan taerwaith. *Thomas Price.*

WELSH AND ENGLISH POETRY—continued.

p. 75. Dau Englyn rhwng Sr Morgans a Robin Dyfi.
Er cynted y rhêd Rheidiol, a Dyfi. *Sr Morgans.*
Dwy afon ddewrion ddaiarol, ath fawdd. *R. Dyfi.*

77. Englyn ar farw Sr T. Mostyn a'i arglwyddes.
Dwyn marchog eirog a geres—dwyn pain. *John Davies.*

80. Ef a wnaeth Panton. *Taliessin.*

81. Englyn.
Gofyned cofied y cyfion, yn dda.
Wisdom is the soule of Nature, the eye of the Soule, etc.

84. A Sermon preached by a Collegian in Oxford being fors'd by a drunken company, on Malt.

86. A rapsodie of Resolues and Observations.
Englyn.
Am ddrygau nodau anwadal—yn rhywdd.

87. Englynion (3).
Trwm fron trwm galon trwm go—trwm eilwaith.
Duw i'm corph, Duw i'm co—Duw i'm gobaith.
Yn dywyll yr a iawn dewi—bellach.

88–90. Pedigrees of the following houses:
Gwydir (p. 88), Ffynogion, Foelas (p. 89), Llyweni (p. 90).

91. Dau Englyn y naeth Sion David y Prydydd iw ben i hun.
Pen ffol, pen lledffol pen llaith—pen dadwrdd.
Pen chwyrn pen taevurn wyt ti—pen braiddlwnc.

92. [Llwythau Cymru].

94. English extracts.

95. Englynion (3).
Gogoniant a moliant am eli—oth waud.
Y cadarn ar farn fo—yr anghyfion.
Yr uniawn dawn ei stil—a chynydd.

96–98. Legases bestowed in the will of Bishop Andrewes expres'd in his funeral sermon by the Bishop of Ely.

99. Englyn.
O wyllys dilys rhag diawlaid—o dub.

100. Englyn.
Er gorwedd yn farwedd fud—mewn dauar. *H. Morrus.*
'Dyma lyfur a roes Mr. Williams, i Hugh Humphreys y flwyddun o oudran 'r Arglwydd 1751.'

101. Accounts 'Lent cosen Robert Price in July '94 the sume of £2,' etc.

102. Three things are to bee pittied, and the fourth not to be suffered: a good man in the hands of a shrew; a wise man under the gouernance of a foole; a liberall man in subiection to a caitife and a foole sete in Authoritie.'

104. Bydd wr difai, casa'r Dafarn, etc.

WELSH AND ENGLISH POETRY—continued.

p. 104–6. An English poem entitled " The Redeemer and Saviour of the world spake thus from the Crosse."

Love drew me hither from the starry round
And here hath pierc'd me with a cruell wound.

108. Englyn. The first two lines refer to Twm o'r Nant.

Llyfr Tomas doethwas dethol—ap Edward
Happ awdwr gram'degol.

Twm o'r Nant who apparently saw these lines has added in his own writing the following two lines to complete the englyn :

Hwre ateb gwrth 'nebol
Yr huttan ffals 'rwyt ti'n ffol. *T. E.*

108–110. The Life of Mahomet.

111. Lines by the Marquess of Montrose on the beheadal of Charles I.

Great Good and Just, cou'd I butt rate.

112–126. An English religious poem. Apparently the beginning is missing.

Commences : Beginning, its beginning had from thee.
Ends : So search no further than such durst enquire.

127. The names of Humphrey Hughes, Thomas Lloyd, 1788, occur on this page.

127–8. An English poem. *Imperfect.*

Commences : Gold can doe all things, Gods with it are fed
Ends : Full pockets now are onely lookt upon.

129–134. Notes on Edward VI., English poetry and extracts.

136. English poetry.

137–9. Englynion. These pages are torn and much of the writing is undecipherable.

140. Diary ; notes on the weather, etc.

432-B. Cerddi ac Englynion.

Williams MS. 634. Paper. 214×180. 62 pp. Vellum cover. 18th cent. *Welsh.*

Labelled on cover " Llyfr y Cymysg sef Cerddi ag englynion o bob math o waith Robert Hughes yn y flwyddyn oedran ein Harglwydd 1739." Formerly in the possession of John Lloyd of Bala and George Dunn of Woolley Hall, Maidenhead. A few pages are missing at the beginning of the book.

p. 3. [Hanes y Cymry. *Imperfect.*

Rhowch genad y Cymry, heb gynnwr na llid].

5. Englynion (2). *Mathew Owen.*

Y bedd iw fy anedd i—yn gwbwl.
Na fydd anfwyn wrth fwyn—oth fodd.

CERDDI AC ENGLYNION—continued.

p. 6. Ymddiddan rhwng y warden a'i wraig.
Am fi 'n dowad adre foregwaith. *John Edwards.*

Englynion in the hand of Richard Evans (4).
Duw'r nos yn agos i ni—Duw'r bore.
Duw mawr Duw tra mawr Duw tri—Duw cyfion.
Er fy nghloi am toi mewn ty—daiarol.
Duw madde fy meie imi—bechadur.

8. Englynion (7).
Englyn a thelyn a than—ag afal.
Priddin wy fi o'r prudda—prudd imi.
Pont Gorwen glaerwen glirwaith—pont gadarn.

9. Rwi'n gorwedd yn farwedd fri—yn gwbwl.
Er gorwedd yn farwedd fyd—mewn dauar.
Gorweddes a hunes mewn hedd—dan nodded.
Yn lle carchar bar heb och—ich pryder.

10. Marwnad y cybydd (also p. 14).
Dyma ganu a goganu mab y fagddu.

Englyn.
Cap nos, cap diddos, cap da—cap a linied.

11. [Cerdd o hanes merch a dwyllwyd].
Gwrandewch y glan gwmpeini ar stori gwir ar gân.
Morys Roberts.

14. Englynion (3).
Na fernwch mor llawer llys—wrth ddarllen.
Mab Duw gwiw rad o goll—a gododd.
Swn clych yn entrych y nen—swn organ.

14–16. Marwnad y cybydd.
O clowch chwi ganu a goganu mab y fagddu.

15. Cerdd y celiog du.
Pob cablir gwrandewch i gid. *Roger Ffoulkes.*

Cerdd. *Imperfect.*
Gilbat rydlyd bwch codenlyd.

17. Englyn.
Dwr tan awyr tera—tyrau môr

Pennill.
Mae pedwar peth nis gwelir.

18. Owdwl y morthwyl.
Gwrandewch yn gariadus bryd hoenus Brydtainied.

Englynion (2). [*H. Morys.*
Gweles gyd a gwialen—o gorn.
Codes ymolches y mon—cyn naw awr.

CERDDI AC ENGLYNION—continued.

p. 20. Psalm XXIII.
My shepard is the living Lord.

Cerdd yr ysgyfarnog farus.
Bonddigion uchelwyr gwiw rowiog goreuwyr.
[*John Thomas, Bodedern*].

Englynion.
Coch iw Ngwen ireiddwen ei gwrid—ei chydun.
Priddin wi fi o'r prydda—pridd.

22. Cwynfan merch ifangc.
Siriolber dyner don glan o bryd.

24. Cerdd i ofyn coat ne sipog.
Y carwr gole cowyr galon a naturiol wyneb tirion.

27. Cerdd o goffadwriaeth am y blinfyd a fu gynt pan oedd Crwmwel yn rainio.
Dowch yn nes bob cabalir mwyn. *Hugh Morris.*

30. The soul's breathing after her heavenly country (20 verses).
Jerusalem my happy home.

30–33. Englynion.
Dwr croyw dwr gloyw dwr glan—dwr o ryde.
Terfyn gwaith sydun yn siwr—brys aryth.
Amal glongc rongc ringcian—
Plas a osoded ar Sadwrn—a'i fwtri.
Os a Gwenllien i'r ne n union—nwyfus.
Ffon gron lon linon lath.
Am feinwen eglurwen glau—y nycha.

34. Cyngor y gwr doeth.
Y Cymru mwynion cymerai amynedd. *Richard Parry.*

37. Ymddiddan rhwng y prydydd a merch ifangc gybyddlyd.
Gwrando Gwenfron fy nghynghorion cula foddion.
Morus Roberts.

38. Carol.
Canu 'n rhad im Duw tad.

40. Englynion.
Dos fy nai i'r tai dellt.
Clod ag anglod sy gonglog—a digon.

41. Cerdd o hanes y Cymru.
Y Cymru mwyn tirion ag wyllys y galon. *Ellis Ellis.*

46. Ymddiddan rhwng gwr eglwysig ag un o'i blwyfolion.
Fy mugel hynod parod puredd. *Thos. Gr.*

49. Cyffes merch y Marchog Lasley yr hon a gollwyd wrth Dre Henffordd.
Pob meingan wiwlan weddol.

51. History y wraig a Sattan.
O bob plaue ciengcie certh. *Richard Parry.*

CERDDI AC ENGLYNION—continued.

p. 56. Dau benill.
Gwrandewch arnai yn treuthu. *R. P.*

57. Cerdd y wraig y gurodd ei gwr ai dwy glocsen.
Cyd bwyswch rwi'n deusy'r cwmpeini glan pur.

59. Pennill Duwiol.
Ond Crist i'wr haul glan.

60. Pennill.
Ystyriwch egwan agwedd dechreuad dyn.
Cerdd y Diogun.
Clowch hanes achwynion ymadroddion un drwg.

433-B. Elegies by Rhys Cain.

Williams MS. 635. Paper. 203×156. 120 pp. Unbound. 16th cent. *Welsh.*

A Collection of Elegies by Rhys Cain written by the bard after 1588. It formerly belonged to the Myddleton family, and afterwards to George Dunn of Woolley Hall, near Maidenhead.

p. 1. The name of Richard Middleton in an 18th cent. hand, and also Myddelton, Llandr . . .

2. Englynion (2).
[Cr]edu i'r byd i gyd dan go—ir ydym.
Dod ran i'r gwan or kinio—twymyn.

3. Kywydd marwnad am . . . Powel o Bark y Drewen.
Am bechod heb ddefod dda. *Rs. Cain*, 1588.

9. Kywydd marwnad am Robert Powel.
Duw rywliwr da i reolaeth. *Rhys Cain.*

17. Kywydd marwnad am Sion Llwyd ap Rissiart o Groesoswallt
Aml yw gwaedd mil ai gwyddyn. *Rhys Cain.*

23. Kywydd Marwnad am Sion Llwyd o Lanvorda.
Oeres Duw lle bu wres da. *Rhys Cain.*

29. Kywydd Marwnad am Rissiart Llwyd o Lwynymaen.
Rhediad awr yn rhydid oes. *Rhys Cain.*

37. Kywydd Marwnad am Sion Llwyd o'r Drenewydd.
Gair Duw ydiw'r gwir diwyd. *Rhys Cain.*

43. Kywydd Marwnad am Thomas Ifans o Groesoswallt.
Di rym yw'r holl dir yma. *Rhys Cain.*

51. Kywydd Marwnad am Davydd Hanmer o Borkynton.
Ystyriwn gwrs di eiriach. *Rhys Cain.*

ELEGIES BY RHYS CAIN—continued.

p. 59. Kywydd Marwnad am Mr. Dafydd Morys o Groesoswallt.
Duw'n gwiwfeistr down iw gyfarch. *Rhys Cain.*

65. Kywydd Marwnad am Sion Vachan o Lwydiarth.
Prudd wylwn parodd elawr. *Imperfect.*

71. Kywydd Marwnad am Wiliam Lleyn, Athro kerdd dafod.
Och guddio awch ag addysg. *Rhys Cain.*

77. Kywydd Marwnad am Roesser Kinast o Vortyn.
Trafael yw tro aflawen. *Rhys Cain.*

85. Kywydd Marwnad am Edward Kinaston o Vortyn.
Troes oerfyd rhyw ias hirfawr. *Rhys Cain.*

91. Kywydd Marwnad am Robert Kinaston o Vaesbroc.
Dwr diliw drud a welynt. *Rhys Cain.*

99. Kywydd Marwnad am Sian Pulston, gwraig Sion Edward o'r Waun.
Llym yw'r och lle mae'r achos. *Rhys Cain.*

107. Kywydd Marwnad am Ales Roydon . . . gwraig Thomas Ial.
Ond tebig yn oed diben. *Rhys Cain.*

114. Dau englyn i Dd ab G[wilym].
Rym ni ein dau yn difwyno—yr——
Ar odyn heb dwymno
Ni ad drychin gael kinnio
Ni chrâs haidd glas ar y glaw.
Hiddigl gâr hiddigl yn keryddu—[ser]
Saer elor y Fagddu
Wyneb Suddas yn krassu
Gwilim Gam, gann ei fam fu.
At foot of page "Richard Myddeton, his booke."

115. Cywydh delw Vair vendicedicaf vorwyn.
Mae delw mewn aur dilin.
Gruff. ap Ieuan ab Llewelyn Vychan.

This poem (p. 115) is in the writing of Thomas ap Wiliam of Trefriw and was sent by him to Edward Gruffydd, with the following superscription 'At yr hybarch a gwir Vrytanaidh vonhedhic o lin cerdh M. Edward Gruff. Esquier, vhowch adolwc." The poem which was written on a separate sheet (305 × 202) has been inserted in the MS.

119. [Kywydd Marwnad am Edward Griffith o Lannerch].
Duw or gwyn du oer a gaid. *Huw Machno*, 1601.

This poem in the author's holograph has also been inserted in the MS.

434-B. Poetry.

Williams MS. 636. Paper. 326 pp. 192×162. Unbound. 17th cent. *English* and *Welsh.*

An interesting collection of Welsh poetry of the latter half of the 17th century, much of which is not found elsewhere. Robert Lloyd appears to have been the writer and owner of the book (pp. 71, 144, 255), most of which was written between 1650 and 1660. Pp. 109–134 are in an earlier hand. It is also possible that some of the poems are in the hand of Edward Morris of Perthillwydion (either p. 152 or p. 195). The writing is in places very indistinct. Formerly in the library of George Dunn.

p. 1. Pan oedd Phylomela fain, yn cwafrio yn pinkio. 18 *st. Anon.*

3. Carol i'r gwilie.

Su o feibion a merched rhowch glust i gael clowed. 13 *st. W. Phillip.*

4. Carol i'r gwilie.

Mi a fum yn arferu Nydolig i'r Iesu. *Row. Vaughan.*

7. [An English ballad].

No Love like true love or the Souldiers delight, &c. The tune is " Banks Delight."

In summer time when leaves growe green. 13 *st.*

London, printed for William Gilbertson, &c.

9. Cynghorion Taliesyn.

Na ymddiried ir neb ath fegythio, na chais groesaw dan wg, na chais lywenydd heb wen, &c. *Ends :* Na cheis ymryson ath well.

Llyma y 24 gwell bethe Taliesin—Gwell iw gwr oi berchi, gwell iw gwraig oi chanmawl . . . *Ends :* gwell iw Duw na dim. *See Myf. Arch.*, 2nd ed., p. 780.

Gorau pethau Taliesin—Gorau un bwyd bara, gore un enllyn halen . . . *Ends :* Gorau gwaith un dydd dal dyn wrth fedydd. *See Myf. Arch.* p. 778.

Geiriau gwir Taliesin—Ymryson a doeth, tewi wrth ynfyd, ymgalun a dedwydd . . . *Ends :* Ymdeithio a glew.

11. (1) Os deffygia'r un o rhain fo syrthir i fieri a drain. 2 *st. Imperfect.*

(2) Saethodd Cuwpyd glefyd gloewferch. 6 *st.*

Hen gywydd deuair hirion i Mr. John Williams o goed y danas i ofyn dau bren dros . . . John Wynne o Gomein.

Y milwr o Fôn mawl ar glod. *Edw. Moris.*

13. Cowydd deuair hirion i ofyn hugan i Mr. John Wynne o Gomein i Hugh ap William, 1655.

Y twr enwog tarrianwych. *Edw. Moris.*

POETRY—continued.

p. 17. Cowydd i ofyn march.
Mae un gwr am iawn gariad. *Harry Howel.*

22. Gwrandewch fy myfyrdod a dyfodd ar dafod.
See *Eos Ceiriog*, II, 33. [*Hugh Morris*]

25 Carol Cydwybod.
Nos da ir glanddyn ifangc cry. *Ed. Prys.*

27. Er a dreiais ar y byd om dechre hyd yr owran. 10 *st.*
Griffith Philipp.

28. Carol Nydolig.
Yr ifangc arafedd ar hounys ar henedd. *Impft.*

29. Naturieth dyddie'r lloer.
Y dydd cynta o r lloer y gwnaethpwyd yn tad . . . y 30 o r lloer y ganed y phrophwyd (p. 31).
One or more pages are missing between pp. 30–31.

32. Phwy bynnag a ddechre ddim gwaith mawr yn yr un or dyddie hyn ni ddaw byth i ddiwedd da, y dyddie hyn yn y misoedd yn calyn . . .
Carol gwirod newydd.
Croeso wyl Fair forwyn ddiwair. *W. Philipp.*

33. Dyrie i'r Tybacco.
Pob car pob esbron hefyd gwrandewch . . . 22 *st.*
Terfyn gwaith gwrda.

35. [Carol Gardd Eden].
Cyn iddo fawr ennyd mewn perllan mor hyfryd.
18 *st. Impft.*

37. Ballad of the Blind Beggar.
There was a blinde beggar that long. 27 *st.*

41. [Carol yn y flwyddyn 1657].
Neswch yma i gyd gar bron. 18 *st.*

43. [Carol Nadolig, 1695].
Y Cymro anysgedig derbyn galennig. [*Ed. Morys.*]
Dyriau Duwiol, 1696, p. 36.

47. [Carol gwilie, 1657].
Y gwrda da fowrglod ar wraig or un amod. 9 *st.*

48. *Qui nescit tacere nescit loqui.*
Clowais fod lliw gweuad gwawn. 6 *st.*
Ewyllysiwr da ai myfyriodd. Ja. Va.

49. Englynion (2).
Disgwil wrth eurlain dewisgar—rywyf.

50. Carol.
Nos da ar goedd ir lluoedd llon. 6 *st. Impft.*

51. Carol.
Mwyneiddia iw gwr sobor i gyttal ynghyd. 15 *st. Impft.*

53. Grace before and after meate.

POETRY—continued.

p. 54. Latin verses with English translations.

56. Englynion (4).
Pont y Bettws drws ar dresi—dyfroedd.
Carol i ferch.
Attoch fy seren liniedd liw r calch. 12 *st.*

58. Carol i ferch.
Y seren oleuwedd oreufodd arafedd. 20 *st.*

61. Breuddwyd.
Fel roeddwn yn cysgu yn gwaelod y ngwely. 13 *st.*

64. Carol.
Gwrandewch ar benhillion fy ffreins am cymdeithion.

67. Carol i ferch. [19 *st.*
Fy siriol lan seren oleuwen o liw. 14 *st.*

69. Carol i ferch.
Pob perchen awenydd o brydydd brau odieth. 6 *st.*

70. Gwrandewch seren lwyswen loiwserch. 4 *st.*
Ben welech di yn brydlon dwg fenaid yn inion. 2 *st.*

71. The name of Robt. Lloyd with the following verse :
My master's name above you see
Take heed therefore you steale not me.

72. Pennillion (7).
. . . i ffafr ir man lle i delo
gweddol gorff a gwnion ddwylo
ar ddau lygad las chwithinog
impin per a chalon rowiog.

73. Cerdd.
Pen fo'r Teitan tirion yn gwresogi r goedfron. 6 *v.*

75. Pennillion (2).
Can ffarwel ir cwmpni llon.
Englyn.
Cais garreg deg a dau gi, a llwynog.
Cowydd marwnad Mrs. Sian Dolben.
Torrwyd cangen pen bonedd. *Edw. Morys.*

78. Pennillion ac Englynion (10).
. . . ych henw bun irdeg fain eurdw.

79. Cerdd duchan.
Y cefell amharod diawen diwybod. (*See* p. 255).

80. Cerdd.
Attoch seren lan ddisgleirbleth. 6 *st.*

81. Englynion. (3).
Diwael iaith gain dal ith go—nod rhowiog.

82. [English Englynion]. A Welsh tune in an English garbe.
Learn dayly to dy ere thy date—be out. 8 *st.*

POETRY—continued.

p. 83. Carol Ciwpit.
Am fi ar nos Wener yn cymryd fy ysmwuthder.
Blodeugerdd, 114. *Edw. Morys.*

87. [Cyngor yn erbyn meddwdod].
Gwrandewch ar fy ngarol dau beth angenreidiol.
Dyriau Duwiol, 41. *Edw. Morys.*

90. Englynion (2).
Mil chwechant doedant od adwen—saith deg.

91. *Tempus edax rerum.*
Mae amser yn gwisgo pob peth i fund heibio. 12 *st.*

94. Pennill Valentine.
. . . Valentine heb oidi lle roedd llawer n un fan.
Englynion (3).
Tomas bydd fwyn was hyf iownwâr—foddau.
Cerdd.
Perl gwerthfawr pob harddwch doeth agwedd a thegwch.
Blodeugerdd, 121. *Ed. Morys.*

96. Cerdd i ferch.
[a mi yn] rhodio ymin yr hwyr. 3 *st.*
Cerdd i ferch.
Fel rhoeddwn rhiw ddydd am calon yn brydd. 2 *st.*

97. Cerdd i ferch.
A fynnwch arwiddion mwinion fy mhŷn. 6 *st.*

98. Cerdd y ferch a'r offeiriad.
Gwrandawed pob cydymeth y modd i bu drwy afieth.

100. Englyn. [24 *st.*
Maswedd gu gydwedd su im gado—o Fair
Fy oferedd aeth heibio
A ffob ifiengcid yn ffo
Ni ffu henaint ffei hono.
Cerdd.
. . . annerch cof inion a fytho i Sion dirion. 2 *st.*

101. Cerdd. *Imperfect.* [3 *st.*
Gobeithio ydiw'r gheler su im dal mewn carchar caeth.

101. Cerdd.
Gwrandewch ar gan fy holld gymdeithion. 3 *st*

102. Cerdd.
Gwrando gwynfan graendeg unfodd . . . 6 *st.*

103. Cerdd.
Fy nwylyd am gwir galon fy nhirion hinon ha. 6*st.*

104. Pennillion.
Rhi defnynau gwlith y wawr. 6 *st.*

POETRY—continued.

p. 105. English verses.

If fortune chaunce on me to [smile].

Pennillion. (3)

Gwn dy garu Gwen deg euraid.

106. A brief, dated Oct. 13, 1656, for "John Owen a poore ould man" of Llanufudd "grievously troubled with a disease." Mr. John Parry of Llawerllyd has promised to cure him for 50s. The godly ministers and churchwardens are asked to move their several congregations in his behalf.

Pennillion.

Mae'r diried ar dewrion yn curo ar y lledfron.

107. Copy of a bond, dated 30 Jan., 1656, between Robert Wynne of Nantglyn, Denbigh, William Williams of Eglwysfach, Edward Lloyd of Nantglyn and Griffith Mredith of Cader of the one part and Robert Ffoulke of Segroyt of the other part.

107. Englyn.

Heddwch a gâr hoyw-ddyn—hyddoeth.

108. Cerdd.

. . . a throi'r gwir i eitha yr gors. 9 *st.*

Englyn.

Several pages are missing between pp. 108 *and* 109.

109. [Cywydd i'r gwr cadarn traws

Pruddlwm ydyw'r corff priddlyd]. *Sion Cent.*

Imperfect, the last portion only.

110. Cywydd.

Ond rhyfedd mew[n] taer ofyn. *Wm. Cynwal.*

114. Cywydd.

Meddyliwn am a ddelo. *Wm. Cynwal.*

117–136. Hanes y twrstan.

Gwrandewch arnaf yn doydyd. *Sion Tudur.*

A page is missing between pp. 134 *and* 135.

137. [Araith Gwgan].

Begins : Dau wr oedd yn meddu holl Gymru penbaladr gynt . . .

Ends : Ar llid ar bar rhwng gwyr [Ial] a gwyr Yspryd Alyn.

143. Englynion in an illiterate hand (*see* p. 145).

144. Englynion (2).

. . . wyddor dor pob gair dwys—ollawl.

Englynion (4).

Annerch draserch wr draw—a gara.

Robert Lloyd hoffwyd a hoffir—rhag llaw.

POETRY—continued.

p. 145. Englynion (4).
Gan gwlan pan culo'r cor mor mellt. *Ffra Kingson ac*
Englynion in skeleton form. (2) [*Elis ai cant.*
Mwynaidd a llariaidd mewn llan.
Englyn i gyflwr dyn.
Doethym yn noethlwm i deithio—i'r byd.

145. Englynion i Mr. Davies o'r Llanerch.

146. Englynion i Elsbeth Lloyd o Fers (4).
Elsbeth fain loweth fwyn lais—aur doccyn. *Edw. Moris.*
Englynion a wnaed i Syr Sion Salisbury o Lyweni, marchog urddol, ar ei ddyfodiad adre . . . mis Awst, 1663 (8).
Os maith alar (maith elyn)—doeth cysur.
Ffra Kingson ai cant, 13 Awst, 1663.

148. Englynion i'r Cardiau (3).
Cardiau su lyfrau o lys—y Satan.
Richard Jones, Ion. 166–.

149. Commissiwn dros y gwragedd yn erbyn yr yfwyr. Att Robert Olvir a Sion Caddr.
F'aeth y byd i gyd y soweth. *Edw. Moris.*

153. Dyrie i'r fattel.
Ystyriwch attolwg pop Cymro a chalon lan.

155. Recipes, medical and others.
I dorri medd-dod, &c.

165. Marwnad Sion Salbri o Rug.
O Dduw dad pa fyd ydiw. *S. Tudyr.*

170. Englyn.

171. Marwnad am yr hen Sion Salbri o Lyweni.
Y blaned heb lywenydd. *S. Tudyr.*

178. Carol rhwng gwr ai wraig o ymryson am y clos.
Gwrandewch dreuthu hanes gwraig.

180. Owdl chwith ddigri.
Pob dyn gwrandawed fel i bu yn Llanddoged. *Elis ai cant.*

187. Cowydd Marwnad Simwnt Thelwal, 28 Ebrill, 1586.
Ar Dduw i mawr weddiwn. *Edward ap Raph.*

192. Carol.
Codwch wyr a gwragedd wych hynaws su yn ych annedd

194. Englynion (5).

195. Englynion (3).
Dellden ddur gledren ddewr—gledrhwydd.
Edward Morys ai cant dros ei gâr Sion Thomas.

196. Englynion (4).

197. Medical recipes, continued from p. 164.

POETRY—continued.

p. 202. Cerdd (2).
Och na bawn fy rhien eglur.
Carol.
Yr henn lloer wych heini hygaredd liniedd lun.

203. Englynion [i gyfarch Edward Morys].
Edward Moryis disgwch . . . *Hu ab r Hugh.*
Atteb i'r uchod (8).
Mi wnaf o gallaf heb golliant.

205. Counsel: Go to bed with ye lambe, and rise with ye larke, &c.

206. Recipes in Welsh.

207. Index to recipes on pp. 155–164.

208. Englynion (3).

209–210. Recipes.

211. Carol.
Gwrandewch ar benillion o wllys fy nghalon. *John Rogers.*

215. Galarnad am Elizabeth Lloyd.
Iowna peth yn wyneb byd. *Wat. Klywedog.*

221. Carol.
Y sawl su yma yn tario rhowch osteg. 12 *st.*

223. Pennillion.
At fy nhwlyd drwy fawr serch. 11 *st.*

225. Cerdd.
Ail roses ar y damasc wydd.
Dyriau Duwiol, 1696. [*Rowl. Vychan*].

230. Cerdd ymddiddan a'r Llwynog.
Fel ir oeddwn i noswaith fel i baswn ganwaith. 31 *st.*

235. Cerdd marwnad un ar ol ei wraig.
Pawb am caro i yn y byd.

237. Carol.
Fel dyma'r dydd o lawenydd.

239. Cerdd.
Fel ir oeddwn i mewn rhiw fan.

241. Cerdd Marwnad John Wynn ap Wiliam, 1629.
Gwrandewch alaith wulo.

243. Cerdd.
Am fi yn rhodio ar foreuddydd. 27 *st.*

247. Carol.
Dyn wi yn ddyledwr in Harglwydd yn prynwr. 16 *st.*

250. Cerdd y Geiniogwerth Synnwyr.
Hapio a wnaeth i mi wrth ddarllen hen boetri.

255. Cerdd (2).
Pe dymunech i ar ych Bardd.
Pennill.
Am fi yn rhodio ar fy hynt.

POETRY—continued.

p. 255. Cerdd.
Y cefell amharod di awen diwybod. (*See* p. 79).

257. Cerdd.
Gwrandewch gamol lodes byrwen. 6 *st.*

258. Cerdd.
Pwyswch atta ddudd a nos. *Finis per me Robertum Lloyd.*

262. Cerdd.
Duw Nadolig dydd nodedig. 9 *st.*

264. Cerdd.
Yr ynafeilied ar y llawr. 4 *st.*

265. Cerdd.
Yn brudd ouddwn obru rhiw ddudd.

269. Carol o waith William Philip.
Hil Brutus o Droua kynedleth plant Adda.

277. Carol.
Di frenin tragwyddol . . .

280. Carol iw ganu ar Rogero.
. . . wr oludog yn i ddydd. *Klochydd ai cant.*

282. Cerdd.
Dydd da ir glanddyn mwyn natiriol.

284. Cerdd.
Gwrandewch ddatgan griddfan graddol.

288. Cerdd.
Fy ffrins am cymydogion gwrandewch ar fy nghwynion.

292. Cerdd.
Gwyr boneddigion ceraint cymdeithion.

296. Cerdd. *Not decipherable.* 4 *st.*

297. Cerdd. The second verse begins:
Os darfu i was tauog, etc. 8 *st.* *J. Roger.*

298. Cerdd.
Ple mae r llangie dowch i'r unfan.

301. Cerdd y sgyfarnog.
Os am enud canu a wnai.

306. Cowydd Marwnad Mrs. Elin Ach Huw ap Hwmffrey.
Af ir ty hyfryd tawel. *Watkin Klywedog.*

313. Marwnad Mr. Edward Goodman.
Troes Duw rowan drist drawiad.

319. Carol.
Holl feibion a merched rhowch glistie i gael klowed.

321. Cerdd.
Dyn wi yn cirio n caru bun.

323. Carol.
Rhowch osteg rhwi yn deisyf.

435-B. Religious Poetry.

Williams MS. 637. Paper. 129 folios. 202×143. Unbound. 17th cent. *Welsh.*

A Collection of Welsh poetry written early in the 17th cent. The first ten leaves are missing. From the George Dunn collection. The name of 'William Morris' occurs several times in the book.

fol. 11. [Cywydd Henaint—Gwae a fwrio gof oferwas].
—Ag un o'r tri Brenin gwar. *Ieuan Brydydd Hir.*

12. Kywydd i ddangos llawenydd Mair . . .
Doeth mab ysbryd a thad. *Davydd ap Edmwnd.*

13*b*. Kowydd i ddangos gwendid dyn . . .
Iesu deg beth iw oes dyn. *Roger Alon.*

16. Kowydd am falchder . . .
Ond rhyfedd mewn taer ofyn. *William Kynwal.*

18. Kowydd i'r byd.
Ystidiwn yn wastadwell. *Lewys Powell.*

19. Englyn.
Dwr, tan, ser, terra main. *Dd. ap Edmwnd.*

19*b*. Kowydd y saith diwrnod.
Saith ddiwrnawd gwawd gwiwrum. *Dr. Sion Kent.*

20*b*. Kowydd kanmoliaeth i Grist.
Kredaf y Naf o Nefoedd. *Davydd ap Gwillim.*

21*b*. K. i ddangos modd kymrodd y prydydd gyngor i ganu kofiad am Iesu ai dad, ag am i gweithredoedd.
Y gwr o faint gorau i fod. *Lewys ap Davydd.*

23. Kowydd i Dduw.
Y goreydduw gwiw a rodded. *Ierwerth Fynglwyd.*
Rhai a ddowaid mae Gwerful Mechain a wnaeth y kowydd hwn.

23*b*. Englyn.
Doethym or priddin doethwar—kroiw.

24. Englyn.
Ffei o'r byd symyd somwedd—hoff ran.

24*b*. Kowydd i'r byd tyrfynol . . .
Ebrwydd i doeth a braidd dal. *Mredydd ap Rhys.*

25*b*. Kowydd yn adroddi penodau.
Daw gwn ydfa gan adfyd. *Nis gwn pwy ai kant.*

27. Kowydd i'r byd hwn.
Krist klyw gwynfan klwy gwanfaeth. *Ditto.*

RELIGIOUS POETRY—continued.

fol. 28*b*. Kowydd i'r Iesu.
Awn draw i'r llan yn dri llu. *Morys ap Hoel ap Tudyr.*

30. Kowydd y milwyr.
Afraid i ddyn arbed i dda. *Syr Dafydd Trefor.*

32. Kowydd am ffudd a buchedd yr ffeiriaid ag eraill.
I Dduw'r wyf weddiwr. *John Brwynog.*

33*b*. Kowydd i'r byd.
Y byd trist ar bowyd traw. *William Llyn.*

35. Kowydd i'r Iesu ag i'w fam.
Duw greawdur nef a dauar. *Dd. Nanmor.*

36. Kowydd i henwi y saith ddiwrnod.
Digam i gwnaeth Duw gymwyll. *Iolo Goch.*

37*b*. Kowydd o farfolaeth r Iesu.
Preins o nef pren Iesu nawdd. *Lewys Morganwg.*

39. Kowydd i'r byd.
Gwn nad ta gwae enaid tyn. *Dr. Sion Kent.*

40. Ko. yn koffau dechreuad y byd.
Pwy ywr gwr ar power i gyd. *Raff. ap Robert.*

41*b*. Englyn.
Duw yn y byd hyfryd hoywfro—a'n porthes.

42. Kowydd y saith weithred y drigaredd.
Blin yw trallod rhod ar hwn. *Ifan Brydydd Hir.*
The name of Ifan Brydydd Hir has been crossed out and that of Dr. Sion Kent inserted in a later hand.

44. Kowydd i'r byd.
Myfyr i rwy yn y mofyn. *Iolo Goch.*
'Eraill a ddowaid mai Doctor John Kent.'

45*b*. Ko. kanmolieth ir drindod.
Y drindod heb dylodi. *Davydd ap Gwilim.*
Kowydd i'r byd hwn.
Drych ywr byd diochyr barn. *Syr Owain ab Gwilim.*

47. Ko. i'r byd tyrfynol.
Rhyfedd iawn rhyw fodd enyd. *John Tudr.*

48*b*. Kowydd i ddangos pechodau.
Or un bai ar yn bowyd. *Doctor Jo. Kent.*

49*b*. Owdwl y Grôg.
Y grog waredog o ryw Dymeirchion. *Griff. ap Ieuan.*

RELIGIOUS POETRY—continued.

fol. 52*b*. Englynion.
Llawen wyd Gwen ddyn deg oll.
Pa un ffalsa dyhira dihareb—nis gwn.
Wrth edrych yn fynych y mannau—a gwir.
Budd gall a deuall pob dyn—or fath.
Mogelwch gwiliwch goelio—un chwedl.

53. Kowydd i Fair fam Krist.
Y fun deg a fendigwyd. *Hugh Kae llwyd.*

54. Kowydd arall i Fair.
Y forwyn a fu araul. *Gwilim ap Ieuan Hen.*

55*b*. Kowydd i Wenfrewy.
Y ferch addwyn i hwyneb. *Nis gwn i pwy.*

57. Kowydd kwyn a gobaith i'r Kymru.
Och Gymru fynych gamfraint. *Doctor Sion Kent.*

59. Kowydd i Wenfrewy.
Y ferch wen fur ychwaneg. *Tudur Aled.*

63. Kowydd i Anna fam Fair.
Anna a wnaeth i nyni. *Swrdwal.*

62*b*. Englynion (2).
Rhaid yw byw a rhodio byd—kwrs ifanck.
Pymtheg a thrigen rheg mewn rhi—pedwar kant (*also* f. 72*b*)

63. Kowydd i'r byd.
Beth a dal heb obaith da. *William Kynwal.*

64*b*. Kowydd balchder.
Ond rhyfedd mewn taer ofyn. *William Kynwal.*

66*b*. Englynion.
Rhinweddau llyssiau ai llun—ai graddau. *Lewys ap Dd.*
Sethrir dirmygir drem agwedd—llyssiau. *Jho. Tudur.*

67. Kowydd koffau pethau a fu ag y sydd.
I Dduw i rwyf weddiwr. *Jho. Brwynog.*

69. Bustyl y Byd.
Egor nef wrth lef araith lafar—dyn. *John Tudur.*

70*b*. Englyn.
Duw gadarn ddydd farn a ddaw—a fowredd.

72*b*. Englyn ar i gla welu.
Er ffrydiau gweliau gloewon 'r Iesu. *Tudur Aled.*

73. Kyffes William Kynwal.
Kyffesu i'r Iesu ner oesoedd—yr wyf. *W. Kynwal.*

73. Kowydd o enedigeth Krist.
Mair wenfych mawr o wnfyd. *Siangkin ap Eingion.*

RELIGIOUS POETRY—continued.

fol. 74*b*. Englynion (2).
Er digon o arian er degwch—y byd.

75. Owdwl ir Iesu.
Ymryson Efa am yr afal, o'r prenn. *John ap Howell.*

77. Kowydd ir Drindod ag ir aradr.
Y drindod ai anfones (an kyfodes). *Lewis Glynn Kothi*

78*b*. Kowydd y milwyr (*see fo.* 30).
— pwy a edwyn pwy ydych. *Impft. Syr D. Trevor.*

79*b*. Kowydd i goffau diweddiad dyn.
Ofer i ddyn i roi yn dda. *Syr D. Trevor.*

80*b*. Kowydd koffa am ddydd farn.
Ofnus gofydus ydwy. *Dr. Sion Kent.*

81*b*. Kowydd moliant i'r Arglwyddes Fair.
Archwn i Fair a bair y byd. *Iolo Goch.*

82*b*. Kowydd i'r gredo.
Kredwn i eiriau kredo. *Hugh Conwey ap Ieuan ap Mredydd ap Griff. ap Edmwnd.*

84*b*. Kowydd i'r Iesu.
Iesu hwde y nefosiwn. *Iolo Goch.*

85*b*. Kowydd i Dduw.
O Dduw maer rhinwedd dda. *Iolo Goch.*

87*b*. Kowydd yn dangos ffolineb a gwendid ffydd llawer o bobl.
Bud da oedd y bud a fu. *John ap Robert ap Rh. ap Hoell.*

90. Kowydd Barnad Dd. ap Ierwerth.
Y mae kof a mi ai kwyn. *Dd. ap Edmwnd.*

91*b*. Englynion y Diwrnod (3).
Y bore Duw ne dyro i ni—yr Iesu.

92. Kowydd barnad Sion ap Dd. ap Iethell Vychan o Skeiviog.
Bwriwyd terwen brau i torres. *Sion ap Howel.*

93*b*. Kowydd barnad Sioned ach Robert, gwraig Sion ap Dd. ap Ithel Vychan.
Ni welir tes o lawr tad. *John ap Hoell.*

96*b*. Kowydd barnad Hugh ap Kynrick ap Dd. ap Ithel Vychan.
Tramawr o bwys trwm yw r byd. *Lewis ap Edwart.*

98. Englyn.
Ni budd talpa heb tera—tra hir.

98*b*. Kowydd barnad Ithel ap Robert o Goed y mynydd.
Eres y tories terra. *Iolo Goch.*

102. Kowydd kanmoliaeth i Howell ap Sion ap Dd. ap Ithel Vychan
Bryn y sydd o breins heddiw. *Howel ap Davydd.*

103*b*. Kowydd i Grist.
O frodur oll fawr rad rum. *Nis gwn pwy, and in a later hand, Jho. Ffiilip.*

RELIGIOUS POETRY—continued.

fol. 106. Kowydd i'r benglog.
Y benglog ddierbwnglod. *Ieuan Du ap. Dd. ap Owain.*

107*b*. Kowydd i Fair.
Y seren y sy wryd. *Bedo Brwynllys.*

108*b*. Kowydd kanmoliaeth i William Vaghan ap Hoell ap Sion i ofyn gown.
Y gwr yrioed gorau i ryw. *William Kynwal.*

111. Kowydd barnad Ieuan ap Dd. ap Ithel Vaghan.
Llwyn Ithel oll a noethed. *Tudur Aled.*

113. Kowydd kanmoliaeth Ieuan ap Dd. ap Iethell Vychan.
[I] mae gwr am i guried. *Davydd ap Edmwnd.*

114*b*. Kowydd kanmoliaeth Kenrick ap Richard.
Y glainod yn goleuo yn iaith. *Robert Ifans.*

116. Kowydd barnad Sion Gruffyth, Sergeant.
Y byd hyll ar bowyd hwn. *John Tudyr.*

118. Kowydd barnad Pirs Gruffyth, Sergeant o Gaerwys.
Troes Duw lef trist wylofain.
John Tudr ai kant ar kowydd diwaetha oi waith.

120*b*. Kowydd kyngor i ferch.
Truan im pen pa benyd. *Dafydd ap Edmwnd.*

121*b*. Kowydd kanmoliaeth i Mr. Thelwall o Blasyward.
Pwy yn wladwr pen i wledydd. *Rhys Kain.*

123. Englynion (4).
Rhaid i mi boini yn y byd.

123*b*. Kowydd ir ange.
Mae rhai ni ffryderai mryd. *Llewelyn ap Howel ap Ifan.*

125. Kowydd Marwnad am Edward Lloyd o Langwyfen.
Beth a nawn heb wythen —. *Edwart ap Raff.*

127. Kowydd Marwnad Owen [Brereton] hyna o Fwras.
Duw a fyn difa wyneb. *Imperfect.*

129*b*. Siampal hir ofal na rhoed. *Imperfect.*

436-B. Poetry.

Williams MS. 638. Paper. 210×163. 157 folios, loose. 18th cent. *Welsh* (mostly).

The pagination is incorrect. The folios being only 157 are numbered from 1 to 164. Folios 77, 86, 87, 88, 112, 118, 119, 123, 124, 147, are misssing, folios 127 and 151 are duplicated. On the fly-leaf: "Wiliam Sion am pia fi yn y flwyddyn 1764." At the bottom of fol. 1*a* is the date 1718. The names of Edward Williams and David John Davies occur on many pages. The MS. belonged to William Sion, Maen-

POETRY—continued.

twrog, 1756–1764; Edward Williams (Ed. Wms me jure tenet 1730), David Jones, Caeserwyd, 1806 ("Duma llyfr a gesi ei fenthig Gan Thos. Edwards or Nant yn y flwyddun 1806, Gorphenaf y 19," fol. 7*a*); Thos. Hughes, Mochdre, 1805; David Davis, 1804. The MS. was written by different hands, the earlier part about 1710–20. Englynion and bits of verse have been scribbled on the blank margins of the book throughout. Formerly in the possession of George Dunn.

The names of various owners are scribbled on p. 1, and on p. ii is a diagram explaining the cynghanedd in the following lines:

Duw y duwiau, dad a wel
Llywydd y byd, llwyd y bel.

fol. 1–4. Englynion of various types (54), some in the writing of William Sion, Maentwrog. An englyn commencing

Heb gob bo'r Esgob arwysgawl—ai hurddodd

is attributed to Rowland Vychan and others to Lewis Sion, Sion Dafydd, Mrs. Morgans o Drawsfynydd.

5–7. Tabl part o Arms Kymru a Lloegr. Dros Iarll y Mars ar Kymru, y llew gwyn; dros Glarans, y tarw du corn euraid, &c. *Ends:* Yr eryr iw brenin yr Almaen, yr haul iw y pâb, y lloer iw yr Eglwys, angylion dynawl yrddas y pregethwyr, y brain iw yr anffyddloniaid.

7. Englynion (2).

7*b*. Englynion "o fyfyrdod y pedwar peth diweddaf sef Angau, Barn, Nef ac Uffern," also three others, one by Sion Tudur.

Barn dynion ffolion heb ffydd—sy ofer.

8. Penillion i'r Bendefiges Mrs. Anne Nanney o Nannau, 1700.

Croeso gynes walches wen, o union ben y bonedd.
Robt. Edwards.

Croeso r feinwar liwgar lon i Feirion inion enwog.
John Phugh.

8*b*. Englynion (6).

9. Dyriau o rybudd i'r Godinebwr. 23 *st.*

Pob perchen clust effro a glywo mewn gwlad.
Maurice Roberts, 1718.

10*b*. Englynion. (4).

11. Englynion ar y chweched psalm (9).

Os digllon Duw llon di elli—eurgledd.
Humphrey Dafydd ab Efan.

11*b*. Englynion (4).

12. Cerdd.

Y siriol gangen gu dy gofio di'r wyfi.
John Rhichart o Sir Fon.

POETRY—continued.

fol. 12*b*. Englynion (3).

13. Dyriau o Edifeirwch.
Pechadur ydwy or dechre ir diwedd. 16 *st. Lewis Lloud.*

14*b*. Pennillion coffa am angau, &c. (4).
Nid oes gan yr angau barch.
Englyn i lyfr William Sion gan Dafydd Owen.

15. Dyriau i atteb y dyriau o'r blaen (21).
Y Meistr Lewis Lloud rinweddol. *Tom Lloud.*

16*b*. Englyn gan Thomas Loud iengaf.

17. Englynion (2).
Duw madde y meie imi, bechadur.
Dau englyn i ddeisyfu cael marw.
Madws o madws fy mudiad—deg râd. *Rowl. Vaughan.*
Gollwng Arglwydd di ai gelli—fi o'm poen. *Edw. Morris.*
Englyn—'rhifedi esgyrn corph dyn.'

17*b*. Englynion (7), two by David Elis, 1648.

18. Englynion i Dduw (6).
Duw archa yn bena bob awr—fy ngheidwad.
William Phyllippes.

18*b*. Englynion i dyngu anudon (6).
Nid diflas, nid cas crocyswr: digllon.

19. Cywydd o waith Edmynd Prys a wnaeth efo pan oeddid yn syrfafio tiroedd y Fforest.
Gwelais eira golas oerwyn.
Englynion by W. Philip and others written on margins of folios 19–21 and 23.

22. Cywudd duwiol.
Meddylied am addoli. *Dr. Sion Cent.*

23*b*. Cowydd ir Eglwys.
Dy di Eglwys da dy oglyd. *Efan ap Ridsiard.*

25*b*. Englynion.

26. Kywydd i afon Dyfrdwy yr hon ym amser rhyfel Owain pan oedd Montgomry a llu mawr o Saeson gantho, gwedi dyfod yn ddirybydd am ben y Cymbru, a lifodd yn ddisymwth heb law nac eira yn amser haf drwy waith Duw ag ychydig feinwynt y dehau, hud oni foddes llawer or llu Seisnig a oedd [ar] ei glan ag oni orfu arnunt gilio yw hol ag aros oni chafas y Cymru rybudd ac amser iw amddiffin ei hynain ar wlad rhagddynt. Ac aeth y Saeson iw ffordd yr amser hynu drwy gwilidd a cholled.
Dyfrdwy fawr gannawr gynnurch. *Madog ap Grono Gethin.*
Englynion on the margins of fol. 26-30.

27. Cywydd i'r gore deo.
Credu ir Iesu rasol. *Mredydd ap Tudur.*

POETRY—continued.

fol. 28*b*. Cywydd.
Myfyr ydwy n ymofyn. *Iolo Goch.*

29*b*. Cowydd i ddiwedd dyn.
Tydi r corph dic anorphwyll. *Mredydd Brydydd.*

30*b*. Englynion i anerch Mr. William Lloyd, ciwrad Penn Machno.

31. Cywydd Rhinweddau keiliog iar.
Y crair uwchlaw r glwyd iair gled. *Hugh Arwystl.*
There are Englynion on the margins of pp. 31*b*, 32*b*, 33, 33*b* (one by Robert James), 34, 35*b* (one by Ellis William), and 36.

32*b*. (*a*) Pan oedd Sain Senedd Frefi.
(*b*) Duw a ro cyngor da i chwi. *Gwawdrudd.*

33. Cywydd i Dduw.
Y tad or dechreuad chwyrn. *Sion Cent.*

34*b*. Digam y gwnaeth Duw gymwyll. *Iolo Goch.*

36*b*. Owdl i Beblic.
Caernarfon coron car euro—Peblic.
Sr Gr ap lln als Sr gr fain ai cant.

37*b*–39. Englynion—O. Glyndwr, Pumoes byd, tymp gwraig, i'r dauddeg aposdol, i feddwdod (S. Tudur), pan fu feirw gwartheg Môn (1518), dauar grynfau (1534 and 1574), etc.

39*b*. Englynion i delyn Richiart Elyias (6).
Dauth cerddor o ragor ir un—dewredd.
Morys ap Robert.

40. Englynion i'r delyn newydd (6).
Rhoddiad o gariad 'n goror—yw Rhichiart. *Lewis Sion.*

40*b*. Englynion i'r delyn newydd (9).
Daeth delwes er lles ir llan—hoff iredd. *William Lloud.*

41. Masarnen, glaerwen, eglurlais,—barod. *James Davies.*
Mwynwr o gerddwr gwiw urddas—ai fysedd. *Rob. Wynne.*

41*b*. Owdl gyffes.
Cyffesu ir Iesu ner oesoedd—yr wyf. *W. Cynwal.*

43. Cowydd yr angau.
Duw'n rhwydd yr hen ddihenydd. *Humph. Dd. ab Evan.*
Englynion on fol. 43 and 44.
By Ifan James and Enoch Hughes.

45. Cywydd Elusen.
Mae'n twyllwr o deallwn. *Howel Sowrdwal.*

46. Blin yw trallod yr rhod ar hwn. *Dr. Sion Kent.*

48. Englynion (6).
Glew glyd yw baich hyd o bechodau—gwaeth.
Ieuan brydydd Hir.
Cerdd 'Breuddwyd Magdalen Williams.'
Dyma ych cyflwr ceisiwch gofio.

POETRY—continued.

fol. 48*b*. Barddoniaeth i ' Hanes y Ffydd.'
Duwiol wr weddol ei waith—py dda
Hugh Salsbury o Glocaenog.

49. Cowydd ir ddanodd.
Gwae gwae fi gwag yw f'awen. *Huw Arwystl.*

49*b*. Dd. ap Gwilym a'r Ysbryd.
Duw sulgwaith dewis wylgamp. *D. ap Gwilym.*

50*b*. Pwy yw r gwr pie'r goron. *D. ap Gwilym.*

51*b*. C. cyngor i Owain Fychan o Lydiarth.
Py seithid Powys weithian. *O. Gwynedd.*

53. C. duwiol.
Ebrwydd i daw a braidd dal. *Dr. S. Cent.*

54. Englyn.
Duw enwog Dywysog Duw Iessu, Arglwydd.
Dafydd Richard.
Englyn (*Anon*) and Pennill (*Morus Robert*).

54*b*. Cowydd galarnad yr Iwerddon, 1690.
Clywch ar dân clau achwyn dig. *D. Manuel.*

56. Galar Englynion i'r Iwerddon (5).
Duw mawr tyrd ynawr twr inion—i'r gwan
Gwrando gwyn y Werddon,
Sy'n gwaedu dan ergidion
dy law ath ddig i'r dalaeth hon. *D. Manuel.*

56*b*. English Englynion (5).
O God of Love guide our land—with grace. *D. M.*

57. Englynion ar waredigaeth Lloeger oddiwrth Babyddiaeth (12).
Tir Brydain lydain wledydd—trwy gelu. *D. M.*

58. Englynion at Thomas Jones (8).
Dos bappur geirwir heb gudd—ymofyn.

58*b*. Atteb Thomas Jones (6).
Rhyfel an hawel yn hy—tros foroedd. *T. Jones.*

59. Ar brofedigaeth y Saith Esgob (12).
Mae'n heglwys dan bwys Duw'n benn—ai gwared.
E. Morris.

60. Englyn ar yr un testyn.
Saith ddoeth saith wiwddoeth saith wyr. *Anne Fychan.*
Englynion i gwn hela (2).
Clowais fawl argais fel organ—beredd. *Ed. Morus.*
Englyn.
Fe dyr Ffaeton bigion y byd—law onest. *Anon.*

60*b*. Englynion galar am farwolaeth y J. D. M. (Duke of Monmouth (6).
O alar pwy ni wyla—gan gwympio. *E. E. ai cant.*

POETRY—continued.

fol. 61. Cowydd i falchder.
Y gwr a wnaeth gowaith i gyd. *Robert ab Hary.*
Englynion by O. Gruffydd, R. W., Ed. Cad.

62*b*. Cowydd i'r Byd.
Y byd trist ar bowyd traw. *W. Llyn.*

63*b*–64. Englynion—E. Jones Bodffari, &c.

63*b*. Englyn ir Angulion.
Seraphiaid tanbaid tywynbyst: araul
Nef oror ddiscleirbyst
Cerubiaid cor o wiw byst
Caethion wyn boethion iawn byst.
Mr. Evan Evans, offeiriat.

64. Cowydd i Dduw.
Pwy yw'r gwr ar power i gyd. *Raff ap Robert.*

65*b*. Cywydd.
Y ferch wen o fraech annaf. *Dr. Sion Cent.*

66*b*. Englynion.

67. Awdl i Fair.
Mair yw n hyder rhag perigl. *Evan ap Rhydderch.*

67*b*. Englynion gan Pirc Morgan ac eraill.

68. Cowydd i'r gyfraith.
Anifyr wrth iawn ofyn. *T. Price.*
Englynion i glochdy Mauntwrog gan John Dafydd las.

68*b*. Englynion gan W. Phylip ynghylch llosgi Caergai ac Ynysmaengwyn.

70. Cowydd ir Meddwdod.
Nid bwrdiaw lle daw pob dydd. *L. Glyn Cothi.*

71. Englynion—dros wr marw, i'r ange, a'r canlynol.
Er ffrydiau gweliau gloewon—yr Iessu. *T. Aled.*

71*b*. Cowydd ir Neidr.
Mae gwr fyth am gywir farn. *W. Llun.*
Englyn.

72*b*. Englynion.

73. Englynion (7).
Di falchder arfer yw yr yrfa—inion.

73*b*. Englynion o gynghorion duwiol (6).
Gweddia y bore n buriawn—yn hollawl.
Gryffudd Phari o Hendre forion.

74. Englynion i Dduw (49).
Fy esgyrn cedyrn codwch—bridd a gwaed. *W. Phillips.*

75*b*. Englyn.

78*b*. Pennillion—Edifeirwch pechadur ag erfyniad am drugaredd.
O Arglwydd Frenin nef a llawr. 18 *st.* *Tomos Davis.*
Englyn.

POETRY—continued.

fol. 79*b*. Englyn by Purs Morgan.

80. Cowydd i'r byd.
Dis yw'r byd os arbedwn. *S. Tudur.*
Englynion.

81. Cowydd y tri oedran.
Tri oedran hoewlan helynt. *S. Cent.*

81*b*. Englynion.

82. Englynion i seren y gynffon (6).
Mil chwechant haul sant pen welson—yn siwr.
Thomas Lloyd ienga.

82*b*. Englynion duwiol (7).
Gwnawn yn glau yn gorau mewn gwiw rol.
Thomas Lloyd ienga.

83. Englynion by Tomos Lloud and others.
Englynion i berson.
Person fel Aron filwraidd—purgoeth
yn pregethu yn sangtaidd
clowch ei barabl cloch beraidd
fel corn pres yn crynhoi'r praidd. *Hugh Morris.*
Englyn ar Dr. Sacheverel.
Angel y Shievrel ag sydd—yn gadarn
Gida'r wir grefydd
Llafurwr da'r lleferydd
Piler ffast rhag pylu'r ffydd. *Robert William y gof.*

83*b*. Dyriau Edifeirwch (14).
Beth su well ar lles pechadur. *Robert John Evan*, 1668.
Englynion.

84*b*. Dyriau am Edifeirwch (12).
Yr esgweier o lys Rhiwaedog. *E. N.*
Ar ol gwneuthur y pedwar dyri cynta clowodd y bardd fyned Mr. Lewis Lloyd ar law Dduw.
Englynion.

85*b*. Englynion by W. Cynwal, &c.
Folios 86—88 *are missing.*

89. Achau Iesu Grist.
Daioni Duw a aned. *Iolo Goch.*

90*b*. Cowydd i Iesu Grist.
Ni a garwn y gwrhyd. *Gwilym Tew.*

91. Englynion by Richiart Edwart and others.

91*b*. Cowydd i Dduw.
Os y fernagl su farnwr. *Robert Leia.*
Englynion.

92*b*. Englynion (3).

POETRY—continued.

fol. 93. Cowydd i enwau Duw.
Dysgais y modd i disgyn. *D. Nanmor.*
Englynion.

93*b*. Englynion a phennillion.

94. Cowydd o ache'r Cybydd a'r Hael.
Y cybydd fab difedydd dig. *S. Tudyr.*
Pennill.

94*b*. Englyn.

95. Cowydd i'r oes fer yma.
Bwriwn hyn ber yw'n heinioes. *Thos. Lloyd ienga.*
Pennill.

97. Cowydd i Dduw.
Pwy su ben yn pasio byd. *Hugh Lewis.*

98*b*. Carol. *22 st.*
Gwrandewch ar ystyriaeth pechadur wrth synieth.
Thomas Lloud, ienga.

100. Histori y Bruttaniaid (29).
Hil Brutus o Droea cenhedloedd plant Adda.
W. Phyllippes.

102. Cywydd i'r Cymru.
Och Gymfru (*sic*) fynych gam fraint. *S. Cent.*

103*b*. Hanes y Cymru (15).
Y Cymru mwyn tirion ag wllys y galon. *Ellis ab Ellis.*

104*b*. Englynion—Gwerfyl Fychan.

105. Englynion i Iechyd (7).
Duw helaeth benaeth y byd—ai maddau. *Raff ap Robert.*

105*b*. Englynion o erfyniad gwr nychlyd.
Tri saith mis gwyddir o gur, a gefais. *Morus Robert*, 1724.

106. Englynion—Thomas Lloud o Benmaen, &c.

106*b*. Cywydd y bais (later handwriting).
Er ys dyddie yr eisteddais. *Lewis Morris.*
Henwau y saith cysgadur : y neidr, &c.

106*b*. Maen Tyngawc uwchben y Felenrhyd lle llas ac y claddwyd Prederi medd Tho. Williams. Rim ap Alun dyuot yr hwn a gladdwyd yn ymyl y Rhyd galed yn y Gwynfynydd ymhenllyn ac yno y llas ef pan giliodd o Giltalgarth medd yr un Tho. Williams o drefriw, 1612.

107. Englynion (16)—S. Tudur, Hugh ap Edward Llwyd.
O bydd merch eglurferch lon—im gwlad
yn dwyn clod teg eurfron
Rhuw segur bersur berson
A gwep hwch a gipia hon. *S. Tudur.*

POETRY—continued.

fol. 108. Englynion i bedwar bann byd (4).
Y Dwyrain trwy'r suchmedd—ym deuryd. *D. Nanmor.*
English Englynion (4).
My flower, my honour, my hony—my joy
my jewel of beauty
Doe not my love that's comely
Dispose thy mynde to despise me.

108*b*. Englynion brut (4).
Wedi i'r tarw farw ai oferedd—gynnen. *Robin Ddu.*
Englynion i bont Llanrwst, &c. (4).

109. Englynion i'r ange (4) gan Howel ap Syrr Mathew ac eraill gan S. Tudur, &c. (25).

111. Cowydd i'r Efieungtid.
Yfiengtyd or mebyd maith. *S. Cent.*

113. Englynion (3).

113*b*. Englynion i'r chwanen (7), &c.

114. Tri Englun i roi ar garreg bedd.
Tro d'olwg heb gilwg a gweli—fwnnwr. *J. Cadr.*
Englynion beddargraff D. Ap Gwilym a S. Phillip.

114*b*. Englynion i anerch Moris ab Robert (6).
Anerchaf cofiaf cu afiaeth—Forus. *Elis. Cadr.*
Englyn gan W. Phillip.

115. Englynion a ganwyd yn yr Eisteddfod yn y Sarne gan John Richiart ab Olfyr (2), &c.

115*b*. Englynion gan Rhobert William, Robert o Rhagat, Owen Gryffydd, &c.

116–117. Englynion (24).
Englynion i Mr. Ioan Salsbury o Rug (6).
Sion eryr y gwyr i gyd—Sion wrawl.
Englyn gan R. Edd.

119*b*. Englynion Marwnad Ann Llwyd (5).
Am Ann Llwyd mae'n ia llydan. *John Phyllippes.*

120. Cowydd i Fair.
Mair urddedig fendigedig. *Ieuan ap Rhydderch Llwyd.*

120*b*. Englynion (3).
Oi wiw wy i weu e a.

121. Englynion ar farwolaweth Sion ap Cadr. (17).
E las heb urddas y beirddion—i gyd.

123. Cerdd (imperfect).
Er chwilio yn llwyr y nef ar llawr. *Wm. Hymphrey*, 1710.
Englyn.

123*b*. Cowydd Marwnad Parch. Simon Lloud, Balla, 1711.
Cenwch feirdd cwynwch fyrddiwn. *Morus Roberts.*

126*b*. Englyn.

POETRY—continued.

fol. 128. Dechreu dvriau o fawl i seiri coed a danghosiad ei hynafiaeth. Cysdadlwn ymrafaelion. *Humphrey Owen.*

130*b*. Englynion.

131. Rhinweddau dwr ffynon oer (5).
Hyppo su'n tystio caniadtau—mawrddawn.

131*b*. Englynion (19) W. Cynwal ac eraill.

133. Englynion ymddiddaniad rhwng Rhichiart John Siengcyn a Morus ap Robert o'r Bala (8).
Y cyfell da asgell dysgydd—y Beibil

133*b*. Dau Englyn i bin ysgrifenu.
Pennill ar "Hefi hart."
At Dduw y rhedai yn fy nghledi. *Morus ab Robert.*

134. Englynion. (2)
English englynion on Tobacco by Charles Lloyd, Dolobran.
Englynion i'r saith bechod marwol (7).
William ap Sion Wyn.

134*b*. Englyn a thair odl gudd ynddi.
Pa fwyd a roddwyd i rai—pa ansawdd
Pa unsaig mor ddifai
Pwy ar y ddaiar nis carai.
Pleser ymarfer a maip.

135. Cywydd gorchestol i ferch.
Cur y sy fawr cerais ferch. *W. Cynwal.*

135*b*. Englynion—Cerdd y Cymreigydd at Ddarllenydd y Rhybuddiwr Christianogawl (6).
Wele drael gwraig hael goreu caid—o les. [*Ed. Morus*].

136. Examples of Welsh metres.

136*b*. Englynion W. Philip ar ol i wraig.

137. Cowydd yn erbyn medd-dod.
Rhyfedd oedd rhyw fodd eiddil.

138. Awdl i Fair.
Morwyn wyryf Mair wineurudd. *Lewis Morganwg.*

139. Englynion (21).

140*b*. Pennillion pan oedd cyfyngder a bygythion cyfreth ar W. R.
Mae llawer o draffeth in hindrio ni o soweth. *Angh. James.*

138–151. Illustrations from Welsh poetry of the various kinds of cynghanedd in the hand of the first writer. Other writers have inscribed englynion and songs in spaces left blank.

141*b*. Carol.
Dos gennad ddwys gynnar at dawel ddyn diwar.

142*b*. Pennillion.

144. Englynion.

POETRY—continued.

fol. 146. Englyn gan Ellis Williams ac atteb gan Rowlant Jones (tud. 146*b*).

149. Englynion Sion Fychan a Hugh Morus.

149*b*. ' Pwy a garia faich o gwrw.' *Fr. William cler. of Llanllyfni.*

150*b*. Dau englyn i'r cloc. *Thos. Edward.*

151*b*. Holiadau 'scrythyrol (6).
Pwy bobodd grasodd yn gri' ddu beillied. *D. Jones,*

152. Englyn gan Pirc Morgan. [*Trefriw.*
Annerch i'r prif fardd Sion Rhydderch.
Gwr ich annerch ach perchi. *L. Morus.*

152*b*. Carol Plygain.
Holl berchen tafodau ag anadl a genau. *Morus Robert.*

154. Cyffes a gweddi pechadur.
Gwrandewch ar lwyr fwriad o flaen i gyflawniad. *Morus ap Robert.*

155. Cywydd Priodas Wm. Vaughan o Gorsygedol a Madam Nanney.
Pa ryw swn yn peri sydd. *John Rhydderch.*

160. Cerdd.
Glyn glwys glain glan glas glog, &c. *W. Philip.*

160*b*. Cywydd i Lewys Morris.
Lewis o Fon lwys a fu. *Wm. Wynn.*

161*b*. Pennillion—Arthur Jones and Risiart Jones.

162. Englynion (8).

162*b*. Copy of order to draw list of persons to serve in the Militia for the parish of Maentwrog, addressed to William Jones of Maentwrog, 176—.

163. Cyffes Ellis . . . pan oedd yn glaf, in the holograph of Thomas Edwards (Twm o'r Nant).
Deffro fy enaid a phraw fynwes.

164. Part of a poem in the writing of Thomas Edwards.

437-A. Note-Book of John Jones, Talsarn.

Williams MS. 639. Paper. 122×100. 36 pp. Kept between two boards. *Welsh.*

Heads and outlines of Sermons by the Rev. John Jones, Talsarn.

438-A. Botanical Pocket Book.

William MS. 640. Paper. 178×116. 192 pp. Half-bound, but back missing. *English, Latin, Welsh.* Written in 1800.

A printed Flora (Latin—English): " The Lady's and Gentleman's Botanical Pocket Book adapted to Withering's

BOTANICAL POCKET BOOK—continued.

Arrangement of British Plants. Intended to facilitate and promote the Study of IndigenousBotany " by William Mavor, LL.D. London, Printed for Vernor & Hood, Poultry. The owner of the book, John Morris, gardener, Bron Derw, Llanrwst, added in writing the Welsh names of the plants. On the half-title page : " The gift of John Morris to Robert Morris."

439-B. Madog's supposed discovery of America.

Williams MS. 641. Paper. 201×121. 8 pp. Kept in an Envelope. *English.* 19th cent.

pp. 1-4. Extract of a Letter from Gentleman in America to a friend in Wales. Kingsbury, June 15th, 1773.
5. Charlevoix's Journal 295 (extract).
7-8. A quotation from Dr. Davies' Dictionary (Preface, p. 9).

440-A. Peter Parry's Register.

Williams MS. 642. Paper. 157×99. 184 pp. Bound in limp leather.

Register of a Sunday School at Bryngloch, kept from 1844 to 1852, by Peter Parry of Llanarmon whose name together with that of Robert Jones, " Fuar Crosses," is found on the cover. Two leaves torn out at the beginning.

441-C. Historical Prophecies in Latin and English.

Williams MS. 219. Paper. 265×390. 93 pp. 16th cent. On the fly-leaf at the beginning is the signature " James Raine, Durham " (librarian to the Dean and Chapter, secretary of the Surtees Society &c., d. 1858).

A miscellaneous collection of historical prophecies in verse and prose attributed to Merlin, Thomas of Erceldoune and others. For similar, though not identical compilations, see H. L. D. Ward, *Catalogue of Romances*, vol. I, 1883, pp. 292–338.

The text begins on p. 14 and ends on p. 72. Many blanks.

442-D. Chronicle of the Brute.

Williams MS. 241. Vellum. 300×200. 342 pp. Brown leather binding, with gilt-tooled scroll border. CHRONICLE OF THE BRUTE, in *English* prose Mid. 15th cent. Illuminated initial and border on p. 1. Chapter-initials in blue, with red flourishes. Headings in red. Title : " Here begynneth a a booke which is called Brute. the Cronycles of Englonde."

There is an introductory paragraph, as in Harley MSS. 1337, 2182, 6251, and Stowe MS. 71, beginning " This booke

CHRONICLE OF THE BRUTE—continued.

treteth and telleth of þe kynges and principal lordes þat euer were in þis londe," and ending " cxxxijti kynges, whos lyves and actes been compiled shortly in þis boke, þe whiche conteyneth ccxxxxiiij chapiters, withoute þe prothogoll or prolog."

Then follows a long rubric (as in Harl. 2182), mainly defaced, beginning " The prolog of þis booke declareth hou þis [londe] was callyd Albyon."

The text begins (p. 2): " Somtyme in þe noble londe of Surry." Like the majority of the MSS. of the English *Brute* (see F. W. D. Brie, *Geschichte und Quellen der mittelenglischen Prosachronik The Brute of England*, 1905, p. 62), this MS. ends with the capture of Rouen by Henry V. in 1419: " And þanne þe kyng entred þe toune, and rested hym in the Castell til þe toune was sette in reule and in gouernance."

443-D. Le Vieux Tristan.

Williams MS. 529. Formerly Ashburnham Appendix 167 (see *Catalogue of Ashburnham Appendix* [1861]; 217 in MS. itself), bought at the sale of Louis Phillippe's books (book-stamp on p. 1, sale-cat., 1852, pt. I, lot 1303). Sotheby's sale-catalogue of Ashburnham Appendix, 1 May, 1899, lot 106. Paper. 279 pp. 307×207. Early 16th cent.

Part of the *French* prose romance of *Tristan*, transcribed by [Pierre] Sala, who has prefixed a dedication to the French King in 22 lines, beginning " Pour obeyr, sire, au commandement," and naming himself " Vostre Sala, très-humble en vostre chambre." The dedication is printed in the Louis Philippe sale-cat.; also (less accurately) in La Croix du Maine and Du Verdier, *Bibliothèques Françoises*, vol. V (Paris, 1773), p. 342, reprinted by G. Guigue in his edition of Pierre Sala's *Le Livre d'Amitié* (Lyon, 1884), p. 50. Signature " Guillems de Sala " on pp. 1 and 3 [probably Antoine or Jean Guillems de Sala, grandsons of Pierre's half-brother Jean, see Guigue, p. 9].

Begins: " Que en ce temps Tristan et la belle reyne Yssent estoient dedans Tintagel." Ends: " Tristan demoura en Cornaille. Et atant deulx je me tairay et feray la fin de mes comptes, Car au liure ou les ay prins je nen rien trouue pas plus auant."

Below, in a different hand, " Ce liure est a moy Jehan Sala " [probably Pierre's half-brother mentioned above].

Illustrated with coloured drawings.

444-D. Yvain.

Williams MS. 530. Formerly Ashburnham Appendix 164 (Sotheby's sale-catalogue, 1 May, 1899, lot 103), bought at the sale of Louis Philippe's books (book-stamp "Bibliothèque du roi, Palais royal," on p. 1; sale-cat., 1852, pt. I, lot 1306). Previously belonged to N. J. Foucault (d. 1721), having his book-plate of arms ("Nicolai Joseph Foucault, Comitis Consistoriani"), and also his arms stamped in gilt on the calf covers, surmounted by those of Louis Alexandre de Bourbon, Comte de Toulouse, Amiral de France (d. 1737), or his son Louis Jean Marie de Bourbon, Duc de Penthièvre, Amiral de France (d. 1793) [see J. Guigard, *Nouvel Armorial du Bibliophile*, vol. I, 1890, pp. 53, 54].

Inserted at the beginning is a letter to Lord Ashburnham from Thomas Boone the bookseller, 29 New Bond Street, April 10 [1852], concerning his purchase, on Ld. A.'s behalf, of the following lots [at the Louis Philippe sale]: 1108 [Ashburnham Appendix 166] for 1605 fr., 1115 (Ashb. App. 152) for 2150 fr., 1303 (Ashb. App. 167, now Williams MS. 529) for 1250 fr. and 1306 (the present MS.) for 1960 fr.

A note (*signed*) by Foucault on the fly-leaf states that the MS. was sent him on 12 Nov., 1703, by "M. de Charancé, directeur des fermes de Languedoc à Montpellier."

Vellum. 65 fol. 304×210. 14th cent. Apparently written in Italy. With coloured drawings illustrating the text, and a few illuminated initials.

Romance of YWAIN, in *French* prose. Rubric heading: "Ceste liure est le liure de monseignor Y. et parole de maint buen cheualiers."

Begins: "En ceste partie dit li contes que misser Yuain le fis au roi Vrien cheuauchait par une grant forest qui estoit apellee la perilleuse foreste." The episode of the lion and dragon fighting (cf. Chrestien de Troyes, Le Chevalier au Lion, ll. 3341 sqq.) occurs on p. 1. There is a lacuna after p. 2.

Ends imperfectly: "Nabon dit, Coment, seigneur de Norgalles, estoit adonc la partie de Norgalles uencus par un cheualier de Logres qi encores estoit ieune home . . . et dissoit si grant bonte des cheualerie qui canc."

445-D. Le Roman de Gallehault.

Williams MS. 531. Paper. 280×203. 342 pp. Late 15th cent. Leather binding. *French.*

Formerly Ashburnham Appendix 223 (Sotheby's sale-catalogue, 1 May, 1899, lot 153). Lot 1459 in the *Catalogue des livres . . . de feu M. P. N. Menin des Pinssarts* (Paris, Delion, 1843)*: see note in *French*, dated 5 Dec. 1843, on fly-leaf, stating that the MS. was bought for the writer by Labarq on 2 Dec. 1843, "en vente publique," and that the torn leaves were "mutilés par des barbares de libraires à l'exposition qui a precédé la vente."

Part of the romance of Lancelot du Lac, agreeing closely with the 1513 Paris edition, vol. i, fol. cxlv, v°—vol. ii, fol. xxi, v°, and corresponding as to substance with H. O. Sommer's edition of *Le Livre de Lancelot del Lac*, pt. ii (Washington, Carnegie Institution, 1911), pp. 5—222, but differing widely in text from the latter.

Imperfect, wanting 3 leaves at the beginning, and having a few leaves near the end (pp. 305–310, 341–2) mutilated.

When complete, it must have begun, like Harley MS. 6341 (see H. L. D. Ward, *Catalogue of Romances*, vol. i, 1883, p. 355), with the departure of Lancelot and "Gallehoz" [Gallehault] from King Arthur's court (Paris ed., i, fol. cxliiii; Sommer's ed., ii, p. 1). It now begins: "songes quil songea par trois nuitz signifient" (=Paris ed., i, fol. cxlv, v°, col. i, l. 2; cf. Sommer's ed., ii, p. 5, l. 31).

The title given above is taken from the colophon, but the death of Gallehault occurs on p. 254: "Ainsy fut mort Gallehoz le filz a la geande le sire des longues isles" (=Paris ed., end of vol. i; cf. Sommer's ed., ii, p. 155). In the MS. the paragraph has an additional concluding sentence: "Si se taist atant le compte de luy et du roy Artus et de sa compaignie et retourne a parler de Lancelot." Then follow further adventures of Lancelot (his ride in the "charrete," etc., down to his imprisonment in the castle of Meleagan), beginning "Ainsy est, ce dit le compte, Lancelot perdu que nul nen scet vrayes nouuelles," and ending "Ainsy demoure Meleagan en la court du roy Artus. Mais cy endroit nen parle plus le compte de luy ne du roy Artus ne de leur compaignie.

*Information kindly given by M. Henri Omont, Conservateur des Manuscrits in the Bibliothèque Nationale.

LE ROMAN DE GALLEHAULT—continued.

Aincois retourne a la seur de Meleagant" (agreeing almost *verbatim* with the Paris ed., ii, fol. 1–xxi, v°, and in substance with Sommer's ed., ii, pp. 155–222).

Colophon: "Cy fine Gallehoz."

The contents of the MS., including the inappropriate colophon, are practically identical with those of the first part (ff. 1–142*b*) of Harley MS. 6341 (like this, a late 15th cent. paper MS.), for description of which see Ward, *op. cit.*, p. 355.

446-E. Roman de Tristan.

Williams MS. 532. Formerly Ashburnham Appendix 221 (Sotheby's sale-catalogue, 1 May, 1899, lot 151).

Vellum. 128 fol. 374×247. 14th cent. Apparently written in Italy. Illustrated by crudely executed coloured drawings in the lower margins.

The French prose romance of TRISTAN. Imperfect at end. Rubric heading: "Ceste liure est apelles le liure de monseignor Tristain le filz le roy Melyadus de Leono."

Begins: "En ceste partie dit li contes qe tant demora li rois Apollo a la cort li rois Cloudex com il li plot." This agrees with the opening of Harley MS. 4389 (described by H. L. D. Ward, *Catalogue of Romances*, vol. i, p. 356, and denoted *C* by E. Lφseth, *Le Tristan et le Palamède des MSS. fr. du Brit. Mus.*, Christiania, 1905). In the later and fuller MS. Add. 23929 (Ward, p. 357; Lφseth, MS. *A*), which has the prologue of Luces de Gast and the usual preliminary chapters, this passage occurs on f. 34*b*, col. 2; the corresponding passage in the printed *Tristan* (Paris, Michel Le Noir, 1520) is in vol. i, fol. xix.

Wants a leaf after f. 6 (cf. Harl. 4389, ff. 7*b*–9) and a whole quire (6 or 8 leaves) after f. 7 (cf. ib. ff. 9*b*–18*b*). The text agrees very closely with that of Harl. 4389 down to the point at which the latter ends imperfectly (=f. 51, col. 2, l. 26 of the present MS.); it is much longer than that of Add. 23929, and that of the printed ed. of 1520. The last page is almost illegible. On the last page but one (f. 128) is a paragraph beginning "Quant il a dite ceste parole il comence son plor et puis dit a Sagremor, Traiez pres de moy cele espee que ie le puisse ades ueoir. Et il la trait, et T. la prent et la comence a baisier."

Index

THE REFERENCES ARE TO PAGES

Ab Ithel. *See* Williams, J. (*Ab Ithel*).
Abel, Rev. John, of Llanybri, [282.
Aberdare, 187.
Aberdyfi, 85.
Aberffraw, 80, 95.
Aberffrwd, 271.
Abergavenny: Eisteddfod (1838), 120.
Students, letter from, 281.
Abergele, 91.
Churchyard, epitaphs from, [33.
Abergorlech, 277–8.
Sermons preached at, 275.
Abergwaun Church, inscription in, 95.
Aber Nodwydd, 111.
Aberteifi. *See* Cardigan.
Aberyskir, Brecon, 168. [271.
Aberystwyth, 39, 112, 192,
Abgarus, king of Edessa, 306.
Abraham (or Abram), Richard, (Dic y Dawns), 14, 20, 24, 176.
Abram, Evan, 10.
"Abred," 214.
Achau'r Saint, 79, 80.
Achoedh Syr Rys ap Tomas, 203.
Action Book of the Great Sessions of Carmarthen, 195.
Actors, list of, with criticisms, etc., 170.
Adages, maxims and aphorisms from the Welsh, 125.
Adagiorum Britannicorum Specimen, (J. Davies), 232.
Adam's Weekly Courant, 32.
Addington, Henry, 1st Viscount Sidmouth, 77.
Addison, Joseph, 194.
Aesop's Fables in Welsh, 98.
Agallamh Oisin agus Pháttruig, [294.
Aged men, essay on, 94.
Aged persons having children, notes on, 98.
Agoriadau Datguddiad Creadigaeth y Nefoedd, (T. Williams), 71.
Agricultural wages and accounts, 199.
Aikman, Wm., the painter, 78.
Alaw, a river in Anglesey, 85.
Albemarle, Geo. Monck, 1st Duke of, 108, 210.
Albert Dda (Talhaiarn), 158.
Ale in sacrament instead of wine, 303.
Aleluia, (Pantycelyn), 101.
Alltmawr, 169.
Alltwen, Yr, 203.
Almanack, Welsh, 276.
Alun. *See* Blackwell, John.
America, extract from letter by Gentleman in, to a friend in Wales, (1773), 336.
Madog's supposed discovery of, 336.
Amlwch, dwarf at, (1797), 215.
Anagrams, 275.
"Ancient Britons," 118th Anniversary festival of the Society, March 1, 1832, 191.
Andreas o Fôn. *See* Brereton, Andrew.
Andrewes, Lancelot, Bishop, [328.
33, 307.
Aneurin Gwawdrydd, 133, 216,
Angel, John and Margaret, of Towyn, 216.
Anglesey.
Bodvel, W., &c., Extent of A., 87, 144-5.
"Grievances" of the inhabitants of, 149.
Jones, H. [Extracts from] Diddanwch Teuluaidd, relating to poets of, 271.
Morris, L., Map of A., 94.
Pennant, H., Cywydd "Ym Mon wenn," 47.

ANGLESEY (*contd.*)
Rowlands, H., Antiquitates parochiales insulae Monae, 115, 145.
Thomas, D., "Bank of the Menai," ode to the Druidical Society of, 217.
ANNE, (d. of Sir Walter Devereux) Lady Herbert (' Yr Arglwyddes Ann '), 38.
ANNE, St., 323.
ANNELY, T. (1787), 146.
Annerch i'r Cymru, (Ellis Pugh), [191.
ANSON, Thomas, 133.
ANWYL, Ellis, 203.
ANWYL, Robert, 187.
ANWYL, Thomas, 139.
APHORISMS, 177.
Archaeologia Britannica (Ed. Lhuyd), 125–6, 144, 170, 298.
Archaeologia Cambrensis, 150, 164, 195.
Archaeologia Cornu-Britannica (Wm. Pryce), 135.
ARDUDWY, 85.
ARENIG, 112.
ARITHMETICAL problems, 180.
ARMS (heraldic), 107–8, 326.
Of Welsh families, 120, 171.
ARTHUR, King, 84, 111, 231, 339.
Birth of, 1.
Knights of his court, 82, 110.
"Magnificence and bountyfullness of," 108. [71.
Arweinydd ir Gymraeg (Thomas),
ARWEST Glan Geirionydd, 187.
ASBESTOS stone at Mynachdy, called "maen urael," 214.
ASHBURNHAM, Lord, 338.
Ashburnham Appendix, 338–9.
Ashburnham Appendix, Catalogue of, 337.
ASSISE rents of Tindaethwy, 114.
Athenae Oxoniensis (Wood), 121, 170. [81.
Athrawiaeth Geraint Vardd Glas,
AUBREY, Sir John, 7.
AUCTION catalogue, offering a silver harp for sale, 146.
AUSTIN, John, 173.
Avallenau, 125.
Awdl ar Ddioddefaint Crist, 79.
Awdl Fraith (Taliesin), 84, 85.
Trans. into Latin by Rev. D. Jones, of Llanfair Dyffryn Clwyd, 84.
AWDL i'r Iaith Gymraeg, 145.
Awdlau ar Destynau Cymdeithas y Gwyneddigion, 71.
"*Awenyddion*," note by R. D. on, 111.

BACON, Sir Francis, Baron Verulam, 165.
BAILI BRITH families, pedigree of, 169.
BAINES, William, found guilty of forging bank-notes, (1818), [163.
BALA, 85.
Bridge, 304.
Eisteddfod, 1738, 246.
do. 1740, names of the bards, 217.
Eisteddfod, 1790, 213.
BALL, Rev. Mr., of Newland, Gloucestershire, 145.
BALLADS, 9–25, 190, 313.
BANGOR, 57, 116.
An account of the Bishoprick and Bishops of, (1779), 60.
Bishops of, 170.
Diocese of, 60.
Gazette, 116.
BANKS, Sarah Sophia, 126.
BAPTISM, addresses on, 198.
BAPTISMAL register (Rev. Joseph Jenkins, 174.
BAPTISMS at Abergele and St. George, (1817), 91.
BAPTISMS, register of, Mt. Pisgah Chapel, Gower, (1825), 193.
BAPTIST churches in Wales, state of, (1775), 279.
Bard, The (Gray), 78, 133.
Transl. by Talhaiarn, 159, 269.
BARDD CWSC, 215, 291–2.
BARDD Glas o'r Gadair, 81.
BARDD Nantglyn. *See* Davies, Robert.
Bardic Museum, The, 138.
BARDIC orders, 217.
Bards, History of the Ancient, and Druids (E. Williams), 164.
Lists of, with dates, 92, 104, 110, 112, 125.
BARDSEY (Ynys Enlli), 40, 43, 46, 84, 215, 217.
Sound (Swnt Enlli), 43.
BARNES, Rev. Albert, of Philadelphia, 284.
BARNES, Edward, 218, 264.
BASSALEG, Ebenezer chapel, 278.

BASSANO, Francis, 171, 219,
BASSETT, Sir Richard, 7.
BATTLE, (Brecs.), 169.
BAXTER, Richard, 286.
BAXTER, William, 202.
BAYLEE, Rev. Joseph, 295–6.
BAYLIS, John, of Bengworth, 117.
BEALE, Wm., (Pencerdd Caerludd), 203.
BEATTIE, Dr. James, 76, 213.
BEAUFORT, Hy. Somerset, 7th Duke of, 284.
BEAUMARIS, 94, 184.
Charter, 4 Eliz., 210.
BEBB, Wm., 273.
BEDDGELERT, 139.
BEDO AEDDREN, 141.
BEDO BRWYNLLYS, 41-2, 325.
BEDO COCH, 54.
Bellum Mariscum, 115.
BENET, Thomas ap Rees ap, (1551), 175.
BENION, or Bennion, Dr., 290.
BENNISON, Christopher and Anne, 283.
BERE CASTLE, 112.
BERRY, ——, sermon by, (1722), [290.
BERTH, 271.
BEST, SEUMAS, of Kilkee, 294.
BETHAM, Sir William, Ulster King of Arms, 120.
BETH-KELHAKT, *See* Beddgelert.
BETTWS GARMON, inscriptions on tombstones, 216.
"BEUNO ben-noeth o Sir Caer helbul," 13.
BEVERIDGE, William, Bishop of St. Asaph, Prayers and notes by, 193.
BIBLE, Welsh, notes on, 270.
BIBLES, correspondence with S.P.C.K. with respect to the supply of, 270–1.
Bibliothèques Françoises, 337.
BIOGRAPHICAL notes, 170, 232.
BIRCH tree in Welsh folk-lore, note on, 111.
BIRD, Thomas, F.A.S., 121.
Bird in the Cage, (V. Powel), 273.
BIRDS, Welsh and English names of, 60, 77.
BISHOPS, pedigrees of, 122.
BLACKWELL, Rev. John (Alun), collections for the Life of, 270.
BLAEN PENNAL, 271.
BLAINA, Mon., damage done to Berea Chapel, by working coal seams underneath it, 278.
BLEDDYN AB CYNFYN, 80, 212.
BLIND BEGGAR, Ballad of the, [314.
BLOAM, M., 276.
Blodau Dyfed, (J. Howell), 62.
Blodeugerdd Cymru, (D. Jones), 9, 185, 316.
Blodeuogwaith y Prydyddion Bryttannaidd, (J. Davies), 5.
BODEDERN church, sketch of, 97.
BODEULWYN, 79.
BODIDRIS MANOR Court Roll, 173.
BODLEIAN LIBRARY, 86.
BODVEL, William, 87.
BOHUN, Humphrey de, 170.
BOLINGBROKE, Lord, 7.
BOND, dated April 24, 1587, 195.
Bonedd y Saint, 81, 125.
Bonedh ag Anbhonedd, 203.
Bonedh Seint y Cymry, 203.
BOOKS, catalogue of, Dublin, (1700), 99.
BOOK-THIEF, englyn to, 186.
BOONE, Thomas, Bookseller, 338
BOORDE, or Borde, Andrew, 107.
BORTH, Cards., 271.
BOSWELL, Sir William, 49. [335.
BOTANICAL pocket-book, (1800),
BOURBON, Louis Alexandre de, Comte de Toulouse, 338.
BOURBON, Louis Jean Marie de, Duc de Penthièvre, 338.
BOWEN, Dd., of Blaenycoed, 286.
BOWEN, Philip, of Plymouth, 134
BOWLES, Rev. Wm. Lisle, 2, 75.
Brad y Powdr Gwn, 53.
BRADLY, ———. Sermons at Salop, 290. [302.
BREAD, Carmarthen Assize of,
BREAD TAX, abolition of, 191.
BRECHAN, Renaud de, Viscount de Padouse, 114.
BRECKNALL, ———, sermon preached by, (17th cent.), 289.
BRECON AND BRECONSHIRE.
Jones, T., Note book, 167-170.
Rees, T., Dissenters in, (1673), 280.
BREES, [or Bries], William, 275.
BREESE, Edward, of Portmadoc, 47, 51, 71.
BREOS, William de, 112.

BRERETON, Andrew Jones, (Andreas o Fôn), 199–201, 203-4.
BRERETON, Owen, hyna o Fwras, 325.
BRETON grammar, 89, 114.
" BREUAN DINFOEL," 112.
BRIE, F. W. D., 337.
BRIES, Elizabeth, (1697), 273.
BRIES, John, 273.
BRIES, WILLIAM, 273.
BRIETZCKE, Charles, 173.
Bright Northern Star, A, 265, 303
BRISTOL, 207.
BRITAIN.
History of the kings of, 26.
Holme, Randle, Antient British caracters according to, 95.
Lewis, John, History, 146,168.
Meyrick, S. R., Antient history of the Britons, 148.
Owen, J., History of the ancient Britons, 146.
Robinson, Wm., Antiquities of ancient Britain, 104.
British Archaiology, The, 135.
British Chronicle, 126.
British Melodies, 143, 146, 211.
BRITISH MUSEUM, Catalogue of MSS. relating to Wales in, 166.
British Remains, 109.
British Traveller (Walpole), 188.
Brittish and Out-landish Prophecies (Pugh), 265.
BROAD OAK, 290.
BROADSIDES, 143, 145.
BROMFIELD, Leoline de, 110.
BROMLEY, Sir Thomas, Lord Chancellor, 174.
BRONANT, 271.
BRONLLYS, 168.
BROOKE, Ralph, 149.
BROOKS, Rev. J. S., of Llanarth, 270.
BROOMFIELD, Mathew, 55.
BROWN, William, of Plas Uchaf, Llanefydd, 250.
BRUDIAU, 291.
Brute, [booke called], the Cronycles of Englonde, 337.
Bruts, 126, 164, 206.
Brwydr Maes Bosworth, (Eben Fardd), 172.
BRYANT, Jacob, 125.
BRYCHAN BRYCHEINIAWC, 79.
BRYMBO (" Brombow "), 174.
BRYNBERIAN, Congregational cause at, 281.
BRYN EYRYN, 213.
Buchedd Gruffudd ap Cynan, 116.
English trans., 118.
Bucks Herald, 280.
BUFFON, 135.
BUILTH, 100, 169.
Manor of, 167.
BULKELEY, Colonel (d. 1649), 53.
BULKELEY, Richard, of Llanfechell, letter from, to Hugh Hughes, (1751), 36. [47.
BULKELEY, Rd., of Porthamal,
BULKELEY, Rev. Siôn, Person Llandegfan, 54.
BULL, Bishop, account of, 168.
BURCHINSHAW, Wm., 110.
BURGESS, Bishop, 70.
Burkitt on St. Mathew, 74.
BURTON'S *Anatomie of Melancholy*, 185.
Bustl y Beirdd, 82.
" BWCLAI, R., Archdiacon," 300
BYROM, John, lines by, on a watch, 33. [209.
BYRON, John, 1st Lord (1642),

CAD GODDEU, 182.
CADROD Calchfynydd, 111.
CADVAN, Cadfan, 84. [111.
CADVAN'S stone, inscriptions on,
CADWALADR, Edw., 14, 17, 330.
CADWALADR, Ellis, 12–15, 246, 333. [20.
CADWALADR, Hugh, or Huw, 14,
CADWALADR, John, or Siôn, of Bala, 235, 242, 318, 333.
CADWALADR, Owen, 186.
CADWALADR, Sir Rhyce, 32.
CADWALADR, Wm., 23, 184.
CADWALADR ap Rhys Trefnant,
CADWALADR ap Robert, 10. [56.
CADWALADR Cesail, 45, 182.
CADWGAN, William, 86.
CAERGAI, 330.
CAER WYDDNO, 112.
CAERWYS, 210.
Eisteddfodau : 1523, 212 ; 'ail eisteddfod . . , 1565' [1568], 80 ; 1567 [? 1568], 212 ; [?1568], 306 ; 1798, 211.
CAERYDD PRYDAIN, 217.
Caesar, extracts from, 114.
CAESERWYD, 259.
CALENDAR, 297.
Calenig : neu gyngor i fab bedydd (1687), 148.

CALLCOTT, Dr. John Wall, 139.
CAMBRIAN Literary Instit., 50.
Cambrian Register, 60, 72, 78, 112, 121, 164.
Cambro-British Melodies, 133.
Cambro British Musick, On the,
Cambro-British Saints, 195. [93.
CAMERA obscura, method of drawing landscapes by, 114.
CAMERON, Ann, of Dartmouth, a niece of E. Jones, 134.
CAMILET in Somersetshire, 108.
Campeu Charlymaen, 80.
CANTREF Selyf, survey of the Lordship, 169.
Canu dan bared in Merionethshire, 110.
CAPEL AFAN, 271.
CAPEL DEWI, 271.
CARAWN, 84.
CARDIGAN, 64, 67, 70.
Archdeacons of, 120.
Eisteddfodau : 1773, 68, 70 ; 1866, 118.
CARDIGANSHIRE, 2.
History of religion in, 271.
Notes on chapels in, 280.
" Plow," sketch of, 95.
Rivers of, 111.
Sheriffs of, 118. [203.
CARLISLE, the Bishop of, (1703),
CARMARTHEN, 92, 98, 265.
Action book of the Great Sessions of, 195.
Archdeacons of, 170.
Assize of Bread, 302.
Eisteddfodau : [?1451], 111, 217 ; National, 1867, 269.
CARMARTHEN and Cardigan Railway, 190.
CARMARTHENSHIRE, monumental inscriptions, 88, 106.
CARMEL, 280.
CARNARVON, 328.
County, dedication of churches in, 60.
Ditto, parishes in, but not in Diocese of Bangor, 60.
Election, 1774 : election song, *Record of*, 87. [236.
CARNE family, 7.
CARN FADRYN, 45.
CARNHUANAWC. *See* Price, Thomas.
CARN INGLI. *See* Hughes, Joseph.
CARNO, 60.
CAROLINE, Queen, death of, 75.
CAROLS, 2–5, 143, 189, 216, 236–7, 239–246, 250–261, 313–5, 318–20, 332, 334–5.
Manx, 293.
CARREG, Capt. Ellis, 96.
CARREG, Robert, 51.
Carvalyn Gailckagh, 293.
CASTLES: Kenilworth, Maxstoke, Tamworth, Warwick, 107.
CASWALLON, 114.
CASWALLON LAW HIR, 111.
CAT belonging to Robert ap Rhisiart of Pentraeth, 218.
Catalogue of MSS. relating to Wales in the British Museum (Edw. Owen), 166.
CATECHISM in Welsh, 157.
CATHEDINE, 168.
CATHOLIC FAITH, list of martyrs in Wales to the, 303.
CATHOLICS, Welsh Roman, 303.
Cato Cymraeg, 81.
CATRIN ferch Ivan ap Siengkin, 179.
CAW, 203.
CEFNAMWLCH, 38, 43.
CEFN COCH MSS. *A* and *B*, 194.
CEFN LLANFAIR, 51.
Ceinion Alun, 270.
CEIRIOG. *See* Hughes, John Ceiriog.
CELLIWIG, 85.
CELT, bronze, found in a turbary in Anglesey, 112.
CELTIC DICTIONARY, A, 125.
Celtic Remains (Lewis Morris), 139, 145.
CENDL, Barham chapel, 278.
CENT, Dr. Siôn, 40–1, 61, 112, 131, 184, 317, 321–4, 327–333.
Cerbyd Aur neu Daith y Myfyrdod o'r Arfaeth i Eden (A. Shadrach), 73.
Cerdd y Gwyneddigion, 212.
CHALMERS, Geo., F.S.A., 124–6.
CHAMBERS, Anne, 262.
CHAP-BOOKS : (Trefriw, 1754), 185 ; (Trefriw, *c.* 1780), 183.
CHARANCÈ, —— de, (1703), 338.
CHARITY of John Vaughan of Derllys, 1.
CHARITY SCHOOL at Meole-Brace, 1816, (broadside), 145.
CHARITY SCHOOLS, Welsh, 217.
CHARLEMAGNE, 80.

CHARLES I., 207, 304, 308.
Demands 20 oxen or horses for his service, 209.
"*Deuddeg o reolau a gafwyd yn llyfrgell*," 33.
Proclamation by, asking for loan of £10, 209.
CHARLES II., 53, 277.
Genealogy of, 108.
CHARLES, Edward, 263.
CHARLES, Rev. Thomas, of Bala, 119–120.
CHARLETON, Rev. Charles, 198.
CHARLEVOIX'S JOURNAL (extract), 336.
Charter Elian (Oct. 10th, 8 Ed. IV), 164.
CHARTER of North Wales, 118.
CHARTERS, copies of Welsh, 171.
CHERTSEY, The Porch House, account of, 231.
CHESTER, 133, 207, 261, 268.
List of earls and barons of, 104.
Sermons preached at, by Matthew Henry, 289, 290.
Chester Chronicle, 114, 150.
Chester Guardian, 114.
CHIARO OSCURO, engraving and printing in, 123.
CHILDREN, register of, by Rev. Joseph Jenkins of Wrexham, (1771–1817), 174.
CHINA, notes on, by Lewis Morris, 97.
CHIRK, Edward, 113.
CHIRK CASTLE, 233.
CHITTING, Henry, Chester Herald, 173.
CHOIR BOOK (Joannes de Larasti), 102.
CHRESTIEN DE TROYES, 338.
CHRISTMAS, David and Jemeima, 277. [164.
CHRISTMAS sermon on John i. 14,
Chronicle of the Brute, 336.
Chronicle of the Kings of Britain, The (advt. by Rev. P. Roberts), 135.
CHRONOLOGICAL table in *Red Book of Hergest*, translation of, 164.
CHRONOLOGY, British, 89, 90.
CILGWYN Church book, extracts from, 280.
CILTALGARTH, 332.
CIPHER, letter in, (1690), 203.
CIPRIANI, engraving by, 212.
CIVIL WAR and Restoration, verses relating to, 184-5.
CLARKE, Isaac, publisher, of Ruthin, 270.
CLARY wine, Glamorganshire mode of making, 188. [33.
CLERGYMAN, young, advice to,
CLIFTON Church, inscriptions,
CLOTH, note as to, 95. [171.
COATS of arms, badges and crests, 173.
COATS of arms of some ancient families in Cheshire, 149.
COATS of arms of Welsh families,
COCH ASAPH, 145. [157.
COELBREN, 169.
COELBREN neu gyfrinach y beirdd, 186.
COLLWYN, 85.
Pedigree of, 85.
COLMAN, Geo. (jun.), 34. [187.
COLSON, Rev. J. M., of Swanage,
COLUMBUS, Latin poem on, (J. James), 75.
Columella, 91.
COMBERMERE, Viscount, 261.
COMMONPLACE BOOKS:
Anon. (1774–1781), 194.
Hughes, Michael, 30.
Jenkins, Joseph, 174.
Jones, Ed., 92.
Williams, J., of Llanrwst, 77, 79, 91.
COMMON PRAYER, Irish translation, 296.
COMPOSITION papers, parliamentary, 210.
CONCORDANCES to the Welsh Bible: (Robt. Roberts), 104; (Robt. Vaughan), 183.
CONGREGATIONAL Board, 283.
CONGREGATIONAL Fund, grants from to ministers in Glamorgan, 283.
Petitions to managers of, 281.
CONGREVE, William, 93.
CONREY, Richard, 207.
Constituta seu Edicta Antiquitus in Usum Bardorum, 87.
CONWAY, 95, 193.
Castle, 232, 260.
River, 74. [107.
COPELAND, Alfred, of Watford,
CORELLI, Italian music by, 127.
Coronog Faban, with translation,
Corph y Gaingc, 265. [85.

CORSYGEDOL, 52.
CORWEN, 309,
Church, 204.
COTTON, Miss, 297.
COTTON, Sir Robert, 88.
Council in the Marches of Wales, The (Miss Skeel), 165.
Court of the Marches, arguments for maintaining, by Sir Francis Bacon, 165.
COURT ROLL of Manor of Bodidris, Flintshire, 173.
COVENANT, Church, 276.
COWBRIDGE, newspaper extract as to an ox at, 33.
COX, Thomas, of Machen, 70.
COYTMOR, Bridget, descendants of, 203.
COYTMOR, Robert, 203.
CRACHLEY, Thomas, 210.
CRADOCK, Eunice, 120.
CRADOCK, Rev. W., rector of Rickinghall, Suffolk, 107.
CRADOCK, Rev. Walter, 120, 279.
CRAIG Y BARGOED Chapel, register of baptisms at, 1831–1838, 279.
Sermons delivered at, 277.
CRICCIETH Castle, 260.
CRICKADARN, 168.
CRICKET, 136.
CRICKHOWEL, 168.
CRITICS, literary, notes on (D. Ddu Eryri), 215.
CROIX DU MAINE and Du Verdier, La, 337.
CROMWELL, Oliver, 57, 210.
Cronicl ysprydol, 26.
CROWN Manors in Wales, 233.
CRWTH, 111, 136.
Culhwch ac Olwen, 87, 144.
Cumberland, Hutchinson's, 114.
CUNEDDA Wledig, 85.
CURIG, Saint, 195.
CURTISS, Thomas, of Reading, Quaker, 173.
CWM, by Dyserth, 190.
CWMYSTWYTH, 271.
CWYFAN, Saint, 84.
CYBI, Saint, 215.
Cydfod yr Ysgrythyrau Sanctaidd (R. Vaughan), 183.
Cydymaith i'r Awen, 62.
CYFFIN, *See* Kyffin. [117.
Cyfrinach Beirdd Ynys Prydain, Cyfrinach y Beirdd (Dafydd Ddu Eryri), 71.
Cylchgrawn Cymraeg, 134, 263.
Cymdeithas Llen Cymru, 93.
Cymmrodor, Y, 1.
CYMMRODORION, 139, 144–5.
CYMMRODORION Society in Powys, 1819–20, 231.
CYMMUNOD, 201.
CYMREIGYDDION, Cofrestr Cymdeithas y (1796), 172.
CYMREIGYDDION Society, 120.
CYMRODORION GWYL DDEWI, 1759, 191.
CYNAN, 84.
CYNDDELW, 110, 139, 202.
CYNDDYLAN, 170.
CYNFRIG AP BLEDDYN, 37. [142.
CYNFRIG AP DAFYDD GOCH, 55,
CYNFRIG ap Ieuan ap Rh(ys),
CYNFRIG ap Risiart, 325. [210.
CYNGHANEDD, varieties of, 334.
CYNON, Cards., 271.
CYNRIG, Cynvrig, Cynwrig. *See* Cynfrig.
CYNWYD, 181.
CYSGADUR, y saith, 246, 332.
Cywydd y Drindod, 138.
Cywydd y Farn Fawr, 76.
CYWYDDAU, 304.
CYWYDDAU, Llyfr, 145.

D., B. (1678), 3. [111.
D., R., "Awenyddion," note by,
D., S. (English poem), 141.
DAFIS, Thos., o Bark Cwnnhingod, 44, 66, 330.
DAFIS. *See also* Davies, Davis.
DAFYDD, Richard, 207.
DAFYDD, William Pirs, 11.
DAFYDD AP EDMWNT, 111–2, 130–1, 137, 302, 304–5, 321, 324–5.
DAFYDD AP GWILYM, 41, 132, 136, 145, 305, 312, 321–2, 329, 333.
Appearance of, 112.
DAFYDD AB GWILYM bencerdd ("nid y bardd o'r Deheudir"), 113.
DAFYDD AP HOWEL, 39.
DAFYDD AP IORWERTH, or Ierwerth, 324.
DAFYDD AP MEREDYDD ap Tudur, 38–9, 61.
DAFYDD AP SIENCYN, 37, 180,
DAFYDD AP TOMAS, 42. [184.
DAFYDD DDU, 36.

DAFYDD DDU ERYRI. *See* Thomas, David.
DAFYDD DDU FEDDYG. *See* Samuel, Dr. David.
DAFYDD DDU O HIRADDUG, 49.
DAFYDD EPPYNT, 39.
DAFYDD GAM, 86, 112.
DAFYDD GOCH, 41.
DAFYDD GORLECH, 292.
DAFYDD GWYNEDD, 62.
DAFYDD IONAWR. *See* Richards, David
DAFYDD LLWYD ap Dafydd ap Einyon, 41. [18.
DAFYDD LLWYD ap Humphrey,
DAFYDD LLWYD ap Llywelyn ap Gruffydd, 39, 42, 61, 185, 218, 292, 300.
DAFYDD LLWYD o'r Henblas, 45, 146.
DAFYDD MAELIENYDD, 83.
DAFYDD NANMOR, 38, 42, 44, 54, 69, 132, 137, 143, 268–9, 322, 332–3.
DAFYDD SIENCYN, 269.
DAFYDD SION DAFYDD. *See* Jones, David
DAFYDD SION IFAN LEWIS, "y Bayli gwirion o Dremain,"
DAFYDD O FACHELLDRE, 42. [70.
DAFYDD Y COED, 137.
DALTON, N., 134.
DALTON, W., 133.
DANCING, 133, 143.
Dares Phrygius, 72.
DARWIN, Erasmus, 76.
DAVID, ("Princeps Cumbriae"), inquisition by, 203. [278.
DAVID, Christmas, (*d.* 1742),
DAVID, Hugh ap William, *v.* Wm. Rowlands, case of, 202.
DAVID, Richard, of Llanymawddwy, 26–7, 206–7.
DAVID, William, 26.
DAVIES, —. ("Mr. Davies o'r Llanerch"), 318.
DAVIES, Rev. Benjamin, of Abergavenny, aft. of Homerton, 281–2.
DAVIES, Benjamin, of Swansea, 290.
DAVIES, David, "athraw ysgol yn Heol Fostyn, Sir Flint,'" 3–5, 11, 69.
DAVIES, Rev. Dd., of Cotham, Bristol, 284.
DAVIES, Dd., of Cwm, 278.
DAVIES, DAVID, of Henfryn, Nantglyn (Dafydd o'r Henfryn), 242, 245.
DAVIES, Rev. David, of Pantteg, 165, 187, 191, 200, 284.
DAVIES, Rev. David, of Swansea (1763–1816), 285, 289, 290.
DAVIES, Rev. Edward, of Olveston, 124, 126.
DAVIES, Henry, of Nantcelyn,
DAVIES, Howel, 94. [286
DAVIES, Hugh, (1771), 262.
DAVIES, Ismael, of Trefriw, 188.
DAVIES, Miss J. M. B., "o'r Pentre," 68.
DAVIES, James, 328.
DAVIES, James, letter to Howel Harris, 286.
DAVIES, Jeremiah, 282.
DAVIES, John, of Cilfforch, Aberaeron, 200.
DAVIES, Rev. John, of Llansamlet, (1740–1821), 276, 282–3, 285, 287–8, 290, 291, 299.
Memoranda by, 289.
DAVIES, Rev. John, D.D., of Mallwyd, 5, 60, 102, 112, 258.
DAVIES, Rev. John, curate of Pentrefoelas, 83, 266.
DAVIES, Rev. Joseph, of Glandwr, Pemb., 283–4.
DAVIES, Rev. Lewis, pastor of Mynydd Bach Chapel, 276.
DAVIES, Margaret, o'r Coed Cae Du, 139. [188.
DAVIES, Mytton, of Llannerch,
DAVIES, Owen, Index to Welsh Records, 1737, 121.
Sermon at Mynyddbach, 1747, 276. [198.
DAVIES, Peter, Gwisaney estate,
DAVIES, R. ("Blwyddyn ddrud 1563"), 181.
DAVIES, Rees (1748), 276. [203.
DAVIES, Richard (Mynyddog),
DAVIES, Rev. Richard, of Bangor, 76–7.
DAVIES, Richard, of Holywell, (1786), 212.
DAVIES, Richard, D.D., Bishop of St. David's, 137.
DAVIES, Robt. (letter from Ed. Lhuyd, 1710), 112.
DAVIES, Robt. (Bardd Nantglyn), 116, 236, 247–8, 256.

DAVIES, Robert, of Gwisaney (1651), 198.
DAVIES, Thomas, of Glandwr (1778), 282.
DAVIES, Thomas, of Hanover, (1778), 282.
DAVIES, Rev. Thomas, of Llandderfel (1809), 146.
DAVIES, Rev. Walter (Gwallter Mechain), 69, 139, 164.
DAVIES, William, (1731), 13.
DAVIES, Rev. Wm., of Mynyddbach, 275-6, 278.
DAVIES's Dictionary, notes on,
DAVIS, David (1804), 326. [201.
DEARTH, years 1799–1801, 245.
Dedwyddwch teuluaidd, traethawd ar y modd i'r gweithiwr gyrhaedd (E. Griffiths), 193.
DEE, the river, 261, 327.
DEEDS and Documents, collection of, 129.
DEIO AP IEUAN DDU, 56, 182, 218, 300.
DEMETIAN dialect, song in, 265.
DENBIGH, 25, 103, 184, 259.
Castle, drawing of key of, 298.
DENBIGHSHIRE, 210.
Election (1741), Poll Book, 231.
DERFEL GADARN, image of, 86.
Description of Wales, 110.
DEUCHAR, Alex., seal engraver, of Edinburgh, 108.
DEVEREUX, Sir George, 123.
Dame Johan, 123.
DEVIL'S BRIDGE, 257.
DEVONSHIRE PLAY, 139.
DEVYNNOCK, 169, 170.
DEWI FARDD. *See* Jones, David.
DEWI O DDYFED. *See* James, David.
DIARIES: no name, 308.
Carrier from Trefriw, 191.
Rees, Rev. T., D.D., 287.
Thomas, Rev. D., of Penmain. 287. [190.
Thomas, John, of Llanllwni, Williams, Mrs. Eleanor, 191.
DICTIONARIES: Eng.-Welsh (?Erasmus Lewis), 210, 211; (Ed. Lhuyd), 171.
Welsh-Eng. (? Dd. Ellis), 60.
Diddanwch Teuluaidd, (H. Jones), 30–32, 35, 271. [191.
Dilead y dreth ar fara (broadside),
DILLWYN, Lewis Llewelyn, 117.
DINAS, Brecon, Manor of, 168.
DINMEIRCHION, inscriptions at, 98, 111.
DINORWIG, testynau cadair, 219.
DISSENTING ministers, list of,
Dissertatio de Bardis, 116. [280.
Dissertation concerning the Literature of the Antient Britons, 25.
DISTEMPER among cattle, remarks upon, by Lewis Morris, 94.
DOCTORS COMMONS, 93.
DODDRIDGE, Sir John, 106.
DODSLEY, James. *Collection of Poems*, 79.
DOLBENMAEN, 113.
DOLGELLEY, 61, 184.
DOL-HYFRYD, 261.
DOLWYDDELAN Castle, 112.
DOMESTIC happiness, essay on, 193.
DOWNAME, George, Bishop of Londonderry, 99.
DRAMAS, 133. [298.
DRAYTON, J., of Holywell Bank,
DRAYTON, Michael, 188.
DRILL, military, handbook of,
Druidical antiquities, 90. [128.
Druids, History of the Ancient Bards and (E. Williams), 164.
Drych y Merched neu Fuchedd Araith am Wragedd, etc., 185.
Drych y Prif Oesoedd (T. Evans), 134.
DUBLIN, 'original' name of, 188.
DUCKING chair at Plymouth, 135.
DUMOULIN, Alain, 144.
DUNN, George, of Woolley Hall, near Maidenhead, 304, 308, 311, 313, 321, 326.
DU TAILLY, Madame, 213. [33.
DUTIES on houses and windows,
DWARF at Amlwch, 1797, 215.
DWNN, James, 83.
DWNN, Lewis, 118.
Dychymyg (riddle), 176.
Dyddiadur yr Annibynwyr, 287.
DYFFRYN (Cards.), 271.
Dyhuddiant Elphin, 211.
With Eng. translation, 84.
Dying Christian, The, translation by D. Ddu Eryri, 143.
"DYN GWIRION," 14.
Dyriau Duwiol, (R. Vaughan), 316, 319.
DYSERTH, 190.

E. o Lanbedr, Hyd. 30, 1818,
Earthquakes, 181, 328. [70.
Eben Fardd. *See* Thomas, Ebenezer.
Ecclesiastical precedents, 210.
Eden, 314.
Eddystone Lighthouse, 135.
Edeyrn Dafod Aur, 188.
Edinburgh, 207.
Ednowain ap Bradwyn, pedigree of, 85.
Ednyfed Fychan, 112.
Edward II, note as to cradle of, 145.
Edward IV., 38, 112.
Edward VI, 308.
Edward VII, 191.
Edward, Evan, of Aberdare, 261.
Edward, Robert, of Trawsfynydd, 215.
Edward, or Edwart, ap Raff 180, 182, 269, 300, 318, 325.
Edward, or Edwart, ap Rhys, Edwart ap Roitsiar, 180. [292.
Edward ap Sion, 181.
"Edward John ab Davidd o Lanyfudd." 304.
Edward Urien, 42.
Edwards, ——. Sermons at Salop, 290.
Edwards, Charles, Nelar, Llanrhaiadr, 244.
Edwards, David, of Brynberian, 283.
Edwards, Rev. E. (Ed. Browne Willis's *St. Asaph*), 145.
Edwards, F., 114.
Edwards, Griffith (Gruffudd Edwart), 21.
Edwards, Rev. Griffith (Gutyn Padarn), 270.
Edwards, Rev. J., of Llanbadarn Fawr, 270. [175.
Edwards, John, of Chirk (1551),
Edwards, John (Sion Ceiriog), 20, 24, 76, 79, 146, 156, 246, 309.
Edwards, Margaret, 255, 265.
Edwards, R. Lloyd of Nanhoron (1806), 216.
Edwards, Robt., 326, 333.
Edwards, Rowland, 18.
Edwards, Sampson, 19.
Edwards, Sydney, 205.
Edwards, Thomas, "Tailiwr," (1750), 21.
Edwards, Thomas, (Twm o'r Nant), 91, 116, 151, 156, 165, 235–8, 243, 245–9, 251–265, 308, 326, 335.
Edwart. *See* Edward.
Efan ap Ridsiard, 327.
Egerton, Sir Thomas, 174.
Eglintenne, Lady, 113.
Eglwysbach, 74.
Eglwys Glominog, 112.
Eglwys Newydd, 182.
Egypt, History of, 230.
Einion ab Gwalchmai, 37, 112–2.
Einion Offeiriad, 112.
Eisteddfodau, 66, 68, 70, 80, 118, 120, 158, 172, 210–212, 217, 219, 246, 269, 306, 333.
Elias, John Roose (Y Thesbiad) 203.
Elias, Richard, harpist, 328.
Elias, William, 91.
Elidir Mwynfawr, 112.
Elin ach Huw ap Hwmffrey, Mrs., 320.
Elin Conwy, 267.
Elis, Owen, o Ystumllyn, 53.
Elis, Tudur, 26.
Elis ab Elis. *See* Ellis, Ellis
Elis ap Llewelyn, 269.
Elis y Cowper. *See* Roberts, Ellis. [181.
Elizabeth, Queen, 80, 110, 132,
Elizabeth ferch William . . . ym Marrog . . . Llanfair Talhaiarn . . . 1714, 14.
Elliot, John, 102.
Ellis, David (1648), 327.
Ellis, Rev. David (1739–1795), 47, 49, 50, 52, 59, 60, 139. 143, 243–4.
Ellis, Ellis (Elis ab Elis), 15, 21, 185, 310, 318, 332.
Ellis, Rev. J., of Amlwch, 270.
Ellis, Dr. John, o'r Wern, 53.
Ellis, Rev. Moses, of Mynydd Islwyn, 281.
Ellis, Col. R. R. W., 102.
Ellis, Rees, 10, 22.
Ellis, Col. Robert, regiment of foot for (1643), 210.
Ellis, Thomas, 53.
Ellis, Thomas Morris, 24.
Ely, Bishop of (1626), 307.
Emyn Kuric Sant, 195.
Enclosure act for the parish of Llanddeiniolen, 157.

"ENGLAND'S present woes"—(old song), 303.
ENGLISH extracts, 307, 308.
ENGLISH poetry, 115, 121, 308.
ENGLISH-WELSH Dictionary (E. Lhuyd), 171.
ENGLYNION, 146, 176–7, 205–6, 266–9, 304, 307–311, 315–319, 321, 323–7, 330–5.
Collections of, 110, 182.
English, 176, 315, 329, 333.
I dalu'r echwyn adref i Barnum y 'Pwnch Cymraeg' (Talhaiarn), 204.
I'r delyn, 140.
Latin, 85, 97, 146.
Y Beddau, 140, 211.
ENLLI. *See* Bardsey.
"EOS ALED," 199.
EOS BRADWEN. *See* Jones, John.
Eos Ceiriog, 314.
EPITAPHS, 218.
From Stratford church, 107.
On a sailor, 85.
ERSE, 123.
ERW'R BENGLOG, 112.
ESGOB DEWI, 180–2.
Essay on the Invention of Engraving and Printing in chiaro oscuro (Jackson), 123.
Essays on Poetry (Beattie), 213.
ETYMOLOGIES of place-names in Italy, 126.
Various, 126.
Eurgrawn, 79.
EUROPEAN literature, influence of Welsh traditions on (eisteddfod essay), 120.
EVAN, John, 286.
EVAN, Robt. John (1668), 331.
EVANS, Rev. Benjamin, of Bronddeiniol, 282.
EVANS, D. D., of Cincinati, 281.
EVANS, Dafydd, 22, 246.
EVANS, Rev. Daniel Silvan, 301.
EVANS, David, of Llanrwst, 128, 165.
EVANS, Edward, of Ruthin, 252.
EVANS, Elizabeth, widow of Dr. Evans, 30.
EVANS, Rev. Evan (Ieuan Fardd ac Offeiriad, called Ieuan Brydydd Hir), 36, 49, 50, 60, 62, 64, 67–8, 73, 77–8, 94, 97, 111–2, 116–8, 138, 141, 170, 183, 203, 233, 329, 330.
EVANS, Humphrey, 19. [187.
EVANS, Huw, of Llanrhyddlad,
EVANS, Rev. J., of Mathri, 65.
EVANS, John, Clochydd Llanfaglan (1746), 15, 320.
EVANS, John, of Erbistock, 109.
EVANS, Dr. John, returns of Nonconformist statistics obtained by, in 1715–7, 286.
EVANS, Maurice, 16.
EVANS, Rev. Phillip, of Llangeler, 270.
EVANS, Richard, surgeon, of Llanerchymedd, 30, 34, 93, 97, 309.
EVANS, Robert, of Meifod, 28, 207, 325.
EVANS, Salathiel, 98.
EVANS, Rev. Simon, of Hebron, Pemb., 284.
EVANS, Thomas, 175, 177–9, 180, 181–2, 269, 311.
EVANS, William (poet), 31.
EVANS, William, of Bala (1790), 282.
EXCHEQUER bills, interest incurred on, 1795–6, 231.
EXHIBITIONS, recommendations for, in 1795, 283.
EXTRACTS, 212.
and translations, 140.
Books of, 77.
English, 307.
EYRE, Henry, 92.

Fabula de Beth kelhart, 136.
FAITH, articles of, 281–2.
Confession of, 283.
"FANNY blooming fair," note on authorship, 135.
FAVELL, Christopher, 167.
FELENRHYD, 332.
FELTON, —— (*d.* Sept., 1700), [177.
Fenius Farsa, 293.
FENTON, Ferrar, of Mappleton, Ashbourne, Derbyshire, 115
FENWICK, John, of Westminster, 200.
FERRERS of Chartley, Lord (called "Arglwydd Fferis") 42.
FFERLYS ("Fferregs or Ferlox") map of the kingdom of, 168.
Fflint, Hanes (competitive essay), 175.
Ffon Dderfel, 86.

FFOULKE, Robert, of Segroyt, (1656), 317.
FFOULKES, Roger, 309.
FFYNNON Y LLYFFAINT, 81.
FIFE, 136.
FINNY, Rev. C. G., 284.
FISHER, David, 276, 289.
FISHER, Rev. John, B.D., 194.
FITZHAMON, Robt., 108.
FLANDERS, 205.
FLEET, appointments to the, (1760), 33.
FLETCHER, Thomas, 41.
FLETCHER, Rev. W., 157.
FLINT, history of, 175.
Manor of, 210.
FLINTSHIRE, 210.
Flores Poetarum Britannicorum, (J. Davies), 5.
FOLK-MUSIC, 133.
FOLK-SONGS, 140.
Foras Feasa ar Eirinn (Keating), Forden, 94. [293, 296.
FOREST ESTATE, Brecon, 167.
FORSTER'S Catalogue of Music, (1814), 133.
FOUCAULT, Nicolai Joseph, 338.
FOULK, Wm., y Saer, (1760), 251.
FOULKES, E., 35.
FOWLER, Sir Richard, 130.
FRANCIS, Abel (1727), 276.
FRANCIS, Rev. David, of Welshpool, 283.
FRANCTON, Adam de, 114.
Freeholder's Catechism, The, by a Freeholder, 35. [284.
FREEMAN, G., of Cheltenham,
FRENCH medical work (anonymous), 89.
FRENCH song, 133.
FREUND, Dr. W. A., of Strasburg, 127.
FYCHAN. *See* VAUGHAN.

Gadair Ddu, Y, (Tudno), 200.
GALAHAD, 339.
"GALIC GRAMMAR," observations upon Part I. of, 126.
GALLEHAULT, Le Roman de, 339
GAODHALACH, Tadhg, 296.
Gardd Eifion, 128.
Gardd o Gerddi, 259.
GARTHBRENGY, 169.
GAST, Luc de, 340.
GEE, —, (preaches at Salop, 17th cent.), 289.
Geiriadur Ysgrythyrol Charles, additions to second edition of, 119.
Genealogia Arthuri, 203.
Genealogical collections by Hugh Thomas, 166.
Genealogical History of the Nobility and Gentry of Wales (Hugh Thomas), 166.
GENEALOGICAL notes on the family of Hughes of Lligwy and Plas y Brain, Parry of Pendref, etc., 35.
On the Wynns of Chweanddu, and on the Meyricks of Bodorgan, 36. [157.
Genealogicon Auspice Christo,
Genealogies of British Saints, 125.
GENEALOGIES. *See* Pedigrees.
Gentleman's Magazine, 76.
GEOFFREY of Monmouth, 26, 72, 126, 206.
GEORGE II., 96.
GEORGE III., 114.
GEORGE, Prince of Denmark, Latin poem on, 79.
GEORGE, Rev. W. (1794), 283.
GERMAN waltzes, original, 134.
GETHIN, Syr Risiart, 301.
GIBSON, —. (Sept. 14, 1839),
GILBERTSON, William, 313. [298.
Commendatory poem to, 192.
GILDAS, 48, 112, 217.
GILES, Dr., sermons by, 289–90.
GILL, Edmund, 139.
GIOVANNI —, (letter to W. Beale),
GIPSIES, 25. [203.
GIRALDUS CAMBRENSIS, 110.
Glain neidr, 112.
GLAMORGAN, conquest of, 108.
Inscriptions, 105–6.
Pedigrees, 5–9, 116.
Poetry, specimen, 140.
Glamorganshire Pedigrees, 116.
GLAN ALUN. *See* Jones, Rev. Thomas.
GLANDWR Chapel, Pemb., account of, 289.
GLASBURY, 168.
Church, 168.
GLASTONBURY Abbey, 121.
GLOSSARIES, Irish and Latin, 28.
Glossary of uncommon Welsh words, 232.
GLOVER, Richd., 91.
GLYN Achlach, 85.
GLYNDWR. *See* Owen Glyndwr.

GLYNDYFRDWY, 181.
GLYNNE, Sir Stephen, of Hawarden, 298.
GOCH, Sir Thomas, 268.
Gododin, 50, 60, 87, 114.
GODSON, advice to, 148.
GOFFE, —. Notes of sermon at Salop, 289.
GOLD piece found at Conway, description of, 95.
Golwg ar Deyrnas Crist, 192.
GOODMAN, Edward, 320.
GOODMAN, Gabriel, of Nantglyn, Memoir of, 165. [189.
GORFFRYDAU Caswenan, near Bardsey, note, 84.
"GORPHWYSFA GYBI," sketch of, 97.
GRACE before and after meate, *Graddau Carennydd*, 83. [314.
GRAIG, Cards., 271.
GRAMMAR of Welsh poetry, 71.
GRAMMARS, Welsh, 71, 72.
16th cent., 298.
Grammatica Latino-Celtica (A. Dumoulin), 144.
Grammatica Latino-Hibernia, 28.
Grammatical notes, 102.
Graves of the Warriors of the Island of Britain, The, 125.
GRAY, John, 290.
GRAY, Thomas, *The Bard*, 133; Latin transl., 78; Welsh transl. by Talhaiarn, 159, *Greal, Y*, 114, 150. [269.
GREAT Sessions, Carmarthen Circuit, 1807, original notes of, GREEK poetry, 79. [160.
GREEN, R., Minister of Uffington, Berks., 173.
GRENVILLE, W. W., 75. [149.
Grievances of the Isle of Anglesey,
GRIFFITH, GRIFFITHS, GRIFFYDD, GRIFFYTH, GRUFFUDD, GRUFFYDD, GRUFFYTH and GRYFFYTH *are all brought together here, but each variant is separately alphabetized.*
GRIFFITH, Caleb, of Llanasa, 19.
GRIFFITH, Edward, of Llanerch,
GRIFFITH, Eliz., 3. [312.
GRIFFITH, Mrs. Elizabeth o'r Pantgwyn, 68.
GRIFFITH, Evan, of Twrgwyn, Cards., 2–5, 18, 62–3, 67.
GRIFFITH, Rev. George, of Cilgerran, 70.
GRIFFITH, Griffith, of Ruthin School, 75.
GRIFFITH, James, 5.
GRIFFITH, John (16th cent.), 210.
GRIFFITH, John (17th cent.), 30.
GRIFFITH, John, of Cae Cyriog, 111.
GRIFFITH, John, of Llanddyfnan, 53.
GRIFFITH, Moses, 134.
GRIFFITH, Rev. R., of Carnarvon, 270.
GRIFFITH, Robert (1644), 213.
GRIFFITH, Rowland, harp-maker, Llanrwst, 164.
GRIFFITH, Rev. Thomas, 65.
GR[IFFITH], Thomas, 310.
GRIFFITH, Rev. W., of Amlwch,
GRIFFITHS, Diana, 64. [270.
GRIFFITHS, Rev. Evan, of Swansea (1795–1873), 74, 147–8, 193, 298.
Autobiographical notes, 147.
GRIFFITHS, J., of Berllan, 262.
GRIFFITHS, John, Archdeacon of Neath, 284. [34.
GRIFFITHS, John, Pistill (1794),
GRIFFITHS, John, St. Florence, 101.
GRIFFITHS, John, of Swansea, 74, 192–3, 298.
GRIFFITHS, Rev. Philip, of Alltwen, 279.
GRIFFITHS, Rev. Samuel, of Horeb, 281.
GRIFFITHS, Rev. William, of Glandwr, 283.
GRIFFYDD, Harbart, o Gaer yn Arfon, 183.
GRIFFYTH, Pirs, Sergeant o Gaerwys, 325.
GRIFFYTH AB EDWART, 184.
GRUFFUDD, Owen, 10, 17–19, 21, 34, 52–3, 57, 269, 330, 333.
GRUFFUDD AB CYNAN, 79, 80, 89, 90, 116, 118, 212.
History of, 145.
Life of, 118.
Statute of, 80, 87, 92.
GRUFFUDD AP LLEWELYN ap Gwrgant, 112.
GRUFFUDD AP LLEWELYN FYCHAN, 292.
GRUFFUDD AP NICOLAS, 217.
GRUFFYDD, Cadwaladr, 43, 46.
GRUFFYDD, Catrin, 21, 216.

GRUFFYDD, Robert, 262.
GRUFFYDD, Siôn, 56.
GRUFFYDD, Syr W., 37, 134.
GRUFFYDD AP DAFYDD ap Einion, 82. [38.
GRUFFYDD AP DAFYDD FYCHAN,
GRUFFYDD AP HOWEL ap Morgan, 56.
GRUFFYDD AP IEUAN ap Llewelyn Fychan, 40, 55, 61–2, 86, 180, 182, 184, 269, 306, 312, 322.
GRUFFYDD AP LLEWELYN, Syr, alias Syr Gruffydd fain, 328.
GRUFFYDD DAFYDD ap Howel, 81. [51.
GRUFFYDD GLYN o'r Gwynfryn,
GRUFFYDD GWYNEDD, 182.
GRUFFYDD HAFREN, 52, 207, 209.
GRUFFYDD HIRAETHOG, 42, 50, 53–4, 56, 82, 132, 142, 184, 203, 297, 305.
GRUFFYDD LLWYD, 46.
GRUFFYDD SIÔN, 2, 3.
GRUFFYTH, Siôn, Sergeant, 325.
GRYFFYTH, D., 68.
Gronoviana, 49.
GRONW DDU. *See* Owen, Goronwy.
GRONW GYRRIOG, 60.
GRONWY DDU o Fôn. *See* Owen, Goronwy.
GROVE, Sir W. R., 191.
GRUFFUDD, GRUFFYDD and GRUFFYTH. *See* Griffith.
GRUFFYN, John, o Fangor, 80.
GRYFFYTH. *See* Griffith.
GUIGARD, J., 338.
GUIGE, G., 337.
GUILLEMS DE SALA, Antoine, 337
GUILLEMS DE SALA, Jean, 337.
GUNPOWDER PLOT, 53.
GUTO'R GLYN, 38–9, 45, 61, 185, 299, 301–2.
GUTYN BACH ap Raph, 142.
GUTYN OWAIN, 55-6, 138, 144, 218.
GUTYN PADARN. *See* Edwards, Griffith.
GUTYN PERIS. *See* Williams, Griffith.
Gwaith y Bardd Bach, 62.
GWALCHMAI AB MEILIR, 111.
GWALLTER MECHAIN. *See* Davies, Walter.
" GWEINIDOG," 4.
GWEIRFUL ferch Guttyn, tafarnwraig Talysarn, 113.
GWEIRYDD AP RHYS. *See* Pryse, Robert John.
GWELL, one of Llywarch Hen's sons, 112.
GWENDDWR, 168.
GWENFFRWD. *See* Jones, Thomas Lloyd
GWENFREWI, 323.
GWENHWYFAR, 84, 231.
GWENLLIAN, d. of Ednyfed Fychan, 112.
GWENN, merch Mr. Jones o'r Plas Ucha, Llanufudd, 78.
GWENYSTRAD, *Gwaith*, with transl., 141.
GWERFYL VYCHAN, — Mechain, 131, 301, 321, 332. [323.
GWILYM AP IEUAN HEN, 39, 41–2,
GWILYM AP IORWERTH, or Ierwerth, 246.
GWILYM COWLYD. *See* Roberts, William John.
GWILYM DDU o Arfon, 215.
GWILYM GANOLDREF. *See* Middleton, William.
GWILYM TEW, 331.
GWISANEY, 198–9.
" GWR ifaink o nan Cwnlle," 2.
GWYDDELWERN, inscribed cross at, 112.
GWYDDNO Garan Hir, 84. [143.
GWYDIR Family, history of, 73-4, *Gwyliedydd*, 306.
GWYN, Rev. Geo., hymn by, 35.
GWYN, Rev. John, 65.
GWYNEDDIGION Society, 71, 144, 146, 150, 213, 261.
GWYNFYNYDD, cataract at, 188.
GWYNIAD, account of the, 188.
GWYNN, Mr., o'r Mynachty, 67.
GWYNN, Sir Rd. of Gwydir, 116.
GWYNNE, Rev. B., of Llandovery, 270.
GWYRFIL, ferch Howel Vaughan. *See* Gwerfyl Vychan.

H., G. H., 107.
HALE, T., of Ross, 282.
HALL, C. H., 75.
HALL, Susanna, epitaph, 108.
HALLIWELL, J. O., *aft.* Halliwell-Phillips, 74, 150.
Hanes Bywyd Dafydd Ionawr, (ballad), 190.

Hanes Crefydd yn Sir Aberteifi, 271.
Hanes Crefydd Ynghymru, 77.
Hanes Eglwysi Annibynnol Cymru, 276, 287.
Hanes Llenyddiaeth Cymru (G. ap Rhys), 175.
Hanes y Ffydd, 329.
HANMER, Sir David, of Hanmer, 82. [311.
HANMER, David, of Porkington,
HANMER, John, Bp. of St. Asaph,
HARBORD, Charles, 167. [86.
HARDINGE, George, 124.
HARE, Francis, Bishop of St. Asaph, 78.
HARLECH CASTLE, 112, 188, 216.
Men that kept, against Edw. IV., 112.
Survey of, 85.
HARLEIAN MSS., index to Welsh matter in, 150.
HARP, truest manner of performing upon, 212.
HARPS, 86.
HARRI, Syr, 300.
HARRI AP EVAN, "Stiwart Sr. Tho. Mostyn," 24.
HARRIES, Rev. John, of Mynydd bach, 276–8.
"Proffesion of faith" at his ordination at Pant Teg, 277.
HARRIS, Howel, of Trevecca, 37, 285–6.
HARRIS, Rev. R., of Pwllheli, 282.
HARRIS, Thomas, of Pwllheli, 282.
HARRY, Miles, of Llanigon, Brecon, inventory of the effects of, 1572, 168.
HAVREN, 114.
HAWARDEN, 209.
Castle, guard of 80 men to be placed, Aug. 15, 1643, 209.
HAWKER, Josh., tour of, through North Wales in 1812, 92.
HAY (Brecs.), 168.
HAYLEY, W., 144.
HEARNE, [? Thomas], 75.
HEBER, Esgob, *Marwnad*—Eng. trans. by Talhaiarn, 159.
HEBREW alphabet, 133.
Bible, notes on, 99.
-English Grammar, 89.
Grammars, 89, 103.
HEFFERNAN, Uilliam Dall, 295.
Hengwrt MSS., vol. ii, 80.
HENLLAN, nr. Denbigh, 100, 269.
HENNESSY, W. M., 293.
HENRY V., 337.
HENRY VII., 134, 181.
HENRY VIII., 85, 264.
HENRY, Rev. Matthew, 147-8.
Commentaries translated into Welsh by Evan Griffiths, 147.
Notes of sermons by, 289–90.
Henwau y pedair kamp ar hugain, 82.
Heraldic Visitations of Wales (Lewis Dwnn), 118.
HERALDRY and Pedigrees, 107.
HERALDRY, Welsh, list of printed works on, 118.
HERBERT family, pedigree of, 157.
HERBERT, Rev. Evan, of Dolgelley, 140.
HERBERT, Lancellot, Ald., of Brecon, 167.
HERBERT, Sir Morgan, 142.
HERBERT, Morgan, of Hafod Uchdrud, 78.
HERBERT, Sir Richard, 61.
HERBERT, Richard, Constable of Aberystwyth, 39.
HERBERT, Sir William, Earl of Pembroke, 7, 38, 41, 61, 181
Hergest, Red Book of, 72, 87, 94, 110, 164, 202, 230.
HERRING, Thomas, Bishop of Bangor, 234.
HEWLETT, J., 107.
HEYWOOD, Samuel, Welsh Judge, 160.
Historia Caroli Magni, 80.
Historia Divæ Monacellæ, 79.
Historia Regum Britanniæ, 26–7, 29, 72, 206.
HIST. MSS. Comm. Reports on MSS. in the Welsh Language, 91.
HISTORICAL notes, 102, 180.
HOADLEY, John, 79.
HOARE'S *Giraldus*, extracts from, *Hoglandia*, 75. [118.
HOLCOMBE, Rev. J., of Tenby,
HOLDSWORTH, Edward, 79. [270.
HOLLAND, inundation in, 93.
HOLME, Edward, Barrister, 198.
HOLME, Randle, 95.
HOLYHEAD church, note as to quillets belonging to, 95.
Sketch of, 96.

Holywell, History of the Parish of . . ., 36.
HOPCIN, Lewis, 143.
HOPE (Flints.), 209.
HOPE, George, of Dodleston, High Sheriff of Flintshire, 209–10.
HOPE, William, 250.
HOPKINS, John, 100.
HOPKINS, William, 103.
HOPS, notes by Lewis Morris as to the growing of, 98.
HORACE, Lib. I, Ode 1, imit. by J. Jones, 236; Lib. I, Ode 22, transl. by Rd. Davies, 76.
HORN, brazen, drawing of, with description, 201.
HORNE, Geo., Bishop of Norwich, 109.
HORNE, J. Vaughan, of Denbigh, 298.
HORSLEY, Samuel, Bp. of St. Asaph, 174.
HOWEL, HOWELL, HOWELLS and HYWEL *are all brought together here, but each variant is separately alphabetized.*
HOWEL, Harry, 314.
HOWEL, Roger, 285. [212.
HOWEL, Thomas William, 143,
HOWEL AP DAFYDD ap Ieuan ap Rhys, 39, 41, 134, 301–2.
HOWEL AP GRUFFUDD ap Cynan,
HOWEL AP IOLYN, 142. [140.
HOWEL AP SYRR MATHEW, 333.
HOWEL CILAN, 55.
HOWEL DAFI, 55, 61.
HOWEL DAFYDD ap Ieuan Rhys. *See* Howel ap Dafydd.
HOWEL DDA, Laws of, 125, 217.
HOWEL REINALLT, 37–8, 40, 113.
HOWEL SWRDWAL, 41, 323, 328.
HOWELL, Rev. Howell, of Cilcennin, 270.
HOWELL, John (Ioan ab Hywel), 62, 71. [138.
HOWELL, Thomas, of Bristol,
HOWELL AP SION ap Dd. ap Ithel Vychan, 324.
HOWELLS, David, 281.
HYWEL AP RHEINALLT, 300.
HYWEL DDU, Syr, 141.
HYWEL Y FWYALL, Syr, 38, 112, 139.
HOYLE, Samuel and Susannah, 193.
HU ab r Hugh, 319.
HUDDARD, Joseph, 113.
HUDDESFORD, W., 109.
HUGH and HUW *are brought together here, each being separately alphabetized.*
HUGH, Alban Owen, o Langoedmor, 69.
HUGH, John Lloyd ap, of Blaenyddol, 202.
HUGH AP EDWARD Llwyd, 332.
HUGH AP WILIAM, 313.
HUGH EDNYFED, 132.
HUW, Rowland, of Greienyn, 23, 215.
HUW AP CYNRIG ap Dafydd ap Ithel Vychan, 324.
HUW AP IFAN ap Robert, 10, 19.
HUW AP RICHARD ap Dafydd o Gefnllanfair, 43, 46.
HUW AP SIÔN ap Robert, 182.
HUW AP TUDUR, 180.
HUW ARWYSTLI, 43, 55–6, 62, 207–8, 328–9.
HUW BODWRDDA, 51, 53.
HUW CAE LLWYD, 54, 323.
HUW CEIRIOG, 142.
HUW CORNWY (or Conwy), 180.
HUW FAB ROBERT o Fôn, Syr, 41.
HUW LLWYD, 142.
HUW LLYN, 43, 205.
HUW MACHNO, 47, 56, 218, 312.
HUW PENNANT, 38, 45, 47.
HUW SIÔN, 13, 19, 116.
HUGHES and HUWS *are brought together here, each being separately alphabetized.*
HUGHES family of Cymmunod, pedigree of, 201.
HUGHES family of Lligwy, 34–5.
HUGHES of Wheanddu, genealogical data relative to the family of, 34.
HUGHES, —, of Hatton Garden, 130.
HUGHES, Barnabas, 253. [11.
HUGHES, Elizabeth (Bess Powys),
HUGHES, Enoch, 328.
HUGHES, Rev. Griffith, of Groeswen, 284.
HUGHES, Hugh (1715) letter to, from R. Bulkeley, 36.
HUGHES, Hugh, o Abercych, 65.
HUGHES, Hugh, of Plas Coch, 78.
HUGHES, Humphrey, 308.
HUGHES, Rev. John, of Pont Menai, 298.

HUGHES, John Ceiriog (Ceiriog), 171, 200–1.
Letters of, 200.
HUGHES, Jonathan, 20, 58, 215, 218, 240–1, 243, 248, 250, 256–7, 259.
HUGHES, Rev. Joseph (Carn Ingli), 270.
HUGHES, Michael, 32, 50.
Common-place book of, 30.
HUGHES, Richard, 51.
HUGHES, Robert (1739), 308.
HUGHES, Robert (Robin Ddu o Fôn), 33–4, 44, 46–7, 102, 141, 187, 248.
HUGHES, Rev. Robert, of Uwchlaw'r Ffynnon, 284.
HUGHES, Roger, 186.
HUGHES, Thomas (1767), 206.
HUGHES, Thomas, of Mochdre, (1805), 326.
HUGHES, Rev. Wm., of Northampton, 270.
HUWS, Elin, 51.
HUWS, Huw (Bardd Coch), 25, 30–2, 34, 37, 50–1, 53, 57–9, 93, 233, 241–2.
HUMPHREY, Wm. (1710), 333.
HUMPHREY DAFYDD ab Ifan, 16–7, 326, 328.
HUMPHREYS, Hugh (1751), 307
HUMPHREYS, Humphrey, Bp. of Bangor, 54, 74, 121, 203.
Additions to Welsh biographies in Wood's *Athenæ*, 121.
HUMPHREYS, John, 133.
HUMPHREYS, Mrs. Margaret, 57.
HUMPHREYS, Robt. (Robin Ragad), 10, 15, 18, 22, 24–5, 110, 193, 297, 333.
HUTCHINSON'S *Cumberland*, 114.
HUW and HUWS. *See* Hugh and Hughes.
HUWCYN SIÔN. *See* Huw Siôn.
HUXLEY, T., Notes of lectures, taken down by Sir John Williams, 128.
HWFA MÔN. *See* Williams, Rowland.
HWLCYN ap Llewelyn ap Owen, 292.
HYMN tunes, collection of, 103.
HYMNS, 101, 179, 197, 239, 280, 257–8,.
Early Welsh, 179.
Hymns of St. Curic, 195.
HYWEL. *See* Howel,
IÂL, Thomas, 312.
IARDDUR, note by Gruff. Hiraethog, 203.
IDRIS FYCHAN. *See* Jones, John.
IERWERTH FYNGLWYD. *See* Iorwerth.
IEUAN AP DD. ap Iethell Vychan, 325.
IEUAN AP GRUFF. leiaf, 292.
IEUAN AP HOWEL Swrdwal, 41-2, 300.
IEUAN AP IEUAN ap Madock, of Llangynwyd, 195.
IEUAN AP JOHN WYN, 80.
IEUAN AP RHYDDERCH ap Ieuan Llwyd, 82, 142, 330, 333.
IEUAN AP RHYS ap Ieuan Lewis, 131. [184.
IEUAN AP TUDUR PENLLYN, 156,
IEUAN BRYDYDD HIR (15th cent.), 131, 141, 321–2, 328.
IEUAN BRYDYDD HIR (2). *See* Evans, Evan. [325.
IEUAN DDU ap Dd. ap Owain,
IEUAN DEULWYN, 38, 55, 61, 218.
IEUAN FARDD AC OFFEIRIAD. *See* Evans, Evan.
IEUAN GETHIN, 141.
IEUAN LLWYD. *See* Llwyd, Ieuan. [180–2.
IEUAN LLWYD SIEFFRE, 18, 52,
IEUAN O GARNO, Syr, 207–8.
IEUAN TEW, 40, 300.
IEUAN TEW o Gydweli, 131.
IEUAN VYCHAN ap Ieuan ap Adda, 300.
IFAN AB DAFYDD, 113.
IFAN AP EINION ap Gruffydd, 38.
IFAN LLWYD ap Dd. of Nantmynach, 95.
IFAN WAETA, 38.
IMPEDIMENTS in speech, notes of cases, 165.
INDEPENDENT churches in 1861, statistics, 280.
INDEX nominum, 103.
INK, recipes for making, 75–6.
INSCRIPTIONS, monumental, 88, 100, 105–6, 108, 117, 171, 216.
INTERLUDES, 91, 103, 121, 262, 263.
IOAN RISIART o Benygarth, 70.
IOAN SIENCYN. *See* Jenkins, John.
IOAN TEW, 182.

Iolo Goch, 38, 41, 56, 61, 83, 112, 131, 139, 182, 215, 218, 267, 269, 299, 300, 305, 322, 324, 328, 331.
Iolo Morgannwg. *See* Williams, Edward.
Iorwerth Beli, 84.
Iorwerth Fynglwyd, 54, 321.
Iorwerth Glan Aled, papers of, 199.
Iorwerth Rhisiart. *See* Richard, Edward. [293.
Ireland, History of (Keating), *Topography of*, (Giraldus), 110.
Irish Chronicle, 293.
Common Prayer, 296.
Glossary, 28.
Metrics, 28.
Names, 28-9.
Poetry, 294–5.
Prose and verse (modern), 294.
Prose romance, 293.
Songs, 295.
Isaac, Rev. D. Lloyd, 284.
Italian music by Corelli, 127.
Ithel ap Robert, 56, 324.
Ivor ap Cedivor, called Ifor Bach, 203.

J., R., 184.
Jackson, Rev. Mr., letter to (1721), 79.
Jackson, J. B., An essay on the invention of engraving and printing in chiaro oscuro, 123.
Jaine, William, of Pontypool, [ames I., 129, 181. [282.
James II., 167. [329.
James, Duke of Monmouth, 210,
James, Angharad, 10, 17–8, 22, 334.
James, Rev. David (Dewi o Ddyfed), 270.
James, Evan, 328.
James, J., Latin poem on Columbus, 75.
James, John, of Glandwr, Pemb. (1776), 282.
James, Richard, of Llwynbarret,
James, Robert, 328. [168.
James, Thomas (17th cent.), 45.
James, Rev. Thomas (Llallawg), Catalogue of library, 132.
Jarman, J., 273, 275.
Jaundice, yellow, cure for, 33.
Jeanes, Henry, 290.
Jeffrey, Evan Lloyd. *See* Ifan Llwyd Sieffre.
Jeffreys, T., V. D. M., 135.
Jenkin, John (y crydd bach),
Jenkin, Rich. John, 334. [149.
Jenkins, D. (1701), 306.
Jenkins, Judge David, of Hensol, 118.
Jenkins, Rev. Evan, epitaph in the Dissenting Burying Ground at Wrexham, 174.
Jenkins, Griffith, o Gilbronnau (1781), 66.
Jenkins, John (Ioan Siencyn), of Cardigan, 62–70.
Jenkins, John, of Alltwen, 282.
Jenkins, Rev. John, D.D., of Hengoed, MS. of Bible Commentary by, 209.
Jenkins, Rev. John, of Kerry, 62, 64, 68–9. [174.
Jenkins, Rev. Joseph (1770),
Jeremy, Walt. Daniel, 279, 284.
Jerome, St., 15 arwydd cyn dydd y Farn, 48.
Jesus College, Oxford, list of principals, 170.
John, Rev. Griffith, of China,
John, Jenkin, 5. [284.
John Barleycorn (ballad), 150.
Johnson, William (1574), grant of administration of estate, 209.
Jonas, Athro o Fynyw, 292.
Jones, Aaron, 10.
Jones, Arthur, *Hist. Gr. ab Cynan*, 90. [335.
Jones, Arthur, Poet, 103, 244,
Jones, Rev. Benjamin, of Pwllheli, 282, 283. [298.
Jones, D. Francis, of the Temple,
Jones, Daniel, of Ruabon, 215.
Jones, David (Dewi Fardd and Dafydd Siôn Dafydd), of Trefriw, 3, 4, 9, 19, 49, 67, 72, 77, 91, 147, 156, 185, 187, 234, 335.
Jones, David, of Caeserwyd, 235, 244,–9, 254–5, 257–8, 326.
Jones, David, of Caio, 190, 288.
Jones, David, of Dolmeddyg, Llangranog, 2.
Jones, Rev. David, Vicar of Llanfair Dyffryn Clwyd, 84, 178.

JONES, David, of Llanfair Talhaearn, 141, 143, 235, 244-6.
JONES, Mrs. E. A., 269.
JONES, Ebenezer, of Pentre Tygwyn, 282.
JONES, Rev. Edmund, of Pontypool, 282.
JONES, Edward (*Bardd y Brenin*) 81, 84–5, 87, 92, 109, 110, 113, 118–9, 132–140, 142–5, 147, 164, 187–8, 212–3, 216.
Baptism certificate (1752), 145.
Collections, 230, 231.
Drafts of letters by, 164.
Letters and papers, 211–2.
Letters relative to antiquity by, 145.
MSS. in his possession in 1788, 144.
Miscellanea, 119, 127, 137–147, 164, 187, 212, 231.
JONES, Edward, of Bodfari, 21, 216, 259, 264, 330.
JONES, Edward, of Bryn 'r Asgwrn, 257.
JONES, Edw., of Pentre Cyhelyn, 258. [205.
JONES, Edward, of Plas Newydd,
JONES, Edw., of Tangrowen, Hope, 255.
JONES, Ellis, of Dolgyn, 10.
JONES, Evan, curier [*sic*], Llwynbremwyn, Llanbrynmair,
JONES, G., 191. [207.
JONES, Rev. Griffith, of Llanddowror, sermons by, 72–3, 103.
JONES, Gwen, of Cae Ronwy, Llandwrog, 214.
JONES, H. (letter to Angharad Llwyd), 298.
JONES, Rev. Hugh, of Llangammarch (father of Theophilus Jones), 167, 170. [189.
JONES, Rev. Hugh, of Llangar,
JONES, Hugh, of Llangwm, 22, 237, 241–5, 249, 271.
JONES, Humphrey, 178.
JONES, Rev. J., of Craig y Bargoed, 279.
JONES, Jane, daughter of the vicar of Llangar, 188.
JONES, John, 266, 273. [160.
JONES, John, (Eos Bradwen),
JONES, John (Idris Fychan), 203.
JONES, John (Talhaiarn), 204,
Poetry by, 158–60. [269.
JONES, Rev. John (Tegid), 144.
JONES, John, of Caeserwyd, 235, 255, 257.
JONES, John, of Defynnock, 203.
JONES, John, of Gellilyfdy, 111, 188.
JONES, John, of Glanygors, 36, 114, 263.
JONES, John, of Henblas, 137.
JONES, John, schoolmaster at Llanddeiniolen, 235–40, 246.
Collection of poems, 236. [248.
JONES, John, of Rhydcilgwyn,
JONES, John, of Stonehouse, 213.
JONES, Rev. John, of Talsarn, 299.
Heads and outlines of sermons, 335.
JONES, John E., of Bridgend,
JONES, Joseph, 36. [284.
JONES, Rev. Josiah, of Machynlleth, 101-2.
JONES, Lewis, o'r Glyn, 204.
JONES, Lewis, of Pandy, 15, 19.
JONES, Llewelyn, 252.
JONES, Mrs. Lloyd, 298.
JONES, Miss Mary, 234. [284.
JONES, Mathew, of Bristol (1662),
JONES, Rev. Morgan, of Llanguicke, 282.
JONES, Morris, 21. [280.
JONES, Rev. Morris, of Varteg,
JONES, Nathaniel, 273.
JONES, Rev. Nathaniel Cynhafal, D.D., 101.
JONES, OWEN (Owain Myfyr), 112–3, 261–2. [269.
JONES, Owen, of Machynlleth,
JONES, Owen Gethin, poetical works of, 127. [282.
JONES, Rees, of Pentre Tygwyn,
JONES, Rice, of Blaenau, 33, 215, 218.
JONES, Rev. Richard, of Llan Ddoged, 22.
JONES, Richard, of Nantglyn, (1650), 16–7, 318, 335.
JONES, Robert, (1780), 136.
JONES, Robert, curate of Bodedern, 2. [336.
JONES, Robert, of Four Crosses,
JONES, Rev. Robt., of Rotherhithe, 91.
JONES, Roger, (1800), 204.
JONES, Rowland, 335.
JONES, Rev. Samuel, of Brynllywarch, 280.

JONES, Rev. Simon, curate of Llandysilio, 78.
JONES, Rev. T., of Moelfre, 91.
JONES, T. Cambria, 203.
JONES, Theophilus, of Brecon, Brecon Charter, transl. by, 170.
Catalogue of library, 122.
Grandfather's grave at Llangammarch, 169.
History of Brecknock, 122.
Note-Book of, 167–170.
JONES, Thomas, (1696), 273.
JONES, Thomas (18th cent.), 329.
JONES, Thomas, (Bardd Cloff), 114.
JONES, Thomas ("Bumper Squire Jones"), 86.
JONES, Rev. Thomas, (Glan Alun), 270. [200.
JONES, Rev. Thomas, (Tudno),
JONES, Thomas, (Twm Sion Catti), 123, 183. [282.
JONES, Thomas, of Bridgend,
JONES, Thomas, of Cheltenham, 134.
JONES, Thos., Glan 'r afon, Eglwys Fach, 234.
JONES, Thomas, of Llanfair Talhaiarn, (1717), 10.
JONES, Thomas, of Trewen, 283.
JONES, Thomas Lloyd, (Gwenffrwd), 199.
JONES, W., y Gwydd, 243.
JONES, W. A., of San Francisco, 284.
JONES, William, of Amlwch, 216.
JONES, Wm., of Bronllan, 255.
JONES, Sir William, of Castellmarch, 119.
JONES, Wm., of Cefn Bera, 236.
JONES, William, of Llangadfan, 72, 81, 83–4, 136, 138, 140, 143, 212–3.
JONES, William, of Maentwrog, 21, 243, 266, 325–7, 335.
JONES, William, o Sir Fôn, 66.
JONES, Sir William, Oriental Scholar, Latin poem by, 75.
JONES, Capt. Wm., the Welsh Quaker, account of the adventures of (H. Maurice), 150.
Journal of Cases of Impediments, 165,
Juvencus, Welsh poem in the Bodleian MS. of, 202.
Kalendar of Saints, 145.
Kambromuomachia, or the Mouse-Trap, (Holdsworth), 79.
KEATING, Geoffrey, 293, 296.
KENILWORTH CASTLE, 107.
KENNETT, White, Bishop of Peterborough, 121.
KENRICK. *See* Cynfrig.
KENRICK, —, clothier, of Birmingham, 188.
KENRICK, —, of Wrexham, collector of MS., 188.
KER, H. Bellenden, 270.
KIDWELLY, 88.
KINASTON. *See* Kynaston.
KING, Thomas W., of the College of Arms, 120.
KING OF PRUSSIA, song of praise to, 157.
KINGS OF BRITAIN, History of the, 26.
KINGSON, Ffra, 318.
KITCHIN, *alias* Dunstan, Anthony, verses on, for using ale in the sacrament instead of wine, 303.
KNEIF, Edward, 183.
KNIGHTS Bannerets, list of, 107.
KNIGHTS of the Bath, list of, 107.
KYFFIN, Edward, 110, 125, 194.
KYFFIN, Morris, 86, 110.
KYFFIN, Roger, 182, 269.
KYNASTON, Edw., of Hordley, 129. [312.
KYNASTON, Edw., of Morton,
KYNASTON, Humphrey, of Morton, 56. [312.
KYNASTON, Robt., of Maesbury,
KYNASTON, Roger, of Morton, 129, 312.

LADE, Ellen, 196.
LADE, Nat., religious treatise by,
LANCELOT DU LAC, 339. [196.
LAND TAX for carrying on the war in 1711, 207.
LARASTI, Joannes de, 102.
LAST things, Four, 326.
LATHROP, ——, sermon at Salop,
LATIN : [289.
Englynion, 85, 97, 146.
Grammar, treatises on, 297.
Inscription, 97.
Monastic treatises, 101.
Notes and fragments, 297.
Poetry, etc., 75, 78–9, 315.

LATIN (*contd.*)
Prayer, 85.
Quotations, 97.
Short list of words, with Breton or Welsh meanings,
LAUD, Archbishop, 49. [29.
LAUGHARNE, Mr., 189.
LAW, Welshmen ... in the, 170.
LAWS, Welsh, 25.
LAZARUS Evan, 4. [157.
LEE, J., of Doctors' Commons,
LEGAL correspondence, 130.
Memoranda, 89.
Miscellanea, 130.
Papers, 174, 198.
Precedents, book of, 128.
LE GONIDEC, 89, 114.
LEICESTER, Earl of, 7, 43.
Tyranny of, 25.
LETTER book containing deeds and documents relating to the Council of the Marches, 221–230.
LETTERS, Miscellaneous, 134, 137.
LEUSDEN'S Hebrew Bible, 99.
LEWIN, John, of Lonan, 293.
LEWIS and LEWYS *are brought together here, each being separately alphabetized.*
LEWIS, Ambrose, 34.
LEWIS, D. Seys, 284. [4.
LEWIS, David, poet, (18th cent.),
LEWIS, David, priest of the Society of Jesus, executed at Usk, Aug. 27, 1679, speech of (broadside), 191.
LEWIS, Edward, son of Morys Lewis, 204.
LEWIS, Sir Edward, of Van, 7.
LEWIS, Rev. Erasmus, vicar of Lampeter, 211.
LEWIS, George (1670), 3.
LEWIS, Rev. George, of Llanuwchllyn, 283.
LEWIS, Huw, llên, 40, 304, 332.
LEWIS, Rev. Jenkin, of Wrexham, 282, 283. [146, 168.
LEWIS, John, *History of Britain*,
LEWIS, Jonas, of Keston Church, Pembroke, 282.
LEWIS, Morys, 204.
LEWIS, Peter, 15.
LEWIS, Robert, 21, 23.
LEWIS, Robert Edward, of Cwm Mynach, 14, 22, 24.
LEWIS, Simon, 24.
LEWIS, Stephen, 68.
LEWIS, William, of Glandwr, Pemb., 283.
LEWIS AP EDWART, 324.
LEWIS CYNLLWYD, 13.
LEWIS DARON, 37.
LEWIS GLYN COTHI, or Lewis y Glyn, 38, 39, 41, 132, 185, 269, 324, 330.
LEWIS MENAI, 51, 269. [334.
LEWIS MORGANWG, 37, 133, 322,
LEWIS Y GLYN. *See* Lewis Glyn Cothi.
LEWYS AP DAFYDD, 321, 323.
LEWYS MÔN, 55, 137, 180, 300, 305.
LHUYD, Edward, 28, 50, 86, 111-2, 125, 144, 171, 188, 212.
Letters addressed to, 201–3.
Life, 109.
Welsh alphabet, 84.
Liber Merlini, 172.
LIBERAL Arts, The, 84.
LICENCE to preach, 281. [87.
Linguae Cymraecæ Institutiones,
Literature of the Antient Britons, Dissertation concerning the,
Livre d'Amitie, 337. [25.
Livre de Lancelot del Lac, Le (Sommer), 339.
LLANABER, font at, 85.
LLANAFAN FAWR, (Brecon), 94, 100, 169.
Parish registers, 281.
LLANARMON, 128, 187, 190.
LLANARTH, 98.
LLANBADRIG, sketch of trenches on side of hill, 95.
LLANBEBLIG, 190.
LLANBEDR Ystrad Yw, 169.
LLANBRYNMAIR, 279.
LLANBRYN PABUAN, 169.
LLANDAFF, Bishop of. *See* Kitchin,
LLANDAFF, bishops of, 170.
Diocese Book, 107.
Diocese, certified places of worship, 1688–1852, 279.
LLANDDEINIOLEN, eisteddfod (1802), 219.
Parish, enclosure act, 157.
LLANDDERFEL, 86.
LLANDDEUSANT, 277.
Lease of Calv. Meth. Chapel,
LLANDDEW, 168. [191.
LLANDDOGED, 74, 318.
LLANDDOWROR, 103.
LLANDEFAILOG, 169.

LLANDEFALLE, 168.
LLANDEILO ABERCOWIN, 88.
LLANDILO, 103, 277.
LLANDILO'R FAN, 168.
LLANDOVERY, lands in, held by Vicar Pritchard, 167.
LLANDRILLO, 187, 213.
LLANDYSSILIO, 66.
LLANEFYDD, 265.
LLANEGRYN, 112.
LLANELIDAN, 112.
LLANELIEN or LLANELYW, 169.
LLANELLY, Brecs., 169.
LLANELLY, Carm., 88, 191.
LLANERCHYMEDD church, sketch of, 97.
LLANFAES, Brecon, 168.
LLANFAIR TALHAIARN, 158.
LLANFAIR YN NEUBWLL, 94. Sketch of church, 94.
LLANFIGAN, 168.
LLANFIHANGEL-ABERBYTHICH, 90. [100.
LLANFIHANGEL ABERGWESYN,
LLANFIHANGEL CWMDU, 169.
LLANFIHANGEL GLYN MYFYR, pont, 116.
LLANFIHANGEL NANT BRÂN, 168–9.
LLANFIHANGEL RHOS Y CORN,
LLANFYLLIN, 279. [277.
LLANFYNYDD, 277. [137.
LLANGADFAN, englyn i Ffynnon,
LLANGADOCK, statistical notes as to Bethlehem Chapel, 198.
LLANGADWALADR, inscription at,
LLANGAMMARCH, 169. [111.
LLANGANTEN, 169.
LLANGAR, 189.
LLANGASTY TALYLLYN, 168.
LLANGATHEN, 277.
LLANGATTOCK JUXTA CRICKHOWEL, 169.
LLANGATWG, 278.
LLANGELYNIN, 86, 112.
LLANGENEY, 169.
LLANGENNECH churchwardens' account book, 120.
LLANGOLLEN, 144, 182. Eisteddfod (1858), 172.
LLANGUNNOCK, Carm., 1.
LLANGYBI, 187.
LLANGYNIDR, 168.
LLANGYNOG, (Brecs.), 169.
LLANHAMLACH, 169. Tithes compounded, 167.
LLANHARRI, 49.
LLANIDLOES, eisteddfodau (1772–3), 66, 68.
LLANIGON, 168.
LLANINA, 98.
LLANLLEONFEL, 169.
LLANOVER, 106. [269.
LLANRHAIADR DYFFRYN CLWYD,
LLANRHYCHWYN, Denbighshire, ancient painted glass at, 111.
LLANRHYSTYD, 192.
LLANRWST bridge, 333.
LLANSADWRN church, inscription on stone at, 98.
LLANSAINT, 88.
LLANSANAN, 264.
LLANSANTFFRAID GLYN DYFRDWY, 181, 213.
LLANSANTFREAD, 167–8.
LLAN-SANT-SIÔR (St. George), 91.
LLANSAWEL, 277.
LLANSPYDDID, Brecon, 168.
LLANSTEPHAN, 88.
LLANTHONY Abbey, 121.
LLANVACHES, 278.
LLANVILLO, 168.
LLANWENARTH, 283.
LLANWNOG, 268.
LLANWRTHWL, 169.
LLANWRTYD, 169.
LLANYBRI, 88.
LLANYMAWDDWY churchyard, inscription, 96, 98.
LLANYNGHENEDL church, 94.
LLANYNIS, 169.
LLANYWERN, 168.
LLAWDDEN, 39, 42, 56, 61, 218,
LLECH ARDUDWY, 85. [300.
LLECHEIDDIOR, 113.
LLECHRYD, 66.
LLEDROD, 192, 271.
LLEWELYN, Prince of Wales. Daughter marries Renaud de Brechan in 1285, 114.
LLEWELYN, Morgan, of Neath, 117, 137.
LLEWELYN, Thomas, of Rhigos, 181.
LLEWELYN, William, 140. [181.
LLEWELYN AP GRUFFYDD, 90,
LLEWELYN AP GUTYN, 185, 300, 302. [325.
LLEWELYN AP HOWEL ap Ifan,
LLEWELYN AP HWLCYN, 142.
LLEWELYN AP IORWERTH, 85.
LLYWELYN AB MOEL O'R PANTRI,
LLEWELYN AP OWAIN, 292. [38.
LLEWELYN AP Y MOEL, 300.

LLEWELYN GOCH ap Meurig hen, 40, 42, 56.
LLEWELYN MOEL y Pantri, 56.
LLEWELYN VYCHAN o Velienydd, 42. [198.
LLEWENI ESTATE, Rental Book,
LLEWESOG, 189.
LLEYN, 43–5, 51, 97.
Men imprisoned, 43.
LLIGWY, 34–5. [126.
"LLOEGYR," origin of the word,
LLOYD, Dr. —, o'r Cryngae, 65.
LLOYD, Mrs. —, of Beaumaris, letter from, to John Griffith and the other tenants of Pistill with reference to their votes, 34.
LLOYD, Mrs. —, of Penpedust, near Cardigan, 149.
LLOYD, "My Lady," 66. [334.
LLOYD, Charles, of Dolobran,
LLOYD, Rev. D., of Brynberian, 66. [273–4.
LLOYD, Daniel, of Wrexham,
LLOYD, David (1743), 94.
LLOYD, Rev. David, of Bryn-llefrith, 63–4, 69, 70.
LLOYD, David, cler. (1720,) 73.
LLOYD, Edward, 269, 304.
LLOYD, Edw., of Dre Newydd, near Oswestry, 166.
LLOYD, Edward, o Langwyfen, 325. [317.
LLOYD, Edw., of Nantglyn (1656),
LLOYD, Elizabeth, 318–9. [269.
LLOYD, Evan, of Cefn Meiriadog,
LLOYD, Evan, of Dolhaearn, 254.
LLOYD, Rev. Evan, of Llanfair Talhaearn, 135.
LLOYD, H. H., of Gwerclas, 260.
LLOYD, Sir Herbert, 64.
LLOYD, Howel William, of Rhagatt, 195, 207, 266, 299, 302. Papers, 303.
LLOYD, Humphrey, 111.
LLOYD, Humphrey Evans, 298.
LLOYD, Ieuan, of Hafodunos, 194.
LLOYD, Jacob Youde William (Chevalier Lloyd), 194, 195, 207, 299, 303.
LLOYD, John, of Bala, 151, 173, 202, 304, 308. [17.
LLOYD, John, of Cwm pen Anner,
LLOYD, John, of Gwaenynog, 258. [246–7.
LLOYD, John, of Rhiwedog, 233,
LLOYD, Lewis, 327, 331.
LLOYD, Margaret Llewelyn, pedigree of, 94.
LLOYD, Richard, of Maerdre, 205.
LLOYD, Richard, of Plas Meini, Festiniog, 23.
LLOYD, Robt. (17th cent.), 266, 313, 315, 317, 320.
LLOYD, Robt., of Magd. Coll., Ox. (1708), 79. [283.
LLOYD, Rev. S., of Brynberian,
LLOYD, Rev. Simon, of Bala, 333.
LLOYD, Thomas, o Benmaen, 332. [64–67.
LLOYD, Thomas, of Cwmgloyn,
LLOYD, Thomas, ieuengaf, 291, 304, 308, 327, 331–2.
LLOYD, Rev. Thos. Rd. (Yr Estyn), 204.
LLOYD, Mrs. [William], 234.
LLOYD, Rev. Wm., of Llanfwrog, 234.
LLOYD, William, of Llanuwchllyn, 15.
LLOYD, William, Curate of Penmachno, 328.
LLOYD, William, of Penpedust, near Cardigan, 149.
LLOYD, William, Bishop of St. Asaph, 188.
LLOYD, William, of Swansea, 282.
LLWYD, Angharad, 74, 175, 297-8. Papers, 297.
LLWYD, Ann, 333.
LLWYD, Dafydd, o'r Plas yn Rhiwlas, 204.
LLWYD, Edward. *See* LHUYD.
LLWYD, Edward, of Glanynys, 190.
LLWYD, Ieuan (or Ifan), 20, 43–5, 182.
? LLWYD, Iorwerth, nephew of Angharad, 297.
LLWYD, Morgan, of Maentwrog, 21, 24.
LLWYD, Morgan, o Wynedd, 286.
LLWYD, Richard, of Chester, 297.
LLWYD, Richard, of Llwynymaen, 311. [205.
LLWYD, Robert, of Plas Evan,
LLWYD, Thomas, 70.
LLWYNDEDWYDD, residence of Hugh Maurice, 113.
LLWYNPIOD, 271.
LLWYNRHYS, 271.

LLWYTHAU CYMRU, 307.
Llyfer Plygain, 1618, 175.
LLYFR Cywyddau (1640), 145.
Llyfr Dirwest Capel Rhiw Ial, Llanarmon, 128.
Llyfr y Cymysg sef Cerddi ag englynion o bob math (Robt. Hughes, 1739), 308.
Llyfr y Resolusion, 93.
LLYN. *See* Lleyn.
LLYN Dulyn, notes and prophecies, 81.
LLYN Geirionydd, 85.
LLYN Tegid, 85.
LLYS Dun, 113.
LLYS Meirion, 112.
LLYSWEN, 168.
LLYWARCH ap Llewelyn (Prydydd y Moch), 140.
LLYWARCH Hen, 112, 114, 202–3.
Gwaith, with Eng. transl., notes, etc., 145.
LLYWEL, 168. [290.
LOCH, —— (Funeral sermon),
LOCH LOMOND, 126.
LONDON, 43, 67, 136, 268. [170.
LONGITUDE and latitude, table, *Lordshipps Marchers in Wales, A Treatise of*, (Owen), 25-6.
LORT, Michael, 48.
LOSETH, E., 340.
LOUIS XIV. and the Eddystone Lighthouse, 135.
LOUIS, M., 100.
LOUIS PHILLIPPE, 337-8.
LOUSELY, Job, of Hampstead Norris, Berks., 174.
LOUTH, T. H., 75.
LOVE letter in English, 251.
LOVEDEN, Pryse, 191.
LOWE, Walter Bezant, 74.
LUC, Seigneur de Gast, 340.
LUDLOW, Court of the Marches at, 202, 221.
LUDLOW Castle (broadside), 145.
Lusus Poetici, 79.
Lyric Airs, 133.

M., G., 115.
MAC BRUADIN, Tadhg, 295.
MAC COITIR, Seumus, 294.
MAC CONNSADIN, James, 294.
MAC CRUITIN, Aodh Buidhe, 294.
MCCURTIN, Hugh. *See* Mac Cruitin, Aodh Buidhe. [306.
MACHYNLLETH Eisteddfod, 1701,
MACKWORTH, Sir H., 201.
MACLEAN, David, 6, 7.
MACLEAN, Sir John, 116.
MACPHERSON, James, author of *Ossian*, 48.
MAD dog, cure for bite of, 37.
MADAWG ap Rithid, 60.
MADAWG Grythor, 62.
MADDOCKS, Edward, 232.
MADOG ap Gronw Gethin, 327.
MADOG ap Llewelyn, 90.
MADOG'S supposed discovery of America, 336.
MADRYN, 43, 45.
MAELGWN Gwynedd, 90.
MAENCLOCHOG, inscription on stone at Bwlch y Clawdd,
MAENTWROG, 335, [98.
Steeple, 330.
MAEN Tyngawc uwchben y Felenrhyd, 332.
" MAES Y GAMMEDD, Merionethshire " [? Maes y Garnedd], 76.
MAESYRONNEN, Glasbury, licence of Meeting House, 1697,
MAHOMET, 183, 308. [285.
MAKAIG, Thomas, 66.
MALCOLM, ——, of Bellimagari in Antrim, 201.
MALLET, David, 232.
MALORY, *Morte Darthur*, 1.
MALT, sermon on, 307.
MANCOT, Flints., 210.
MANNING, J. E., of Swansea, 284.
MANORS, in Wales, 233.
MANUEL, David, 131, 306, 329.
MANUSCRIPTS, list of, in possession of Edward Jones in 1788, 144.
MSS., list of possessors of, 118.
MANX carols, 293.
MAR, Names of places in, explained, 125.
MARCHES of Wales, Council, 165.
Deeds and documents relating to, 221-230.
Court at Ludlow, decrees, 202.
Marchog Crwydrad, 194–5, 303.
MARIAN BACH, Dolgelley, interrogatories in a case relative to, 202.
MARK, William, 281.
MARKING goods for sale, tradesmen's method, 186.
MARTIAL, Epig, 47, B. 10, imit. by John Jones, 236.

MARTIN, Thomas, 107.
MARWNADAU, 96, 159, 215.
MARY TUDOR, Queen of England, 167.
MASLENI, Thomas John, 92.
MATHAFARN, burning of, by the Rump, in 1644, 83.
MATHEW, Syr, 269.
MATHEW ap Llewelyn Goch, 142.
MATHRAFAEL, 80.
MATHRI, 65.
MATLEY, Thomas, 149.
MAURICE, Henry, 275.
MAURICE, Hugh, 80, 88, 113, 116–7, 150.
Poetry and essays, 150.
MAURICE, Peter, of Tyddyn Tudur, 116.
MAURICE, Philip, of Glandwr, Pemb., 282.
MAURICE, Rowland Jones, 116.
MAURICE, William, of Cefnybraich, 157.
MAWDDWY, hundred of, 207.
Manor of, "Grand leete," 27.
MAXIMS, 306.
MAXSTOKE CASTLE, 107.
MAXWELL, Miss A., 139.
MAYOR, Wm., LL.D., 336.
MECHAIN, Syr J., 301.
MEDAL, brass, found at Bryngwyn in Llanidan, Anglesey, 203.
MEDDYG Mathri, 65.
MEDICAL Congress, 1881, Obstetric Section, Minutes, written by Sir John Williams, Bart., 127.
Notes (by Sir John Williams), Recipes, 149, 192. [128.
Work (French, anonymous), 89.
MEIGANT, 170.
MELEAGANT, 340.
Memoirs of the Civil War in Wales and the Marches, 118.
MENIN des Pinssarts, P. N., 339.
MERDDIN, 291–2, 336.
MERDDIN WYLLT, 134.
MEREDITH, Griffith, of Cader (1656), 317.
MEREDITH, Jenkin, 284. [284.
MEREDITH, John, of Chatham,
MEREDYDD ap Ifan o Ystymkegid, 38.
MEREDYDD ap Rhys, 54, 62, 142, 300, 321.
MEREDYDD ap Tudur, 327–8.
MERIONETH, -SHIRE, 45–6.
Account of, by Robt. Vaughan 60, 112.
MERLIN. *See* Merddin.
MERTHYR Cynog, 168–9.
METHODIST movement, 150.
Preachers, satire on, 94.
METRES, Welsh, examples of, 334.
MEUDWY'R MÔR, 191.
MEURIG, Sir Owen, 110.
MEURIG Davydd, 117.
MEYRICK, Owen, of Bodorgan, 36, 48, 93, 141.
MEYRICK, Sir Samuel Rush, 105, 118, 148.
MICHAEL, David, 5.
MICHAEL ap Rhisiart, 143.
MICHEL le Noir, 340.
MIDDLE Hill, 119.
Middlesex Journal for Nov., 1787, 47.
MIDDLETON and MYDDLETON *are brought together here.*
MIDDLETON, Capt. William (Gwilym Ganoldref), 39, 40, 110, 141, 194.
MYDDLETON, John, of Chirk Castle, 231–2.
MYDDLETON, Richard, 311–2.
MYDDLETON, Capt. Thomas, 258, 265.
MYDDLETON, William (1741), 231.
MILFORD, 201.
MILITARY drill, handbook of, 128.
MILITIA papers, 200.
MILITIA, persons to serve in, from Maentwrog parish, 176–, 335.
MILTWN. *See* Myddleton.
MINSTREL court at Dutton, 133.
MINUTES of Medical Congress, 1881, 127.
MISCELLANEA, 93, 113, 130, 132–146, 164, 186, 190–1.
MOELFRE, 91.
MOLD, 92, 209.
Mona Antiqua Restaurata (Rowlands), 115.
MONASTIC treatises, Latin, 101.
MONEY tables, 186.
MONMOUTH, 5, 283.
MONMOUTH, Duke of. *See* James, Duke of Monmouth.

MONMOUTHSHIRE or Gwentian dialect, specimen, 140. [210.
MONTGOMERYSHIRE, 143, 207,
Monthly Magazine, The, 125.
MONTROSE, Marquess of, 308.
MONUMENTAL inscriptions, 88, 100, 117,
MOON, notes on, 253.
Times of, for 1780, and a list of Sundays, 170.
MOOR, Dr. James, professor of Greek at the University of Glasgow, 1766, 232.
MOORE, John, Bishop of Bangor,
Moore's Almanack, 287. [75.
Môr o Wydr, 192.
MORGAN, Abel, 183.
MORGAN, Benjamin, of Henllan Amgoed, 281.
MORGAN, Hector, o'r Plas, Aberporth, 69. [ist), 37.
MORGAN, Jenkin (Meth. revival-
MORGAN, John, 48.
MORGAN, Pierce, 330–1, 335.
MORGAN, Rev. William, of Llanddeusant, Anglesey, 137.
MORGAN, William, Bishop of St. Asaph, 234.
MORGAN ap Howel o Langynllo, 56.
MORGAN ap Hugh Lewis, 39, 41, 43, 45, 141.
MORGAN ap Humphrey, 29.
MORGANS, Mrs. —, o Drawsfynydd, 326.
MORGANS, Jenkin, 5.
MORGANS, Sr., 307.
MORIS. *See* Morris.
MORLEY, Samuel, M.P., 284.
MORIS, MORRIS, MORUS, and MORYS *are all brought together here, but each variant is separately alphabetized.*
MORIS BERWYN, 180, 304.
MORRIS family (of Piercefield, Mon.), account of, 105.
MORRIS, ——., Capt., 281.
MORRIS, David, 18, 312.
MORRIS, Edw., of Perthi Llwydion, 11, 13, 21, 23, 31, 54, 83, 116, 129, 137, 156, 184, 248, 313–6, 318–9, 327, 329, 334.
MORRIS, Hugh, 9-25, 77, 110, 131, 137, 146, 189, 190, 204–6, 244–5, 248, 305, 307, 309, 310, 331, 335.
MORRIS, John, brother to Lewis Morris, 30, 93, 95.
MORRIS, John, gardener, Bron Derw, Llanrwst, 336.
MORRIS, Joseph, of Bristol, 284.
MORRIS, Lewis, 30–1, 35, 48–50, 78–81, 90–1, 93–8, 125, 136, 138, 141, 146, 183, 214, 218, 233–5, 271, 291, 332, 335.
MORRIS, Marged, 96–7.
MORRIS, Richard, of the Navy Office, 29, 77, 95, 143, 271.
MORRIS, Richd., (Y Telyniwr), 15.
MORRIS, Robt., of Llanrwst, 336.
MORRIS, Rev. Wm., of Birkenhead and Bryngwran, 209.
MORRIS, William, bro. of Lewis Morris, 49, 50, 79, 80, 95, 97, 111, 218, 321.
MORUS, Cadwalader, 10.
MORYS, Robert ab William, pedigree of, 95.
MORYS ap Hoel ap Tudyr, 322.
MORYS AP IFAN (or Ieuan) ap Einyon. *See* Morys Dwyfech.
MORYS AP ROBERT, 15, 19, 24, 39, 57, 328.
MORYS DWYFECH, also called Morys ap Ieuan (or Ifan) ap Einion, 38, 42–6, 55–6, 139, 182, 269.
Morte Darthur, (Malory), 1.
MORUS. *See* Morris.
MORYS. *See* Morris.
MOSTYN, Dorothy, 43.
MOSTYN, John Meredith, 256.
MOSTYN, Pyrs, 143, 306. [201.
MOSTYN, Richard, of Penbedw,
MOSTYN, Capt. Roger, 259.
MOSTYN, Roger, of Aberhirieth, will of, 195.
MOSTYN, Sir Thos., 37–8, 188, 205, 264.
MOUNT PISGAH Chapel, Gower, baptisms at, 193.
MOUNTAINS, altitudes of, 111.
Mouse-Trap, The, 79.
MREDYDD. *See* MEREDYDD.
Muscipula, The, (Holdsworth), 79, 157.
MUSIC, 81, 93, 113, 132–3, 136, 212, 221.
Cambrian, brief account of, 146.
English and Welsh, 151.

MUSIC (*contd.*)
Jones, E., Music in MS., 134.
Do., on Welsh airs, 139.
Notations, 186.
Musical Academy, The, 145.
Musical and Poetical Relicks of the Welsh Bards, (E. Jones), 135–6, 138, 231.
MUSICAL instruments, 133.
Musical Melodies (Pencerdd Gwalia), 159.
MWYAR Berwyn, 188.
MYDDLETON. *See* MIDDLETON.
" *Myfanwy Fychan*," by Ceiriog, 171. [277–8.
MYNYDDBACH Chapel, Llandilo, Sermons preached at, 275.
MYNYDDBACH Chapel, Llangyfelach, 276, 299.
MYNYDDOG. *See* Davies, Rd.
Mythology, Analysis of ancient (Bryant), 125–6. [166.
MYTTON, William, of Halston, *Myvyrian Archaiology*, 113, 116, 125–6, 133, 170, 182, 313.
Index to Vol. I, 125.
N., E., 331.
NAMES of men and women, 86.
of places in Mar explained, 125
Proper, Irish and Roman,
NANNAU, 111. [28–9.
NANNEY, Mrs. Anne, of Nannau (1700), 52, 326, 335.
NANTYGLO, origin of S. Sch. at, *Naw Gradd yr Awgrim*, 83. [286.
NAYLER, Sir George, 149.
NEGROES at Goree, Africa, " who spoke a language similar to Welsh," 114.
NELSON, Horatio, 219.
NENNIUS, 88, 113, 116, 172.
NETLEY Abbey, 121.
NEVERN, inscription on pillar and cross at, 97.
Sketch of gravestone at, 97.
NEWLAND, Abraham, 34.
NEWSPAPER cuttings, 231.
NEWSTEAD, account of, 231.
NEWTON, Sir Isaac, 91.
NICANDER. *See* Williams, M.
NICHOLAS, Ed. (1643), 209, 210.
NONCONFORMIST academies in Wales (extr. from Wilson MSS.), 279.
List of tutors and students at, 1696–1800, 279.
Ministers, notices of, 280.
NONCONFORMITY in Swansea, notes on, by T. Rees, 278.
in Wales (Thos. Rees), 271, 278, 280-1, 285. [174.
of Wrexham, older (Palmer),
NORFOLK, Duke of, genealogy of,
NORMAN, Robert, 100. [108.
Northampton Mercury (1742), 86.
North Wales Gazette, 113.
NOTTINGHAM, list of gentry, 108.
Nouvel Armorial du Bibliophile, 338.
NUMBERS, Welsh, with English equivalents, 186.

O., J., 265.
OAKMAN, J., 35–6.
O'BRIEN, Donnchadh, fourth earl of Thomond, 295.
O'BRYAN, Daniel, 293. [296.
O CAOINDEALBHÁIN, Seumus,
O'DOMHNAILL, Seaghan Clarach, 294–5.
O DÚIBHIR an Ghleanna, Seaghan, 295.
OFFA, 207.
Officium B. Mariae, 47, 49.
OFFOR, George, Bookseller, 99.
OGWEN, 44.
OLD WRITINGS almost defaced, how to renew, 75.
OLIVER, Robert (R. Olvir), 318.
O MÁILLE, Conchubhar (Cornelius O Maley), of Kilkee, 294, 296.
O'MOLLOY'S *Grammatica Latino-Hibernica*, 28.
OMONT, Henri, 339.
OPERAS, 133.
ORDINATION certificate, 281.
OSLAND, ——, sermon at Salop,
OSSIAN, 295. [289.
O SUILLIOBHÁIN, Eoghan Ruadh, 294–6.
O SÚILLIOBHÁIN, Tadhg, 296.
O'SÚLLIVAN, James, 295.
OSWALD, St., 207.
Oswestry Advertiser, 302.
OSWI, 90.
" OULD ROBIN GRAY " (ballad), 139.
OWAIN, OWEN, and OWENS *are all brought together here, but each variant is separately alphabetized.*
OWAIN, Dafydd, 142, 327.

OWAIN, Siôn Wyn, o Ystymkegid, 38.
OWAIN ALAW. *See* Owen, John.
OWAIN ap Gwilym, 40, 61, 305, 322.
OWAIN ap Llywelyn ap y Moel, 39, 56, 61.
OWAIN ap Sion ap Owain o Ystymkegid, 38.
OWAIN CYFEILIOG, 48, 142. [39.
OWAIN LLEWELYN ap y Moel, 38,
OWAIN MYFYR. *See* Jones, Owen.
OWEN, Aneurin, 298.
OWEN, Benjamin, o Blwy'r Dinas yn Sir Benfro, 70.
OWEN, Hon. Mrs. Bulkeley, 175.
OWEN, DAVID, 266.
OWEN, Edward, B.-at-Law, 166.
OWEN, Rev. Edward, of Warrington, letters, 109.
Latin epitaph, 75, 232.
OWEN, Elystan, 205. [110.
OWEN, George, of Henllys, 26,
George, his son, 110.
OWEN, Goronwy, 29, 49, 76, 78, 91, 96–7, 109, 134, 138, 140, 143, 186, 215, 217, 234, 271.
Latin englyn, 97.
Letters, 29.
Life (R. Jones), 91.
OWEN, Hugh, *v.* Wm. Hughes and Marsley Hughes, 202.
OWEN, Sir Hugh, of Orialton, 65.
OWEN, Hugh, parliamentary candidate, 1765–8, 201.
OWEN, Humffrey, 306, 334.
OWEN, Rev. James (1654–1706),
OWEN, Mrs. Jane, 275. [289.
OWEN, John (Owain Alaw), 158, 160, 299.
OWEN, Sir John, of Clenenny, 54.
OWEN, John, of Pickworth, History of the ancient Britons, 146.
OWEN, John, "a poore ould man," of Llanufudd, 1656, 317.
OWEN, Jon. (1690), 203.
OWEN, Lewis, of Tyddyn y Garreg, 17, 27.
OWEN, Lewis (y Barwn), 61.
OWEN, Lewis, Bp. of Casano, 60.
OWEN, Mathew, 10, 13,–15, 18, 24, 54, 176, 189, 190, 306, 308.
OWEN, Rev. Nicholas, 109.
OWEN, Rev. T., of Aberffraw,
OWEN, Watkyn, 79. [137.
OWEN, William. *See* Pughe, William Owen.
OWEN, William, Antiquary, 303.
OWEN ap Urien Rheged, 217.
OWEN ap y Moel, 300.
OWEN GLYNDWR, 38, 83, 119, 182, 201, 264, 297, 328.
Cleddyf Owen Glyndwr, Pigyn Craig Owen and Cadair Owen, Corwen, 86.
"Rhyfel Owain," 181.
OWEN GWYNEDD, 180, 182, 233, 269, 306, 329.
OWENS, ——, 275.
OWENS, ——, of Llwyndedwydd, 119.
OWENS, Hugh, 189.
OWENS, Owen, 71, 186. [269.
OWENS, Richard, of Llysfaen,
OXFORD, award of the Chancellor's prizes at, 1791, 75.
Jesus College, 170.
OXFORD, The Earl of (1812), 135.

PABO Post Prydain, note by Wm. Morris on the discovery of the grave of, with copy of inscription, 97.
PAGET, Hon. A., 215.
PALMER, Alfred Neobard, of Wrexham, 174.
PAMPLIN, W., of Llandderfel, 73.
PANTMAWR, 279.
PANTON, Paul, 60, 77, 134. [93.
Itinerary of various journeys,
PAPER, particulars as to dimensions of, 95.
"PAPISTS PLOTT" (1678), 189.
PARISHES, number of, in each county of Wales, 60.
PARRY of Pendref, 35.
PARRY, Mrs. —, o Blas yn y Vardre, 243.
PARRY, Gruffydd, o Hendreforion, 330. [134.
PARRY, Rev. H, of Holywell,
PARRY, Rev. H., of Llansadwrn, epitaph on, 35.
PARRY, Harry, 246, 257.
PARRY, John 34, 183, 259.
PARRY, John, of Llawerllyd, 317.
PARRY, Peter, of Llanarmon, Sunday School register, Bryngloch, 1844–52, 336.
PARRY, R. Ivor, 183. [311.
PARRY, Richard, 21, 24–5, 310,

PARRY, Robert, 304–5.
PARRY, Robert (Robin Ddu Eryri), 204.
PARRY, William, M.A., headmaster of Ruthin School, 75. [284.
PARSONS, Rev. James, of York,
PASSION, emblems of the, 194.
PATRICIO, 168.
PEDIGREES, 5, 103, 108, 116, 118–9, 122–3, 137, 144, 151, 157, 201–3, 219, 307.
PEDR MOSTYN. *See* Williams, Peter.
PEEBLES, 126.
PEMBREY, 88.
PEMBROKE, charter of, 171.
Poll Books, 1765 and 1768, 201.
PEMBROKE, William, Earl of. *See* Herbert, Sir Wm.
PEMBROKESHIRE, 26.
Monumental inscriptions, 106.
PENDERYN, 169.
PENGWERN, Rhuddlan, 261.
PENILLION, 136-7, 143-4, 146-7, 187, 193, 315, 317, 332, 334–6.
Pen drws, 173.
Telyn, 204.
PENLLWYN, 271.
PENMAENMAWR, Survey of, 74.
PENNAL, 43.
PENNANT, Thomas, 36, 127, 259.
Extract from *Life*, 77.
PENPONT Chapel, Brecs., 169.
PENRALLT, copy of endorsement on deed relative to the sale of, 282.
PENRY, David, 276.
PENRY, Edward, 272.
PENRY, John, drawing of memorial pulpit to, 286.
PENYGARN, 271.
PENYWAIN Chapel, Llanfihangel, nr. Llantarnam, 278. [144.
PEPUSCH's Cantatas, preface to,
PERIODICALS, Welsh, notes by Sir John Williams, 191.
PEROT, ——. Sermons at Salop,
PETITIONS, 201, 283. [290.
PHILIP, PHILIPPS, PHILLIP, PHILLIPPS, PHILLIPS and PHYLIP *are all brought together here, but each variant is separately alphabetized.*
PHILIP of Spain, consort of Mary Tudor, 167.
PHILIPPS, Ambrose, 48.
PHILLIP, William, smith, of Llandilo, 277.
PHILLIPPS, J. O. Halliwell-, *see* Halliwell, J. O. *aft* Halliwell-Phillips.
PHILLIPPS, Sir Thomas, Bart., 87, 88, 90, 105–6, 109, 116–7 120, 130. [49.
PHILLIPS, Dr. —, of Blaenpant,
PHILLIPS, Daniel, 275.
PHILLIPS, Rev. John, of Bangor, 299.
PHILLIPS, John Roland (Ab Geraint), of Cilgerran, 118.
PHILLIPS, Sir Richard, 201.
PHILLIPS, William, Town Clerk of Brecon, 167.
PHYLIP, Gruffydd, 51–3, 314.
PHYLIP, Rhisiart, 19, 43, 46, 51, 131, 215, 301, 304.
PHYLIP, Siôn, 40, 45–6, 52–3, 55, 62, 184, 264, 269, 306, 324, 333.
PHYLIP, William, 10, 12, 16, 17, 19, 20, 31, 51, 53, 188, 313-4, 320, 327, 330, 332–5.
PHILLIMORE, Egerton, 5, 26, 29, 47, 71–2, 123, 175, 195, 266, 302.
PHILLIMORE, Joseph, D.C.L., 186.
PHILLIP. *See* Philip.
PHOENICIAN fragment, 125.
PHYLIP. *See* Phillip.
PHYSIOLOGY, notes of lectures by Prof. Huxley, taken down by Sir John Williams,
PICTISH kings, list of, 126. [128.
PICTON, General, 71.
PICTS, 126.
Piser Hir Dafydd Thomas neu Ddafydd Ddu Eryri, 213.
PLACE-NAMES, 28-9, 125, 126, 218.
English, Welsh and Latin, notes on, by W. Baxter, 202.
Notes on, 111.
PLANTS, Welsh names of, 336.
PLAS GWYN, 36, 37.
PLAS-ISA, 213.
"PLOTT Y PRESBITERIANS" (1682), 189. [291.
POETRY, 30, 37, 76, 85, 132, 233,
English, 115, 121, 145–6, 156, 308, 317.
Irish, 294–5.
Ossianic, 295.

POETRY (*contd.*)
Religious, 101, 177–9; *do.* 17th cent., 321.
Welsh, 78, 84, 111, 125, 130, 170, 185, 187–8, 194, 204, 235–261, 296, 299.
Welsh, copied by John Rowlands for Sir Thos. Phillipps, 105–6.
Welsh, MS. (E. Jones and Thos. Edwards), 264.
Welsh, 17th cent., 312.
POETS. *See* Bards.
POLL BOOK of the Denbighshire election of 1741, 231,
POLL BOOKS, Pembroke, 1765–1768, 201.
Pollio, (Virgil), 76.
Polyhymnia, 134.
Polyolbion (Drayton), 188.
PONTERWYD, 271.
PONTRHYDFENDIGAID, 271.
PONT RUFFYDD, 258, 268.
PONTYPRIDD, bridge at, account of with diagram, 36.
POOR-RATES in Buckinghamshire parishes, 165.
POPE, Alex., trans. from, 36.
POPHAM, Sir Francis, 7.
PORTLAND, Lord, 150.
PORT WILLIAM, Limerick, map of, (1722), 138.
POWEL, Anthony, of Llwydarth, Glam., 195. [201.
POWEL, Rev. David, D.D., 27, *History of Wales*, 26, 201, 264.
POWEL, [Hugh] *v.* the King (1728), 169.
POWEL, Lewys, 321.
POWEL, Richard, of Yspytty,
POWEL, Robert, 311. [234.
POWEL, Rev. Robert, vicar of Cadoxton, Neath, 120.
POWEL, Salbri, 19.
POWEL, Siôn, 249.
POWEL, Thomas, [1769], 69.
POWEL, Prof. Thomas, 80.
POWEL, Vavasor, poetry by, 272–3.
POWELL, John, Recorder of Brecon, 167.
POWELL, Marmaduke, 1634, 290.
POWELL, Moses, D.D., 139.
POWER, W., of Dublin, 143.
POWYS, Arglwydd, 39.
Powys Fadog, History of, (Lloyd), 194, 299, 303.
PRAYER BOOK (Welsh), of 1710, 91; of 1768, 77.
PRAYERS, 186.
and covenants, 281.
and notes, by Bishop Beveridge, 193.
Written in 1621, 178.
PREACHING licence, 281.
PRESBYTERIAN Board, London, students encouraged by, 279.
PRESSING seamen, evils of, 201.
PRICE, ——. Sermon at Salop, 289.
PRICE, Ellis, LL.D., of Plas Iolyn, 55, 86, 190, 306.
PRICE, J. Pritchard, 85.
PRICE, Probert, *Baron*, 26, 150.
PRICE, Rd. Watkin, of Rhiwlas, 246.
PRICE, Robert (1794), 307.
PRICE, Samuel, 130.
PRICE, Rev. Thomas (Carnhuanawc), 87, 170.
Catalogue of library, 87.
PRICHARD, J., 138.
PRICHARD, J. W., 214.
PRICHARD, John, 306.
PRICHARD, John, (Siôn ap Risiart), 185.
PRICHARD, John, o Lanrwst, 72.
PRICHARD, Miss Mary, 136.
PRICHARD, Michael, 24, 96.
PRICHARD, Rev. Rees, vicar of Llandovery, 120, 167.
PRICHARD, Robert, 30.
PRING, Dr. Joseph of Bangor, 139.
PRINTING licence, 212.
PRISE, John, Bailiff, of Brecon,
PRISON literature, 196. [167.
PRISONERS of war, British in France (1745), 231.
PRITCHARD, W., of Pentir, 236.
PRITCHARD, Wm., (1718), 10.
PRITCHARD, William, of the Temple, London, 202.
PROBERT, Morris, of Bala, 19.
PROBERT, William, 89, 103.
PRODIGAL son, discourses upon, 286.
PROPAGATION of the Gospel in Wales, Commissioners for, 210.
PROPHECIES, historical, 336.
PROTHEROE, E., of 26 Charles Street, St. James's, 298.

PROVERBS, Welsh, 94, 138, 147, 232.
With Latin explanations, 140.
PRYCE, Thos., of Llanfyllin, 79.
PRYCE, William, M.D., 135.
PRYDERI, 332.
PRYDYDD Y MOCH. *See* Llywarch ap Llewelyn.
PRYS, Edmund, Archdeacon of Merioneth, 25, 46, 52, 62, 110, 139, 146, 314, 327.
PRYS, Foulk, 188.
PRYS, Margared, wife of Thomas Prys, 22.
PRYS, Siôn, 141.
PRYS, Thomas, of Plas Iolyn, 22, 26, 31, 51, 53–6, 81, 180, 188, 190, 206, 215, 269, 306, 330.
PRYSE, John Pugh, 69.
PRYSE, Rev. Rees, of Cwmllynfell, 298.
PRYSE, Robert John, (Gweirydd ap Rhys), 175, 199.
PSALM XXIII, English paraphrase, 310.
Psalmae y Brenhinol Brophwyd Dafydh, 194, [194.
PSALMS, metrical versions, 100, "On the reverence required in singing" (broadsheet), 147.
PUGH, E., of Blaenau, 258.
PUGH, Ellis, 191.
PUGH, Ifan, of Dol y Cae, Talyllyn, 258.
PUGH, John, 326.
PUGH, Philip, 276.
PUGH, Thomas, 265, 303.
PUGHE, Wm. Owen (Idrison), 77, 113–4, 123–6, 139, 141, Letters, 303. [217.
PULESTON, John, 39, 56.
PULESTON, Martha, widow of Roger Puleston, 175.
PULESTON, Mathew, 56.
PULESTON, Roger, 174–5.
PULMAN, J., of the Herald's College, 298.
PULSTON, Siân, gwraig Siôn Edward o'r Waun, 312.
PURITAN divines in Wales, 119.
PUTNAM, Douglas, of Marietta College, 284.
PUW, Morgan, 131.
PWLL CERIS, 44.
PWLLHELI, 40.
Pwnch Cymraeg, 204.
Pwyll Pendefig Dyfed, 87. [138, Trans. into English of part,
PYMTHEG llwyth Gwynedd. *See* Tribes.

Quakers' Meeting, The, by Chas. Lamb, translation of, 191.
Qur'an, The, 123.

RAFF AP ROBERT, 180–2, 269, 322, 330, 332.
RAINE, James, of Durham, 336.
RAVENSCROFT, Geo. and Mary, 210.
READER, Rev. Thomas, of Taunton, 283.
RECIPES, 98, 156, 191–2, 318–9.
RECORDE, Robert, 88, 107.
RECORDS, Welsh, 130.
Index to, 121.
RECUSANTS, rents of under sequestration, 210.
Red Book of Hergest, 72, 87, 94, 110, 164, 202, 230.
Red Book of St. Asaph, 110.
REES, Rev. Henry (1798–1869), 299.
REES, Rev. Henry, of Chester and Bryngwran, 284.
REES, Jenkin [? 1667], 5.
REES, Rev. Lewis, of Llanbrynmair and Mynyddbach, 275, 282, 287, 289, 290, 299.
REES, Mary, 291. [270.
REES, Rev. Oak, of Llanarthney,
REES, T. Aneurin, of Tonn, 123.
REES, Rev. Thomas, D.D., of Swansea, 147-8, 192, 271-2, 277-81, 284-7, 289, 298.
REES, Rev. Wm. (Gwilym Hiraethog), 284.
REGISTER of baptisms of Mount Pisgah Chapel, Gower, 1825,
RELIGIOUS addresses, 198. [193.
Poetry, 101.
Theses and extracts, 286. [286.
Topics, notes and extracts on,
Remembrance of Gwenlian, poem, (Bowles), 2.
RENT BOOK (18th cent.), 74.
RENT ROLL of Plas Isa, 213.
RESOLVES and observations, rhapsody of, 307.
REYNOLDS, ——. Sermons at Salop, 290.

RHAMANTA, 25.
RHAYADER, 279.
Bridge, 257. [288.
Independent Chapel, book of,
Rhestr Egwyddorig o Enwau Seintiau, 79.
" RHINWEDDAU y Ceiliog," 137.
RHISIART Cynwal, 51, 52, 56.
RHITTA GAWR, 111.
RHIW IÂL, Llanarmon, 128.
RHIW y Barfau, 111.
RHIWDDOLION, inscribed stone at, 86.
RHIWFELEN, 112.
Bwlch y, 44.
RHOBERT, William, 333.
RHOBERT AP RHYS WYN o Rianog, 43, 82.
RHOBERT AP ROBERT ap Gruffydd Fychan, 38. [42.
RHOBERT LLWYD o'r Rhiw Goch,
RHOSBEIRIO Church, 94.
RHOS TREUDDYN, Flintshire, 233.
RHUDDLAN, 100, 261.
RHUG, 114, 258, 260.
Rhybuddiwr Christianogawl, Y, 334.
RHYDDERCH, Syr, o Eglwys fach, 182.
RHYDDERCH, Siôn, 22, 50, 94, 133, 183, 211, 306, 335.
RHYDGALED yn y Gwynfynydd, ym Mhenllyn, 332.
RHYD Y CROGWR, 112.
RHYFEL OWAIN, (1415), 181.
RHYL eisteddfod, 1870, 269.
RHYS, prince of S. Wales, 112.
RHYS, Catrin, 267.
RHYS, Rt. Hon. Sir John, 104.
RHYS, Dr. John Dafydd, 77, 213.
RHYS, Parch. Pedr ap, Esbyd-ty Ieuan a Phenmachno, 234.
RHYS AP DAFYDD ap Ivan, 182.
RHYS AB EVAN ap Llewelyn Chwith o Chwibren, 184.
RHYS AP GRUFFYDD, 56.
RHYS AP NICLAS, 269.
RHYS AP ROBERT, of Nant y Murddyn, 15.
RHYS AP THOMAS, Syr, 292, 302, 304–5.
RHYS CAIN, 42–3, 45, 54, 180, 182, 264, 325.
Collection of elegies, 311–2.
RHYS GOCH ERYRI, 112, 132, 182, 218.
RHYS GOCH GLYNDYFRDWY, 142.
RHYS NANMOR, 85, 142, 304–5.
RHYS PENNARDD, 39, 56.
RHYS TOM o'r Ysbyty, 180.
RHYS WYN ap Cadwaladr, 180.
RHYS Y GEIRIAU DUON, 235.
RHYS YR HAFOD, 69.
RICARDUS CORINENSIS, 125.
RICHARD I. and Blondiaux, account of, 137.
RICHARD, Edward, of Ystrad Meurig, 48–9, 69, 70, 78, 110, 138, 182, 193, 233.
RICHARD, Evan, 206.
RICHARD, Henry, M.P., 284.
RICHARD, James, 5.
RICHARD, John, 207.
RICHARD, John, o Benygarth, Harlech, 66.
RICHARD, John, of Bryniog, 24.
RICHARD, John, o Sir Fôn, 326.
RICHARD, Morus, 9, 156.
RICHARDS, Brinley, 203, 284.
RICHARDS, David (Dafydd Ionawr), 76, 77, 138, 190, 199, 233, 329.
RICHARDS, Rev. Thomas, of Coychurch, 88, 164.
RICHARDS, Thomas, of Llanfyllin, 75.
RICHARDSON, Charlotte, 36.
RIDDLES, 176, 178, 181.
RIM AP ALUN, 332.
RISEUS AP RIC. of Bettws, 195.
RIVERS, Cardiganshire, 111.
England and Wales, 111.
Names of, 218.
Notes on names of, 125.
of Wales, list of, with explanations, 125.
RIVERS, H., nephew of Edw. Jones, 141.
ROBERT, Morris, of Bala, 10, 14–5, 20, 22, 23, 131, 244, 309, 310, 326, 329, 332–5.
ROBERT AB GWILYM DDU o Eifion. *See* Williams, Robert.
ROBERT AP HARRI, 269, 330.
ROBERT AB HUGH y Telynior, 81.
ROBERT AP RHISIART of Pentraeth, 218.
ROBERT LEIAF, 331.
ROBERT o RAGAD. *See* Humphreys, Robert.
ROBERTS family of Sygyn, etc., pedigree of, 202.
ROBERTS, Capt., Dol hyfryd, 255.

ROBERTS, Aaron, of Seacombe, 299. [141.
ROBERTS, Cadwaladr, 20, 21,
ROBERTS, Daniel, of Wrexham, edge-tool maker, 174.
ROBERTS, Rev. Dd., D.D., of Wrexham, 284.
ROBERTS, Rev. Edward (Iorwerth Glan Aled), 199.
ROBERT(S), Edward, of Ysbyty, 11, 20.
ROBERTS, Ellis (Elis y Cowper), 121, 206, 241–4, 252–3, 259, 262.
ROBERTS, Dr. Griffith, of Dolgelley, 39, 54, 188. [76.
ROBERTS, Dr. Griffith, of Milan,
ROBERTS, Humphrey, of Tyddyn Iolyn, 216.
ROBERTS, Syr Huw, 45–7, 53.
ROBERTS, Huw, of Trelogan, 182.
ROBERTS, Rev. J., of Llanbedrog, 270. [299.
ROBERTS, John (Ieuan Gwyllt),
ROBERTS, John (Sion Lleyn), 238, 259.
ROBERTS, John, of Henllan, 298–9.
ROBERTS, Rev. John, of Llanbrynmair (J. R.), 256.
ROBERTS, Joseph, Gwisaney estate, 198.
ROBERTS, Rev. Peter, 135.
ROBERTS, Richard, schoolmaster, Llanrhaeadr, 241.
ROBERTS, Rev. Robert, of Pandy Tudur, 103–4.
Auto-biography, 104. [191.
ROBERTS, Rev. Samuel ("S.R."),
ROBERTS, Siôn, saer maen o Lanerchymedd (1744), 50.
ROBERTS, T., printer, of Carnarvon, 190.
ROBERTS, W. H., of London, 298-9.
ROBERTS, William John (*Gwilym Cowlyd*), 71, 121, 127, 151, 187.
ROBIN CLIDRO, 53.
ROBIN DDU, 57, 266, 292, 333.
ROBIN DDU ERYRI. *See* Parry, Robert.
ROBIN DDU O FÔN. *See* Hughes Robert.
ROBIN DYFI, 304, 307.
ROBIN RAGAD. *See* Humphreys, Robert.
ROBINSON, Wm., LL.D. of Tottenham, 104–5.
RODERICK THE GREAT, 108.
ROGER, Rev. Henry, of Llanhamlach, 167.
ROGER, John (Siôn Roiger), 13, 132, 319, 320.
ROGER, Thomas, of Llechwedd Gwyn, 205.
ROGER ALON, 321.
ROGER Offeiriad, Syr, 142. [270.
ROGERS, Rev. J., of Carmarthen,
ROGERS, Joseph, of Gelli, Nerquis, 199.
ROLANT, Elis, 245.
ROMAN NAMES, 28-9.
Romances, Catalogue of (Ward), 336, 339, 340.
ROSCOE, Miss Jane E., of Lodge Lane, Liverpool, 298.
ROSSER, W., of Llanelly, 190.
ROUND TABLE, order and institution of, 108.
ROWLAND, Daniel, of Llangeitho, 94, 192. [275-6.
At Abergorlech, Oct. 27, 1714,
ROWLAND, David, of Bala, 299.
ROWLAND, Edward (1672), 11, 13, 17, 19, 20.
ROWLAND, Ellis, of Harlech, 20, 30, 31, 34.
ROWLAND, Hugh, 109.
ROWLAND, Thomas, 207.
ROWLANDS, Rev. E. (1836), 272.
ROWLANDS, Rev. Henry, author of *Mona Antiqua*, 80, 115, 145, 202.
ROWLANDS, John, librarian to Sir Thos. Phillipps, 88, 105–6, 130.
ROWLANDS, W., Llyfryddiaeth y Cymry, 71.
ROYAL families of Wales, 157.
ROYAL Society of Musicians, 134, 144.
ROYDON, Ales, gwraig Thomas Iâl, 312.
RUSCAM, R., 37.
RUTHIN, 182, 188, 254.
School, Latin exercise at, 75.
RYDER, A., of Dartmouth, 110.

SACHEVERELL, Henry, 331.
ST. ASAPH, 145.
Bishops of, 170.
Diocese of, 25, 210.
Red Book of, 110.

ST. DAVID, pedigree of, 94.
ST. DAVIDS, archdeacons, 170.
Chancellors, 170.
Episcopal Acts, 73.
List of bishops, 170.
Precentors and treasurers, 170.
ST. DAVID'S DAY commemoration dinners, 135, 145.
ST. GEORGE, account of, 86.
ST. GEORGE (Llan-Sant-Siôr), 91.
ST. ISHMAEL'S, 88.
ST. WINIFRED'S WELL, 111.
SAINTS, 79.
SAINTS' days, Welsh, 217.
Saith Cefndyr Saint, 203.
SALA, Pierre, 337.
SALBRIOD RUG, 258.
SALESBURY, William, 50, 82, 140, 182.
SALESBURY, William, of Bachymbyd, 297.
SALISBURY, Sir John, of Llyweni, (1663), 318.
SALISBURY, John, of Rug, 318, 333.
SALOP. *See* SHROPSHIRE.
SALSBURY, Hugh, of Glocaenog, 329.
SALUSBURY, Harri, 189.
SAMUEL, Christmas, 276.
SAMUEL, Dr. David (Dafydd Ddu Feddyg), 76–7, 139, 204–6, 263. [206.
SAMUEL, Edward, 22–3, 48, 133,
SAMUEL, Rev. W., of Nantglyn,
SARN HELEN, 112. [270.
SARNAU, eisteddfod, 333.
SATIRE, religious, 287.
SAUNDERS, David, of Undergrove, Lampeter, 72.
SAWKINS, Charles, 75.
SAWLEY, Derbyshire, inscriptions, 171.
"SCOT" derived from *ysgawd*, a shelter, 126.
SCOT, Margaret, of Dalkeith, epitaph on, 32.
SCOTTISH place-names, Welsh derivations, of, 126.
SCRIPTURE notes and comments,
SCURVY, cures for, 34. [200.
SEAMEN, petition against pressing, 201.
SEAR, Rev. Richard, 193.
SEBRIGHT, Sir John, 86.
SEITHENIN, 217.
SEPULCHRAL urns, 113.
Seren Gomer, 263.
SERMON notes, etc., book of, 74.
SERMONS, etc., 2, 99-100, 164, 186-7, 196-7, 272, 279, 290.
SEYS, Richard, of Swansea, 183.
SHADRACH, Rev. Azariah, 73.
SHAKESPEARE'S epitaph, 108.
SHALES, H., 275.
SHERIDAN, Mrs., 135.
SHERIFFS of Cardiganshire, 118.
Of Denbighshire, with genealogical notes (1514–1651), 104.
SHERLOCK, Thomas, Bishop of Bangor and Salisbury, 234.
SHONE, Owen, of Llanbedr, account of, 77.
SHREWSBURY, 47, 289–90.
Bridges, 86.
SHROPSHIRE, 94.
Antiquities, 166.
SIÂN DOLBEN, Mrs., 315.
SIANCYN O DOWYN, 56.
SIBLI'S Prophecy, 217.
SIDMOUTH, Viscount. *See* Addington.
SIDNEY, Algernon, 136.
SIDNEY, Sir Hy., 267.
SIENCYN SYR JOHN, 2.
SIENGCIN AB EINION, 184, 323.
SIMON, Ben, 70.
SIMONS, Rev. Joseph, 282, 285.
SINS, seven mortal, 334.
SIÔN, Huw, Masiwn Abergeley,
SIÔN, Lewis, 326, 328. [254.
SIÔN, Wm., of Maentwrog. *See* Jones, William.
SIÔN AP DAFYDD ap Ithel Vychan o Ysgeifiog, 324.
SIÔN AP HOWEL ap Llewelyn Fychan, 55, 324.
SIÔN AP HUW, 42.
SIÔN AP RISIART. *See* Prichard, John.
SIÔN AP ROBERT ap Rhys ap Hywel, 324.
SIÔN AP ROBERT GRUFFUDD O Langynhafal, 297.
SIÔN AP WIL GRUFFUDD, 180.
SIÔN BRWYNOG, 37,–8 40, 44, 55, 180, 269, 305, 322–3.
SIÔN BRWYNOG O Edeyrnion,
SIÔN CAIN, 43, 54, 71, 119. [233.
SIÔN CEIRIOG. *See* Edwards, John.
SIÔN CENT. *See* Cent, Dr. Siôn.
SIÔN CERI, 56, 141–2.

SIÔN DAFYDD GUTUN, 182.
SIÔN DAFYDD LAS, 27, 32, 52, 307, 326.
SIÔN GRUFFUDD, 43, 45.
SIÔN LLEYN. *See* Roberts, John.
SIÔN LLWYD AP RISSIART O GROESOSWALLT, 311.
SIÔN LLWYD O'R DRENEWYDD, 311.
SIÔN LLWYD O LANVORDA, 311.
SIÔN MAWDDWY, 46, 117.
SIÔN RHYDDERCH. *See* Rhydderch.
SIÔN RISIART ap Olfyr, 20, 333.
SIÔN SIENCYN, Syr, 269.
SIÔN TUDUR, 40, 42, 46, 82, 86, 131–2, 137, 141, 180, 182, 184, 190, 194, 211, 267–9, 305, 317–8, 322–3, 325–6, 328, 331–3.
SIÔN WYN AP ROBERT O BENLLECH, 38.
SIÔN WYNN ap William, 319.
SIÔNED ACH ROBERT, gwraig Sion ap Dd. ap Ithel Vychan, 324.
SIÔNED ferch Elis ap Harri, 47.
SIRK. *See* Chirk.
SITSYLTS, pedigree of, 108.
SKEEL, C. A. J., 165.
SKEEL, Ebenezer, of Abergavenny, 283.
SKILLICORN, John, miner, of Laxey, 293.
SKINNER, Rev. Wm., of Llangattock, 270.
SKYE, John, of Oswestry, 234.
SLOANE, Sir Hans, 232. [130.
SLOANE, Sarah, Lady Fowler,
SMITH, Assheton (1774), 236.
SMITH, Captain Richard, 210.
SMITH, Siôn, 44.
SMITH, William, poem to Darwin, 76.
SNOWDON, 114.
  Forest of, 25.
SOCIETY for Promoting Christian Knowledge, 270.
SOMMER, H. O., 339–40.
  Morte Darthur, 1.
SONGS, Irish, 295.
  Religious and carols, 2.
  Topical, etc., 173.
  Welsh, 146, 172.
Sortes virgilianae, 25.
SOTHEBY, 337–340.
SPIELBERG, Prof. of Breslau, 127
SPIRA, Francis, 274.
STEPHEN, S., 285.
STERNHOLD, Thomas, 100.
Stevenson's History, 114.
STONEHENGE, 113.
STRADLING, Sir John, 7.
STURTON, William, inscription on gravestone at Heyden Churchyard, 36.
STYLE, William, 107–8.
SULLIVAN, James, 296.
SUMMER, G. H., 198.
SUPERSTITION, 25.
SWANSEA, 191, 278. [117.
  and neighbourhood, fauna of, Ebenezer Chapel, account of, Eisteddfod, 1863, 158. [281.
  Nonconformity in, (Rees), 278.
SWETTENHAM, — of Cheshire, 74.
SWIFT, Jonathan, 36, 95, 139.
SWIFT, Theophilus, 76.
SWYDDFFYNNON, 271.
SWYNO, 25.
SYCHARTH, 119.
SYR HYWEL Y FWYALL. *See* Hywel y Fwyall, Syr. [105.
Syr Owain, by S. R. Meyrick,

T., E. (1742), 4.
T., F., 269.
T., K. (1682), 17.
TALACHDDU, 168.
TALEBOLION, 53.
TALGARTH, 168.
TALHAIARN. *See* Jones, John.
TALIESIN, 37, 82, 84–5, 134, 146, 217, 271, 292, 296, 307, 313.
  Bygythion, Credo, Difregwawd, Owdl Fraith, with translations, 84.
  Triads, 48.
TALLENTS, Rev. ——, of Shrewsbury, 290.
TALYBONT, Cards., 281.
TALYLLYN, Brecs., 168.
TAMWORTH CASTLE, 107.
TATTON, William, 174.
TAXES, war, 207.
  Window, (1767), 35.
TAYLER, Thomas, 187.
Te Deum patrem colimus, 144.
TEA, 57, 261.
TEGID. *See* Jones, John.
TEIFI Valley, 2.
" TELYN RAWN," 137.
TEMPERANCE addresses, 198.

TENBY Court Roll Book, 109.
THELWAL, Simwnt, 264, 318, 325. [165.
THELWALL, ——, elocutionist,
THEODORE, king of, Corsica inscription on tomb of, 33.
"THEODORICK, King of Morgann," 203.
THEOLOGICAL notes, 291.
THEOLOGY, propositions in, 286.
THESBIAD, Y, 203.
THIRLWALL, Newell Connop, Bishop of St. Davids, 285.
THOMAS and TOMAS *are brought together here, each being separately alphabetized.*
THOMAS of Erceldoune, 336.
THOMAS, Rev. Alban, curate of Blaenporth, 3, 4, 62–3, 68–70, 202. [279.
THOMAS, Rev. Benj., of Gurnos,
THOMAS, David (Dafydd Ddu Eryri), 47, 59, 71, 110, 116, 133, 140, 143, 190, 211–219, 260, 265.
THOMAS, David, of Llwydcoed, Llandilo, 130. [286–7.
THOMAS, Rev. Dd., of Penmaen, Diaries, 287.
THOMAS, Ebenezer (Eben Fardd), 172, 298.
THOMAS, Sir Edward, 32.
THOMAS, Edward ab, o'r Pantglas, 205.
THOMAS, Evan, of Llanarth, 62–3, 68, 70.
THOMAS, Evan, of Llanfair yng Nghornwy, 214.
THOMAS, George, of Meline, 3.
THOMAS, Henry, (1708), 190.
THOMAS, Hugh, of Brecon (1704), 203.
THOMAS, Hugh, Genealogist, 166.
THOMAS, Hugh, Gwisaney Estate, 198.
THOMAS, Hugh, Poet, 13, 15.
THOMAS, Humphrey, br. of D. Ddu Eryri, 71, 215–6, 233.
THOMAS, Rev. Jenkin (1726), 276.
THOMAS, Jenkin, of Cwmdu, 62–4, 66, 68.
THOMAS, John (Hoilienydd), 172–3.
THOMAS, John (Pencerdd Gwalia), 159.
THOMAS, John, of Bodedern, 15, 30, 310.
THOMAS, Rev. John, of Monmouth, 270.
THOMAS, John, of Penddol, Llanllwni, 190.
THOMAS, John, of Pentrefoelas, 235, 243.
THOMAS, Rev. John, of Rhayader, 282.
THOMAS, Rev. John, D.D., of Liverpool, 284.
THOMAS, Rev. Joshua, of Penpio, 271.
THOMAS, Mary, o Benallt-aeddfed, 67.
THOMAS, Morgan, solicitor, of Norfolk Street, London, 130.
THOMAS, Sir Rhys ap, 203, 264.
THOMAS, Rev. Rd., Antiquary, 87, 89, 90, 144.
THOMAS, Richard, Poet, 10, 23.
THOMAS, Robert, of Llidiardau, 299.
THOMAS, Robert, of Mynyddbach, Llangyfelach (d. 1692), 276.
THOMAS, Siôn (câr Ed. Morys), 318.
THOMAS, Rev. Thomas, of Crygglas, 191.
THOMAS, Syr W., 300.
THOMAS, William, 187.
THOMAS, William, 273.
THOMAS, Rev. Wm. (Islwyn), 269, 299.
THOMAS, William, "y Tailiwr o Gappel Garmon," 23. [283.
THOMAS, Rev. Wm., of Bala,
THOMAS, Rev. Wm., of Llandaff, 271.
THOMAS, William, of Troedyrhiw, nr. Llandovery, 172.
THO. AP MORUS, 182.
THOMAS AP SIÔN ap Richard, 22.
THOMAS AP WILIAM, of Trefriw. *See* Williams, Thos.
THOMAS DERLLYS, 62, 142.
THOS. WYN AP EDMWNT, 79, 80.
TOMAS, Dafydd, of Penrhyndeudraeth, 23.
TOMAS, Tomas John, 1719, 207.
TOMAS AP ROSSER VYCHAN, 39,
TOMAS KELLI, 40. [41, 61.
TOMAS o Glyn Llifon, 45.
TOMAS PENLLYN, 42.
THOMPSON, Thomas, of London, 285.
THOMPSON, William M.D. 75.

THOMPSON'S MSS., 286.
THOMSON, James, Poet, 78, 91, 114.
THOMSON, John, of St. Petersburgh, letter from, 1770, 192.
THORESBY, Ralph, of Leeds, 282.
THOYTS, Miss E. C., 175.
" Three children sliding on the ice " (song), 139.
TIBBOT, Rev. Richard, of Llanbrynmair, 283.
TIBBOTS, Rev. J., of Llanwrin, 201–2.
TINDAETHWY, assise rents of,
TINTERN ABBEY, 121. [114.
TIR DONCYN, or Tirdunkin, chapel, otherwise Mynydd Bach, 276.
TOBACCO, 45, 63–4, 265, 304, 306, 314, 334.
TOMAS. *See* Thomas.
TOMEN Y MUR, 113.
TOMKINSON, James, of Nantwich, 256.
TOMOS TEGID, 177.
TOPOGRAPHICAL index to legal proceedings, 88.
TOTTY, William, of Ruthin, 136.
TOWNLEY, Sir Charles, of Long Whatton, Leicester, 149.
TOWNSEND, Francis, Windor Herald, 122.
TOWYN, [? ——], 38.
TOWYN, Merioneth, 137.
Characters on bells, 111.
TRACTS relating to Welsh history and the Welsh language, 25, 124.
TRAETH MAWR, 44.
Traethawd ynghylch Gweithredoedd da Elusenau, 1693, 190.
Trahaiarn, Marwnad, transl. by Dafydd Ddu Eryri, 215.
TRAINBANDS, 94, 250, 252.
TRALLONG, 168.
Transactions, Cymmrodorion, 175.
TRANSLATIONS of Welsh poetry, 111.
Treatise of Lordshipps Marchers in Wales, A, (Owen), 25–6.
TREDINGTON, sermons preached at, 2.
TREES, notes on, by Edw. Jones, 231.
TREFEILIR, note on, 78.
TREFGARN, Dyfed, 278.
TREFOR, Syr Dafydd, 132, 134, 322, 324.
TREFRIW, 191.
Diary of a carrier from, 191.
TREGAIAN, Lloyds of, 34.
TREGARON, 271.
TREMEIRCHION, 100.
TREVOR, 190.
TREVOR, John, of Trefalun, 212.
TRIADS, 47, 82–3, 89, 112, 137–8, 143, 177, 202, 212, 217, 230.
Extracts from, 125.
Translations, 113, 126.
TRIBES, Ancient British, map showing localities of, 95.
of North Wales, Fifteen, 50, 111–2, 217.
of Wales, 307.
Trigfannau'r pymtheg llwyth, 111.
TRIOEDD. *See* Triads.
TRISANT, 271.
Tristan, Le Vieux, 337.
Tristan, Roman de, 340.
TROY, Monmouth, 167.
TRUSLER, Dr., of Bath, 133.
Trysor o Ddifinyddiaeth, (G. Jones), 73.
Trysorfa Ysbrydol, (T. Charles), 120.
TUDNO. *See* Jones, Thos.
TUDUR ALED, 37, 55, 62, 131, 137, 139, 141–2, 180, 182, 215, 264, 305, 323, 330.
Buried in St. Asaph : epitaph at Abergele, 137.
TUDUR, Owen, 54.
TUDUR PENLLYN, 37–8, 61, 302.
TUNES and airs, English and Welsh, 151.
TUNES and songs, Welsh, names of, 138.
TURNER, Lewis, 273.
TWM O'R NANT. *See* Edwards, Thomas.
TWM SIÔN CATTI. *See* Jones, Thomas.
TWM TEGID, 305.

" Un o blwy Llan Gadfan," 18.
" Un of Gilgeran," 2.
URIEN, 338.
URIEN RHEGED, 85.
Urinal of Physick, The, (Recorde), 88, 107.
URNS, sepulchral, 113.

V., H., 44.
VALENTINE verses, 178, 207, 316.
VANER Abbey, 86.
VAUGHAN, VYCHAN, and FYCHAN *are all brought together here, but each variant is separately alphabetized.*
FYCHAN, Lewis, o Rystog, 56.
FYCHAN, Thomas, o Hafod y Maidd, 54.
FYCHAN, Wiliam, 51, 52.
VAUGHAN, Dr. Charles, of Londonderry, 99, 100. [167,
VAUGHAN, David, Ald. of Brecon,
VAUGHAN, John, of Caergai, 53.
VAUGHAN, John, of Derllys, Charity of, 1.
VAUGHAN, Margaret, 275.
VAUGHAN, Owen, of Llwydiarth, 306, 329. [260.
VAUGHAN, R. W., of Nannau,
VAUGHAN, Richard, of Golden Grove, 130.
VAUGHAN, Richard, Bp. succ. of Chester and London, 46.
VAUGHAN, Robert, of Hengwrt, 49, 60, 88, 90, 111–2, 183, 202.
VAUGHAN, Rowland, of Caer Gai, 16, 22, 52, 54, 248, 313, 319, 326–7.
VAUGHAN, Col. Salisbury, of Rug, 119.
VAUGHAN, Rev. T., of Llandyrnog, 271.
VAUGHAN, Wm., of Nannau, 31, 78, 96, 335.
VYCHAN, Gruffydd. of Corsygedol, 48, 52.
VYCHAN, Rosser, 41.
VYCHAN, Simwnt, 37, 42, 112, 180, 182, 217.
VYCHAN, Siôn, 264, 306, 312, 314, 335.
VYCHAN, Watkin, o Hergest, 38, 39, 42, 61.
VAYNOL, Flintshire, 175.
VAYNOR, 169.
VICAR Llanarth, 3.
VICAR OCIN, 180.
VINCENT, Rev. James, of Beaumaris, 271.
VIRGIL'S fourth Eclogue (trans. James Beattie), 76.
VOLTAIRE, epitaphs on, in Latin and English, 174.
VORTIGERN, 90.
VYCHAN. *See* Vaughan.
W., E., 305. [ural, 199.
WAGES and accounts, agricult-
WAITS at Chester, 133.
WALES :
Banks, S. S., Journal of a tour in, 126.
Doddridge, Sir J., Ancient and Modern Estates of . . . , 106.
Eyre, H., Journal of a tour in, 92.
Hawker, J., Tour through North Wales, 92.
Jones, T., Welsh Biographical notes, 170.
Lluyd, E., Archaeologia Britannica, 125-6, 144, 170, 298.
List of books on Welsh history, 125.
Masleni, T. J., Tour in, 92.
Owen, G., Lordships Marchers in Wales, 25-6.
Powel, Rev. D., History of, 26, 201, 264.
Rees, T., Nonconformity in, 271, 278, 280-1, 285.
Revenues of, 50 Edward III and 44 Eliz., 217.
Royal families of, 157.
Statistical enquiries relating to, 164.
Wynne, W., History of, 49.
Walian Register, The, (1795), 164.
WALLER, Edmund, 233. [167.
WALTERS, John, Ald. of Brecon,
WALTERS, Rev. John, M.A., 76.
WALTERS, Rev. T., of Penmain,
WALTON, 78. [271.
WAR taxes, 207.
WARD, H. L. D., 336, 339, 340.
WARKWORTH, Thomas, 210.
WARREN, J. B., 215.
WARRINGTON, W., 76.
WARWICK CASTLE, 107.
WARWICKSHIRE nobility and gentry, names and arms of,
WATCIN AP HOWEL, 143. [108.
WATCIN CLYWEDOG, 304, 319, 320. [173.
Water Baptism, A Defence of,
WATFORD Chapel, near Caerphilly, 278.
WATHEN, J., 121.
WATKINS, J., Biographical dictionary, 170.
WATKINS, Rev. W., of Llwyni, autobiography of, 279.
WATTS, Dr. Isaac, 288.

WEATHER, notes on, 308.
Welch Manuscript Sermons, 73.
WELLESLEY, R. (1780), 75.
WELLS, holy, 25.
Welsh Archaiology, 125, 133, 135.
Welsh Chronicle, 71.
WELSH Indians, 77.
WELSH Language and Literature:
Dissertation concerning the literature of the Antient Britons, 25.
Fenton, F., Welsh and Oriental languages: an essay, 115.
Influence of Welsh traditions on European literature, 120.
Jones, W. A., Welsh grammar, 72.
Lhuyd, E., English-Welsh dictionary, 171.
Probert, W., Welsh and Breton Grammars, 89.
Pughe, W. Owen, A comparison between the Erse and Welsh languages, 123.
Rowlands, W., Llyfryddiaeth y Cymry, 71.
Thomas, H. & D., A grammar of the Welsh language, 71.
Vaughan, R., Welsh grammar, 49.
Welsh-English dictionary, 88.
Welsh grammar (anon. 16th cent.), 298.
Welsh words derived from Latin, 164. [146.
Williams, M., Cofrestr . . . , 145,
Welsh Outlook, 104.
WELSH Pedigrees, 123, 157.
WELSH Proverbs. *See* Proverbs.
WELSH Records, Index to, 121.
WESTMINSTER Abbey, 33.
WHITEFIELD, George, 94.
WHITEHOUSE, Miss (gt. granddaughter of Twm o'r Nant), 263.
Whitford, History of the Parishes of, and Holywell, 36.
WILIAM. *See* William.
WILKES, John, epitaph by, 135.
WILIAM, WILLIAM and WILLIAMS *are all brought together here, each variant being separately alphabetized.*
WILIAM AP SION ap Dafydd, 53.
WILIAM CYNWAL, 40, 42, 56, 146, 267, 269, 317, 321, 323, 325, 328, 331, 334.
WILIAM FYCHAN ap Hywel ap Siôn, 325.
WILIAM LLYN, 38, 42–3, 54–5 131, 136, 139, 184, 207, 209, 269, 305, 312, 322, 330.
WILLIAM III, 150. [39.
WILLIAM, cwnstabl Aberystwyth,
WILLIAM, Fr., cler. of Llanllyfni,
WILLIAM, H., 137. [335.
WILLIAM, Robert, of Ceulan Goch, 22.
WILLIAM, Robert, y Gof, 331.
WILLIAM, Thomas, of Cwrt, 251.
WILLIAM, Thos., o Lanrwst, crydd, 21.
WILLIAM, William Siôn, 23.
WILLIAM AP OWEN of Pencraig, 86. [182.
WILLIAM AP RHYS ap Dafydd,
WILLIAM AP SION WYN, 334.
WILLIAMS family of Ty Fry, Anglesey, pedigree of, 202.
WILLIAMS, ——, of Dolaugwynion, 101.
WILLIAMS, Mrs., of Treffos, 214.
WILLIAMS, Rev. David, of Blaenllynant, 196–8. [285.
WILLIAMS, David, of Pwllypant,
WILLIAMS, Rev. David, of Troedrhiwdalar, 280.
WILLIAMS, Edward (1730), 325–6.
WILLIAMS, Edward (Iolo Morgannwg), 47, 50, 70, 86, 134, 137–9, 141, 143, 164, 188, 206, 212, 214.
WILLIAMS, Edward, of Bettws Gwerfil Goch, 23.
WILLIAMS, Rev. Edward, o Drewen, 54.
WILLIAMS, Rev. Edward, of Oswestry, 282.
WILLIAMS, Mrs. Eleanor, mother of Sir John Williams, 191.
WILLIAMS, Rev. Eliezer, 71.
WILLIAMS, Mrs. Elizabeth, of Llanspyddyd, 170.
WILLIAMS, Ellis, of Llanuwchllyn, 110, 328, 335.
WILLIAMS, Francis, 57.
WILLIAMS, Griffith (Gutyn Peris), 51, 53–4.
WILLIAMS, Griffith, Dean of Bangor and Bishop of Ossory, 291.
WILLIAMS, Henry, " minister of the Gospel," 275.
WILLIAMS, Humphrey, 248.

WILLIAMS, Huw (Hywel ap Gwilym), 233.
WILLIAMS, Rev. J., of Llandebie, 164.
WILLIAMS, J. Ll., Coed Mawr, 47.
WILLIAMS, John, (Ab Ithel), 51.
WILLIAMS, John, of Coed y Danas, 313.
WILLIAMS, Rev. John, of Llanrwst, 75–7, 79, 91, 109, 193, 199, 232-3.
Miscellaneous papers, 232–3.
WILLIAMS, Rev. John, of Pantycelyn, 101–2.
WILLIAMS, John, of Plasybrain, 36, 143.
WILLIAMS, John, of Rhwng y Ddwyryd, Dolbenmaen, 5.
WILLIAMS, John, Archbishop of York, 215.
WILLIAMS, Sir John, Bart., 62, 73–4, 102, 105, 127–8, 157, 191–3, 235, 263, 269, 291, 299. [99.
WILLIAMS, Rev. John, LL.D.,
WILLIAMS, John, student at Lady Huntingdon's College, Trevecca, 1791, 191.
WILLIAMS, Lumley, 204.
WILLIAMS, Miss M. J., of Abergwm (1838), 298.
WILLIAMS, Rev. Morris (Nicander), 98.
WILLIAMS, Moses, 48, 86, 98, 102, 145-6.
WILLIAMS, Nathaniel, of Golden Grove, 197.
WILLIAMS, Owen (Owain Gwyrfai), of Waunfawr, 29, 47, 49–51, 60, 62.
WILLIAMS, Owen, of Llanddeiniolen, 215.
WILLIAMS, Rev. P., Vicar of Bangor, 179–, inscription on children's grave, 76.
WILLIAMS, Peter (Pedr Mostyn), 99.
WILLIAMS, Rev. Peter, of Carmarthen, 183, 206, 261.
WILLIAMS, Rev. Peter, D.D., of Llanbedrog, 90.
WILLIAMS, Rev. Peter Bayly, 47, 49, 51, 218.
WILLIAMS, R., 260.
WILLIAMS, R., of Fron, 134.
WILLIAMS, R. E., of Bodwenni, 146.
WILLIAMS, Richard (1711), 206.
WILLIAMS, Richard (1770), 5.
WILLIAMS, Ristard, 296.
WILLIAMS, Rev. Rob., 265.
WILLIAMS, Robert, 77–8.
WILLIAMS, Robt. (1775), 88.
WILLIAMS, Robert, (Robert ab Gwilym Ddu), 128, 241.
WILLIAMS, Sir Robert, of Nant, (1796), 215.
WILLIAMS, Rev. Robert, Vicar of Llangadwaladr, 80.
WILLIAMS, Rogger, 273, 275.
WILLIAMS, Rev. Rowland (Hwfa Môn), 203, 285.
WILLIAMS, Rev. St. George Armstrong, 26, 183.
WILLIAMS, Rev. Samuel, rector of Llangynllo and vicar of Llandyfriog, 4, 94, 98. [271.
WILLIAMS, Rev. T., of Brecon,
WILLIAMS, Rev. T., of Llanegwad, 271.
WILLIAMS, Taliesin (ab Iolo), catalogue of Welsh MSS. in the library of, 106.
WILLIAMS, Thomas (letter to E. Jones), 140.
WILLIAMS, Thos. (Thomas ap William), of Trefriw, 312, 332.
WILLIAMS, Thomas, of Coed Cochion, 233.
WILLIAMS, Thomas, of Gwaelodygarth, Merthyr Tydfil, 285.
WILLIAMS, Thos., of Llanfigan, Brecs., 282.
WILLIAMS, Rev. Thomas, of Mynyddbach, 276.
" Proffesion " (1735), 277.
WILLIAMS, Thomas, of Talybont, Carnarvonshire, 71.
WILLIAMS, Thomas, of Ty Newydd, Llanrhaeadr, 242, 244, 246.
WILLIAMS, William, of Eglwysfach (1656), 317.
WILLIAMS, Sir William, of Glasgoed, 205. [217.
WILLIAMS, Wm., of Llandegai,
WILLIAMS, Rev. William, of Llysfaen, aft. of Llanelian, 269.
WILLIAMS, Rev. William, of Pantycelyn, 101, 192, 288.
WILLIAMS, Rev. Wm., of Truro, 102.

WILLIAMS, William, Yscwier, a Gweinidog yr Efengyl yn Aberteifi, 64–5.
WILLIAMS's Bounty, Dr., list of recipients, 289.
WILLIS, Browne, 145.
WILSON, Richard, englynion beddargraph (Talhaiarn), 204.
WINDHAM, Rt. Hon. Wm., 200.
WINDMILL, horizontal, 95.
WINDOW taxes, 1767, 35.
WINNINGTON, E., 194.
WINSTANLEY, ——, of Manchester, bookbinder, 291.
Winter, by Jas. Thomson, 114.
WOOD, Anthony, 121, 170.
WOOTTON, Lady, 210.
WORCESTER, Marquis of, 7.
WORTHINGTON, Rev. J., of Llanrhaeadr, 271.
WREXHAM, 210, 279.
Belfry, 181, 296.
Church, 144.
Dissenting Burying Ground, epitaph, 174.
Older nonconformity of, (Palmer), 174.
WRIGHT, Thomas, F.S.A., 74.
WROTH family, pedigree of, 279.
WROTH, Rev. William, 120.
WYBURTON church, 114.
WYN, Robert, of Bodysgallen, 51.
WYN, William, of Llanfair, 42.
WYNN, Foulk, of Nantglyn, 188, 189.
WYNN, John, of Bodvel, 37.
WYNN, Sir John, of Gwydir, 56, 60, 73–4, 234, 291.
Memoirs, 73.
WYNN, Sir Owen, 60.
WYNN, Sir Richard, 60.
WYNN, Robert (1601), 300.
WYNN, Sir Thomas, 236.
WYNN, William Sion, 269.
WYNNE OF COETGAE, genealogical data relative to the family of, 34. [32.
WYNNE, Edward, of Bodewryd,
WYNNE, John, o Gomein, 313.
WYNNE, Sir John, of Wattstay, 204.
WYNNE, R. Pierce, 36.
WYNNE, R. W., of Garthewyn, 136, 260.
WYNNE, Robt. (? of Gwyddelwern), 328, 330.
WYNNE, Robt., of Nantglyn, (1656), 317.
WYNNE, *alias* Whyte, Rowland, 111.
WYNNE, W., of Mold, 256.
WYNNE, Sir Watkin Williams, 203, 206, 231–2, 261, 265.
WYNNE, William, History of Wales, 49.
WYNNE, Col. Wm., of Dyffryn Melai, 189.
WYNNE, Rev. William, of Llangynhafal, 23, 48, 54, 206, 233–4, 264, 271, 335.

YARDLEY, Ven. E., Archdeacon of Cardigan, 271.
YNYSMAENGWYN, 320.
YORK, Archbp. of, feast given by, 1470, 33.
YORKE, Phillip, of Erddig, 198, 215.
YOUNG, Thomas, 167.
YSBYTTY YSTWYTH, 271.
Ystori Culhwch ac Olwen, 87.
Ystorya de Carolo Magno, 80.
YSTRADFELLTE, 169.
YSTRADGYNLAIS, 169.
YSTRAD MEURIG Library, account of, 78.
YVAIN, 338.

ZOUCHE, Edw. la, Baron, 45.

Five hundred copies of this work were printed at the private printing press of the National Library of Wales, 1915–21.

GETTY CENTER LIBRARY
3 3125 00606 5334